
J 26
218

МАТЕРІАЛЫ

для

СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

составилъ

А. Дювернуа.

МОСКВА.

1894.

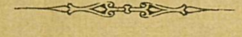
МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

А. Дювернуа.



МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульв.
1894.

Приступая къ изданію Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка моего покойнаго мужа Александра Львовича Дювернуа, я руководилась исключительно одной мыслью по мѣрѣ силъ и умѣнія точно списывать для печати оставленный имъ трудъ, начатый еще со студенчества, прерванный занятіями по Болгарскому Словарю и не оконченный вслѣдствіе смерти. Трудъ этотъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ оставленъ въ рукописи авторомъ, не предназначался для печати; собранный матеріалъ разрозненъ, не распредѣленъ систематически и представляетъ, судя по всему, лишь начатки предпринятаго имъ Словаря (въ рукописи: Glossarium linguae Rossicae veteris dialecti); многимъ словамъ не дано значенія.

Я прошу благосклоннаго снисхожденія ко всѣмъ вкравшимся погрѣшностямъ въ виду моей неопытности и отсутствія филологической подготовки. Любовь къ наукѣ моего покойнаго мужа, его самоотверженное и благородное служеніе ей, свидѣтельницей котораго я была въ продолженіе четырнадцати лѣтъ, воодушевило меня и побудило продолжать и окончить печатаніе Болгарскаго Словаря при содѣйствіи, главнымъ образомъ, ученика покойнаго П. А. Лаврова и теперь дало мнѣ смѣлость приготовить къ печати Матеріалы, одну изъ очень немногихъ въ нашей наукѣ словарныхъ работъ по древне-русскому языку, и корректировать изданіе (при содѣйствіи моего сына въ корректурѣ латинскаго текста).

Болѣе совершенное изданіе трудовъ моего покойнаго мужа я предоставляю моему сыну по окончаніи имъ высшаго филологическаго образованія.

Г. Дювернуа.

(въ православіи Александра)

Указатель сокращеній.

А. И. — Акты Историческіе, собранные и изданные археографической комиссіею. С.-Петербургъ. 1841.

А. Ю. — Акты Юридическіе, С.-Петербургъ 1838 г., издан. археограф. комисс.

Г. и Д. — Собраніе государственныхъ грамотъ и договоровъ.

С. М. — Сборникъ Муханова. М. 1836.

П. С. Л. — Полное собраніе русскихъ лѣтописей, изд. археографической комиссіи.

Nest. — Несторова лѣтопись, изд. археогр. ком.

Chr. Ipat. Ипатіевская лѣтопись, изд. археогр. ком.

Chr. Ngr.— Новгородская лѣтопись, изд. археогр. ком.

Пск. Л. — Псковская лѣтопись, изд. Погодина. М. 1837.

P. S. — Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго, изд. кн. М. Оболенскаго. М. 1851.

Л. Т. — Лѣтописи русской литературы и древности, изд. Тихонравова. Москва.

Сгл. — Стоглавъ, изд. Кожанчикова.

Arch. Coll. Müll. $^{7}/_{391}$, $^{4}/_{388}$, № 4—Собраніе Миллера въ архивѣ Министерства Иностр. Дѣлъ.

Msc. Rum. № 154, № 363, № 445, № 152, № 378, № 273, № 276, № 153, № 364, № 160, № 27—Рукописи собранія гр. Румянцева (въ Румянцевскомъ музеѣ).

Msc. Und. № 272, № 276, № 273, № 284, № 378, № 572 — Рукописи изъ собранія Ундольскаго (вь Румянцевскомъ музеѣ).

Rum. Bolš. № 88. — Рукопись собранія Большакова (въ Румянцевскомъ музеѣ).

Msc. Syn. № 928, № 926, № 413, № 929, № 874, № 993, № 610, № 991, № 997, № 428, № 152, № 248, (Prol.—Прологъ).—Рукописи Синодальной библіотеки.

А.

А—sin (pro eccl. аштеже): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *Г. и Д. 1, 66 (а. 1402).*

Августилинъ—vox ficta, conflata e lat. augustus et slav. властелинъ: Чтобъ стекалися князи и бояри и августилинъ. *Л. Т. IV, р. 141.*

Аглинскій—anglicus: Съ меня сняли однорядку синю аглинскую.... да кафтанъ подъ сукномъ подъ тмозеленымъ подъ аглинскымъ. *А. Ю. а. 1579, р. 92.* Да съ меня сняли ферези лазоревы аглинскіе. *ib. р. 93.* А при дѣде твоемъ Ѳеодоре Ивановиче аглинскіе Немцы поехали было торговать на ярманку къ Ивану-городу и тѣхъ аглинскихъ Немецъ въ кораблехъ съ товары погодою занесло к двинскомꙋ ꙋстью. *Arch. coll. Mül.* $^{7}/_{391}$.

Ажда, аже, ажъ—simodo, si autem, quum primum, quum jam: Ажда пожалуетъ насъ Богъ, найдемъ тобѣ Кн. В. великое. *Г. и Д. 1, 50 (а. 1371).* Аже гдѣ будетъ запродалѣ землю, а то ему выкупити своимъ серебромъ, Св. Спасу земля чисти (asynd. adversat.) *А. Ю. XIV—XV в. р. 159.* И пріѣхаша въ *домы* своя, аже *домове* ихъ и земля вся плѣнена. *Пск. Л. р. 12 (s. а. 1266).* Изборяне поидоша въ помочь Псковичемъ: аже Нѣмцы стоятъ на Заеличьѣ. *ibid. р. 19. (s. а. 1323).*—Particula ажъ eodem sensu usurpatur quo particula только (simodo): Жалую, ажъ только поцѣлуетъ крестъ. *ibid. р. 85 (s. а. 1460).* Князь Великій радъ на конь всѣсти, *аже** васъ почнутъ Нѣмцы. *ib. р. 130 (s. а. 1473).*—Haec eadem cogitatio de ipsius Principis Magni ore ita enuntiatur: Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою, только паки отчинѣ моей вельми се надобно будетъ. *ib. р. 130 (s. а. 1474).* О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *ib. р. 149 (s. а. 1478).* **Аже-и, аже-ино**—si tunc: Аже на него станутъ многи жалобы, и азъ его обвиню передъ вами. *ib. р. 175 (s. а. 1509).* Аже не ѣдутъ посадники противъ князя говорити Ивана Рѣпни, ино будетъ вся земля виновата. *ib.* **Аже не**—dummodo ne: Поѣдьте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Л. р. 27. (s. а. 1343).* **Аже-ни** *id.* И се пригнаша гонецъ отъ нея изъ Юрьева на озеро въ судахъ: „и выбъ есте ея сусрѣтили на Измѣнѣ“...—..Аже она (Софія Палеологъ) на только ни пріѣзжаетъ къ берегу; бѣ бо тамо мало (пословъ), несть тая честь (въ Юрьевѣ), якоже здѣ на Измѣнѣ. *ib. pp. 125—126 (s. а. 1473).*

Ажно—videlicet: И въ той деревнѣ подъ овиномъ человѣкъ провопилъ, и язь, государь, посмотрилъ ажно государя моего Чудиновъ человѣкъ Якушко въ желѣзѣхъ. *А. Ю. а. 1525.*

Аки се—non aliter ac: Идоша Угри и сташа вѣжами: бѣша бо ходяще аки се Половци. *Nest. s. a. 898.*

Акъже, Акаже, Акоже—qualis,—e: Бысть буря велика, акаже не была николиже. *П. С. Л. II, 19.*

Аламъ—explic. e serb. *алем драги камен* (Vuk Lex. p. 4): А что есмь нынѣча нарядилъ ѣ кожуха съ аламы съ

женчугомь, а то есмь далъ меншимъ дѣтемъ своимъ. *(а. 1328) Г. и Д. 1, 34.*

Але не—aut non (correspondens particulae **ли**); Съ твоимъ ли то вѣдомомъ, але не съ твоимъ. *С. М. 16 а.*

Али—si, quum: А али купцемъ нашимъ суда и права не дасте по докончанію, тогды наши купцы не могутъ большей того терпѣти. *С. М. 14.*—quin etiam: Влѣзше въ снеки по сту человѣкъ али и болѣ. *Пск. Л. р. 156 (s. а. 1480).*

Али—aut: Аще у кого конь свернетъ з дорозѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *ib. р. 159 (s. а. 1481).*

Алибо—si autem: Путь мой токмо Богъ единъ вѣдаетъ. Алибо Богъ велитъ возвращуся къ Вамъ. *Л. Т. IV, 137.*

Анбаръ. *А. Ю. 1544 р. 123*'

Анбурскіе Немцы. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$. *(а. 1667).*

Ано—interdum vero: И Трофимъ на Москву пріѣхалъ м. Августа въ 1-й день; ано Князь В. весь посполи со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. р. 124 (s. а. 1472).* Людей потеряли много посохи, а иная розбѣглася, ано нечево ѣсть. *ib. р. 199 (s. а. 1560).*

Аристотель—*v. s. v.* ромистръ.

Артугъ—aliquod panni genus, ornamento pelliceo praetexti. Vox originis germanicae, e sequenti explicanda: sîn Zobelîner rant (rantuch?) der was gar zerhouwen Lanz. 2378: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками и артуги Нѣмецкими. *П. С. Л. IV, 113 (s: а. 1410).* Псковичи отложиша пѣнязми артугы торговати и приставиша мастеровъ денги ковати въ чистомъ сребрѣ. *Пск. Л. р. 56. (s. а. 1424).*

Арханьилская земля. *А. Ю. а. 1539 р. 39.*

Архитыхтанъ—v. s. v. ромистръ.

Асторохань. А. И. 2. 29 (а. 1600) al. **Астарахань:** А. Ю. р. 332 (а. 1653).. Татарове Астароханцы. *Пск. Л. р. 206 (s. а. 1565).*

Астрадамъ — Amstilodamum. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

А то—nimirum, nempe: Псковъ огадавъ и приконча съ ними, и миръ взяша, тогда же и о пошлинѣ Великихъ Князей что въ Юрьевѣ (пошлина), а то—Пискупу Великому Князю давати по старинѣ. *Пск. Л. р. 95 (s' а. 1463).*

А что если, а, занеже: Ркучи: се вамъ воды и земля Владычня и вси оброки по старинѣ. *А что если* по 2 лѣта съ той земли хлѣбъ имали и въ водѣ рыбы ловили, *а* тѣмъ кормили Князя В. силу, *занеже* есте на Нѣмецъ намъ не помогали на своемъ перемирьи. *Пск. Л. р. 99 (s. а. 1465).*

Аще—siquidem vero, cum аще jam semel praecessit: (О томъ)* *аще* украденъ будеть челядинъ Рускый, да имуть и въ Русь; *но и** гостье погубиша челядинъ, и жалують, да ищють и. *Nest. s. а. 912.*

Б.

Баба — mulier incantatrix: Како не терпитъ врагъ идѣже союзъ любве и чего собою творити не мощенъ, творитъ *же* человѣки, паче же бабами. *Msc. Rum. 363 tit. 46.*—cogn. viri.: Князь литовскій Иванъ, а прозвище ему баба. *Пск. Л. р. 71 (s. а. 1436.).*

Баба—tormenti genus (*cf.* свинья самсонъ): Пришолъ Хотковской зъ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба-пушки великіе. *Пск. Лѣт. р. 228 (s. а. 1611).*

Бадья — situla: Бадья серебрена съ наливкою серебреною. *(А. 1356). Г. и Д. 1, 40.*

Байборода—cognomen viri: Загорѣлося (во Псковѣ) отъ Оксентея Байбородѣ. *Пск. Л. р. 42 (s. а. 1406).*

Байдакъ—naviculae quoddam genus: Направивъ (кормчій) байдакъ на камень опроверже его. *Msc. Rum. 154 f. 375.* А во Псковѣ байдаки и лодьи большіи посохой тянули подъ Ливонскіе городы подъ Улехъ. *Пск. Л. р. 209 (s. а. 1570).*

Байня — balneum; Поставити изба трехъ саженъ да клѣть, да байню, да хлѣвъ съ сѣнникомъ. *А. Ю. 1599 р. 20.*

Баламутъ—lhař (homo mendax). *Mat. Beneš. 1587. apud Hankam Reliq. XIX.*

Балка (vox germ.) — trabs: Наяли Псковичи наймиты на новой мостъ на

Псковѣ рѣкѣ, а запасъ балки наймитовъ. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Банникъ—balneator: И извощиковъ и дектяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).*

Баня—balneum: Вниде въ баню ѧко же ѡбычей миряномъ мытисѧ и совлекъ съ себе срачицꙋ сяде и нѡгамъ сѡгбеннымъ рабѡмъ же и рабынѧмъ предъ банею пѡющимъ. *Пов. о юн. Msc. Rum. Bolš. 88 f. 99 a.* И вопрошати будетъ (жена обавница) многихъ (проклятыхъ бабъ), какъ бы ей мꙋжа обавити на первомъ ложе и въ первой бане. *Msc. Rum. 363, f. 520 b.*

Барабарскіе немцы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$ *(a. 1667).*

Бармы—брмы. *(А. 1328) Г. и Д. I, 34.*

Барышникъ коньской—mango equarius. *А. Ю. (a. 1613) р. 306.*

Батковъ конецъ—монастырское село. *А. Ю. (a. 1666) р. 107.*

Батманъ—mensurae al. genus: А давать съ того великовского ухожья на годъ по 20 батмановъ болшихъ Казанскихъ. *А. Ю. (a. 1663) р. 213.* За всякой батманъ по 20 алтынъ серебреныхъ денегъ. *ib.* (№ II).

Башня—turris (*i. q.* костеръ): А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).* И нарядъ весь огорѣлъ и башни и роскаты и врата градцкіе всѣ просты выгорѣли. *ib. р. 222 (s. a. 1609).*

Башня пыточная—turris carnificina. *А. Ю. (a. 1680) р. 79.*

Бежиче—Regio Novgorodensis a⁰1265 occuritur jam in *Г. и Д. I, 2 b*).

Безверемя — adversa res, calamitas: На память Св. Пророка Иліи Кн. Юрій См. выѣха въ Новгородъ въ своемъ безверемяни (—еньи). *Пск. Л. р. 41 (1404).*

Безверхій,безверховой,безверхній—indistincte usurpantur in dipl. a. 1631. А. Ю. 185 de betula arbore: На березу на безверховую, до безверхней березы, отъ той березы безверхой—betula cacumine deminuta.

Безвѣчить—cruciare, debilitare *pro* увѣчить. **Безвѣчье**—cruciatio *pro* увѣчье. *А. Ю. (a. 1640) р. 313.*

Безгосударное время—ἀναρχία. *А. Ю. (a. 1612) р. 71.*

Бездѣленъ—пойти прочь—re infecta abire: И Рижане отседѣлися, а города имъ не здали, и пошли прочь бездѣльны, потерявъ людей своихъ много. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1567).*

Бездѣлной — improbus: Ради своей бездѣлной корысти, меня сироту на правежѣ билъ полѣномъ безъ милости. *А. Ю. (a. 1679) р. 102.*

Безкровенъ, — ена — incruentus: Да принесеши жертву богу честнꙋ безкровенꙋ. *Msc. Rum. 154, f. 268.*

Безмежно—ultra limitem: Да лѣсомъ пахотнымъ безмежно на лоскъ. *А. Ю. a ⁰1498.*—immunis: Ци отъимется которое мѣсто, дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъпеньными мѣсты. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Безменъ (*e pol.* przemian, przezmian, s. bezmian) — statera: Въ домехъ рꙋскимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ нꙋждъ малые, которые подымаютъ по десяти пꙋдъ, а безмены, которые по два пꙋда и по три подымаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Безпенно—impune: А кто къ нимъ придетъ на пиръ и на братчину пити незванъ, и они того вышлютъ вонъ безпенно. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Безпосульный — incorruptus: Судъ бы былъ праведенъ и безпосульно во всякихъ дѣлѣхъ. *Славъ р. 39.*

Безрѣзой—nulla incisura notatus: Ель на покляпую на безрѣзую. *А. Ю. (1540) р. 136.*

Безсоной *cogn. v.*: Василья *Безсоного** послали. *Пск. Лѣт. р. 146 (s. a. 1478).* Гонцы Псковскія Юрій и Василей *Безсоный** пріѣхали отъ В. Князя съ Москвы. *ib.*

Безымянной: Тогожъ лѣта бысть моръ великъ во Псковѣ безымянной, мряху бо много мужей и женъ и малыхъ дѣтей. *Пск. Лѣт. р. 173 (s. a. 1506).*

Бервь—strues lignorum: Да двѣ берви у анбара, да отъ анбара мостъ плавучей къ берегу, да третья бервь съ берегу. А продалъ ему анбаръ свой, и съ берми, и съ мостомъ, безъ выкупа. *А. Ю. (1544) р. 123.*

Беревно—lignum: А дровно и беревно жердь сѣчи по старинѣ, съ обѣ половины. *А. Ю. (1501) p. 103.*

Беревно—torcular: Иванка Подкурскаго на беревнѣ замучили, а другово Иванка Торгошу на леду повѣсили. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Берегъ—ripa: Прилѹчися стати емѹ (Андрѣю) подъ горами на бѣрѣгѹ (березѣ). *P.—S. p. 1.*

Береженье—nomen a verbo беречи—securitas: Лѣта 133-го были на Москвѣ объезжие головы для огней и для всякаго береженья. *Arch. coll. № 4 (Müll).*

Бережно—securum: Государь (М. Ѳ.) указалъ росписати дворянъ по новой росписи чтобъ от огня и ото всяково воровства было бережно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Беременная бочка: Великій госѹдарь ѹказалъ взять з беременныхъ бочекъ алкана, бастры, малмазеи, мѹшкатели по шездесятъ еѳимковъ з бочки с полѹберемениыхъ бочекъ ренскаго по дватцати еѳимковъ з бочки. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Береста nom fem. gen. } Cortex:
Берестъ nom masc. gen. }
Съ нимъ принесли табаку тертаго въ берестѣ. *А. Ю. (1680) p. 77.* Потрохъ гортань мою берестомъ тѣмъ. *Msc. Syn. 926 f. 1. (Vita Danielis Goric. Scr. c. a. 1652).* **Берестецъ** demin. masc. gen.: Даша ми часть берестца отъ мощей сихъ, и осязахъ берестцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *ib.*

Берестовой adj. deriv. a nom. subst. берестъ. cf. s. v. скала.

Беречи—custodire. *А. И. II, 35—37 (a. 1601—1602).* cf. v. брежщи, бречи.

Берковецъ (*al.* берковескъ): З берковца воскѹ з десяти пѹдовъ московскихъ по полтинѣ наѹгородскѹю да полгривенки перцѹ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А бѹдетъ болѣ берковска или менши берковска, и имъ имать по томѹже росчету. *ib. (a. 7096).*

Бесторжица: Оттого имъ в торгахъ чинитца бесторжица и ѹбытки великія. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Бесценокъ—pretium parvum, vilitas: Отдаютъ товары свои на бесценокъ. *ib.*

Бесѣда v. s. v. Пасынъчь.

Бечата (безъ *цята*? a voce *цята*, *цятъ** nummus): Серги бечата на серебрѣ съ жемчюги. *А. Ю. (a. 1541) p. 47.*

Бечева—funis: За судовую снасть: за бечевы и за якори и за парусъ. *А. Ю. (1598) p. 237.*

Бещюка (безъ *чюка* unde radix verbi *о-чк-ну-ть-ся* expergefieri explicatur)—attonitus, sine sensu: Слезы многи отъ очью бещюка изливъ. *Vita Abr. Smol. in Msc. Und. 272, f. 9.*

Бирицъ—nuncius judicialis, apparitor: Убиша Нѣзду бириця. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1167.*

Благонаказателной. *Msc. Rum. 364 f. 46.*

Благословляти—in formula gratulatoria: Богъ де тобя благословляетъ, Государь, Псковъ *въземши** безъ брани. *Пск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).*

Бледня—lupanar? И корчмы и бледни и татбы и зерщиковъ и подметчиковъ и татей у собя не дръжати. *А. Ю. (1568) p. 294.*

Ближикъ малой — cognatus remotior: Аще кто умреть, не урядивъ своего имѣнья, ци и своихъ не имать, да възвратить имѣнье къ малымъ ближикамъ въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Близь adj.: Оньдрѣй увидѣ, яко изъ Корсуня близь устье Днѣпрьское. *Nest. in in.*

Блинъ Данило — cognomen viri. *А. Ю. a. °1483.*

Блиско: Давно, блиско пятидесять летъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Блудиха n. pr. ruris. *А. Ю. (1540) p. 136.*

Блюсти—parcere: Не блюдешь смердъ (—Князь). *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1136.*

Блюстися — expectare, timere: Онъ Василья ковалъ потому что блюлся отъ него побѣгу. *(a. 1601) А. И. II, p. 42.* Да не смѣютъ сказати правду, блюдутца Ивана Васильевичя. *А. Ю. p. 83.*

Боаринъ—latro princeps: Разбойници възвѣстиша боаринѹ своемѹ, како прьвое и в'торое приходиша на сто. *Msc. Rum. 152 f. 41 b* (153: боляринъ). *cf. v.* бояринъ cum derivatis.

Бобровникъ Степанъ Ѳадеевъ сынъ. *А. Ю. (1654) p. 340.*

Бобыль—orbus: А крестьянъ нѣтъ

за нами ни единого бобыля. *А. И. II, 147 (a. 1608).* Поволте намъ дать жить за домомъ Пречистые Богородицы на посадѣ въ бобыляхъ. *А. Ю. (a. 1658) p. 89.*

√ **Бобылекъ**— demin. deriv.: И въ то село посадили *бобылка* Ларіонка *съ дѣтми. А. Ю. (a. 1666) p. 107.* (№ 68).

Бобылщина — orborum tributum: И бобылщина на такожъ платить имъ бобылямъ Никону да Марку. *А. Ю. (1671) p. 157.*

Богатно—opulenter: Подасть богатно дъждь свой на землю. *Msc. Und. 272 p. 19 a.*

Богатство—divitiae: Надѣющеся богатствѣ и благородствѣ, а истового *богатества** не радяще. *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1471).* И красоту мою и богатество и чада моя восхити. *ib. p. 179 (s. a. 1509).* И взя острогъ и торги всѣ и много множество всякого богатества. *ib. p. 228 (s. a. 1611).*

Богатырь—miles virtute praecellens ex aliqua gente aliena: А Кн. Свитрыгайло побѣже съ побоища, а оставивъ много князей своихъ и много и нѣмецкихъ князей и добрыхъ людей и богатырей, и числа несть. *Пск. Л. (s. a. 1435) p. 71.*

Богомолье — sub. n. g. precatio devota, ecclesia: И пришелъ я къ твоему Государеву богомолью, къ соборной церквѣ къ Успенію Пречистыя Богородицы. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).* И онъ деи, будучи у нашего богомолья (попъ Левонтій), обнищалъ. *ib. p. 34 (a 1601).*

Богомолья n. fem. gen. populus de domini salute Deum precans: Пощади свою государеву богомолью. *А. Ю. p. 83.*

Богона — n. pr. fluminis. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Богоотецъ: Великій пророкъ и Богоотецъ и Царь Давидъ. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Бодакъ: Которые люди привезѹтъ хлебъ всякой в лодьяхъ или в бодакехъ или в насадехъ или в ыныхъ сѹдехъ в какихъ ни бѹди. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Боду, бости — sica, pugione fodere: Овы сѣкучи а иныя бодучи. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Божница—capella: Испьсаша божницю антонову. Исъ божниць вълны раздьра. *Chr. Ngrd. 1. (s. a. 1125).* И погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша, и божницу велику выжгоша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460).*—Турова: И пакы скопишася вси Кіяне у Туровы божьницѣ. *Chr. Ipat. p. 22. (s. a. 1146).*

Болдино—n. pr. l.: Манастырь межѹ градовъ доробѹжа и вѧзмы, иже на болдинѣ. *Msc. Syn. 926 f. 66.*

Боленъ—aegrotus: Григорей лежитъ боленъ. *А. Ю. (1532) p. 38.*

Болки pl. t.: И потомъ изъ воза вышедши и сѣде въ болкахъ и поѣде къ рубежу и Посадники Псковскія и весь Псковъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Болница—nosocomium: Яко же бо и во единой болници мнози на одрѣ лежать, *да* иніи отъ нихъ въставляются, друзіи же отъ нихъ различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Болничная братія. *А. Ю. (1666) p. 107.*

Бологo — n. pr. l.: Абіе помысли новоую ѡбитель съставити въ томъ же градѣ Переяславли, на мѣстѣ нарицаемѣ на Болозѣ. *Msc. Syn. 991, f. 215 b.*

Болонескъ— *n. pr. l. Мož. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Болонья—prata *(pol.* blonie, lus. inf. *bwonie):* И наполнишася рѣки и ручьи и болонья аки веснѣ водою (Paulo infra legimus: А траву водою по рѣкамъ и по ручьямъ отняло). *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Болотцо (сѣно косятъ)—foenum palustre. *А. Ю. (a. 1568) p. 126.*

Большіи люди—graviores: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1541).*

Болшина — prioritas: И всегда хощетъ болшину имѣти и никому не хощетъ покоритися. *Msc. Rum. 363 f. 516 b.*

Болшой—senior: Се далъ есмь сыну своему болшему Семену. *Г. и Д. I, 31 (a. 1328).*

Болшѣе—majus: Чюдова монастыря крестьяне болшѣе хотятъ впередъ воровать. *А. И (a. 1608) p. 146.*

Болѣ—adeo: А болѣ. *А. Ю. (Новгор.) XV в. р. 269.*

Болѣзень—morbus. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Болѣзновати—aegrotare: Сему Димитрію случися возметнымъ недуго болѣзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

Боль *adj.*—aegrotus: Единъ здравый десятерымъ болемъ на потребу да послужитъ. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).* И многіе деи боли умираютъ безъ причястья. *А. И. II, 136 (a. 1608).*

Большая рать—major pars exercitus (*opp.* сторожевой полкъ). *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Бояринъ — Болярьство — proceres: И Великій Князь нашь Игорь и боляре его и людье вси Рустіи послаша ны створити любовь съ самѣми цари, со всѣмъ болярьствомъ и со всѣми людьми Гречьскими. *Nest. s. a. 945.*

Боранъ—poena confinii laedendi, furti lignorum: Межевой, перекосной, протравной, перехожей. *А. Ю. XVII в. р. 358*: Матѳей *подымалъ* (*cf. s. v.* таскати) изъ убытка болшего, изъ болшего борана изъ 40 алтынъ на меня сироту, на житницу. *А. Ю. (a. 1667) р. 90.* А кто *поведетъ* на исправу, на боранъ, и ему имати полевой боранъ по 2 алтына и по 3 денги. *А. Ю. (a. 1663) р. 106.* Да у нихъ нашли 2 костра въ полѣ и на тѣхъ кострахъ по борану, да на Любимѣ Яковлевѣ и на Вавилѣ и на Филипѣ приговорили по два жъ борана, потому что у нихъ на пустоши дрова сѣченые нашли. *А. Ю. (a. 1665) р. 106.* Били челомъ на Оксенова на Уличную землю. И третьіе приговорили тотъ боранъ на Оксеновѣ. *ib.*

Борзой—celer: Они поидоша черезъ озеро борзо въ свою землю зъ городка, и постигнути не спѣша скораго и борзаго ради шествія. *Пск. Л. р. 91 (s. a. 1463).*

Борзоходный — id.: Посолъ — *Msc. Rum. 154 f. 329—330.*

Борзѣ—valde: Въ третіе ледъ сталъ борзѣ не ровенъ, какъ хоромы и до устей до озера. *Пск. Лѣт. р. 152 (s. a. 1479).*

Борити—diruere, destruere (*cf. eccl. et boh.*): Цр҃ь Иванъ посыла воеводы на ливонския грады борити а.... поне и *градовы* ихъ бориша. *Msc. Rum. 154 р. 81.*

Боришь (*adj. deriv. a n. pr.* Борисъ) день осенней. *А. Ю. (a. 1541) р. 47.*

Боробрити (*pro quo al.* пороприти *legitur*) — agitare in aqua: Имѣяше же ст҃ый (Іоаннъ Архіеп. Новг.) сосоудъ с водою стоящъ, из него же ст҃ый оумывашеся и слыша въ сосоуде ономъ никоторого боробрюща (поропшоуща *№ 160*) в водѣ. *Msc. Rum. 154 f. 134.*

Боробрица (*pro quo v* порплица, *cum qua eccl.* прапоръ vexillum, tintinnabulum facile conferenda videtur): Вихорь, мятель вертится яко порплица предо мною. *Prol. Syn. 248 (X febr.).*

Борода—barba: И Князь В. опалился на Псковичь сихъ, бесчествовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигалъ. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Бородава n. pr. l.: Съ островка наносного противъ Бородавы. *А. Ю. a. 1648 (№ VI).*

Борокъ dem. a боръ—silvula abietum, aut pinetum: Отъ осиновой грани черезъ борокъ прямо на 2 граници еловые. *А. Ю. (1505) р. 174.*—n. p. ruris: Въ веси нѣкоей иже (sic) зовется верхней борокъ. *Msc. Und. 276, f. 118 a.* Infra occur. etiam нижней борокъ *f. 126 2.*

Борона—defensio: Даша войску 200 рублевъ за ихъ стояніе и борону. *Пск. Л. р. 133 (s. a. 1474).*

Борошень—supellex: А которые иконы окладные и не окладные недѣлены и *борошенъ въ вышкѣ* недѣленъ, и тому у насъ есть перепись за своими руками. *А. Ю. (1646) р. 279.*

Борошна *pl. t. neut. g.* — libaria: А шли они волокомъ пѣши, толко на подводахъ везли *запасишко свой* (sic) и борошенъ (а *толко* dep.). *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Боръ—silva densior, impedita, maxime abietum: Бяше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) *ловяща* звѣрь. *Nest. in in.* Островъ Ягорской, а на немъ боръ соснянъ (al.—ягъ). *А. Ю. (a. 1610) р. 62. А. И.*

II, 104 (a. 1606)—n. pr. ruris: Весь зовома верхой боръ. *Msc. Syn. 413, f. 113.* Весь зовома нижной боръ. *ib. f. 118 b.*

Боръ—pugna. V. s. v. изъѣжа *(a. 1446).*

Бочаръ – doliarius: Селитреныхъ варницъ бочаръ. *А. Ю. (a. 1647) p. 89.*

Бочка—dolium: А прочая ѿтъ имѣнія своего в'ложи в'сосꙋдъ в деꙁвꙋ (eccl.) рекше в' бочкꙋ. *Msc. Rum. 154 f. 250.* За рожь на немъ дати, за сѣмена Ивану, за бочку за всякую по *15* алтынъ. *А. Ю. (a. 1568). p. 128.*

Боянь—n. pr. 1. Mož. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Бояракъ – fovea major: А мостовъ черезъ рѣчки и черезъ бояраки и черезъ грязные мѣста. *А. И. II, (a. 1599) p. 24.*

Бояринъ—optimas (i. q. eccl. властелинъ δυνάστης): И бяста у него *2* мужа, не племени его, но боярина. *Nest. in in.* Ярость коньскую обуздавъ, егда схожахуся бояре (t. eccl. manus t.... въ сьнетїи властелемь) *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*—**свѣтлый** *i. q.* князь—princeps: Мы отъ рода Рускаго, иже послани отъ Олга в. кн. Рускаго и отъ всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣтлыхъ бояръ. *Nest. s. a. 912.* Похотѣньемъ нашихъ князь... Наша свѣтлость... Елико наше изволенiе быти отъ сущихъ подъ рукою нашихъ князь свѣтлыхъ... Тако же и вы, Греци, да храните таку же любовь къ княземъ свѣтлымъ нашимъ Рускымъ и къ всѣмъ иже суть подъ рукою свѣтлаго князя нашего. *ib.*

Боярьскiе земли изстарины — а не черные. *А. Ю. (a. 1485) p. 6.*

Боярщина—servitus praediorum: Соцкой Ѳедоровскiе боярщины. *ib. (a. 1610) p. 221.*

Боятися—cum dat.: Псковичи боялися большей силѣ Нѣмецкой и не удариша на нихъ. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Брага — винная (варится). *А. Ю. XVII b. p. 358.*

Бражничать—cerevisia inebriari: Не пить и не бражничать и ни за какимъ дурномъ не ходить и не промышлять. *А. Ю. (a. 1686) p. 293.*

Бранити—impedire: Бранитъ бо мя не достоинььство мое и хꙋдость оума моего. *Msc. Rum. 276 f. 11. a.*

Бранье—acceptio (pecuniarum): Гостиные явки вѣрного бранья 26 алтынъ съ денгою. *А. Ю. (a. 1674) p. 257.*

Браный—textus: 2 скатерти, одна шита, а другая браная. *А. Ю. (a. 1576) p. 266.*

Братаничь — nepos, filius fratris: И онъ не хотя быти подъ своимъ братаничемъ (Конст. Вас.). *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1421).* Юрьевы дѣти Кемъского мои братаничи. *А. Ю. a. 1508.*

Братанъ – patruelis (etiam in 4 gradu aequali consangineus): И рече Гюрги и Андреи: се Еропълкъ братъ наю по смерти своей хощеть дати Кыевъ Всеволоду, братану своему. *Chr. Ngrd. I. s. a. 1132.* Алексова братана. *А. Ю. XIV – XV в. p. 143.* Дщи Фомина Князя Аморейскаго, а Цареградского Царя Костянтинова и Калуянова братана, а внука Иванна Палiологова. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Братеникъ id.: Заложиста црьковь камяну святаго Кирила Къснятинъ и Дъмитръ братеника. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1196.* А гдѣ выляжетъ купчая или закладная на ту землю, а намъ братеникомъ съ него снимати...... Велѣли передъ собою Тимофея да его племянниковъ поставити (братениковъ между собою)... И отвѣтчикъ Перша подалъ судьямъ отступную, почему ступились братни дѣти отцу его своихъ жеребьевъ. *А. Ю. (a. 1571) p. 57)* cf. s. v. Сябръ.

Братень—fratris: Не преступати никому же въ жребiй братень. *Nest. in in.* Въ отца своего мѣсто и въ братне отвѣчаешь ли? *А. Ю. (a. 1532) p. 38.*

Братъ—frater. Pl. **Братья**: Быша 3 братья, единому имя Кiй, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.* И по сихъ братьи* *(acc=gen.pl.)* держати почаша родъ ихъ княженье въ Поляхъ. *ib.* И изъбрашася 3 братья съ роды своими. *ib.* **Братья** sub. gen. fem. fratres: *Иже* (i. e. Поляне) *и до сее братьѣ* (i. e. ante fratres principatum tenentes „Кiй, Щекъ, Хоривъ“) бяху Поляне... Быша *3 братья,* единому имя Кiй, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.*

Братъ—frater adoptivus (cf. serb. побратим): Кто старъ, то отецъ; а кто

младъ, братъ. *Пск. Л. p. 27. (s. a. 1343).*

Братыничь—leg. in dipl. ab. *a. 1433. Г. и Д. 1, 97.*

Братычь — filius fratris: Посылалъ есми свою рать съ твоимъ братычемъ съ Кн. Васильемъ *(a. 1433) Г. и Д. 1, 98.*

Браченіе—nuptiae: По крещеніи приведе царицу на браченіе. *Пск. Л. p. 4.*

Бревенникъ — silva caedua: Да на болото на чистое по конецъ бревенника. *А. Ю. (a. 1555) p. 170.*

Брежно—parciter, diligenter: Орѹдиꙗ домашнꙗꙗ брежно имѣти и гостинаꙗ вещи ѿню бреши. *Msc. Syn. 929 f. 58*—accurate: Судебникъ исправилъ и великія заповѣди написалъ чтобы то было прямо и брежно. *Стогл. p. 39.*

Брежщи — curare: Брежщи монастырь той—*bis in Msc. Syn. 413 f. 115.*

Бремꙗ—sarcina: Изыде из храмины во единой свиткѣ, инаꙗ же одѣꙗнїꙗ своꙗ в бремени несый. *Msc. Syn. 413 f. 115.*

Бречи — монастырь той. *Msc. Und. 276 f. 117 b.*

Бродитися — vado transire aliquid: Олигердъ повелѣ своимъ Литовникомъ Видпляномъ и Псковичемъ бродитися за Великую рѣку. *Пск. Л. p. 24 (s. a. 1341).*

Бродъ — vadum: И Псковичи усрѣтоша у броду въ Туховитичахъ (на броду у Выбута. msc. С), a* *бродове* бяху вси заворена ворами. *Пск. Л. p. 45 (s. a. 1407).*

Бродъ—Brodt: И даша Псковичи подворья, пенси и броди. *Пск. Л. p. 153 (s. a. 1480).*

Броситися — invadere aliquem: А тотъ деи Нифонтко, на него сторожа и бросился. *А. Ю. (a. 1613). p. 71.*

Бруди—genae pilosae: Въ судной записи 1673 г. *См. Востокова Слов. Ц.-сл. языка I, 31.*

Брусіе — fruticis genus aliquod: И начаша брѹсиемъ бить египтянъ. *Msc. Рит. 363 f. 451 об.*

Брѹсница—cf. v. дѹшица.

Брюкишна—шубка женьская зелена. *А. Ю. (a. 1576) p. 266.*

Брюкишъ: А с сукна з Брюкиша по три денги. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Брюхо—venter. *А. Ю. (a. 1613) p. 71.*

Брянчане: Детей боярскихъ Брянчанъ, Стародубцовъ, Почепцовъ, Рославцовъ, Трубчанъ. *Arch. coll. Müll.* $^4/_{488}$.

Брясловъ n. pr. urbis. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1515).*

Бугай — vestis pellicea. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Будволна Князь Василей (al. Будиволна). *Пск. Л. p. 32. (s. a. 1357).*

Будило n. pr. v. *А. Ю. 1613 p. 74.*

Будилщикъ старецъ Ануфрей. *А. Ю. (1666 a.) p. 107 (№ 68).*

Будовское село—n. pr. l.: И по животѣ своемъ приказа кнзь село дати к манастырю еже и до нн҃ѣ будовское словетъ (мон. въ Болдинѣ Переясл. обл.) *Msc. Syn. № 926 f. 67. (Vita Goric. scr. c. a. 1652).*

Будучій part. praes. act. a. v. есмь: И корабелщикомъ в то время бѹдѹчемѹ началникѹ подать всякимъ товаромъ роспись. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Буевище (cf. v. буй) — cimeterium: Тогожъ лѣта (1418) повелѣ посадникъ Ѳеодосей и весь Псковъ намостити, буевище и около церкви святѣй Троицы. *Пск. Л. p. 52 (s. a. 1418).*

Буй (cf. v. буевище) — cimeterium: Тояжъ весны около буя св. Николы у въ Опоческомъ концы каменемъ одѣлавъ и врата каменыя изрядивъ и садомъ яблонями насадили. *Пск. Л. p. 129 (s. a. 1473).* Мроша тогда многіе простые люди железою.. И въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по буямъ не вѣмъ колько числомъ. *ib. p. 192 (s. a. 1553).* И у Петра и у Павла на бую палату полну насажали всякихъ людей. *ib. p. 224 (s. a. 1609).*

Буймистръ. *А. И. II. 32 (a. 1600).*

Булавъ: Принеси ми рогъ булавъ меду, да ся напію. *Л. Т. т. IV, p. 151.*

Бѹнтъ: И противъ техъ выписей все ѹ нихъ товары досмотрѣть накрепко въ бочкахъ, и в кипахъ и в бѹнтахъ и во всякихъ ящикахъ и мѣстахъ. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Бурапылникъ — anthera: И напустиша бурапылники Нѣмецкіе вѣтеръ на Псковскую силу и пыль. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

Буравъ—буровъ: 16 буравовъ трубы

вертятъ. *А. Ю. (1568) p. 127.* cf. s. v. насѣка (1. буровъ).

Буръ — subruber: Меринъ буръ. *А. Ю. (1579) p. 92.*

Буславль n. pr. v.: Михайло Буславль. *А. Ю. XIV—XV p. 117 (№ 28).*

Бусы: Пріидоша Латына подъ Царьградъ въ бусахъ. *Новг. лѣтоп. (s. a. 6712) Msc. Tolstoi.* Приходиша изъ Выбора Свѣя къ Орѣшку въ бусахъ съ нарядомъ чрезъ перемирныя лѣта. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1555).*

Бывати—adesse, adventare, fieri: Написаніе дахомъ.. на утверженіе и извѣщеніе межи вами бывающаго мира. *Nest. s. a. 912.* А тіи вси (В. Князья и Короли) пановъ на съѣздъ посылали, а сами не бывали никако съ Псковичи правити о порубежныхъ мѣстехъ и границахъ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* Псковъ сталъ не бывало тако. *ib. p. 160 (s. a. 1481).* Cum praep. по (*cf. v.* побывать) — versari: Да по тѣ де суды онъ Ѳедка и не бывалъ. *А. Ю. (1615). p. 75.* **Бывати на томъ** (hodie застати)—in tempus incidere: Кое воеводы собравшеся изъ лѣса (а иніи таки разбѣгошася кудѣ хто поспѣвъ), опять не бывали на томъ. *ib. p. 120 (s. a. 1471).*

Быти: есть, естьмы, есмь — esse: Естьмы с нимъ едино существо, равна слава. *Msc. Рит. № 363 f. 10.* Понеже грѣховъ ради нашихъ правне казними естьмы ѿ бг҃а а ѩко грѣховъ ради нашихъ казними естьмы. *ib. № 154, f. 338* — durare, stare: Нарицахуся Поляне, отъ нихъ же* *есть Поляне** въ Кіевѣ и до сего дне. *Nest in in.* И бывши Посадники наши* *есть недѣли 3** о миру, не учинили съ Нѣмецкимъ посломъ ничего. *Пск. Лѣт. p. 129 (s. a. 1473).* **Есмь**—periphrasim facit t. perfecti plerumque in constr. dependenti: Повѣстуя, что *есть* отчина моя *присылали** ко мнѣ моего намѣстника Князя Псковского бити челомъ, а хотѣли есте съ моимъ Намѣстникомъ вмѣстѣ посылати большихъ людей Посадниковъ бити челомъ. *Пск. Лѣт. p. 97 (s. a. 1464).* Язъ Царевна повѣстую, что *есть нынѣ* на дорогу ѣхати *хощу** къ своему и вашему Государю на Москву. *ib. p. 127 (s. a. 1473).* Богу попустившу или милуя насъ или за грѣхи наша не попусти насъ сугубо есть видимое се. *ib. p. 131. (s. a. 1474).* Аже вы есте пріѣхавъ ко Пскову прикончеваете миръ опроче Местера. *ib. p. 132.* Чтобъ есте (że byście) миръ дали. *ib.* И вы бъ есте то все Князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ проситъ. *ib. p. 135.* Ино о томъ на него не жаловалися. *блюлися* (мы) *есми* * больши того успалки. *ib. p. 141 (s. a. 1477).* **Будеть**—3 pers. fut. muneribus modi conjunctivi et conditionalis fungitur: А кто будетъ закладенъ позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду *(1295). Г. и Д. I, 5 a).* Взяти ему куны, колико будетъ далъ по исправѣ. *(ib. 6 a).* А тогобъ есте не безчествовали, которой у васъ будетъ начнетъ творити сильно. *Пск. Лѣт. p. 123 (s. a. 1471).* А велѣли то вино выняти, что будетъ найдетъ. *А. Ю. (a 1613) p. 74;* Ѩже оуготова комоу боудеть. *Msc. Und. № 276. f. 118 a.*—advenire: А Посадникомъ сказаша, что Князь В. будетъ въ пятницу. *Пск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).* Species verborum durativa saepissime t. futuri aeque ac modi conj. vicem gerit. Sicut a themate буд aor.. s. imprf. conj. modi будяше derivatur, ita etiam formae буду, будешь, будеть etc. nullum t. futuri signum continentes temporis praesentis speciem praebent: Амазоняне же мужа не имуть, но и аки скотъ безсловесный единою лѣтомъ къ вешнимъ днемъ оземьствени *будутъ** (pro *бываютъ*) и сочтаются съ окрестными мужи. *Nest. in in.* In constr. depend. formae *буду*, *будешь* etc. m. conj. vicem gerunt: Но паче убо да възметь свое, иже будеть погубилъ. *Nest. s. a. 912.* Ab eisd. ff. modus conj. t. aoristi derivatur: Аще поѣхати *будяше** Обрину, не даяше въпрячи коня, ни вола, но веляше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женъ въ телѣгу и повезти Обърѣна. *Nest. in in.* **Будучи** in constructione absoluta ponitur: Бѫдѫчи по девѧти, и ѡшибла насъ ѓдне гѡлѡдьба. *Сказ. о царѣ Газіѣ Рпсь Рум.-Больш. f. 90 a.* part. act. praet. II cum infinitivo vel part. pr. act. II verbo conjunctum in constructione

personali actionis necessitatem exprimit: И конечно *былъ отвелъ** Царя отъ вѣры. *Пск. Лѣт. р. 209 (s. a. 1570).* Deinde impersonaliter: Ȣже имъ было предатися отъ глада. *Рпсь Рум. Больш. Сказ. о царѣ Газiѣ.* Аще не послалъ бы т҃ь б҃ъ снѣгȣ, и мразȣ, погыбнȣти было людемъ ѿ глада. *Msc. Вит. № 154 f. 213.* На оутрiи ехати емоу в ваш монастырь и с великы бесчестiемъ взяти емоу было тебѧ евсѣвiа. *Msc. Und. № 276 р. 113 b.* Munere imperf. conj. fungitur: Безбожнiи узнали своими гаданiи, что *было** имъ до конца разореныимъ быти. *Пск. Лѣт. р. 209 (s. a. 1570).* И изъ селъ купить (рожь) ѣздили въ Новгородъ а по селомъ купити *было** не добыть. *ib. р. 213 (s. a. 1589).* А ѣхати *было* имъ на Луки В. *ib. р. 222 (s. a. 1609).* А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови многой! *ib. р. 227 (s. a. 1610).* Написать де было пустошъ Подъяблонное а они написали пустошъ Подбронничи. *А. Ю. 1627—1633, р. 76.* Designat actionem in praeterito inchoatam: А появился камчюгъ у нее въ ногахъ, да потаилъся былъ; а нынѣ явился у нее камчюгъ въ животѣ. *А. И. II, 46 (a. 1601).* Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *А. Ю. (1680) р. 78.* И мы холопи твои в торгȣ с ними тебе государю учинили прибыль сверхъ той цены, по которой *было* цене имъ отданъ *былъ* шелкъ *с** восмь тысящь ефимковъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Haec eadem forma participii act. praet. II, participio ejusdem formae adjungitur verbi cujuscunque, in constructione dependenti plerumque temporis perfecti periphrasim facit. Horum participiorum formae geminae strictissime in persona pariter atque in genere numeroque congruuntur: И у него Антона тежъ Немцы, которыя за моремъ было ȣ него Антона торговали и ѣхали с нимъ въмѣстѣ, а тѣ ево товары соболи и лисицы кȣпили ȣ него болшою ценою. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Прiѣде Владыка Генадiй, прежде бывый Архимандритъ у Чюда Архангела Михаила. *Пск. Лѣт. р. 164 (s. a. 1485).* Aoristus verbi activi formae variae per tertiam personam aoristi verbi esse saepissime anticipatur: И къ вечеру *быстъ** и Князь и сестники поидоша на сѣни и сестники и Псковичи. *Пск. Лѣт. р. 140 (s. a. 1477).* Aoristus verbi substantivi auxiliatur participio: Преже бо двократы при блаженнемъ еѵфимиї ратїю приходивъ бѣаше (Моск. Кн.) *Msc. Вит. № 154 f. 322.* Томимъ бѣише. *Msc. originis Novograd Вит. № 154, f. 189.* Verbum auxiliare notionem eventi exprimit: то͞га бȣдеть ко͞га воꙁмешь. *Msc. Und. № 276, f. 111 b.* Лѣтось въ Боришь день осенней, тому годъ будетъ. *А. Ю. 1541. р. 47.*—expleri, praeterire: И уже быша недѣлямъ 8, недѣлямъ, какъ Князя В. силы подъ Новгородомъ стали. *Пск. Лѣт. р. 149 (s. a. 1478).* manere: И потомъ владыка Iона не много бывъ преставися къ Богу. *Пск. Лѣт. р. 109 (s. a. 1470).* **Быти здѣ** cum. dat. auxilio adesse, opitulari: Егда убо здѣ изволите быти женамъ нашимъ, тогда ради есмо васъ боронити. *ib. р. 158 s. a. 1481).* **Быти на Москвѣ**—rebus publicis praeesse: Быти на Москвѣ велѣлъ г͞дрь бояринъ Федору Ивановичу Шерѣмѣтеву да князю Андрѣю Васильевичю Ситцкому. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* **Быти за приставами**—comprehendi: И во Псковъ прiѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1610).* **Быти на очѣхъ**: Посолъ Псковской и Бояре повѣствоваша посольство Пскову на вѣчѣ, что Князь Псковской подивилъ на свою отчину, а про то есме у Великого Князя по 3 дни на очѣхъ не были посольства правити про Князя Володимера Ондреевича. *ib. р. 90 (s. a. 1463)* ed saep. **Быти безъ мѣстъ**—malae aemulationis expertem esse: Государь (М. Ѳ.) указалъ прежнимъ объезжимъ головамъ быти без местъ. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* И указалъ г͞дрь, что имъ (объѣзжимъ головамъ) межъ себя быти без мѣстъ. *ibid.*

Быто *пе. gen.*—commeatus: Пометали быта своя Московичи и Псковичи, а Изборяне выскоча имали быто Псковское и Московское, а Нѣмцы не гонилися. *Пск. Лѣт. р. 172 (s. a. 1501).*

Бѣгивать: И тѣхъ сѵконъ у портища у моченья тонки и бѣгивало по полувершкѵ и по вершкѵ и больше что по два вершка. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Бѣдыни—calamitas: Се бо запрещенїемъ твоимъ держимъ быхъ и бѣдыни сия („и бѣднѣ сего" male leg. in cod. 160) претерпѣхъ. *Msc. Rum. 154 f. 136 об.*

Бѣжать—бѣгивать: И покрадчи еси отъ княини бѣгивалъ ли, и тое татбу имывалъ ли? Язъ отъ княини отъ Анны бѣжалъ и тое татбу ималъ. *А. Ю. (а. 1547) p. 49.* Язъ для того ночью бѣжу. *А. Ю. (а. 1613) p. 74.*

Бѣлгородъ—n. urbis fictum: Есть же убо въ крымстѣй землѣ на полѵденной странѣ на брегѵ черного моря противъ бѣлагорода гора велми высока. *Msc. Rum. 363. (Повѣсть о мощахъ недовѣд. Святаго).*

Бѣлій — adjec. deriv. a voce бѣлка (sciurus): Кортелъ бѣлей (gen. pl. declinationis indeterminatae) хребтовъ да кортелъ кощатъ. *А. Ю. (а. 1541) p. 47.*

Бѣлогловный звѣрь—mulier: Преподобный же Александръ (Свирскій) отвѣща къ Өеодору, глаголаше: Ты чадо Өеодоре имаши *водити звѣря бѣлоглавнаго. Msc. Syn. 929 f. 376, Vitam Genadii Costrom. a. 1580 scriptam continens.* Преподобный же Корниліе рече Григорію: вниди чадо во оубогѵю сію кѣлью нашѵ, а ты чадо Өеодоре имаши мирскихъ человѣкъ житіе содержати *жену водити* (v. s. h. v.) и чада ражати *ib. p. 39 b)* Hic Alexander Svir. patriam suam lituano-polonam allusit: białagłowa.

Бѣлы—n. pr. l.: Скирменово зъ Бѣлми. *Г. и Д. I, 58 (а. 1389).* **бѣлый** epith. const. ad. v. свѣтъ: По истиннѣ суетныя наши животы на семъ белѣ свѣте. *Сл. о чел и гр. Msc. Rum. Bols. 88 f. 84 b).*

В.

Важенной—извозъ: Хлебнаго и соляного и важенного и бережного извозѵ на откѵпъ не давати. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Важня: А с косныхъ мѣстъ и с рыбныхъ шалашей, что на рыбномъ дворѣ, оброкѵ и ѵ важенъ и на гостиныхъ дворѣхъ имати по прежнемѵ жъ. *ib.*

Валище коневое—: Такожъ бы есте освободили... и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *Пск. Лѣт. p. 137 (s. a. 1476).*

Валокъ: Поставиша церковь Аөонасья да Николу на валку (волку. С.) *ib. p. 160 (s. a. 1483).*

Валфромей *А. Ю. а. 1571 p. 55.*

Валъ *v. s. v.* кругъ.

Варега (*cf.* варежки): Да пятеры рукавицы съ варегами. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Варежникъ съ Никитины улицы Богданъ Тимоөіевъ. *ib. а. 1592 p. 302.*

Вареская улица *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Вашкуецъ—церковь св. Троицу, unde derivatur *Устьвашкійца* церковь св. Троицу. *А. Ю. 1479 p. 1—2.*

Ввести—inducere, instituere: Владыка Сергій многы новыя пошлины введе. *Пск. Лѣт. p. 161 (s. a. 1484).*

Вгородити — circumsapiendo terram occupare: Пашенную землю перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. а. 1518.*

Вверхъ: А въ селѣ церковь Ивана Богослова, древяна, вверхъ. *ib. 1585 p. 251.*

Вданое — donum, dotatis: Аще который Перминъ прикоснется къ кѵмирѵ или возметъ... вданое болвано. *Msc. Syn. № 933 f. 754.*

Вдаритися—in medios hostes se immittere: И вдаришася Бояре и Князи Рускія зъ дивными удальцы сыновами Рускими на сильную рать Литовскую. *Пск. Лѣт. p. 183 (s. a. 1513).*

Вдатися – alicujus imperio se subjicere (*opp.* взяти волю): И во всю волю В. Князя вдашася. *ib. p. 149 (s. a. 1478).*

Вдвое: И тотъ откѵпъ впередъ имати на откѵпщики на Тифонки и на его порѵтчикехъ, а наддачи вдвое. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Вдовая: Князь В. женися и поятъ

Княгиню Настасью *во вдовьѧ** у Романовскія Юрьевича. *ib. p. 189 (s. a. 1546).*

Ведро—situla: Въ кабатцкое печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. 1615 p. 75.*

Ведряно—tempestas serena: По Велицѣ дни съ 4 недѣли быстъ ведряно и солнечно и красно. *Пск. Лѣт. p. 165 (s. a. 1485).*

Веду ся-Вести ся—secundum aliquid se gerere: На лубъ выписали, и передъ осподою положили, да и велись по лубу. *А. Ю. 1483.* impersоn. in more ponitur: Вели учинити безгрѣшно, чего, Государь, не *ведетца*, что иноческому чину земля велѣти отводити съ образомъ. *А. Ю. p. 83.*

Вежищи n. pr. l. *П. С. Л. IV, 113, 115, 119 (aa. 1411—17—19).*

Вейно село. *А. Ю. 1606 p. 99* et seq. веинскіе крестьяне. *ib. p. 101.*

+ **Векшица**—monetae genus:sciuri pellis: По бѣлѣй векшицѣ за дыму. *Пск. Лѣт. p. 1.*

Велейщина regio urbis Велье. *Пск. Лѣт. p. 206 (s. a. 1565).*

Велетовской станъ (Углецкой уѣздъ). *А. И. II, 67 (А. 1605).*

Веливать—genus frequ. a v. велѣти: Язъ брату своему Ефиму не веливалъ своей половпны продавати, ни закладывалъ. *А. Ю. a. 1532 p. 41.*

Велинь n. pr. reg. Волынь: Слышаӥно бы҃ по всей зѐмли рѫской. даже и до велины.. Кн҃зь же велиньскыѧ зѐмлѧ. съвѣщаєть съвѣтъ не бл҃гъ. восхотѣ галиско҃ епискѫпіи в митрополь пре̑творити. *Msc. Rum. № 153 f. 9.*

Велыняне(cf. magnae Poloniae Welu'n: Бужане, зане сѣдоша по Бугу, послѣ же Велыняне.. Дулѣби живяху по Бугу, гдѣ нынѣ Велыняне. *Nest. in in.*

Вельюшъ n. pr. v. *А. Ю. XIV—XV. p. 143.*

Велья: Въ Вельи, въ монастыри св. Спаса внутрь Церкви отъ огня громнаго попалѣло. *Пск. Лѣт. p. 84 (s. a. 1459).*

Вельядскій кумендеръ Гостило (cf. s. v. местеръ). *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1426).*

Вельянинъ-Вельяне. *Пск. Лѣт. p. 42 (s. a. 1406).* Осипъ Китовичь *Вельянинъ. ib. p. 46. (s. a. 1408).*

Вера: А тѣ порозжія всякія мелкія пошлины и мыты, которыя были в таможняхъ *на вѣрѣ* збираны и откѹпы отдаваны, мы велѣли приложить в торговѹю рѹблевую пошлину. *Arch. coll. Müll.* 7/391

Верьбница—hebdomas palmarum *(a. 1311) Г. и Д. I, 15.*

Верьвь—jugerum(cf. gr. σχοῖνος apud Herodotum I cap. 66): Отъ Елизара шло 5 вервей. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Вергатися—partum edere (de equis): У васъ въ стаде жеребцы ҏжѹтъ, а ѹ меня кобылицы вергѹтца. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Веревка *demin. a v.* вервь: А пашни въ ней 5 веревокъ. *А. Ю. a. 1571 p. 53.*

Веревскій (=Верейскій). *А. Ю. a. 1617 p. 234 (№ XVI).*

Вереитинъ – incola urbis Верѣя. *Arch. coll. Müll. №* 4/388

Веремя — tempus: А что К. В. Дм. и братъ Кн. Волод. билися на Дону съ Татары, отъ того веремени, что грабежь, или что попманые... люди.. тому межи насъ судъ вопчий. *Г. и Д. I, 54 (a. 1381).* **Веремень**—fem. gen: На обѣ стороны межи нами судъ отъ тое веремени обчый. *С. М. 9 a. (a. 1499).*

Веренда *n. pr. l.*: Постави владыка Иванъ каменну церковь на Верендѣ. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Веретенище—machinamentum quoddam urbis oppugnandae: Веретенища порочная и пущичи, чимься били *(al. cod. legitur*: пороки и пускича). *Пск. Лѣт. p. 36 (s. a. 1394).*

Веретея—locus editior musco vestitus: А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. a. 1534 p. 46*—agellus: Се купилъ Родивонъ Тимоѳеевицъ у своего брата у Сидора, лоскутъ земли на Юрмоли, орамой, узкую веретею. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIV). Saepissime occuritur ibidem p. 115-116 (№ XXIV), 150.* **Веретейка** demin. a praec.: Да поперегъ чернаго мху на веретейку, да поперегъ веретейки по гранемъ по соснамъ и по березамъ до кимху. *А. Ю. a. 1482 p. 161.*

Верея—palus, sudes, sublica: Да 2 вереи новые у воротъ лежатъ. *А. Ю. a. 1631 p. 134.*

Веркънусъ *n. pr. l.*: А межа отъ Вель-

юшинѣ земли надъ Веркънусомъ. *А. Ю. XIV—XV р. 143 (Reg. Neograd).*

Верста: Которыхъ (дѣтей боярскихъ) будѣтъ по списку не будѣтъ, будетъ померли, и имъ в тѣхъ мѣсто иныхъ в ту вѣрсту выбрати тожъ число. *Arch. coll. Müll.* $^4/_{488}$ *(a. 1672).*

Верстати: Пріѣхаша во Псковъ гости Московскіе посадцкихъ людей верстати 10 ая денги имати на Государя всѣхъ животовъ ратнымъ людѣмъ Московскимъ *Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Вертевъ—spelunca (pro вертепъ; cf. eccl. вртъпъ): В' пустынахъ скитающе въ горахъ и в вертвохъ (Msc. al. № 153 в вертепѣ), *Msc. Rum. № 152 f. 20 a.*

Вертимой — vertiginosus: Вертимое плясаніе отлучаетъ человѣка отъ Бога. *Msc. Rum. № 363* (de Prologo cap. X).

Вертѣть - torquere. *cf. s. v.* буравъ.

Верхой adj.—superus, sublatus: Три перста верхи едва возмого вмѣсто содвигнути. *Msc. Syn. № 413 f. 125.* Весь зовома верхой боръ. *ib. f. 113.*

Верхотина—acclivitas: Посереди мху на рѣчку на Денисовскую,на верхотину. *А. Ю. a. 1504.*

Верхъ—aula curia: Діаки... сію отписку взносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. II, 37 (a. 1601—1602).* —thalus: Чтобъ была (церковь) о пяти верхахъ, а не шатромъ. *А. Ю. a. 1678 р. 401.* **Верхъ живоначальные Троицы** — monumentum Pleskoviae insigne: Которые де поѣхали съ казною, и тымъ Живоначальные Троицы верха не видать и во Псковѣ не бывать. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Вершникъ — eques: А с вершника проезжаго человѣка по три денги с пешаго человѣка по денге. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$

Вершокъ—mensurae genus: Табаку вершка съ 2. *А. Ю. a. 1680 р. 77.*

Вершь: А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Пск. Лѣт. р. 104 (s. a. 1468).*

Веряжь n. pr. l.: Поставиша церковь на Веряжи. *П. С. Лѣт. IV, 113 (s. a. 1411).* А онъ (Филиппъ поповичъ) ѣхалъ къ Новугороду и сталъ у Веряжи. *Пск. Л. р. 76 (s. a. 1509).*

Весъ—Низовьскый? *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Ветошный adj.—lacinarius (*cf.* ветшаный): Богоявленскій монастырь, что на Москвѣ за ветошнымъ рядомъ. *А. Ю. a. 1647 р. 239 (№ IV).*

Ветчаный—vetus: Во дворѣ хоромы ветчаны. *А. Ю. a. 1568. р. 126.* Избушка воротная ветшана, а передъ избушкою сѣнцы вѣтшаны. *ib. a. 1579 р. 130.*

Вечерѣ adv. temp.—vesperi: Вечерѣ перевозися Ярославъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1016.*

Вешній—vernus: И намъ тотъ лѣсъ недѣль розъѣхати въ той же день по Николинѣ дни по вешнемъ. *А. Ю. a. 1509 р. 164.*—Егорьевъ день (cf. s. v. осенній): А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставлю соху. *ib. 1578 р. 197.*

Вещь: Ихъ всѣхъ (вдовыхъ поповъ) посполу нача благословляти пѣти истанова, а не по Св. Отецъ правиломъ, како ся сами ко всему Пскову обѣщали по Номаканону правити и о всякой церковной вещи, о священникехъ вдовствующихъ, *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*

Взвозъ (cf. s. v. всходъ): Поставиша церковь камену на Взвозѣ Св. Георгія. *Пск. Л. р. 170 (s. a. 1494).*

Вздериногa (*cf. v.* заножие) n. pr. flum.: На поле къ рѣчкѣ къ Вздериногѣ. *А. Ю. a° 1498.*

Вземка—delectus. V. взяти къ—Написанъ онъ в' новую четверть для вземки (въ объѣздъ). *Arch. coll. Müll. N 4.*

Взносити—monstrare, exhibere: Діаки Ѳѳонасей да Нечай сю отписку взносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. 2, 37 (a. 1601—2).*

Взорати—obarare: Не вѣдаючи сосѣдъ прїѣхавъ взоралъ по его новую межу. *А. Ю. a. 1667 р. 90.*

Взочать—conari: А взочну язъ того дѣла на Бурухѣ искати. *А. Ю. a. 1518 р. 281.*

Взустити — admonere (cum dat.): И много множество роду Боярскаго и Княжеска взусти убити Цареви. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Взъезжати: А не явя весчего товаръ на гостиной дворъ и на посацкїе дворы не взъезжати. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Взъѣзжее: Да взъѣзжего имати по 3 денги. *А. Ю. а. 1663 р. 105.*

Взяти—sumere: Взяли.. и въ томъ взятьѣ столникъ и воевода Семенъ Васильевичь Головинъ старцомъ и отпись далъ. *А. Ю. а. 1599 р. 232 (№ VIII).*—furari (cf. bohem..): А грабежу взяли денегъ 25 рублей, да лошадей взяли манастырьскихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92*—dimitti: И взяша (Псковичи) прощеніе промежи себя. *Пск. Лѣт. р. 26 (а. 1373).* —superare, vincere: И скорпия и жаба и черепаха, аще бьешъ или колешъ, или стреляешъ, ничтоже ея не *возметъ* точию разжещи клещи и *имати* ю. *Msc. Рит. № 363 f. 522.*—urbem obsidione domare: И бяху тогда Псковичи въ скорби, мняхуть бо тогда уже граду взяту быти. *Пск. Л. р. 156 (s. а. 1480)*—**волю**—imperii potiri: Князь-же В. таки стахъ искрѣпка, а хотя надъ ними всю свою волю взяти. *ib. р. 149 (s. а. 1478).* **взять за собя**—sponsorem esse pro aliquo: Поруки онъ мнѣ по собѣ въ томъ сторонніе не далъ, а взяла его княини за собя. *А. Ю. а. 1547 р. 52.* **взяти къ Москвѣ**: Опалися Царь Ив. Вас. на Архіеп. Новгор. Леонида, и взя къ Москвѣ и санъ на немъ оборвалъ, и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. р. 210 (s. а. 1575).* Дьяки... взяты къ Москвѣ, а въ Можаескъ посланы Посниковъ да Мизиновъ. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* **взяти на В. Князя** (*al.* на Государя): А имѣнія ихъ и казны королевскія и панскія и гостиныя, злата и сребра много на В. Князя взяли. *Пск.* Л. *р. 202 (s. а. 1563).* И взялъ (кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изо всякого хлѣба на ратные люди. *ib. р. 235 (s. а. 1618).*

Взятое — oppugnatio: И прилучися Божіимъ изволеніемъ взятое такъ. *Пск. Л. р. 198 (s, а. 1560).* Да послѣ Вельянскаго взятья посылали Воеводы. *ib.*

Взятье—sumtio, acceptio: И тѣ денги во взятьѣ будутъ въ твоей же государевѣ казнѣ. *А. И. II, 38 (а. 1601—2).*

Видепляне — incolae тоū Витебскъ *Пск. Л. р, 24 (s. а. 1341).* Видѣляны. *ib. р. 70 (s. а. 1435).*

Видогоща *n. pr. l. Ngrd. П. С. Л. IV, 144 (s. а. 1402).*

Видѣти — animadvertere: Посадники со всѣмъ священствомъ здумавше и видѣвше, что скорбь бысть велика и печаль, поставиша церковь. *Пск. Л. р. 102 (s. а. 1466).*

Вижье *nom. coll.* i. q. Вѣжя—castra munita: Бысть пожаръ великъ во Псковѣ: отъ св. Георгія отъ церкви погорѣ все застѣнье, а дѣтинца св. Троицы ублюде въ *Вижю (pro* Вижью с. loc.) *Пск. Л. р. 18 (s. а. 1320).*

Виленъскиï—Lituanicus: Воздвижеся Витовътъ кн҃зь виленъскиï. *Msc. Рит. № 154, f. 311.*

Вилно n. pr. urbis: Они же наѣхаша Короля за Вилномъ въ Городнѣ. *Пск. Л. р. 161 (s. а. 1484).*

Виловатый (cf. розвилье)—furcatus: А съ березы на ель да на виловатую березу. *А. Ю. а. 1534 р. 46.* А съ березы съ виловатые на рядовую ель. *А. Ю. а. 1518 р. 165.*

Вильняне: Мужи — *Пск. Л. р. 116 (s. а. 1471).*

Виноватый: На писцовы книги изъ виновата слатися. *А. Ю. а. 1612 р. 68.* И тѣми, де, они писцовыми книгами хотятъ въ томъ дѣлѣ быть правы да и виноваты. *А. Ю. а. 1612 р. 68.*

Висло- cogn. viri. *А. Ю. а. 1485 р. 4.*

Вислоухій—aurium pendentium: Меринъ рыжъ старъ добрѣ вислоухъ. *ib. а. 1568 р. 127.*

Вислые стерляди. *ib. а. 1557 р. 246.*

Витати—habitare: Приходящіи Русь да витають у святаго Мамы. *Nest. s. а. 907.*

Витовтовна — filia principis magni Vitoldi: Кн. Зидимонтъ, братъ Витовтовны. *Пск. Л. р. 64 (s. а. 1432).*

Витѧзь—vir fortis: По семь жъ Латына бестудїе въземше отъ худыхъ Римлѧнъ, а не отъ витѧзѣй, начаша къ женамъ къ чюжимъ на блѹу мысль дръжати. *Р. S. р. 3.*

Вифляндская земля: Повелѣ мосты мостити въ Ливонскую землю и Вифлянскую. *Пск. Л. р. 209 (s. а. 1570).*

Вихляти — vertere, se torquere: Яко прелстившаяся блѹдница иродиада бедрами трясетъ, хрептомъ вихляетъ. *Msc. Рит. № 363, f. 520 b.*

Вкладка: Образъ Спасовъ обложенъ

со вкладками пелена жемчюгомъ сажена съ дробницами. *А. Ю. а. 1542 р. 418.*

Вкласть: А которые торговые люди товары свои продадутъ или заменяютъ, не вкладчи товару своего в анбаръ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Вклеить—glutine adjungere: Велѣлъ списка, который въ семъ дѣлѣ вверху вклеенъ, справить. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*

Вкопатися: Жилъ у речки Лотоши вкопався в берегъ. *Arch. coll. Müll.* 4/388.

Владышній — beatae virgini Mariae consecratus: Владышни празники. *А. Ю. а. 1588 р. 199.*

Власи—capilli: Власи бяху главнии руси и велицы, и цѣли бяху, и яко свѣтъ свѣтляхуся (на мощахъ Кн. Андрея Смол., завернутыхъ въ скалы берестовыя cf. s. h. v.). *Msc. Syn. № 926 f. 10. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Власи—crines stellae crinitae (cometes): А шествіе той звѣздѣ предивно вельми: и овогда преди власи ея а овогда назади. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).*

Власій—stus Blasius Церковь св.— *Пск. Лѣт. р. 34 (s. a. 1371)* (*cf. s. v.* чертисъ): Весь Псковъ начаша искати священного мѣста, гдѣ была первая церковь Святый Власей и на томъ мѣстѣ въ единъ день поставиша церковь во имя святого Всемилостиваго Спаса. *Пск. Лѣт. р. 53 (s. a. 1420).*

Власти -- possidere: Отъ начала убо Рускія земли сей убо градъ Псковъ николи же Княземъ владомъ бѣ, но по своей воли живяху въ немъ сущіи людіе. *Пск. Л. р. 174 (s. a. 1508).*

Властинъ adj. — principalis, caesareus: По вашему, государи, властину указу, велѣно доправить. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Власть—potestas: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.* Да не имѣють (Русь) власти зимовати у св. Мамы. *ib.* А о Корсуньстѣй странѣ, елико же есть городовъ на той части, да не имать волости князь Рускій да воюеть на тѣхъ странахъ, и та страна не покоряется вамъ. *ib.*

Власть — regio: Воеваша нѣмецкую власть (за Изборскомъ). *Пск. Л. р. 92 (s. a. 1463).*

Власть — munus: Владыка Генадій присла Игумена Е фимія, иже прежде былъ въ Псковѣ Ларникомъ и въ той власти много зла народу учини. *ib. р. 167 (s. a. 1486).*

Власяной — τρίχινος, cilicinus cogn. sti Theodori: Въ лѣто ҂зц҃з. е. м҃ца априля въ к҃ дня на память прпбнаго о҃ца нашего Феодора власянаго во вторникъ вторыя н҃ли по пасцѣ. *Msc. Syn. № 413) f. 70.*

Влежачь - jacens: Сбивъ съ ногъ влежачь обходя кругомъ в сего избилъ до великого увѣчья. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Влущенный—de genis, oculis labentibus: Лице, долги, влущеннѣ тихи имѣя очи. *Msc. Syn. № 610 f. 71. Vita Dion. Glusz. scr. c. a. 1692.*

Вманити—illicere: Вманили лучшихъ въ Москву, а на достальныхъ вылаской вышли. *Пск. Л. р. 234 (s. a. 1615).*

Вметатися—(se) ruere, praecipitare: Иніи же мало вметавшеся въ корабли отбѣгоша. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Вмѣняти—putare (*cf.* замѣняти) cum acc. dupl.: Стіи бо о҃ци сребролюбіе вмѣняю второе идолопоклоненіе. *Msc. Und. № 276 f. 97 b.*

Въ мѣстѣхъ — una: Платити всякіе Государевы подати, съ волостью въ мѣстѣхъ. *А. Ю. а. 1590 р. 200.* И Государевы всякіе подати платить съ посадцкими людми вмѣстѣхъ. *ib. а. 1666 р. 300.*

Вмѣстимо--decet; не—non—: А в нашеи пустынѣ лѣпотнымъ отрочатомъ не вмѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37 b) Vita Genadii Costrom. scr. c. a. 1580.*

Вмѣстно (*cf.* быти безъ мѣстъ) *i. q.* мочно: Ему с ываномъ Изъмайловымъ быти невместно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Вмѣсто — pro cum loc. c.: Вмѣсто каменіихъ честныхъ имѣя своя подвиги. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*—una: Къ березѣ да къ осинѣ изъ одного корени стоятъ свилися вмѣсто. *А. Ю. а. 1498.* Три же перста верхнихъ едва возмогох вмѣсто содвигноути, иже на лице своемъ кр҃тное знаменіе вообразити. *Msc. Und. № 276 f. 112 а.* Родила жена отроча, тѣло едино, глова едина, хребты вмѣсто, руки двои и ноги двои. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1605).*

Внапраснѣ—injuste: И сидячи я въ избной избѣ многое время внапраснѣ, помираю голодною смертью. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

Внебодова=Небодова улица (въ Муромѣ; *cf. boh.* nebozez *terebra pro* v-nebozez). *А. Ю. а. 1574 р. 250.*

Вновь—nunc etiam: Вновь хоромовъ прибавливати. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Во—pro у: Во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. р. 124 (s. а. 1472).*

Вобче—communiter: А рощею, де, осиновою велѣно ему владѣти съ Боголюбовымъ монастыремъ вобче. *А. Ю. 1627 f. 76.*

Воволочити (*cf. srb.* увући hineinziehen, traho in—): Да проводимъ ю (лодью) въ Рускую землю и да продають рухло тоя лодья, и аще что можеть продати отъ лодья, воволочимъ имъ мы Русь. *Nest. s. а. 912.*

Вода—aqua; — бобровая: И воды, и рыбные ловли, и бобровые воды. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Вода велика—magnae aquae: И бы (*al.* бысть) вода велика вельми въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngrd. I s. а. 1143.* А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ. *Пск. Л. р. 202 (s. а. 1563).*

Вода—сухота—inopia aquae А зима была тогда безснѣжна, только 7 недѣль было съ снѣгомъ, а на веснѣ *вода сухота** по всѣмъ рѣкамъ. *ib. р. 197 (s. а. 1559).*

Водити жену — uxorem ducere: Ты чадо Ѳеѡдоре имаши мирскихъ ч҃лкъ житїе содержати, женꙋ водити и чада ражати. *Msc. Syn. № 929 f. 39 b. Vita Genad. Costr.*

Водитися съ кѣмъ—aliquem habere in usu: И съ лихими ся людьми учнетъ водити. *А. Ю. а. 1624 р. 299.*

Водоливъ—aquae effusio in re salinaria. *А. И. II, 67 (s. а. 1602).*

Водопоймина — inundatio: По вешнюю водопоймину. *ib. II, 88 (а. 1606).*

Водотечь (*cf. s. v.* долинка): А столбъ стоитъ на водотечи. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Водоточь—flumen: А межа ми, господине, съ ними перегорода, а не водоточь. *А. Ю. а. 1518.*

Водоярово. *А. Ю. XIV—XV р 159.*

Воевати cum dat.: Псковичи даша Посаднику воеводство воевати нѣмецкой земли. *Пск. Л. р. 93 (s. а. 1463).* cum praep. на: Да не имать волости князь Рускій да воюеть на тѣхъ странахъ. *Nest. s. а. 945.*

Воевода (*а. 1431*). *Г. и Д. I, 25.* dux belli: А воеводою у нихъ былъ Ивашко дьякъ. *Пск. Лѣт. р. 92 (s. а. 1463)* verbi вести rectio nomini adhibetur: А язъ вамъ приставленъ *воеводою на В. Новгородъ**. *Пск. Л. р. 146 (s. а. 1478).*

Воеводство — munus imperatorium: Услышавше такову вѣсть что Нѣмцы воюютъ наши исады, даша на Вѣчѣ воеводство посаднику Л. и О. В. и И. Л. *Пск. Л. р. 93 (s. а. 1463).*

Вожане n. pr. gentis rossicae: Еже по Бугоу седѧть и после же Велынци назвашасѧ. *Р. S. р. 2.*

Возводъ — sera, claustrum: Егда же азъ пріиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите. *П. С. Л. IV, 117 (s. а. 1418).*

Возвоскіе (*al.* Звоскіе) ворота (*cf. v.* Взвозъ). *Пск. Л. р. 226 (s. а. 1610).*

Возвречь—transmutare (*cf. serb.* врћи се similem alicui fieri): Возверзите печаль на радость. *Лѣт. Тих. IV, р. 113.*

Возграды pl. t.—scalae: Стояша 18 дней, пороки шибаючи во градъ, возграды привлачающеся. *Лѣт. Пск. р. 34 (s. а. 1369).*

Воздвиженьевъ день: Послѣ Успѣньева дни Пречистыя да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Пск. Л. р. 202 (s. а. 1563).*

Возднатисѧ—se erigere: То́и же о҃трокъ са́мъ повелѣ возн҃атисѧ и пойде въ срѣтенїе с҃таго ѡ́браза. *Msc. Rum. № 154 f. 192 об.*

Возитца вонъ—emigrare: А дали бы естя тѣмъ хрестьяномъ и Ефиму изъ тое полудеревни возитца вонъ срока на 2 недѣли. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Возлѣ (*opp.* подлѣ) cum acc.: Да возлѣ Озеро къ тому жъ Лымбою. *А. Ю. а. 1482 р. 161.* Здѣлавше стѣну возлѣ Великую рѣку. *Пск. Лѣт. р. 39 (s. а. 1402).* Заложиша Псковичи стѣну камену возлѣ Пскову рѣку, возлѣ старую стѣну. *Пск. Лѣт. р. 40 (s. а. 1404).*

Переметася (огонь)... возлѣ Торговскій и Боловинскій конецъ до церкви св. Георгія. *Пск. Лѣт. p. 83 (s. a. 1459).*

Возметный недугъ—epilepsia? Сему димитрїю случися возметнымъ недугомъ болѣзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

Возникъ — auriga?: Возникъ всякое число работаетъ на немъ (конѣ). *Лѣт. Тих. IV, p. 129.*

Возножъ (*cf.* заножіе)—sinus: Пониже плотины на лѣво въ возножъ, да въ возножи дубъ. *А. Ю. a. 1518.*

Возписанїе—epistola responsalis: И писанїа мнóжицею посылаахꙋ к немоу. (т. е. Московстиї кнзѣ—Іонѣ Новгор.) ї ѿ него вóсписанїа желанно приїмахꙋ. *Msc. Rum. № 154 f. 322.*

Возъ—rheda, vehiculum (sine onere): И Царевна вшедши въ возъ, и поѣде съ великою честію изо Пскова. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).* И не бы поутнаго шествіа на возѣхъ, но и пѣши ноужно хоженїе бы. *Msc. Und. № 276, f. 77.*

Возъемати — requirere: Возъемавъ дань, (Игорь) поиде въ градъ свой. *Nest. s. a. 945.*

Воигостъ n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1114.*

Воименовати — nominare: А третей межи насъ хто ищетъ, тотъ воимянуетъ три князи хрестьяньские. *(a. 1433). Г. и Д. I, 98.*—designare: И воименовали (для межевыхъ показаній) старика Терентія Кудатова. *А. Ю. a. 1483.*

Воинество (—мъ). *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costrom. scr. c. a. 1580.*

Воину—in aeternum: Да кленутся о всемъ, яже суть написана на харатьи сей, хранити въ прочая лѣта и воину. *Nest. s. a. 945.*

Воинный—bellicus: Жестокими приступы и иными воинными хитростьми ратающе. *Msc. Rum. № 364 f. 38 b.*

Войско—exercitus: Въ кое время велите силѣ моей войску у себя быти. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Войскій: Убило на Завеличьи стрѣлка громомъ отъ войскихъ. *Пск. Л. p. 197 (s. a. 1560).*

Войской — bellicus: Всѣде самъ на конь со множествомъ войскымъ. *Пск. Л. p. 166 (s. a. 1486)*

Воиславлицъ Нозарья. *А. Ю. saec. XV, p. 270.*

Войти: А хлѣбъ былъ вшолъ цѣною въ 9 рублевъ четверть. *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Воковьскій лѣсъ (*Lavr.* Оковьскій). *P. S. p. 1.*

Волею—sua sponte: Мьстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr. I s. a. 1168.* Выиде Романъ изъ Кыева Ростиславиць волею. *ib. s. a. 1172.*

Волможа — princeps, magnas: Волмѡжа Ѳеѡръ вѣрж велику имаше къ блжнномж алеѯѣю. *Msc. Rum. № 153. f. 48.*

Воловой—bovis: Хлѣбъ насилствомъ поимали и межю воловую старую перепахали. *А. Ю. a. 1611 p. 179.*

Вологa—potus: На свой на ярыжной хлѣбъ и на вологу на всякого человѣка по рублю. *А. Ю. a. 1653 p. 332.* И всѣмъ съ полу его Псковичи хлѣбомъ и вологою и медомъ и поминкомъ почтиша. *Пск. Лѣт. p. 71 (s. a. 1436).*

Володимерецъ n. pr. urbis: Заложиша Псковичи иной городокъ на Володчинѣ горѣ и нарекоша и Володимерецъ. *ib. p. 89 (s. a. 1462).*

Володѣти—sui juris esse: Поляномъ же живущемъ особѣ и володѣющемъ роды своими, иже и *до сее братьѣ* бяху Поляне, и живяху кождо съ своимъ родомъ и на своихъ мѣстѣхъ, владѣюще кождо родомъ своимъ. Быша 3 братья; единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ, сестра ихъ Лыбедь. *Nest in in.* Изъгнаша Варяги за море и не даша имъ дани и почаша сами вь собѣ володѣти. *ib. s. a. 862.*

Волокита—mora: Взялъ одинадцать рублевъ за волокиту на 3 годы. *А. Ю. a. 1504.* **Волокида** *leg. А. Ю. a. 1579 p. 131 ib. a. 1583 p. 132.* А Христіаномъ много проторъ и волокидѣ. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Волоковой — fumarius: А двери и окна, красные и волоковые, вверху и въ подклѣтахъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Волосова улица: Поставиша церковь каменну святаго *Власія*, на *Волосовѣ* улици. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Волосовицъ—patron.: Сбышка Волосовиць *Chr. Ngr. s. a. 1194.*

Волости — regio: А изъ Бѣжиць ти людий не выводити въ свою волости *(a. 1327). Г. и Д. I, 19.*—rus, agri *(opp.* городъ): И Псковичи совокупивше волость опричь городовъ. *Пск. Л. p. 44 (s. a. 1407).* Князь В. вси своя, что ни буди, старины своя поималъ, или городи, или волости, или боръ черный. *Пск. Л. p. 121 (s. a. 1471).* А иныхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка, отъ пламени которые выбѣжали. *ib. p. 105 (s. a. 1480).*

Волостной — regionalis: Волостной крестьянинъ. *А. Ю. a. 1612 p. 70.*

Волостька — rus parva: Въ каргопольской ѡбласти есть волостька слобода зовома. *Msc. Und. № 276, f. 46 a.* Волостка. *ib. f. 47 a.*

Волосъ (= Власій) — Blasius: Томъ же лѣтѣ преставися игуменъ Моисеи у святыя Богородиця Антоновѣ манастыри, и поставиша на мѣстѣ его Волоса. *Chr. Ngr. I, s. a. 1187.*

Волочанинъ — incola urbis Волокъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Волочи — trahere: Аще кого конь свернетъ з дорозѣ, и кое двое али трое одва волокутъ. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1481).* Волочи бревна. *А. Ю. a. 1630 p. 241.* Перуна посѣче и повелѣ волочи въ Волхово. *Пск. Лѣт. p. 4.*

Волочити — conflictari cum aliquo re-judiciali: Тотъ Батманъ насъ въ великого Князя земляхъ волочитъ и продаетъ. *А. Ю. a. 1504.*—cogere: И никакою нуждею ихъ къ перевозꙋ не волочить. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Волочитися — errare: Чтобъ послѣ меня женишка и дѣтишка, волочась межъ дворъ, голодною смертью не померли. *А. Ю. a. 1629 p. 87.*

Волощанинъ—gentilis: Да въ Золотицѣ рѣкѣ рыбная ловля, и съ волощаны на устіѣ неводы ловятъ. *А. Ю. 1568 p. 126.* Промежь волощаны. *ib. 1577 p. 129.*

Волхвъ—fatidicus: Бѣ бо преже въпрошалъ волъхвовъ кудесникъ: „Отъ чего ми есть умьрети?“ *Nest s. a. 912.* Помяну конь свой, отъ него же бяху рекли *волъстви* умрети Ольгови. *ib.*

Волхово—n. pr. flum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143; 1144.*

Волховско — n. pr. l.: Селцо близъ градꙋ рекомое волховско. *Msc. Rum. № 154 f. 261.*

Волховъ—n. pr. lacus: Шли Волховѡ в сꙋдне стрелцы в корѣлꙋ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Волченецъ: Некоторый члвкъ ѿдалъ волченъца грамотѣ учнся. *Msc. Rum. № 363 f. 453 b.*

Волъ—bos: Но безщинꙋ попомъ ꙗко воломъ рикающимъ, тако же игꙋменомъ, кнзю же и велможамъ не ѡбрѣтающимъ таковыꙗ вины. *Vita Abr. Smol. f. 13—14.*

Воля даная — privilegium: Воля ему даная давати на чужую полъдвора. *А. Ю. a. 1571 p. 56.*

Воля! Age! Воля Пскову сіи часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

Вонгиничи *n. pr. l.*

Вонъ *adv.* (*in das offene Feld den Feind locken*) — (hostem) in planum* (deducere). *cf.* полезти.

Вонъ *cum loc.*—extra: Псковичи повелѣша мастеромъ намостити вонъ стѣнѣ Великую улицу. *Пск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1418).*

Вонъчифоръ Вонъдрониковъ *А. Ю. XIV b. p. 100 (№ III).*

Вопричитися — adversari: Никто же обрѣтес по воли его сотворити таковое дѣло, еже бы дерзнꙋти на стое то мѣсто, или вопричитис на игоумена или на братію. *Msc. Und. № 276 f. 112. a.*

Вопросити — здравія: И удариша Псковичи Государю въ землю челомъ, и Государь вопросилъ у нихъ здравія. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).* **Вопроситися:** Литва взяша Изборскъ, впрошалися отпритчиною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1569).*—se intrudere: И вопросись ко вдовице ночевать. *Сл. о ц. Агпъ. Рпсь Рум.—Больш. № 88. p. 97. a.* Ѻнже вопрѡсись пѡимите мꙗ с собою и ꙗ не могꙋ никакѡй рабѡты рабѡтати. *ib. p 97. b.*

Вопчии (*v.* обчии)—communis: А всему обидному дѣлу межи насъ судъ вопчии. А о чемъ судьи наши вопчии сопрутся,

и ни ѣдутъ на третий на Кн. Вел. Ольга. *(а. 1368). Г. и Д. I, 48.*

Воровской—perfidus: И извѣщалъ на него воеводѣ и дьяку, что будтось я Нифонтко воровскую смуту учинилъ въ волостѣхъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Воровство — arborum limitisque violatio: Сыщи земскимъ обыскомъ про то воровство, кто у насъугоды опустошилъ, сосну поводную ссѣкъ. *А. Ю. 1604 р. 94.*

Воровствомъ adv. malitiose: Со мною воровствомъ говорилъ. *А. И. II, 39.*

Ворогъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Ворожа — n. pr. flum: За рѣкою за Ворожею. *А. Ю. а. 1616 р. 134.*

Воронага рѣка: Отъ Воронаги рѣки. *А. Ю.* а. *1505 р. 172.* **Воронаи** *n. pr. flum. Chr. Ngr. I, s. a. 1064.*

Вороночщина regio urbis Вороначъ. *Пск. Л. р. 207 (s. a. 1566).*

Воронъ—fuscus: Меринъ воронъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.* И царь Соломонъ испиваетъ кубецъ ворона меду, играетъ въ злаченую трубу. *Лът. Тих. IV, р. 120. cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37.*

Ворота pl. t.—porta; demin. **Воротьца**: А межу избою да сѣнникомъ были ворота большіе, а нынѣча тыхъ воротъ нѣтутъ, а поставлены въ томъ мѣстѣ воротца малые. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Воротьца pl. t. janua exterior: А изгородою до воротецъ, а отъ воротецъ тою же изгородою.—И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбили ся, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками и они прочь пошли. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Воротная избушка. *А. Ю. а. 1579 р. 130.* Воротная икона серебряная съ мощами. *ib. а. 1542 р. 418.*

Воротникъ: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 100 человѣкъ и воротниковъ. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).* И воротникомъ с того товарꙋ имати с кꙋпца с рꙋбля по полуденге. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Воротникъ земляного города Олексѣй Петровъ сынъ. *А. Ю. а. 1592 р. 302.*

Воръ: А бродове бяху вси заворена ворами. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

Воръскла n. pr. flum. *П. С. Л, IV р. 142 (s. a. 1399).*

Восе – ecce, en: А восе господине, на тѣ земли даная грамота Іева старца. *А. Ю. а. 1485.* А восе, господине, Оникѣй и Олешко передъ вами. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Восколебатися—agitari, commoveri: А людіе восколебашася въ Руси отъ его имени. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Вослати—allegare (*opp.* сослати): А гдѣ будетъ Кн. Михайло вослалъ въ нашю отчину въ Великое Княженье Намѣстники или Волостели, и тыхъ ны сослати доловь. *(а. 1371). Г. и Д. 52.*

Восмъ n. subst. numerale, gen. fem.: Въ ту восмъ годовъ... въ тѣ восмъ лѣтъ. *А. Ю. а. 1684 р. 216 (№ 205).*

Воспода — pagus: Егда бо внидяше, гдѣ въ которой родъ или восподу или въ богатіи или въ простые люди. *Пск. Лът. р. 30 (s. a. 1352).*

Восткнути: Распятіе на высокое древо восткнуто. *ib. р. 126 (s. a. 1473).*

Востокъ—Oriens: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межи зимняго и лѣтняго. *ib. р. 200. (s. a. 1563).*

Вострой—cuspidatus: У того же двора тынъ вострой да двои ворота. *А. Ю. а. 1579 р 130.*

Восчинять — denus judicare: А что буди судилъ когда великомъ княженьѣ и вотчинѣ въ своей на Москвѣ или мои Бояре, или Боярьскиѣ люди: а того вы, братья моя, не восчиняйте. *(а. 1353). Г. и Д. I, 38.*

Восходити / **Выходити** } на Русь (*cf. vb.* отдавати назадъ): И кои изъ Нѣмецъ *восходили* Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. А въ Новѣгородѣ болѣ 700 семей отдали и многихъ казниша, и потомъ не *выходиша на Русь*. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1632).*

Восходъ — ascensus: Архимандритъ же данилъ пакы гл҃а имъ, кѣлии ваши имѣете высоки вельми ꙗко властельскы и велможскы с҃ восходы высокими по лѣствицамъ. *Msc. Syn. № 926 f. 60. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652. cf. vocem* въсходница.

Вотола — pannus spissior: Поясъ золотъ Шишкина дѣла, вотола сажена. *Г. и Д. I, 61 (а. 1389).*

Вотчина — hereditas: Аже моя *водчина** слово мое исправитъ, и я буду

васъ жаловати по пригожаю. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* Пріѣхаша къ В. Князю служити князи Воротынскіе Князь Симеонъ Өедоровичь и съ своими отчинами. *ib. p. 169 (s. a. 1492).*

Вотчичь—fundi dominus, agri possessor: А въ Кашинъ ти ся не въступати, и что потягло къ Кашину, вѣдаетъ то вотчичь Князь Василей. *(a. 1368). Г. и Д. I, 46.* И мы тое вотчинку оцѣнили сами вотчичи за пусто. *А. Ю. a. 1551 p. 272.* Мы той тони не знаемъ вотчичовъ не вѣдаемъ(oratio in constructionem epicam incidens); то, господине, тоня Великого Князя. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Вощечня—officina cerae fabricandae: Да противъ города (Мурома) во Рву царя и Великаго Князя вощечня а въ ней пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. a. 1574 p. 247.*

Вощина: А имати емѹ померною со всякаго жита... и с хмелю, и с вощинъ и с ореховъ· *Arch. coll.* $^{4}/_{391}$.

Вохна *n. pr. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Воята *n pr.* — presbyteri: Преставися рабъ божіи Германъ, іереи святого Якова, зовемыи Воята. *Chr. Ngrd. I s. a. 1188.*

Впастися: Тогдажъ и верхъ святыя Троица впался на третій день Петрова посту. *Пск. Лѣт. p. 32 (s. a. 1362).*

Впокой—pax: И земли наши украинные межи собою во впокои были. *С. М. 16. a.*

Вполы — dimidia parte: А немецкія всякія товары дешевле нынѣшняго были вполы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Впрокъ—in perpetuum, in aeternum *(synon.* одерень): А купилъ есмь собѣ и своимъ дѣтямъ, впрокъ, безъ выкупа. *А. Ю. ante 1494 p. 120.*

Впустѣ лежать—cultu vacare: Земля допахивать да и посѣять для того, чтобъ та земля въ пустѣ не пролежала да и въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Врагъ — fovea major *(cf. neoruss.* оврагъ): По болоту да на врагъ, по врагу къ зеру. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX).* Да промежъ Макулкина Высокого врагомъ спорной деревни. *А. Ю. a. 1498.* А пришелъ врагами межъ горъ. *Пск. Л.· p. 228 (s. a. 1611).* (Нѣмцы) побиша стрѣльцовъ Московскихъ и дѣтей Боярскихъ, а побили во враги. *ib. p. 231 (s. a. 1613).* **Вражокъ** demin. a praec.: Да черезъ рѣку въ вражокъ въ малой. *ib.*

Вражебной—odiosus: Миръ в томъ ихъ (откупщиковъ) вражебномъ промыслѣ погибаетъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вразумѣти cum dat. c.—intelligere: Тому есьмо вашомоу посольству всему вразумѣли. *С. В. 15. a.*

Врамковъ — Abrahami.: Отъ Врамковы земли. *А. Ю. XIV—XV p. 114 (№ XV).*

Вранъ—non politum (aurum): А се даю.. чепь золоту врану съ крестомъ золотымъ. *(a. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Враска *(boh.* vříska)—ruga: Показати всѣмъ правовѣрны҃ црковъ пречтоу и несквѣрноу и враски не имѹщоу ни единыꙗ. *Msc. Rum. № 154 f. 90.*

Вревичи—incolae urbis: Врева. *Пск. Лѣт. p. 59 (s. a. 1426).*

Вредити cum acc. — laedere, vitiare, nocere: И писали къ Москвѣ, чтобъ тѣхъ людей ничіимъ не вредили и отпустили бы во Псковъ вскорѣ. *Пск, Л. p. 218 (s. a. 1610).* И ничимже възмогоша вредити преподобнаго. *Msc. Syn. № 928 f. 23.*

Врежатися—sauciari, vexari: Отгна множьство змій и скорпій изъ града, яко не вьрежатися (врѣдити се *t. eccl. manus I)* человѣкомъ отъ нихъ. *Geor. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*

Врекатися—jurare *(cf. s. v.* уречися): А Князь великой свою отчину, добровольныхъ людей, врекается боронити. *Пск. Лѣт. p. 88 (s. a. 1461).*

Время—aevum:По мнозѣхъ же времянѣхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеви. *Nest. in. in.*

Времянной — temporum: Се повѣсти времянныхъ лѣтъ, откуду есть пошла руская земля, кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити и откуду руская земля стала есть. *Nest. in. in.*

Врознь: Продаетъ всякія товары на своемъ дворѣ и врознь, какъ и врядахъ продаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Вручь взяти—in manus sumere: А взялъ есми 4 рубля денегъ всѣ вручь. *А. Ю. a. 1583 p. 131 (№ 93).*

Врядъ—in aeternum: Ему (Кн. Олександру Репнину), съ женою и дѣтми быть на Уфѣ врядъ. *А. И. 2, 37 (а. 1601—2).*

Всадити въ тюрмы: А языка нашли, что казаки прислали, въ тюрмы всаженъ. *Пск. Л. р. 223 (s. а. 1609).*

Все — verumtamen, nihilo minus: А все писалъ Пскову мяхко: язь де Князь В. васъ отчину мою хочю жаловать. *Пск. Л. р. 181 (s. а. 1510).* perpetuo: А Князь В. все гонялъ на мскахъ. *Пск. р. 189 (s. а. 1546).*

Всегородная изба: И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушалися и смѣялися и дома укрывалися. *Пск. Л. р. 220 (s. а. 1607).* И сташа священники пытати на пыткѣ на крѣпко во всегородной избѣ. *ib. р. 225 (s. а. 1609).*

Вседобричь *n pr. l. (а. 1328). Г. и Д. I, 35. (cf.* Viçvamitram carminis indici).

Всеконешно—certe. *Л. Пск. IV, р. 145.*

Вселецъ—colonista, advena: Воздвиже (діаволъ) брань иже близ манастырѧ новосозданнаго живъшихъ чл҃къ иже бѧхꙋ вселцы; на Ворѓуше владѣѧ тогда немчинъ именемъ Иванъ и жена его, Наталиѧ. *Msc. Syn. № 926 f. 47. Vita Dan. Goric. scr. с. а. 1652.*

Вскинути—icere (foedus), βάλλεσθαί τι ἐν φρεσί: Вскинути грамоты взметныя. *П. С. Л. IV, 113.*

Вскрытися: Вешней промыслъ, какъ ледъ вскроется. *А. Ю. а. 1674 р. 259.*

Всолощаны: А дѣлаша его (храмъ св. Арх. Михаила) мастеры Псковскія и Всолощаны. *Пск. Л. р. 88 (s. а. 1462).*

Всполошной — tumultuosus: Для великого всполошного времяни. *А. Ю. а. 1618 р. 311.*

Всполье—locus propatulus: У Успенья Пречистой ко Всполью слободка пищалная. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Вспудъ: И по тѣмъ рѣкамъ и по езерамъ рыбные ловли и мелницы и ѣзы и бобровые гоны и перевѣсы и вспꙋды и всякія угодья. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Вставка: Да 2 оловяника, да 2 креста, да 6 вставокъ etc. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Встрѣтить: А намъ было холопемъ и сиротамъ твоимъ в то время челобитья ихъ встретить и грамотꙋ остановить нѣкомꙋ. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Встрѣчно — in adverso: *А, Ю. а. 1613 р. 85.*

Встрѣчной — oppositus: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *ib. а. 1666 р. 108.*

Вступъ—accessus: Гдѣ изъдавна имъ входовъ не бывало... гдѣ кому изъдавна вступа не было. *С. М. 16. в*

Всхапитися — conscendere equum: Ѡнъ же всхаписѧ на икзꙋ. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Gen. Costr. scr. с. а. 1580*

Всходъ — oriens: Ива покляпа на всходъ. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Всходъ *(cf. s. v.* взвозъ): А горѣло отъ Жирковскаго всхода до Толокнянской улицы. *Пск. Л. р. 172 (s. а. 1500).*

Всь. Вскресеніе. *П. С. Л. IV (dial. Pleskov.)*

Всылать—mittere: А чересъ рубежь ти въ Новгородскую волость дворянъ и приставовъ не всылати. *(а. 1426). Г. и Д. I, 24.* Тіуны кормовъ своихъ у нихъ не емлютъ, ни всылаютъ къ нимъ ни по что. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Всѣсти на конь („съ коня *на конь* перескакиваетъ *in carm. populari ap. Rybn. I, 264)* — ad bellum proficisci *(cf. polon.* „wsieść na koń“): А гдѣ ми будеть всѣсти на конь, ꙋсѣсти вы со мною; а гдѣ ми будеть самому не всѣсти, всѣсти вы на конь изъ ослушанья. *(а. 1341) Г. и Д. I, 37.* И съ единаго вси *на конь* на коній *всѣдше**. *Пск. Л. р. 127 (s. а. 1473).* Чтобъ боронилъ (В. Князь) и на конь всѣлъ за домъ св. Троицы. *ib. р. 129 (s. а. eod.).*

Всюду — undique: Бо́чкоу ѡкованꙋ всюдꙋ ѡбрꙋчми желѣ́зными. *Msc. Rum. № 154 f. 262. в*

Всюдѣ—ubique: И бы *(al.* бысть) вода велика въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngr. I, s. а. 1143.*

Всякой—universus, totus: Сии посланіи отъ Игоря великого князя Рускаго и отъ всякоє княжьє и отъ всѣхъ людей Рускія земля. *Nest. s. а. 945.*

Всякъ—tamen *(cf. bohem.* však.): Аще възможеши ити къ бл҃женномꙋ Кирилꙋ, всѧ҄ надежа не грѣшиши; аще ли же ни, поне посли к҆ нему. *Msc. Rum. № 152 f. 58. а.*

Всячина: Начаша (сила В. Князя) всячину у Псковичь грабити. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Второбрачный *(cf. v.* двоеженецъ*)* *v. s. v.* отрокъ.

Второе — secundo: И второе риноу из воды изверже до тои на ле. *Msc. Und. № 276 f. 129. в*

Втретьи — tertium; Пойде Князь В. Василей Ив. втретьи подъ Смоленскъ. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Вудѣлъ—paragium: Далъ въ вудѣлъ. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389) bis.*

Вулица — platea: Весь градъ, и по торгꙋ и по вꙋлицамъ вездѣ полна народа. *Vita Abr. Smol. Msc. Und. № 272 f. 13.*

Вулхвъ—incantator: А къ нему (Царю и В. Князю) прислаша Нѣмчина лютаго вулхва. *Пск. Л. р.209(s.a. 1570).*

Вустье — os fluminis: Вустье Днѣпрьское. *Nest. s. a. 945.*

Вшивати—insuere (incantamenti modus aliquis): И надъ ѣствомъ бꙋдетъ шепты ухищряти и подъ нозе подсыпати и возглавие и в постелю вшивати и в порты рѣзаючи. *Msc. Rum № 363 f. 521.*

Въ—pro оу praef.: А въ котораго человѣка почнуть окупать села etc. *Г. и Д. I, 18 (a. 1318).* **Въ** И да бгъ в созданнꙋю обитель сію. *Msc. Syn. № 413 scr. c. a. 1577 f. 75.* Въ томъ же году погорѣ Изборскъ городъ весь *во обѣдню**. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1512).* **Въ** — cum abl. casus instrumentalis munus obit: Өриска сказа, какъ некоего юноша (sic) оболстила в персняхъ и въ застешкахъ и всꙋкне. *Msc. Rum. № 363 f. 547.* **Въ**—pro abl. temp.: В весне, вечере. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* **Въ** 1) numerorum ordinem et 2) seriem munerum designans: 1) cum acc; 2) cum loc.: Въ первые и въ другие и въ третьиѣ. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* И былъ ꙋ него вдворецькиі*. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.* **Въ**—in, usque in (ad designandam mensuram approximativam): А дати ти, брате, мнѣ Князю Великомоу своее отчины въ 5 тысячь рублевъ... а съ Ростовця взяты ти собѣ въ тоже серебро; а съ волока ти дати мнѣ въ 5 тысячь рублевъ. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).* Снѣгъ великъ въ поясъ члка. *Msc. Rum. № 154 f. 213.* **Отъ—въ**: И отъ году во иной годъ съ прибылью и съ наддачею выше выше. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).* И *въ лѣта многа* хранимъ останокъ. *Nest in in.* **Въ**—pro, propter: Аще ли есть непмовитъ, да како можетъ в только же проданъ будетъ. *Nest. s. a. 945.* Иде (Игорь) въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.* И тѣ наши жалованныя грамоты не въ грамоты. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Vadimonium capitis ita testatur: Тебѣ царю не измѣнники, ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* Земцы бережскыи даху тогды 300 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Пск. Лѣт. р. 63 (s. a. 1431).* А нѣчто изъ тѣхъ 11-ти лошадей, которые падутъ или охромѣютъ а въ тѣхъ падежныхъ и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *А. Ю. a. 1655 p. 343.* **Въ**—de: И въ томъ табакѣ въ приказной избѣ былъ мнѣ допросъ. *А. Ю. a. 1680 p. 80.* **Въ**—quantitatis terminum designat: Пришли бо бяху (Чудь) въ 7 шаекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1190.* sensum suf. *plic* (card. distr.) continet: И сего ради тщашеся не втридесять или шестьдесятъ, но и во сто плод принести по еvлию. *Msc. Rum. № 154 f. 402.* **Въ**—rationem status designat:. Ныне же не вѣмы ся вчемъ есмы. *Msc. Und. № 272 f. 18 a.* **Въ**—fidem, auctoritatem designat: А впредъ ея запись въ запись. *А. Ю. a. 1662 p. 421.* А ся запись и впредь въ запись и сговоръ въ сговоръ („сговорная запись"). *А. Ю. a. 1691 p. 423.* **Въ**—secundum: Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали. *А. И. a. 1483.* **Въ**—1) cum acc., 2) cum loc. 1) necessitudinem animae interiorem, pariter ac 2) exteriorem societatem designat: 1) И бяше Ярославу мужь въ пріязнь у Святопълка. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* 2) Самому витовтоу в мале полце оутекшю. *Msc. Rum. № 154 f. 312.* ordini convenientia praepositione въ designatur cum acc.: Жити во крестьяне. *А. Ю. a. 1599 p. 202.*

Въдати—tribuere: Съдумавше Поляне и вдаша отъ дыма мечь. Они же

рѣша: что суть вѣдали? Они же показаша мечь. *Nest. in in.*

Въдрузити—aedificare (de tugurio): ѡбшёше же мѣста острова того сматрающе, гдѣ бы хижына въдрѫзити. *Msc. Syn. № 928.*

Въездъ: А въездъ в то городище двемя вороты, а третьи, де, ворота того городища были к речке к Лотоше. *Arch-coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Възборонитися—pervadere: Аще ли таковая лодья, ли отъ буря или боронені земнаго боронима, не можеть възборонитися въ своя си мѣста, спотружаемъся гребцемъ тоя лодья. *Nest. s. a. 912.*

Възвадъ—venatio (ср. озвадъ; boh. waditi instigare, srb. завадити rixari, subicere): А лѣте ѣздити на възвадъ зверей гонити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Възводье—inundatio: Иде Вълхово опять на възводье. *Chr. Ngr. I s. a. 1176.*

Възговорити—accusare, reum indicere: А на кого възговорятъ изъ Новгорочкыхъ волостей на Тферьского татя или на разбойника, а възмолвятъ нѣтъ; ино ему и потомъ не быти во Тферьскыхъ волостехъ. *(a. 1426) Г. и Д. I, 23.*

Въздати вѣсть—nuntiare: И въздаша вѣсть къ Изяславу Мьстиславичю Переяславлю. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Въздоити—alere, educere: Аще родится отроча, погубятъ; аще дѣвоческъ полъ, то въздоять, прилежнѣ въспитають. *Nest. in in.*

Възмолвити нѣтъ—redarguendo respondere (v. s. v. възговорити).

Възмятися — conturbari, rebellare: Сильно бо възмялася вся земля руськая. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

Възнакъ—supinus: Възнакама роукама гр҃а при҃аша безѡрѫжныи люди. *Msc. Rum. № 154 f. 82.*, ubi haec locutio antiquitatis palaeoslovenicae redolens sensu metaphorico ab autore Russo usurpatur.

Възрити — explorando inspicere: Възрѣхъ грамоту. *А. Ю. a. 1479 р. 1—2 et seq.*

Вълны *pl. t.*—lintea: Исъ божниць вълны раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Въ малѣ—parvo numero: На то же лѣто идоша даньници Новгородьскіи въ малѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

Въмѣстѣ—acervatim: И всякій товаръ Псковичомъ на розницу продати доброволно или въмѣстѣ. *С. М. 20 b.*

Вънукъ *Chr. Ngr. I s. a. 1168.*

Вънѣздъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Въоднорядъ *А. Ю. a. 1602 р. 237 (№ 1).*

Въпрячи (equo) jungere currum: Аще поѣхати будяше Обрину, не дадяше въпрячи коня, ни вола, но веляше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женъ въ телѣгу и повезти Обърѣна. *Nest. in. in.*

Въротитися (v. оуротитися): Вротивъся Гюрги, оже пустилъ сынъ свой Новугороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.*

Въружитися—arma capere: Съвѣщаша Русь, изидоша въруживъшеся на Греки. *Nest. s. a. 941.*

Въскочити—aufugere (*Srb.* ускочити *id.*): (О томъ) аще украденъ будеть челядинъ Руский, или въскочить, или по нужи проданъ будеть, да имуть и въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Въсполѣти—ira incendi: И онъ (В. Князь) въсполѣвся велѣлъ смердовъ отпустити. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

Въспросити cum dat.—quaestionem habere: И Кн. Михайло Андреевичь въспросилъ Олеши. *А. Ю. a. 1479 р. 2.*

Въспятити—revocare: И пакы съдумавше въспятиша ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1132.*

Въсредь—in medio: Загорѣся церкы святого Михаила въсредь търгу. *Chr. Ngr. I s. a. 1152.*

Въставити—erigere: Повелѣ Олегъ въставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

Въстань—seditio, tumultus: Въ то же время въстань бысть Смоленьскѣ промежи Князьмъ Давыдомъ и Смолняны. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И бысть въстань велика въ людьхъ. *ib. s. a. 1132.*

Въстворити судъ: Который ли въстворить судъ собѣ, судити его въ Новѣгородѣ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14 b.*

Въсхотѣти — desiderium, studium erga aliquem recuperare: Не въсхотѣша людье Всеволода. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Въторый—secundus: *ib. I s. a. 1168.*

Въюново пустошь n. pr. l. *А. Ю. a. 1557. p. 245.*

Вы—vobis (dat. pl. pron. II pers.): А што поїмани люди мої, пустити вы безъ окупа *(a. 1375). Г. и Д. I, 21.* А се вы волости Новугородскии. *(a. 1471). ib. I. I, 27.*

Выбити (*cf. boh.* vyboj) — excutere, effringere. Меня учали бити и Якуша у меня выбили (excutientes abripuerunt). *А. Ю. a. 1523.* Вкладщиковъ монастырскихъ вонъ выбили. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1527—28).*

Выбой—fovea, viam corrumpens, iter impediens: И выбои по той дорогѣ великіе. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Выборъ n. pr. urbis: Выборъ городъ. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1495).*

Выбѣглецъ: И положи (Нѣмчинъ вулхвъ Елисей) на царя страхованіе, и выбѣглецъ отъ невѣрныхъ нахожденія. *Пск. Л. p. 209. (s. a. 1570).*

Выбѣжати — aufugere, evitare: А иныхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка отъ пламени которые выбѣжали. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Выбѣчи—efugere: А Керенею и Курусловъ, тѣ городки Нѣмцы покинули, а сами выбѣгли тутожъ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Вывалиться—excidere, elabi: И кишки всѣ изъ брюха вывалились перерѣзаны. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Вывести—abducere: Помѣщикъ ея, изъ за которого она невѣстка моя выведена. *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Выводить мостъ — pontem flumini inducere: А на Великой рѣкѣ подъ Псковымъ и мосту не выводили (ледъ сверху мосту въ рѣкѣ ростаялъ!!). *Пск. Л. p. 197.* (s. a. 1559).

Выводное — pretium uxoris ex alieno pago ducendae: А выводное за дочь свою Агрепину платить мнѣ жъ Андрею съ себя, своими деньгами. *А. Ю. a. 1679 p. 422.* Кто выдаетъ за волость дѣвку, дочь или племянницу, и ему имати выводного по 4 алтына съ денгою, а въ одну волость по 2 алтына. *ib. a. 1663 p. 106.*

Выводъ—alienatio, abductus: А выводъ ти, Княже, съ всей волости Новогородьской ненадобе, *Г. и Д. I, p. 3 a.*

Вывоевать—bello vastare: Литовскія люди Псковскія волости вывоевали Муравейно да Овеища обои, Коровей Боръ на Сѣдячихъ, пришли безъ вѣдома и полону много взяли, скота и людей посѣкоша и церкви пожгоша и дворы Боярскія и земледѣльцовъ. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562).* Литва 7 волостей вывоевали. *ib. p. 201 (s. a. 1563).*

Вывѣтъ — exclusio: Купи пол-села земли, половину всю безъ вывѣта. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Выгарь: Вверхъ посередъ выгари. *А. Ю. a. 1539 p. 122.*

Выгладить — excludere: А изъ повседневнаго списка и изъ сенаника насъ не выгладить. *А. Ю. a. 1563 p. 147. ib. a. 1567 p. 151.*

Выгнати — expellere: Не выгнаша (Пльсковици) Князя отъ себе. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Выдати пошлинѣ и старинѣ съ нашими Государи*—bonos viros tradendo jus proprium libertatemque tentare: Что вы насъ головами выпрашиваете, тѣхъ не можемъ выдати пошлинѣ и старинѣ съ нашими государи, то люди правіи. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Выдрати — eripere, evellere: Нѣкто инъ татаринъ выдралъ емꙋ спици (изъ ушей). *Msc. Syn. № 929 f. 72 Vita genad. Costr. scr. c. a. 1580*;—folium e libro: Листъ ѡвелѣ изъ евангелиѧ выдрати. *Сл. о ц. Агпъ РписъРум. Больш.-f. 96 в.*

Выжать — messem facere: А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. *А. Ю. a. 1571 p. 54.*

Выжечи—exurere *cf. v.* высѣчи.

Выздоровѣти—convalescere: А бꙋдеть они болны, и вы бы съ ними ѣхали, какъ они выздоровѣютъ. *А. И. II, 47 (a. 1601).*

Вымати—conscribere: А которыхъ людии Отець нашъ Князь Великий вымалъ въ службу, тѣ такъ и знаютъ свою службу. *(a. 1341). Г и Д. I, 36.*

Вымка—custodia, comprehensio: У кого корчемное продажное питье объявитца, объявляти намъ въ монастырѣ напередъ монастырскіе вымки тотчасъ. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Выйти — evadere: А сами (сторонщики) Божіею милостію всѣ здоровы вышли, а силы вышли изъ земли мимо

сыренецъ на Козловъ берегъ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Выкладка - *cf. s. v.* сенаникъ. *А. Ю. а. 1559 р. 147.*

Выкормить—greges pascendo pratum erodere: Кто у кого хлѣбъ вытравитъ или сѣнные покосы выкормитъ, протравной боранъ 3 алтына 2 денги. *А. Ю.* saec. *XVII р. 358.*

Выкупити — emtione liberare. *Г. и Д. I, 56 (а. 1388).*

Выкынути — ejicere: Мертвая грамота списанаа на нихъ выкынути. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1485).*

Вылазити—excurrere: И подъ Юрьевъ приходили (Нѣмцы), изъ Юрьева вылазили на нихъ. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1559).*

Выласка—excursio: Граждане жъ съ Нѣмцы велiю брань творяще на всякъ день выласками. *Пск. Лѣт. р. 233 (s. a. 1615).*

Вылитой—fusus: Якоже всѣмъ человѣкомъ видѣти, вылитое (распятiе) предъ нимъ носятъ на высокое древо воспкнуто горѣ. *ib. р. 126 (s. a. 1473).*

Выложити—aliqua ratione libertatem donare (*opp.* оуложити): Новгородъ выложиша вси князи въ свободу, кдѣ имъ любо, ту же собѣ князя поимаютъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1196.* — exstruere (rogum): А только бъ зимнею порою дрова были выложены, ино бъ лѣтомъ было полно и одного дрововоза. *А. И. II, 53 (а. 1602).*

Выложити—monstrare: А кто выложитъ на то угодiе кабалу, очищати мнѣ Василiю то угодiе своими денгами. *А. Ю. а. 1568 р. 127.*

Вылячи—oriri, existere: А будетъ на тѣ деревни выляжетъ какая крѣпость, и мнѣ Кн. Дмитрiю тѣ деревни очищати. *А. И. II, 119 (а. 1608).* А вылягутъ на тѣ пожни у кого нибуди кабалы или записи поручные, или переводные, отъ тѣхъ кабалъ и отъ записей очищати тѣ пожни Василью. *А. Ю. а. 1550 р. 124.* А выляжетъ на ту землю какова кабала, или закладная грамота, или купчая, и намъ Тимоѳею своими племянники очищати. *ib. а. 1571 р. 55.* А гдѣ вылежатъ (sic) на то село кабала etc. *ib. а. 1563 р. 148.* Егда кому гдѣ выложится (sic) желѣза, то вскорѣ умираше. *Пск. Лѣт. р. 32 (s. a. 1360).*

Выманить—elicere: Нѣмецъ выманивъ изъ городка подсадою побили, а иныхъ живыхъ поимаша. *Пск. Л. р. 197 (s. a. 1560).*

Вымати—eximere, eximi: Которому что даетъ, то тому и есть, а дѣти мои изъ ее воли не вымутъ. *Г. и Д. I, 60 (а. 1389).* А исъ тѣхъ волостии и слободъ и селъ, что есмъ вымалъ у дѣтии своихъ изъ удѣловъ, а подавалъ Княгинѣ своей. *ib. 61*—**жеребей**—sortiri: Чей жеребей выметца, и тѣмъ отводити земля и лѣсъ. *А. Ю. р. 82.*—**деньги**—lucrum capere: Рыбные ловцы изъ неводныхъ и изъ тагасныхъ промысловъ вымаютъ на лодку по 40 алтынъ. *ib. а. 1674 р. 258.* capere, retinere: у кого такое заповѣдное продажное хмелное какое питье или зернь или карты вымутъ приговорили бить плетми нещадно. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Вымене—praeter: А что пошлинъ князю въ Новгородьской волости, того вымене не таити въ всѣхъ волостьхъ. *(а. 1305) Г. и Д. I, 6.*

Вымести—abigere, expellere: Моихъ хрестiанъ изъ тоѣ деревни вонъ выметали. *ib. а. 1525.*

Вымирити—ex pacis legibus eximere: И взяху Новгородци миръ съ Нѣмци, а Псковичь вымирили вонъ; и взяху Псковичи миръ о собѣ. *Пск. Л. s. а. 1392.*

Вымо (*pro* мимо) *adv.* praeter: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо княжей дворъ. *ib. р. 140 (s. a. 1477).*

Вымолити expetere, deposcere sibi aliquid ab aliquo: Порубиша и (Игоря); а на осень вымолися и пострижеся. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Вымолъ gen. **вымла**—fovea minor.: Да вымолъ къ березѣ, а отъ вымла на лѣво изгородою. *А. Ю. а. 1498.* Перегородою старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *А. Ю. а. 1540. р. 136.*

Вымучити—excruciari: Вымучили на нѣименьишко его. *Msc. Рум. № 154 f. 379.* И мучилъ меня всякими великими муками и вымучилъ у меня 2 рубля денегъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.* Отвѣт-

чики сказали, что, де, на нихъ то порядная запись вымученая. *ib. a. 1612 p. 68.*

Вымѣнить: И имъ записывать имянно, въ которомъ числѣ сколко какихъ товаровъ купить на денги или вымѣнить на товары. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁.

Вымѣрити—transfundendo e minoribus vas aliquod majus emetiri: Въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Вынести—exaltare (cf. boh...): И родъ свой вынесъ, и съ тѣми восхотѣ царьствовати на многа лѣта. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Вынести—salvare, redimere: А какъ насъ Богъ вынесетъ изъ Стеколна. *А. Ю. a. 1696 p. 280.*

Выняти—sortiri: И выняся Божiею благодатiю (жребiи) Мартурiа. *Chr. Ngr. I s. a. 1193*—exhibere, proferre, ostendere: Выняша (послы нѣмецкiя) посла своего Никулу Клавша да Ивана Земскаго. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* Тѣ дѣвки и поличное государей своихъ выняти. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*—liberare: Изяславъ и Святославъ и Всеволодъ выяша (*Лавр.* высадиша) дядю стрыя своего Судислава изъ поруба. *Пск. Л. p. 3 (s. a. 1059).* — mel eximere: Вынимати медъ изъ бортей. *А. Ю. a. 1663 p. 212 (№ II).*

Выняти: А вы бы есте тую вынемь грамоту, подрали *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Выписывать изъ стрѣлцовъ. *А. Ю. a. 1613 p. 307.*

Выпись—epitome: Да и въ судномъ списку подписали, а се, господине, и выпись изъ списка передъ вами. *ib. a. 1530 p. 37.* Можно ли имъ про тое Голенскую деревню съ писцовыхъ книгъ выпись за дьячьими приписми отъ бояръ изъ Ярославла привезти. *ib. a. 1612 p. 68.*

Выпись: И давать на тѣ покупные товары выписи, что онѣ куплены на денги. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁.

Выползовъ *n. pr. l. Г. и Д. I, 54 (a. 1381).*

Выправити—comitari, prosequi, deducere: И Новотържьцѣ всѣ выправи и гость весь цѣлъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*—captivi, s. comprehensi libertatem stipulari: Такожъ только головами, выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Пск. Лѣт. p. 112 (s. a. 1471).*

Выпрашивати головами—cruciatibus confessiones extorquere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ какое. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Выпритчовати—per speciem aliquam (legatum) revocare: Да опять его нольна Псковъ же выпритчовавъ у В. Князя посла къ В. Новугороду послалъ (посолъ Новгородскiй Понкратъ). *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Выпрошати—expetere, deposcere aliquid ab aliquo: И онѣ срокъ выпрошали до Николина дни вешняго. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Выпрятать — emundare, exornare: Подворье имъ освободили все на Завеличьѣ, выпрятали, гдѣ ни которому будетъ пригожо. *ib. p. 130 (s. a. 1474).*—evacuare: А исъ Крему велѣлъ клети выпрятать и Кремъ бысть пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Выпускъ—pascua: Выпускъ животинный, выпускъ скотинный. *А. Ю. a. 1612 p. 65.*

Выронити—animum, vitam, extremum halitum efflare: А онъ малаго добрѣ любитъ, хочетъ душу свою за него выронить. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

Выученiе i. q. выручка. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Выручити — liberare: Приказомъ всѣмъ били челомъ и выручили въ томъ, что тебѣ Царю не измѣнники ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Вырѣзъ—opus caelatum: Богi и раскопа, еже суть болваны истуканныѧ, изваянныѧ, издолбеныѧ, вырѣзомъ вырѣзаемыѧ. *Msc. Syn. № 993 p. 453.*

Выслуга—emeritura: Црь же синогра нача акирѧ дари вѣми за ево великую четь и тру и за выслугу. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Высокое село. *А. Ю. a. 1615 p. 238. (№ V).*

Высокостолнѣшiй — ὑψίθρονος: Въ цртво преславнѣишаго достохвална, пре-

высокостолнішаго самодержца цр҃ѧ и гдр҃ѧ и велика҃ кн҃зя Ивана васильевичѧ всеѧ росіи. *Msc. Syn. № 154 f. 280 b.*

Выставка—parochia filialis?: Въ михайловской выставки, во Званѣхъ, пустошь Холопово etc. *А. Ю. a. 1679 p. 193.*

Выстояніе — obsessio: А Князь же В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ *станьямъ** на выстоянье. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Выступать—egredi: Не выступаешь изъ слова (obedis). *Лѣт. IV, 111. (s. a. 1408).*

Выступити—excedere: Коли только *отчина моя* Псковъ тако учинили, что на дворъ князя Намѣстника находили, ино то сами исъ старины *выступила*, а не язъ Князь В. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Высунутися—erumpere: Нѣмцы изъ городовъ высунушася. *Пск. Л. p. 3 (s. a. 1509).*

Высутися—excurrere, effundi: И высушася весь городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

Высѣчи—extundere: А гдѣ крестьяне перепахали, туто и грани высѣкли и выжгли: *А. Ю. p. 83.*—e ligno aliquid fabricare: И не доплывъ имъ ярыжнымъ до Асторохани, въ лѣсу высѣчь на всякого человѣка по сохѣ да по два честики. *ib. a. 1653 p. 332.*—eripere, liberare: Князя Свѣтригайла изъ желѣзъ высѣклъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117.*

Вытеклый—(emicans) руцей. *А. Ю. (Neogr.) Saec. XV p. 269.*

Выти — ululare: Иногда ревы — аки звѣрь, ѡвогда же вьюше аки волкъ. *Msc. Und № 276 f. 86 a.*

Вытоптати—pinsatione (frumentum) corrumpere, conterere: Что будто вытоптали у нихъ хлѣба. *А. Ю. p. 83.*

Вытруска *cf. s. v.* лыко.

Вытрясти—effundere: И онъ денги изъ за рукава вытрясъ бьючи меня. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Выть — portio: Достались на его выть. *А. Ю. a. 1694 p. 280* (*al.* на его долю). Hucusque viget vocabulum eodem fere sensu: „Я ѣмъ по быку семилѣтнему къ выти“. *Рыбн. I, 277.* „По возу ѣла сѣна къ выти“. *ib. p. 287.* Да крестьянъ ему отдѣлилъ шестую выть. а Пинаю да Ивану по тому жъ крестьянъ на ихъ 2 выти 5 вытей. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Вытягати—lite acquirere: И что вытягалъ Бояринъ мой Ѳ. А. на обчемъ рѣтѣ Товъ и Медынь у Смолнянъ. *Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

Выходить—sufficere: А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ 14-ти саженъ etc. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Вычести—perlegere: Велѣли передъ Иваномъ Великого Князя грамоту вычести. *ib. a. 1532 p. 41.*

Выше—„in dies major, superior“ bis juxtaposita forma „выше“ exprimit: И отъ году въ иной годъ съ прибылью и наддачею выше выше. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Вышегородище: А пригородовъ были въ Псковской земли 10 и два городища: Кобылье и Вышегородище. *ib. p. 181 (s. a. 1509).*

Вышеградъ—arx: Воевода пришедъ ѿ цр҃ѧ в роугодивъ пріѧ҃ вышегра҃, ливонѧны же молѧщася и просѧща свободы... и тако наслѣди весь градъ роугодивъ. *Msc. Rит. № 154 p. 80.*

Вышибнути – effringere: И *зелье** было въ Крему въ **погребахъ* и какъ **загорѣлися*, и стѣну *вышибло* къ* Рыбникамъ *(Nota chiasmum). Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

Вышщи *comp. gr. leg. in msc. Neovgrd. Rит. № 154 f. 99* **вышша** *f. 106.*

Выѣздъ: Пріидоша съ Москвы даточные монастырскіе, а велѣно имъ служити во Псковѣ на выѣздъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Выѣзжати противъ кого—assultare aliquem: Измѣны для у Бояръ коней отняли и стрѣльцамъ дали выѣзжати противъ Новогородцовъ. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Выѣзжей воевода: А Выѣзжимъ Воеводою былъ Петръ Бурцевъ. *ib. p. 219 (s. a. 1607).* Пріѣхалъ Гагаринъ выѣзжой Воевода. *ib. p. 232 (s. a. 1615).*

Вье (=вое)—milites, exercitus... А льстяще ими, а вье копяче и яко скопиша вое... *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Вьежжати—sculteti aditus hoc verbo designatur: В грамотѣ (несудимой)

писано намѣстничи тиоунō игоумена ȝ братіею не соути ни и҃ кртїанъ и довочиком ихъ не вьежжати к ни ни по что. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.* А праветчики и доводчики не въѣзжаютъ къ нимъ ни по что. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Вълѣна n. pr. fl.: И не дошьдъше Переяславля за 40 верстъ, у Вълѣнѣ у рѣцѣ ту ся воротиша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*

Вьремꙗ. *Msc. Rит. № 154 f. 311.*

Върьбница — hebdomas palmarum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1155.*

Върьшь (opp. озимица)—secale (Radix hujus vocis rossicae absconditа latet in palaeoslov. връху врѣшти (secare) triturare. cf. voces вересъ, верескъ, верещага in Обл. Сл. 23 a. Dalius ita: хлѣбъ, жито въ кладехъ; кладъ, стогъ, скирдъ; cf. in lusato—saxono wrjós das Haidecraut Rysnica Smolerja p. 8): На осень уби морозъ върьшь всю и озимицѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Вьсь, вься, вьсе—totus, a, um: Святослава выведоша опять на всей воли его. *ib. s. a. 1061.* Сами (Новъгородьци) послаша къ Ондрееви по миръ на всей воли своей. *ib. s. a. 1170.* Ходи арьхіепископъ Новгородьскый Илія къ Ондрееви, Володимирю, на вьсю правьду. *ib. s. a. 1172.* Половину тое деревни всее отвелъ Григорью Кологривову, а на другую тое полудеревни всее жо Григорей у собя сказалъ купчюю грамоту. *А. Ю. а. 1532 р 41.*—omnis, e: Всѣ насъ четверо.. пятеро.. *ib. a. 1618 p. 311.*

Вьюкъ: А не явясь таможникомъ и дворникомъ товарꙋ своего съ саней и с телегъ и со вьюковъ не складывати. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Вьялица—turbo: И сташа денье зли, мразъ, вьялица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Вѣверица бѣлая—pellis mustelae Erminiae (cf. куна черная): Имаху дань, Варязи изъ заморья на Чюди и на Словѣнехъ, на Мери и на всѣхъ Кривичѣхъ, а Козари имаху на Полянѣхъ и на Сѣверѣхъ и на Вятичѣхъ, имаху по бѣлѣй вѣверицѣ отъ дыма. *Nest. s. a. 859.*

Вѣдати—scire: Или не будеть истьца како не вѣдаетъ истьца своего, цѣловавъ ему крестъ, куны ему взяти у Новагорода, колько будетъ далъ, а земля поидеть къ Новугороoу. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19 cf. s. v.* знати (—истьца) et subtile aliquod discrimen quod inter voces вѣдати et знати apud antiquiores valebat: А не вѣдаемъ за что, *Богъ вѣсть.* * *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).* И вѣдше жъ мелкіе люди погибель свою и скорое измышленіе ужасошася *ib. p. 226 (s. a. 1610).*—curare administrare: А что моихъ казначеевъ или посельскихъ и тивуновъ и деяковъ, хто что отъ мене вѣдали. *(a. 1371) Г. и Д. I,51.*

Вѣдомъ—animadversio (male): А тогда на нихъ (перевѣтниковъ) не было вѣдома никакова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Вѣдреникъ: Павелъ Калининъ сынъ. *А. Ю. 1645. р. 335.*

Вѣдъ: А къ мѣне и къ покꙋпкѣ чтобъ *за вѣдомъ* * и за досмотромъ было головы и целовалниковъ. *Arch. coll. Müll* $^7/_{391}$.

Вѣжа nom. gen. fem. **Вѣжя** nom. pl. castra munita: Идоша Угри мимо Кіевъ горою еже ся зоветь нынѣ Угорьское пришедъше къ Днѣпру, и сташа вѣжами. *Nest. s. a. 898.*

Вѣковой—aeternus, permanens: Та землꙗ домоваа Николы чюдотворца и монастырскаа вѣковаа. *Msc. Und. № 276. f. 49.* Своей дш҃е въ спнїе в вѣковоую мꙗтню. *ib. f. 50 a.*

Вѣкъ—aetas, aevum: Вѣку себѣ сказалъ 27 лѣтъ. *А. Ю. а. 1678 р. 215.* **изъ вѣковъ** — a priscis temporibus: А изъ вѣковъ княжіе намѣстники не бывали. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1467).*

Вѣникъ—foeni mensura: А сѣно дорого велми, а вѣникъ по мордкѣ бяше. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Вѣнчати—ritu sacro conjugium inaugurare: А вѣнчалъ дѣвку Чернявку съ поваромъ Микиткою попъ Николской изъ Лобырева Гаврило. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Вѣра—fides **за вѣрою**—salva fide: И то за вѣрою, что излишнимъ не покорыстоватца. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Вѣрное — apertum, manifestum: Да елико явѣ будеть показаніи явлеными ла имѣють вѣрное о тацѣхъ явленіи (sic de dipl. gr. translatum) *ap. Nest. s. a. 912.*

Вѣроятеленъ—fide dignus: И ко іерею

на мѧть преклонишасѧ и быша вѣроятелны. *Msc. Rum. 364 f. 15.* Никако же сїи словеса ваша мнѣ свть вѣроятелны. *ib. f. 16.* А гражданѧ же сихъ мужей словесемъ вѣроѩтелны быша. *ib. f. 39.*

Вѣсити (pro висѣти dial.) sensu intrans.—pendere: А какъ, деи, его мучилъ и связанъ онъ вѣсилъ... а я Нифонтко мученъ вѣшу связанъ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Вѣсчая пошлина—gewichtzoll. *А. И. II, 76 (s. a. 1605).* А весчая имати емв пошлина по сей грамотѣ с Ноугородцевъ... *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Вѣтье — frons: Древо во златомъ вѣтьѣ. *Лѣт. Тихонр. т. IV p. 114.*

Вѣчникъ—campana ad comitia conciens: Въ Корсунскаго вѣчника мѣсто прислалъ Князь В. Василей Ив. другой колоколъ. *Пск. Л. p. 135 (s. a. 1518).*

Вѣчь—conventus, comitia: Псковичи вѣчь поставя. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* Зъ *вѣчи* *бѣгаютъ. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

Вядка: Прїиде на Москву съ Вядки съ Великорѣчья образъ чюдотворца Николы. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1553).*

Вязига — spina piscium dorsalis: А хрящи осетръ и пупки и вязигу и клей привозити имъ къ Москвѣ съ рыбою вмѣстѣ. *А. Ю. a. 1557 p. 246.*

Вящее: Вящего и смотрѣного имать по 2 алтына 1 денга, а хоженого по 1 денгѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Вящей—senior: Въ лѣто 1417 преставися Кн. Иванъ Великого Князя сынъ вятшей Василья Дмитреевича. *Пск. Л. p 51 (s. a. 1417).*

Г.

Габлоуда n. pr. l.: Прибѣгохомъ же к некоей лоудѣ посреди морѧ; мѣсто же то зовомо габлоуда. *Msc. Syn. № 928 f. 54 b.*

Гадати—colloqui, disceptare: Гадаша промежу себе. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*—consulere alicui: Отъидоша (Псковичи) прочь оттуду, гадавши Великому Новугороду. *Пск. Лѣт. p. 82 (s. a. 1456).* [Explicetur ex praecedentibus: Не поминая, что Псковичѣмъ Новгородцы не помогали ни словомъ ни дѣломъ ни на куюжъ землю, послаша Псковичи воеводъ своихъ съ силою Псковскою въ помощь Великому Новугороду]. Господа Псковичи, помогайте намъ и гадайте о насъ, намъ нынѣ притужно велми. *Пск. Лѣт. p. 58 (s. a. 1426).*

Гай—nemus: Идущимъ бо имъ чрезъ нѣкїй красный и великїй гай. *Msc. Rum. № 363 p. 48.*

Галактїонище дьяконъ вдовой. *Пск. Л. p. 241 (s. a. 1637).*

Галенка: А иноземцамъ у города заморскова никакова питья в галенки и в скляницы не продовать. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Галицкїй adj. deriv. a Галичъ: Лоскомъ къ огородѣ къ старой.. а подлѣ изгороду дорога старая Галицкая. *А. Ю. a. 1498.*

Гараздъ—bonus: „Harazt, dobře, či horaze? dobřeli“. Mat. Beneš 1587 apud Hankam Rel. XIX.

Гарва—*ставная сѣть на сему, длин. 10 саж., шир. 3 саж., ячеи въ* $1^1/_2$—*2 верш.*: Рыбная ловля ловити осмью луки, четырмя неводы и поѣздами и гарвами. *А. Ю. a. 1577 p. 196.*

Гахоновичь—patron: При Посадникѣ Стефанѣ Гахоновичѣ. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Гвоздечникъ *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Гвоздня n. pr. l. Mosq. *a. 1328. Г. и Д. I, 31.*

Гвоздь—clavus: Взято... 2000 гвоздей кружалныхъ, а цѣна гвоздямъ за 1000 по рублю, 1000 гвоздей тесовыхъ, цѣна гвоздямъ за 1000 по 20 алтынъ, 30 гвоздей прибойныхъ болшихъ Московского дѣла, а цѣна гвоздямъ десатокъ по 10 денегъ. А цѣнили *тѣ гвоздье** тогожъ ряду торговые люди. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

Гворъ—tuber majus: Латына начаша кротополїе носити, и аки гворъ въ ногавици створше образъ килы имоуще. *P.—s. p. 3.*

Гдѣ — ubicunque: А какъ князя гдѣ великого наѣдемъ и онъ вамъ и намѣстника своего дастъ, а я вамъ Князя. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1476).*

Гдѣ—quocunque cum conj. m.: И *гдѣ** они тѵ соль привѣзутъ в Нижней и въ иныя городы, и ис той соли бываеть у тысячи пѵдъ ѵвѣсной (соли) пѵдовъ по стѵ и с лишкомъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391. **Гдѣ** — quo (abundat passim): Спрашивати гдѣ (pro „куда" quo) онъ ѣдетъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).* На нивахъ* *гдѣ на кое мѣсто** падетъ туча, то г҃ь б҃гъ оумножитъ тую землю. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*—ubi: Гдѣ будутъ въ которой волости. *А. Ю. a. 1485 p. 5.* И со всѣми угодьи, гдѣ что ни есть изстарь, потягло къ той деревни. *ib. a. 1571 p. 54.*

Германскїи — theutonicus: Воинство же его во всѣхъ ıазыцехъ сопостатныхъ оукрепи агарѧнъские ѧзыки и германскїи родъ. *Msc. Rum. № 154 f. 286.*

Геронтище черный попъ. *А. Ю. a. 1661 p. 104.*

Гжель gen. fem. n. pr. l. Mosq. *a. 1328 Г. и Д. I, 31.*

Гзѣнь n. pr. l. *Пск. Л. p. 5 (s. a. 1066).*

Гибель—detrimentum; И велѣлъ на немъ полдесята рубля денегъ за монастырскую гибель доправити. *А. Ю. a. 1503.*—(solis) defectio: Въ лѣто 1540 Апрѣля 8-го на завтреяРадуницъ бысть гибель въ солнцы. *Пск. Л. p. 188.*

Гинути — obscurari: Того жъ лѣта гибло солнце все на многъ часъ. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1486).* Во̑дꙋ то̑ д҃ни драселѵѧ бѧше, тако и сон҃цꙋ гиблꙋщꙋ*.. и пакы напо̑лнисѧ и свѣтло бѧше. *Msc. Syn. № 926 f. 119 (Vitam Dan. Goric. scr. c. a 1652 continens).*

Главы—capitularia: Суть яко понеже мы са имали о Божіи вѣрѣ и любви главы таковыя. E diplomate graeco translatum *ap. Nest. s. a. 912.* Кляхомся. по закону и по покону языка нашего не переступати уставленыхъ главъ мира и любве. *ib.*

Глаголати (cum praep. на)—calumniari: И много глаголаху нань (на арх. Нифонта), нъ собѣ на грѣхъ *Chr. Ngr. I s. a. 1156.*

Гладить—blande permulcere: Преподобный старець сотворихъ (sic) м҃лтву и по молитвѣ б҃лвлѧетъ дѣ҃цу анастасїю романовнꙋ, и каса̑ сѧ (sic) рꙋкою своею на г҃лвѣ дѣ҃ци (ѡбычаи бѣ пр҃пбнаго оу блгоро̑ны̑ ча̑ родительскїа ра̑ любве по г҃лвѣ глади г҃лѧ бл҃гаго корени бл҃гаѧ и ѿрасль. *Msc. Syn. № 929 f. 46 (Vitam Genad. Costr. scr. c. a. 1580 continens).*

Глова – caput: *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1605).*

Глотиха деревня. *А. Ю. a. 1603 p. 303.*

Глухо—arcte: Владыка, имѣя на собѣ куколъ червленъ же, на главѣ обвитъ глухо, якожъ каптуръ Литовской. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Глубинный v. s. v. книги.

Глубокое n. pr. l.: На Глубокомъ. *А. Ю. a. 1604 p. 227 (№ VII).*

Глушица—avia: И повелѣ горы рыти и ни̑няя мѣста наполнивати и на глꙋшицахъ столпы каменны ставити. *Msc. Und. № 378 f. 2. b.*

Глядково—селцо. *А. И. II, 94. (a. 1606).*

Гнати—solemne, rite aliquem comitari, prosequi: Великой Новградъ тыми часы гнаша на Вежища, и приведше, и возведоша во Владычнѣ дворѣ на сени честно и нарекше его Архіепископомъ. *Пск. p. 111 (s. a. 1471).*

Гнести – fodere: Гнести трубы. *А. И. II, 52 (s. a. 1602).*

Гнушатися — abhorrere, fugere aliquid: Таковыми забавы (костарными играми) гнушаетъся. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.* И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушалися и смѣялися и дома укрывалися. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Гнѣвашъ cogn. viri. *А. Ю. a. 1485 p. 6.*

Гнѣвъ—irae: И во гнѣвѣхъ своего к҃нзѧ иже на гра̑ его. *Msc. Rum. № 154 f. 313.*

Гнѣздо—nidus: Гнѣзда хмѣлевые розводить *А. Ю. a. 1671 p. 157.*

Гоболь *n. pr. viri*: Загорѣся отъ Ѳедоса отъ Гоболѣ, отъ мясника. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1459).*

Говорить *cf. s. v.* робята. **Говорити въ правдѣ**: Послали (Псковичей), которые люди въ правдѣ противъ ихъ говорили о грацкомъ житіи и строеніи. *Пск. Л. p. 217 (1610).*

Говорка – colloquium; И была отцу моему говорка съ Александромъ предъ владыкою Олексѣемъ, о томъ серебрѣ

и отмолылся Александра отецъ мой. *А. Ю. XVI—XV р. 430.*

Говѣйно—fastus. *А. Ю. а. 1525.*

Годится — licet: Чтобъ московскаго государства торговые люди имѣли свободные торги, какъ годитца быти. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Годищьный — annuus: И пребысть тв (Ант. Римл. на томъ камени годищное время и мца два. *Msc. Rum. № 154 f. 252.*

Годъ—tempus; **малъ годъ**—paululum, paulisper, parumper: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Пск. Л. р. 146 (s. а. 1478).* **Годъ**—hora: Дѣлателенъ почивающемъ в гш пополоудни. *Msc. Syn. № 928 f. 30.* **Великій годъ**: Во великій годъ тіи птицы вгаю семъ множество ихъ пребываютъ и поютъ зѣло прекрасно и сладко, во дни же хртовы страстей и распятія его птицы тіи вси умираютъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 30.*

Голбецъ—taberna: А что лавка наша на хопылскомъ ряду и голбецъ во святомъ Михайлѣ, а въ томъ мнѣ съ братомъ съ Григорьемъ половина, а Семену другая половина. *А. Ю. XIV—XV р. 429.*

Голенастый-longipedis speciem praebens: А отъ того столба на березу отъ земли голенасту. *А. Ю. а. 1631.* Береза, отъ земли голенаста, вверхъ розвиловата. *ib. p. 184.*

Голенишо: И не точию голенишемъ расѣдитися но и всѣ ножны составомъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 51.*

Голимое—significatio vocis sic explicatur: Сташа въ нѣкоемъ мѣстѣ гла (sic) голимѣ, идѣ же класи собираются и имъ (cas. loc) сушаются и вѣтромъ очищаются. *Msc. Syn. № 610 f. 42 Vita Dion. Gluszic. scr. c. a. 1492.*

Голова—caput humanum: А что гдѣ полонивше или человѣческую голову, или скотъ, продадяху и за Великую рѣку. *Пск. Л. р. 18 (s. а. 1323).* **Головы**—capita (in numero indicando capitum Helvetiorum milia CCLXIII. Caes.): И много головъ паде лучьшихъ мужь. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И паде головъ о стѣ къметьства. *ib. s. a. 1187.* А о головахъ, иже (sic) ся ключитъ проказа, урядимся сице. *Nest. s. a. 912.* А поити подъ стѣну, ино со обою сторону головы начнутъ пасти, кровь литися. *Пск. Л. р. 148 (s. а. 1478).* А гдѣ мѣсто воскопаютъ или мужу и женѣ, и ту съ нимъ положатъ малыхъ дѣтокъ семеро или осмеро головъ во единъ гробъ. *ib. p. 26 (s. a. 1341).* — cervical, pulvinus capitis: Въ головахъ ложа моего возми мешецъ съ серебромъ. *Msc. Rum. № 363 p. 48.* **Головою Головами** *germ.* bei Leib und Leben, capite: Головами выпрашивати. v. s. hac v. **Верной голова** (cf. вера) praepositus: Мы велѣли збирати (рублевую пошлину) в таможняхъ выборнымъ вернымъ головамъ и целовалникомъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391 **Писменные головы**: Диаки и письменные головы посланы. *ib. №* 4/388.

Головиной adj. poss.: И дать ему выпись за головиною рукою и за таможенною печатью. *ib.* 7/391.

Головщина—tributum (n. abstr. a. v. головы capita): И с людей головшины и отвозные пошлины по городомъ не имать. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Голодьба—fames. cf. s. v. ошибсти.

Голубъ (syn. сизъ) caeruleus?: Меринъ голубъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Голутвенная улица: Отъ голутвенной улицы по Крымской дворъ до земляново же города. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Гонебный—лѣсъ (cf. лѣшебный). *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Гонити — venari: Ездити на озвадо звѣри гонитъ (sup.). *Г. и Д (а. 1264) I, 1 в.*

Гонъ—terrae spatium definitum: Землѣ орамой пятери гонѣ. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XIX).*

Гонати - vehi: И холопи гонали на конехъ за ни. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А Князь В. все гонялъ на мскахъ. *Пск. Л. р. 189 (s. а. 1546).*

Гора *(cf. in lus-sax. super. d. vocem* brjoh *ripa* brjózk *tumulus in Carm. popull. ed. Smolaro № 82 v. 18 vol. I, p. 113).*— ripa, terra continens: А на осень придоша Варязи горою на миръ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1201.* А луга ны не велѣти ни косити ни орати по гору. *Г. и Д. I, 64 (а. 1389).* Кони бо ихъ вси приведени быша горою. *Пск. Л. р. 126*

(*s. a. 1473*). Hucusque in usu sunt locutiones: „живетъ на горѣ“ (на берегу), „шелъ горою“ (по берегу) *Арх. Новгор. Тихв.* Горою 3 версты, а рѣкою верстъ съ 10. *А. И. II*, 55 (*a. 1603*). Rybnikov in epil. ad. t. III p. XXV: „между Кижскимъ островомъ и горою“ (=материкомъ).

Гораздъ—habilis, dexter: Взяли того Григорія дѣти Висенея мѵрзы и гли: се члкъ горазъ ис крымѵ бѣгати. *Msc. Syn.* № *929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Гордѣти—superbire: Азже веселити ся и гордѣти, он же ищетѵ люба и безъимѣнство. *Msc. Und.* № *272 f. 25. в.*

Горѣтова деревня in reg. Mosq. *a. 1328. I, 31. Г. и Д.*

Горница — coenaculum (opp. подклѣтъ); Горница на подклѣтѣ, противо сѣни, да горница съ двѣми комнаты на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Мохъ мшить, горницъ добыть и поставить въ городѣ на дьячемъ дворѣ. *А. Ю. а. 1672 р. 329.* **Горенка** *demin.* a praec: Да горенка на мшаникѣ, да передъ горенкою сѣнци съ подсѣньемъ. *ib. a. 1579 p. 130.*

Горносталныя денги. *ib. 1548 p. 219.*

Городба—sepes: Присмотрѣвъ мѣсто велѣть дворъ поставить, и около двора городба. *А. И. II*, 35 (*a. 1601—2*). А городбы около двора въ заметѣ 5 пряселъ. *А. Ю. а. 1631 р. 134.* Городба около полъ (gen. pl.) городити. *ib. a. 1590 p. 200.*

Городискый adj. deriv. a n. pr. l. Городище. *a. 1270 Г. и Д. I, 4 a.*

Городити — sepire: Городити поля. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Городище – territorium urbis dirutae: Идущую же ему (Кіеви) опять, приде къ Дунаеви, възлюби мѣсто, и сруби градокъ малъ, хотяше сѣсти съ родомъ своимъ, и не даша ему ту близь живущіи, еже и донынѣ наричють Дунайци *городище Кіевець. Nest. in in.* Во рс. годѵ на кѵрско прене городище повелѣ гра устроити и нарещи его попреде именованномѵ курескъ. *Msc. Rum.* № *364 f. 24 b.* Явися въ Вороночщинѣ на Синичьихъ горахъ на городищи проща именемъ Преч. Богородицы. *Пск. Л. р. 207* (*s. a. 1566*).—pars antiquior oppidorum Novgorod Pleskov, juris dictionis sedes. *А. 1471. Г. и Д. I, 28.* Потомъ тогожъ лѣта пріѣха въ Новгородъ Василей Юрьевичь на Городище. *Пск. Л. р. 69* (*s. a. 1434*). Всѣхъ у себѣ на городищи тѣхъ насильниковъ поимавъ (Князь В.) и на Москву тыми часы спровадилъ. *Пск. Л. р. 136* (*s. a. 1476*). Городище Св. Николы. *Chr. Ngr. I s. a. 1165—n. pr. l. ib.. s. aa. 1191, 1194.* Взявъ меня к себе в свою пустыню на Невское Озеро на пустое городище, а въ томъ пустомъ городище стоятъ две церкви каменые, а бывала обитель великая, потому что по могиламъ подписи на каменье, все иноки лежатъ; а сказываетъ Черемиса, что то городище запѵстело отъ цря Батыя, а рускіе люди того места не знаютъ, и лесники не захаживали, опричь Черемисы. *Arch. coll. Müll.* $^4/_{386}$. (*a. 7151*).

Городня (sub. gen. fem. Городнья pariter ac sub. masc. gen. Городинъ bini eandem rationem individuum enuntiant) – septum: 4 городнѣ отинудъ безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.* (Вѣтръ) вынесе изъ великого мосту 9 городень. *П. С. Лѣт. IV, 139* (*s. a. 1388*) cf. s. v. рилина.

Городовой — oppidanus: Городовая стѣна. *А. Ю. а. 1616 р. 134.*

Городокъ—castrum aggere munitum: И вдоль начаша и поперегъ по полю ставити и городки малые, и большой городъ дерновой подалѣ. *Пск. Л. р. 233.* (*s. a. 1615*).

Городцанинъ—oppiduli incolae: Взяша села до городка до Орѣшка, и Кн. Семенъ съ городцаны угнавши иныхъ избиша, а иныхъ разгнаша. *П. С. Л. IV, р. 140* (*s. a. 1392*).

Городъ—arx: Егда же азъ пріиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите... И тѣ его свѣтници у города возводъ оттяша, а мостъ положиша. *П. С. Л. VI, 117* (*s. a. 1418*). городы —opera oppugnationis: Пороки біюще, городы своя придвигивая. *Пск. Л. р. 18* (*s. a. 1323*). И пороки ихъ отъяша и городы ихъ и иная замыш-

ленія зажгоша. *ib. p. 19.* cf. s. v. городокъ.

Городъкъ—castellum: По Волзѣ възяша в городъкъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

Городьный—oppidaneus: Сташа сторожи у городьныхъ воротъ. *ib. I s. a. 1157.*

Горскій—montanus: По҇ тѣ҇ же городо҇ древянаꙗ хр҇тиꙗ҇нская цр҇ьков҇ высѣчена и҇ горъскаго камѣни, какъ во псковѣ у прч҇тыꙗ бц҇ы. *Msc. Rum. № 363 (Пов. о мощахъ недовѣд. святаго).*

Горшечникъ—figulus: Горшечникъ Чюдинъ Елка. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Горящій—fervens: Расслабленный горѧщею вѣрою ѿ палѧща ср҇ца болѣзнены слезы проливаше. *Msc. Rum. № 154 f. 68.*

Господа—domini (nom. coll. f. gen. item ac apud serbos—господа f. gen. voc. го҇сподо): А холопъ или раба почнеть вадити на господу, тому ти вѣры не яти. *(a. 1305) Г. и Д. I, 26.* Добили челомъ своей господѣ Великимъ Княземъ *(a. 1471). Г. и Д. I, 26.* А Бога для господо! постерегите матери моей и дѣтокъ моихъ, цы кто иметъ обидити. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

Господарь—dominus: А старостѣ ни холопа ни рабы, безъ господаря, твоимъ судиямъ не судити. *(a. 1305) Г. и Д. I, 7 b.*

Господинъ, Волной господинъ — liber baro (Freiherr): По приказу боярина и воеводы Якова Пунтосовича Делегарда, волного господина въ Екколмѣ и въ Колкѣ и въ Рунсѣ. *А. Ю. a. 1613 p. 234 (№ XIV).*

Гостило (Вельядскій кумендеръ) n. pr. viri. *П. С. Л. IV—V p. 119 (s. a. 1420).*

Гостиная кѣлїа—cubiculum hospitale: (Отъ пожара) толико остасѧ хлѣбнѧ и поварѵѧ и кѣлїа гостиная и дворець. *Msc. Und. № 272 f. 25 b.*

Гостинецъ — donum: А толмачомъ Юрьевскимъ гостинца не имати отъ толкованія у Псковского посла. *С. М. 20 b.* Съ жениха имать по 2 денги, съ невѣсты по 4 денги да свадебные гостинцы, хлѣбъ да 3 денги. *А. Ю. XVII p. 357.* Противъ великихъ даровъ и гостинцовъ воздалъ гостямъ великою честію. *Лѣт. Тих. т. IV p. 113.*

Гостинное—census mercatorius. *(a. 1426 dipl. Ngrdsis). Г. и Д. I, 24.*

Гостинъ дворъ: А которые люди привезѫтъ в Новгородъ товаръ свой в сѫдехъ и не похотятъ товарѫ своего съ сѫдовъ на гостинъ дворъ возити. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гостити (s. v. именины) — visendo rogari. *Msc. Syn. № 926 f. 59. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Гостишка: Спроты твои государевы гостишки. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гость—hospes. А *гости** нашему гостити по суждальской земли. *(a. 1270). Г. и Д. I, 4 b.* А гостю гостити всякому съ обѣ сторонѣ. *(a. 1426). ib. 24.*

Гость большой: Митрополита Діонисія посла въ заточеніе и Гостя большаго Московскаго Голуба казни, имъ же бѣ приказалъ Царь Иванъ Царьство и сына своего Ѳедора хранити. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Гость—collegium mercatorum: А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевѣ полпятадесять мужъ. *Пск. Л. p 151 (s. a. 1478).*

Гостьба—mercatura: И обрѣте ч҇лка греческиѧ земли гостьбѫ дѣющи, купецъкїи чинъ имѫща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.* Hucusque viget in derivato гостебьице: Принимаетъ во любимо въ гостебьице. *Рыбн.* I, 321. Просятъ Василья во гостебьице. ib. 351. Не пошелъ къ нимъ въ гостебьице.

Готъфинъ — alienigena: И обрѣте ч҇лка греческиѧ земли гостьбѫ и купецъкїи чинъ имѫща, иже оумѣаше римъскимъ и греческимъ и рѫскимъ ѧзыкомъ... го҇тфинъ (de eadem persona) же преподоб҇ному повѣдаше всѧ по рѧду... преподоб҇ный же слыша ѿ гречанина сего повѣсти спѧ возрадовасѧ д҇шею.. вопроси же преподобный *гречанина готъфина. Msc. Rum. № 154 f. 256.*

Готы—regio transmarina: Идуце изъ Заморія съ Готъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Грабежщикъ—raptor: Закладъ написанъ на наѣздьщиковъ и на грабежщиковъ и на доводщиковъ. *(a. 1471) Г. и Д. I, 30.*

Грабежъ—rapina: Въ грабежахъ и въ головахъ побитыхъ много крывдъ починилося. *С. М. 15 b.*

Градарь—architector: Градарь нарицаюся. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Градъ: И ту де наддачв десять рвблевъ заплатять они въ государеву казну градомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Градъ (al. городъ): Съдѣлаша церковъ святую мученику Бориса и Глѣба въ градѣ (al. городѣ). *Chr. Ngr. I a. 1146.*

Градъцкіи — oppidanus: Повѣдаемъ градъцкимъ свдиамъ. *Msc. Rum. № 154 f. 263.*

Гражане: А бвдетъ иноземцы товары свои заморскіе мимо техъ гражанъ пріѣзжимъ людемъ иного города вчнвтъ продавать, и тѣ товары имать на великаго госвдаря. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гражати — minitari: На томъ Новгородцы Нѣмцомъ челомъ добили, а Псковичи свою братью молодшую гражачи. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Грамота—epistola: Аще кто к нѣкоемв братв принесеть грамотв или поминокъ, грамотв не распечатавъ приношаше къ стмоу. *№ 152 f. 45 a.*—litterae: И Тимоѳей Шиловской (изъ дѣтей боярскихъ) сказалъ: что онъ грамотѣ не умѣетъ, а умѣетъ у нихъ грамотѣ племянникъ ихъ Иванъ прозвища четвертой, Григорьевъ сынъ Шиловской. *А. Ю. a. 1584 p. 61.*

Грамота—diploma—**безданная**—diploma immunitatis. *Msc. Und. № 273 f. 16.* — **благословенная**—epistola benedictoria. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*—**воровскіе**—epistola seditiosa. *А. Ю. a. 1614 p. 310.*—**даная**—remissio: А полдеревни называю своею, потому что дала ми матка моя мнѣ, опослѣ своего живота; а восе, господине, и матки моей даная передъ вами. И судьи возрили на даную грамоту. *А. Ю. a. 1552 p. 39.*—**Данильева**—*Пск. Л. p. 160 (s. a. 1482)*—**дѣлная**—diploma divisorium: И въ дѣльней пишетъ: Се раздѣли есмя. *А. Ю. a. 1571 p. 54, 55.*—**дѣловая**. *А. Ю. a. 1508.*—**дерновитая**. *Cf. s. h. v.*—**купная**: Се купихъ Иванъ Лаврентѣевичь у Григорья у Васильевица земли орамые и пожни съ купными грамотами съ старыми той земли, по старымъ грамотамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 114 (№ XVI).*—**мѣновая**—testimonium permutationis. *А. Ю. № 190 et sequ.*—**мертвая**. *Пск. Л. p. 164—5 (s. a. 1485).*—**несудимая**—diploma immunitatis judicialis: Въ грамотѣ (несудимой) писано намѣстничи тиоуно игоумена з братіею не соути ни и крті-анъ и довочико ихъ не вьежжати к ни ни по что. *Msc Und. № 276 f. 111 b.*—**отдѣлная**. *А. Ю. a. 1612*—**отступная**—diploma renuntiatorium: Восе у насъ на ту землю тое деревни отступные грамоты передъ вами. *А. Ю. a. 1571 p. 54.* — **порядная**—diploma conductorium: А се передъ вами порядная, кое онъ родился тое землю пахати: се язъ порядился есми. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*—**посильная** (cf. s. v. посилье). *ib. p. 54.*—**приговорная**. *ib. a. 1505 p. 172.* — **разговорная** — diploma contractum dissolvens (cf. заговоръ). *ib. 1568 p. 91.*—**розметная**—diploma bellum indicens: Кн. Вел. Моск. Вас. Вас. возверже нелюбіе на Вел. Новг., присла грамоту розметную и повоева волостей Новгородцкихъ много. *А. И. II, 122 (s. a. 1441).*—**сотная**: Ловити имъ рыба по старымъ писменымъ крѣпостемъ и по сотной грамотѣ. *А. Ю. a. 1584 p. 62.*—**утягальная**—apocha occupatoria: А что есми утагали съ дядею своимъ съ Семеномъ Онисима земчя въ той Ясенической земли, а та грамота утягальная у Семена. *А. Ю. XIV—XV saec. p. 429.*

Грамотка—litterulae, epistolium codicilli: Приказати накрѣпко, чтобъ ее изъ монастыря никуды не выпущали, и грамотокъ никто ни отъ кого къ ней не подносилъ. *А. И. II. 33 (a. 1601—2).* И грамотками никто (бъ) съ ними не сослался. *ib. p. 42.* И во всемъ Новѣгородѣ заказъ, чтобъ нихто никаковъ на Псковичь грамотокъ во Псковъ никакихъ (sic), чтобъ вѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1610).*

Грамотчикъ: А имати та поворотная пошлина и с тѣхъ грамотчиковъ, которыхъ будетъ грамоты и на ево государево царсво и В. Кн. Федора Ивановича всеа Рвсіи имя подписаны. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Граничникъ—conterminus. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Грановитый — terminalis: Грановитая сосна. *А. Ю. 1448—65 p. 160.*

Грань — lapis terminalis: По тому розводу не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. a. 1504.*

Гребля—agger: Ньлзѣ бѣше доити до търгу сквозѣ городъ, ни по гребли, ни на полѣ выити смороды. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.* У Смердья Мосту надъ греблею (постави церковь). *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1372).*—соляная (pr. salifodina) salis vendendi arbitrium: Велѣли... и рыбными ловлями и неводомъ и соляною греблею владѣти. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

Гремичи n. pr. l. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Гремиха n. pr. flum.: Деревня Нелидово селище, на рѣчкѣ на Гремихѣ. *А. Ю. a. 1557 p. 246.*

Гремячая гора. *А. Ю. a. 1483 p. 3—4.*

Гримячая гора n. pr. l.: Церковь на Гримячей Горѣ Козма и Дамьянъ. *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1383).*

Гречане: Также из Реанъ и Волоховъ и с Мѹтьянъ. . А бѹдетъ тѣ Гречанѣ станѹтъ торговать в Пѹтивлѣ .. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гривенка: Того жъ лѣта (1463) бысть во Псковѣ темьянъ дорогъ, по 60 денегъ рублевая гривенка. *Пск. Л. p. 96.*—mensura ponderis: 95 гривенокъ масла. *А. Ю. a. 1600 p. 233 (№ X).* И тѣ Немцы зговоряся за одно того шолкѹ ѹ насъ не кѹпили ни одной гривенки. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гривна—collare, monile. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Гривна: А мѣхъ соли полъ 40 денегъ, полчетверты гривнѣ и меньши во Псковѣ. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1499).*

Григорій—ad instar nominum pol.: Послаша послы своя *Григорію* * Посадника... и *Григорію* * Хрусталова. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Григорьевичи — nomen gentilicium: Великіе смерды—Филка, Родка и Онашька. *А. Ю. XIV—XV, p. 115 (№ XXI).*

Гриди n. pr. l.: Гриди Ярцева... Гриди Ѳедотова Лубина *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Гридина деревня. *А. Ю. a. 1479 p. 1.* Деревня *Гридино. А. И. II, 98 (a. 1606).*

Гридница Коровья на Званицѣ. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Гридница Мотыльная: И паки поставиша другую церковь Покровъ Святѣй Богородицы, рекше у Мотыльной у Гридницы и преста моръ. *Пск. Л. p. 185 (s. a. 1522).*

Гридь nom. coll.—curia aulici (camarilla): И позва Новгородьцѣ на порядъ: огнищане, гридь, купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr. I a. 1166.*

Гридьба i. q. гридь: И Новгородьци идоша съ Княземъ Ярославъмъ, огнищане, и гридьба, и купци. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Гридя Ивановъ сынъ Кологривовъ. *А. Ю. a. 1532 p. 39. Гридя* Черепъ. *ib. a. 1534 p. 42.*

Грошь—grossus: Сего же лѣта начаша Новгороцци торговати бѣлками, лобци и гроши литовьскыми, а куны отложиша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1410).*

Грохотати—vehementius ridere, cochinnari: И тако насмѣѩвающеса и грохочюще иконы (русскія) кѹпно по̑ котелъ въ ѡгнь вверогоша (Нѣмци). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Грохотъ-громъ: Бысть грохотъ-громъ съ молніею спленъ. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Груди—usurpantur ad aetatem lactentis designandam: Сговорилъ я за него вдову Фролову дочь, да съ нею дочи ея въ грудяхъ. *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Грузило v. s. v. суковатикъ.

Грѣшити—perdere: Аще възможеши ити къ бл҃женномѹ кирилѹ, вся҇ надежа не грѣшиши. *Msc. Rum. № 152 f. 58 a.*

Грѣхъ—mali tentatio: Что того говорить? грѣхъ мой ко мнѣ пришолъ etc. *А. Ю. a. 1547 p. 51.*

Губариха cogn. viri: Иванъ Никитинъ сынъ, прозвище Губариха. *А. Ю. a. 1652 p. 339.*

Гударь—Давыдъ Николаевъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Гудокъ—buccina: Чтобъ въ бѣсовскіе игры, въ сопѣли и въ гусли и въ гудки и въ домры и во всякіе игры не играли и въ домѣхъ у себя не держали. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

Гужъ *i. q.* ужище—funis: Свѣй ужище въ песк. и и пес поиде по земли, аки гв. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Гуменникъ—area: Дворъ и дворище и гуменникъ и орамые земли. *А. Ю. XIV—XV в. р. 117 (№ XXX).*

Гумнищо n. pr. l.: Починокъ гумнищо. *А. И. II, 98 (а. 1606).*

Густъ—ingens, vehemens: Паде метыль густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Д.

Да conjunctio: А татбы взяли два коня, конь чалъ да конь карь, да 2 мерина, меринъ гнѣдъ да мѣринъ карь. *А. Ю. а. 1547 р. 50*—in numerall. compr. minora majoribus supplet: Избиша ихъ семьсотъ да тысячу. *Chr. I s. a. 6712 (msc. Tols.).* И отъ того Государь промысль пошлинъ нынѣ *не зберетъ да* и дву сотъ рублевъ на годъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Давное время—jam pridem: И тѣ голанскіе земли гости померли давное время. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Давной - pristinus: А бо есмъ вашъ давнои учтль. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

Давывать i. q. дати. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

Даивать—freq. a praec.: А мѣста порубежныи, которыи будутъ съ давна потягли къ Литвѣ или къ Смоленску, а подать будутъ дайвали ко Тфери, ино имъ...; а которыи мѣсто потягли будутъ ко Тфери, а подать дайвали къ Литвѣ или къ Смоленску, а то имъ. *С. М. 10 b. (а. 1449).*

Далече—longe, procul: Сколь далече тѣ грани. *А. Ю. а. 1504.*

Далечный—remotus: Нѣкій юноша и далечныхъ странъ пріиде, в пори гра. *Msc. Rum. № 363 f. 38.*

Далной—remotus: Свѣтилникъ чю-творьць в похвалоу нашея земли онѣжьскыя северныя далныя страны. *Msc. Und. № 276 f. 68.*

Даная v. s. v. грамота.

Данилище (ope suffixi—ище nomina denotantur virorum jamdiu defunctorum quorum gesta prorsus oblivioni datae sunt, utique alia habemus ejusdem generis nomina: царище—Кудрянище, Диктіянище): *Данилищова* свободка. *Г. и Д. I, 34 (а. 1328).*

Даница id. qu. даная грамота: Есть у насъ даница, что далъ ту землю... А восе и даная передъ вами. *А. Ю. а. 1571 р. 56.*

Данникъ—subditus.

Данници—gentes subditae: Се бо токмо рускіи... А се данници, дають Руси дань... Испръва исконніи данници и конокръмци. *P.—S. р. 2.*

Даньславъ—n. pr. viri *Chr. Ngr. I, s. a. 1118. ib. s. a. 1167* alter *Даньславъ* Лазутиниць memoratur.

Даньслалцъ—progenies τοῦ Даньславъ *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).*

Даромъ—gratis: Отецъ и мати чадо свое въсажаше въ лодью даромъ гостьмъ. *Chr. Ngr, I s. a. 1128.* Кто будетъ даромь отъялъ, или сильно; а то поидешь бесъ кунъ къ Новугороду. *(а. 1327). Г. и Д. I, 19.* А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1540).*

Дати—dare: Даси. *А. 1433. Г. и Д. I, 98*—concedere: Насъ шестой части въ Перервѣ рѣки лишаютъ, а проѣзду намъ не *дадутъ* (t. praes.) *А. Ю. а. 1483.* Почему проѣзда имъ не *дадите.* (t. praes.). *ib.* А что мнѣ повѣствуете о Князи Александрѣ Черторизскомъ, и о томъ дамъ свою отчину, ажъ только поцѣлуетъ крестъ ко мнѣ. *Пск. Л. р. 85 (s a. 1460).*—jubere: Даша купцемъ крутитися на войну. *Cgr. Ngr. I s. a. 1137.*—судъ. *А. 1471. Г. и Д. I, 28.* —въ прокъ—muneri dare in aeternum: А село Павловьское далъ есмь святому Олександру въ прокъ, себѣ въ память. *(а. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Дати прямое слово — fidem dare. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Датися—contingere, obvenire. Тому далося пущи всѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Даточной. Съ товожъ окладу даточ-

ныхъ 2 человѣка конныхъ... А иные въ Вязмѣ осталися даточные. *Пск. Л. р. 238 (s. a. 1633).* Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопотами подъ Смоленескъ. *ib. р. 239 (s. a. 1634).* Даточные монастырскіе. *ib.*

Два—duo: num. card. fem. gen.: Погребена бысть 2 князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1044.* А взяли есмя подмогѣ 2 рубля Московскую. *А.Ю. 1576 р.196.*—c. gen. дву in Двуносаду: А за Волокъ ти слати своего мужа изъ Новагорода въ Двуносаду (sic pro: въ дву насаду) по пошлинѣ. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 a.).* Ловить на домовой поваренной обиходъ зимою двемя неводы, а лѣтомъ шестьюнатцати мережами. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Двадесятеро — vicies: И отмстиша Нѣмцомъ за свое и въ двадесятеро али и болѣ. *Пск. Л. р. 160 (s. a. 1481).*

Двадцать subst num. fem. gen.: И прикончаша миръ на три двадцать (IV) лѣтъ. *С. М. 20 а.* А цѣна взяти у него тажъ 20 алтынъ. *А. Ю. а. 1583 р. 131.* Вписалъ въ свое рукописанье на мнѣ ту 20 рублевъ и 100. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Двигаться—movere: Тѣло недвѣжащеся (immotum, rigescens) точѝ исцеленїѧ. *Msc. Rum. № 154 f. 82 Dial. Novg.*

Двиница n. pr. ruris: Весь Двиница. *Msc. Syn. № 610 f. 52. Vita Dion. Glusz. scr. c. a. 1492.*

Двоеженецъ: (Вѣнечные пошлины) съ отрока по 3 алтына, съ двоеженца вдвое, съ троеженца втрое. *А. Ю. 1662 р. 238 (№ VI).*

Двоеколые телѣги. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1634).*

Двоенной—secundus: Ждите двоеннаго гласа къ себѣ отъ меня. *Лѣт. Тих. т. IV р. 119.*

Двожды—bis: *А. И. II, 83 (a. 1606).* Двожды болѣ 400. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).*

Двойной: Перевозъ имати съ двойныя телеги по шти денегъ, с одинакїя товарныя телеги по 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Двоичный—geminus (opp. одинець): Двоичны серги да одинцы. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Двоморховой бархатъ. *А. Ю. 1696 р. 155.*

Дворецкій—cellarius, oeconomus: Оу негѡ (мурзы викенеа) слоужилъ литвенинъ панъ Федоръ Аврамовъ пї на десѧ лѣтъ и былъ оу него в дворецькиі. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.* „Повѣсть о нѣкоемъ дворецькомъ" *leg. in msc. Bol. Rum. № 88.*

Дворецкой (cf. дворечество): Бояринъ и дворецкой Князь Ѳ. М. Лвовъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Дворецъ—aula cum aedificio quodam ad oeconomiam pertinente: (Отъ пожара) толико ѡстасѧ хлѣбнѧ и поварнѧ и кѣлїа гостинаа и дворець. *Msc. Und. № 276 f. 131 b.*—demin. а дворъ: Да на коровьи дворцѣ 2 хлѣба. *А. Ю. 1568 р. 126.* Се язъ продалъ есми дворецъ свой, позадѣ Матѳеева двора Филатова, а во дворѣ хоромовъ... *А. Ю. а. 1611 р. 133.*

Дворечество с пѹтемъ: Боярина Князя Олеѯѣя Михайловича Лвова пожаловалъ госѹдарь дворечествомъ с пѹтемъ. Гдрево жалованье сказывалъ ему в столовой избе околничей Степанъ Матвѣевичь Проестевъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Дворищо. *А. Ю. XIV—XV р. 114 (№ XV).*

Дворница—ancilla: И про то вѣдомо и дворницѣ его (подъячего) Овдотьѣ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Дворовое—vectigal habitationis: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76 (a 1605).*

Дворовые (денги): И тотъ я дворъ продамъ и что за него дадутъ и тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. а. 1661 р. 420.*

Дворъ—terra aedibus vacans: Давыдъ Гударь Николаевъ кѹпя на Москвѣ дворъ и поставилъ полаты и торгѹетъ и продаетъ всякїя товары на своемъ дворе и в рознь, какъ и в рядахъ продаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Дворъ—praedium (*opp.* земля arvum): Почему ты ту полдеревни называешъ своею двора и земли.—Купи полсела земли..., дворъ и дворищо, и орамые земли, и пожни, и притеребы. *А. Ю. 1532 р. 39.* На лудѣ во дворѣ своего участка. *А. Ю. 1571 р. 57.*—**скотиный**: Работѹ имаше (симеѡнъ) на скотинѡ дворѣ, идѣже млеко и масло в потребѹ

братїи готовляшеся. *Msc. Und. № 284 f. 149.*—кружечный—ganeum: А пилъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупая. *А. Ю. 1620 p. 77.*

Дворъ царевъ—palatium: Учнешь по п̑рвꙋ дворꙋ ход̑и, и ты менши зри на небо, болши на землю; аще ли чего не на̀дешь, и ты ноги не зашибѣшь. *Msc. Rum. № 363 f. 439 b.*

Дворъ—cohors praetoria: Самъ (Кн. Ярославъ) сѣде на Пльсковѣ, а дворъ свой пославъ съ Пльсковици воевать. *Chr. Ngr. I. s. a. 1192.*

Дворьскый—minister curiae: А которыи слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не приматн. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* Передъ тіуномъ и передъ дворскимъ сказалися. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Дворянинъ—curiae regiae officialis: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонъ имати. *(a 1265). Г. и Д. I p. 2 a.*

Дворянинъ—aulicus: И тако (Владыка Сергій) вскорѣ отъѣха на Москву со всѣми своими Дворяны. *Пск. Л. p. 162 (s. a. 1484).*

Дворяня c. nom. pl. n. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Двѣнадцатыня—pars duodecimalis: Дали пустую двѣнадцатыню на льготу; съ того жеребья, съ двѣнадцатыни; а отдалъ язъ ту двѣнадцатыню съ паренииою. *А. Ю. а. 1604 p. 195.*

Двѣнадчать n. subs. fem. gen.—duodecim: А то поиде въ ту же двѣнадчать тысячи серебра. *(a. 1317) Г. и Д. I, 15.*

Дгино село n. pr. ruris. *А. Ю. а. 1536 p. 174.*

Дгинской adj. deriv. a praec.: Изо дгинскіе половины. *ib.*

Деверіе n. coll.—leviri: И снохи деверію и велико стыденіе има*(sic). P.—S. p. 3.*

Девесилной корешекъ (=девятины *al.)*: А держитъ де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *А. Ю. а. 1680 p. 77.* Бѣлозерецъ Якушко Паутовъ, досмотря корешишки и травишки, сказалъ: корешишко де имянуетца *девятины*, отъ сердечные скорби держатъ, а травишко де держатъ отъ гнѣтенишные скорби, а лихого де въ томъ корнишкѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ. *А. Ю. а. 1680 p. 79.*

Девяносто subst. num. gen. neu.: Съ 3-ми девяносты; двѣ девяносте; во едииомъ девяностѣ. *Пск. Л. p. 12 (s. a. 1266).* Одномъ девяностомъ 7 сотъ побѣди. *ib. p. 13 (s. eod. a.).*

Девять subst. num. fem. gen.: Ино любви ради, твоея милости послали есьмо тобѣ не великіи поминки... над-цать девятей камокъ ядзинскихъ.. и двѣ девяти рысей. *С. М. 19 b.* Чтобъ тоя девять лѣтъ Наровскаго миру издержати крѣпко. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А былъ въ Новѣгородѣ 9 недѣль полную. *ib. 137 (s. a. 1476).*

Девятьдесятъ—nonaginta: Въ девятьдесятъ первомъ году. *А. Ю. а. 1582 p. 198.*

Деи—inquit (ad orationem directam introducendam). *Cf. boh.* dí: Велѣлъ, деи, имъ Кучюмъ царь жить на Уби... а въ собраньѣ, деи, съ Кучюмомъ его людей 500 человѣкъ *А. И. II, p. 2 a. (a. 1598).* Та, дѣи, ми пошлина на васъ и на вашихъ кр̑тїанѣхъ имати велѣти... Не има̑, дѣи, тебѣ, г̑не, на насъ, а намъ тебѣ не давати. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.*

Деигуници n. pr. l. *Cgr. Ngr. I s. a. 1175.*

Дектярь: И извощиковъ и дектяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Денежникъ—faber monetarius: Уставиша 5 денежниковъ и начаша переливати старыя денги. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

День—dies itineris (Alioquin etiam temporis termini saepissime ad distantiam localem emetiendam apud nostrates adhiberi solebant): И за три дни и за четыре и за недѣлю сꙋщїи со всѧцѣмъ т̑щанїемъ приносы и поми̑нки присылахꙋ. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* (*cf. v.* днище).—**третій**—nudius tertius: Хотѣ из̑вѣстно оувѣдѣти, кто сꙋть бы̑вшеи в̑монастыри в̑чера и третїемъ д̑ни. Msc. Rum. *№ 152 f. 41 b.*—**торговой**—nundinae. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*—**великъ**—dies paschalis: Што продано княжихъ волостии до Велика дни, а што будеть не продано по Велицѣ дни, то по цѣлованью повѣдати. *(a. 1327). Г. и Д. I, 19 II.* На Великоденной недѣлѣ (hebdomade paschali). *А. Ю. а. 1604 p. 84.*—**Госпожинъ**—Natalicia beatissimae Virginis: Стояше вся осенина дъждева отъ

Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Денье pl. coll.: И сташа денье зли. *ib. I, s. a. 1134.*

Дервуша n. pr. viri. *А. Ю. а. 1609 р. 305.*

Деревенка *demin. a. v.* деревня. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Деревеньскій—rusticus:... И ѳнемѣ, и деревенськи̏ врачей к немꙋ приводили. *ib.*

Деревнишко—rus parva: Пріѣхала на другое мое деревнишко. *А. Ю. а. 1525.*

Деревня—rus: По семъ нача Князь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Пск. Л. р. 179. (s. a. 1509).* И на рубежи люди его (Большого Воеводы Кн. Глинского) деревни Псковскіе земли грабили и животъ сѣкли, да и дворы жгли христіанскія. *ib. р. 194 (s. a. 1558).*

Дерево—arbor: Dřevo Rusové říkají derevo, že se dře. *Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*

Деревская пятина. *А. Ю. а. 1656 р. 142.* Изъ Деревскія пятины, изъ Кременичского погоста. *ib. а. 1579 р. 219.* Изъ Деревскія пятины изъ Молвитицкого погоста,—изъ Заборовского погоста. *ib. а. 1568 р. 294.*

Деревцо—arbor fructifer: А въ городѣ деревецъ яблонныхъ и вишневыхъ двадцать молодыхъ и старыхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 130.*

Деревье coll. ad praec.: А на томъ деревьѣ на всемъ грани и рубежи. *А. Ю. а. 1534 р. 46.* Бортное деревье посрубили на дрова. *ib. а. 1648 р. 97.* А которое деревье писано въ розъѣжьжей и на томъ деревьи на обоихъ сторонахъ по 3 рубежы. *ib. а. 1519 р. 166.*

Держати—habere: А въ Торжку, княже, держати тивунъ по своей чясти, а Новгородець на своей чясти *(а. 1265) Г. и Д. I, 2 а.* А намѣстники тобѣ Пскова не держати. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).* — gubernare, administrare: А волостии ти, княже, Новгородьскыхъ своими мужи не держати, нъ держати мужи Новгородьскыми. *(а. 1265) Г. и Д. I, 2 а.*—fovere: Держати нелюбье до Пскова. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).* Держатца пьянства. *А. Ю. а. 1682 р. 292*—зерни. *ib. 1640 р. 313.*—uti: А держитъ де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *А. Ю. а. 1680 р. 77.* Держанъ *cf. s. v.* ношенъ. **Держати сторожу**—excubare, excubias habere: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Держать: И заморскимъ товаромъ цену держатъ болшꙋю. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Дерзнути—in sensu praegn: Я Гаврила его Ивана дерзнулъ ножемъ въ правое стегно. *А. Ю. а. 1684 р. 285.* Ножемъ дерьзати. *ib. а. 1615 р. 297.*

Дерноватая грамота—diploma colonarium: Или грамоты дерноватыи на кого пописалъ, а тѣ грамоты подерешь. *а. 1317 Г. и Д. I, 16* (Karamzin T. V adnott. 35, 36 Caespes *(дернъ)* apud Slavos glebae adscriptionem olim saepius symbolizare videtur. Ut notissima, haec slavi interpolatoris verba in Gregorii sermonem inserta adducimus: дьрьнь въскроушь на главѣ покладая).

Дернь—fundi possessio, dominium: А продалъ есми (полдеревни) Григорью и его дѣтемъ въ дернь, безъ выкупа. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

Дертица—ramentum, assula (*i. q.* драница): И бревна новые и доски и дертицы, все ему Тимоѳею. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

Десятня—decima pars: У десятцкого въ чьей десятнѣ. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Десятильникъ—decumarum exactor: Заѣзщики, и десятилники, и всѣ пошлинники. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Десятина годовая: Кто ꙋ него тꙋтъ на годовой десятинѣ збираетъ даць. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.—**проѣзжая**: Во всѣ тѣ городы и в проѣзжїе десятины и в заказы десятилниковъ своихъ посылаютъ. *ib.*

Десятинной—decumanus: А Государеву всякую десятинную рыбу со всѣхъ рыбныхъ ловель въ Государеву казну платятъ. *А. Ю. а. 1610 р. 63.*

Десятокъ—decas: Съ дыму по поярку, да по десятку лну, да по куряти, да по сыру. *А. Ю. а. 1663 р. 105.*

Десять—decem, subst. num. gen. fem.: А въ Новѣгородѣ хлѣбъ дорогъ бысть,

не токмо сего единого году, но всю десять лѣтъ. *П. С. Л. IV—V p. 124 (s. a. 1446).* А послѣ матери моіе живота и та десять деревень зятю же моему. *А. Ю. а. 1542 p. 418.* Десять рублевъ Ноугородцкая. *ib. a. 1532 p. 174.* И та десять копенъ описана на Государя. *ib. a. 1654 p. 188.* Въ ту десять лѣтъ. *tries legitur in di. a. 1679 p. 193—4.* И язъ Елизаръ порядился на всю десять вервей. *А. Ю. а. 1571 p. 55.*

Дешевково n. pr. l. *А.Ю.а.1529 p.278.*

Дешевъ—vilis, non magno parabilis: И тогда бяше хлѣбъ дешевъ: по 3 мѣрѣ за полтину. *Лѣт. Пск. p. 45 (s.a.1407).*

Дехтица n pr. l. деревня *А. Ю. а. 1536 p. 174.*

Деякъ *pro* дьякъ—occuritur in dipl. ab *a. 1371 Г. и Д. I, 51.*

Дивна гора.n.pr.l.*Chr.Ngr.I,s.a.1193.*

Дитинечь *(cf.* дѣтиньць); Заложи владыка Иванъ городъ дитинечь отъ святаго Бориса и Гл.. *П. С. Лѣт. IV, 141 (s. a. 1390).*

Дитя—infans:—блудивое: bludivo dítě moskevsky, dítě ze smilstva narozené. *Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Дичкой *(dial. Ngr. pro* дѣцкой*):* Толко съ городка убиша одиного человѣка дичкого Левошку Ѳедорова посадница. *П. С. Л. IV, 141 (s. a, 1398).*

Длинникъ — mensura longitudinis: А длинника де тоѣ рощи десятины съ три, а поперегъ длинника съ два. *А. Ю. а. 1627—33 p. 76.*

Для — propter, pro: А къ намъ, де, нѣмцы будутъ изъ за моря тотчасъ, въ помочь Новугороду и Пскову. И Псковичи *для* Нѣмецъ соединится съ Новымъ городомъ не хотѣли. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607)* — ratione habita: А самого велѣлъ его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (а. 1601—2).*

Дмитрушова межа. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIV).*

Днище — unius diei iter: Да Кучумовыхъ же деи людей живетъ на Икѣ озерѣ семей съ тридцать, не доходя Кучюмова Кочевья четыре днища. *А. И. II, p. 2 b. (а. 1598).*

До cum acc.—prius: А до их, де, приходъ в то пустое городище пустынникъ Матвей жилъ возле того пустого городища у речки лотоши. *Arch.coll.Müll.*⁴/₃₅₅.

До cum gen.—prius: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*—usque ad: **До живота**—per omnem vitam *(cf. boh.* doživotný): А что селъ и свободъ Дмитриевыхъ, то дали есме былѣ Андрѣю, до живота Андрѣева, а потомъ Новугороду то все. *(а. 1307) Г. и Д. I, 13. b.* А что за княгиню за Марьею Заячковъ, Заберегъ съ мѣсты, то до ее живота et al. saep. *(а. 1356). Г. и Д. I, 43.* А имутъ давати намъ твою вотчину Тферь, и вамъ ся також не имати и до живота. *ib. (а.1368) I, 46.*—erga: Князь Василей Ив. старину Псковскую порушилъ забывъ отца своего и дѣдовъ его слова и жалованья до Псковичь. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).* И начаша добры быти до Псковичь. *ib. p. 182 (s. a. eod.).* И цр҃ь ста млт҃ивъ быти до всякого чл҃вка кротокъ и тихъ. *Сл. о. ц. Агиъп. Рум. Больш. рпсь. № 88 f. 98 а.).*

Добити челомъ — munus deponere, magistratu abire: И онъ (В. Князь) велѣлъ Князю Ярославу добити чоломъ, „и тогда начнете *ми* бити чоломъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Добляти (maritos suos) ad rem adhibere, cui quisque aptior *(добль)* est: Владѣють же жены мужи своими и добляють ими. *Nest. in in.*

Добрахотѣти—bene volle, alicui favere: А не по крестному цѣлованію училъ (тотъ Кн. Рѣпня) во Псковѣ жити, а не училъ добрахотѣти Живоначальной Троицы и мужемъ Псковичѣмъ. *ib. p. 175 (s a. 1509).*

Добрести—assequí, longum iter perficere: Земцы удариша челомъ В. Князю и добре—въ зачесть.“ *Пск. p. 182 (s. a. 1512).* Добрелъ до Тихфинѣ. *А. Ю а. 1678 p. 215.*

Доброволье—obsequium: А намъ жити по старинѣ въ доброволья. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Добродѣй — vir bonus: И не тоуне бо мечь носитъ бж҃їи, во ѿмщеніе зло-

дѣемъ, в похвалоу же добродѣемъ. *Msc. Рит. № 154 f. 144.*

Доброхотъ—amicus,benevolus:И пришедши доброхотъ изъ Зарубежья Чюдинъ и сказа посадникомъ Псковскимъ, что сила нѣмецкая готова. *Пск. Л. р. 91 (s. a. 1463).* Владыка хотѣлъ надъ нимъ (В. Княземъ) перевѣтъ сотворити. И доброхоты сказаша В. Князю. *ib. р. 183 (s. a. 1513).*

Добръ-здоровъ—bene volens: Пишу грамоту душевную въ своемъ смыслѣ, добръ-здоровъ *(a. 1406) Г. и Д. I, 72.* А тіи добры-здоровы. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Добрына n. pr. v. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.* Старець Тимонъ Добрыня. *А. Ю, a. 1498* Добрыня Борисовъ сынъ. *ib. aa. 1483 — 1502 р. 162.* **Добрынка** Андреевъ сынъ. *ib. a. 1525.*

Добрыня (—улица) adj. fem. plateam design. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Добрѣ—valde: Богданъ Бѣльской къ посолскимъ дѣламъ добрѣ досужъ. *А. И. II, 51 (a. 1601).* Меринъ рыжъ старъ добрѣ, вислоухъ. *А. Ю. a. 1568 р. 127.*

Добытокъ—praeda: Много добытка добыша молитвами благовѣрныхъ Князей. *Пск. Лѣт. р. 76 (s. a. 1448).* Поидоша во всю землю со многимъ добыткомъ. *ib. р. 43 (s. a. 1407).* Повоеваша много погостовъ и много добытка добыша. *ib. р. 44.*

Добыть—reperire: А пасынковъ мнѣ своихъ противо сей записи добыть, гдѣ они ни будутъ. *А. Ю. a. 1662 р. 421.* —adipisci: Лошадь, деи, добуду въ наемъ. *ib. a. 1615 р. 75.*

Доверстать — justum adimplere: А что привеземъ изъ Стеколна обчего обиходу товарного, тѣмъ доверстать у кого не достало. *А. Ю. a. 1646 р. 279.*

Довести—probare: И на тѣхъ людехъ доветчи, откупщикъ емлетъ по полуполтинѣ. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Довести убытка—detrimentum alicui afferre. *А. Ю. a. 1567 р. 125, a. 1568 р. 128.*

Довестися—accidere: И ты бъ тотчасъ Кн. Ол. Репнина сослалъ съ кѣмъ доведется на Уфу. *А. И. II, 37 (s. a. 1601—2)*

Довестися—detrahi: И за то они свое насилство довелися было того, что надъ ними учинить поученіе. *А. Ю. a. 1612 р. 71.*

Доводчикъ—quaesitor: И судьи велѣли доводчикомъ Ѳѳима передъ собою поставити. *А. Ю. a. 1532 р. 41.* Доводчикъ Грачь ту жонку Чернавку и дѣвку Селянку (бѣглыхъ) передъ тіуномъ Бокшею поставилъ. *ib. a. 1541 р. 47.* В грамотѣ писано намѣстничи тиоуно игоумена збратіею несоути ни и кртіанъ; и довочико ихъ не вьежжати к ни ни по что. *№ 276 f. 111. в.*

Доводщикъ — furti conciliator: Закладъ написанъ на наѣздьщиковъ, и на грабежщиковъ и на доводщиковъ *(a. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Доводъ—probatio judicialis: Есть ли у тобя на ту полдеревни иной доводъ, опрочь матери твоей даной. *А. Ю. a. 1532 р. 40.*

Довойнъ—n. pr. v. Lit.: Воевода Довойнъ (въ Полоцкѣ). *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Доволъ — requisitum artis, luxuriae: Елико мощно, толико тщашеса вса чесными *доволы* и красотами црквь прчтыа бгомтре *оудовлити* (paratu multimodo instruit) и оукраситп. *Msc. Рит. №152 f. 71.*

Доворѣтцкій погостъ. *А. Ю. a. 1691 р. 423.*

Довѣдыватца—explorare, speculari: Государи наши послали насъ на Углечь про тѣ дѣвки довѣдыватца. *А. Ю. a. 1541 р. 47.*

Довѣсъ: А пріимать за пошлинꙋ золотыя добрые угорскіе по рꙋблю золотой, а еѳимки любскіе по полтине в довѣсъ. *Arch. Coll. Müll. $^{7}/_{391}$.*

Догадатися *(cf.* нагадатися) — pacisci: Догадавшеся Псковичи пѣшцы молодые люди поидоша воевати за Наровья. *Пск. Лѣт. р. 23 (s. a. 1341).*

Догады pl. t. — artificiae adinventae: Црквь мастерьскими козньми и ꙋмышленіи и догады преꙋхорошена. *Msc Syn. № 993 р. 744.*

Догонити—assequi: И тотъ Игнатей съ своими товарищи догонилъ насъ на дорозѣ. *А. Ю. a. 1525.*

Дождати — propediem expectare: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочь пойдетъ или прикончаетъ съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Дождевой—pluviae: Туча дождевая—nubes. *ib. p. 109 (s. a. 1470).*

Дождиво — tempus pluviale: А на лѣто было дождиво въ сѣнокосъ и въ жатву. *ib. p. 202 (s. a. 1563).*

Дождь—pluvium: Землю иссохшоую напои (Никита) дождемъ раннымъ и поздньнымъ, *инъ Илиа показавса. Msc. Rum. № 154 f. 105.* Тогожъ лѣта бысть много дождеве (nom. plur. in sensu coll.). *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* **Дождево** pluviale: До Ильина дни бысть дождево и потомъ преста. *ib. p. 41 (s. eod. a.). Genitivus* per totam Chr. plescoviensem дожда declinatur *p. 82.* И оттолѣ начаша дождеве мнози быти по мѣстомъ. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*

Доже и до, доже къ—usque ad: И оттудѣ доже и до Днѣпра. *Nest. in in.* Доже присѣдять (Афетово колѣно) отъ запада къ полуденью и съсѣдяться съ племянемъ Хамовымъ. *ib.*

Дожъ *pro* **дождь** *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Дозиратель—inspector, ephorus. *cf. s. v.* нарядчикъ. *Msc. Und. № 276 f. 45 b.*

Дознавати — persuasum habere: Вси въ н покѣ дознаваютъ, яко се творитъ сохраняя гра сей по свои покрово пртая б'ца (*cf. s. v.* пятницкая башня). *Msc. Rum. № 364 f. 37.* Яко мнози дознаваютъ еже по се градѣ побораетъ. *ib. f. 37.*

Дозрѣти до конца (visum aliquod)—usque ad finem contemplari: Бысть знаменіе: явишася два мѣсяца: и человѣкъ тотъ не дозрѣлъ конца, что бысть докончаніе. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Дозрѣти — respicere: А имешь ихъ обидети, намъ дозря ихъ правды, боронитися съ ниме отъ тобе съ одиного. *(a. 1368) Г. и Д. I, 46.*

Доилица — nutrix: И по томъ часе доилица его сматеса. *Msc. Syn. № 929 f. 62 b. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Доимка—tributi residui solutio (exactio): Въ книги того нашего ясаку на нихъ (худыхъ Татаровей и Остяковъ) въ доимку не писати. *А. И. II, 10 (№ 9) a. 1598.* Доимка задаточныхъ людей. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{386}$.

Дойниковичь—patron.: Ларіонъ Дойниковичь Псковскій посадникъ. *Пск. Лѣт. p. 51 (s. a. 1416).*

Доискати ся — erigi, attolli: Мы ся доискахомъ оружьемъ одиною стороною, рекше саблями, а сихъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest in in.*

Дойти— curae habere, considerare cum animo suo: И Псковичи во все то не дошли, а отвѣтъ починили таковъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Доитьти leg. in *msc. Syn. № 413 f. 122.*

Докладати (*cf. vv.* докладъ, доложити). *А. 1327 Г. и Д. I, 20:...* Князя докладая Князя.

Докладъ—relatio: А Данилу и Кирилу и Салтыку и Вислу учинили тотъ же срокъ стати у доклада. О семъ судьи ркли се доложити Государя Великого Князя. *А. Ю. a. 1485 p. 6.*

Докулѣ — usque dum: Поминати во вседневномъ спискѣ въ сенаникѣ, докулѣ монастырь стоитъ. *ib. a. 1563 p. 147.*

Долгая—monetae quoddam genus: А дворяномъ твоимъ, како пошло, погонъ имати отъ Князя по ҂е кунъ, а отъ тиуна по двѣ долгѣй. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 b.*

Долгъ—debitum: А что у насъ долгу отцова и своего, ино Елизару, за тотъ животъ и за землю, долгъ нашъ поплатити весь. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Должной: А которыя должныя людишка плачучи отдаютъ товары свои на бесценокъ, потому что имъ держать у себя нелзя: люди должныя. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Долинка dem. a v. долина: А отъ того столба долинкою водотечью внизъ въ столбъ дубовой. *А. Ю. a. 1631 p. 183.* +

Доловъ—ultro istunc (ap. Plautum): А кто будетъ на поруцѣ данъ въ серебрѣ или въ хлебѣ, а съ тѣхъ порука доловъ. *(a. 1471) Г. и Д. I, 29.* Non aliteraliunde etiam exemptio quaevis denotatur: А съ насъ правда доловь. *(a. 1431) ib. I, 25.*

Доловь—foras: А гдѣ будеть вослалъ Намѣстники или Волостели, и тыхъ ны сослати доловь. *(a. 1371). Г. и Д. I, 52.*

Доложить cum acc. pers.—rem referendo certiorem facere: Ино азъ паки о томъ доложу митрополита Московскаго Филиппа. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).* Что бояре о томъ приговорятъ

и ц҃рь указалъ о томъ доложить себя ц҃ря. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Доложитися—profiteri aliquid: Приѣхалъ деи къ намъ на дворѣ и доложился покинути у нихъ 2 порожные суденка. *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

Долокъ—demin. ad v. долъ—convallis: Отъ грановитой сосны прямо на долокъ, на мошокъ. *А. Ю. а. 1448—68 р. 160.*

Долото—caelum, scalprum. *А. Ю. а. 1579 р. 93* (*s. v.* насѣка).

Доль (*pro* доля)—pars: И въ островѣ девятая доль. *А. Ю. XIV—XV р. 119 (№ XXXVII).*

Доманѣжицъ—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Домашній: Что есми принесъ своего живота и всякіе домачные рухледи. *А. Ю. а. 1566 р. 419.* **Домашнее дѣло**—negotium domesticum: И крт҃ьяни заставише (sic) его домашняго дѣла дѣла. *Сл. о. ц. Агинъ № 88 f. 97 b.*

Домашъ Твердиславичь. *Пск. Лѣт. р. 10 (s. a. 1241).*

Домовное — bonum monasteriale: А кто почнетъ обидѣти домовное Св. Іоанна Богослова, а на того Богъ и Св. Іоаннъ Богословъ. *А. Ю. XIV—XV р. 145 (№ VI).*

Домовной хлѣбъ — panis secundarius: Заняли есьмя у ключника у Исаи домовного хлѣба полторы коробьи ржи. *ib. a. 1549 р. 262.*

Домовный станокъ. *ib. a. 1675 р. 426.*

Домовь—domum: Ѣхалъ я съ ярманки домовь. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

Домодѣдово *(а. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Домонтовьское село *n. pr. l. (a. 1328, 1356). Г. и Д. I, 39.*

Домра *cf. s. v.* гудокъ.

Домъ—domus: Того ради съ домовы (instr. pl. и с҃щенныя ц҃ркви поже огнь. *Msc. Rum. № 154 f. 345.* **Домъ вѣчный**—ecclesia. *А. Ю. а. 1568 р. 148.*

Домысливати—meditari aliquid: Домысливая не точію своего прелщенія избыти, но и подруга своего уловити. *Msc. Rum. № 363 р. 46.* Аз же за се хощу ему воздати, но не могѫ, домышляюся между симъ и женою его вражду вложити, но нѣ вѣ (sic) како. *ib. cm. 46.*

Домышляти: И бѣху Псковичи въ мнозѣ сѣтованіи и въ тузѣ, не домышляющеся, что сотворити. *Пск. Л. р. 158 (s. a. 1481).*

Донь—Dania. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Доняти — supplere, residuum adsumere: А донять за тѣхъ же даточныхъ людей 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1608 р. 229.*

Допахивать — extremum sulcum facere: А земля велѣно допахивать да и посѣять имъ отвѣтчикомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

Доправити—requirere: И царь и В. Князь велѣлъ обыскать кого грабили дорогою, и на немъ инымъ (*instr. c.*) доправити тѣ грабежи. *Пск. Л. р. 194 (а. 1558).* И ищеинъ искъ на отвѣтчикѣ на Першѣ полшеста рубли доправили. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Допряма—accurate et diligenter: Сыскивая допряма. *А. И. II, 10 (№ 9) а. 1598.*

Доречися—consentire: И биша ему челомъ о збарованіи, и онъ зборовати не доречеся. *Пск. Лѣт. р. 69 (s. a. 1435).*

Дорогилной: Ферези дорогилные теплые на бѣлкахъ. *А. Ю. а. 1659 р. 153 (№ 128).*

Дороговь — carities: Для нынѣшніе хлѣбные дорогови. *А. Ю. а. 1568 р. 219.*

Дорогомилово. *ib. a. 1506 р. 402.*

Дорогомиловичь Иванъ. *Пск. Лѣт. р. 15 (s. a. 1272).*

Дорогость—carities: Въ лѣто 1314 изби мразъ всяко жито и бысть дорогость люта, бяше же та драгость много время. *Пск. Лѣт. р. 17.*

Дороготня—carities: И бысть такова дороготня во граде іер҃лмѣ по ї рублевъ кобилія голова маса. *Сказ. о ц. Газіи (рп҃сь Рум. — Больш. № 88 и 89 об.)*

Дорогъвь—carities: Бысть дорогъвь Новѣгородѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1170.*

Дорожка—semita. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

Доръ: Промежъ Максимовскаго дору и Шишкина деревни. *А. Ю. а. 1498.* Да за рѣкою сосна сухая на дору на зарословъ. *ib. a. 1555 р. 168.*

Дорокъ *n. pr. l.*: Деревня Дорокъ. *ib. a. 1603 р. 220 (№ VII), a. 1565 р. 175.*

Досадити — irritare: Не токмо меня оскорбилъ еси, но и себѣ досадилъ еси. *Msc. Und. № 276 f. 136 в.* А егда

емў чѣмъ погрозитъ или досадитъ, и она на него яко змія шипитъ. *Msc. Rum. № 363 f. 522 в.*

Досадникъ: Царь Борисъ не имѣ, кромѣ того (П. Басманова) иного вѣрна къ себѣ, кого послати противо вора, а многимъ досадникъ. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Досадно: Ино паки отчина моя В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, ино мнѣ было то на свою отчину на. В. Н., на вашъ братъ, вельми досадно. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).*

Дослана n. pr. plateae Ngr. *А. Ю. а. 1583 р. 132.*

Доспѣти—efficere, exsequi: Югрици доспѣша надъ ними облесть. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*—accelerare: Доспію ти смерть какую нибудь. *А. Ю. а. 1586 р. 93.* Дамъ тебѣ забудущаго зѣлія и тебѣ доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лѣт. Тах. т. IV р. 118.*—reperire: На дубѣ доспѣли грань. *А. Ю. а. 1518.*

Доспѣтися — accidere, evenire: Аже доспѣется война. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29.* А мнѣ ся, господине, въ томъ убытка доспѣло 6 рублевъ денегъ. *А. Ю. а. 1508.*

Доспѣхъ — lorica, thorax: Суды и доспѣхъ. *(а. 1371). Г. и Д. I, 51.* На томъ трупу еще ухватиша Новгородца въ доспѣсѣ и на кони. *Пск.Л.р.120 (s.a.1471).*

Доспѣшніи люди: И воеводи большіи или доспѣшніи люди и тіи пошли забѣговъ искати. *ib.*

Досталной—reliquus, residuus: А досталные бъ наши всякіе денежные доходы прислалъ къ намъ не замотчавъ. *А. И. II, 107 (а. 1607).* Хотя и досталною его вотчиною завладѣти. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.* А гостю съ Москвы ехать з досталными целовалники. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Досталь—prorsus: И въ нынѣшнемъ де во 114 году, отъ хлѣбного недороду, крестьяне монастырскіе и досталь розбрелись. *А. И. II, 91 (s. a. 1606).* А за досталь мнѣ Ивану, за вкладъ, жити въ томъ Архангилскомъ монастырѣ четыре годы. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Достатися — in possessionem venire: А тыи села достанется (sic) Василью Ѳедоровичю отъ братана своего въ отдѣлъ. *А. Ю. saec. XV р. 274.*—impers.: Досталось Назарьи да Есипу четверть прена и съ росоломъ. *ib. а. 1571 р. 55.*—incidere in manus alicujus: Охъ о мнѣ! достахся (я, Перунъ) немилостивѣйшимъ рукамъ. *Пск. Лѣт. р. 4.*

Достроити — apparatum coquarium perficere (coquus de epulis): Вкуси каа и какова суть, а, яже тебѣ не угодна, азъ дострою. *Msc. Rum. № 363 art. 80.*

Досугъ—tempus opportunum: А будетъ мнѣ его самого надобѣ, а будетъ ему досугъ, и ему самому пойти. *С. М. 10 а (а. 1449).*

Досужъ—aptus, facilis, habilis: Богданъ Бѣлской къ посольскимъ дѣламъ досужъ. *А. И II, 51 (а. 1601).* Выбравъ досужихъ и богу угодныхъ людей, не на животы смотря, но вѣдая отъ житія ихъ христіанскаго и къ Богу душевною (sic) добродѣтелъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Досыти—satis: Нъ и ту ихъ (племени Очелы) досыти паде. *Chr.Nyr.I.s.a.1179.*

Дочи—filia: Его дочи Ѳедора и зять его Ѳедоръ Ѳедоровичъ. *А. Ю. XIV—XV в. р. 112 (№ X).*

Дощеникъ — rates: Торговати имъ дощеникомъ четырмя тысячами пудъ соли безпошлинно. *А. И. II, 73 (а. 1605).* Не явя из за моря на дощаники товары кладутъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Драгунская служба: И на Карповѣ сторожевьѣ указали есмя взяти с Камарицкие волости крестьянъ пятсотъ чл҃вкъ семьянитыхъ и прожиточныхъ на вѣчное житье в драгунскую службу. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Драница—ramentum, assula (cf. дертица): Церковь деревянная, клѣтцки, съ трапезою и съ папертью, крыта драницами. *А. Ю. а. 1674 р. 254.*

Древляной—ligneus: Устроивси собѣ по обѣ стороны Волхова рѣки и чрезъ рѣку на судѣхъ стѣну древляную. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Древо: Богъ вѣсть, сколько погибло Христіанъ и храмовъ и древесъ. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* И собравше по Завеличью оставшаяся древеса и жердье и солому. *ib. р. 156 (s. a. 1480).*

Дрествино деревня. *А.Ю.а.1565.р.175.*

Дробина — stramenti secalini parti-

culae: Хлѣбъ отъ дробинъ очищенный сомленный. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Дробница—margarita minor: Пелена жемчюгомъ сажена съ дробницами. *А. Ю. а. 1542 р. 418.*

Дровно—lignum ad calefactum: А дровно и беревно и жердь сѣчи по старинѣ, съ обѣ половины. *А. Ю. а. 1501 р. 130.*

Дрововозный—ad ligni vecturam aptus: 2 вола дрововозные. *ib. а. 1558 р. 127.*

Дрововозъ—lignorum subvector: Всего у него одинъ дрововозъ, и тотъ возитъ безпрестанно, и одному дровъ возити не успѣть, и дѣлать некѣмъ. *А. И. II, 53 (а. 1602).* И о томъ онъ къ вамъ писалъ многижды и самъ ѣздилъ, чтобъ вы послали къ соляному промыслу дрововозовъ, изъ лѣсу возить на плодбище. *ib.*

Дровосѣкъ—lignicida: Людей дровосѣковъ нѣтъ. *А. И. II, 53 (s. а. 1602).*

Дровяникъ—lignorum strues: Велѣли межъ келій отъ дровяниковъ двери задѣлати. *А. И. II, 65 (а. 1605).* Преподобный же игуменъ Андреанъ скрыхсѧ (sic) ѡто оубицъ по̂ заднїй дровѧникъ. *Msc. Und. № 273 f. 18–19.*

Дрожжаной квасъ—potio faeculenta *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Davidучила (намѣстникъ) — cogn. viri. *Пск. Лѣт. р. 9 (s. а. 1240).*

Другой, ая ое—secundus: Въ другую недѣлю заговѣвъ Петрова говѣнія. *ib. р. 117 (s. а. 1471).* Да и подъ Кажномъ посадъ ожгоша, да *в другую** сожгоша. *ib. р. 184 (s. а. 1515).*

Другонадцатый—duodecimalis: По тому другонадцатому сугребу въ варници и росолу. *А. Ю. а. 1550 р. 158.*

Другъ in plur. n.=дружина: И пріѣхаше Посадникъ Дорофей съ своими друзи во Псковъ со многимъ полономъ. *Пск. Л. р. 94 (s. а. 1463).*

Дружина: Тояжъ зимы въ Великое говеніе въ Тферской земли убиша Псковскыхъ гонцовъ и дружину ихъ разбойники. *ib. р. 165 (s. а. 1485).*—societas opificum: Псковичи наяша мастеровъ Ѳедора и дружину его побивати церковь Святая Троица свинцомъ новыми досками. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. а. 1420).*

Дружина — socius, consors: И паки обрѣтѣ себѣ дрѹжинѹ именемъ Ѳеѡдора млада свѧща. *Msc. Syn. № 929 f. 36 b) Vita Gen. Costr. scr. c. а. 1580.*

Дружинне adv.—catervatim: Аще ли кто възметь что любо дружинне, да въспятить троичь. *Nest. s. а. 912.*

Дръжати: Держати мысль на блоу̂ къ женамъ къ чюжимъ. *Р.—S. р. 3.*

Дрьжати—alicui studere: Убиша (я), яко творяхуть е перевѣтъ, дрьжаще къ Святославу. *Chr. Ngr. I s. а. 1167.*

Дрѧгвичи n. pr. gentis rossicae. *Р.—S. р. 2.* (Дреговичи *Lavr.*) *ib.* Дрегвичи.

Дрянь n. pr. flum. *Пск. Л. р. 119 (s. а. 1471).*

Дубникъ—quercetum: Роща дубникъ вдоль на версту. *А. Ю. 1627—33 р. 76.*

Дубровка n. pr. l.: На Дубровкѣ за рубежомъ. *Пск. Лѣт. р. 85 (s. а. 1460).*

Дубровна n. pr. l.: За рубежомъ Дубровна. *ib.*

Дубровь—quercetum?: Промежъ Петроковымъ и дубровью копаны ямо. *А. Ю. а. 1518—р. 165.*

Дубья—lignum querneum coll.: А запасъ балки наймитовъ, а рилини и городни и дубья Псковская. *Пск. Лѣт. р. 70 (s. а. 1435).*

Дуга: И въ цренѣ и въ дугахъ и въ кострищахъ и во всѣхъ варничныхъ угодьяхъ. *А. Ю. а. 1583 р. 131 (№ 93)*

Дума—consilium: Мене боронити отъ всякого, думою и помочію (consilio et robore)... *а. 1393.*

Дунайци—incola riparum Istri, Pannoni: Еже и до нынѣ наричють Дунайци городище Кіевець. *Nest. in in.*

Дупленастый—exesus: Дупленастый пень еловой. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Дураково *n. pr. l. ib. а. 1568 р. 125.*

Дурно—calumnia: Что онъ имянно на дѣтей боярскихъ и на посадскихъ людей ничего вамъ дурна никакого не сказывалъ. *А. И. II, 63 (а. 1605).*—animi conturbatio: А отъ дурна (бъ) его унималъ и разговаривалъ. *ib. 65 (а. 1605).*—animi pravitas, improbitas: А лихихъ де онъ, Игнашка, травъ и коренья не знаетъ и ни за какимъ дурномъ не ходитъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Дуровати—malefacere: И они потомъ такъ не дуруй, чюжими землями насилствомъ не владѣй. *ib. а. 1612 р. 71.*

Душа—caput (ad numerum indican-

dum): Бахоу идущи тога хлѣбъ в монастыри томъ не на всякъ днь, яко шесть сотъ днь или множае. *Msc. Rum. № 152 f. 82 b.*

Душа—locutio—душа въ душу; erga aliquem obsequium pietatem designat: А малой твоему Государеву измѣннику душа въ душу. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

Душевный (*al.* душовный): Душевный отець—sacrorum minister. *(a. 1328) Г. и Д. I, 35.*

Душевная грамота — testamentum. *(a. 1353) Г. и Д. I, 37.*: А въ Москвѣ жити, Господине, по душовной грамотѣ отца нашего Великого Князя. *(a. 1405) ib. 68.*

Душка—pellicula subsuta: Да (сняли) шапку сине сукно лундышь, а подъ нею душки лисьи. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Дѹшица: А имати емѹ померною со всякаго жита... и съ ягодъ: съ клюквы, и с брусницы, и з дѹшицы, и зъ золы. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Духовница—sacrarium ad usum ierarchae devotum: Постави архіепископъ еѵфимій духовницю каменну, во своемъ дворѣ. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1444).*

Дъжгь — pluvium: Стояше вся осенина дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна, тепло, дъжгь. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Дъждевый pluvialis.— *ib. v. s. v.* дъжгь.

Дъмитръ—Demetrius *ib. I, s. a. 1118.*

Дъци — filia: Родися Новѣгородѣ у Ярослава дъци Княгыни. *ib. I, s. a. 1189.*

Дыбачевиць—patronym. *ib. I, s. a. 1188.*

Дыма f. g. (?): По бѣлѣй векшицѣ за дыму. *Пск. Лѣт. p. 1.*

Дымница—fumarium: Возгорѣся дымнїца ѿ хлѣботворнїца иже по трапезарною, ею же огнь востече на кровъ трапезарни и пожигаше лютѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 347.*

Дымъ—fumus; fornax; patrius focus, patria domus casa, tugurium (*cf.* подымшина): Съ дыму по поярку, да по десятку лну, да по куряти, да по сыру. *А. Ю. a. 1663 p. 105.* Козари имаху на Полянѣхъ, и на Сѣверѣхъ и на Вятичѣхъ по бѣлѣй вѣверицѣ съ дыма. *Nest. s. a. 859.*

Дѣвичій Рукавъ—село—*a. 1611 p. 179—180.*

Дѣвка—virgo: Пожаловалъ ты, Государь, Князь Борисову княгиню Черкаского съ дочерью, да Ѳедорову сестру Романова дѣвку Настасью. *А. И. II, 48 (a. 1601).*

Дѣвка—virgo: *numerus pluralis virginitatem, sive* „non nuptae“ *conditionem designat*: Чернавку наѣхали въ жонкахъ, а Селянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Дѣвный, и *suprascripto* тѿ ѣ *leg. in msc. Ngrd. Rum. № 154 f. 90.*

Дѣвоческъ—virgineus:(=дѣвъчьскъ): Аще родится отроча, погубять; аще дѣвоческъ полъ, то въздоять, прилежнѣ въспитають. *Nest. in in.*

Дѣется — accidit: locutio ordine soluto praedicatis inmiscitur in dialecto veteri forma incolumi servata, in hodierno autem sermone vulgari corripitur in syllabam дѣ: Дѣется, государь, сего лѣта по Петровѣ дни въ первую пятницу, тотъ, государь, Козелъ съ товарищи загнали у насъ съ поля животину. *А. Ю. a. 1525.*

Дѣйгуниньское село. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Дѣйково раменье n. pr. l. *ib.*

Дѣлавецъ—faber: Поставиша 2 городка въ Полотчинѣ Соколъ и Улу; и которые люди Московскіе присланы на блюдѣніе дѣлавцовъ. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Дѣлати—operari: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ. *Пск. Л p. 188 (s. a. 1540).*

Дѣлити—stipendium absolvere, singulo cuique debitum distribuendo: И нача (Ярославъ) все свое дѣлити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Дѣлной (*opp.* угодной) *v. s. r.* угодной.

Дѣло городовое—res urbana: В Можайску у городового дѣла Иванъ Василевъ сынъ Изъмайловъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Дѣло—opus—latericium: Даша мастеромъ дѣлу мзду 150 рублевъ. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1458)* —**земленое**—actio, lis de possessione: Иногда же послана бысть игѹменѻ и братїею на монастырскѹю слѹжбѹ въ Турчасово, тако зовомо, прѣтися с сѹперникомъ о земленомъ дѣлѣ. *Msc. Syn. № 413 f. 105.*—ratio: А

въ мытъ и въ тамгу дѣти мои не вступаются никаковыми дѣлы. *(а. 1410). Г. и Д. I, 76. (cf. apud Rybn. II, 268*: ни за какое дѣло (nulla ratione) работать не примемся). Путь ему указати по сусѣднему дѣлу *(more vicinorum)* на обѣ стороны. *С. М. 20 b.* **дѣло есть (нѣтъ)**—agitur: До васъ Государю дѣла нѣтъ, а до которыхъ Государю дѣло есть, и тѣхъ къ собѣ емлетъ. *Пск. Л. р 179 (s. a. 1509).*

Дѣло — fabricatio: И отъ дѣла отъ гривны по полуденгѣ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*—pugna: Была Татаромъ великая сѣча и оураненіе. Того жъ Григорїа на дѣле взяли Крымьскїе лю҃ и вели его к себѣ в Крымъ. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita. Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Дѣловой—operosus, plenus negotiorum: А нонѣча Матѳей въ томъ продаетъ и убытчитъ напрасно, въ нынѣшную дѣловую пору. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*—industriosus: Десять головъ людей служнихъ и дѣловыхъ *ib. а. 1542 р. 418.*

Дѣловой—terminalis: А будетъ кто роздѣлится отъ отца сынъ или братъ отъ брата, и ему имати дѣловыхъ пошлинъ полполтины съ обоихъ. *ib. а. 1663 р. 106.*

Дѣловой человѣкъ — faber: А что моихъ людии дѣловыхъ, или кого буди прикупилъ, или кто ми ся будетъ въ винѣ досталъ... всѣмъ тѣмъ людемъ далъ волю, куды имъ любо. *(а. 1353). Г. и Д. I, 38.*

Дѣловщикъ — limitator: Къ сей дѣловой грамотѣ дѣловщикъ Оѳонасей Григорьевъ сынъ Соловцовъ и печать свою приложилъ. *А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Дѣлъ—divisio: А прежъ сего та земля въ дѣлу не бывала. *А. Ю. а. 1571 р. 56.* Своего владѣнья, что намъ досталось съ дѣлу отъ Стефановыхъ дѣтей. *ib. р. 57.* Во всемъ полѣ дѣлъ былъ, кому достанетца земля подъ житницею. *ib. а. 1667 р. 90.* На тотъ дѣлъ въ нашу вотчинку пожаловалъ бы послалъ старца и велѣлъ бы намъ передъ тѣмъ старцемъ подѣлитись тою вотчинкою, повытно. *ib. а. 1551 р. 272.*

Дѣлъ — schisma: Учиниша дѣль велику на крестномъ цѣлованьи, невѣрующе поганіи Христу. *Пск. Л. р. 33 (s. a. 1368).*

Дѣль (*cf. v.* для)—pro, causa: А намъ шестая часть въ Перервѣ рѣки, проѣзду дѣль. *А. Ю. а. 1483* (проѣзду дѣля. *ib.*).

Дѣмянь n. pr. l. *(а. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Дѣти - deponere: Гдѣ есте ту татбу дѣли. *А. Ю. а. 1547 р. 51.*

Дѣти ся—versari: И камо ся дѣмы? *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Дѣтина id. qu. theut. voce „Kerl“ designatur: А язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины (Княинина холопа Онисимка) побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 р. 49.* А далъ, деи, ему ножъ деревеньской дѣтина. *ib. а. 1613 р. 72* (*v. s. v.* дѣтщина).—administer: Посланъ въ Пелымской городъ, а съ нимъ дѣтина его Сенка Ивановъ, прозвище Натирка. *А. И. II, 35 (а. 1601 2)* (*al.* человѣкъ).

Дѣтки малые. *Пск. Л. р 26 (s. a. 1431).*

Дѣтиньць — arx *(Vost. Micl.)*: Дѣтиньць съ горѣ (городъ). *Chr. Ngr. s. a. 1097. cf. srb.* дјетић *vir* Нема ђетића код куће (кажу жене кад нема луди код куће). Намјери се ђетић на ђетић а. *Vuk. Lex. р. 122 b.* Те ђетића дома не бијаше, Ни код куле момка ниједнога. *Пјесме III р. 90.*

Дѣтщина—homuncio quidam, homo nequam: Азъ сего дѣтщиноу взяхъ на оулице незнаема, нища, хрома и гнѣсна и крастава. *Msc. Und. № 276 f. 136 b.*

Дѣтьскъ - infans: Еще дѣтьскоу емоу (Іωнѣ) сѫщоу, произбранъ ω б҃а во бл҃гое. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Дѣяти сильно—vim inferre: А што будетъ дѣдъ твой сильно дѣялъ, того ти не дѣяти. *(А. 1327) Г. и Д. I, 20.*

Дѣятися—accidere: А то дѣялось за недѣлю до Петрова дни. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).* Дѣялось, господине, сего лѣта за недѣлю, оспожина заговѣйна въ недѣлю, сѣлъ есми, господине, на той тони, на мори, рыбы ловить. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Дюдьтко n. pr. viri: *А. Ю. а. 1485 р. 4.*

Дюжій — validus: „Rusove duží říkají, to jest mocný“. *Mat. Beneš 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Дягилево пустошь. *А. Ю. а. 1570 р. 176.*

Дядевья. *ib. а. 1646 р. 280.*

Дядюшка cognomen viri aetatis provectioris: Да и странный онъ мужъ иже реченіе имѣ дядюшка аще воистину бж҃ій оугодникъ есть, да и той со всѣми же ст҃ыми да причтенъ будетъ. *Msc. Syn. № 926 f. 42 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Е.

Егна *n. pr. reg. Nogis (a. 1265) Г. и Д. I, 2 b.*

Единова (*cf. hod.* однова) – semel: Се же ей творящи не единова ни дващи, но многащи. *Msc. Und. № 276 f. 13 a, 123 b.*

Единъ, съ единого съ — unā cum: Новгородцемъ съ единого съ Нѣмцы на Псковичь стати. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Едма (e dial. theut. damm) — agger: Досташется.. за Волокомъ въ Райбалѣ болшей дворъ и нижняя едма по Огашку рѣку, а отъ Огашки рѣки по ручьи, кои промежи двѣма едмами. Верхняя едма Вахрушово, а межа ручьемъ, кой ручей промежи двѣма едмами. *А. Ю. saec. XV p. 273, 431—432.* Едмище — idem: А тѣхъ селъ едмища и ловища, и пожни, и лѣсы, а то сыну моему Василью да женѣ моей Оѳимьѣ. *А. Ю. XIV—XV b, p. 131.*

Ежегодовъ (adv. temp., uti доловъ adv. 1 formatum) — quotannis: А въ Вотцкую землю слати княземъ Великимъ ежегодовъ по старинѣ *(a. 1471) Г. и Д. I, 29.*

Ежегодъ. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

Ежедней — quotidie: Кормщиковъ его (Маистра) имали ежедней многихъ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Ездити — vehere: Ехавъ... едоуіюу.. ехати. *Msc. Und. № 276 f. 113 a.* И семоу случи нѣгѣ ехати ꙗко ѥ обычай чл҃кѡ куплю дѣющи на возѣ ездити. *ib. p. 126 a.*

Езерь m. gen.: Словѣни же сѣдоша около *езеря Илмеря. Nest. in in.* (По Ловоти внити *въ Илмерь озеро великое. ib.*).

Езовище agger: *А. Ю. a. 1604 p. 194.* Язовище. *ib. p. 195 (№ II).*

Ележивъ — semivivus: Обрѣтоша егоележива и вїего водо ѿвезоша его. *Msc. Und. № 276 f. 126.* И тако егоележива в бонпцу отнесоша. *Msc Rum № 363 p. 83.*

Еликъ — quantus: Да и се написахомъ, елика слышавше и видѣвше. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Елико я — quantumcunque: Яко же Великій Пророкъ Давидъ движимъ Св. Духомъ написа, елико слышахомъ и разумѣхомъ я. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).* Елико ихъ — quanticunque: Аще се (еже написахомъ) *кому* и не на потребу будетъ, но *елико ихъ* любезно почитаютъ древняя лѣтописца. *ib. (s. a. 1407).*

Елтарникъ: Послове В. Новагорода Василей елтарникъ и Олександръ квасникъ. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472)*

Елферии жидъ елаличь *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.* Antistes haereseos judaicae in apocrypho quodam dialogo hoc vulgato nomine nuncupatur.

Емчужное дѣло — margaritarum politio, confectio?: За емчюжное дѣло 4 алтына и 3 денги. *А. Ю. a. 1579 p. 219.*

Ербалово деревня n. pr. ruris. *А. Ю. 1536 p. 174.*

Ересива трава — herbae genus sterilis — cera (*cf. serb.* реса, boh..... eccl.): Ꙗко бо трава ересива обрѣтшися въ пшенице, чернъ хлѣбъ пшеничны быти творитъ. *Msc. Rum. № 363 f. 499 b.*

Еѳивопья. *Nest. in in.*

Еѳіопьская рѣка Чермна. *Nest. in in.*

Ефимокъ: А которыя люди привезутъ в нашу казну за долги в платежъ золотые, и ефимки и денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. *(a. 7162).*

Еще: Посла..., возвѣщая ему Нѣмецкихъ пословъ челобитье, а еще Князь Великой покладаемъ упованіе на тобя. *Пск. Л p. 87 (s. a. 1461).* Тоя жъ зимы еще послове псковскія на Москвѣ. *ib. p. 98 (s. a. 1464).* И Князь Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его проводятъ и не проводятъ, еще какъ отъ Великого Князя посла ожидаетъ, тако и (отъ) Псковичь. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* То вѣдаетъ Богъ, какъ се еще будетъ! *ib. p. 143 (s. a. eod.)* И еще — etiam atque etiam: И о всемъ томъ отрядивъ Юрья Ивановича *еще* до пожара послали; а попрежъ того *и еще** Василья Безсоного послали. *ib. p. 146 (s. a. 1478).* Еще и — quin etiam: И Князь В. о всемъ томъ *еще* на свою отчину

на Псковъ *и* подивилъ. *ib. p. 150. (s. a. 1478).*

Евфимій—nominis forma authentica pariter ac neorussa Ефимъ in eodem diplomate usurpantur. *a. 1532 А. Ю. № 19 p. 38 et seq.*

Ж.

Жаденъ,—дна—avidus: Такъ жадна де я царской милости, ѣхати готова хоти ужже. *А. И. II, 48 (a. 1601).*

Жадѣмль *n. pr. l. (cf.* жадѣне городище). *Г. и Д. I, 66 (a. 1402) ib. I, 54 (a. 1381).*

Жадѣне городище n. pr. loci a nom. pr. viri жадѣнъ deductum quod librarius Euangelii Mstislav. sibi indidit (жадѣнъ пьсахъ). *Г. и Д.I,54,66 (aa. 1381,1402).*

Жалобчикъ *i. q.* жалобной человѣкъ: Да въ Новогородѣ жалобчиковъ засадилъ, изымавъ 300 человѣкъ Псковичь же! *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Жалобница—querimonia: Язъ передъ тобою жалобницу и крѣпость на того Онисимку положу. *А. Ю. a. 1547 p. 49.*

Жалобной человѣкъ — actor: Копитеся вы жалобные люди на Крещеніе Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу подаю. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

Жаловати—cum dat.: Псковъ его 8 рублямъ жаловалъ. *ib' p. 106 (s.a.1409).*

Жаловати—agere lege cum aliquo: Аще украденъ будеть челядинъ Рускый, и жаловати начнуть Русь, да покажеться таковое отъ челядина, да имуть и въ Русь; но и гостье погубиша челядинъ, и жалуютъ да пищють и... Аще злодѣй възвратится въ Русь,да жалують Русь Хрестьяньскому Царству и ятъ будеть таковый и възвращенъ будеть не хотяй въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Жалостно есть, бѣ — dolendum est, fuit: И бѣ жалостно слышати убіеніе ихъ. *Лѣт. IV, 124 (s. a. 1446).*

Жаровая сосна. *А. Ю. a. 1567 p. 171—2.*

Жасость—anxietas: Въ скорбѣ же и жасости и̂ ѡбѣма велицѣ соущима ѡ сп̃. *Msc. Rum. № 276 f. 12 a.*

Жатунь n.pr.loci. *Chr.Ngr.I s.a.1189.*

Жгуцій—ardens, adj. a part. praes. (жечи) deductum: Стояста 2 недѣли пълнѣ яко искря жгуце. *Chr.Ngr. Is. a.1145.*

Ждань гора n. pr. l. *ib. s. a. 1134.*

Ждати—expectare; Уже стоялъ недѣли 3 и 4, а *ждя** отъ нихъ, кое ему челомъ добьютъ. *Пск Л.p.148 (s.a.1478).*

Же - itidem: Пріѣхалъ въ Новгородъ на столъ Кн. Михайло, Новгородцы испрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно, и Новгородцы же пріяша его честно. *ib. p. 110 (s. a. 1471).*

Жегжично островъ n. pr. insulae. *А. Ю. a. 1578 p. 126.*

Желательный — cupidus, appetens: Вси желателны есми за имѧ Хр͠тово померти.* *Msc. Rum. № 364 f. 33 в.*

Железа fem. gen.—glandularum morbus *s. a. 1390.*: Той жевеснѣ моръ бысть великъ во Пьсковѣ, а знаменіе железою; *s. a. 1390.* Той же осени моръ бысть силенъ вельми въ Новѣгородѣ; сиче же знаменіе: при смерти явится железа, и пребывъ 3 дни, и умре. *П. С. Л. IV, 139.*

Желити — desiderare: Желѣста оувидити ѿ него вину плачѧ его. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

Желичко *n. pr. l. Пск. Лѣт. p. 83 (s. a. 1459).*

Желоза *id. quod* железа: И въ Новгородѣ и во Пьсковѣ и за Волокомъ, и по всей Руси, и въ Литвѣ, и въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ желозою, и охракъ кровію. *П. С. Л. IV — V, 120 (s. a. 1424).*

Желтовскій гетманъ *pro polon.* z'olkiewsky. *Msc. Rum. № 364 f. 31 в. Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Желѣза—vincula: Бѣжали отъ Государя отъ моего отъ Михаила два человѣка изъ желѣзъ. *А. Ю a. 1547. p. 49.*

Жемоить – gens samogitiae. *P. – S.p.2.*

Жемоцкой—samogiticus: Жемоцкой староста. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Женчюгъ — margarita plurias occuritur. in dipl. *a. 1328. Г. и Д.I,33—34.*

Жердь—pertica: А дровно и беревно и жердь сѣчи по старинѣ съ обѣ половины. *А. Ю. a. 1501 p. 103.* (Alioquin *cf. s. v.* засовъ).

Жердье — perticarum fasces: И собравше по Завеличью оставшаяся древеса

и жердье и солому. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Жеребей — pars: А оже ны Богъ избавитъ, ослободитъ отъ орды, ино мнѣ 2 жеребья, а тебѣ треть. *Г. и Д. I, 56 (а. 1388).* А четвертой жеребей во всякомъ доходѣ имали (священники и діаконы) по Государеву приговору. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1551).*

Жеребецъ — admissarius: И кони и жеребьции стада своя.*(а 1371)Г.иД.I,51.*

Жеребьевать — sortiri: Роздѣливъ, да не учнетъ жеребьевать. *А. Ю. а. 1551 р. 273.*

Жеребя *n. g.* pullus equinus: Да двое жеребятъ буро да саврасо Нагайскіе. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Жерло, Жерла (de fluvio)—capita: Волга вътечеть семьюдесятъ жерелъ въ море Хвалисьское. *Chr. N. р. 3.* Днѣпръ внидѣ т҃ жерелы въ море. *Р.—S. р. 1.*

Жерновъ—lapis molaris: Да у двора мелница съ жерновы. *А.Ю.а.1568р.126.*

Жестость—crudelitas: Слѹчи же сѧ нѣкогда ѿ старець и ѿ братїи великое ѡскорбленїе со жестостїю. *Msc. Syn. № 929 f. 61.*

Жечи—urere: Якоже молонья, иже на небесѣхъ, Грьци имуть у собе и сію пущающа жежаху насъ. *Nest. s.a. 941.*

Живилъ Шестьковичь *n. pr. viri. Пск. Лѣт. р. 27 (s. a. 1343).*

Живой—habitabilis *(opp.* пустъ): И убыло передъ писцовою сотнею въ Муромѣ на посадѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ изъ жива въ пусто 476 дворовъ. *А. Ю. а. 1574 р. 249.* Въ живѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ 111 дворовъ, да 107 дворовъ пустыхъ, да пустыхъ дворовыхъ мѣстъ, 520 мѣстъ и обоего живущихъ и пустыхъ дворовъ и мѣстъ. 738. *ib. р. 251.*—id. de alveo: И которые борти пчелницы живые тѣ борти поспущали и свезли по домамъ своимъ къ себѣ. *А. Ю. а. 1648 р. 97.*

Живописецъ—pictor: Хитрыхъ живописецъ сщенныѧ иконы постави҃ в ней (церкви), их же добрѣйши не ѡбрѣтесѧ инъ живописецъ в то времѧ и во дни наша такоже всѧ стѣны црквиє и столпы нарочитыми живописецъ пописа (Іона Новгор.) и весь олтарь. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Животина—pecus domesticum: И у нихъ деи дворовъ и сѣна для животины нѣтъ. *А. И. II, 27 (а. 1599).* А весь животъ и животину и головы провадиша ко Пскову. *Пск. Лѣт. р. 84 (s. a. 1460).*

Животинишко *dim. coll. n. gen. a v.* животина: И животинишко всякое, лошади и рогатую животину загонные люди повыгнали. *А. И. II, 147 (а. 1608).*

Животъ in pl. pecus, animalia domestica: Вы бъ велѣли имъ жены свои и дѣти привезти на Верхотурье со всѣми животы. *А. И. II, 27 (а. 1599).* Appositionaliter ad bovem, equum etc.: У меня и животъ измерлы, лошадь и скотина. *А. Ю. а. 1532 р. 39.* Деревни Псковскіе земли грабили и животъ сѣкли, да и дворы жгли христіанскія. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).* Велѣлъ (В. Князь) посадниковъ окликати и животы опечатать. *ib. р. 163 (s. a. 1484).*

Животы легкіе—sarcinae: Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометоша. *ib. р. 179 (s. a. 1509).*

Живущее—ager quem jam cultores incoluerunt (opp. пусто): Да ему жъ изъ деревень обжу съ третью живущего со крестьяны (т. е. пожаловати),... да изъ деревенъ деревню живущего обжу жъ съ третью со крестьяны. *А. И. II,24 (а. 1599).* **Живущее письмо**—recensus populi: Приставовы дворы съ посадскими людми въ живущее сошное письмо не положены. *А. Ю. а. 1774 р. 256.*

Живущій, — ая, — ее — habitabilis: Положить на живущую четверть пашни добрые земли по 2 двора крестьянскихъ, да по 2 двора бобыльскихъ. *А. Ю. а. 1631 р. 180.* А сошнаго письма (платить было ему) въ живущемъ и въ пустѣ четверть и пол-полтрети и пол-полчетверти сохи. *А. Ю. а. 1631 р. 182.* vivificans: Вѕя и того живѹщаго древа плода. *Msc. Rum. № 363 f. 547 b.*

Жидимонтъ—Sigismundus. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Жидовыни—mulier judaica: Жидовыни жена пож҃ его (Ѳ. Косого) моужемъ себѣ. *Msc Rum. № 154 f. 88.*

Жидъ: А которые были въ городѣ (Полтескѣ) жили люди Жидове, и Князь В. велѣлъ и съ семьями въ речную

воду вметати и утопили ихъ. *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Жижимонтъ Королевичь Литовской. *ib. p. 225 (s. a. 1610).*

Жила: Осѣчекъ, что на жилу сѣченъ. *А. Ю. а. 1509 p. 164.*

Жилецъ—incola, advena: *А. И. II №№ 28, 29 (a. 1599).*: Се язъ Кирило Леонтіевъ сынъ Соснинской, Тихфинского посаду жилецъ, сговорился есмъ Тихфинского жъ посаду жилицой со вдовой Татьяной Ивановой дочерью Исаковской женой Чаплиной. *А. Ю. а. 1661 p. 420.*

Жилотугъ мостокъ *n. pr. l. (cf. s. v.* печемержа). *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Жилъ (opp. пустой): А всѣ (10 пригородовъ Псковскихъ и 2 городища) были жилы, а стали пустые отъ Намѣстниковъ ихъ и Тіуновъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1509).*

Жимоиты *(cf. s. v.* зимоиты*)*—Samogitae: Зидомонтъ скопи Ляхи, Литву и Жимоиты, и поидоша противу, и сступишася у Жимоитъской земли у Святой рѣкѣ. *Пск. Лът. p. 70 (s. a. 1435).*

Жировати—habitare: И не съмѣяху людье жировати въ домъхъ, нъ по полю живяхуть. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Жирославицъ—patron. *ib.*

Жирославъ n. pr. viri. *ib. s. aa. 1171, 1175.*

Жирошко n. pr. viri. *ib. s. a. 1200.*

Жирятиничь—tribus antiqua in rep. *Ngr. А. Ю. saec. XIV p. 110 (№ 1).*

Житейскія люди *(cf.* житїи*)*: И поидоша со всего города на торгъ Посадники и Бояре и люди житейскія и зъ запасы. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Житейце (dem. a житїе)—praecepturn vitae: Ропотники и раскольники, иже не хотаще игѹменѹ повиновати сѧ и по моемѹ житейцѹ жити. *Msc. Rum. № 152 f. 70 b.*

Жити impers: Жило гдрь на .в. вдовицы во единой храминѣ. Сл. о ц. Газіѣ, *Рпсь Рум.—Больш. № 88 f. 90 a.*—esse: Ключи црквные оу него живѹ и всѣ свѣщи емѹ порѹчены. *Msc. Syn. № 926 f. 57. Vita Dan. Gor. scr. c. a. 1652.*

Жить живать—aliquo loco sedem, domicilium habere: А на рѣчкѣ Лепьшиньское село, Куряткова Кюпречево село, а третьее гдѣ Семенко живалъ Онашинъ. *А. Ю. saec. XV p. 273.* Гдѣ Блазнъ живе, а то село имъ по половинамъ. *ib. p. 274.* И досталося Ивану Петровицю на четверть село на Лисьѣ островѣ, гдѣ Амосъ живетъ. *ib. p. 275.*

Житкїи — fluidus: Емѹ же водное житкое естество и камень и вода чрезъ естество послоужи. *Msc. Rum. № 154 f. 283.*

Житница хлѣбная—horreum. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

Жито—frumentum: И много бы уимѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.* (correl. животъ): Ту есми деревню монастырскую Ильинскую сжогъ съ житомъ и съ животомъ. *А. Ю. а. 1503.* Слышахоу... яко нѣсть жита въ даниловѣ манастырѣ и прислаша п̃. четвертеи ржи. *Msc. Syn. № 926. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Житой человѣкъ—locuples. **Житые люди** *id. q.* огнищане *in dipl. a. 1317. Г. и Д. I, 16 (V. Indicem Stroievii ad Karamz. p. 473)*—Optimates: Ѣздилъ посломъ къ Кн. Вел. Вас. Дм. архимандритъ Парѳеней, и посадникъ Есифъ Захарьиничь, и тысячкый Онанья Костянтиновичь и житые люди Григорья и Давыдъ. *П. С. Л. IV, p. 141 (s. a. 1398).* А Новгородцы, люди Житіи и Моложшіи сами призвали на тыя управы. (В. Князя Ивана В.). *Пск. Л. p. 135 (s. a. 1476).*

Житьи *i. q.* житые люди: Нынѣча паки были у меня послы посадникъ Ѳедоръ да посадникъ Иванъ, да отъ житьихъ Родіонъ. *Пск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

Житушка n. pr. l. купленая пожня. *А. Ю. а. 1612 p. 419.*

Житчиха (=Житого жена): Анны Житчихи по двѣмъ кабаламъ 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1646 p. 279.*

Жнитво – messis: Вѣдать жнитво и молотбу и сѣнокосъ. *А. Ю. saec. XVII p. 357.* А другій (волкъ) назадъ (побѣжа) въ *тъжо* рѣшотки. *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1605).*

Жолнырь—miles mercenarius: Понаймовавше множество жолнырей Нѣ-

мецкихъ, идоша на поганого Царя Турецкого. *Пск. Л. р. 166 (s. a. 1485).*

Жолоза *i. q.* железа: Мряху тогда жолозою. *Пск. Лѣт. р. 53 (s. a. 1520).*

Жомчюгъ *i. q.* женчюгъ: И сыну моему Князю Юрью поясъ золотъ новый съ каменьемъ съ жомчюгомь безъ ремени. *Г. и Д. I, 61 (a. 1389).*

Жонка dem. a. жена (*opp.* дѣвка): Чернавку наѣхали въ жонкахъ, а Селянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Жребій – sors: Сіи хотяху поставити Митрофана а иніи Мартуріа, а друзіи Гричина; и бысть распря въ нихъ: и положили на святѣй трапезѣ тріе жребія и послаша съ вѣча слѣпца, да коего намъ Богъ дасть. и выняся божіею благодатію Мартурія. *Chr. Ngr. I (s. a. 1193.* Жребиемъ и нарокомъ* всѣхъ людей и изволенїемъ всего собора бж҃пе нареченіе* архіеп҃кпства возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.* Нарекоша* емоу жреб҃и тоѧ воды. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

Жываѧ словеса. Msc. Rum. № 153 f. 17. **пожывѫть** *ib. 19, 27 b. 28 b.*

Жюравина – baccae silvestris genus: Ше҃ на мо҃ с҃сно҃ свои҃ собра на мхѫ ягоды жюравину, и дважды носивъ жюравинѫ на бре҃. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

З.

За – post, a tergo cum instr. c: Слышю внезапоу за собою ч҃лка огнь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 f. 54—55.* – post: А князь В. за вашими (Псковскими розмѣтными грамоты) на завтрея свои грамоты положитъ. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*—pretio: А похочу язъ постричись и игумену и святой братьѣ меня постричи, за тѣмъ же вкладомъ. *А. Ю. а. 1553 р. 151.* – ob causal. cum instr.: А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ,... инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ вины ему нѣтъ. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*—propter: И нынѣ де соляному промыслу за дровы стать (salinarum tractatio propter lignorum caritiem intermissa). *А. И. II, 53 (a. 1602).* А коего дѣла за чѣмъ вершить будетъ нелзя, присылать въ монастырь въ докладъ. *ib. saec. XVII p. 356* – per: И все за ними (послами) будетъ явлено. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1464).* **За**—cum instr. pertinentiam designat: А вѣдаетъ тѣ села пошлые Княгининские дотоле Княгини моя, доколѣ дастъ Богъ женится сынъ мой, а потомъ ина дастъ тѣ села сына моего Княгинѣ, своей сносѣ, которые были издавна за Княгинями. *(a. 1406) Г. и Д. I, 72.* **За**—cum acc. pro, loco: Въ толицѣ сый славѣ и чести бывый лежить безгласенъ и нечювственъ, пріемля за пищу алканіе, за покой болѣзнь, за безпечаліе тугу. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Той снѣгъ за дожѐвнѫю тѫчю оупоитъ землю. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А Псковичемъ тотъ *рубежъ* не за обычей** (Abhorescent Pleskovienses, ut belli in ditionibus remotioribus gesti sumtus facerent). *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* За мертвъ покинули. *Msc. Syn. № 929 f. 72.*—in usum s. gratiam alicujus: Дорогіе товары за себя взяти. *Лѣт. Тих. т. IV р. 113.* **За**—cum acc. propter: Посадники же и весь Псковъ собраша многія обиды, ихъ же невозможно и счести за множество. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).* Аѳонасій своею волею за немощь остави Митрополію. *ib. p. 207 (s. a. 1566).* – prius: А только до него за одинъ день въ самое заговѣніе вышелъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).* **За**—cum acc.: И Князь В. опалился на Псковичь сихъ, бесчествовалъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигалъ. *ib. p. 190 (s. a. 1547).* **За**—encl. interr: Кто во гробѣ томъ лежитъ, что за человѣкъ. *Сл. о чел. и о гробѣ. Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 83 b) (cf. apud Rybn. II, 143:* Какой за невѣжа пріѣхалъ). Что то тобѣ за убытокъ учинился. *А. Ю. а. 1532 р. 39.* **За**: Тѣ заморскія питья весть емѫ в верхъ к Руси, за отдачею ѫ города полные пошлины. *Arch. coll. Müll $^{7}/_{391}$.* За вѣрою *salva fide. ib.* **За утра**—interdiu:

Дастъ Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).* **За много время**—in magno temporis intervallo, i. e., raro: А былъ (Вл. Феофилъ) во Псковѣ весь свой мѣсяцъ, всю 4 недѣли *ни за много время** saepius itinera scrutatoria reiterans, quam antecessorum ejus plurimi). *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).* Только не бывалъ бы во Псковѣ ни за много времени толь Князь злосердъ. *ib. р. 143 (s. a. eod.).*

Забавити—detinere: Или отъ посла жъ отнимани, или товари, или пенязи забавлени. *Пск. Л. р. 112 (s. a. 1471).*

Забавливати v. iter. retinere in vinculis detinere *(cf. bohem.* Zabaviti): Литва тыхъ полоняниковъ ко Пскову не пускаетъ, забавливаютъ у себе. *С. М. 15 а.*

Забавливать—cum aemulatione, servaturum esse: А все то они забавливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины такову на собя наводятъ истору. *Пск. Л. р. 113. (s. a. 1471).*

Заберега *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Забереги (Загорье) *n. pr. l. ib. I, 36 (a. 1341).*

Заблѹдити—itinere aberrare: Слѹчися ⷨⷹе заблѹдити в лѣсе. *Msc. Rum. № 154 f. 376.* А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *С. М. р. 20 b.*

Забовьнъ part. praet. pass. oblitus leg. in msc. lingua palaeoslov. conscripto saec. XVI. Забовна бывша (ἐπελήσθη) apud Vost. lex. s. v. Vocem, quam Miclosich nescio qua ratione in dubium vocavit, e fontibus rossicis reficimus: И ѹтверди лице свое ѐ землю пермьскѹю, ꙗко бѣ лице его градый (sic) къ прѐреченнѣи земли, къ земли забовнѣи и не прохо̑нѣи, к земли пѹстѣи и гладо̑ ѡдержимѣй. *Vita Stephani Biarmensis in msc. Syn. № 993 f. 737 a.*

Заборало—pluteus: И стоя на заборолѣ (Вышегородскій воевода Есифъ) у своего городка, и нача повѣстовати воеводѣ Князя В. и всему Пскову. *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*—pl. num.: Отдаша зъ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городѣ, или кругъ заборолъ. *ib.*

Заборъ—septum: Сарай и заборъ около двора. *А. Ю. а. 1568 р. 128.*

Забрало—sepimentum: И ꙗмы копающа забраломъ (dat. pl.) иже ѡкрѹгъ манастырꙗ. *Msc. Syn. № 926 f. 62.* Два забрала (въ Курскѣ): едино величайше и велію крѣпость имѹще, а малое забрало зѣло крѣпость ѿ ве̑хости не имѹще. *Msc. Rum. № 364 f. 32 b.*

Забудущій—soporifer: Дамъ тебѣ забудущаго зелія и тебя доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 118.*

Забыти—desinere: Забудутъ у насъ перекупатца всякими товары. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Забѣгъ—fugitivus: И воеводи большіи или доспѣшніи люди и тіи пошли забѣговъ искати. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Забѣчи—aberrare: А иныя въ рѣки не проходимыя забѣгоша. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1513).*

Завалъ—devexum, declive?: Съ верхніе стороны рѣки подлѣ мой же анбаръ, да половину завала, на чемъ стоитъ. *А. Ю. а. 1544 р. 123.*

Завести—traducere: Всѣхъ съ собою силою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Завидиць — patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118.*

Завладелая земля—terra injuria occupata: А завладелые спорные земли, что в Прихабехъ поделить по поламъ. *Arch. coll. Müll. № 388 (Memoria a. 7153).*

Завладѣти—occupare: Хотя и досталною его вотчиною завладѣти. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.*

Заводити [1])—adducere: Заводи я (бояры) къ честьному кресту. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118.* [2])... А у пецати стоялъ и землю завелъ самъ Григорей. *А. Ю. XIV—XV р. 112 (№ 8).*

Заводъ—consuetudo jurejurando sancita *(cf. v.* заводити [1]): А что Олександровыхъ Княжихъ селъ купленыхъ, или его мужь, а то поидеть къ Олександру Князю по исправѣ, по крестьному цѣлованью, по заводъ. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19.* (Заводити [2])): На заводѣ былъ Ер-

мола Тимоѳеевъ. *А. Ю. XIV—XV. р. 115 (№ XX)* А заволъ той земли по Нюрѣ, а въ другой сторонѣ на Оѳанасовѣ курьѣ, въ Двину. *ib. р. 116 (№ 25).*

Заводъ—consilium: А все по заводу Дѣтей Боярскихъ и болшихъ людей. *Пск. Л. р. 223 (s. а. 1609).*

Заводъ—fabrica, officina: Пашни и сѣнныхъ покосовъ подъ желѣзной мой заводъ. *А. Ю. а. 1684 р. 216.*

Заводъ — aedificii attinentia. *ib. а. 1672 р. 328.*

Завозня *(opp.* судно)—navigium vectorium: Конатъ тянути и всякимъ струговымъ ходомъ и въ завознѣ ѣздити. *А. Ю. а. 1642 р. 330.* И имъ ярыжнымъ въ завозью и въ лодки малые изъ судна хозяйскіе запасы и товары на берегъ вывозить. *ib. а. 1653 р. 332.*

Заволостые люди — extranei, alterius pagus homines: **Заволостная правда**—jus extraneum, mos alterius pagus: Кто пошлется на заволостныхъ, имати съ заволостной ихъ правды на виноватомъ по тому жъ. *А. Ю. saec. XVII р. 358.*

Заволочье—regio interamnensis remotior: С онѣгы рѣкы, ѿ ва҃ зоветсѧ из заволочїа каргопольскыѧ ѡбласти. *Msc. Und. № 276 f. 47 a.*

Заворачивать—deversari in locum aliquem: А имъ за кузло въ оброчные денги въ тотъ годовой рубль заворачивать. *А. Ю. а. 1661 р. 211.*

Заворити—occludere *(cf. bohem.* Zavřiti): А бродове бяху вси заворена ворами. *Пск. Л. р. 45 (s. а. 1407).*

Заворъ - plutei: Пріидоша Нѣмцы ко Изборску ратью съ пороки великими, и со грады *(al.* съ возграды) и заворы *(al.* з бораны. *Male) ib. р. 33 (s. а. 1369).*

Завращати- distorquere (de oculis): Очи завращая и лице изменяя. *Msc. Rum. № 363 f. 31.*

Завтреня—matutinum: И тоѣ жъ ночи, передъ завтреньею, тотъ Нифонтко и преставился. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Завѣтной—votivus: Образъ завѣтной построиша Іоанна Богослова. *ib р. 224 (s. а. 1609).*

Завѣчати—votari: Родители҃ еѧ завѣчали вести ко гробѹ іонинѹ. *Msc. Rum. № 154 f. 377.* И той пашенникъ Панѳилъ почалъ молити великого Николѹ і іонѹ с҃тыѧ; чтобы его избавили ѿ бѣды, завѣчалъ имъ канунъ сварити. Осталосѧ оу него еще коробѧ солодѹ, и ту коробью завѣчалъ канѹнъ с҃тому николе и іѡнѣ. Пришелъ праздникъ с҃то николе в҃ веснѣ, той пашенникъ прилѣжнѣе молитисѧ началъ с҃тымъ николе і іѡнѣ избавити его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Загарье *n. pr. l. Дт. Г. и Д. I, 59 (s. а. 1389).*

Загинути - perire: Чтобъ мы нищіе отъ ихъ великого утѣсненья въ конецъ не загибли. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Загладити - laevigare, indulgere: О чемъ покаѧнїе положихъ, и та всѧ заглаживаютсѧ оу нихъ на свит҃цехъ. *Msc. Rum. № 154 f. 193.*

Загладитися—perire *(cf. boh.* zahladiti pessumdare): И имя его погибло на небеси: мирское имѧ заглажено чернечествомъ и чернеческое имѧ заглажено злочествомъ. *Пов. о ин. Рум—Больш. № 88 f. 99 b.*

Заговорити—contractum inire: Язъ заговорилъ съ Ѳедоромъ да съ Васильемъ Свербѣевыми, добычею было намъ промежъ себя дѣлитца повытно. *А Ю. а. 1568 р. 91.*

Заговоръ—contractus: Язъ Скуратъ съ ними дѣлати въ заговорѣ не хочю и добычею съ ними дѣлитца. *А. Ю. а. 1568 р. 91.* А заговоровъ ѹ насъ торговыхъ людей никакихъ нѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А рускіе товары они покупаютъ нынѣ своимъ заговоромъ. *ib.*

Заговѣны pl. t. jejunii initia: Того же лѣта предъ Филиповыми заговѣны прієде Владыка Сергій. *Пск. Л. р. 161 (s. а. 1484).*

Заговѣти — jejunare: Раздрѣшиша ц҃рю Раклїю въ вторый д҃нь заговѣти патриархъ съборомъ. *Р.—S. р. 3.*

Загонити—assequi, adpetere: Поѣдьте на борзѣ загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Лѣт. р. 27 (s. а. 1343).* Корѣлу всю истерялъ и за Нѣмцѣ загонилъ. *(а 1307) Г. и Д. I, 14 b.*

Загонути—aenigma alicui explicandum proponere: Азъ вамъ загадку ве-

ликую загону и вы отгадатель. *Лът. Тих. IV, р. 114.*

Загонъ: *Ходили* Ив. Годуновъ ратію подъ Нѣмецкій городъ подъ Выборъ и повоевавъ села и отъидоша. А подъ городъ *не смъ* приступати, а въ городѣ Нѣмецъ не много было. И вскорѣ на Русь *возвратилися.* И люди имъ *загону* (dat. abs.) не успъша* собратися; Нѣмцы жъ собравшися оставшихъ на мори побиша 5000. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

Загордитися — insolescere, animos tollere: Нѣмцы пріидоша ко Пскову, загордевшеся, въ силѣ тяжце, безъ Бога, хотѣша плѣнити домъ Святыя Троица. *ib. р. 18 (s. a. 1323).*

Задати за кого — concedere: Княземъ Великимъ пословъ присылали и съ своею грамотою, а что его есте Государемъ собѣ назвали, и за него есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новѣгородѣ быти. *Пск. Л. р. 144. (s. a. 1477).*

Задатися за кого — alicui se submittere: Заволочане задашася за него (Кн. Вас. Юр.), а отъ Новгорода отъяшася (pol. odjęli sęi). *Пск. Лът. р. 70 (s. a. 1435).* А людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ, иныя хотяще битися съ Княземъ В., а иніи за В. Князя задати; а тѣхъ больши, которые задатися хотять за Князя В. *ib. р. 149 (s. a. 1478).* И Князь В. посылаше къ нимъ грамоты многіе о добрѣ и о злѣ, чтобъ задалися за него. *ib. р. 182 (s. a. 1512).* Задалися Колыванцы за Свѣйскія Нѣмцы, не хотя быти подъ Царевою и В. Князя державою. *Пск. Л. р. 199 (s. a. 1561).* Нѣмецкіе городки, что за Литву задалися. *ib. р. 207 (s. a. 1567).*

Задворіе — aula a postico patens: Да въ задворію три двора казачіихъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Задевати — imponere: И ему тридесѧти поклонитисѧ не могущу сему триста задеваше поклоновъ.. и к Тихону рече лѣпо ѥ задевати крѣпкаѧ крѣпкымъ. *Msc. Syn. № 926 f. 55—56.*

Задецъ — cella in parte domus posteriore: Поставить горница съ комнатою на подклѣтахъ жилыхъ, съ сѣнми, и съ повалышею, и съ задцомъ. *А. Ю. а. 1672 р. 328.*

Задница: Токмо до гроба проводивше возвратѧтся собою пекущесѧ и о заднице тязатися начнуть. *Варл. притча Рум.-Больш. 88 f. 96 b.*

Задѣлати — reficere: И что разобьютъ днемъ, а въ нощи все задѣлаютъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Задѣлать — obstruere: Велѣли межъ келій отъ дровяниковъ двери задѣлати. *А. И. II, 65 (а. 1605).*

Заехать: Государя нашего торговой человѣкъ заехалъ съ товары въ ваше государство. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Зажечи imprsn. — incendi: Тоюжъ молніею *зажже** церковь въ Ситвѣ. *Пск. Л. р 109 (s. a. 1470).*

Зажилое — salarium emeritum: По жаловали на платье вмѣсто зажилого. *А. Ю. а. 1663 р. 105.*

Зажить — emereri: Монастырского казенного хлѣбного и денежного жалованья не заживъ не снести. *ib. а. 1650 р. 327.*

Зажитье — agri culti: По зажитьемъ и по волостемъ смоленьскымъ много зла учини. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1404).* Ярославъ пусти воя воевати, въ зажитье. *Пск. Л. р. 9.*

Зазоръ — peccatum, ignominia, dedecus: Ѡ жено! нѣчто ѥ зазоръ нѣкы в тебѣ, рекши грѣх. *Msc. Rum. № 276 f. 47 a.*

Займище — campi inculti: И починковъ и пустошей и займищъ. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

Заимка — inceptio: А ставилъ тотъ дворъ язъ Семенъ самъ, и язъ той продалъ и съ подворною землею, по своей заимкѣ. *ib. а. 1611 р. 133.*

Зайти cum acc. — aliquem a tergo adoriri: Токмо сторожевый полкъ Нѣмецкый зашедъ пѣсцовъ Псковичь побиша 300 человѣкъ. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* — advenire: А люди государя нашего, которыи зашли изъ литовского княженія въ Моск. землю. *С. М. 6 b. (а. 1448).* — accidere, evenire: А только ему нешто зайдетъ, не взможетъ самъ пойти, и ему ко мнѣ послати помочь по силѣ безъ хитрости. *С. М. 10 a. (а. 1449).*

Заише *adv. a tergo. Gr. comp. a praep.* за (*cf. boh.* zazegi, zaze, zaz *ab adv.* za-

du): Роуками возможно оугасити, вжегшиася домы древяныя, оучащены и заипе оутеснены соплетенїемъ и на высотоу простерты не мало. *Msc. Rum. № 154 f. 105.*

Заказникъ — officialis: Княземъ нашимъ паномъ и воеводомъ (sic), и старостамъ и намѣстникамъ нашимъ, и тивуномъ и всимъ заказникомъ по нашому Государству, по Великому Княжству Литовскому. *С. М. 17 b.*

Заказъ — interdictum: И во всемъ въ Новѣгородѣ заказъ, чтобы нихто никаковъ на Псковичь грамотокъ во Псковъ никакихъ чтобъ вѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* Во всѣ тѣ городы и въ проѣзжїе десятины и въ заказы десятилниковъ своихъ посылаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Закаменелый—torpidus: Бысть таковый нѣкїй члкъ закаменелый срцемъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 76.*

Закладень—obses: А кто будеть закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5 a.* А изъ Бѣжицѣ, княже, людьи не выводити въ свою волость, ни грамотъ имъ давати, ни закладневъ примати. *(a. 1305). ib. I, 6 b.*— pignus (de re pignerata): 3 цѣпочки закладни да засовецъ желѣзной на запирку. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

Закладникъ — obses: А что закладниковъ за Гюргомъ на Торобку..., отпусти всихъ проць. *(a. 1270) Г. и Д. I, 4 b.*

Закладщикъ. *(a. 1426) ib. I, 23.* Купиша на Москвѣ кабаки Псковскїе Москвичи Ивана Никитича закладщикъ Хмѣлевской съ товарыщи. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1629).*

Закладъ—pigneratio: А другую деп полдеревни тое деревни Ефимъ заложилъ у Потапа у кречатника въ закладѣ. *А. Ю. (a. 1532) p. 39.*

Заклинье n pr. l.: А въ Любоковѣ и въ Заклини. *С. М. 4 a.*

Заклятися—adjurare aliquid: И потомъ нѣцїи отъ нихъ безумнїи напившеся закляшася своему поганому местеру посады огнемъ зажещи. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Заколь (deriv. comp. a v. колъ palus)—pars fluminis palis conficta ad piscatum abundantiorem: Заколи въ Кумжѣ, ловятъ въ осень. *А. Ю. (a. 1568) p. 127.*

Закосъ — fructus foenisicii: Да половину закоса, на озерѣ на Лостѣ. *А. Ю. a. 1519 p. 121.* А въ тѣхъ есми денгахъ заложилъ на озерѣ свой закосъ пол-Голубковскаго закоса. *ib. a 1529 p. 261.*

Закраина—agri fragmina remotiora, quae inarata manent: И съ закраинами и съ притеребомъ. *А. Ю. XIV—XV p. 116. (№ XXIV).* Въ томъ же Шутовикуги земля орамая и закраина той же земли. *ib. p. 143.*

Закрѣпитися—mutuo auxilio roborare: И съ нами за одино стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ. *П. С. Л. IV, 113—114 (s. a. 1412).*

Закупень: И закѹпне рѹскїхъ людей у себя не держати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А то ваше госѹдарево жалованье продаютъ инымъ закупнемъ торговымъ людемъ. *ib.*

Закупъ: Не осваивати, ни продати, ни мѣнити, ни въ закупъ не дати никому. *А Ю. a. 1508.*

Залезти—transgredi: Посѣклъ у насъ лѣсъ нашъ Володимеровской, *залетчи** за межю отъ своее земли Березовы Дубровы. *А Ю. a. 1518.*

Заложити: А заложиша (церковь камену) мѣсяца Апрѣля въ 15 день, и совершиша *сего мѣсяца въ 1 день. Пск. Л. (s. a. 1468).*

Заложить—postponere, negligere: А кто будетъ игумномъ или попомъ, и вы творите память: по Дмитреи, по Марьѣ... А сихъ памятей не заложити. А кто заложитъ, игуменъ или попъ, и дастъ отвѣтъ предъ Богомъ въ день страшнаго суда. *А. Ю. XIV—XV p. 144 (№ IV).*

Заломъ—asperitas, iniquitas viae: И заломы по дорогѣ великїе, и чищена дорога (*cf. boh.* cesta) узко. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Залывъе: А въ залывъи 2 перевѣсища. *А. Ю. XIV—XV p. 115. (№ XIX).*

Замати—attingere: И ѣхати изо Пскова въ Любку Лифляньскою землею, не замая Юрьева. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

Замесити — depsere: Повели црю,

хлѣбъ твой сей паки раздробивъ замесити. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Замертво—fere mortuus: Я въ тое пору былъ замертво. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Заметъ—sepimentum debile, leve (*v. s. a.* городба): А огороженъ дворъ заметомъ. *А. Ю. а. 1599 р. 147.*

Замиреной—pacatus: Никита посылалъ ратныхъ людей въ замиреные мѣста, отколѣ хлѣбъ шолъ во Псковъ, воевати для своей корысти. *Пск. Л. р. 230 (s. a. 1612).*

Замирити — pacare: Олисовской замирилъ Полоцко, чтобъ Псковскимъ ратнымъ туде не воевати. *ib. р. 232 (s. a. 1614).*

Замкнути—recludere: И Греци замкоша судъ, а городъ затвориша. *Nest. s. a. 907.*

Замкнуть — cludere: Замкнуть замокъ у чѣпи. *А. И. II, 41 (а. 1601).* Кѣлїа же его по обычаю замчена. *Msc. Und. № 276 f. 134.*

Замолотъ—tempus triturae: Се порядились на старое свое посѣденье, на успы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586 р. 199.*

Заморозъ—gelicidium: А буде судно до Лыскова не дойдетъ, (asynd.) изойметъ* заморозъ. *А. Ю. а. 1642 р. 331.* Да опоздалъ (садить соляныя трубы), потому что сталъ заморозъ вскорѣ. *А. И. II, 53 (а. 1602).* Охочіе ловцы рыбу ловятъ мережными снастьми, осенью, съ Ильина дни да по заморозъ. *А. Ю. а. 1674 р. 257.*

Заморьскій—transmarinus, extraneus: Поставиша заморьстіи церковь св. Пятницѣ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a 1156.*

Заморянинъ—regionis transmarinae incola: А меня продай гостямъ заморянамъ. *Лѣт. Тих. IV р. 112.*

Замосковной—Principis Magni prisca possessio: А запасы возили (въ Лівонію) изъ дальнихъ городовъ изъ замосковныхъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Замотчати—haesitare: Тѣми нашими денежными доходы своею оплошкою замотчалъ. *А. И. II, 106 (а. 1607).* А досталные бъ еси наши всякіе денежные доходы прислалъ къ намъ вскорѣ жъ часа того, не замотчавъ никоторыми дѣлы. *ib. р. 107.*

Замошье деревня. *А. Ю. а. 1576 р. 196.*

Замошьская слобода. *(а. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Замытная пошлина. *А. И. II, 76 (а. 1605).*

Замѣсити v. s. v. замесити.

Замянять: А что они иноземцы явленыхъ своихъ товаровъ продадутъ на денги, или замяняютъ на товары, и имать на нихъ иноземцовъ пошлинъ по два алтына съ рубля. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Замятный—tumultuosus: А тобѣ Великому Князю того не правити, что ся въ то веремя учинила въ замятное. *(а. 1433). Г. и Д. I, 93.*

Замятня—tumultus, seditio: Что взято въ Княжи волости въ замятню, то все Князь отложилъ. *Г. и Д. I, 15. (а. 1317).*

Зандеже (praep. за + acc. pe. gen. pron. 3 pers. е=нь+suf. de+part. же) in vicem: И язъ ихъ тѣми тонями пожаловалъ, противъ того, что было въ Киснемѣ противо ихъ деревни тони, занде же тѣ ихъ тони взялъ есми собѣ. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Заневѣдь—inscito. *А. Ю. а. 1627—33 р. 36.*

Занеже—quia (*id. q.* зандеже, excluso suf. de): Королю и Витовту не мило, и мнѣ (Лугвеню) не мило, зане же есмь съ ними одинъ человѣкъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А про то былъ въ В. Новѣгородѣ, занеже братъ его К. В. Василей хотѣлъ его привести въ цѣлованіе подъ своего сына К. Василья. *ib. IV—V, 119 (s. a. 1420).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми повелитъ (митрополитъ Московской) о томъ управити, занеже и самъ сынове, отъ васъ слышу, что сія вещь велика сильно и христіанству розвратно. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Занежъ и—но—quamquam—tamen: *Занежъ* при семъ послѣднемъ времени о церквахъ Божіихъ смущенно сильно, немошно намъ тобѣ всего *и* сказати, *но* иніи сами вѣдаютъ тако творяще все бестужество; *ино* о томъ та грамота изъ Номаканона выписавъ, и въ ларю положена. *Пск. Л. р. 105. (s. a. 1469).*

Занести—afferre, apportare, adigere: 4 городнѣ отинудь безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Зануратися—se abdere: В пиянствѣ и во играхъ и вскверныхъ плясаній (sic) и во всякомъ злѣ занурися весь. *Msc. Rum. № 363 f. 5.*

Занять—подъ—occupare: А въ Еранской я, пріѣхавъ, занялъ подъ дворъ мѣсто двужитничныхъ сторожей. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).* - **ся**—flammam concipere: Заемшуся митрю. *Msc. Rum. № 363 f. 22.*

Заняться—incipere (de incendio): И отъ ветру занялися въ Китае (городѣ) церкви и многие дворы и врядехъ лавки. *Arch. coll. № 4 (Müll.).*

Заодинъ—concors, unanimis: Вмѣстѣ за одинъ. *А. Ю. a. 1596 p. 141.*

Заозерье: Давати изъ лѣса пятой снопъ, а изъ Заозерья шестой снопъ. *А. Ю. a. 1556 p. 196.*

Заостровіе n. pr. l.: И приходитъ же блженный в заостровіе на реку на Сверь. *Msc. Syn. № 874, f. 35.*

Западъ: Зимній и лѣтній Западъ. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562).*

Запазушная змія. *Msc. Rum. № 363 f. 522. в.*

Запасишко—copiola: На подводахъ везли запасишко свой и борошенъ *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Запасный—provisus За запасной кругъ желѣзной, да жернова новы запасные лежатъ у мелницъ въ Золотицѣ, да запасное колесо водяное. *А. Ю. 1568 p. 126.*

Запасъ—copia, apparatus: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодья и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Запасъ балки (appos.) наймитовъ (gen. attin.). *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* **Въ запасъ**—providenter: И съ нами за одино стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Запереложити—iterum oppignerare: Пашня намъ пахати, земли не запереложити и вновь чистити. *А. Ю. a. 1582 p. 198.* Или землю впустѣ покинетъ или запереложитъ. *ib. a 1611 p. 296.*

Запереться—infitiari: И онѣ въ томъ заперлися во всемъ, и Петръ посажалъ ихъ въ тюрьму. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1610).*

Запинати—reprehendere: Жалящу кнзю на градъ его (Іонѣ Новгор.) тѣмъ же и запинал о мнозѣ ему. *Msc. Rum. № 154 f. 325* — **ся**: И узревъ старца запинаяся, очи завращая и лице изменяя. *ib. № 363 f. 31.*

Запирка—praeclusio. *cf. s. v.* закладень.

Записъ m. g. contractus: А сесь мой запись мою здержати Государю своему. *С. М. 5.*

Запись *f. g.* порядная-нарядная. *А. Ю. a. 1612) p. 68* (Вымученая *cf. infra s. v.).*

Записывать: Записываютъ тѣ товары в проездъ, будто к намъ изъ за моря пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Заплата: И по темъ мостомъ и по заплатамъ торговымъ людемъ с товары ездить безденежно. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$

Заплотина—aquarum vortex quem agger efficit: Се азъ есми поставилъ на своей земли, а на монастырской заплотинѣ, на рѣцѣ на Вологдѣ, мелницю. *А. Ю. a. 1518 p. 281.*

Заповѣдати: А Василья Онаньина поимавъ на вѣчѣ иссѣкли топоры въ частье, а иныхъ заповѣдали такожъ, хотячи смертью казнить. *Пск. Л. p. 144 (s. a. 1477).*

Заповѣдный—interdictus: Заповѣдное (корчемное) продажное хмелное питье. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*—**денги**—pecunia mulctaticia: Доправлено заповѣдныхъ денегъ 2 рубля за то, что они невѣдомыхъ людей пускаютъ къ себѣ на дворъ съ виномъ. *ib. a. 1613 p. 75. Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Заповѣдь на государя: А хто продаетъ того товару, которые в се грамотѣ писаны без вѣсу, и на томъ откупщику имать заповѣдь на государя рубль Ноугородской, и другой рубль Ноугородской откупщику. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$. А что за городомъ или на дорозе купитъ коровы, и на томъ заповѣди половина на купце, а другая на продавцы. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$. *(a. 7079).* А золотыхъ и еѳимковъ имъ не покупать и рускимъ людемъ под за-

повѣдью кизылбашенъ не продавать. *ib.* 7/391.

Заполокъ (*cf. v.* заполье): Поля и заполки. *А. Ю. XIV–XV р. 159.*

Заполье — ager frumento vacans: И Тонкой пошелъ отъ мху по заполью, по пашеннымъ землямъ. *А. Ю. а. 1534 р. 45.*

Запоръ—angustiae, inclusio itinerum: Стали въ потопѣ и въ запорѣ, некудѣ про монастырской обиходъ провезти соли и сѣна и дровъ и никакихъ запасовъ. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Запослушить — testari: А послухъ былъ и запослушилъ четрѣтцкого стану дьячокъ Иванъ Конановъ. *А. Ю. а. 1679 р. 422.*

Запретити—interdicere:Да запретить князь словомъ своимъ приходящимъ Руси здѣ, да не творять пакости въ селѣхъ въ странѣ нашей. *Nest. s. a. 907.*

Запровадити — expedire: И полона приведоша, которое* было прежъ запроважено здѣ на нашу сторону. *Пск. Л. р. 120. (s. a. 1471).*

Запрѣтися — pernegare, infitias ire (de possessionis dubia re): А кто которые земли запрится, и тому судъ и исправа по крестному целованью. *(А. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Запсковляне—incolae Запсковье. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Запускъ—jejunium: Цр҃ь Раклїи не успѣ къ запоускоу сырному. *Р. S. р. 3.*

Запусто—funditus: И тое деи церковь розвезли запусто. *А. Ю. а. 1578 р. 400.*

Запущати cum gen.-temperare se ab aliqua re: Взаша обычай самовльный запоущати мѧ҃ въ вторникъ Ѳеѡдоровы нели. *Р—S. р. 3.*

Запѧтаѧ—comma: Кто начнетъ писати и ѡнъ бы сѧ тщалъ на прямыѧ точки и запятыѧ, да не погрѣшилъ бы сѧ разв҃ писанїю ꙗко же мы дп҃ѵ полагае҃ за истинныѧ словеса и точки. *Msc. Syn. № 929 f. 27. Сказ. иг. Алексѣя пис. ок. 1580.*

Запѧти—impedire: И аще бы сицеваѧ слоучишисѧ ѡ никите тако чесо и еще хотя врагъ нашь прѣстати и занѧти никитѣ. *Msc. Rum. № 154, f. 97.*

Заразити — percellere: Единъ дьякъ зараженъ бысть отъ грома. *Chr. Ngr. I s. a. 1116.* Три человѣки (молніею) тако до смерти заразило. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).* Или кого въ лѣсѣ деревомъ заразитъ. *А. И. II, 103 (a. 1607).*

Заразъ—rupes abruptio: Хоромы высоки на зараз҃ н҃а рекою поставлены.. и колодникъ паныилъ съ такой высоты в заразъ падши на ног҃а сталъ и не разбился.

Заратитися отъ князя — contra regem rebellare, ab eo deficere: И Деревляне заратишася отъ Игоря по Олговѣ смерти. *Nest. s. a. 913.*

Зарекновати (*serb.* зарѐћи се)—serio negare: И цр҃ь и цр҃ца за немощь телеснаго грѣха и мѧснаго и зарекноваша на в҃—е лѣ҃ того не творити и постигоша до того жъ года. *Р.—S. р. 3.*

Зарости: Заросли, де, те церкви и могилы и городище. *Arch. coll. Müll.* 4/388.

Зарубати: А Псковичи почаша новую стѣну опять зарубати отъ старого Вознесенія къ рѣцѣ которая была въ пожаръ выгорѣла. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Зарѣзать—jugulare: Самъ ли себя зарѣзалъ, или кто его тюремные сѣдѣлцы зарѣзали. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Зарѣзаться: Нифонтка зарѣзался по брюху. *ib.*

Зарядъ—damni compensatio: А будетъ мы архимаритъ и казначей съ братьею той своей промѣнной пустоши ему Микитѣ не очистимъ, и (съ) насъ взяти ему заряду двѣстѣ рублевъ. *А. Ю. а. 1156 р. 142.* Зарядъ платити. *ib. a. 1633 р. 213.*

Засада: Бысть моръ во Псковѣ и по засадамъ и на Иванѣгородѣ. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1592).*

Засадити — incarcerare: Да и тѣхъ женъ поимаша, кои въ Новѣгородѣ засажены. *Пск. Л. р. 179 (s. a. 1509).* Да въ Новгородѣ жалобчиковъ засадилъ изымовъ 300 человѣкъ Псковичь же! *ib. р. 181 (s. a. 1510).*

Засобь adv.-pro sua parte virili: Язъ отвѣчаю засобь въ своей доли. *А. Ю. а. 1571 р. 53.*

Засобь—continuo (*cf. serb.* зàсобицѐ continuo, засоб *id.* засо́пцѐ): Који т' коњиц може прелетити Засобице и по

два бедема. *Вук. Пјесмѣ II, 502*; три пут засопце etc): Абье буря въста съ вѣтромъ, и волнамъ вельямъ въставшемъ засобь, безбожныхъ Руси корабль смяте. *Nest. s. a. 866.*

Засовецъ—pessulus *cf. s. v.* закладень.

Засовъ — lignum transversarium: А мелкого лѣсу на засовы 1450 жердей. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Засориха пожня. *А.Ю. a. 1579 p.223.*

Заспа: Везоша на 3000 конѣхъ *овсяной заспы etc. Пск. Л. p. 187 (s.a. 1535).* А имати емꙋ померною со всякаго жита: со ржи, с овса, с ячменія, и з солодꙋ, и с конопель, и с макꙋ, и со пшена, и з горохꙋ, и з заспы *etc. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Застава—praesidium: Литовскый Король Андрей заставу постави въ Смоленскѣ 10000 человѣкъ ратныхъ, боящеся Московского В. Князя. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).* И людей литовскихъ заставу побили и языковъ поимали. *ib. p. 201 (s. a. 1563).* И польския грады и великия села бѣ заставы оставивъ, свое спсеніе токмо ища. *Msc. Rит. № 154 f. 312.*—pignus (*cf. boh.* zastaviti): Взять заставы денегъ 50 рублевъ и убытки свои. *А. Ю. a. 1679 p. 422.*

Заставити—cogere: И крт҃ьяни заставише его домашнего дѣла дѣла. Сл. о отц. Аггѣѣ. *№ 88 f. 97 b.*

Застати — invenire: И я у него во дворѣ никакого дѣтины не засталъ. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Застешка—fibula: Застешки таковꙋ силꙋ имѣяше: кто и҃ на персехъ бꙋдетъ носити, то чего срце его желаетъ, что ему угоно, то все у него бꙋде. *Msc. Rит. № 363 f. 542 b.*

Застосити: Возрадовашеся (sic) другъ другу и лобы застося пойдоша. *Msc. Rит. № 363 f. 47.*

Застоятися — jacere, vacare: А пашутъ 2 лѣта сильно, а у насъ застоялися сѣмена и лошади. *А. Ю. a.1571 p. 53.*

Застращати—timore afficere: А ужъ монастырскые крестьянца и такъ отъ нихъ застращены. *А. Ю. p. 83.*

Застѣнье: Отъ святаго Георгія отъ Церкви погорѣ все застѣнье. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1320).* И погорѣ всего града застѣнье и до кола. *ib. p. 146 (s. a. 1478).* На бую въ застѣніи. *ib. p. 240 (s. a. 1636).*

Засылати — praemittere: Князь Өедоръ самъ нача прежь на Псковъ къ В. Князю засылати грамоты, а самъ надо Псковомъ творячи сильно. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

Засыльная грамота (*opp.* старина): Да хочетъ (Князь В.) своею отчиною со Псковомъ судъ творити своимъ посломъ по его засыльнымъ грамотамъ, а не по своимъ старинамъ, какъ его прародители держали свою отчину Псковъ. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1476).*

Засѣданіе—receptaculum, refugium: Многа же села покоупи обители и рыбная засѣданіа. *Msc. Rит. № 154 f. 321.*

Засѣсти—occupare: Хотѣша Литовскія люди засѣсти Говью городокъ пустой, и наши поспѣли напередъ, да городокъ засѣли. *Пск.Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Засѣчи—munire: Засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Засѣяти: Ржей по селомъ не засѣяли мнозіа. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Затворити—includere: А самого велѣлъ его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).* А тотъ деи Нифонтко былъ въ тое пору въ тюрмѣ въ избѣ затворенъ. *А. Ю. a. 1613 p. 71.*

Затепсти—refercire, explere (synon. забити): А ѣзъ дѣти мои подъ Городцомъ затепутъ съ одиного, а дѣлятъ себѣ на полы. *Г. и Д. I, 76 (a. 1410).* А сынъ Кн. Ярославъ въсхочетъ себѣ ѣзъ забити на Волзѣ, инъ себѣ ѣзъ затепетъ выше Городца подъ Юрьевъцомъ. *ib. p. 79.*

Затинной: И бысть съ ними (Изборянами) бой великъ на Ригинѣ горѣ, зъ затинными стрѣляли.. и затинные взяли многіе. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*

Затопъ (*cf. v.* затепсти)—inundatio: Будетъ... ту его Мартинову землю и сѣнные покосы, что въ остаткахъ у затопу будетъ, владѣть станемъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216.*

Затравити—exagitare: Живого емше поведоша во свою землю, но тамо его затравили. *Пск. Л. p. 34 (s. a 1369).* Архіеп. Леонида, въ медвѣдно ошивъ, собаками затравили. *ib. p.210 (s a 1575).*

Затыка—τὸ ἔμβολον: Иномѹ же языкѹ ıако затыка въ оустѣхъ бѧше. *Msc. Und. № 272 f. 17 a.*

Затыль (*cf. v.* захребетокъ) — pars aversa diplomatis: У подлинной данной записи на затыли пишетъ. *А. И. II, 119 (a. 1608).*

Затѣяти—fingere, calumniari (*cf. boh.* tanouti na mysli): То онъ на Василья на Петрыкина не затѣялъ ли? *А. И. II, 64 (a. 1605).* Съ тѣмъ злымъ человѣкомъ не розпуститца и ни никого по недружбѣ не затѣяти. *А. Ю. а. 1613 р. 355*—fingere: А сказалъ бы онъ попъ Онтоней въ правду, что вѣдаетъ, не затѣявъ ни на кого и не поприкрывъ ни по комъ. *А. И. II, 67 (a. 1605).* Такіе де слова великіе нѣкто воровски затѣялъ. *ib. р 68.*—moliri: Боясь впередъ такихъ же позоровъ и великіе муки, что деи на него тотъ подъячей Дмитрей Малаховъ затѣялъ напрасно. *А. Ю. а 1613 р. 72.*

Заулокъ—platea transversa, trames: Въ заулкѣ на Скоковѣ горѣ противъ Николы. *А. Ю. а. 1574 р. 250 (Въ Муромѣ).*

Захабень *n. pr. l.*: Отъ Захабня до Кутняго острова. *Пск. Лѣт. р. 83 (s. a. 1458).*

Захлипаться — singultire: Еще захлипаяся рече. *Msc. Rum № 363 р. 60.*

Заходити — advenire: Зашелъ онъ Фочка на кружечной дворъ. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*—**ротѣ**—jus jurandum dare; conjurationem inire (*cf. s. v.* ходити ротѣ): Царь же Леонъ съ Олекандромъ миръ створиста съ Ольгомъ, имъшеся по дань и ротѣ заходивше межи собою, цѣловавше сами крестъ, а Ольга водиша и мужій его на роту; по Рускому закону кляшася оружьемъ своимъ и перуномъ богомъ своимъ и Волосомъ скотьимъ богомъ. *Nest. s. a. 907.* И послашася Новгородци Кыеву по Святослава по Олговиця, заходивъше ротѣ; и бѣ мятежь Новѣгородѣ, а Святославъ (—ва *al.*) дълго не бяше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1139.*

Захребетокъ *id. q.* затыль: А на захребеткѣ у грамоты пишетъ: „Справливалъ подъячей Семейка Өедоровъ". *А. И. II, 84 (a. 1606).*

Зачесть (expensa rei militaris stipendiumque)—solvere: Да и земцы еще не сведены съ своихъ отчинъ и удариша челомъ В. Князю „добревъ зачесть" (stipulantur cultores terrae Pleskoviensis, nuper exules facti, eis, quum primum novas sedes petiverint, belli sumtus exsolvendos esse). *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Зацѣплѧницы—vocantur qui pecuniam per fallacias diversas extorquent: Егда коего оумерша принесѹтъ положити въ скѹделницы и той взимаше мздѹ ѿ нихъ комѹ что возможно дати и безо мзды не дадѧше никомѹ же положити тѹ и сего ради звахѹ ихъ *зацѣплѧницы*. *Msc. Syn. № 926 f. 16 (s. ar. c. a. 1652).*

Зашибити—percellere: Пономаря въ церкви зашибло громомъ. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Зашлый — caducus (*cf. boh.* Zašlý): Которое село зашло бесъ кунъ, то бесъ кунъ поидешь къ Новугороду. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 a.*

Зашьлець — transgressor: Ашто моï зашелци въ Торжьку, а то есмы положили въ ïсправу. *(a. 1375) Г. и Д. I, 21.*

Заѣздъ: И учинися бой въ заѣздѣ Псковичамъ съ Новгородци. *П. С. Л. IV, 140 (a. 1394).*

Заѣзщикъ—vectigalium exactor: Заѣзщики и десятилники и всѣ пошлинники. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Заягорбье волость. *А. Ю. а. 1585, р. 251—2.*

Заяти—occupare, circumfundere: Пути заяша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Збережатой бояринъ — paedagogus. *Лѣт. Тих. IV р. 122.* Царица повелѣ призвати болярина того, которому царевичь данъ на сбереженіе. *ib. р. 124.*

Збировати *vb. frg.*: А которые напредъ сего збировались проѣзжïе рѹблевые пошлины. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Зборовати—concire (*cf. v.* соборовати): И биша ему (владыкѣ Еуѳимею) челомъ о зборованіи, и онъ зборовати не доречеся. *Пск. Л. р. 69 (s. a. 1435).*

Збѣжати—fugam dare: Восташа клеветницы на попа Ондрея, и збѣжа въ Новгородъ ко Владыцѣ жити. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Звати: Рѣку Гѣону, *зовемую** Нилъ. *Nest. in. in.*

Званчь *n. pr. l. Пск. Лѣт. p. 42 (s. a. 1406).*

Званы *n. pr. l.*: Во званѣхъ. *А. Ю. а. 1679 p. 193.*

Звиздати *(cf. boh.* hvizdati): Иногда звиздая аки змиія. *Msc. Syn. № 413 f. 81—82. Msc. Und. № 276 f. 86.* Пойдемъ и начнемъ звиздати и тая (блудница) услышавъ на звизданіе пріидетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Звозъ *pro* узвозъ *leg. in msc. nonnullis Chr. Plescov. p. 40 (s. a. 1404).*

Звоненіе—tinnitus: Въ часъ 10 дни, яко въ звоненіе, вечернее. *Chr. Ngr. I s. a. 1185.*

Звѣздочетъ — astrologia: И потомъ его научи звездочетъ нѣбному. *Msc. Rum. № 363 f. 439.*

Звѣзно* *id. q.* звѣно: Вмѣсто окарака мясо имѣть за рыбное звѣзно (звѣно l. c. p. 360) по 4 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Звѣно (sic)—artus piscis: Бочка щучины живопросолные, большіе звѣнье осенніе ловли, а пласти невоблые. *А. Ю. а. 1547 p. 195.*

Звѣриньць *n. pr. l. Chr. Ngr. I s. a. 1192. ib. s. aa. 1048,1069*: У Звѣринця на Къ земли.

Здати — aedificare: Нача (архіепископъ Илія) здати церковь. *Chr. Ngr. s. a. 1179.*

Здатися — se dedere: А Смѣяне не здашась еще. *Пск. Л. p. 182 (s.a. 1512).*

Здобрити: Насъ Кн. Местеръ прислалъ и Бискупъ Рыскій попромежъ васъ здобрити съ Юрьевичи и съ Пискупомъ Рисскимъ. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Здоровіе: Кн. Өедоръ Юрьевичь, В. князя воевода Псковичѣмъ на Вѣчѣ: Мужи Псковичи! Богъ жаловалъ и Св. Троица, князя В. здоровіемъ съ Нѣмцы управу взялъ по своеи воли, а нынѣ на вашей чести челомъ бью. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

Здоровъ — incolumis: А досталные денги взяти на Лысковѣ, какъ Богъ здорово судно донесетъ. *А. Ю. а. 1642 p. 331.* И пріѣхавше Псковичи во Псковъ добры здоровы. *Пск. Лѣт. p. 23 (s. a. 1341).* А сами Божіею милостью всѣ здоровы вышли. *ib.p.194 (s.a. 1558).*

Здравъ: И Государь вопросилъ у нихъ здравія. И Псковичи ему молвили: тыбъ Государь нашъ здравъ былъ. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).* Дай, Господи онъ здравъ былъ! *ib.*

Здумати—fovere: А сердечныя мысли никто же вѣсть, что Князь В. здумалъ на свою отчину и на мужи и на градъ Псковъ. *Пск. Л. p, 175 (s. a. 1509).*—conjurare: И тые Дѣти Боярскіе и Посадничьи здумавъ себѣ, да ѣхали В. Князю бити челомъ.. И потомъ Посадники со Псковичи здумавъ себѣ да ѣхали. *ib.*

Здѣ — huc: И онъ пріѣхавъ здѣ и поцѣловавъ крестъ, и съ нами на конь всѣдаетъ. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Здѣлати — reficere: Прясло стѣны отвалишася у Крома отъ рѣки Псковы, и того-жъ лѣта и здѣлаша. *Пск. Л' p. 98 (s. a. 1465).*

Здѣсе—huc: А о томъ насъ здесе къ вамъ Кн. Местеръ нашъ Государь прислалъ. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А тѣмъ, государь, паномъ, которые здѣсе въ Юрьевѣ пріѣхали для кормовъ,"вели имъ быти къ себѣ. *А. И. II, 148 (a. 1608).* Здѣсѣ. *leg. А. Ю. а. 1532 p. 88.*

Зевөиръ: Петрова же кораблю тихъ нѣкый и хладенъ яко же зевөиръ и пособенъ вѣтръ бысть. *Msc. Rum. № 153 f. 10.*

Зелеза *id. q.* железа: По всей волости зелезою мерли люди. *Пск. Лѣт. p. 57 (s. a. 1425).*

Зелейной—pulvereus: Повелѣ зелейную руду збирати. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Зелейный дхъ. *Msc. Rum. № 378 f. 10 в (a. 1689).*

Зелейникъ—os tormenti ignivomi: И вдари изъ своя пушки в ю пушку и разсѣдеся у нея зелейникъ. *Msc. Rum. № 378 f. 13 b.*

Зелень — pratum: Да на березу же прямо подлѣ зелень до вымла до осѣчного. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

Зеліе—pulvis pyrius: И зеліе и оружіе все сгорѣло у всякихъ людей. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Земець — popularis, gentilis; cultor:

И буде Тируну не до земли, ино мимо земца не продати. *А. Ю. XIV — XV р. 116 (№ XXIII).* А земцы бережскыи даху тогды 300 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Пск. Лѣт. р. 63 (s. a. 1431).* Да и земцы еще не сведены съ своихъ отчинъ и удариша челомъ В. Князю „добревъ зачесть". *ib. р. 182 (s. a. 1512).*

Земледѣлецъ — agricola *(opp.* бояринъ): И церкви пожгоша и дворы Боярскія и земледѣльцовъ. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1562).*

Землица—agellus: Землици и монастырьском8 строенїю. *Msc. Und. № 276 f. 47. b*

Землича *id. q.* землица: Юромъльской земличи. *А. Ю. sacc. XIV — XV р. 115 (№ XX).*

Земля—Вся-земля—orbis terrarum: Вся-земля наша велика и обильна а наряда въ ней нѣтъ. *Nest. s. a. 862. (cf. s. v.* Псковъ: весь Псковъ). Со Второго сняли однорядку синю Аглинскую болшую землю съ пугвицами съ хамьяными. *А. Ю. а. 1579 р. 92.* **Земля и вода**: Поѣха Кн. Александръ Васильевичь и Посадники изо всѣхъ концевъ на Озолицу и на Желачко, на обидное мѣсто, земля и вода Св. Троица. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1460).*

Земляное насилство—malum publicum. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

Земной *(cf.* земляной) — popularis, gentilis: Князь Местеръ много присла своихъ Князей и земныхъ въ Изборскъ. *Пск. Лѣт. а. 1409 р. 48.*

Земный Lands—*(cf.* земьскій): Тояжъ осени пріѣхавъ посольствомъ отъ Князя Местера Клавши съ порубежья, да Иванъ Бояринъ земный. *Пск. Л. р. 128 (s. a. 1473).* И выняша (послы нѣмецкія) посла своего Никулу Клавша да Ивана земскаго. *ib.*

Земьскій — patrius, vernaculus *(cf.* земный): Оумѣеши ли всякое дѣло земьское. *Msc. Und. № 276 f. 123. a*

Зенденинъ—e germ. Seidener: Терликъ зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Зепь—marsupium: А Зинка де у него изъ зепи вынялъ денегъ 6 алтынъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.* Положилъ мнѣ въ зепъ табаку нетертого невѣдомо кто. *ib. р. 79.*

Зернь — ludus talarius: *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Зеро—lacus: На врагъ, по врагу къ зеру. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XX).*

Зжидатися—pugnam exspectare: И начаша зжидатися въ Изборскѣ. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Зизданіе — forma redupl. et comp. призизданіе saepissime occuritur in msc. Rum. № 154 ff. 60—70.

Зимойты—Samogitae (pro Жмудь in dial. plesk.) Zemaitis. *cf.* Зидимонтъ — Жидимонтъ, зелезо — железо: А Князь Жидимонтъ скопи себѣ Зимойты. *Пск. Лѣт. р. 65 (s. a. 1432).* Князь Жидимонтъ около себѣ скопи много рати Жимоиты и Ляху. *ib. р. 66 (s. a. 1433). cf. s. v.* Жимоиты.

Зимѣ adv. temp.—hieme: *Chr. Ngr. I, s. a. 1130.*

Зинути — ejicere: Тѣло его зинулъ въ море. *Лѣт. Тих. IV, р. 122.*

Зинути ся — exseri: И в томъ часѣ слышитъ аки попоръ нѣкы по ногама своима и зиноу из воды на ле до персп. *Msc. Und. № 276 f. 129 a.*

Злой—malus: И услышавъ тую злую (полоняную) вѣсть и оставя товаръ и погонилъ (Филипъ Поповичъ) къ Пскову. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Змѣины рожка *(s. u. v.)*—artis magicae instrumentum aliquod: И вынялъ (Сем. Маматовъ) у него кость, и онъ (Семеновъ) мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то де змѣины рожка, а взялъ де я на Москвѣ у мужика у ходячего, а имени де ему не вѣдаю. *А. И. II, 46 (а. 1601).*

Змѣица рѣчка. *А. Ю. а. 1529 р 261.*

Знавати *см.* знати.

Знаменатися — cruce signari: Не имѣя жъ поклоненія ко святымъ иконамъ и креста на собѣ рукою не прекрестяся и въ дому Св. Троица, только знаменася ко Пресвятѣй, и то по велѣнію Царевны (Софіи Палеологъ). *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).* Знаменавшися у Пресвятѣй. *ib. р. 127 (s.a. cod).*

Знаменіе — signum symptoma (regit cas. instr., instar verbi, a quo derivatur): А знаменіе тоже желѣзою, *Пск. Л. р. 102 (s. a. 1467).* А знаменіемъ при смерти тойже желѣзою. *ib. р. 103 (s. a. codem.)*

Знамя—signum *(cf. s. v.* топоровой).

А. Ю. а. 1482 р. 161. Бортники ходили знамяна: знамя косы на чертѣ (◡), да знамя калита (⋀) съ поясомъ, да знамя калита жъ съ рубе (⊏) жемъ, да знамя лежая (═) съ двѣмя рубежи, да знамя 4 рубежи (||||), да знамя лакатки (4), да знамя лежая (≡) съ тремя рубежи;и тѣ бортники померли. *А. Ю. а. 1632 р. 186).* Въ чужіе знамена ходить, въ свое знамя пустить (въ бортномъ ухожеп). *ib. а. 1663 р. 212.* Мое купленое знамя вилы (⋀—) съ двѣмя рубежи. *ib. 1664 р. 213.*

Знамя: А которые попы ѹчнутъ свадбы венчать безнаменъ, или в родѹ и в племяни. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Знамѧ—mutui amoris nota: Латына начаша предстоати прѣдъ двоми и женами службы съдѣвающи и знамѧ носити ихъ. *Р.—S. p. 3.*

Знатба—signum originis: 4 городнѣ отинудь безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.* Vocabulum hoc hucusque viget in dial. Ngr. in forma diminutiva знадебка naevus maternus: „Какъ у молода Добрыни Никитича. Подъ правой пазухой есть родимая знадебка". *Рыбникова II, 29.* А знадьба бяше такова: а кому явится гдѣ железа, на два или на третей день умираше. *Пск. Лѣт. р. 40 (s. a. 1404).*

Знати—jus possessionis agnoscere: А кто купилъ будетъ въ Новгородьской волости, знати имъ своего истьца. *(а. 1327) Г. и Д. I, 19.* А то (слово В. Князя imperium) бы знаючи помнили. *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).* **Знавати** *freq. a praec. s. v.* Пятницкая башня.

Знатной—clarus, notus: А то потому стало явствено знатно, что они отвѣтчики землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 70—71.* И у него у Нифонтка брюхо розрѣзано ножемъ знатно. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Знать—animadvertere, observare: Куколъ на главѣ обвитъ глухо, только лице его знати. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).* И знати стало на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *ib. р. 207 (s. a. 1567).* Не знать: Образы ветхи, лицъ не знать. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{386}$.

Зобница—cumera: Овсяная зобница. *Пск. Лѣт. р. 44 (s. a. 1407).* Бысть дорогость люта, по пяти гривенъ зобница. *ib. р. 17 (s. a. 1314).* А хлѣбъ бысть дешевъ, зобница ржи по 17 денегъ, а овса по 7 денегъ. *ib. р. 88 (s. a. 1464).*

Зовемо—*leg. in msc. Ngr. Rum. N 154 f. 129.*

Зола: А имами емѹ померною.. и зъ золы, кто пригонитъ лѣте золу на плотехъ или в ѹчанехъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Золотецъ— n. pr. catarrhactae flum. Выга: Послалъ дѣ на̑ игоуменъ и братіа̑ рыболовити на рѣкоу за Выгоу оу порога Золотца.

Золотица рѣка n. pr. flum. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Золотникъ—aeque ac златникъ—saepissime occuritur in pacis legibus, quas sibi composuerunt Graeci Bysantini cum principe Russorum Magno Jgor, *ap. Nest. s. a. 945.*

Золотной—aureus (*cf. srb.* злàтан, *boh.* Zlatné): Престолъ весь около и двѣ пелены спереду престола золотная... згорѣла вся. *Пск. Л. р. 241 (s. a. 1637).*

Золото русское село: А противу Ржевы, отъступился есмь Князю Володимеру и его дѣтемъ въ вудѣлъ и въ вотчину Углеча съ пути и съ пошлинами и съ селомъ Золото-русскымъ *(а. 1405). Г. и Д. I, 69.*

Зряковичи n. pr. l.: Въ селѣ въ Зряковичахъ. *Пск. Лѣт. р. 80 (s. a. 1455).*

Зубецъ—penna: Пойде ядро выше стены, токмо седмь зѹбцовъ захвати. *Msc. Rum. № 378 f. 13b (а 1689).*

Зустѣнь.

Зыбь—loca uliginosa, palustria: Да вверхъ вражкомъ до мху до зыби, по елемъ и по березамъ. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Зятья—fem. gen. generi: А кого ми дасть Богъ зятью, по чепи имъ по золотѣ. *Г. и Д. I, 40 (а 1356).*

Зятя—nurus: Дщи Фомина Князя Аморейскаго, а Цареградского Царя Костянтинова и Калуянова братана, а внука Иванна Паліологова, а Князя Великого Василья Дмитреевича зятя, нарицаемая Софія. *Пск. Л. р. 125 (s. a. 1473).*

И.

И conj. rel. utpote: И мы лѣсъ отведемъ, пока мѣста, господине, наши ловища и обхожаи были съ ними и до сихъ мѣстъ. А. *Ю. а. 1504.*—usque,—temporis vel loci indiversa ratione habita: Плѣни землю ихъ и до Колываня. *Пск. Лѣт. p. 18 (s. a. 1323).* Не бывала пакасть такова и Псковъ сталъ. *ib. p. 41 (s. a. 1406).* **И такъ**—ceteroquin: А ужъ монастырскые крестьянца и такъ отъ нихъ застращены. *А. Ю. p. 83.* **И не**—necunquam: Не аще сие погубиши, то уже ко мнѣ и не ходи. *Msc. Рит. № 363 f. 546. V. А. Ю. а. 1571 p. 55а.* **И** conj. concl. *(pro* то) in apodosi, cui respondet in protasi particula conditionalis a (*pro* аже): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *Г. и Д. I, 66 (а. 1402).*—etiam, adeo: Язъ тобѣ и являлъ, въ Михайлово мѣсто, про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 p.49.* **То и**—in exclamatione emphatica concludit probationem: То господине, у меня и доводъ, матери моей даная на ту полдеревни...; то, господине, у Григорья и доводъ на ту землю, ти крѣпости. *А. Ю. а. 1532 p. 40—41.*—que: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. а. 1547 p. 50.* И на приступѣ Князь Ивана Токмакова убиша и иныхъ многихъ людей *и до* 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

И—tamen: Князь Псковской поѣха изо Пскова на Москву, а Псковичи биша ему челомъ, дабы ся осталъ; онъ же и поѣха изо Пскова съ честію. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

И—a: А вы ся въ то иное и миромъ вступаете, а чрезъ св. Апостолъ и св. отецъ правила. *Пск. Л. p. 106 (s. a 1469).*

Иже—usque, aliquantum, satis: И бѣ множество ижъ и до моря. *Р.—S. p 3.* Во вторникъ къ обѣду пріѣхала на память св. Пророка Іосія предъ обѣдомъ, и уже по обѣднѣ, иже поздно. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

И, ꙗ, ѥ. pron. dem. 3 pers.: А вы дѣти мои слушайте своее матери во всемъ изъ ее * воли не выступайтеся ни въ чемъ. *Г. и Д. I, (а. 1389).* И мимо иды Левгитъ, и священникъ пришедъ надо *нь*, и не внятъ. *Пск. Л. p 109 (s. a. 1470).*

И pron. rel. v. s. vv. елико et иже pron. rel.

Ива—siler, salix: Отъ ручея на иву, съ иви на березовой пень. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX).*

Иванегородцы—incolae urbis e. n. *Пск. Л. p. 231 (s. a. 1612).*

Иванковиць—patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.*

Иванъковая—de mariti nomine nominatur matrona quaedam: Томъ же лѣтѣ, осень, погорѣ Неревьскый коньць отъ Иванъковоѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1177.*

Иваньгородъ n. pr. urbis: На Иванѣгородѣ. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1592).* Отъ Иванягорода. *ib. p. 228 (s. a. 1611).* Къ Иваню городу. *ib. p. 229 (s. a. еод.).* Подъ Иванемъ городомъ, на Иванѣ городѣ. *ib. p. 231 (s. a. 1612)*

Ивачь n pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.*

Ивашь Нефедовъ—*А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIV):* Ивашь Мининъ. *ib. p. 117 (№ XXVII).*

Игначь крестъ n. pr. l.: Батый съ силою Тотарскою идоша до Игнача креста и ту воспятишася. *Пск. Лѣт. p.* 9 (*s. a. 1238).*

Игнашъ demin. a n. pr. Игнатій: Се язъ Игнатій, Онаньинъ сынъ, своимъ сыномъ съ Иваномъ да съ пасынкомъ съ Игнашей съ Кузминымъ сыномъ... меня Игнаша... Мнѣ Игнашу (съ сыномъ и пасынкомъ) .. на мнѣ на Игнашѣ. *А. Ю. а. 1599 p. 201—202.*

Иголка *n. pr. v.*: Псковской посолъ къ В. Князю. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Игошка dem. ab Ignatius. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Іена (*pro* Іона): Старецъ Іена Бѣлозерецъ, по прозвищу Вашколъ. *А. Ю. а. 1613 p. 74.*

Ижво n. pr. l. Dmitr. *Г. и Д. I. 59 (а. 1389).*

Иже vide И.

Иже, ꙗже, ѥже pron. rel.: Егда-же доиде строка, в немъ * же бѣ написана вкупѣ богатъ и убогъ. *Сл. о. ц. Агѣѣ. Рпсь Рум. Больш. № 88 f. 96ᵇ.* Взяша обычай... с прилики цр҃я Іракліа, *егожъ* *

избави Бже душа наша. *ib.* et passim. Приидоша Оугре Бѣлiи, и наслѣдиша землю словенскую, а прѣвыхъ Волохъ выгнаша *ижъ** бѣ прѣжъ сѣли. Р.—*S.* p. 2—3.

Иже бы — qui cum conj.: И никого же несть, иже бы тогда не плакалъ. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Ижжити — vitam, aetatem peragere: И тако вѣкъ свои ижжиша в светѣ яма л. *Msc. Syn. № 993 f. 736ᵇ.* Сеи человѣкъ въ поустошь изжи (sic) дни свои. *Msc. Rum. № 276 f. 24ᶜ.*

Изба — casa, tugurium: Да аще кто изъ истьбы вылѣзеть напрасно убьенъ бываше невидимо. *Chr. Ngr. I s. a. 1092.* Camera — судная. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).* — carcer: А тотъ деи Нифонтко былъ въ тое пору въ тюрмѣ въ избѣ затворенъ. *А. Ю. a. 1613 p. 71.*

Избранiе земское: И сѣде царьствовати Кн. Василей Шуйской безъ избранiя земскаго. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Избътъкъ constr. cum num. pl.—reliquum, residuum: Убиша...; а полонъ вьсь отяша, а избътъкъ убѣжаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Избылый — absens, profugus: Которые будутъ старые бѣглые Вогуличи, или которые вновь прибывати, или изъ недорослей выростутъ, и вы бъ съ нихъ потомужъ велѣли ясакъ имати, а однолично бъ въ избылыхъ никто даромъ не жили. *А. И II, 100 (a. 1606).* А чтобъ в ызбылыхъ никто не былъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Избыти—недуги— evadere ex morbo: Орестъ первое въ 3 рѣкахъ купався, недуги избы. *Nest. s. a. 915.*—cunctando se servare: Лучане устерегошася и избыша въ городѣ. *Chr. Ngr. s. a. 1198.*—Se expedire: Иску избыть. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

Извелѣнiе. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Извергнути - eripere: Отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ, другоици же отъ рукъ матернихъ истергъ младенець суду предаеть, матерь же младенца снабжаетъ. *П. С. Л IV, 119 (s. a. 1419).*

Извести *i. q.* свести: Нѣмцы градъ Юрьевъ здали на томъ, что имъ жити по старинѣ и изъ домовъ своихъ и изъ града не извести. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558)* Изъ Юрьева *сведоша** въ Володимеръ, измѣнивъ прямое слово, чтобъ ихъ не *изводить** изъ своего города. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

Известися: И тѣ нѣмцы, которымъ та жалованная грамота дана, извелися мало не все. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Известь — calx: Понесите камене и известь. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

Изветъ — animus varius, reservatio mentalis: На томъ ти на веемъ хресть цѣловати по любъви, безъ всякого извета въ правьду, при нашихъ послехъ. *Г. и Д. I, p. 3ᵇ (a. 1265).*

Извисть—calx: Извистiю маза святую Софiю всю около. *Chr. Ngr. I, s. a. 1151.*

Изводити роды— magnam progeniem gloriando ducere: Начатъ Боярскiя великiя роды изводити (Борисъ Годуновъ). *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1585).*

Изволити— dignari: Людьи изволиша собѣ епископъ поставити мужь Богомъ избранъ Аркадiя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.* — **волю** —adnuere: Выбъ есте двѣ воли мои изволили, чтобъ у васъ Вѣчя не было, да и колоколъ бы Вѣчной сняли. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).* А только тѣхъ двухъ воль не сотворите Государю, и не *изволите**, ино какъ Богъ по сердцу положитъ. *ib.*

Изволъ — spons: Покинулъ ту землю своимъ изволомъ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Извощикъ — vectuarius: Псковичи и хлѣбъ и медъ и муку и колачи и рыбы все сполу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Пск. Л. р. 148 (s. a 1478).* Окулъ Кириловъ сынъ Деменской извощикъ съ путные улицы. *А. Ю. a. 1568 p. 294. А. Ю. a. 1655 p. 209.* И извощиковъ и дектяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).*

Извъну—extrinsecus: Всю (церковь) извъну украси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Извыкнути: И с нихъ взять пошлина, хотя онъ и не продасть, для того что извычено было тайно отдавать в подрядъ Рускимъ людемъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Извѣсти сътворити — Бывшiй миръ съствориохомъ Ивановомъ написанiемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912.*

Извѣчати—fateri: И ему извѣчалъ на

томъ прикончаніи, что Кн. Местеръ радъ былъ съ собою съ Воеводою В. Князя заедино съ одного миръ по старинѣ имати. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).*

Извѣщати — denuntiari: Что деи на него извѣщалъ тебѣ, будтось деи онъ Нифонтко ходя въ Бѣлозерскомъ уѣздѣ по волостемъ сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли литовскіе люди. *А. Ю. а. 1613 р. 71.* А кто будетъ начнетъ заводить бунтъ или мятежъ и ему Терентію на такихъ людей на бунтовщиковъ извѣщать Тихвина монастыря властемъ. *А. Ю. а. 1683 р. 315.*

Изгинути — effugere (judicium): Якушко отъ поля съ Москвы изгибъ. *А. Ю а. 1525* — amitti: И нѣкогда оу сего кнзя андрѣа изгибе златаꙗ пѧгвица з драгымъ жемчюгомъ ѿ пристѣжиꙗ срачицы его. *Msc. Syn. № 926 f. 121.* — evanescere: И была (звѣзда хвостатая) Генварь мѣсяцъ весь, да съ недѣлю была Февраля и изгибла. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).*

Изгнати изженоу.. издженемъ. *Msc. Ngr. Рит. № 154 f. 138.*

Изгои n. pr. l.: Срокъ соркоша, гдѣ соиматися Псковичемъ со Островичи на Князи селѣ на Изгояхъ. *Пск. Лѣт. р. 23 (s. a. 1341).* Срѣтошася Псковичи съ Нѣмцы и съ Лотыгорою на Княжи селѣ на Изгояхъ. *ib.*

Изгона: Они поганая Латыня изгонивше изгоною и не вѣруя въ крестное цѣлованіе, на то обидное мѣсто на Озолицу, на землю св. Троица, и церковь Михаила сожгоша и 9 человѣкъ. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Изгонка — expulsio: Я желанья доброволно, своею охотою, а не отъ мужни изгонки, изволила постритца во иноче ское житіе. *А. Ю. а. 1675 р. 425.*

Изгонити — oppugnare *v. s. vv.* изгона, изгонной.

Изгонити *pro* изгоняти: Начаша изгонити (Кн. Мст. Юр.) изъ Новагорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1157* — premere, urgere: И тъгда Всеволодъ изгонивъ новыи търгъ, и възя. *Chr. Ngr. I. s. a. 1178.* Quo sensu usque adhuc populari usu retinetur vocabulum изгонъ—притѣсненіе. *Пск. Тв. Осташк. Доп. къ Обл. Сл. 1858 р. 71*[a].

Изгочной: И той изгонною ратью и посады и монастыри изгонилъ и недалъ ожечи. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Изгонокъ: И намъ и до изгонковъ до лошадей, и до его животовъ, и его жены и дѣтей, дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1613 р. 204.*

Изгонъ: И зая всѣ пути и изгоны Псковъ. *Пск. Л р. 10 (s. a. 1241).* А чтобъ не казаки, во Псковѣ бы Нѣмцы были, никтобъ не слыхалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стречали изгономъ. *Пск. Л. р. 223 (s a. 1609).* И стада коровьи и отгоняютъ часто изгономъ, исъ Порхова пріѣзжая. *ib. р. 227 (s. a. 1610).* Пришла Литва въ нощи изгономъ отъ Хотковскаго. *ib. р. 228 (s. a. 1611).* Олисовской пришедъ изгономъ. *ib.*

Изгорода — sepimentum e vimine contextum: И около поль изгорода огородити. *А. Ю. а. 1599 р. 201.* Лоскомъ къ огородѣ къ старой, а изгородою до воротецъ. *ib. а. 1498.* А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголъ была изгорода, и нынѣчи изгороды нѣтъ. *ib. 1532 р. 38.*

Из'далеча — e longuinquo: Кнѝ же (кумиромъ) издалеча прихожахѫ. *Msc. Syn. № 993 р. 754.*

Издати (germ. vergeben) de dignitate sua discedere: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Пск Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Издержати — verbum tenere: А вы слова своего забывъ не издержали, какъ были есте намъ нялися. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* Тоя девять лѣтъ Наровскаго миру издержати крѣпко. *Пск. Л. pp. 94, 95 (s. a. 1463), р. 96 (s. a. 1464).*

Издохнуть — mori (de avibus): Ни единые отъ нихъ (птицъ) не точію воспѣваху ниже на ногахъ стояти (sic), но яко издохшіи лежаху. *Msc. Рит. № 363 стат. 30.*

Издрогать — repugnare, resistere: А въ Дорогобужѣ деи, Государь, ратные люди издрогали, и многіе дѣти боярскіе и стрѣлцы изъ Дорогобужа разбѣжались. *А. И. II, 161 (а. 1609).*

Издѣтися — accidere, evenire: Много ся издѣя зла Пльсковицемъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

Изѣцка — ab infantia: идѧста изѣц-

ка по заповѣдемъ бжиимъ. *Msc. Rum. № 154 f. 127.*

Изжечи: Да изжгоу и дровы на огни. *Rum. № 27 (Lev. IV, 12).*

Изискати=perquirere: Аще ли руку не дадять и противятся, да убьени будуть, да не изищется смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945.*

Изнеяти: И креста немного почернѣло къ подножію и престольные... изнеяли отъ великого огня. *Пск. Л. p. 241 (s. a. 1637)*

Искрадомъ *i. q.* скрадомъ: И пришедъ въ нощи искрадомъ Луки В. высѣкъ. *Пск. Л. p. 228 (s. a. 1610).*

Изложити—describere: Не ѿ мене сіе изложено, ни мною повелѣно, но вѣми прѣ мене. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Излюбленный—electus: Передъ земскими излюбленными Двинскими обѣихъ половинъ судьями. *А. Ю. а. 1571 p. 53.*

Изметная грамота *i. q.* взметная: А се уже у нихъ и грамоты изметныя легли. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Изможной—dives *(cf.* zmoz'ny *serb.* измоћи, измогне *auskommen*, sufficere *v.* praeterea *v.* измотчи: А которое изможныи приходце, и онъ, себѣ на кони крати въ силу, ѣдетъ. *Пск. Л. p. 93—94 (s. a 1463).* „Si quis e numero militum voluntariorum divitior est, pro sua parte virili viribus suis parcens, equitat“.

Измолвити Измолвяти — recitare: Токмо душевную молитву разрѣшальную комуждо о себѣ измолвяху. *Псков. Лѣт. p. 30 (s. a. 1352).*

Измотчи—posse: И намъ бѣднымъ людишкамъ, ихъ отпустити не измотчи. *А. И, II, 164 (a. 1609).* А не измогли есмя съ тое земли дани давати Великого Князя. *А. Ю. а. 1571 f. 54.*

Измужати—pubertatem ingredi: Докуды оны не измужаютъ и не подымутцы и мнѣ ихъ беречь. *А. Ю. а. 1662 p. 420.*

Измѣна—rebellio: И на Москвѣ по той же отпискѣ 4 человѣкъ. что написана на нихъ измѣна, выведоша казнити смертію. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Измѣнить слово прямое—fidem fallere, mutare: Изъ Юрьева сведоша въ Володимеръ, измѣнивъ прямое слово, что Воеводы дали имъ, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Изнаймовати—conductum facere: И наймиты были изнаймованы. *А. Ю. а. 1571 p. 53.*

Изнасыпати—cumulare, coacervare: А въ Псковѣ тогда бяше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обиліа изнасыпани на Крому. *Пск. Лѣт. p. 55 (s. a. 1422).* А Надамъ наполнѣнъ премѵдрости аки злата и бисерѵ изнасыпанъ. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

Изнемогателной — enectus, debilitatus: ѿ жады вѣми быша изнемогатѣны. *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

Изнесьти. *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

Изникнути—erepere, elabi: И выникнучи змѣя и уклюну и въ ногу. *Nest. s. a. 912.*

Изнорити (ся?)—apparere, prodire: И взѧша сребро оу него и мало потѧзавъ его ѡ изноривъшемъ сребрѣ, ничимъ же вредивше ѿпѵстиша его. *Msc. Und. № 276 f. 98b.*

Изобиліе—victus (*cf. boh.* obili—frumentum): Попустилъ на насъ Богъ скудость всякому плоду земному такоже и скотомъ и птицамъ и прочему изобилію. *Силавъ p. 32.*

Изоброчить—censum emphytenticum irrogare: Доходы ей денежные и хлѣбные и медвеные и всякіе доходы платить, чѣмъ Васъ царица старица Александра изоброчить. *А. И. II, 126 (a. 1608). А. Ю. а. 1593 p. 179.*

Изодѣтися—quae ad cultum ornatumque pertinent sibi comparare: Отроци свѣньлъжи изодѣлися суть оружьемъ и порты, а мы нази. *Nest s. a, 945.*

Изойти—deficere: Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася рукамъ и маючися. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).* Тотъ медъ изшелъ Генваря по 9 день. *А. И.. II, 12 (a. 1599).*—praeterire: А какъ мѣсяць изоидеть тоже ся воевати. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.—i. q.* изъѣхати—deprehendere: И язъ нынѣ того Микитку изшелъ здѣсь на Москвѣ и выдалъ его. *А. Ю. а. 1541 p. 48.*

Изополѣтися (*cf.* въсполѣтися)—iterum irasci: И Князь В. изополѣвся на нихъ, и на 4 день повелѣ своимъ бо-

яромъ отвѣтъ дати какъ первымъ посломъ. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1484).*

Изосима—Зосима. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Изостати—relinquere, destituere: Сами приблудившася которые отколѣво во Псковъ, а иноя своея дружины изоставше. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Изоѵтра—mane: Подобно ѥсть црт҃во нбное члк҃ꙋ домовитꙋ, иже изыде рано изоѵтра (заоутра. Ostr.) наимова дѣлателя. *Msc. Syn. № 993 р. 737a.*

Изпомѣстить—prædiis dotare: Пришла къ Велетовскимъ паномъ, которые упомѣщены въ Углецкомъ уѣздѣ въ Велетовской Волости, грамота. *А. И. II, 67 (a. 1605).*

Изпроломитись — pessumdare, disfringere (de vehiculis): А на грязѣхъ и на болотахъ изпроломались. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Изрядити — construere: Врата каменыя изрядивъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

Изставити—ædificiis locum colere, ornare *(cf. boh.* staviti—struere, stavené—ædificium, stavitel—architector): По пустошемъ деревни изставили. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Изстарь—a prisco tempore: Гдѣ что ни есть изстарь потягло къ той деревни. *А. Ю. 1571 р. 54.*

Изъ—causa: Мнози изъ глада мряху. *Пск. Лѣт. р. 55 (s. a. 1422).*

Изъ за: Да и день той маялися изъ за Днѣпрѣ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Изъволочити—subducere (naves): Повелѣ всемъ изъволочити корабля на берегъ. *Nest. s. a. 907.*

Изъдѣлати — conficere: И повелѣ Олегъ всемъ своимъ колеса изъдѣлати и въставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

Изъобрѣсти—invenire: Людіе събравше (хлѣбъ), елико изъобрѣте и принесоша во градъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

Изъотъяти — certamine tollere: И Псковичи ударишяся на нихъ борющеся ово каменіемъ, ово секирами и мечми, и такоедину шнеку изъотяша. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Изъѣжа—vastatio, populatio: И бѣ по волости изъѣжа велика и боры частыя, кричь и рыданіе и вопль и клятва. *П. С. Л. IV. 124 (s. a. 1446).*

Изъѣхати — aliquem vocare in judicium: Доводчикъ тѣхъ людей не изъѣхалъ, съ своими понятыми, ни одного. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

Изымай—captivus: Вельневицы изымаеве посла къ Великому Князю Андрееви. *Пск. Л. р. 16 (s. a. 1272).*

Изьмати — capere: Сълы изьмаша Новгородьскыя. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.* А другыя изма руками. *ib. s. a. 1135.*

Икота—singultitio: Будто де онъ у того (дьячка) Онички на жену его напустилъ икоту. *А. И. II, 82 (a. 1606).* А онъ, де, Горенка у того Оничка жены его не порчивалъ и икоты не напускивалъ. *ib.*

Икъза *gen. fem.*—caballus tartaricus: Нѣкто во снѣ ткнꙋлъ в ребра его, ѡнъ же возведъ ѡчи своа, аже нанꙋ стояше крымьская икъза сера и седло на ней. *Msc. Syn. № 929 р. 72 (Vita Gen. Costr.).*

Иледамъ n. pr. l. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Или—sive **Или паки—или**: Ти само свѣдяте тако творяще, или се паки будетъ по Божію изволенію, или по своему обычаю злому. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*—praeterquam quod, nisi quod: Воеводы слово прямое дали имъ, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города, или будутъ они измѣну учинили. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*—conflatum e contractione praegnanti duarum conjunctionum или если: И язъ Кн. Вел. пожаловалъ игумена Романа съ братьею, или по немъ иный игуменъ будетъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Илинархъ. *А. Ю. а. 1598 р. 223 (№ III).*

Илмовьское село. *Г. и Д. I, 37 (a. 1355)*—изъ Московскихъ селъ. *ib. р. 60 (a. 1389).*

Ильина гора пустошь. *А. Ю. а. 1679 р. 193.*

Ильмень: Словѣни же сѣдоша около езеря Илмеря. По Ловоти внити въ Илмерь озеро великое. *Nest. in in.* Выѣха на Ильмерь озеро. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).*—lacus minor: Даны имъ въ

монастырь учюги, въ хмѣлевой протокѣ, Иванчюкъ Караковъ да Бурунтаевской бугоръ Иктубей съ илмени. *А. И. II, 79 (а. 1606).*

Ильюкъ Неладинъ. *А. Ю. XIV—XV р. 117 (XXVII).*

Илья пророкъ cf. s. *vv.* Пятница св., Тутаново, дождь, дождево: А дань царева и обрекъ и всякіе потуги платити съ тѣхъ деревень мнѣ Нечаю до Ильина дни пророка лѣта 7070—седмаго; и во дворѣ намъ жити до того жъ Ильина дни. *А. Ю. а. 1568 р. 128, а. 1571 р. 129.* Половина вислыхъ осетровъ и шевриги и бѣлые рыбицы и икра на Ильинъ день. *А. Ю. а. 1585 р. 252.* Съ церковной земли Ильи Пророка въ селѣ Дубацынѣ. *А. Ю. а. 1633 р. 222 (№ XVI).*

Иманое—praeda: Иманое назадъ отдати съ обѣ половинѣ. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Имати—superare, vincere: Злую жену ничто не иметъ. *Msc. Rum № 363. f. 522ᵇ.* — **что на кого** — erga se aliquem reum putare: ѡпущайте, аще же что имате на кого. *Msc. Rum. № 154 f. 327.* — tempus fut. descr: А коли иму слати свои данщикы въ городъ и въ станы, а тобѣ слати свои данщикы съ моими вмѣстѣ. *Г. и Д. I, 56 (а. 1388).* А имешь ихъ обидети, намъ, дозря ихъ правды, боронитися... а имутъ тобе обидѣти. *(а.1368) Г. и Д. I, 46.* И с техъ с товаровъ заморскихъ в прежнихъ лѣтѣхъ пошлинъ не имано и нынѣ имать опаснѣе, *что* * в первое лѣто не всякъ вѣдаетъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Имаюся—за то—debeo, meum est: Да и за то, имаюся, что ми къ вамъ во Псковъ исъ своей волости корчмы пива и меду не пущати. *Иск. Л. р. 132 (s. а. 1474).*

Именины pl. t.—dies nominalis: Еще же рече: и се видѣхъ оу васъ егда празникы бываютъ или егда родителемъ своимъ памать сотворяете, или свои именины тръжествѹете и созываете к себѣ в келіахъ сродство свое, и дрѹгы и ѕженами и з дѣтми и оу васъ в келіахъ пощьствѹютъ мѹжескъ полъ и женескъ, в кѹпѣ, и ссѹщими младенцы и гостатъ оу васъ по многи дни, не выхода... *Msc. Syn. № 926 f. 59. Vita Dan. Goric. scr. с. а. 1652.*

Имовитъ — opibus praeditus, dives: Аще ли убѣжитъ створивый убійство, аще есть имовитъ, да возметь ближній убьенаго. *Nest. s. а. 912.*

Имоложскый погостъ. *(а. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Имывать—rapere: Покрадчи еси отъ княини бѣгивалъ ли, и тое татбу имывалъ ли. *А. Ю. а. 1547 р. 49.*

Имя—de M. Principis majestate dicitur: Тѣ князи, хто будутъ у Князя у Великого у Олгѣрда въ имени его и у Князя Великаго Святъслава такоже *(а. 1371) Г. и Д. р. 52.*

Имя: Ктожъ у васъ именемъ сусѣдъ вашихъ?—были, господине, сусѣди наши Солжане, да нынѣчя, господине, въ розъѣздѣ. *А. Ю. а. 1530 р. 38.* Крѣпость и жалобницу по имяномъ* положити. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*—княже: Родися Новѣгородѣ у Ярослава сынъ Михаилъ, а княже имя Изяславъ. *Chr. Ngr. s. а. 1190.*

Имянно—nominatim, certe: А что съ кого какіе пошлины возмете, и вы бъ то велѣли писати въ книги имянно. *А. И II, 102 (а. 1607).*

Индѣ—alibi: Въ Торжку, за Волокомъ, или индѣ гдѣ ни есть. *Г. и Д. I, 29 (а. 1471).*—nonnunquam conclusionem inchoat: А нынѣ аже тобѣ не угодно сѣсти у насъ, индѣ собѣ княжишь.

Ино—ideo: *Занежъ* при семъ послѣднемъ времени о церквахъ Божіихъ смущенно сильно, не мошно намъ тобѣ всего *и* сказати, *но* иніи сами вѣдаютъ тако творяще все бестужество; *ино* о томъ та грамота изъ Номаканона выписавъ и въ ларю положена. *Иск. Л. р. 105 (s. а. 1469).*

Инобашъ *n. pr. l. in distr. Dmitr. pr. Mosq. Г. и Д. I, 59 (s. а. 1389).*

Ино—tunc: *А поити** подъ стѣну, ино со обою сторону головы начнутъ пасти, кровь литися. *Иск. Л. р. 148 (s. а. 1478).* Поведутъ гораздо, ино то намъ и межа; а поведутъ не гораздо, ино язъ отведу по своей грамотѣ. *А. Ю. а. 1504.* Или паки не въсхоцеть тако чинити, или осваиватися, ино ро-

бятити, како ти ся пошлина вѣдати, како ти во улусѣ семъ княжити. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408)*—sed, at: Речетъ же ми, яко идолопоклоненія нѣсть въ насъ, ино сребролюбіе не второе ли идолопоклоненіе. *Сл. р. 29.*

Иное—interdum: Падаша з дождемъ каменіе, акы яблока. а иное аки яица. *Пск. Л. р. 54 (s. a. 1421). v. s. v.* сажати. **Сперва—иное**—primum—tum demum: И сперва начаша они чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичь грабити. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*—alioquin: А воевали нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).* **Аще—иное**—si tunc: Аще у кого конь свернетъ з дорозѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *Пск. Л р. 159 (s. a. 1487).*

Иноземецъ—alienigena: Иноземецъ Зенка (Зиновій) приставъ. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*—Иноземецъ новокрещенной Лаврентьевъ. *ib. р. 79.*

Иной—reliquus, ceterus: Сами приблудишася, которые отколѣво во Псковъ, а иноя своея дружинѣ изоставше. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).* **Иной кой**: А которой человѣкъ похочетъ тотъ товаръ вѣсти в ыной кой городъ и емѵ объявити въ таможнѣ и записати таможенному головѣ тотъ товаръ в отпускнѵю книгѵ. *Arch. Coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Иной—иной—cum gen. plur. alter—alter: Его послы пріѣзжа, какъ на дорогѣ ѣздя, *христіанъ иного* и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ, такожъ и по становъ и на подворьѣ во градѣ. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Инъ,—а,—о—tunc ille, illa, illud: А коли позоутся на третей, и въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ.., инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. *Г. и Д. I. 66 (а. 1402).* А буду опроче Москвы, ударитъ ли челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати, и послати ми къ своимъ намѣстникомъ, *ини* исправу учинятъ. ib. 57.* А тѣ хто взможетъ выкупити, инѣ* выкупятъ; а не взмогутъ выкупити, инѣ* потянутъ къ черным людемъ; а хто не въсхочетъ тянути, инѣ* ся земль* съступятъ, а земли чернымъ людемъ даромъ. Вамъ отъслати своихъ бояръ, ини* учинятъ исправу. *Г. и Д. I, 66 (а. 1402).* А о чемъ судьи наши вопчии сопрутся, ини ѣдутъ на третій на Кн. Вел. Ольга. *ib. 48. (а. 1368).*—tunc ego: А где паки вамъ надобѣ будетъ, ина* азъ паки Царевна о вашихъ дѣлѣхъ хощу печаловати вельми. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Инъ—alter *post* ъ *finalem.* Или съ ыныхъ съ нашихъ Рускихъ земль.* *(а. 1431) Г. и Д. I, 24.*

Иняти—capere: А холопъ или роба иметъ на господу вадити, тому вамъ вѣры не иняти. *(а. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Іосифище старецъ Келейниковъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107 (№ 68).*

Ирмень (*pro* Ильмень). *Msc. Rum. № 154 f. 222 ib. leg.* ирьмень, ирменемъ.

Ирожнетъ n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

Исада: А иная сила Нѣмецкая начаша воевати и жещи Псковскія исады. *Пск. Лѣт. р. 90 (s. a. 1463).* Два исада большихъ выжгоша, Островцы да Полетье. *ib. р. 91.* Церковь Колпинскую зажгоша, и иныхъ исадовъ много жгутъ. *ib.*

Исадъ: Тояжъ зимы утаившися Нѣмцы, да почаша исадъ жечи и пріидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Исбытъкъ—reliquum, residuum: И тъгда придоша исбытъкъ живыхъ изъ Югры. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Искать—agere in aliquem: Ищешъ ли ты на томъ Оникѣи и на Олешки, *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Исконьская—слободка *n. pr. l. Г. и Д. I, 60 (а. 1389).*

Искорыстоваться—quaestum facere, lucrari: Сами въ тѣхъ въ хлѣбныхъ запасѣхъ искорыстовались. *А. И. II, 126 (а. 1608).*

Искрѣпка—fortiter: Опочане съ ними бишася искрѣпка. *Пск. Лѣт. р. 58 (s. a. 1426).*

Искрутитися—induere И тако поганіи (Нѣмцы) искрутившеся во вся ратная одѣянія. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Искря — calor (collectivum proprie designans: scintillae, igniculae): Стояста

2 недѣли пълнѣ яко искря жгуце. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Искупъ—redemtio: А выданы государю моему головою до искупа, по правой грамотѣ. *А Ю а. 1547 р. 50.*

Исмея—n. pr. l. distr. Možajsk. *Г. и Д. I, 59. (а. 1389).*

Исписати—consignare: Да испишють имена ихъ. *Nest. s. a. 907, 945.*

Исполна *adv.*--in pleno: Государь приказалъ вамъ всѣмъ копитися въ Царской дворъ свой исполна. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509). per adj.* merus vertitus: А Псковичи исполна конная рать. *ib. р. 172 (s. a. 1501).*

Исполохъ—tumultus: И на дорогѣ приходилъ на нихъ Олисовской, исполохъ имъ учинилъ великъ и розгналъ ихъ розно. *Пск. Л. р. 230 (s. a. 1612).*

Исполошити—deterrere—**ся** - deterreri: Ударишася на нихъ Новгородцкая рать со сторонъ, а наши исполошилися, кои обѣдали. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Исправа—justum: Взяти ему куны, колико будеть далъ по исправѣ, а земля къ Новугороду. *(а, 1305). Г. и Д. I, 6a.* Исправа ны учинити. *ib. р. 37 (а. 1341).*

Испровати mendose editum, fortasse, pro **Испровадити**—rejicere, janua prohibere: Псковъ успалився испровалъ Опочанъ (i. e. eorum legatos). а взялъ 100 рублевъ, да дали Князю Ярославу, что они повѣсили татя коневаго, а безъ повелѣнія Псковского. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).*

Испродати — divendere: Новгородьскую волость пусту положилъ, обратно нашю испродалъ. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14b.* Владыка Сергій многы игумены и и попы исъпродаде и многы новыя пошлины введе. *Пск. Л. р. 161 (s. a. 1484).* Ярославецъ торговой человѣкъ Антонъ Лопневъ ездилъ въ Астрадамъ, чтобъ ему тѣ товары испродать и ихъ товаровъ закупить. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Испронизати — perforare: И к сѣну пришедшіи все сѣно копіи испронизали. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Испьсати - depingere: Испьсаша божницю Антонову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1125.*

Иссаднитъ—delassare: И тѣхъ лошадей ему Ларіону беречи ото всего накрѣпко, не иссаднить и съ голоду ихъ не уморить. *А. Ю. а. 1665 р. 343.*

Иста n. pr. l. distr. Možajsk. *Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Истанова v. s. v. таное.

Истерва *in Г. и Д. I, 39 а. 1356 etiam leg.*: Истерва свободка.

Истергнути—eripere—*П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).* Exemplum. v. s. v. изивергнути.

Истеря— detrimentum: Чтобъ въ нашемъ соляномъ дѣлѣ нашей казнѣ и нашимъ хлѣбнымъ запасомъ истери и убытка не было. *А. И. II, 54 (а. 1602).* И в томъ твоей государевой казнѣ многая истеря. *Arch. Coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Чтобъ твоя государева казна, тай но пошлинной великой зборъ не былъ выстере. *ib.*

Истеряти— consumere, absumere: И онъ Корѣлу всю истерялъ *(а. 1307). Г. и Д. I, 14b.* Ту есмя татбу истеряли. *А. Ю. а. 1547 d. 51.*—demittere?: И Государь поѣде къ Москвѣ, а жалобщиковъ не истеря. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Истина— caput, sors, vivum (sensus vocis bohemicae *gistina* das Capital): По сей кабалѣ Власей Никитинъ сынъ уплатилъ рубль истины. *А.Ю. а. 1529 р. 262.*

Истлети: И те, де, покровы изотълели. *Arch. Coll. Müll.* $^{4}/_{38}$. Покровъ суконной черной изотлелже. *ib.*

Истобникъ* — calefactor: Постелные истобники, столовой истобникъ. *А. Ю. а. 1601 р. 233 (№ XII).* А печатного отдано въ келью истобнику Захару гривну. *А. И. II, 24 (а. 1599), 113 (а. 1607).*

Истобниче n. pr. l.: Пустошь Истобниче. *А. И. II, 98 (а 1606).*

Истокъ —fons: А изъ болота истокомъ внизъ черезъ ивовой кустъ въ рѣку Угронгу же. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Источекъ — fonticula: А отъ тое березы болотцомъ въ источекъ, а источькомъ въ рѣку Уронгу. *ib. р. 183.*

Истома: И много бысть о томъ истомы. *Пск. Л. р. 99 (s. a. 1465).* Да истомы по 4 дни положа розно разъѣхалися. *ib. р. 110 (s. a. 1470).*

Истоменъ —defessus: Наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего съ 2000 было, и люди истомны, а съ маистромъ

было болѣ 10000. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558).*

Истомной—molestus: А Новугороду было истомно сильно кормы и вологою и великими дарами. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

Истонути—submergi: Есть человѣкъ болѣ 200 истопло Новгородцовъ. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).*

Истора—conditio afflicta: А все то они забавливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины, а помощи своя требуя отъ Литовскихъ людей и отъ самаго Короля, такову на собя наводятъ истору, *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).* Бысть Пскову велика истора какъ самому кормомъ и его конемъ. *ib. р. 118 (s. a. eod.).*

Исторгнути—eripere: Врачи исторгоша емꙋ два зꙋба и не полꙋчихъ (sic) ѡслабы. *Msc. Syn. № 929 f. 66. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Источекъ *v. s. v.* истокъ.

Истѣсненіе — afflictatio, angustiae: Стали въ запорѣ и монастырю истѣсненье велико●. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Исцелить—(tributum) – pleno numero exigere (*a. v.* цѣль finis scopus, sive potius ab adj. цѣлъ integer): Его дѣтямъ тѣ пошлины, что подъ правую грамоту дали, исцелятъ по сей грамотѣ на ищеи на Матѳеи на Кузминѣ. *А. Ю. 1532 р. 42.*

Исчезнути живота—vita decedere: Вскорѣ злѣ живота исчезе на Москвѣ, кровію изойде и умре. *Пск. Л. р. 235 (s. a. 1618).*

Исшити (uti исписати) consuere: Исшійте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропійныя. *Nest. s. a. 907.*

Исщезати. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

Исъ cf. съ: А исъ тыхъ селъ суда имъ не судити. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19.*

Ити - ire: Отидоша* въ людіи свои. *Msc. Syn. № 928 f. 28. ib.* итъти* *leg. f. 5 Msc. Rum. № 378 f. 11b.* Умысли отъ града сего прочъ иттить.* *Msc. Rum. № 364 f. 37.* А не знаючи, господине, межи какъ ми итти да и воротился. *А. Ю. а. 1534 р. 45.* **Идеть**—mos est, solet: А полягутъ денги по сроцѣ, и намъ ростъ давати, какъ идетъ въ людѣхъ, на 5 шестой, по росчету. *А. Ю. а. 1562 р. 264, а. 1563 р. 265 (bis), а. 1563 ib.* (de fluvio): Въ нежъ (Понтъ море) идеть (*al.* втечеть) Днепръ. *Р.—S. р. 1.*

Итолокъ n. pr. v.: Итолка Ругодивца. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Ищей: Ищей Великого Князя хрестьянъ Волочка Словеньского. *А. Ю. а. 1504.*

Ищея? *А. Ю. in.*

Ищьковъ *n. pr. l.*: Церкы сгорѣ Іоанна Ищькову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181 (bis).*

К

Кабакъ—caupona: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. *А. И. а. 1615 р. 75.*

Кабатцкій—cauponarius: Въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра; а денги за то вино по кабацкой цѣнѣ, за ведро по 2 рубли по 10 алтынъ. *А. И. а. 1615 р. 75.*

Кабы—utinam: Едина же детꙗ свое ꙋбила изъ сосѣткою своею сьѣла и кабы и дрꙋгое ꙋбити помышляюще они. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 90a.*—si: Кабы твоя (жена) была, и она бы у тебя была во царствѣ. *Лѣт. Тих. IV, р. 120.* Что кабы твой недругъ царь Соломонъ здѣсь былъ? чтобъ ты надъ нимъ сдѣлалъ? *ib. р. 145*—quasi: А видѣлъ азъ привидѣніе и слышалъ, кабы въ полату въиде звѣрь лютый и училъ матушку мою ясти, кабы лѣсный звѣрь медвѣдь пріиде въ конюшню и сѣлъ на любимаго коня отца моего. *ib. р. 123.*

Каганъ скиѳскій *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

Казачекъ: Поѣхалъ казачекъ мой Онтонко въ село въ Куность на мельницу, до тое мельницы съ версту постигли того моего казачка Онтонка Казаки. *А. Ю. а. 1615 р. 95.*

Казачій: Да въ задворіи з двора казачіихъ до казачья мылна. *А. Ю. а. 1586 р. 126.*

Казенная келья—thesaurus, aerarium: Въ манастырѣ кельи сгорѣли и ка-

зенная келья сгорѣла. *А. Ю. а. 1584 р. 61.*

Казеночной—fiscalis: Сытного Дворпа казеночной подъячей Иванъ Калистратовъ сынъ Шестоногатовъ. *А. Ю. а. 1647 р. 336.*

Казигмеръ n. pr. viri: Воевода Новгородскій Казигмеръ. *Пск. Л р, 119 (s. a. 1471).*

Казначей *(e turc., uti* хазнацији)—praefectus aerarii: А хто будетъ моихъ казначеевъ и тивуновъ и посельскихъ.., тѣ люди не надобни моимъ дѣтямъ. *Г. и Д. I, 40 (a. 1356), 61 (a. 1389).* All. dipll. ключникъ. И возлюби (Архіеп. Симеонъ) его (Еѵфимія) зѣло, и казначиа црковному имѣнию того устраетъ. Сии оубо первыи казначии во иноцѣ бысть ико же и лѣпо есть. Прежде бо того вдревни вси казначии мирѧне бяхѫ. *Msc Rum. № 154 f. 400b.* Есть оу васъ старецъ Варламъ казначей, той вѣды сребро мое, понеже оу него на казнѣ было. *Msc. Und. № 276 f. 135b.*

Казнить—capitis supplicio interficere: Имъ отъ насъ быти кажненымъ смертью. *А. И. II, 13b (a. 1599).*

Каковъ *pron. rel.* qui, quae, quod: По росписи, какову роспись дѣловую принесли. *А. Ю. а. 1618 р. 177.*

Какъ—quum primum, simul ac: А какъ мѣсяцъ пройдетъ, то же ся воевати *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.* И тутъ какъ отъ сна пробѫдился, и то емѫ мнилосѧ не на ѧви.. И какъ взаразъ оупалъ, тѣхъ оуже не оувѣдѣлъ. *Msc. Rum, № 154 f. 379.*—si, quum: Како истьца не свѣдаетъ, взяти ему куны, а земля къ Новугороду. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6a*—quoniam: Или не будетъ истьца, како не вѣдаетъ истьца своего, куны ему взяти у Новагорода, а земля пойдетъ къ Новугороду. *(a. 1327) ib. 19.*

Какъ—dum: Тояжъ осени м. Октября въ 19 день, какъ еще былъ Владыка во Псковѣ, посла Богъ казнь на градъ Псковъ. *Пск. Л. р. 101 (s. a. (1466).*—quum: Нача находити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца Іюля. *ib, р. 104 (s. a. 1468).*

Какъ-такъ—aeque-ac: Тояжъ зимы бысть нужно Христіаномъ; какъ снѣжно было сильно, такъ и бурна. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).* И Князь Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и Псковичь. *ib. р. 140 (s. a. 1477).* —simul atque, quum primum: Какъ грамоты своя взметныя положили, такъ и на конь всѣли. *ib. р. 145.* **Какъ-тако и, или**—tam, quam; tum, tum: И онъ пріѣхавъ къ рубежу какъ Посадника Псковскаго, тако и Соцкихъ или подвойскихъ всѣхъ съ собою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Калакша n. pr. loci: *Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Калужина—lacuna: Хощѫ море великое сіе все въ сію вмѣстити въ малѫю калѫжинѫ. *Msc. Rum. № 363 р. 3 (cf. v.* ровикъ).

Камень—lapidis ictu locorum distantia definitur; Несъ излѣзъ изъ монастырѧ, текый вдалѣе мало верженїа камени. *Msc. Syn. № 929 f. 29.*

Камчюгъ—tumor ventri: Княжъ Борисова княгиня Черкаского разболѣлася, и сказываетъ себѣ тужъ болѣзнь,* которою былъ боленъ Князь Борисъ, камчюгомъ;* явился у нее камчюгъ въ животѣ, животъ пухнетъ, также у князя Бориса. *А. И. II, 46 (a. 1601).*

Канѫнъ. *Exemplum vide s. v.* завѣчати.

Канчати, канчивати—foedus icere: А тебѣ, братья, не канчивати ни съ кимь безъ нашего вѣданья. *(a. 1389). Г. и Д I, 62b.*

Капторга (fort. pol. kapturek): Поясъ золотъ съ капторгами. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Каптуръ соболей наголной. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Капуста — brassica, olus: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо княжей дворъ. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).* У крестьянъ по огородамъ черви капусту поядоша. *Пск. Л. р 207 (s. a. 1565).*

Каргополе *n. pr. urbis.*: А коли онѣ пошлютъ изъ монастыря на Вологду или въ Каргополе. *А. И. II, 104 (a. 1607).*

Карета: Каретѣ ево цѣны нѣсть, по-

томучто карета сія не искусна. *Лѣт. Тих. IV, p. 133.*

Карша—fluminis alvum saxosum designat. Explicatur e epithetis serbicis кршно приморје, кршни брјег *(cf. s. v.* проносъ): А гдѣ судно станетъ на низовой плави на мѣли или на каршѣ, имъ ярыжнымъ въ воду съ рычаги лазити, судно съ костей и съ мѣлей снимать цѣлымъ грузомъ. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Карь (de equo)—badius, spadix: Конь карь (*al.* рыжъ). Меринъ карій (*al.* соловъ). *А. Ю. а. 1547 p. 50.*

Касчатися: Архиерѣй самъ исо всѣмъ иже о немъ стн҃нымъ соборомъ стн҃ному ковчегꙋ касчаютсѧ. *Msc. Rum. № 153 f. 40.*

Каспль n. pr. lacus. *Chr. Ngr. I s. a. 1198.*

Катрома n. pr. loci: В веси нѣкоей зовома Катрома. *Msc. Und.. № 276 f. 125.*

Кашеваръ – alicae coquus. *Лѣт. Тих. IV, p. 113.*

Кашивать v. iterat. metere, secare. *А. Ю. а. 1485 p. 5.*

Каянскій v. s. v. нѣмецъ.

Квасникъ: На окупъ дали квасниковъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1627—28).* Послове В. Новагорода Василей елтарникъ и Олександръ квасникъ. *ib p. 122 (s. a. 1472).*

Квасъ — potus acidus fermentatus: Промышляти ему простымъ квасомъ и сусломъ, а хмелного и дрожжаного квасу отнюдь не держати и не кучити. *А. Ю. а. 1648 p. 318.* Чтобы винъ не сидѣли и судовъ винныхъ не держали и квасовъ пьяныхъ на продавали и безъ явки не держали. *ib. saec. XVII p. 357.* Вдова нѣкая едва возможе питатися квасъ воря и продая. *Msc. Rum. № 363 cm. 71.*

Келеица: Ныне у нихъ поставлено на томъ месте две келеицы невеликии. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{386}$.

Кербь — filorum cannabis quantitas definita: Оброчного кербь 4 десятка лну да 140 пасмъ пряжи. Полкерби лну да 2900 пасомъ пряжи. *А. Ю. а. 1631 p. 243.* Съ продажныхъ пчелъ съ улья по 4 денги и съ пенки съ кербп по денги. *ib. saec. XVII p. 358.*

Кережа—corbis: Пріидоша 2 моужа влекоуще керејю полноу хлѣбовъ и моуки и масло. *Msc. Syn. № 928 f. 21a.*

Керендусъ n. pr. montis: На горп Керендусъ. (in reg. Neogradiae). *А Ю. XIV—XV p. 143.*

Кересть n. pr. l.: Съ глухіе Кересті. *А. Ю. а 1599 p. 202.*

Кержела n. pr. regionis: Псковичи Кержелу половину выжгоша. *Пск. Л. p. 94 (s. a 1463).*

Кестутій: Съ Кестутьемъ, Кестутью. *(a. 1371). Г. и Д. I, 52.*

Кехта, Кехтянинъ, Кехотцкій. *А. Ю. а. 1612 p. 66.*

Кивой рѣка. *А. Ю 1448—1468 p. 160.*

Кивойца рѣчки. *А. Ю. а. 1485 p. 162 (v. s. v.* Кіуй).

Кизылбаши: Да не токмо де вы Рускіе люди, в наши де госꙋдарства пытались прїезжать кизылбаши съ товары своими, съ шолкомъ съ сырцомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Кила—hernia: Аки гворъ въ ногавици створше образъ килы имоуще. *P.—S. p. 3.*

Кимохъ: До кимху, да поперегъ кимху крутымъ ручьемъ. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

Кинителной мастеръ. *А. Ю. а. 1651 p. 338.*

Киноверь. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. *(a. 7090).* И с серы горючей и с киноваровъ, и со ртꙋти. *ib.* И с киноварю. *ib.*

Кипа v. s. v. бунтъ.

Кипѣти—fervere, turgescere: Государь В. Шуйской прошалъ денегъ съ гостей,.. богатствомъ кипящихъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Кирка—bipalium: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и лопатами подъ Смоленескъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).* И съ топоромъ и съ киркой и съ заступомъ и съ лопатой. *А. Ю. а. 1654 p. 340.*

Китъ-рыба—balaena: При царѣ Ѳед. Ив. взыде въ море Китъ-рыба и хотѣ потопити Соловецкой монастырь и островъ и молитвами Преподобныхъ опять въ море пошелъ. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1592).*

Кирпищикъ — laterarius: Кирпищикъ Воска. *А. Ю. а. 1619 р 96.* Кирпищикъ Третьякъ. *ib. а. 1579 р. 266.*

Кирша (*hypoc. а* Кирило): Кирша Яковлевъ. *А. Ю. а. 1598 р. 200.*

Кисель: Загорѣлося на Полонищи: кисель варили. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Кислица cogn. v. **Кислой** *id.*: А иная сила Князь Михайла Кислица съ Новгородцы и Псковичи Дѣтьми боярскими. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Замыслиша Намѣстникъ В. Князя Князь Михайло Васильевичь Кислой *ib р. 185 (s. a. 1522).*

Китной: Сѣна 5 возовъ китныхъ. *А. Ю. а. 1599 р. 232.*

Кіевецъ: Кіевецъ градокъ малъ *v. s. v.* городище.

Кіуй рѣчка: Въ Кіуй рѣку, въ Кіую въ рѣку, Кіуемъ рѣчкою, по Кіую рѣчкѣ. *А. Ю. 1482 р. 160—162.*

Кіуйца рѣчка: Объ сю сторону Кіуйца рѣчки (къ Бѣлу Озеру), въ Кивуйцѣ. *ib.*

Кіуйскій староста Конаникъ, волости Кіуйской, до Кіуйского пути, правая сторона Великого Князя Кіуйская. *ib.*

Кишки pl. t.—viscera: Ажъ деи онъ Нифонтко розрѣзалъ у себя брюхо, и кишки изъ брюха всѣ вышли вонъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Кіяны—Kijoviae incolae. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Кладище (родителемъ) *v. s. v.* Пятница Св.

Кладчикъ: Кладчиковы запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Кладь—frumenti strues magna: А въ иныхъ въ государевыхъ въ дворцовыхъ селѣхъ тѣ паны государевы клади молотятъ. *А. И. II, 145 (а. 1608).* Въ свою государеву кладь въ село Ирково. *ib.*

Кланятися на чемъ: На вашемъ честно пріятіи и на вашемъ хлѣбѣ и на вологи и на винѣ и на меду кланяюся. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Клевьскій—clevensis (*ducatus ad Rhenum*): Клевьскій Князь. *П. С. Л. IV—V р. 123 (s. a. 1445).*

Клей *s. v* вязиги.

Клепати—queri, accusare: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвыми ли грабежомъ съ обѣ половины, ино судъ тому на Городищи передъ тѣми судьями. *(а. 1471) Г. и Д. I, 29.*—calumniari: Ни знаемъ ни вѣдаемъ, тѣмъ насъ клеплютъ. *А. Ю. а 1525.* Ни знаю ни вѣдаю, тѣмъ меня Сенка клеплетъ. *ib. а. 1541 р. 48.*

Кликати—nominatim vocare: Князь Петръ Шуйской по переписи началъ кликати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ *Пск. Л. р. 178 (s. a. 1509).* И онъ кликалъ изъ домꙋ своего брата. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Кликунъ (*cf. v.* прикликивати) — inclamator seditiosus: И восташа болшіе всѣ людіе на Тимошку и на иныхъ кликуновъ на семи человѣкъ, и побиша ихъ коменіемъ, и всѣхъ меншихъ людей называючи кликунами и неповинныхъ. *Пск. Л. р. 225 (s. a. 1609).*

Климета—Κλήμης,—ητος Clemens.

Климяты *dat. c.*, **Климету** *acc. c. А. Ю. а. 1483.*

Клинцатый—angulosus? Клинцатая пожня. *А. Ю. saec. XV р. 271.*

Клопотъ — tumultus: И воздвигоша братїа великъ клопотъ и роптанїе на оного стр҃ца. *Msc. Und. № 276 f. 111b.*

Клоснъ - debilis (*cf. eccl. ap. Micl. s. v.*): Вѣдый себѣ клосна разумомъ. *Msc. Syn. № 926 f. 3.*

Ключница: Постави Еѵѳимей ключницю и хлѣбную каменну. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1439).*

Ключь (*cf.* приключай) **На ключь** — statim: И заповѣда Олегъ *дати* воемъ на 2000 кораблій, по двѣнадцать гривнѣ *на ключь* и *потомъ даяти уклады* на Рускіе городы. *Nest. s. a. 907 (cf.* Си же вся да творять Русь Грекомъ, идѣ же аще *ключится* таково. *Nest s. a. 912.*

Клѣтка 1).......: Клѣтка малая. *А. Ю. а 1532 р. 38.* 2)... ...: А въ клѣтки выходитъ 70 бревенъ дву саженъ. *ib. а. 1585 р. 251.*

Клѣтишко *ne. gen. (а. v.* клѣть *fem. gen.)*: Да клѣтишко безъ дверей соляное. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Клѣтцки (*а. v.* клѣтка 2): А на его Девятовъ жеребей церковь пресвятые Богородици Казанскіе да предѣлъ му-

ченика, древяная, клѣтцки. *А. Ю. а. 1631 р. 180.* Теплая церковь Воздвиженіе Честнаго Креста, на клѣтцки. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Клѣть—horreum: А въ Псковѣ тогда бяше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обиліа пзнасыпани на Крому. *Пск. Лѣт. р. 55 (s. а. 1422).* А исъ Крему велѣлъ клети выпрятать, и Кремъ бысть пустъ. *ib. р. 181 (s. а. 1510).*

Кляча *v. s. v.* шкабатъ.

Книга—liber: Въ Новгородѣ много города вода поятъ и мостъ на Волховѣ снесе, и много поятъ святыхъ церквей и монастырей и иконъ святыхъ и книгъ много потопе. *Пск. Лѣт. р. 54 (s. а. 1421).* Наипаче же сщенными кнїгами преисполнивъ тоую сТа еѵалїа со златыми письмены и сребромъ позлащеномъ хитро покова скаменьми чтными. *Msc. Rum. № 154 f. 320 (Jonas. Nrdg).* И дастъ емѹ прбный иконы и книги зовомы прологъ, иже и ннѣ сѹть видимы. *Msc. Syn. № 610 f. 45 (Vita Dion. Gluszic .scr. c. a. 1492).* Ннѣ бл҃го воли бг҃ъ вашемѹ великомѹ свѣщенствѹ своима очима видѣти ст҃го сего (Св. Андрея Кн. Смол.) се образъ его, его же зрите на иконѣ написанъ, такоже и слѹжба емѹ стры и канонъ въ старыхъ кнїгахъ писаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* И книгы же сгорѣвшїа написати повелѣ. *Msc. Und. № 276 f. 132a.* **Книги бжественыѧ.** *Msc. Rum. № 154 f. 266.* **Книги глубинныя**: И начаша ови клеветати ко еппѹ, иниже хѹлити и досажати, ови еретика нарицати, а инїи глаголахѹ нань „глубинныѧ книги почитаетъ“. *Vita Abrahamae Smol. in Msc. Und. № 272 p. 12b.* **Книги недоборныя.** *А. Ю. а. 1579 р. 219.* **Книги писцовыя**: Толко де та Голенская деревня по писцовымъ книгамъ (воеводы) Князя Василья Звенигородцкого съ товарыщи написаны въ Нижной Кехты. *А. Ю, а. 1612 р. 88.* **Книги розходные.** А. *И. II, 32 (а. 1599).* **Книги**—epistola: Не по мнозѣ же посолъ борзоходный ѿ митрополита прїиде ко арьхїепкпоу Іонѣ, книги носѧ повѣдающаѧ постигьшѹю болѣзнь стлѧ. *Msc. Rum. № 154 f. 329—330.*

Книнъ,—а,—о contr. e *Княгининъ* reginalis *(cf. bohem.* knjně, kněne): Книну чядь избиша. *Chr. Ngr. s. а. 1097.*

Кнѹтъ—flagellum, scutica: Слѹги же акирѣвы изымаша. Бг҃а ихъ, повѣдоша по торгѹ, ругающеся емѹ и бияхѹ его кнутомъ. *Msc. Rum. № 363 f. 450b.*

Княгыни. *П. С. Л. IV, 144 s. а. 1403.* Княгини *bis. in. dipl. ab. а. 1328 (Д. и Д. I, 34), а. 1356 (ib. I, 42) ter in dipl. ab а. 1389 (ib. I, 60—61).* За *княинью* за Маріею: *ib. I, 39 а. 1356.* Взяла его княини за собя (на поруки). *А. Ю. а. 1547 р. 52.* Serius forma *княиня* usu recepta vigebat. *А. И. II. 38, 48 (а. 1601).*

Княже n. gen. indeclinabile: И брата моего княже Володимерова рать была, и княже Романова Новосильского и Князей Торускихъ. *Г. и Д. (а. 1402) I, 67.*

Княжедворецъ—aulicus: РоспеРечишася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. р. 139 (s. а. 1477).*

Княженецъ—urbis Neogradiae pars, quo arx principalis ceteris eminebat: Поставиша Княжанцы (loc. cas.) церковь каменну святыхъ мироносицъ. *П. С. Л. IV, 124 (s. а. 1446).*

Княжичи *n. pr. l.*: А стоялъ самъ Князь В. на Коростыни 2 недѣли, а Псковичи у Княжичахъ. *Пск. Л. р. 122 (s. а. 1471).*

Княжой—principalis: Даша ему всю пошлину Княжую. *Пск. Л. р. 77 (s. а. 1448).*

Княжъостровъ *n. pr. l.* **Княжестровскій** *deriv. a praec. А. Ю. а. 1612 р. 67—70.*

Княжья *n. coll.* principalis domus: Вся княжья руськая. *Chr. Ngr. I, s. а. 1186.*—coll. gen. fem.-principes: Сли, посланіи отъ Игоря великого князя Рускаго и отъ всякоя княжья. *Nest. s. а. 945.*

Князщина — temporis spatium, quo princeps electus Neogradiae morabatur rempublicam administrando, jusdicendo: Морь великый въ Новѣгородѣ по князщинѣ. *П. С. Л. IV, 439 (s. а. 1390).*

Князь—dux: Язъ васъ хощу жаловати и боронити отъ поганыхъ, яко отцы наши и дѣды Князи Великія. *Пск.*

Л. p. 85 (s. a. 1460). Князь Клевьскій—dux Clevensis. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* **Князья Невскіе**: Третій почиваетъ в той же церкве подъ спудомъ на левой стороне, а образъ его и имя написано на цке на гробнице, Князь инокъ Варсоноѳей Невскихъ Князей. *Arch. coll. Müll.* $^4/_{386}$. *(a. 7151).* **Князьскій**—principalis: Князьская пожня. *А. Ю. а. 1471—1475 p. 146.*

Ко время — quum: Ко убо время Псковичи были подъ Вышегородомъ, ино прежъ того только одинъ день Князь В. самъ изъ Русы воя распусти по Новгородцкой земли. *Пск. Л. p. 120. (s. a. 1471).*

Кобыла—equa: Три кобылы Нѣмецкіе. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Кобыла n. pr. oppidi: Пріидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Кобылье городище: А пригородовъ были во Псковской земли 10 и 2 городища: Кобылье и Вышегородище. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1509).*

Кованная рать—loricati, equites cataphracti: А къ тому всѣмъ приставиша къ нимъ 120 человѣкъ кованныя рати. *Пск: Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Ковати—cudere (de numis): А новыя (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почки таковыже. *П. С. Л. IV, 125 (s, 1447).* Да тогдыжъ резаныя деньги перековаша, да коваша копейки деньги. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1537).*

Ковригъ m. gen.—panis:—Толми бысть тамо дорогъ хлѣбъ, яко на единомъ ковризѣ дати полтына. *Пск. Л p. 54 (s a. 1422).*

Ковуръ: Ковуръ меринъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Ковшь — haustrum: Ковшь великий золотъ гладъкий. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Кодобой *n. pr. l. А. Ю. а. 1551 p. 272.*

Кое (*pro* что): А Князь В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ недѣли 3 и 4, а ждя отъ нихъ, кое ему челомъ добьютъ. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* Чѣмъ ты того Першу доводишъ, кое пашетъ монастырску землю силнѣ и въ дворѣ живетъ. А се передъ вами порядная на отца на першина, кое онъ рядился тое землю пахати. Шлюсь на его Онисимовыхъ продавцовъ въ томъ, кое онъ нашимъ полудворомъ силничаетъ. *А. Ю а. 1571 p. 55—57.* Сказываетъ Григорей кое половину тое деревни купилъ у Еѳима у брата у моего. *А. Ю. а. 1532 p. 41.* In constructione dependenti actio propediem instans pronomine кое кое reiterato introducitur: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочь пойдетъ или прикончаетъ съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Пск. Л. p. 148 (s a. 1478).* **Кое—и**: И бысть опроче того въ пяти мѣстѣхъ загорѣлося, кое на Запсковьѣ, и на Полонищи. *Пск. Л. p. 115 (s. a. 1471).*

Кожа: Людей гладныхъ много и ѣли кожи. *Пск. Л. p. 227 (s. a. 1610).*

Кожевникъ — coriarius: Кожевникъ Мануйло Ѳедоровъ сынъ Мелсинъ. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

Кожешвецъ (*cf. antiq.* усмошвецъ) — coriarius: Имяше же (Данило) тогда поспѣшника себѣ ученика своего именемъ Герасима, иже бяше кожешвець. *Msc. Syn № 926 f. 65 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Коза — cognomen presbyteri: Попа Андрея Козу. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Козлескъ gen. **Козельска** n. pr. urbis. *Г. и Д. I. 70 (a. 1405).*

Козлы—aggeris pulcra: А выходитъ въ тотъ ѣзъ лѣсу болшого на козлы восмьдесять деревъ семи саженъ. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Кознь—perfidia: Князь Дашко Ѳеодоровъ сынъ Острожьскаго такою кознью взялъ градъ Кременець Витовтовъ. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Козньствовати: Овиже яко отъ сатаны научени лстивствомъ и пронырствомъ козньствжютъ. *Поуч. Митр. Даніила.*

Козырь: Кафтанъ камчатой, а у него козырь золотной шитой. *А. Ю. а. 1659 p. 153.*

Кой: И онъ у нихъ начать имати мзду, у коегождо по рублю, у кого полтора. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).* Кой себѣ жеребей изберетъ на престолѣ домъ святого Софея, той всему Великому Новграду Преосвященный Архіепископъ. *Ib. p. 111 (s. a. 1471).* И приехавъ томъ

человѣкв с товаромъ на кой городъ похочетъ подать в таможню данвю емв выпись. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁. С продажнаго товарв имать пошлины по пяти денегъ съ рвбля, потому что онъ в томъ городе, в коемъ покбпалъ товаръ, платилъ по пяти денегъ с рвбля. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁. И велѣть ему тѣ все мѣста повыписи объявить на тѣхъ городехъ, на коихъ они вчнвтъ торговать. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁. А чтобъ иноземцы продавали в техъ городехъ, квпецкимъ людемъ того города, в коихъ они станвтъ торговать. *ib.* На тотъ срокъ, кой въ сей записи писанъ. *А. Ю, а. 1656 р. 142.*

Кой-же—quisque: И поиде Князь Великого сила во Псковъ, кой же на свое подворье. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Кой ни: Намъ Псковичамъ отъ Г. своего и В. К., кой ни будетъ на Московскомъ Государствѣ, а намъ отъ него не отъити. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Кой-куды — passim: А отъ пановъ намъ прожити не мочно, развѣе розбрестись, покиня женишка свои и дѣтишка и домишка свои, кой-куды *А. И. II, 148 (а. 1608).*

Коивъскій путь. *А Ю. XIV—XV р. 159.*

Кокшаръ: Дмитрій Перфиріевъ сынъ кокшаръ. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Колачникъ—pistor, furnarius: Хлѣбниники и колачники. *А. Ю. а. 1613 р. 86.*

Колачный рядъ. Колачная лавка. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*

Колачь: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все сполу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Колбасиньское село. *а. 1328. Г. и Д. I, 34.*

Колбяги *n. pr. l. (pl. t.). А. Ю. а. 1634 р. 208.*

Коленце: Да на колѣнце къ дорогѣ. *А. Ю. а. 1509 р. 164.*

Колесникъ — carpentarius: Колесникъ Третьякъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Колесо—rata molaris: Запасное колесо водяное. *А. Ю. 1568 р. 126.*

Коли—quum: А суда намъ у В. Кн. намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратное вѣсти, или коли имутъ городъ дѣлати безъ хитрости. *(а. 1371). Г. и Д. I, 29.* И Псковичи въ тожъ время, коли нѣмцы городокъ ставили, взяша посадъ у Ругодива. *Пск. Лѣт. р. 22 (s. a. 1341).* А тоя весны, коли Кн. В. пріѣхалъ во Псковъ. *ib. р. 44 (s. a.1407).*

Коли будетъ—si: А коли ми будетъ самому всѣсти на конь, а тобѣ со мною. *Г. и Д. I, 57 (а. 1388).*

Колiе хмѣлевое. *А. Ю. а.1579 р. 266.*

Колода – trabes: Псковичи пустиша большею пушкою на городокъ и колода вся изламалася и желѣза около розорвашася. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463)* Тако же имъ (Нѣмцамъ) во Псковъ корчмы не возити ни торговати ни колодѣ у костра не держати. *ib. р. 133 (s. a. 1474).*

Колодникъ—catenatus: В' праздникъ стаго николы ввечере желѣзами крѣпко оукрѣпили холопа того колодника въ сенѣхъ столовы хоромъ. *Msc. Рит. № 154 f. 379.*

Колодье *n. coll.*: Бьяхуть ово каменьемъ, отъ заборовъ отсѣкая. *Пск. Лѣт. р. 58 адп. 3 (s. a. 1426).* А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодья и дровъ, ово стѣнные стоги. *ib. р. 152 (s. a. 1479).*

Колодажникъ – epitheton sctі Iohannis ab ipso auctore in *Menaeis* Mac. ita explicatum: Іоанъ отиде впустыню и обрѣтъ сухокладазище, и, створь млтву, ввержеса вонь и пребысть. *№ 997 р. 278.*

Колодязь – fons: Колодязь солоной съ порубами. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Въ колодци въ росолномъ. *А. Ю. 1578 р. 130.* Въ колодязѣ. *А. Ю. а. 1583 р. 131.*

Коложе Плесковьскый городокъ. *П. С. Л. IV, 145. (s. a. 1404).*

Колоколъ – campana: Повелѣша вколоколы звонити. *Msc. Und. № 276 f. 125a.*

Колокольница — turris campanaria: И колоколы по колокольницамъ сваляліся. *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).* На колокольницѣ клепало мирское. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Колоперемь *comp. de si.* Перемь *uti* Kolobrzeg *in Borussia veteri. (а. 1265) Г. и Д, I, 2b.*

Колотебный: Рыбные ловцы колотеб-

ные сорокъ человѣкъ. *А. Ю. а. 1613 р. 86.*

Колотиловичь Власій *Пск. Лѣт. р. 22 (s. a. 1341).*

Колотиха пустошь. *А. Ю. а. 1543 р, 190.*

Колоча *n. pr. l. in regione Možajsk. (a. 1386) Г. и Д. I, 59.*

Колпачникъ: А противо дву дворовъ Тимохи пошенника да Микитки колпачника. *А. Ю а. 1579 р. 130.*

Колтырь: А с сукна з брюкиша и с колтыревъ с постава по три денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Колуга *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Колупать—воскъ. *С. М. 21а..*

Колцо: Сосна съ концомъ перевѣтная, поводень на нее мы вѣшали на утки. *А. Ю, а. 1604 р. 94.*

Колцо — annulus vinculae: И Панѳилъ сталъ простъ, толко на одной ноги однѣмъ оу него колцем желѣза однѣ остали. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Колчатой — annulatus: Чепь золота колчата. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Колъ: Усть Ижми рѣки колъ. *А. Ю. XIV—XV р. 115.* И погорѣ всего града застѣнье и докола. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).* **Коловая пожня** *А. Ю. XIV—XV р. 115.*

Колывань — Revel: Въ лѣто 1543 бысть хлѣбъ дорогъ, а въ Нѣмцахъ наипаче: а на Колыванѣ на рожь на бочку 3 бочки соли давали, а въ Любки по ласту соли на бочку на рожь. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1543).*

Колье—stipes: А Селиванъ да сынъ его Сидоръ дрова и колья домой свезли. *А, Ю. а. 1665 р. 106.*

Кольке: Николи не бывало отъ Королевъ кольке ихъ ни бывало въ Литовской земли. *Пск. Л. р. 117 (s.a. 1471).*

Комара: Возведъ ѿ основаніа каменемъ и плинѳомъ да и до комаръ, верхъ же томъ древасы покры, вней бо гробъ себѣ ископа, да ни отяꙁчавъ каменный верхъ и коею виною не могїи подержатися и внутрь пашю когда поврeдить гробъ его. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Комлата (*al.* комната): Горница съ двѣма комнаты на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да горница съ комнатой на подклѣти жъ. да передъ комнатой сѣни же. *А. Ю. а. 1583 р. 132.*

Комонево пустошь. *А. Ю. а. 1515 р. 146.*

Комонь *div. a. v.* конь: И силныя коня его и комонї ѿяша *Msc. Rum. № 154 f. 312 (Ap. Rybn. II, 104)*: „Аль нѣтъ у тебя добрыхъ камоней".

Компаніа: Били челомъ можно, будто они компанїею своею сыскали то двинское устье, гдѣ приставать кораблемъ въ Московскомъ государствѣ... И с техъ местъ и по московское раззореніе торговали тое компаней Немцы толко гостей 2 человѣка да с ними третей челувѣкъ писарь. *:Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Конатъ—funis: Итти въ тягѣ, вверхъ Волгою рѣкою до Лыскова, конятъ тянути. *А. Ю. а. 1642 р. 330.*

Коневая площадь—Rossmarkt: Пушечной сарай на коневой площади. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

Коневая посоха *v. s. v.* посоха.

Коневникъ—eques: Остафей Князь съ коневники поѣхавъ, удари на нихъ. *Пск. Лѣт. р. 19 (s. a. 1323).*

Коневникъ *v. s. v.* посошанинъ.

Коневой — equorum, equinus: Коневая валища. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).* Татя коневаго повѣсили. *ib. р. 142 (s. a. 1477).* И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ заметаша. *ib. р. 179 (s. a. 1509).*

Конецъ *praep.*—penes: А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конець Пасынъчѣ бесѣды и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.* Конець прусской улици. *Chr. Ngr. 114 (s. a. 1416).* Конець чюдинчевѣ улицѣ. *ib. 139 (s. a. 1390).* Конець Кузмадемьянѣ улицѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Съвершиша цьрковь камяну святого пророка Илїѣ, на хълмѣ, коньць Славьна *Chr. Ngr. I s. a. 1202.* Бысть знаменіе въ церкви святаго Георгія, конець Лубяници *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1410).* Хощу бо рече, копіе приломити *конець* поля Половецкаго съ Вами, Русици. *Сл. о П. И. ed. Dubensk. p. 20* (Perperam elisin praepositionis o subintelligit editor p. 279 editionis cf. *bohem.* konec mostu. *Jungmann Slownik II, 116ª.* А тѣ ели коньць чащавые

пожни. *А. Ю. а. 1509 р. 164.* На рѣкѣ на Вологдѣ поставити имъ было мелница, по конецъ Рожественскіе слободки и Еремѣева посаду. *А. Ю. а 1613 р. 85.*

Конецьѡстровіе *n. pr. l.*: Весь зовома конецьѡстровіе. *Msc. Und. № 276 f. 85ᵇ.*

Конина—caballina: Друзіи бо ихъ и конину ядяху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Коноплянникъ—cannabetum. *А. Ю. а. 1657 р. 743.*

Контарь: На соляныхъ и на рыбныхъ сѫдахъ и на паускахъ быть контаремъ. Для извощиковъ и для всякой смѣты без нихъ быти не возможно, а в продажѣ на тѣ контари ничего не вѣситъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. **Контарной**: А вѣсщихъ и контарныхъ никакихъ денегъ сверхъ гривны не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Конушна—**конюшна**. *А. Ю. а. 1624 р. 299.*

Концать—absolvere (rem judiciariam): А гдѣ орудье почнетъ, ту его и концать. *(а. 1426). Г. и Д. I, 24.* И мы промежъ собя со старцы кончали, что старцомъ въ мою землю не вступати. *А. Ю. а. 1485 р. 82.*

Кончатися—mori: Въ болници различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Кончее — denique *(cf. boh.* posleze): В Новгородъ ключника Пимена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него розграбиша, и кончее самого на 1000 рублевъ продали. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).* А вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣгли или упустивъ недѣлю кончее. *ib. р. 118 (s. a. 1471).*

Конюхъ—stabularius: И призва старѣйшину конюхомъ. *Nest. s. a. 912.* А у конюховъ грабежу взяли на 5 рублевъ съ гривною. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Конюшей — stabuli praefectus: Борисъ Годуновъ конюшей. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1585).* Конюшей старецъ Леванидъ Карсаковъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107.*

Конюшенъ—stabulum: Да четыре конюшна. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Коньць—pars urbis: Коньць неревьскій. *Chr. Ngr. I, s. a. 1172.*

Коня *n. coll.* equi: Вся коня измроша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1114.* **дѣти конь**—sternere equum; quae significatio remotior a primaria hujus verbi notione „ponendi“ deducenda est: И повелѣ кормити и (конь) и не водити его къ нему (Ольгу) и пребывъ нѣколко лѣтъ не дѣя его, дондеже и на Грекы иде. *Nest. s. a. 912.*

Конядернина рѣчка. *А. Ю. saec. XV, р. 274.*

Копалматка: На Шали рѣки Падунъ, отъ Падуна на Копалматку посереди Грихновы нивы. *А. Ю. а. 1505 р. 164.*

Копалной—fodinus: А по тому росолу участокъ во всей въ копалной въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

Копаной — defossus (de aquis artificiose deductis): У насъ не Перерва рѣка, и въ той рѣки у насъ вода копаная, а вся вода наша. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

Копейка: Да тогды жъ резаныя денги перековаша, да коваша копейки деньги. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1537).*

Копейное—tributum belli sumtus restituens: Князь В. старины своя поималъ, а еще сверьхъ того на нихъ 17 тысячь рублевъ копейнаго приkончилъ. *Пск. Л. р. 121 (s. a. 1471).*

Копити — colligere coacervare: Копимъ сребро и соболи и ина узорочья, а не губите своихъ смьрдъ и своей дани — а льстяще ими, и все копяче. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Копитися—colligi, congregari: Копитеся вы жалобные люди на Крещеніе Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу подаю. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509)* — ad sedes suas revertere: И начаша Псковичи копитися, кои были разошлися. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1510).*

Копное: Такожъ бы есте освободили,... и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).*

Копѣйной образъ — hastae forma: Явися звѣзда велика на западѣ копѣйнымъ образомъ. *Nest. s. a. 911.*

Кора — cortex: И ядяху люди кору березову. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Корга: Да въ Дураковѣ становище, двѣ тони, сѣдятъ на коргахъ. Да про-

тиво корги Соловецкіе тони Купеховское дворище, сѣно косятъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да въ губѣ на корги варница. *ib.*

Корелка: Деньги корелки худыя, и цѣна не вольная, и купля не любовная. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1636).*

Коренье; изъ коренья — radicitus: Пенье сѣчено не изъ коренья. *А. И. II, 25 (а. 1599).*

Корецъ: А покоречная емꙋ пошлина имати с четырехъ четвертей по корцꙋ с верхомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Коркодилъ — crocodilus: Изыдоша коркодили лютіи звѣріи изъ рѣки и путь затвориша, людей много поядоша. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1582).*

Корешишко — radicula: Корешишко девесилной *(al.* девятины). *А. Ю. s. а. 1680 pp. 77, 79.*

Корешокъ: Охочіе рыбные ловцы ловятъ рыбу, въ Бѣлоозерѣ, корешками крючными и переметными. *А. Ю. а. 1674 р. 258.*

Коржань n. pr. l. in reg. Možajsk. *Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Кормилецъ—gubernaculum: Камени же текꙋщоꙋ по водамъ ни кор҆мил҆ца имꙋщи ни кор҆мчиѧ. *Msc. Rum. № 154 f. 254.*

Кормителіе *n. coll.*: Понеже они наши кор҆мителїе сꙋть. *Msc. Rum. № 152 f. 89b.*

Кормитися—vivere: Ч҃лкъ нѣкто митроѳанъ именемъ, живый во граде перевозомъ кормитсѧ. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

Кормленый—ab imperio, a regimine alieno pendens: Се видѣвъ Кназь Василей Шуйской неустроеніе и великой мятежъ, и челомъ ударя и цѣлованіе крестное сложа и у нихъ, выѣде вонъ изъ града; къ В. Князю пріѣхавъ челомъ билъ и крестъ цѣловалъ; а онъ его принялъ. Сему убо всему тако совершившуся, сеже Новгородцы видѣвше, что ихъ Воевода и князь* *кормленый**, о комъ имъ было стояти и боронитися, а же ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).*

Кормленье: А коли ми взяти дань на своихъ Боярѣхъ на болшихъ и на путныхъ, тогды ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. *(а. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Кормля—victus: И даша Псковичи Князь Ивану Олгердовичу 10 зобницъ ржи, 10 зобницъ овса, да 10 рублевъ на кормлю. *Пск. Лѣт. р. 71 (s. a. 1436).*

Кормщикъ—frumentarius: Наши воеводы посылки его побивали часто и кормщиковъ его (Маистра) имали ежедней многихъ живыхъ Нѣмецъ и Латышевъ. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Кормъ pl. - victus: Тіуны кормовъ своихъ у нихъ не емлютъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.* — epula manibus alicujus consecrata: Да быти по насъ кормомъ, на наши памяти памяти по вся годы болшимъ. *А. Ю. а. 1563 р. 148.*

Коробка—cista, cistula: Взяли денегъ изъ коробки 25 рублевъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Коробочка—sportula: *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Коробъ - corbis: И отъ хмѣлна короба и отъ льняна по 2 векши имати. *(а. 1270). Г. и Д. I, 4а.*

Коробь — panarium: Хлѣба ржы и овса 5 коробей. *А. Ю. а. 1556 р. 196.*

Корова—vacca: Роздѣлили есмя животы отцовъ своихъ кони и коровы. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Коровенный дворъ — bubile: Да на коровенномъ дворѣ у коровницъ монастырскяго масла взяли 22 пуда. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Коровникъ—bubile: Вино поставлено въ коровникѣ. *А. Ю. а. 1615 р. 74.*

Коровница *v. s. v.* коровенный дворъ.

Коромола—perduellio: А что Олексѣ Петровичь вшелъ въ коромолу къ Великому Князю, намъ къ себѣ его не приимати. *(а. 1341). Г. и Д. I, 37.*

Коростынь: Ста надъ озеромъ на Коростыни. *Пск. Л. р. 121 (s. a. 1471).*

Корочунъ—solemnia Christi nati: Стояше вся осенина дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Кортелъ: Кортелъ бѣлей хребтовъ, да кортелъ кощатъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Корчажецъ: Преподобный же воставъ пріимъ корчажецъ, вънем же четыреде-

сать рублевъ, подаетъ мучителемъ. *Msc. Und. № 273 f. 19.*

Корчебница—caupona, taverna: Сосудъ глиняный, ими же обыкоша вкорчебницахъ пити. *Msc. Rum. № 363 ст. 64.*

Корчета—convulsio: Бы влюдехъ тажекъ недоугъ корчета. *Msc. Syn. № 991 f. 221.*

Корчмитъ—caupo: Повелѣ же корчмиту поставити добраго вина. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Коса—falx symbolum possessionis. *cf. s. v.* соха.

Косецъ—foenisex: За ту межу нашымъ косцомъ не перекашивати. *А. Ю. а. 1532 р. 174.*

Костарной *cf. s. v.* шахмотныя игры. *Msc. Rum. № 363 ст. 66.*

Костеръ: 2 костра камена поставиша на торгу. *Пск. Лѣт. р. 35 (s. a. 1377).* Церковь св. Спаса у стараго костра. *ib. s. a. 1384.* Въ лѣто 1387 поставиша 3 костры камены у новыя стѣны на приступѣ. *ib. р. 36.* Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *ib. р. 37. (s. a. 1397).* А костеръ на Омовжѣ взяли казаки. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).* Здѣлаша великія врата каменныя и костеръ на верху большой. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Костеръ *v. s. v.* метла.

Кости – reliquiae: Погребена бысть 2 князя, сына Святославля, Ярополкъ Ольгъ; и крестиша кости ею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1044.*

Костка: А къ св. Богородици на Круцицю четвертую часть исъ тамги исъ Коломеньское, а костки Московьскиѣ къ св. Богородици на Москвѣ у св. Михаило. *(а. 1371). Г. и Д. I, 57.*

Костоломъ—ossium fractura: Бѣ болѣзнь крестьяномъ тяжка, костоломъ *(v. loc.* кости ломало). *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

Кострище: Досталось ему четверть црена и съ росоломъ, да и кострища. *А. Ю. а. 1571 р. 55.* Въ пренѣ, и въ варницѣ и въ кострищахъ и въ колодци въ росолномъ. *ib. а. 1578 р. 130.*

Костуръ *(pro* костыль)—baculus, scipio: Престарѣлый отецъ опираяся костуромъ, во храмину сына привлечеся. *Msc. Rum. № 363 ст. 62.*

Костылиха варница. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

Кость—saxum, scopulus saxeus: А буде судно на костяхъ и на мѣляхъ станетъ, и имъ ярыжнымъ судно хозяйское съ костей и съ мѣлей снимати. *А. Ю. а. 1642 р. 330.*

Косячной осетръ. *А. Ю. а 1585 р. 252.*

Котва - *n. pr. ruris. А. Ю. 1557 р. 139.*

Котвица — ancvra (eundem sensum praebet vox bohemica *kotvice*): Узре разбойническій корабль на котвицахъ стаящъ. *Msc. Rum. № 363 р. 27.*

Котелной мастеръ. *А. Ю. а. 1579 р. 9.*

Котелъ—ahenum, cortina ad cerevisiam coquendam: И такъ насмѣхающеся и грохочюще иконы купно под котелъ въ огнь ввергоша. *Msc. Rum. № 154.* 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Котора—contentio *(Оп. обл. Слов. р. 91b):* Бысть котора зла въ людьхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

Которати: Видѣвше юродивую дѣвку мертву начаша его которати. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Который *pron. interr.* — negativam responsionem supprimens: Который епископъ тако украси святую Софію? *Chr. Ngr. I s. a. 1156 pron. relat.* (speciem rerum s. personarum certiorem designat): А людѣмъ мятущимся во осадѣ въ городѣ, иныя хотяще битися съ Княземъ В., а иніи за В. Князя задати; а тѣхъ больши, *которые* * задатися хотятъ за Князя В. *Пск. Л. р. 149. (s. a. 1478).* И всего мѣстъ дворовыхъ бѣлыхъ пустыхъ, которые приписаны къ чернымъ дворомъ въ тяглѣ, 75. *А. Ю. а. 1574 р. 251.* Utraeque significationes (interrogativa atque relativa) in una eademque pronominis которой forma facillime inveniuntur in sententiis interrogativis, quorum praedicatum verbi transitivi ope enuntiatum est. In capite sententiae interrogativae positus, iisdem plane, ac casus accusativus, elementis formatus, casus nominativus pluralis numeri ad verbi transitivi rectionem perficiendam pleno numero sufficit: * И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ *намѣстники его* безсудно *поковали* и

Псковъ росковалъ. * *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*—supprimitur бы: Послаша Псковичи просити Князя во Псковъ по Псковской старинѣ, который Князь Пскову любъ. *Пск. Л. p. 90. (s. a. 1463).* Въ домехъ Рѹскимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ нѹждъ малые, *которые* подымаютъ по десяти пѹдъ, а безмены, *которые* по два пѹда и по три подымаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Nexus causalis in pronomine которой supprimitur: Отъ тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими, *гдѣ* сѣдше *на которомъ* мѣстѣ: яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Морава и прозвашася Морава, а друзіи Чеси нарекошася. *Nest. in in.* Vis conditionalis inest pronomini которое, sine congruentia posito; ex. gr.: А *которое* изможныи приходце, и онъ себѣ на кони кративъ силу ѣдетъ. *Пск. Л. p. 93—94 (s. a. 1463).* Interpretationem loci *v. s. v.* изможной.

Кофтанъ: Кофтанъ Есской червленъ пушенъ крашениною сверху. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Кофтанникъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Коць *(pol.* кос *apud Linde c. м.)* — gausape: Коць великий съ брмами. *(a. 1328) Г. и Д. I. 34.*

Кочеватикъ *i. q.* кочевникѣ: Да на волху съ гранми, да посередь кочеватика да прямо на пень на березовой съ гранми. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Кочевникъ *deriv. a* коч—ва, коч—ка: Да отъ ивы на 3 елки на кочевникъ. *А. Ю. a. 1519 p. 166.*

Кочевой *deriv. a* коч—ва, коч—ка: На кочевую пожню. *А. Ю. a. 1530 p. 173.*

Кочка—clivulus, colliculus: Тойже Григорїа возлегъ на кочке боленъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Коширянинъ: А на Туле велѣно быти Коширянину Ивану Скорнякову сыну Писареву. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Кошка: Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и пожни, и по кошкамъ дрова и приплавь брати. *А. Ю. a. 1551 p. 191.*

Кошъ—statio *(cf. loc. pol.* w koszu siedzieć): А самъ я, покиня кошъ на Икѣ озерѣ, и пошолъ на Кучюма царя. *А. И. II, 3a (a. 1598).*

Кощатъ: Кортелъ бѣлей хребтовъ, да кортелъ кощатъ. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Кощей *Chr. Ngr. I s. a. 1174:* И бѣше съ нимъ одинъ кощей малъ (дѣтескъ additu in Chr. Voskr. p. 89 s. e. a., quod vocabulum, glossematis vicem gerens, unum idemque solum infra retinetur: „Князь же рече дѣтску своему“. *Chr. Voskr.).*

Кощуна *fem. gen.*—sacrilegium: Бѣше же оученіе его полно всѧкїа хѹлы и ереси и порча и невѣрьствїа и кощѹны. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

Кошюля—indusium *(boh* košile, *slov.* košula, *lat.* cusula: vestis cucullata. Ducange): Начаша Латына пристроати собѣ кошюли и не срачици. *Р.—S. p. 3.*

Кравчїй—pincerna: И повелѣ ему быти у царицы своей въ кравчихъ. *Л. Т. IV, p. 137.*

Край—finis: Было отъ нихъ сильно много Христїанъ пограблено... и числа края нѣтъ... Числа жъ края нѣтъ колико злата и сребра вывезе (В. Князь) отъ нихъ. *Пск. Л. p. 137. (s. a. 1476).*

Крайной — extremus: Дурьновеской земли крайной наволокъ. *А. Ю. XIV—XV p. 115.*

Красилникъ старецъ Серапіонъ. *А. Ю. a. 1666 p. 107.* Красилникъ Смирново. *ib. a. 1579 p. 92.* Красилникъ јевъ Китовъ сынъ. *ib. a. 1654 p. 340.*

Красная Горка—nomen gentile calendarum Maй. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

Красногородщина regio urbis *К.—Г.*: Псковскіе въ Красногородщинѣ Дѣти Боярскіе тѣхъ, которые многажды ходили воевати и во Псковщину. *Пск. Л. p. 204 (s. a. 1564).*

Красный—ruber: *Красная смерть* повѣшену быть. *Лѣт. Тих. IV, p. 120.*

Красный—pulcher: И нача ясти и пити и силно имати дв҃цы красные к себѣ на ложище. *Msc. Rum. № 363 f. 449b.*

Краставъ—scabiosus: А сего дѣтщипоу взѧхъ на оулице не знаема, нища, хрома и гнѹсна и крастава. *Msc. Und. № 276 f. 136b.*

Кратити—parcere (*cf. boh. et pol.* kratochvile): А которое изможныи при-

ходце, и онъ себѣ на кони кративъ силу ѣдетъ. *Пск. Л. р. 93 — 94 (s. a. 1463).* Interpretationem *v. s. v.* изможной.

Крашенина *v. s. v.* кофтанъ.

Кремъ *v. s. v.* Кромъ.

Крестецъ — compitum: Ѣдучи в городъ по правую сторону у ильинского кресца к земскому двору. Отъ ильинского же кресца ѣдучи въ городъ по левую сторону к варварскимъ воротамъ, къ живому мосту. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Крестьянецъ *dem. a praec.*: А Ивановы слуги Васильевичя и крестьяне нашимъ монастырскимъ крестьянцемъ грозятъ. *А. Ю. № 32 р. 83. nomin. pl.* крестьянца. *ib.* Крестьянинецъ. *А. Ю. aa. 1611, 1679 р. 84, 102.* Крестьянишко. *А. Ю. a. 1611 р. 83.*

Крестьянинъ: Аще кто убіеть Крестьяна Русинъ, или Христьянъ Русина, да умреть. *Nest. s. a. 912.* Да свели съ собою дву крестьяниновъ. *А. Ю. a. 1579 р. 93 pl. и.* Крестьяна. *А. Ю. a. 1613 р. 74.*

Крестьянство: И тѣхъ власти многихъ насильствомъ отдавали Дѣтемъ Боярскимъ во крестьянство, и многіе скованы ходили по граду милостыни просили. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1632).*

Кречатникъ — auceps: Потаня кречатникъ. *А. Ю. a. 1532 р. 39.*

Крещеное — merces baptismi: Былъ я (селитреныхъ варницъ бочаръ Лавранка Семеновъ) крещенъ въ православную Христіянскую вѣру, другой годъ; а крещеного мнѣ холопу твоему ничего не дано. *А. Ю. a. 1647 р. 89.*

Кривина — injuria: Останися кривинъ дѣати. *Msc. Syn. № 991 р. 226a.*

Кривыни *n. pr. flum. А. Ю. a. 1536. р. 175.*

Криньe: И въ третій рядъ стала рѣка и сварчало ледъ криньемъ великымъ, акы хоромы, до устья рѣкы. *Пск Л. р. 152, (s. a. 1479).*

Крсвавъ: sanguineus: И показа имъ руцѣ и нозѣ свои кровавы. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

Кровипролитіе. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

Кровля: Изба съ нутромъ и съ кровлею. *А. Ю. a. 1611 р. 133.*

Кромскій: Перси Кромскыа. *Пск. Лѣт. р. 56 (s. a. 1424).*

Кромуха: Соломонъ емлетъ со стола хлѣба кромуху. *Лѣт. Тих. IV. р. 113.*

Кромъ *(al.* Кремъ)—arx: Въ лѣто 1393 заложиша Псковичи перши у Крему (перси у Крома), стѣну каменую. *Пск. Лѣт. р. 36.* Въ лѣто 1394 кончаны быша перши у Крому. *ib.* Нощію вземше отъ гроба одѣяніе благовѣрнаго Князя Домонта, и со кресты обходиша 3 жды и около *крому** (*supra*: Одѣяніе гроба моего вземше, и съ кресты около *града** грядѣте 3 жды). *Пск. Лѣт. р. 156 (s. a. 1480).* А исъ Крему велѣлъ клети выпрятать, и Кремъ бысть пустъ. *ib. р. 181 (s. a. 1510).*

Кромьный городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

Кромѣ — extra: Бысть знаменіе на небеси дивьно велми: 6 круговъ, 3 около солнця, а кромѣ солнця другыя 3 великы. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Кропинной *(cf. serb.* кр̏па 1) lacinia 2) massa lintea 3) panni genus кр́па sartor cerdo, кр́пеж consarcinatio, крпѐта tapetum in mensa ponendum, кр̏пити pannum adsuo, кр̏пљѐње reparatio): „Исшійте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропійныя“.. И въспяша Русь прѣ паволочитые, а Словѣне кропійныя, и раздра я̑ вѣтеръ, и ркоша Словѣнѣ: „имемъся своимъ толъстинамъ, не даны суть Словѣномъ прѣ кропинныя“ *Nest. s. a. 907.*

Кротѣти — submisse se gerere: Много зла пострада ѿ бѣсовъ и потомъ начатъ кротѣти. *Msc. Und. № 276 f. 86b.*

Кротополіе — vestis decurtata: Латына начаша кротополіе носити. *P—S. р. 3.*

Кругъ: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. v. 1568 р. 126.*

Кругъ *praep.*—circum: Отдаша зъ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городѣ, или кругъ заборолъ. *Пск Л. р. 119 (s. a. 1471).*

Кружало: А хлѣбные мѣры учинить в одно кружало з желѣзными обручами. *Arch. coll Müll.* $^{7}/_{391}$.

Кружевникъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Кружечной—дворъ: А пилъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупая. *А. Ю. a. 1680 р. 77.*

Круживо—textum reticulatum: 2 шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная, одна съ круживомъ съ жемчюжнымъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419. Круживо тканое въ кружки серебро съ золотомъ. А. Ю. а. 1696 р. 156.*

Крѹпица—particula: И егда отгребахѹ отъ мощей землю внейте бѧхѹ и крѹпицы многыѧ береста оного, имже быша мощи (Кн. Андрея Смол.) обвиты. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Крута — supрelex: А что принесла порты и круту и челядь, а то ей и есть. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Крутиться—expediri (*sf. serb.* кретати војску—castra movere, *pol.* okręt—navis. Carmina popularia dialectus neogradensis hanc vocem usitatissimum praebent: Что же ты, сестрице, не въ покрутѣ. Въ одной ты шубы черныхъ соболей. *Rybnikov II, 385.* Накрутился молодецъ скоморошиной. *ib. I. 135.* Сокрутился онъ во платье во опальное *ib., 386.* И даша купцемъ крутитися на войну. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Крутой ручей. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Круцицъ (?) *n. pr. l.*: А къ св. Богородици на Круцицю часть исъ тамги исъ Коломеньское. *(а. 1371) Г. и Д. I, 51.*

Кручина: Царская кручина на насъ и загадка тежела. *Лѣт. Тих. IV р. 114.*

Крѣпляти: На башнѣ стропила ставятъ и щеглу крѣпляютъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Крѣпокъ—adscriptus: Я крѣпокъ по сей ссудной записи за Тихфинскимъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1678 р. 215.*

Крѣпь: Крѣпи положить на пустоши. *А. Ю. а. 1485 р. 6.* По лѣсомъ въ крѣпяхъ. *А. И. II, 3b. (а. 1598).*

Крюкъ: А крюкъ Великимъ Княземъ по старинѣ на третей годъ. *(а. 1471) Г. и Д. I, 28.*

Крючной: Ловить рыбу корешками крючными и переметными. *А. Ю. а. 1674 р. 258.*

Крьнути—emere: И отъ тѣхъ паволокъ аще кто крьнеть, да показываетъ цареву мужю, и тое запечатаеть и дасть имъ. *Nest. s. a. 945.*

Кстины — baptismum: А которой крестьянинъ явится къ празднику, или къ свадбѣ, или къ родинамъ, или ко кстинамъ, или къ родителской памяти сварить пива. *А. Ю. saec. XVII р. 358.*

Кто—quicunque: А кто будетъ кто закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. *(а. 1295). Г. и Д. I, 5а.* А кто у нихъ на тѣ борти на манастырскіе учнетъ ходити къ манастырю, чей кто ни буди и за кѣмъ кто ни живетъ, и они оброкъ съ тѣхъ бортей платятъ игумену съ братьею. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*—aliquis: Есть ли у васъ стариковъ кто. *А. Ю. а. 1483.*

Кто же себѣ—quisque sibi: Шереметевъ и Грамотинъ села дворцовые лутшіе *собѣ* взяли въ помѣстья и въ кормленіе всѣхъ крестьянъ, и прочіи Воеводы кто же себѣ. *Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607).*

Кубара: (И о томъ), аще обрящють Русь кубару Гречьскую въвержену на коемъ любо мѣстѣ, да не преобидять ея. *Nest. s. a. 945.*

Кубель—arca, cista: Wzięła krzyżyk, do domu zaniosła (y w skrzynię) albo jako ludtamten (scil. in regione Pinsk) mowi w kubel wrzuciła. *Parergon cudow. 1638 p. 3.*

Кубець—poculum: И наливши кубцы и рога злащены сь медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ удариша. *Пск. Л. р. 126 (s. a 1473).*

Кубокъ—poculum: Поклонъ дая Пскову на службѣ и кубокъ позлащенъ. *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).*

Кубъ: Да у селчанъ у Роди у котелного мастера взяли 2 куба мѣдяныхъ чюжихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.* Вина не курити и не продавати и тѣмъ не промышляти, и котла и кубовъ и трубъ у себя не держати. *А. Ю. а. 1624 р. 316.*

Кугикъ (*cf.* Шутовикугъ) *n. pr. v.* Кугикомъ, Кугъику. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Куглярство: Воспомянувъ на прежнее свое куглярство то есть обманство. *Msc. Rum. № 363 f. 46.*

Кугр989ь: О дву кугpаряхъ сіи рѣчь о обманщикахъ. *Msc. Rum. № 363 f. 44.*

Кудекуша Трепе въ — cogn. rustici

Мужикъ простой именемъ Тимоѳей, прозвищемъ Кудекуша Трепецъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Кудесникъ *i. q.* волхвъ: Бѣ бо преже въпрошалъ волъхвовъ кудесникъ: „отъ чего ми есть умърети"? И рече ему одинъ кудесникъ: „княже! конь, его же любиши и ѣздиши на немъ, отъ того ти умрети". *Nest. s. a. 912.*

Кудреватъ—folio diviti praeditus (de arbore): Береза кудревата, покляпа на полденъ. *А. Ю.. 1631 р. 184.*

Куды—ubi: Ѣхати.., куды ѣхати лутше и безстрашнѣе. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

Кудѣ—quo: А кудѣ около двора тынъ то и межа. *А. Ю а. 1525 р. 146.* Свезу жену свою и тещу съ Тихвинского посаду кудѣ ни буди. *А. Ю. 1635 р. 206.*

Кузло: А учнутъ изъ монастыря приносить кузло и мнѣ на монастырь ковать всякое кузло. *А. Ю. a. 1661 р. 211.*

Кузнеца — officina ferraria: Да кузнеца да дворъ конюшенной. *А. Ю. a. 1568 р. 126.*

Кукобоецъ рѣка. *А. Ю. a. 1551 р. 246* (*al.* Кукобой *ib.*)

Кꙋкосъ *cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37b.*

Кулацьскъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1097.*

Кулига: Съ росчистей съ 91 пожни да дву кулигъ по межамъ и съ лѣсу, и съ болота, и съ поимъ оброку 50 рублевъ. *А. Ю. а. 1674 р. 257.* Крестьянинъ Стефановскія кулиги деревни Назерина Ѳедоръ Поликарповъ. *А. Ю. a. 1641 р. 299.*

Куна—черная (*cf.* вѣверица бѣлая)—pellis martis: Поча Олегъ воевати Деревляны и примучивъ и имаше на нихъ данъ по чернѣ кунѣ. *Nest. s. a. 883.*

Купатися — vivo flumine perfundi: Орестъ первое въ 3 рѣкахъ купався, недуга избы. *Nest. s. a.915.*

Кунщикъ: А кунщики мои съ тѣхъ селянъ кунъ не берутъ. *А. Ю. XIV—XV р. 145.*

Купецъкій—mercatorius: И обрѣте чл҃ка греческиѧ земли гостьбꙋ дѣющи кꙋпецъкїи чинъ имꙋща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.*

Купить *i. q.* откупить: Купиша на Москвѣ кабаки Псковскіе Москвичи Ивана Никитича закладщикъ Хмѣлевской съ товарыщи и продаваша вино по 4 алтына стопу. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1629).*

Купливать: А продали есмя ту землю безъ двора и безъ дворного мѣста, что купливалъ братъ же мой Борисъ у Шихана. *А. Ю. а. 1568 р. 128.*

Купля—emtum (*pro* купленое): А въ Перьяславлѣ купля моя. (*a. 1353) Г. и Д. I, 37.*

Купчина: Порядилися есмя спаского прилуцкого монастыря крестьяне у келаря старца Іонѣ да у казначея старца Гурья да у купчины старца Стахіи на полвыти жилую. *А. Ю. а. 1582 р. 198. Корыстной купчина* Лука Ондреевъ сынъ. *ib. a. 1592 р. 302.* А которые товары ꙋчнꙋтъ покꙋпати на посолскихъ дворехъ, ꙋ кꙋпчинъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Купье *n. pr. l.*: Kupiatieze od'Kupia z dialektu ruskego z polskiego od kempiu, których iest wkolo dostatek. Wieś rzeczona leży w powiecie pinskim, mając na wsehod rzekę Yasoldę kempístą nad ktorą y siedzi. *Parergon cudow. 1638 p. 3.*

Купьць вячьшии—mercenarius ordinis primi: И позва Новгородьцѣ на порядъ: огнищане, гридь купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr, I s. a. 1166.*

Курва *cogn. v.*: Курва княжой поваръ во Псковѣ. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Курганецъ *demin. a praec.*: На курганецъ, и на томъ курганцѣ былъ дубъ съ гранью, а нынѣча его нѣтъ и выкопаны у курганца съ обѣ стороны по ямѣ, и отъ того курганца лужкомъ къ рощицѣ олховой. *А. Ю. a. 1554 р. 167.*

Курганъ—tumulus: Отъ Кивой рѣки, подлѣ курганъ, по врагъ къ лѣсу. Да по рѣкѣ Кивою внизъ до того же врага, что подлѣ кургана. *А. Ю. 1448—1468 р. 160.* Да отъ деревни на курганъ къ Бѣлуозеру объ сю сторону Кіуйца рѣчки Назаровы. *А. Ю. а. 1482 р. 161.* Отъ Колуги возвратисѧ ѡспѧть шествовавше х̑ Кіеву на бѣлъградъ, чрезъ Курской уѣздъ верхъ рѣки П'сла, на Думчей Курганъ. *Msc. Rum. № 364 f. 31b.*

Курганы: деревня. *А. Ю а. 1557 р. 244.*

Куромной: Съ верхней стороны куромныхъ тонь четвертъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40.* Попъ Семенъ отступился воды Св. Михаила куромной. *ib. saec. XII р. 270.*

Курчанинъ,—ане *incola u.* Курскъ. *Arch. coll. Müll.* $^4/_{354}$.

Куръ - gallus: У нашего царя куръ златъ пелъ рано, а бѫдилъ нашего царя к завтрѣне. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

Курья Лялина *n. pr. ruris. А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Куря—pullus gallinaceus: И плѣнивше многыхъ сведоша, не оставиша ни куряти. *Пск. Л. р. 158 (s. a. 1481).*

Кустарь — arbustum: Лѣсу кустарю пять десятинъ. *А. Ю. а. 1570 р. 176.* А въ нихъ пашни худые земли перелогомъ лежитъ, кустаремъ поросло. *ib.*

Кустець *dem. a* кустъ. *А. Ю. а. 1428—1434 р. 260.*

Кутней *adj. a praec.:* Единъ *(sc.* костеръ*)* кутъ города въ Крему (Кутней въ Крому. Ав.), а другой на першѣхъ отъ Великой рѣкѣ. *Пск. Лѣт. р. 65 (s. a. 1433).* Загорѣся отъ кутня костра. *ib. р. 78. (s. a. 1451).*

Кут: Псковичи поставиша другій костеръ куте Крому (juxta arcis angulum) на Стрѣлицы, отъ речного костра до перси и толще и выше. *Пск. Лѣт. р. 39 (s. a. 1400).*

Куцьсикъ: А цто противъ Иванова двора пожнѣ на 30 кусьцика. *А. Ю. XIV—XV р. 115.*

Кучити: Виномъ и пивомъ не кучити, и зерни и блядни и табаку у собя не держати и не кучити. *А. Ю. а. 1648 р. 318.*

Къ—ad: И къ цр̃кавномѹ бысте пѣнию ко всѧкомѹ къ началоу ходили. *Msc. Syn. № 926 f. 59.* По стоу и по семи десѧтъ оумръшїи приношашесѧ в цр̃ковъ, иногда же по пѧти десѧтъ ко стоу. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

Къметьство—milites: И паде головъ о стѣ къметьства. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.*

Кърмити — sumtum facere in aliquem: Тобѣ, Княже, не кърмити его Новгородьскимь хлѣбомь, кърмити его у себе. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14b.* А Бориса Костянтиновица кърмилъ Новгородъ Корѣлою. *ib.*

Кърмъ — alimentum: Не бяше имъ кръма. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.*

Къснятинъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s, a. 1119.*

Л.

Лавица—taberna: Загорѣся отъ кутня костра, отъ Борковѣ лавицы, отъ Хитре отъ кожевника. *Пск. Лѣт. р. 78 (s. a. 1451).* Тогда погорѣ Запсковье отъ Жирковской лавицы. *ib. р. 185 (s. a. 1521).*

Лавка *(v. s. v.* повалушька)—horreum: А строити тѣ монастырскіе лавки на то мѣсто, гдѣ была лавка посадцкого же человѣка Якова Королкова. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Лавочный: А тѣ ихъ прежніе лавочные мѣста стоятъ впустѣ. *А. Ю. а. 1666 р. 108.* Лавочной сторожъ. *ib. a. 1645 р. 336.*

Ладанная слободка. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Лазити медъ—mel eximere, demetere: И въ томъ знамени мнѣ бортнику медъ лазить *(cf. v.* улазной) и новодѣль дѣлать. *А. Ю. а. 1664 р. 214.*

Лазутиниць (Даньславъ) — patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Лазучити — perquirere, percontari: Писмомъ и словомъ не ссылатись и не лазучити. *А. Ю. а. 1613 р. 306.*

Лайбина: Отъ Овдѣевы нѣвы прямо къ Шалѣ рѣки промежу дву лайбинъ. *А. Ю. а. 1505 р. 134.*

Лайчивъ—objurgator: Сѹперникъ же той бѣ тѧжебливъ и лаичивъ. *Msc. Syn. № 413 f. 105.*

Лакомый—avidus: Подругъ лакомый съ радостію рече. *Msc. Rum. № 363 f. 47.*

Лапчатой: Кафтанъ зеленой исподъ лапчатой соболей. *А. Ю. а. 1659 р. 153.*

Ларець—dotis scrinium: Да за ней же даю въ приданые къ ларцу, старинную

свою дворовую дѣвку Пелагѣицу Васильеву дочь. *А. Ю. а. 1691 р. 423.* Нѣкїи же розбойникъ оутаихъ *(sic)* своея братїи ларецъ... оукрадохъ *(sic)* оу своея братiи сосѹдъ ларечьный *Msc. Und. № 273 f. 21.*

Ларникъ—praefectus aerarii: Владыка Генадiй присла Игумена Ефѵимiя, иже прежде былъ въ Псковѣ ларникомъ и въ той власти много зла народу учини. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Ларной: Свою крѣпостьную ларную крѣпость грамоту вынемши подрали. *Пск. Л. р. 107 (s. a. 1470).*

Ларь: И всѣ 5 соборовъ и все священство написавъ грамоту изъ Номаканона, и въ ларь положиша о своихъ священническихъ крѣпостяхъ и о церковныхъ вещехъ. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Списаную грамоту мертвую на Посадниковъ изъ ларя выкынуша. *ib. р. 165 (s. a. 1485).*

Ларь—cista salinaria. *А. И. II, 53 (s. a. 1601).*

Ластъ *vox germ.* Last: Въ Любки по ласту соли на бочку на рожь (давали). *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1543).*

Латына *n. coll.*: Прiидоша Латына. *Chr. Ngr. I (s. a. 6712). Msc. com. Tolstoi*: Они поганая Латыня. *Пск. Лѣт. р. 84 (s. a. 1459).* Море оубо Ланитою *(sic pro* Латиною) дръжимо, земля же и сѫша обладаема безбожными Тоурки. *Msc. Rum. № 153 f. 28. Pluries in P.—S.*

Латышъ. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Лачка Веневицкая: Во лачкѣ Веневицкой не позволите ловити. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

Лаяти—latrare: Аще не видѣвъ скажешь, то подобенъ псу на вѣтеръ лающа (sic). *Msc. Rum. № 363 f. 442b.*

Лаяти *cum dat.*—objurgare, increpare: А еще люди ваши намъ лаяли. *П. С. Л. 114 (s. a. 1412). cum acc.* Старецъ Филаретъ его старца Илинарха лаялъ. *А. И. II, 64 (a. 1605).* Будто сь я холопъ твой безчестилъ и лаялъ и называлъ будто ее женкою. *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Лвинъ— leoninus: Сосудъ же полонъ лвина млека принесе. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Лвичiй—leoninus: Когда бы госпожа моя помазана была лвичьимъ млекомъ неотреченно бы исцѣлена. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.* Откуда и како толико скоро принесе млеко лвичiе. *ib.*

Лвичищь—catulus leonis: Лвицѹ ввертепѣ поимахъ и лвичища отогнахъ и удоихъ лвицѹ. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Левовичь—patronym: Козьма Сысоевъ Левовичь Псковской Посадникъ. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Леванидъ старець. *Msc. Und. № 276 f. 149в.*

Левушиньской наволокъ. *А. Ю. XIV—XV р. 114.*

Легость—facilitas: Легостию бывше множество градовъ ливонскихъ вмало мць прiиша. *Msc. Rum. № 154 f. 82.*

Легчая *adv.*—levior, minus acerbus (de morbo): И абiе легчая емоу бысть. *Msc. Und. № 276 f. 107b.*

Леденецъ красной: На сахаръ на головной на пѹдъ по рѹблю на красной леденецъ по сорокѹ алтынъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Ледникъ: А подъ сушиломъ погребъ да ледникъ. *А. Ю. а. 1583 р. 132 (cf. s. v.* на погребница).

Лежати чѣмъ—aegrotare: Онже лежаше тяшко вельми болѣзнью тою. *Msc. Und. № 276 f. 126а.*

Леженъ *n. pr. v.*: Леженъ смердъ Псковской. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Лезти—conari, moliri: Лѣзу, господине, съ ними на поле биться. *А. Ю. а. 1510.* А въ томъ, господине, крестъ цѣлуемъ и на поле съ нимъ битися лѣземъ и съ иконою идемъ. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*—niti, petere: Лезоша усердно къ Запсковью, подъѣзжая въ снекахъ. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Лелявино деревня. *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Лечи —versari: А се уже у нихъ и грамоты изметныя легли. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Лещевина: Да за бочку лещевины по 20жъ алтынъ денегъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195.*

Лживити—excogitare, mentiri: Онисишко правую грамоту лживилъ. И судьи велѣли передъ собою даницу лживленую Семенову чести. *А. Ю а. 1571 р. 58.*

Ли—particula interrogativa cum infinitivo locutionis copulata: Онъ же рече емоу: Саватїюшко ѣхатли ти в Шюжмоуп. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Ли—vix, aegre; **Ли живъ**—semivivus: И того ся добьють, егда влѣзуть ли живи, и облѣются водою студеною, тако оживуть. *Nest. in in.*

Липовецъ *n. pr. l. А. Ю. а. 1576 р. 196.*

Лисича (*al.* лисичья. *П. С. Л. IV, 144 s. a. 1403*) *n. pr. l.*: Гора Лисича. *Msc. Rum. № 154 f. 401, 410b.*

Листъ n. coll.—folia: И ядяху люди листъ липовъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Лисяникъ: Лисяникъ съ Рядитины улицы Петръ Терентiевъ сынъ. *А. Ю. а. 1592 р. 302.*

Литвенинъ — Lituanus homo. *Msc. Syn. № 929 f. 71.*

Литвинова гора n. pr. l: На Литвиновѣ горѣ село. *А. Ю. saec. XV р. 274.*

Литвинъ *а. 1431 Г. и Д. I, 25.*

Литникъ *i. q.* лѣтникъ: Литникъ камчатъ червчатъ во швы бархатъ съ золотомъ зеленъ. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Литовникъ Лува. *Пск. Л. р. 12 (s. а. 1266). рр. 24, 25 (s. а. 1341).*

Литра *i. q.* гривна. Ita enim muleta secundum Russorum consuetudinem determinatur in legibus pacis, quae Bysantinis cum principe Russorum Igor a. 945 condenit: Ци аще ударитъ мечемъ, или копьемъ или кацѣмъ любо оружьемъ Русинъ Грьчина, или Грьчинъ Русина, да того дѣля грѣха заплатить сребра литръ 5, по закону Рускому. *Nest. s. a. 945.*

Лихо—malus, visillata: А что ти слышавъ о моемь добрѣ или лисѣ, то ти мнѣ повѣдати въ правду. *(а. 1362). Г. и. Д. I, 44.* Везти бережно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ и лиха никоторого надъ собою не учинилъ. *А. И. II, 35 (а. 1601—2).*

Лихой—malus: А лихихъ де онъ Игнашка травъ и коренья не знаетъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Лице — persona vadimoniis probata. **Скупленое лице**—dicitur de mancipio, si a venalitio aliquo nuper emtum est: Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, да не купять и възвратять и (*glos.* скупленое лице) въ свою страну. *Nest. s. a. 912.*

Лице; въ лицѣхъ—praesens: А въ денгахъ есми съ своими людми единъ человѣкъ. Кой насъ въ лицѣхъ, на томъ денги, *А. Ю. а. 1529 р. 262.* А въ серебрѣ есмя всѣ пять насъ единъ человѣкъ. Которой насъ въ лицѣхъ любъ, на томъ денги или рожъ. *А. Ю. а. 1537 р. 262.* А кой насъ въ лицѣхъ любъ, на томъ денги или рожъ *ib. а. 1549 р. 262.* А не будетъ душегубца въ лицѣхъ, емлютъ съ нихъ вѣры 4 рубли Московскую. *А. И. II, 75 (а. 1605).*

Лицо=aedificii frons: Построити лавки, противъ посадцкихъ людей лавокъ встрѣчно, на 2 лица, на лицо противъ ихъ лавокъ, а на другое лицо къ церквѣ Никиты. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Личба—sanatio: А за увѣчье и за безчестье и на личбу въ томъ ножевомъ рѣзаньѣ онъ Иванъ у меня Гаврилы себѣ взялъ все исполна. *А. Ю. а. 1684 р. 285.*

Лише—nisi: Ничтоже отъ богатства своего не взялъ лише с собою взялъ единѹ страчицѹ да саванъ и порты. *Рпись Рум. Больш. № 88 f. 84b.*

Лише—non minus ac, (pretii) non vilioris ac: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.*

Лишенiй: И лишенiе неявленныя товары имать на великаго госѹдаря. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Лишити – se abdicare: Уже если самъ лишилъ Пскова, а намѣстникъ твоихъ не хотимъ. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).*— **отъ чего**—orbari: Онъ отъ отчины лишенъ. *С. М. р. 1а. (а. 1393).*

Лишокъ: И что объявитца сверхъ росписей в лишке, и тѣ товары имать на великаго госѹдаря. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Лифлямской: Князь В. и Лифлямской и Рѣской воевода В. Князя челомъ бью. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).*

Лобата (nunc лопата)—pala: И тотъ де Матѳей пришедъ навозъ лобатою сгребъ. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Лобокъ—incerta quaedam moneta lituanica: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гро-

ши литовскими, а куны отложиша. *П. С. Л, IV, 133 (s. a. 1410).*

Лобъ—crinium: Выиде изо лба змія. *Пск. Л. р. 2.* И сіи Печенеги лобъ его оковавше сребромъ, и піяху изъ него, яко изъ чаши. *ib. p. 3.*

Лобъ: Побиша лобъ у Святыя Троица желѣзомъ. *Пск. Л. р. 102 (s. a. 1467).* Видяху многожды изо лба церковнаго Преп. Варлаама велію стрѣльбу бывающу. *ib. p. 233 (s. a. 1615).*

Лобъ-голъ—calva: И пріѣха (Олегъ) на мѣсто, идѣже бяху лежаще кости его голы и лобъ голъ; и слѣзъ съ коня, посмѣяся, ркя: „отъ сего ли лъба смерть ми взяти?" И въступи ногою на лобъ. *Nest. s. a. 912.*

Ловецкая лодка—navicula piscatoris. *А. Ю. а. 1674 р. 259.*

Ловецъ — piscator: Нѣмцы насаду Псковскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ выжгоша. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).* Псковичи ѣхаша на землю Св. Троица на Озолицу и на Желачко, сѣно покосиша и ловцомъ своимъ повелѣша рыбы ловити по старинѣ. ib. p. 83 (s. a eodem.). *(cf. s. v.* земля и вода).

Ловити — venari: Бяше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) ловяща (братья) звѣрь *Nest. in in.*

Ловищо: Чимъ володѣлъ Борисъ землями и пожнями и ловищами и всѣми угодьями во всемъ томъ Марьи половина. *А. Ю. а. 1532. р. 39. Рыбные ловища. ib. p. 40.*

Ловчанинъ—piscator: А ловчане его въ ту заводь не въѣзжаютъ рыбы ловити никоторыми дѣлы. *А. И. II, 108 (a. 1607).*

Ловчии песъ—canis venaticus: Идѹщу емѹ на ловъ со дружіною своею и п҃сы ловчими. *Msc. Syn. № 874* f. *48.*

Логиниха пожня. *А. Ю. а. 1579 р. 222.*

Логозовичи *n. pr. l.*: На логозовитцкомъ поли. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

Логъ—palus: А отъ рѣкѣ посереди озера межа, а съ другой сторони межа посереди логу межа. *А. Ю. XIV—XV р. 113.* А на великой Юрмоли логъ верхнемъ конци. *ib. p. 115.* Подли туже веретію логъ по половинамъ. *ib. p. 116.* И преплывше рѣку межю Св. Лазаря и Св. Спаса, въ логу приставше, хотѣша на брегъ вылезти. *Пск. Л. р. 156 (s. a 1480).*

Лодога: А хто повезетъ со двора семгу и лососи и сиги и лодоги и лещи, всякую мелкую рыбу. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Лодъѣца—navicula: Вложиша бочкоу в лодъѣцѹ. *Msc. Rum. № 154 f. 263.*

Лодыга *cogn. v.*: Приставу Лодызѣ Тимофееву. *А. Ю. а. 1479 р. 2.*

Лодѣйка—navicula: Поплыша по морю в малѣ лодѣйци. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

Ложка— scrobiculum cordis: И у него у Нифонтка брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю а. 1613 р. 72.*

Лоива: Отбѣжаша 2 лоиву бити. *Chr. Ngr.* I *s. a. 1143.*

Локнышъ *n. pr. l.*: Село Локнышъ съ деревнями. *А. Ю. 1563 р. 147.*

Локотница *(cf. v.* локотной): Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ да икону локотницу на златѣ. *Пск. Л. р 164 (s. a. 1485).*

Локотной—ad mensuram cubitalem demetiendus: Вѣдать бы *на поставахъ на сукнахъ*, и на бархатахъ, и на атласахъ, и на камкахъ, и на всякихъ локотныхъ товарехъ, и на литомъ и на пряденомъ золоте и серебре—клейма и печати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Ломище: Паново ломище. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Лонской—anniculus (unius anni): Жеребчикъ лонской, кобылка лонская. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Лопота—pala: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопотами подъ Смоленескъ. *Пск. Л. р. 239 (s. a 1634).*

Лоскомжа *n. pr. l. Msc. Syn. № 991 f. 228.*

Лоскутъ земли. *А. Ю XIV—XV р. 113.* У своего двора надъ ручьемъ полянка, а другій лоскутъ подъ олешникомъ *А. Ю. saec. XV р. 271.*

Лоскъ *(cf.* лощина): А изъ вражка на лоскъ, да лоскомъ къ огородѣ старой. *А. Ю. а. 1498.*

Лотка—navicula: Отнялъ у меня 2 невода да двѣ лотки. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Лотоша *n. pr. fl.:* Пошолъ за Волгу

реку и шелъ отъ Басиля города по той речке Лотоше. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Лохта. *А. Ю, а. 1551 р. 190.*

Лоутши: Лоутши бы ми не видѣти сребра того, нежели едина душа оскорбити. *Msc. Und. № 276 f. 144b.*

Лубеникъ: Лавки, полки, лубеники (въ Муромѣ). *А.Ю. а. 1574 р. 247.*

Лубъ — cortex, scribendi materia: И княжой бояринъ Михайло да Климета соцкой тое воды досмотрѣли, да и на лубъ выписали, и передъ осподою положили да и велись по лубу. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

Лубяная улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1196.*

Лубяница *id. П. С. Л. IV, 144.*

Луда: „Намѣряйте-ка луды морскія". „Не попасть бы на луды морскія". *Rybn. I, p. 326.* Прибѣгохомже к некоей лоудѣ посреди моря, мѣсто то зовомо Габлоуда. *Msc. Syn. № 918 f. 54b.* Подѣлили есмя пренъ на лудѣ. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Лудвина *n. pr. l. Пск Лѣт. р. 32 (s. a. 1362).*

Лукина улица *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Лукно: А с лукна икры денга. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Луковати: Кугляръ же уповая яко лукуетъ имъ и паки чая изыти. *Msc. Rum. № 363 f. 49.*

Луковникъ: Взявъ съ собою посацкихъ людей, Онанью Борисова луковника съ Пруской улицы, Леву Ильина съ Молотковы луковника. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Лукы *n. pr. oppidi. Chr. Ngr. I, s. a. 1167.* Ejusdem oppidi incolae Луцяне appelantur. *ib. s. a. e.*

Лундышь: Шапка сукно сине лундышь. *А. Ю. а 1579 р. 92.*

Луцяне *v. s. v.* Лукы.

Лучане *n. pr. l.:* Въ Воскресеньской погостъ, въ Лучане, въ деревню на Ивановское. *А.Ю. а. 1601 р. 203.*

Лучина—assula: Два возы лучины. *А. Ю. saec. XVII р. 360.*

Лучится — accidit: Въ рыбные дни (давать) по 2 блюда рыбы, какова гдѣ лучится. *А. И. II, 35 (а. 1601—2).* Гдѣ ему лучитца быти на пиру, послѣ стола государеву чашу водятъ и за Государя Бога молятъ. *ib. II, 63 (а. 1605).*

Л҃щатися—corruscare, splendere (*cf. eccl.* antiquissimum): Не златомъ л҃щашеся, ниже камениемъ бездушнымъ оукрашенны. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*

Лыва: За лывою посередъ плохи, да покиня оспну вправѣ, да прямо лывою въ Долгое болото. *А. Ю. а. 1526 р. 166.* Да черезъ веретею, да посереди лывы, да черезъ полянку. *А. Ю. XIV — XV р. 119.*

Лывина: Изъ Бѣлого ручія лывиною. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Лыжи—calceatus quidam per nives vadantium: Тояжъ зимы на масляницы пріидоша 2 человѣки съ лыжами во Псковъ исъ Порхова. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Лыко—liber: А за лыка и за конаты и за вытруску хозяину на ярыжныхъ денегъ изъ наймовъ не уворачивати. *А. Ю. а. 1642. р. 331.*

Лысково: Лысковскіе площади подъячей Кипріяшка Власовъ. *А. Ю. а. 1664 р. 214.*

Лышной—e libro textus (*a. v.* лыко): Удавила бы веревкою лышною; хотя бъ лыко отъ лаптя и оторвала и тѣмъ бы удавила. *Л. Тих. IV, р. 121.*

Льстивой—fraudulentus: И прислалъ Князь В. дьяка Далматова зъ жаловальнымъ со льстивымъ словомъ. *Пск Л. р. 177 (s. 1509).*

Льстити—cum c. instr.—defraudare: А льстяще ими, а вье копяче. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Льтъ *n. fl.:* Перенесена бысть Бориса и Глѣба съ Льта (*al.* съ Ольта, съ Альта) Вышегороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1072.*

Лѣпотной—elegans, comtus: Въ нашей пѣстынѣ лѣпотнымъ отрочатомъ невмѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37b.*

Лѣпьшии мужъ—optimas: Послаша епископа по сына его и много лѣпьшихъ людіи. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Лѣстницы приставливая—scalas muro admoventes. *Пск Л. р. 208 (s. a. 1567).*

Лѣтникъ: И шапокъ и сапоговъ и серегъ и лѣтниковъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Лѣтняя сторона--latus soli expositum: Отъ рѣки отъ Суслы отъ Скочковъ прямо на Шелешской мохъ, по лѣтней сторонѣ мху, а отъ Шелешеского мху на Волоцкой путь. *А. Ю. а. 1534 р. 42.*

Лѣто—aestas: А которые торговые люди Москвичи и всѣхъ городовъ и становъ и волостей Московскаго государства учнутъ в великій Новъгородъ пріѣзжати с какимъ товаромъ ни бѹди лѣтѣ и зимѣ. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Лѣто—annus: Четыредесятими лѣтъми. *Msc. Rum. № 154 f. 104.*

Лѣтоначатецъ Семенъ—die 24 mensis Maji: Съ Семена дни Лѣтоначатца нынешнего 172 году да по Семенъ день Лѣтоначатца 173 году. *А. Ю а. 1661 p. 211 a. 1663 p. 305.*

Лѣтопроводецъ Семенъ — callendae septembris: Пріѣха Кн. А. Д. и пребы въ Новѣгородѣ отъ Володимиря дни до Семеня дни Лѣтопроводца. *П. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).*

Лѣтось: Лѣтось вь боришь день весенней. *А. Ю. а 1541 p. 47.*

Лѣтье *i. q.* лѣто: Яровой хлѣбь не родился, и купиша отъ того съ лѣтья рожь по 1С ден., и овесъ по 12 ден. etc. *Пск. Л. p. 198 (s a. 1560).*

Лѣтѣ *adv. temp.*—aestate: А на озвадо ти княже ездити лѣтѣ звѣри гонитъ. *Г. и Д. I, 2b. (a. 1265).*

Лѣшебный лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* Лѣшебныи лѣсы тыхъ селъ. *ib. p. 145.*

Лѣшии—silvestris: И лѣшимъ промысломъ велѣли есмя имъ промышляти. *А. И. II, 28 (s. a. 1600).*

Лѣшій—silvester: Лѣшіе ухожеи. *А. Ю. а. 1571. p. 57.* И съ лѣшими ухожаи и съ лѣшими дворами. *ib. a. 1568 p. 125.*

Лѣшній: И лѣсы лѣшніи, и рѣки, и лѣшніи рѣки. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Любимъ: И всѣмъ братиѧмъ любимъ бѧше. *Msc. Syn. № 926 f. 12.* Приидоша 2 брата к̂немѹ отъ Симонова любимы емѹ. *Msc. Rum. № 1552 f. 39b.* Его же видѣвъ инъ ч҃лкъ, оужикъ емѹ си, любимъ же с҃тмѹ чѧсто бо к̂немѹ прихождаше. *ib. f. 67b.* Радѹйте ѡ... х̂олюбимїи и б̂гохранимїи ц҃ри и кн҃зи и соүдїи. *Msc. Und. № 272 f. 28b.* И бысть ему любимъ, въ приближеніи. *Пск Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Любителной: И что возглетъ противѹ толикомъ его к намъ зѣло паче отца любителномѹ мл҃рдїю. *Msc. Rum. № 364 f. 45.*

Любка—Lübeck: Въ Любкѣ по ласту соли на бочку на рожь (давали). *Пск. Л. p. 189 (s. a 1543).*

Любо—libenter: Услышавъше Новгородьци любо въ 500 съ Водью идоша по нихъ. *Chr. Ngr. I s a. 1149.*

Любовати—blandiri: Пришелъ царь Поръ ко царицѣ въ палату и любуетъ ее и ложится на царскую постель. *Лът. Тих. IV, p. 120.*

Любовникъ—ad familiaritatem, gratias alicujus adhibitus: И нынѣча же у тебе сынъ его (Кошки) Иванъ казначей, любовникъ и старѣйшина. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Любовъ *leg. in mscr. ngr. Rum. №1 f. 144.*

Любъ,—а,—о—carus: Жена твоѧ люба ми є҃ велми. *Msc. Und. № 276. f. 144b.*

Любятово *n. pr. l. Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Люгоща pars urbis Neogradiae nuncupatur *in П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Люди—городьскыи—oppidani: А гости и суконьниковъ и городьскыхъ людий блюсти ны съ одиного, а въ службу ихъ не примати. *Г. и Д. а. 1388 I, 57.*—удалые. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* И отъ того налогу и правежу вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Людскій—humanus: Аг҃глъ приходитъ людскїй на поклонѧнїе б҃ѹ, отвѣтъ дающе о ч҃лцѣхъ, что внощъ бѹдѹть сотворили. *Msc. Rum. № 364 f. 3.b*

Людчикъ: Промежъ людчиковъ Шелешпалскихъ и... горскою межою. *А. Ю. а. 1567 p. 171.* А третьюю треть отъ Шелешпалскіе межи отъ людчика отдѣлили. *ib.*

Людье: Людье Гюргево (manus, copiae) мъного воеваша. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

Лютой—malus, incommodus: Лютъ бяше путь. *Chr. Ngr. I s. a 1123.*

Лягомь: А загорѣлося вь Лягоми. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Ляди—male pro олядь in loco Nestoris ex Hamartoli chronographo graeco excerpto; verba Hamartoli t. eccl. manus 1-ris haec sunt sequentia: Посланъ же

на ня въ трырѣхъ, рекше *олядu дромоны*, елико бяху въ Костянтини градѣ патрикій Θеофанъ... Прочіи дромоніи олядu погнавше, свершеную створиша побѣду. His verbis novum aliquem sensum addit Nestor: Феофанъ же усрѣте я (Русь) въ лядехъ со огнемъ, vocabulum rossicum лодья quodam modo illudens.

Лядина—novale: На 4 березы да на елку на малую, стоятъ на лядинѣ изъ одного корени. *А. Ю. а. 1498.* Лядинъ не портити. ib. *а. 1501 р. 103.* Да посередь лядины на осиновой пень. *ib. a. 1526 р. 166.*

Лядьной—male formatum est a voce ficta ляди *(s. v. h. v.)*: Повѣдаху каждо своимъ о бывшемъ и о лядьнѣмъ огни. *Nest. s. a. 941. pro* лодійной.

Лядьцкій—polonus, heterodoxus: Рече Цамблакъ князю Витовту: что ради ты, княже, въ вѣрѣ лядьцкой, а не во правой вѣрѣ крестянской. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Лялина курья, *s. v.* курья.

Ляхове—progenies regia, permultis Slavorum gentibus imperans: Волхомъ бо нашедшемъ на Словѣни на Дунайскія, сѣдшемъ въ нихъ и насилящемъ имъ, *Словѣни* же *ови** пришедше сѣдоша на Вислѣ и прозвашася Ляхове, а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне, Ляхове друзіи Лутичи, ини, Мазовшане, ини Поморяне. *Nest. in in.* Радимичи бо и Вятичи отъ Ляховъ. Бяста бо 2 брата въ Лясѣхъ—Радимъ, а другій Вятко; пришедъша сѣдоста Радимъ на Съжю, прозвашася Радимичи, а Вятъко сѣде съ родомъ своимъ по Оцѣ, отъ него же прозвашася Вятичи. *ib.* Бяста бо в҃ брата въ *Лахохъ*, (въ Лясѣхъ. Lavr.). *P.—S. p. 3.*

М.

Магдалыни: На память святыя Маріи Магдалыни. *Пск. Л. р. 69 (s. a. 1434).*

Мадовесь: Въ Мадовеси села отъ Почи рѣки до Салниковѣ рѣчкѣ. *А. Ю. saec. XV р. 213.*

Мазати—perlinere, tegere: Извистію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151.*

Маистръ: Маистръ и Бискупъ крестъ цѣловаша. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

Макарій *(cf. n.* Григорій): Послаша посадника Якова и Макарью* и Дороѳея. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

Маклерство. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Маковица—(ча) - culmen aedis: У св. Софьи маковица огорѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Побиша у святѣй Софьи маковичю свинчомъ. *ib. р. 140 (s. a. 1396).*

Мало (sensus, quo vocabulum hoc in carminibus popularibus usurpatur, fere idem est ac documentum istud ex antiquo chronographo depromptum: Мало тотъ идетъ, мало новой идетъ. *Rybn. I, р. 337).*—vix: Иніи же мало вметавшееся въ корабли отбѣгоша. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Малой—adolescens: Не пригодится де со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (s. a. 1601).*

Маломочи—aegrotare: Царевичь болшой да и царевны меншіе иные маломогутъ, голова побаливаетъ. *А. И. II, 13 (s. a. 1599).*

Малымъ—vix aegre: Малымъ сохранилъ Богъ. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611).*

Мама — nutrix: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лѣт. Тих. IV, р. 123.*

Манокононъ. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1469).*

Маравьищо — formicetum: Да надъ болотомъ 2 сосны на одномъ корени; да на маравьищо на болшее, да на сосну на болшую да на ель, а около ее маравьищо. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

Мартиніанинъ—Lutheranus: Сиапиконы восхитивше Мартиніане и с ними текоуще идяхоу къ огню несящии (русскія иконы). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Масленикъ: Микулу Ильина съ Рогатицы масленика. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Масленица. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563). ib. р. 205 (s. a. 1565).*

Мастеровой человѣкъ—opifex: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ, а болшіи люди по-

даваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1540).*

Мастеръ—architectus: Того лѣта понови преподобный Еvѳимій полату у себе въ дворѣ, а дверей у ней 30, а мастеры дѣлали Нѣмецкія изъ Заморія съ Новгородцкими мастерами. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a 1433).* Самъ мастеръ Кирилъ постави церковь во свое имя святый Кирилъ у Смердья Мосту надъ греблею. *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1372).*—Interpres bibliorum: Пакы по лѣтѣхъ осми обрѣтено есть нѣкое преведеніе іер҃лмьско, его же мастеръ не вѣдашеса. *Мет. Macarii. М. Авг. р. 1111.* Ины еже преведеніа в различныхъ частехъ мира гдѣ тогда мастеры свѣтахв. *ib p. 1713.*

Мастеръ—трубный, — цренный. *А. И. II, 52 (s a. 1601).*—**заплечный** — carnifex: *А. Ю. а. 1674 р. 255*—artifex plumbarius: Псковичи наяша мастеровъ Ѳеодора и дружину его побивати церковь св. Троица свинцомъ новыми досками, и не обрѣтоша такова мастера въ Псковѣ ни въ Новѣгородѣ, кому лити свинчатыи доски, а къ Нѣмцемъ слаша въ Юрьевъ, и поганіи не даша мастера, а пріѣха мастеръ съ Москвы отъ Фотея Митрополита. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. a. 1420).*

Мастерьскій: Мастерьскія козни. *Msc. Syn. № 993 р. 744.*

Матерство—senioritas (deriv. a sequ.): А ты, сынъ мой Князь Иванъ, держи матерь свою во чти и въ матерствѣ. *Г. и Д. (s. a. 1406) I, 73.*

Матерь—de urbe metropoli sine generis congruentia: И замысли ѣхати кпресловвщему матери градовомъ Москвы. *Msc. Syn. № 413 f. 83.*

Матигора; Матигорской: И Ивану Петровицу не вступатися въ Есипову отцину и въ матигорскіе и въ иные земли. *А. Ю. saec. XV р. 275.*

Матица *(opp.* противень)—autographum: А матица грамоты царскія у старосты. *А. И. II, (s. a. 1606).*

Матка (bohemice sonat) — mater: А полдеревни называю своею, потомучто дала ми матка моя мнѣ, опослѣ своего живота. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Маткозеро. *А. Ю. а. 1551 р. 278.*

Матушька *demin.* а Матвѣй. *А. Ю. а. 1643 р. 334.*

Матфѣищовьское село — Monumentum viri fortissimi, olim clarissimi jamdiu obliti. *cf.* Данилищова слобода. *N. pr. loci (a. 1328) Г. и Д. I, 35.*

Мать-земля cogn. viri: Мнѝ Селивестръ, порекло мать-земла. *Msc. Рит. № 154 f. 375.*

Махати *v. s. v.* митушати.

Махрищьскій игоуменъ Стефанъ. *Msc. Рит. № 152 f. 24b.*

Маятися—se exercere; ferrum et manum conferre, cominus pugnare: А полезоша (на приступъ ко граду) въ полнощь, да и день той маялися изъ за Днѣпрѣ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася руками и маючися. *ib. р. 187 (s. a. 1535).* И тольже страшно горѣніе, яко бѣгати и маятися отъ страха. *ib. р. 191 (s. a. 1550).*

Мвеніе—lavatio. *Р.-S. р. 2* (мовеніе Lavr.).

Мегерница—*culina a gr. v.* μάγειρος *sic* explicatur in *Msc. Рит. № 152 f. 29b.*: Посылаемъ бываетъ отъ настоятела въ мегерницоу, сирѣ в поварню.

Мегновеніе очесное — nictus. *Msc. Рит. № 363 р. 32.*

Медвѣдно—pellis ursina: Архіеп. Леонида, въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. р. 210 (s. a. 1575).*

Медвѣжя голова n. pr. oppidi. *Chr. Ngr. s. a. 1192.*

Медвяной—melleus. *А. Ю. а. 1663 р. 212.* Медвеной* оброкъ. *ib. a. 1587 р. 192.*

Медленье – commoratio: А ѣзда его и ставленья его полсемы недѣли, всего медленья его. *Пск. Л. р. 68 (s. a. 1434).*

Медоваръ—mellarius: А въ Ладогу, княже, слати осетрьникъ и медовара. *(a. 1270) Г. и Д. I, 3b.*

Медъ—mel: Медъ паточный. *А. И. II, 15 (s. a. 1599).* Княжій медъ. *ib.* Черемховый медъ. *ib. р. 14.*

Меженъ—*adv.* tempore aestuoso, calido *(Cas. acc. a nom. subst.* „межень жаркая пора лѣтомъ". *Влад. Волог. Ирк. Тамб. Отобл. Сл. р. 113.* „Вешнімъ долгімъ денечкомъ Сѣрому звѣрю вокругъ не обрыскати, Меженнымъ долгімъ денечкомъ Черну ворону

этой силы не обграяти, Осеннiимь etc. Рыбн. I, 111. Идетъ то калика перехожая Въ меженный день по красному по солнышку. *ib.p. 89.* Etymon vocis in boh. *smaha*, *smažiti* quaerendum est): А куда пошло судии твоему ездити по волости, ехати имъ межень по Петровѣ дни. (*a. 1265). Г. и Д. I, 3a.* Въ межень ловцы ловятъ въ Бѣлѣ озерѣ удными переметы въ 8—и лодкахъ. *А. Ю. а. 1674 р. 259.* А въ межень лѣтомъ с товарной з болшой телеги (имати) по шти денегъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Межеусобный—intestinus: Межеусобная брань. *Пск. Л. р. 1.*

Межиножiе—spatium inter pedes: Начаша Латына межиножiе показывати. *P.—S. p. 3.*

Межь—inter: Межь владышни праздники и межь воскресенiемъ вечерню заутреню и часы пѣти. *А. Ю. а. 1588 р. 199.*

Мелечя *regio Ngr-is. (a. 1265) Г. и Д. I, 2b.*

Мелкiе люди *i. q.* меньшiи. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1606) ib. p. 220 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкiе люди, и поселяне. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

Мелница—molendina: На рѣкѣ на Вологдѣ поставити было имъ мелница. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Мелнишный: И подѣланы мосты и гати для того бъ, чтобъ мелнишнымъ заплаты были. *Arch. coll. Müll.* 7/391

Меновной: Торговые люди с техъ местъ почали прiѣзжать со всякими меновными товары къ Двинскомѵ ѵстью. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Меньшiя люди—plebs: А меньшiя люди начаша грабити, а гасить не учали. *Пск. Л. р. 191. (s. a. 1550).*

Мережникъ: Мережники ловятъ на Государя мережную рыбу. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Мерети—mori *impers.*: Въ лѣто 1443 преста моръ во Псковѣ на Дмитреевъ день въ осень, а по пригородомъ и по волостѣмъ еще мерло и до Крещенiя Господня. *Пск. Л. р. 74 (s. a. 1443).* Начаша мерети отъ Семена дни Лѣтопроводца и мроша до Р. Хр *ib. p. 102 (s. a. 1467).*

Меринъ: А татбы взяли *2* коня да *2* мерина, меринъ гнѣдъ да мѣринъ карь. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Мерьтвечина—cadaver: Половци законъ держать отець своихъ, ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Москъ: А Князь В. все гонялъ на Мскахъ, а христiаномъ много проторъ и волокидѣ учинили. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1546).*

Местеръ—summus praefectus: Посолве отъ Князя Местера. *Пск. Л. р. 86 (s. a. 1460).* Кортъ местеръ рискiй съ Нѣмци пришедъ ко Пьскову и отъиде. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).* Прiѣхаша въ Новгородъ изъ Нѣмець, отъ местера отъ Селивестра посолъ Вельядскiй кумендеръ Гостило и сестричичь местеровъ Тимоѳей. *ib. IV — V, 119 (s. a. 1420).*

Метла: А рожь тогда цвѣтяше и преврати много ржи на метлу и на костеръ. *Пск. Л. р. 161 (s. a. 1484).*

Метыль: Паде метыль густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Мечь—gladius (anceps), ensis: Мы ся доискахомъ оружьемъ одиною стороною, рекше саблями. а сихъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest. in in.*

Меѳедiй — Methodius: Меѳедьевъ сынъ Первой. *А. Ю. а. 1585 р. 267.*

Мещецъ *demin. a praec.*: Азъ, брате, забы (sic) мещецъ серебра въ вертепѣ. *Msc. Рит. № 363 р. 48.*

Милава *cogn. fem.*: Сговорилъ есмя съ Епестемiею Окинфiевою дочерью, прозвище Милава. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Милобудъ *n. pr. v.*: Межа Милобудцкая. *А. Ю. а. 1557 р. 245.*

Милонѣгъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1185.*

Милостьникъ—gratianus: Стрѣлиша Князя милостьници Всеволожи. *Chr. Ngr. I s. a. 1136.* Убиша Володимири Князя Андрея свои милостьници. *ib. s. a. 1174.*

Милявица *n. pr. l.*: Поставлена бысть церковь Св. Иванъ Богословъ на Милявицы. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1546).*

Мимо *cum. acc.*: А кто учнетъ мимо нашъ царской ѵказъ и ею грамоту указъ

чинить. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$. *praeter. Reg. acc.* c. (Мимо тую башню наугольную. *Rybn. I, 133.* А ведите меня добра молодца Помимо окошко королевнино. *ib. 455.* Ведите мимо палату королевскую, И мимо тые окошечко косявчето. *ib. 458.* И шли они бѣжали мимо славенъ Кіевъ градъ. *II. 40).* И дороги бъ мимо дворъ не было. *(a. 1601). А. И. II, 43.* Мимо 3 березы да 2 ели изъ одного корени. Мимо Бѣлоозеро. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

Минуться—evitare *(cum instr.)*: Занялъ подъ дворъ мѣсто дву житничныхъ сторожей. А окромѣ тѣхъ мѣстъ минуться было нечѣмъ. (sc. Non potui facere quin locum occuparem). *А. И II, 39 (s. a. 1601—2).*

Мира—cantharus: Семъ миръ ржы, да семъ миръ овса, да жыта мира. *А. Ю. а. 1568 р. 199.*

Миродокончаная грамота—pacis leges scriptae. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474) et passim.*

Мироповна *n. pr. flum. Пск. Л. р. 14 (s. a. 1271).*

Мирославъ *n.pr.v. Chr.Ngr.I s.a.1132.*

Митушати—vibrare: Братїа же рѣша емоу, а оумѣеши ли всякое дѣло земьское. Онже начать рѫками своима *митоушати* аки сѣщи нѣчто. Они же и о иномъ нѣкоемъ дѣлѣ такоже вопрошаше *(sic).* Онъ же инако начатъ рукама своима *махати* аки дѣлаа таковаа. *Msc. Und. № 276 f. 123a.*

Михоноша—mendicans: И даша (нищіе) емѹ сѹму носити и прилѹчися ѹ цр҃я вто времѧ на нищихъ столъ. *Рпись Рум. Больш. № 88. f. 97b.*

Мичить: А мичити ихъ (тотарскія) разориша и устроилъ церкви Христіанскія. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

Многажды—pluries: Писано къ вамъ отъ насъ напередъ сего многажды. *А. И. II, 10 (s. a. 1498).*

Многошвенный—saepe resarcitus (de vestimentis): Ризою же хоудою и многошвенною доволенъ бываше. *Msc. Rum. № 276 f. 39.*

Мовь—lotio: И да творять имъ (Руси) мовь, елико хотять. *Nest. s. a. 907.*

Могилки *n. pr. l.*: До могилокъ. *А. Ю. а. 1484 р. 150.*

Могилье—tumuli: Все могилье воскопано бяше по всѣмъ церквамъ. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1341).* По могыльемъ въ гробѣхъ покопано. *ib. р. 55 (s. a. 1442).*

Можаитинъ—incola urbis Можаескъ: А в объѣздѣ велѣно быти Можаитину Аѳанасью Кононову. *Arch. coll. Müll. № 4.* А въ Шуе велѣно быти Можаитину Савину. *ib.*

Можеловой кустъ. *А. Ю. а. 1519 р. 166.*

Мозошане—incolae Mosoviae: Чахи, Ляхи и Угрове, да иныхъ земель много: Мурáве, Музошане etc. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Мойской- meus: Не мойской вѣнокъ. *Лѣт. Тих. IV р. 118.*

Мойшинъ холмъ. *n. pr. l. in reg.* Możajsk. *(a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Мокрищево село. *А. Ю. а. 1606 р. 101.*

Мокрищевской станъ. *А. Ю. а. 1606 р. 100.*

Мокрядь: Да внизъ на черемховой кустъ да на мокрядь. *А. Ю. XIV—XV* р. *114.*

Молбище—sacra secundum ritum heterodoxum celebrata: И сотвориша (Нѣмцы) скверное свое молбище въ варганы и въ бубны и въ трубы. *Пск. Л. р. 232 (s. a. 1615).*

Молбовице. *n. pr. l.*: А кто бѣ не пошьлъ по нихъ съ Молбовиця съ нѣколькомъ дружины, а у тѣхъ кунъ поимаша, бивъше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Молва - fama, existimatio: Аще ли же нѣціи молениемъ или даанием, или паки нѣкими народными молвами хотѧще того оутолити, еже тѣхъ не обличати, ниже запрещати, никтоже никако же возможе в нѣмъ сия обрѣсти (объ Архіеп. Новг. Еѵѳиміи). *Msc. Rum. № 154 f. 407.*

Молвятичи *n. pr. l.*: А на Молвятичохъ взяти Князю Великому *2* рубли. *С. М. 3b.*

Молебница—oratrix, imprecatrix: Ты бо еси молебница къ сн҃оу своемоу и б҃оу нашемоу. *Msc. Rum. № 276 f.13a.*

Молица (*i. q.* метыль): Иніи молиць истълъкше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Молнія—fulgura: Молнія и блистанія и громъ страшенъ зело. *Пск. Л. р. 59 (s. a. 1426)*

Молодожникъ: Молодожникъ съ Яневѣ улицы Петръ Карповъ. *А. Ю. а. 1592 р. 302.* Устинъ Семеновъ сынъ молодожникъ Софѣйской крестьянинъ. *ib. а. 1654 р. 340.*

Молодыжникъ: Из молодыжниковъ Никифору Гаврилову Лнинику. *Arch. coll. Müll.* 7/391

Молодь — fruticеs, virgulta: Да по край молоди, да на виловатую ель на толстую. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Молодьць: Тъгда же ходиша на Емь молодьци о Вышатѣ о Василовици. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.*

Молодшій. *аа. 1328, 1341, Г. и Д. I, 35;* **Молотшій.** *ib. а. 1371, 49.* **Молодшему.** *ib. а. 1381, 53;* **Молодчии.** *А. И. II, 24 (а. 1599).*

Моложшии люди: А Новгородцы люди Житіи и Моложшіи сами призвали на тыя управы (В. Князя). *Пск. Л. р. 135 (s. a. 1476).*

Молонья—fulmen: Якоже молонья, иже *(sic)* на небесѣхъ, Грьци имуть у собе и сію пущающа жежаху насъ. *Nest. (s. a. 941).*

Молотово n. pr. r.: Въ пустую деревню на Молотово. *А. Ю. а. 1585 р. 198.*

Молоть: Хлѣбъ молоти. На братїю хлѣбъ мелыше. *Msc. Rum. № 364 f. 54.*

Молотье—tritum n. coll. n. gen.: Въ нашихъ мелницахъ молотье подмочило. *А. Ю. а. 1613 р. 86.*

Молча̂нница—locus reconditus, quo anachoretae silentii votum deponebant: В молча̂нницꙋ оуже ктомоѵ не возвратися, но пребысть въ манастыри во многа лѣта. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Молыти — dicere *(pro* молвити): И онъ Иванъ ему молылъ, что тотъ дворъ ставятъ ему Василью. *А. И. II, 41 (а. 1601).*

Момаева деревня—*(distr. Ruza reg. Mosq.). А. Ю. а. 1563 р. 147.*

Монисто — monile: Видатъ монисто дѣвйе слежаще *(v. l.* лежаще *№ 160)* и сандалия женская и роубища. *Msc. Rum. № 154 f. 137—138.*

Морава. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Море-окіанъ: Слышавъ же отъ живоущихъ тꙋ о островѣ рекомѣмъ Соловкы в мори окїана сказовашеся. *Msc. Syn. № 928 f. 4b.* Съвръшися храмъ въ островѣ моря-окїана. *ib. f. 22.* Изыде (Пахомій Прилуцкій) отъ обители своея и оустремившеся к сѣвернымъ странамъ иже близъ стоуденаго моря-окїана. *Msc. Syn. № 991 f. 217b.* Свѣтилникъ проявися нашей странѣ сѣверной онѣжьскія земли области града каргопола близ стꙋденаго моря-окїана. *ib. № 413 f. 21b.*

Морево (In dialecto neogradensi i. q. Iulius mensis, eo enim currente animalia furunt. A voce мара (eccl. mentis emotio, insania) vocabulum vernaculum oriri minime dubitamus. Cf. verbum марйть adurere et морно calide aliaque pluria, quae maxima parte in dialectis septentrionalibus Sibiriae et ubicunque dialectus neogradensis viget, occuruntur): Петровщинѣ рубль .. въ Мореве сорокъ... а въ осенинѣ полъ-рубля. *Г. и Д. I, 25 (Fragm. diplom. neograd. ab a. 1431).*

Морова *n. pr. l.*: Въ Моровѣ сорокъ куницъ (имати). *С. М. 4а.*

Морозити — gelari *(s. med.)*: Озеро морози въ нощь. *Chr. Ngr., s. a. 1143.*

Москвитинъ—Mosquae incola, cives *(а. 1388) Г. и Д. I, 56.*: Псковичи поидоша съ Воеводою В. Князя и съ ихъ силою. И надгнавъ Москвитинъ, удари по главѣ Нѣмчина саблею. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Москвичи *n. pr. r.* (деревня въ Романовскомъ уѣздѣ, въ Пошехоньѣ на Ухтомѣ). *А. Ю. а. 1599 р. 263.*

Москвичъ. *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

Московская—по Московскую: А весчая имати емꙋ пошлина... по две денги по московскую с рубля. *Arch. coll. Müll.* 7/391. А с сала с рꙋбля с кꙋпца по московске жъ. *ib.*

Мостити: Повелѣ (Царь и В. Князь) мосты мостити въ Ливонскую землю и Вифлянскую. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Мостище. *А. Ю. а. 1471—1475 р. 146.*

Мостникъ: Князь В. иного боярина ко Пскову опускахъ и о мостникахъ прислалъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Мостовщина — portorium (pro ponte transeundo): Мыта и тамги и мостовщины и перевозу и иныхъ нѣкоторыхъ пошлинъ не емлють. *А. И. II, 104 (а. 1606)...* Со всякихъ служебниковъ мытчики по мытомъ и по рекамъ пе-

ревозщики мыта и перевозѹ и мостовщины не емлютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Мостокъ — ponticulus: Да внизъ по Петровскому ручью отъ Мостку въ рѣчку въ Царевку. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

Мосѣовиць—patron. *Chr. Ngr. s. a. 1119.*

Мохъ—pratum mosis: Шедъ на мохъ съ сыномъ своимъ собра на мхѹ ягоды жюравинѹ и дважды носивъ жюравинѹ на брегъ. *Msc. Rum. № 154 p. 376.*—muscus: Кто продаетъ какую изо мху хоромину, явки имать съ продавца по двѣ деньги, съ струбовъ по 1 денгѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Мочала: Пришолъ къ нимъ в тое пустыню чл̃вкъ старъ, платья на немъ никаково нетъ, обвитъ мочалами. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{386}$.

Мочалной (*cf.* мочки): Повесите его мочалною петлею. *Л. Т. IV р. 153.*

Мочи — bene valere: А будетъ они болны, и намъ, холопемъ твоимъ велѣно ѣхать къ тебѣ, какъ они выздоровѣютъ. И они, государь, могутъ. *А. И. II, 50 (а. 1601).*

Мочки: Спина изодрана, во многихъ мѣстехъ жилы висятъ, что мочки. *Msc. Rum. № 363.*

Мочно—decet, convenit, dignum est: С ываномъ Изъмайловымъ быти ему мочно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Мошна — marsupium: Въ мошнѣ у него было 4 гривны денегъ. *А. Ю. а. 1525.* Да оторвали мошну. *ib. а. 1579 р. 92.* И съ него де поясъ оборвали съ мошнею, а денегъ де въ мошнѣ было у него 17 алтынъ. *ib. а. 1680 р. 78.*

Мошно imprs.: Не мошно намъ тобѣ всего и сказати. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Мошокъ dem. a. praec.: Отъ сосны прямо на долокъ на мошокъ. *А. Ю. 1448—1468 р. 160.*

Мощалка. *cogn. v. А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Мощи—reliquiae: Изъста ракѹ смощми бл̃женнаго іѡны отъ землѧ. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Мощоная улица (во Псковѣ). *Пск. Л. р. 82 (s. a. 1458).*

Мрія *n. pr. fl. А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Мрозъ—frigus: А тогда снѣги и мрозы велики. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1535).*

Мстити: *Месть мстиша** за тыя головы неповинныя. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Мудово усадищо деревня. *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Мудрость—argutiae: А будетъ я противо сей записи не устою .. или какую надъ ними мудрость учиню. *А. Ю. а. 1662 р. 421.*

Мудюга *n. pr. v.*: Мудюгина пожня. *А. Ю. XIV—XV р. 143.*

Мужелюбица—uxor fidelis: Она же предобрая мужелюбица (Кн. Ульяна Вяземская) мужески воспротивисѧ ему (сладострастному Василію В. Кн.). *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).*

Мужескъ — virilis: Чадѹ моужаска полоу. *Msc. Rum. № 276 f. 13a.*

Мужикъ: *Mužik sedlak poddany. Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*: Цѣловаша крестъ около Пскова *поселяне**. И потомъ выѣзжающе (Шереметевъ и Грамотинъ) изо Пскова, многихъ крестьянъ въ полонъ емлюще и на пыткахъ мучащи и на мздѣ великой отпущающе и глаголюще: *по что мужикъ** *крестъ цѣловалъ. Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607).* И былъ *мужикъ простой** именемъ Тимоѳей, прозвищемъ Кудекуша Трепецъ, стоялъ крѣпко у пытокъ. *ib. р. 223 (s. a. 1609).*

Мужь: Князь Ѳедоръ Юрьевичь, В. Князя Воевода Псковичѣмъ на вѣчѣ: Мужіе Псковичи! Отчина В. Князя! Добровольніи людіе! *Пск. Л. р. (s. a. 1463).*
Ни мужь—nemo nullus: Не пустиша ни мужь. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.* Идоша по нихъ и не упустиша ни мужь. *ib. (s. a. 1149).*

Мураве—Moravi: Чахи, Ляхи и Угрове да иныхъ земель много: Мураве, Мозошане etc. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Мурманы—Norvegiae incolae. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).*

Мухортъ: Меринъ Мухортъ. *А. Ю. а. 1579 р. 83.*

Муцкой: Да десять рубошокъ муцкихъ да пять женскихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Мучникъ: Данила Ивановъ мучникъ. *А. Ю. а. 1643 р. 332.*

Мѹч҃ница — cella farinaria: Тогда и брашна в҃ мѹчницѣ множае ѡ҃скѹдѣвахѹ и оумалѧхоусѧ. *Msc. Rum. № 152 f. 81—82.*

Мшоникъ (*v. s. v.* горенка).

Мшонуха — tugurium musco obductum: А на моей половины двора хоромовъ стоитъ, изба съ мшонухою. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Мълъвити — consultare, deliberare: Поча мълъвити о суждальстѣ и воинѣ Новъгородци. *Chr. Ngr. I s. a. 1134.*

Мъножьство - multitudo: Конь мъножьство помре. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.*

Мъхъ—muscus: *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Мыза: Литовскія люди съ Нѣмцы хотѣли чрезъ рѣку (Таговесь) ѣхати воевати на Рожину Мызу на Пречистыя Богородица землю, и Воевода ихъ съ лошадью свалился въ яму, да ногу изломилъ. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

Мылна—balneum: Изба съ мшонухою, да 2 сѣнника на подклѣтѣхъ да клѣтка малая, да мылна. *А. Ю. а. 1532 р. 38.* Да въ задворіи 3 двора казачіихъ, да казачья мылна. *а. 1568. ib. р. 126.*

Мыслити—dolos fovere in aliquem, insidiari: И приспѣ осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примыслити бољшую дань. *Nest. s. a. 945.*

Мыто—portorium: А свободъ ти ни мытъ на Новгородьской волости не ставити. (*а. 1270) Г. и Д. I, 4а.*

Мытъ *i. q.* мыто: Онъ тотъ мытъ Шиловской весь записалъ за собой и въ купчюю написалъ. *А. Ю. а. 1584 р. 61.*

Мытъ: А кои въ осадѣ сидѣли въ Дорогобужи, и тѣ многіе померли мытомъ. *Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Мьнѣти ca—de pecunia, de pretio — impendi: Да не купять (полоняника) и възмуть цѣну его купящіи, или мниться въ куплю надо нь челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Мьстити кого—ulcisci aliquem: Игорь поиде на Греки въ лодьяхъ и на конихъ, хотя мьстити себе. *Nest. s. a. 944.*

Мьщатися – contendere cum aliquo: До посадника и до тысяцкого и до всего Новагорода отъ мала и до велика, не мьщатися ни судомъ ни чимь же. (*s. a. 1327*). *Г. и Д. I, 19.*

Мѣняти: Рускими товарами мы *меняли* на ихъ товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Мѣрить: А хто что продастъ не меречи. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Мѣстити—collocare, constituere: А Святослава силою мѣстяце въ городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Мѣстникъ—actor: Аще ли кто искушенія сего не дасть створити, мѣстникъ да погубить правду свою. *Nest. s. a. 912.*

Мѣсто: Положилъ мнѣ невѣдомо кто въ зепъ нетертого табаку сырцу неболшое мѣсто пяди съ полторы. *А. Ю. а. 1680 р. 80. cf. s. v.* бунтъ. **Отъ (съ) тѣхъ мѣстъ**—inde, ab eo tempore: Тако отъ тѣхъ мѣстъ у царя въ Ордѣ еси не бывалъ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).* И жили они съ нимъ с техъ местъ, какъ они к немѵ пришли по великой постъ въ 7151 году 15 лѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$. *А съ тѣхъ мѣстъ* всякая несказанная творилоса во Псковѣ отъ несовѣтія. *Пск. Л. р. 232 (s. a. 1609).* **Съ сѣхъ мѣстъ** – abhinc: Они той явки искали съ сѣхъ мѣстъ за 3 годы, да не нашли. *А. И. II, 63 (s. a. 1605). s. loc.*: И мы лѣсъ отведемъ пока мѣста, господине, наши ловища и обхожаи были съ ними и до сѣхъ мѣстъ. *А. Ю. а. 1504.* А не кашивали, господине, тѣхъ пустошей до сѣхъ мѣстъ. *ib. a. 1483.* **До сихъ мѣстъ** – ad hoc tempus: Ино и до сихъ мѣстъ того ничого не оправлено. *С. М. 14а.* **По ся (та) мѣста**—usque adhuc: По ся деи мѣста мы государю не служили и ясаку не давали. *А. И. II, 7—8 (а. 1598). s. loc.* По ти мѣста росходъ Масленьской волости деревнямъ съ Мокѣевымъ. *А. Ю. а. 1555. р. 169.* И со всякими угодьи по тѣхъ мѣстъ, покамѣстъ владѣлъ Баженко Голиковъ. *А. Ю. а. 1632 р. 186.* **По ка мѣста** — dum: И намъ бы велѣти имъ ѣхати безъ женъ и безъ дѣтей, по ка мѣста они на Верхотурьѣ дворы себѣ поставятъ. *А. И. II, 27 (а. 1599). s. loc.*: Покамѣстъ ходила соха и коса и топоръ. *А. Ю. а. 1563 р. 147.* И покамѣстъ онъ Семенъ домой не будетъ, потамѣстъ за его мнѣ всякое монастырьское тягло денежное платить. *А. Ю. а. 1688 р. 319.* **Въ то мѣсто** – simul: Дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъпеньными мѣсты. *(а. 1356). Г. и Д. I, 40 (al.* Дѣти мои Князь Дмитрий и Князь Иванъ и Князь Володимеръ въ

въ то мѣсто и Княгини подѣлятся. *ib.* *42).* **На то мѣсь** *(cf. pol.* na tych miast): Подѣлити *(sic)* вы ся опять тыми волостми на то мѣсь. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Мѣсячина — cibaria menstrua: Да приходять Русь, хлѣбное емлють, елико хотять; и иже придуть гостье, да емлють мѣсячину на 6 мѣсяць: и хлѣбъ и вино и мяса и рыбы, и овощемъ. *Nest. s. a. 907.*

Мѣхъ— culeus, marsupium: Держаше на лонѣ мѣхъ, серебра полный. *Msc. Rum. № 363 cm. 46.*

Мягко—leniter, placide: А все писалъ Пскову *мяхко:** язь де Князь В. В—ей Ив. васъ отчину мою хочу жаловать etc. *Пск. Л. p, 181 (s. a. 1510).*

Мякина—faex, nebulo: Пава потопталася съ невѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лѣт. Тих. IV, p. 122.*

Мѧкъкъ — mollis: Оуѕрѣ постелю мѧкъкѹ и теплѹ. *Msc. Und. № 272 f. 25b.*

Мянда—Высокая-Мянда *n. pr. l. А. Ю. a. 1642 p. 160.* Да на мяндѣ ель виловатая. *ib. a. 1555 p. 170.*

Мясникъ – lanius: Псковичи поставиша новый мостъ чрезъ Псковъ а даша мастеромъ 60 рублей, а платиша то серебро мясники. *Пск. Лѣт. p. 163 (s. a. 1474).* Мясникъ Карпъ Григорьевъ сынъ. *А. Ю. a. 1645 p. 335.*

Мясти—miscere (*cf. boh.* matoliny *et vb.* matlam): И ядяху люди листъ липовъ, кору березову, пніи молиць истълъкше, *мятуце (part. praes. act.)* съ пелъми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Мястися--tumultuari: А людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ, иныя хотяще битися съ Княземъ В., а иніи за В. Князя задати. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Потомъ велико время *мяклося* безъ Епископства. *ib. p. 242.*

Мятежъ — tumultus: Людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ... Се видѣвъ Князь В. Шуйской неустроеніе и великой мятежъ, выѣде вонъ изъ града. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*

Н.

На *praep.* sub, versus, circiter, ad *cum acc. (s. temporali): На тоже лѣто*; *на осень. Chr. Ngr. I s. a. 1149. На весну. ib. s. aa. 1097, 1108 pro* веснѣ *al. На вечеръ* (ad, sub vesperam) *pro вечерѣ al. ib. s. a. 1116. На обѣдьнюю. ib. s. a. 1130*—propter, gratia: Былъ пиръ на цара оу викенеа моурзы. *Msc. Syn. № 929 f. 72.* И прилѹчиса ѹ цра в то времѧ на нищихъ столъ. *Рпсь Рум. Больш. № 88 p. 97b.* А сѣяти мнѣ на нихъ шесть пузовъ жита уркомъ. *А. Ю. a. 1571 p. 56.—(cum loc.)* pro, pretio: На пыткахъ мучащи и на мздѣ великой отпущающе. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*—pro *(in computanda usura):* А на то намъ серебро давати ростъ, на пять шестой, а по сроцѣ по тому же на пять шестой. *А. Ю. a. 1524 p. 261.* Отдаютъ товары свои на беспеноѣъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.—in usum, gratiam alicujus: Что у него въ вотчинахъ и въ помѣстьяхъ и во дворѣ и съ нимъ нъ Уфѣ поимати на Государя Царя и В. Кн. Бор. Ѳед. всеа Русіи. *А. И. II, 37 (s. a. 1601—2). cum acc.* —supra, praeter: А на сю нашѹ царскѹю жаловалную грамоту иные грамоты нѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А ни то много на початыи (i. e. praeter ea quae jam initio sistimus, alia etiam testimonia pluria praesto sunt). *Chr. Ngr. I s. a. 1134. (cf. usum l. bohemicae apud Jungmann, t. II p. 532).* Ходи Святополкъ на Гюргя, хотя на Суждалъ и воротишася на Новѣмъ Търгу, роспутья дѣля. *Chr. Ngr. I s. a. 1147.* И много глаголаху нань, нъ собѣ на грѣхъ. *ib. I s. a. 1156.*—praepositio in utraque significatione (temporis aeque ac loci) rectionem duorum casuum admittit,—accusativi et locativi, nulla sensus differentia observata. *Ideo in Chr. Ngrd. I s. a. 1134 ita legimus:* И воротишася *на Дубнѣ (pro на Дубно)* опять. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460)*: Церкви божія пожжени отъ поганыхъ на миру и на крестномъ цѣлованьи.—*На лѣсъ* убѣгли. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559). cum acc.*—super: А нынѣ городокъ на дру-

гой новой и новопоставленъ. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1515). praep* gratia, causa: И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560) cum loc.*—in: И у Петра и у Павла на бую (in cimeterio) палату полну насажали всякихъ людей. *Пск. Л. p. (s. a. 1609). А на зимѣ** повелѣ Смольянъ къ Москвѣ лучшихъ людей. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1513).*

На—praegnanter: (age) *ad* (finem itineris): Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бяше перевозъ тогда съ оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ *(adj.)*"! *Nest. in in.*

На роту ити—jusjurandum dare cum inf.: И ти пріимающе харатью, на роту идуть хранити истину. *Nest. s. a. 945.*

Набити—infigere: А которые были грани набиты на стоячемъ деревьѣ и тѣ грани деревье повыжгли. *А. Ю. а. 1611 p. 179.* Набита грань. *ib.*

Набытой—comparatus, acquisitus: Повелѣ набытое имѣніе все немедленно рострушити и испровврещи. *Msc. Rum. № 363 p. 77.*

Навалъ *(v.* перекладъ).

Навернути—telum intendere in aliquid, collineare aliquo: И они навернули поганіи на Москвичъ пушками и пищальми. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

На верхъ—in capite fontis, fluminis: Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять на верхъ Волги и на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть Смоленьскъ. *Nest. in in.*

Навести—зло—damnum alicui inferre, contrahere. *Msc. Und. № 276 f. 112a.*—на путь—viam indigitare: Молѧшесѧ преподобномꙋ Варлаамꙋ на пꙋть навести его. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*—graviorem reddere (de morbo): И болѣзнь емꙋ болши навели (деревенскіе врачи). *ib. f. 377.*

Наводити - attrahere: Такову на собя наводятъ истору, а отъ В. Князей немилосердіе и всякую нелюбовь на собя наводятъ и на свои волости пролитіе крови. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Наводщикъ *(cf.* доводщикъ): А кто посулъ почнетъ имати у грабежщиковъ, и у наводщика, и у наѣздщика. *(а. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Навозити — stercorare: Не станемъ пашни пахати и навозити. *А. Ю. а. 1584 p. 198.*

Навозъ—stercus: А тотъ Матѳей пришедъ навозъ лобатою сгребъ. *А. Ю. а. 1667 p. 90.* Гдѣ навозъ возятъ въ полянки. *ib. a. 1586 p. 199.*

Наволокъ: Что пустыхъ наволоковъ по Чюріюгѣ по рѣкѣ и тѣ наволока придала Николѣ Чюдотворцоу вдомъ и монастырю игоуменꙋ з братїею по тѣмъ наволокомъ пожни расчищити. *Msc. Und. № 276 f. 49b*

Навычный—peritus: Прислали дохтора навычного, которой бы навыченъ всякому дохторству. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Навѣсной: За $^1/_4$ пуда по 10-ти гривеномъ добраго улазного меда да по 2 гривенки навѣсного такова жъ меду да $^1/_4$ куницы. *А. Ю. а. 1664 p. 213.*

Нагадатися—pacisci: Псковичи, нагадавшеся, послаше (sic) послове въ Витебескъ помочи прошати. *Пск. Лѣт. p. 22 (s. a. 1341).*

Нагорокъ—locus editus: Узрѣвше нагорокъ великій, удобенъ еже на свт҃ую службу сотворити, приставше убо и низшедше вси ис корабля на оны нагорокъ и начася служба. *Msc. Rum. № 363 cm. 78.*

Надгнати: И надгнавъ Москвитинъ, удари по главѣ Нѣмчина саблею. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Наддавать—superaddere: А откупу наддавалъ надъ целовалницкимъ зборомъ въ годъ 311 рублевъ etc. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Наддача — supplementum: И тотъ старый оброкъ да новые наддачи 5 алтынъ. *А. И. II, 92 (a. 1606).*

Надежа—spes, fulcrum: Плакаху горко надежу свою погубивше... И обрѣтоша грамотꙋ црьскꙋю цѣлꙋ, токмо край бумаги мало измокло. *Msc. Rum. № 154 f. 83.*

Надобѣтъ – licet (esse) *А. И. II, 19 (a. 1599).* Constructio plane similis hodiernae in carm. popull.: Не надоть мнѣ моя доля. *Rybn. II, 69.* Надоть божья

помочь. *ib. I, 27, cf. v.* не надобѣтъ: Кой будетъ Вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ князь надобѣ а язъ вамъ не стою. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).* А что Кн. Иванъ Стрыга, а тотъ мнѣ здѣсь у себя надобѣ. *id.*

Надогнати — assequi: И надгониша Псковичи за 2 поприща не доѣхавше Новаго Городка Нѣмецкаго. *Пск. Лѣт. р. 26 (s. a. 1343).*

Надолба—munimenti genus: Приходили Литовскія люди воевати къ Опочкѣ, и гражане не дали зажечи посаду за надолбами, отбилися и многихъ отъ нихъ пострѣляли зъ города. *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).* И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками, и они прочь пошли. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Надъ — ἐπί pretii (ἐπί τινι ἀθλεύειν; ἐπ' ἀργύρῳ τὴν ψυχὴν προδούς etc.) textus dipl. graeci interpretator russus per praepositionem надъ accusativum regentem transfert: Да не купять и възмутьцѣну его купящіи, или мниться въ куплю *надо нь* * челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Надъ—надъ тимь—praeterea: Надъ тимь рубежь учинилъ на Новѣгородѣ, чего не пошло про рубежь. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14.*

Надъ то *id.* (*boh.* nad to nade všecko): А надо то надъ все нашего ворога Юрьева сына Святославича пріяли есте. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Надѣемое — speratum: Надѣемое бо не таково бываетъ ꙗково же споспѣшествѹемое бысть. *Msc. Rum. № 154 f. 83.*

Надѣлати — in aedificando pergere: Псковичи надѣлаша на старую стѣну свыше старыхъ стѣнъ на Крому. *Пск. Лѣт. р. 83 (s. a. 1458).* Въ лѣто 1517 надѣлаша стѣны 40 саженей во Псковѣ на Крему отъ св. Троица до Костра Снѣтового надъ Рыбнымъ торгомъ. *ib. р. 184 (s. a. 1517).*

Надѣлокъ—sorticulum: Тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. а. 1661 р. 420.*

Надѣлъ sors: И дать ему надѣлу шубу да кафтанъ. *А. Ю. а. 1678 р. 421.*

Надѣятись—sperare, expectare: И не надѣятись намъ его къ собѣ до Олексѣева живота. *(a. 1341). Г. и Д. I, 37.* cum loc. (more l. palaeoslov.): Надѣющеся богатствѣ и благородствѣ. *Пск. Л. f. 116 (s a. 1471).*

Наемнически: Бѣгаꙗ наемнически, но дш҇ю свою полагаꙗ за пасомыꙗ своꙗ (объ Еѵѳ. Новг.). *Msc. Rum. № 154 р. 371.*

Наемъ—conductio ejusdem quo pretium, conductum: Братъ мой жилъ у меня въ той моей полудеревни на найму, а давалъ ми отъ тое полудеревни найму по полтинѣ съ году на годъ.. Се язъ взялъ есми у брата полдеревни... пахати. * *А. Ю. а. 1532 р. 40.* Не написалъ (Шереметевъ въ отпискѣ) ево (Ерему Сыромятника), что на его много всякого рукодѣлья дѣлалъ безъ найму. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Нажилити—collocare, sedem s. domicilium constituere: На тотъ жеребей жилца нажилити. *А. Ю. а. 1641 р. 299.*

На завтрѣе—*(cf. boh.* na zejtří): И на завтрѣе суда Микита, въ Михаилово мѣсто Колупаева, человѣка его Истомку Болтурова поставилъ. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Назвать—convocare, concire: Дворы крестьянскіе поставить, и крестьянъ во дворы назвать и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. а. 1656 р. 142.*

Наземной: Мнѣ Ждану поставити изба трехъ саженъ наземная (pluries). *А. Ю. а. 1590 р. 200.*

Назнамянить—incidere, insculpere: У потока на пни на еловомъ старые грани да назнамяненъ топоръ. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Наймитъ — mercenarius, homo conductus: Наяша наймиты возити мьртвьца изъ города. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.* Язъ крестъ цѣлую, и на поле съ нимъ битися лезу, и наймита противъ его шлю. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

Наймовать — conducere. (Наймуетъ онъ плотниковъ. *Rybn. II, 62).* Подобно ѥсть цр҇тво нб҇ное чл҇кѹ домовитѹ иже изиде рано изо ѹтра наимоват(ъ) дѣлателꙗ (наꙗти дѣлателꙗ. *Cod. Ostr. 267* [2]). *Msc. Syn. № 993 р. 737a.*

На имя *(cf. boh.* najmě) —nominatim: Человѣкъ на имя Глѣбъ. *Пск. Л. р. 107*

(*s. a. 1470*). Человѣка послалъ съ нами, на имя Автонома. *ib.* Пріѣха съ Москвы Діякъ во Псковъ на имя Яковъ. *ib.* Хотимъ Князя *на имя* * просити. *ib. p. 146 (s. a. 1478)*.

Наискось—ex obliquo, ex transverso: А отъ того столба черезъ улицу наискось на столбъ дубовой, а на немъ 2 грани. *А. Ю. a. 1631 p. 183.*

Наити—adire, aggredi (Пошли они во землю политовскую, Нашли они сорокъ каликъ со каликою. *Rybn. II, 84*). —cooriri, irruere (de imbre): Потомъ наиде дъжгь. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Наказъ—praescriptum, edictum: Весь мой (В. Князя) наказъ о всѣхъ управахъ къ своей отчинѣ съ своими зъ Бояры послалъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477)*.

Накинути—adjicere (*cf. v.* наметывать): Наши приставове на поруку ихъ не даютъ и сроковъ на нихъ не наметываютъ, а которой нашъ приставъ и накинетъ на нихъ срокъ силно... *А. И. II*, 72 (*a. 1605*)

Накляпой—inclinatus, obliquus: Накляпая сосна. *А. Ю. a. 1567 p. 172.*

Накупити—mercede conducere, pecunia corrumpere: *А. Ю. a. 1586 p. 93. (Exemplum v. s. v.* похвалятися).

Налезѣнъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Налечи—urgere: Налегоша силою и выломиша двери. *Chr. Ngr. s. a. 1174.*

Наливка—haustrum: Бадья серебрена съ наливкою серебреною. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

Наличной: Бысть въ нѣкоемъ царствѣ царь славенъ зѣло, величаше себе славою, называя себе красный и наличный царь. *Л. Т. IV, p. 147.*

Налога—detrimentum (*cf. v.* накладно): Таможенные головы и целовалники емлютъ многую лишнюю пошлину, и оттого де имъ чинитца продажа и налога болшая. *Arch. coll. Müll.* 7/391. Пристойно вѣдать в одномъ пристойномъ приказѣ, гдѣ великій государь укажетъ своему государеву боярину, которой приказъ отъ воеводцкихъ налогъ * купецкимъ людемъ былъ защитою и управою. *ib.*

Налогъ—detrimentum: И бысть людемъ великъ налогъ тогда. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509)*.

Налучити—tangere, ferire: Исходама долу (молнія) творить сгорѣніе его же налучить. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419)*.

Налѣвѣ—sinistra. *А. Ю. a. 1498.*

Налѣзти—(Eandem radicem sensu prorsus non dissimili in carmine populari invenimus: Старца убить—не спасенья зались. *Rybn. II, 206*) invenire: Налѣзоша собѣ путь на Вяцька и на Володаря. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Налѣсье *n. pr. l. Пск. Лѣт. p 33 (s. a. 1368)*.

алюць *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Наметывать—accumulare: А на монастырскую работу мнѣ съ того участка ни на какую не ходить и работы никакой не наметывать. *А. Ю. a. 1661 p. 211.* Наши приставове на поруку ихъ не даютъ и сроковъ на нихъ не наметываютъ. *А. И. II*, 72 (*a. 1605*).

Намкнути—collidere: Коň же намче возъ на него и сотре ѻбѣ нозѣ его. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Намовати (*pro* наимовати)—conducere: Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородцкой посоху намовавъ, посылали сохи по 22 человѣка. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560)*.

Намолвити—persuadere (*cf. boh.* namluviti): И намолви митрополита Ѳеогноста и посла митрополитъ во Псковъ проклятіе. *Пск. Лѣт. p. 20 (s. a. 1327)*.

Намывать (*pro* наимывать)—collocare: Всякихъ работныхъ людей намывать без вѣдома воеводцкаго. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Намѣстничтво—praefectura. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 41.*

Наносити—calumniari: А они де на насъ наносили не узнавая. *А. И. II, 39 (a. 1601—2)*. А онѣ ему во всемъ льстили и потакивали, а на мелкихъ наносили и обиду чинили. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607)*.

Наносной—calumniosus: И намъ бы холопемъ твоимъ въ наносномъ словѣ отъ тебя государя въ опалѣ не быти. *А. И. II, 13 (s. a. 1599)*.

Наносъ—calumnia: Погибли де мы напрасно ко Государю въ наносѣ отъ

своей же братьи. *А. И. II, 39 (а. 1601—2).*

Напасть— calamitas: Многіе напасти отвсюду сходятся, а помоши ни откуда нѣтъ. *Пск. Л. р. 229 (s. a. 1611).*

Написать за кѣмъ — alicui adscribere: Да и писецъ де Өедоръ Скрябинъ тое пустошъ Подбронничье за Иваномъ же написалъ, а не за боголюбовомъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.*

Наплечки— scopulae. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Наплънитися — redintegrare: И въ бързѣ напълнися. *Chr. Ngr. I s. a. 1124.*

Напогребница: Да погребъ да ледникъ съ напогребницами. *А. Ю. а. 1599 р. 147.*

Напоминати — commonefacere: Про то и нынѣ напоминаемъ васъ. *С. М. 14a.*

Напоръ— maxima clades, pestis culminatio: Начатъ мерети по Семенѣ дни Лѣтопроводца, и бысть самъ напоръ и много падоша Христіанъ во Рожественское говенье. *Пск. Л. р. 101 (s a 1466).*

Направити— corrigere *(cf. boh.* napraviti): И мы васъ обсылывали о томъ и не однова напоминая васъ, ажъ бы есте то направили; ино и до сихъ мѣстъ того ничого не оправлено. *С. М. 4a.* А только того не правите, ино язъ Князь В. хотимъ то направить. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Направѣ— dextra. *А. Ю. а. 1498.*

Напрасно— subito: И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Напустити— aliquem petere, aggredi: И напустили на нихъ хотяще отъяти Алексѣя у стрѣльцовъ. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

Нарековалной день - dies dictus: И по семъ пріиде нарековалный день, еже князю тмы на значное мѣсто жену извести. *Msc. Rum. № 363 р. 70.*

Нарова— spons: Пріѣха владыка Ευѳимей во Псковъ не въ свой пріѣздъ, не въ свою череду, но наровою. *Пск. Лѣт. р. 69 (s. a. 1435).*

Наровить— temperare: А Руголива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

Народъ люди— vulgus: Пріидоша безчисленое множество сщенническаго чину и иночскаго и велможска и народа людей. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Нарокъ - creatio, suffragium: Жребиемъ и нарокомъ всего собора бжіе нареченіе архіепкпства пріиде на попу и во епкью возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.*

Нарочитый — insignis: Царь и В. Князь Иванъ В. многія нарочитыя люди погуби. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Наручье— onus, quod brachiis amplecti potuit: Шестникъ, похитивъ силою наручье тое капусты, даде Княжому барану. *Пск. Л. р. 140 (s.a. 1477).*

Нарымъ vide Нерама.

Нарѣчіе— favoris largitio: Таже и множицею посылаше кнзь архіепкпу боляры своими. *Msc. Rum. № 154 f. 325.* Архіепкпъ же Іѡна возда ему нарѣчие яко не погрѣшитъ надежда. *ib. f. 331.* И печатию да оутвердитъ таковое нарѣчіе кнзь Иванъ. *ib. f. 332.*

Нарѣчной: А буде онъ Терентей нарѣчного пѣнія пѣть не учнетъ, или церковной расколъ держать учнетъ. *А. Ю. а. 1683 р. 315.*

Нарѣчскій— amnensis *(deriv.* на рѣкѣ): Горныи орамыи земли и нарѣчскіи орамыи земли. *А.Ю. XIV—XV в.р.110.*

Нарядити - concire: И онъ Семенъ нынѣ напився пьянъ и нарядилъ многихъ крестьянъ на сходъ. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Нарядчикъ— fabrorum magister, exactor operis: Наятъ же дѣлателей црквь рубити и созидати, отца своего Никифора нарядчика и дозпратела дѣлоу приставляетъ. *Msc. Und. № 276 f. 45b.*

Нарядъ— ordo: Вся земля наша добра, а наряда въ ней нѣтъ. *Пск. Лѣт. р. 1. cf. Nest. in in (s. v.* земля: Вся земля).— apparatus bellicus, a. tormentarius: И нарядъ весь отослалъ къ Москвѣ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Еще жъ къ сему повелѣ (Ц. Иванъ) правити посоху подъ нарядъ... Вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша а отъ глада и мраза и отъ мостовъ и отъ наряду... И взятъ 24 города Ли-

вонскіе и Вифлянскіе и Нѣмецъ, и своихъ людей посади съ нарядомъ и съ запасомъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).* А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *ib. p. 213 (s. a. 1588).*

Наряжати—*cum instr.*: Ни баричь (мой) не наряжаетъ ими, опричь городного дѣла. *А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Насада *(cf. serb.*на́сад—strues):И насаду Псковскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ и въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).* Князь Псковскій Александръ съ посадники и со Псковичи ѣхавше въ насадѣхъ и въ ладьяхъ на Озолицу, и шедше въ *Нѣмецкую**, такожъ много людей мужей и женъ пожгоша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Насадочка *demin. a praec.*: А съ ними привезли двѣ насадочки вина, въ одной въ неполной, въ обѣихъ всего ведра съ четыре. *А. Ю. a. 1615 p. 74.*

Населници—*Nomades, sedibus* alterius gentis, patriae suae cultricis, per incursiones vastationesque se intrudentes: Придоша отъ Скуфъ рекоміи Болгаре сѣдоша по Дунаеви, населници Словѣномъ быша. *Nest. in in.*—cultores: И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи, а перьвіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне... *Nest. s. a. 862.*

Насиловати—vim inferre *cum dat.*: Игорь примышляше къ первой дани, насиляше имъ. *Nest. s. a. 945.*

Насинъ— sermonem puerilem imitatur *(pro* нашинъ)—noster.*Лѣт.Тих.IV,p.115.*

Наскакати—prosilire: А львица в пѹстыни на всякого чл҃ка и зверя наскачетъ и затерзаетъ. *Msc. Rит. № 363 f. 521b.*

Наскочити—se intrudere: Семоу же Исидороу не по правилоу пришедшоу, но насилствомъ наскочившю на престолъ. *Msc. Rит. № 154 f. 319.*

Наслати— obtrudere, ingerere: И еще кн҃зь нашлетъ игѹмена или епископъ по насилию или по мздѣ, и тѣхъ преподоѣный проклятию предаетъ. *Msc. Rит. № 154 f. 271.*

Наслѣдникъ — possessor: Мы есмы приближнѣе паче всѣхъ земля корѣльскыа сродницы и наслѣдницы острова того. *Msc. Syn. № 928.*

Наслѣдъкъ—vestigium: Есть притъча въ Руси и до сего дне: погибоша аки Обрѣ, ихъ же нѣсть племени ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Насмѣхатися *cum dat.*: Такъ, государь, они намъ холопемъ и сиротамъ твоимъ насмѣхаютца. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Наспа: Заняли есмя ржы 4 четверти, съ генваря 11 да до Семеня дни, безъ насопъ. *А. Ю. a. 1563 p. 265.*

На спростѣ—sine mora, continuo, statim *(cf v.* спроста): Воля Пскову сіи часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

Наставити—aptare, accomodare: А живучи намъ на той деревни тягло государьское всякое тянути съ волостью вмѣстѣ, какъ соху наставимъ. *А. Ю. a. 1576 p. 196**. А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставлю соху*. *ib. a. 1578 p. 197.* А наставилѣ подвойскіе и не идучѣ къ суду и урядилися рядомъ. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Наставка—ansa, manubrium: Да двое ножи Угоръскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. a 1579 p. 92.*

Настану, настати, настанцую лѣту—anno ineunte: Приде Князь на Върьбницю, настануцю лѣту мртъмъ мѣсяцемъ. *Chr. Ngr I, s. a. 1197.*

Настапыри — **настопырове**. *Msc. Rит. № 363 f. 562—3.*

Настольникъ—successor: Окончивъ же достойно хвалу и славу Богу въздасть, дающему таку благодать епископу Меѳодью, настольнику Анъдроникову. *Nest. in in.*

Настоятися: А говорятъ: мы, де, учинимъ то, что кѹпцы Московскіе гости настоятца въ денгахъ на правеже. *Arch coll. Müll.* 7/391.

Настрафиль: Сукно на однорядку настрафиль синее. *А. Ю. a. 1612 p. 419.* И съ настрафилей и с полѹбрюкишевъ и с колтыревъ с постава по три денги. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Наступать—adoriri, invadere: И аще кто начнетъ обидети или наступати на

сию землю, ино имъ сꙋдитъ м҃ти бж҃ия. *Msc. Rит. № 154 f. 271.*

Наступати на что — alicui rei insistere: Давно лия вамъ о смердахъ вины отдахъ? а нынѣ на тожъ наступаете! *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).*

Насунути—ferire: И ту и (Кн. Андрея) насунуша рогатинами. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

Насѣка: Да снясть мелничную взяли 4 насѣки да 3 секѣры да пѣшню да 2 бурова болшихъ да 2 долота да скобель. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Насѣяннoй—satus: Дати вмонастырь жребій села своего и с насѣяннымъ хлѣбомъ. *Msc. Und. № 276 f. 117b.* Единꙋ же нивоу насѣяннoу хлѣбомъ. *ib. f. 118a.*

Натесъ: По своимъ новымъ натесамъ. *А. Ю. p. 83.*

На только—non alia aliqua ratione: *Аже*∗ она на только ни пріѣзжаетъ къ берегу: бѣ бо тамо мало,несть тая честь яко же здѣ. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Наꙋгородская: А с ыноземцевъ пошлина имать з берковца... по полтинѣ наугородскꙋю. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Наꙋгородскій. *А. И. II, 28 (a. 1600).*

Научити *cum acc.* — cognoscere: И приде (Оньдрѣй) въ Римъ, исповѣда, елико научи и елико видѣ. *Nest. in in.*

Научка—hortatio: И крестьяне будто се многіе для моей научки разошлись по домомъ. *А. Ю. a. 1617 p. 86.*

Находити—irruere, invadere (de pluvio): Божіимъ попущеніемъ нача находити дождь силенъ. *Пск. Л. p. 104 (s. a.1468).*Коли только *отчина моя* Псковъ тако учинили, что на дворъ Князя Намѣстника находили, ино то сами исъ старины *выступила*, а не язъ Князь В. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Находка: И вимъ *буде** торговымъ людемъ и то ставить себе в болшꙋю находку, - ево Антона и зъ голодꙋ не уморили. *Arch. coll. Müll* 7/391.

Находници—expugnator: И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи, а перьвіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне. *Nest. s. a. 862.*

Нахожденіе — frequentia, concursus: И бысть нахожденіе ихъ во Псковѣ многое множество. *Пск.Л.р 55.(s a.1522).*

Нахож:е люди — advenae: Нахожихъ людей начаша изо Пскова провадити. *Пск Лѣт. p. 55. (s. a. 1422).*

Нахꙋгнати—cavillari: Пороугаются, нахꙋгнаютъ, смѣются яко прелщенымъ намъ. *Поуч. митр. Дан.*

Начало— regimen: Царьство Руское раздѣлися на 2 начала и двѣмъ Царемъ, и двои люди стали въ домѣхъ и во градѣхъ. *Пск. Л. p. 215. (s. a. 1605).*

Начальникъ—Eremita primus desertum occupans: Устроилъ де ту пустыню начальникъ Корнилей. *А. И. II, 28 (a. 1600).*

Наченъ *(cf. v.* поченъ): Воеводы воевали Нѣмецкія земли, наченъ отъ Ровна до моря срединою, а сами здоровы вышли. *Пск. Л. p.199 (s. a. 1561).*

Начлегъ—hospitium nocturnum: Нашли на насъ на начлегѣ. *А. Ю. a. 1619. p 96.*

Начовать — noctem peragere: Одну ночь начовали, и на другую ночь на Вороночи были. *Пск. Л. p. 189 (s.a.1544).*

Не—Мало не—fere, prope: Мало не до смерти убиша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* Мало же и кръви нъ проььяша межи собою. *ib. s. a. 1157.*

Не-ни: И за много лѣта такова (зима) не бывала, ни снѣги. *Пск. Л. p. 113. (s. a. 1471).*

Небеpечи—contemnere: Новгородьци же того не бережаху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Неблагой—malevolus:Выгнаша Псковичи Кн. Володимера: а онъ пріѣха не по Псковской старинѣ. Псковичи не звали, а на народъ не благъ. *Пск. Лѣт. p. 89. (s. a. 1462).*

Небо—coelum pictum: А надъ гробницею выдѣлана корꙋна, какъ у Петра Митрополита в нѣбе ꙋ корꙋны писанъ Саваоѳъ, обѣ полы его пророцы. *Msc. Rит. № 363.*

Небылой — falsus: Почали Государя моего Князь Иванъ Никитича бранить всякою неподобною бранью и оглашать всякими напрасными небылыми словами. *А. Ю. a. 1648 p. 97.*

Невадичи n. pr. l.: Кн. Володимеръ и Посадники и Бояре согнаша его (влад. Еѳѳимея) въ Невадичахъ. *Пск. Л. p. 69. (s a. 1435).*

Невкупной—schismaticus: И благослови Владыка поповъ невкупныхъ 4-й соборъ держати. *Пск. Лѣт. p. 79. (s a. 1453), p. 89. (s. a. 1462).*

Невля n. pr. urbis: Приходили Литовскія люди подъ Невлю, городокъ В. Князя. *Пск. Л p. 202 (s. a. 1563).* Наши Воеводы В. Князя изъ Невля и исъ Полоцка Литовскихъ людей побивали. *ib. p. 204. (s. a. 1564).*

Невоблой v. s. vv. пласть, звѣнье.

Неводъ—retis genus: Отнялъ у меня 2 невода да 2 лотки. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

Невоздержанной — intemperans: По своему обычаю злому, невоздержанному нраву, сребролюбія ради. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Невойскъ — imbellis: И бяша (sic) тогда во градѣ Псковѣ Князь невойскъ и грубый. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).*

Невчинъ Нѣмецкій градъ взя Князь Витовтъ. *Пск. Л p. 40 (s. a. 1403).*

Невѣголосъ — rudis: И прозваша Ольга „вѣщій“ бяху бо людіе погани и невѣголоси. *Nest. s. a. 907.*

Невѣнича *f. gen.*—secale haud cribratum: Пополонка пузъ невѣничи ржаной. *А. Ю. saec. XIV—XV p. 112.*

Невѣрникъ — perfidus: Невѣрникъ правдѣ, крестному цѣлованью. *Пск. Л. p. 41. (s. a. 1406).*

Невѣстоводствовати—(νυμφαγωγεῖν): Невѣстоводствовати церковь къ тоа жениховѣ хвп. *Msc. Рит. № 154 f. 103.*

Неглимна *n. pr. l. Mosq. (a. 1410). Г. и Д. I, 45.*

Негодовати—aegre ferre, irasci: Негодовахуть его людье. *Chr. Ngr. I, s. a. 1146. (reg. dat.)* Негодовахуть бо ему (Яросл. Влад—у) Новгородьци. *ib. s. a. 1184, (reg. acc).* И послаша Новгородьци къ нему (Всеволоду), просяче сына, а Ярослава негодующе. *ib. s. a. 1195.*

Негочевиць — patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Недоборъ: И твоимъ государевымъ пошлинамъ годъ отъ году чинится недоборъ болшой. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Недовозной: И чего не довезу на лицо, и тотъ недовозной запасъ на мнѣ Титѣ. *А. Ю. а. 1655. p. 210.*

Недоволной—vitiosus: Въ примѣты Конашки: ростомъ средней, волосомъ русъ... языкомъ недоволенъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215.*

Недокормка. *Ex. v. s. v.* пасти. *А Ю. а. 1594 p. 236.*

Недомость — locus ponte carens: И служивымъ бы всякимъ людемъ ѣздя тою дорогою, въ грязѣхъ и въ недомостѣхъ нужи не было. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Недосѣвка: Земля допахивать да и посѣять имъ отвѣтчикамъ для того, чтобы та земля въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. а. 1612 p. 69.*

Недослужка. *А. Ю. а. 1618 p. 312.*

Недостатной—debilis: Углжю и оукрашю его не своимъ растлѣннымъ оумомъ и недостатнымъ словомъ. *Msc Рит. № 154 f. 243.*

Недосугъ — tempus inopportunum: А только жъ нѣкоторыми дѣлы будетъ намъ недосугъ помочи послати къ тобѣ на Нѣмцы, занежь земля далече, то намъ не въ измѣну. *С. М. 10 а. (а. 1449).*

Недосугъ — occupata opera—**не:** Что нынѣ Князю Местеру недосугъ на съѣздъ не быти, и людей ему своихъ такожъ не слати. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Недругъ—inimicus *(a. 1381). Г. и Д. I, 34.*

Недружба—malitia. А тотъ табакъ и табачной рожекъ въ то время невѣдомо кто положилъ мнѣ (сонному) сиротѣ твоему въ зепъ, по недружбѣ. *А. Ю. а. 1680 p. 80.*

Недѣломъ — false: За что меня к тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Рит. № 363 f. 452.*

Недѣль *(cf.* подѣль): Та намъ недѣль дѣлити по половинамъ. *А. Ю. а. 1509 p. 164.*

Недѣльный день — dies dominica: Священа церковь м. Декабря въ 8 день въ день недѣльный. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Недѣля—dies dominica: И въ ту нощь да до обѣда выгорѣ весь городъ въ суботу къ недѣли мѣсяца Октября въ 20 день. *Пск. Л. p. 101 (s.a. 1466).*

Недѣля: Наугородцкыми недѣлями. недѣли дѣлати. *А. Ю. а. 1568 p. 90—91.*

Не единаче—vario modo: Железа же не единаче: иному на шеи, другому на стегнѣ. *П. С. Л. IV, (s. a. 1417).*

Незда—*n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Нездиницъ—patron. *Chr. Ngr. I*, s. *aa. 1189—1191.*

Незнама: И онъ поиде не знама куды. *Msc. Rum.—Bolš. №88. f. 97. a (saec. XVII).*

Незнамой — alienus: Өедкою зовутъ сказался, а имъ незнамой человѣкъ, а отцу деи его имяни не вѣдаемъ. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Незнанова гора. *Пск. Лѣт. p. 38. (s. a. 1399).*

Неизбылной — inevitabilis, indelebilis (*cf. bohem.* nezbědny): И се азъ впадохъ в неизбылнвю печаль. *Msc. Rum —Bolš. № 88 f. 95 b.*

Нелга (*dial. Ngr.*)—plane non, nullo pacto. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Нелегость — onus: А все то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Нелюбка — ira: Послаша Псковичи послы бити чоломъ, чтобъ отдалъ своея нелюбкы, что казнили смердовъ. *Пск. Л. p. 163. (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В. Іоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. p. 167 (s. a. 1486).*

Нелюбовье *n. gen.* (*i. q.* нелюбы): А про то намъ нелюбовя не держати. *С. М. 9 a. (a. 1449).*

Нелюбье—inimicitia: А нелюбья ти, Княже, не держати къ Новугороду. *Г. и Д. I, 19 (a. 1327).*

Нелюдски - inhumaniter: И влежачь обходя билъ и увѣчилъ безъ милости, нелюдски. *А. Ю. a. 1679 p. 103.*

Немецкій дворъ въ Новѣгородѣ. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Немиръ — bellum. *(a. 1381). Г. и Д. I, 54.*

Немногой- parvus: А онъ де владѣетъ немногою землею. *А Ю. 1627 — 33 p. 76.*

Немокренно: Кто когда на семъ мѣстѣ реку сію прѣеха в бротъ, сей же како немокренно преидоша (sic). *Msc. Rum. № 363 cm. 45.*

Ненавидѣти—invidere *cum gen. rei et dat. pers.*: Враг же искони ненавидѧ добра родв чл҃чю. *Msc. Syn. № 926. f. 47.*

Ненадобе—non est necessarius: А выводъ ти, Княже, въ всей волости Новогородьской ненадобе. *Г. и Д. I, 3 a.* А потомъ *ненадобѣ* Прокопію ни до игумена, ни до старосты, ни до черндовъ, ни до тое земли *ничтоже*, ни игумену ни чернцамъ не надобѣ до Прокопія *никоего же дѣла**. *А. Ю. saec. XV p. 271. Jmperson.*: А потомъ не надоби посаднику Ивану, ни игумену Св. Спаса съ Хутыня, ни чернцемъ, до Василья ни до его дѣтей, ни до его братановъ до Александровыхъ дѣтей, въ томъ орудьи въ Ивановѣ куплѣ. *А. Ю. saec. XV. p. 270.*

Ненокса *n. pr. fl. unde adj.* Ненокотцкій *et subst.* Ненокшанинъ. *А. Ю. a. 1610 p. 12—14 derivantur.*

Не однова—non semel.: Перво сего не однова посылали есьмо къ Вамъ. *С. М. 13 b.*

Неотрочной—qui differi non potest: Обычай же име воинъ той неотрочный, иже всегда поздравленіе пр҃тей бц҃ы приносити. *Msc. Rum. № 363 p. 29.*

Неотступной — proditionis, perfidiae expers, obedientiae tenax: А быти намъ (Новгородцемъ) отъ васъ отъ ВВ. Кнн. неотступнымъ ни хъ кому. *(a. 1471). Г. и Д. I, 26.*

Неповадно *v. v.* повадно: Чтобъ имъ впередъ неповадно было безпамятно напиватца. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Неполезно — non decet: Нелѣпаѧ глше, неполезно бо писанїю предати, срамна бо и скаредна таковаѧ. *Msc. Und. № 276 f. 128 b.*

Непомочь—adversa fortuna: И подъ Юрьевъ приходили, изъ Юрьева вылазили на нихъ, и туто нашимъ же непомочь. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).* И Божія непомощь. *ib. p. 204 (1564).*

Непособіе — malevolentia: По грѣхомъ нашимъ бысть непособіе Божіе. *Пск. Л. p. 33 (s. a. 1368).* На поли Оршинскомъ бысть непособіе Божіе Москвичамъ. *ib. p, 183 (s. a. 1513).*

Непостижимство пр҃тыя Троицы. *Msc. Rum. № 363 p. 1.*

Непостоупной—immobilis: И ставъ на своемъ мѣстѣ непостоупенъ сый пребываше. *Msc. Rum. № 276. f. 35 a.*

Непримѣнитый—incomparabilis, inauditus, singularis: Въ городѣ тѣснота непримѣнитая. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Непроченъ - impotens: И той ради

болѣзни скорбныя многія годы немоществую и живу въ домѣ у матери и у брата своего, а съ нимъ мужемъ своимъ жить непрочна. *А. Ю. a. 1697. p. 426.*

Нерама сиречь жемонть (*v. h. v.*) *P.—S. p. 2. cf.* nomina fluminis *Нарымъ* locorumque: *Нарымъ* (или Пѣгая орда), *Нарымъ* вышній и нижній, *Нарымскіе* пески, *Нарымскій* берегъ, quae omnia circa ripam Dvinae septentrionalis sita sunt. *Книги большему чертежу, pp. 213, 195, 151, 161.*

Неревиниць—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.*

Неревинъ *n. pr. v. s. a. 1167. Chr. Ngr. I.*

Нередицѣ *n. pr. l. Chr. Ngr. I. s. a. 1198.*

Неремественой: А живутъ на немъ дворники Ивашкя Шевокъ неремественой человѣкъ. *А. Ю. a. 1574 p. 247.*

Нероспашка—arvi alienatio: За дворовое поставленье и за нероспашку десять рублевъ Московская. *А. Ю. a. 1590 p. 200.*

Нерубленіи люди—tirones: А иная сила Псковская охочей человѣкъ ходиша за Изборскъ въ слободу, и воеваша нѣмецкую власть. *Пск. Л. p. 92 (s. a. 1463).*

Нерядити—nihil curare: А Нѣмцы, нерядя того, что Псковская сила въ городку, два исада большихъ выжгоша. *Пск. Лѣт. p. 91. (s. a. 1463).*

Несила—debilitas: Ярославъ же разсмотрѣвъ несилу свою и пославъ Блуда, бѣжа изъ Кіева. *Пск. Лѣт. p. 3.*

Несмыслити—insanire: И слоучи же сѧ емоу таковаа нѣкоимъ времѧнемъ не смыслити и забыватисѧ емоу оума своего. *Msc. Und. № 276 f. 130 a.*

Несудимой (*v. s. v.* грамота).

Несыть: Наполнено мздоиманія и грабленія всякого несыти. *Пск. Л. p. 221. (s. a. 1608).*

Несѣдальное похвальное святѣй Богородицы ἀκαθίστης: Марта къ 14 дню, въ Велокой постъ къ Суботѣ, въ нюжо поется несѣдальное похвальное Святѣй Богородицы. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1563).*

Нетертый табакъ (сырецъ *al.*) *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Нетребуиха пожня. *А. Ю. a. 1579 p. 223.*

Неустойка: А будетъ я Артюшка противо сей записи въ чемъ ни буди не устою,.. за мою Ортюшкину неустойку убытки и волокита взяти по сей записи все исполна. *А. Ю. a. 1662 p. 421.*

Нечего: А рожь инде и жати нечего. *Пск. Л. p. 166. (s. a. 1485).*

Нечему — nulla est ratio: Азъ имъ (Козаромъ) противенъ, а вамъ (Сѣвером) нечему. *Nest. s. a. 884.*

Нечесть—dedecus: (*opp.* пригожай): И онъ съ великою опалкою отвѣщалъ рекь: Аже начнете ми бити чоломъ о моей *нечести**, и я буду васъ жаловати *по пригожаю**. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* (Ironia eaque bili suffusa notata est haec oratio Principis Magni I. B.).

Нечестью—improbe, perfide *adv.*: Въ кою пору не дашь (денги), и онъ на правежѣ и нечестью вымучиваетъ. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Нешто: И безъ В. Кн. Казимировы воли мнѣ ни съ кѣмъ не доканчивати; нешто мыслитъ Богъ...

Нещедро озеро. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1403).*

Не Хрестеяной — paganus: Аще ли не обрящется, да на роту идуть наши Хрестеяне Руси по вѣрѣ ихъ, а не Хрестеяніи по закону своему. *Nest. s. a. 945.*

Ни—sensum verbo iterativum addit; simili modo *a* privativum augmento verborum inserviens tempori imperfecto tenorem iterativum addit, aoristo autem—indefinitum, de quo etiam tempus aoristum nomen suum traxit: Въ Торжку за Волокомъ, или индѣ гдѣ ни есть. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* А инѣхъ, въ гридницы которые ни были, а тїи (anac.) добры здоровы. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).* Подворье имъ выпрятала, гдѣ ни которому (*qua cuique*) будетъ пригожо. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Ни post *не* negationem e praecedenti repetit urgetque insimul negationem (*cf. bohem. ani*): Не видѣхомъ ясна дни ни до зимы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Нива—arvum: И земли—нивы, иныя ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Отмѣриша мѣсто (во Псковѣ) гдѣ дворъ Нѣмецкой ставити, на Сѣнной нивѣ. *ib. p. 237 (s. a. 1632).*

Нивжа *n. pr. flum. Пск. Л. p. 22 (s. a. 1341).*

Нивна *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Низанье—margaritarum lineae: Даю за неѣ дочерью своею Матреною, жемчюжного низанья и серебряной кузни и платья на 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1691 p. 423.*

Низитися: Померло Христіанъ не сказанно, и оттолѣ поча хлѣбная цѣна низитися. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1603).*

Никажный (*vet. bohem.* nuzadny) — nullus: Не имѣю ꙋ собе никажнѡвѡ пѣнезꙗ в калитѣ своей, что дати тобѣ. *Msc. Rum.—Bolš. 88, 90 a.*

Никакой никой—nullus — ad unum idem objectum refertur: И проѣзжихъ пошлинъ ни в какихъ ни в коихъ городехъ съ рꙋскихъ людей не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Никоторой *in dial. neogr.* — quidam. *Msc. Rum. № 154 f. 134.*

Ни которой никакой—ad duos objectus diversus refertur; И с техъ товаровъ ни в которыхъ городехъ никакихъ проѣзжихъ пошлинъ не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Никулай: ПанъНикулай Немировичь, Маршалокъ Королевскій. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1471).*

Нихто никаковъ — nemo prorsus: *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* А нихто никаковъ ничего не вѣдаетъ, что казаки бьются *etc. Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Ници—desuper, deorsum: А клиросъ въсь съ людьми падоша ници. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.*

Ничево—age:.. Востани.. И Панѳилъ отвѣчалъ: гдрⷭи, нѣкакъ востати въ желѣзехъ. А они емꙋ: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Но—scilicet: А во всякомъ концы, но позадѣ, скудельницы ископаша, и тамо кладоша мертвыя. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Но (занежъ и но) — tamen (quamquam—) *v. s. v.* занежъ и.

Но и—particula oppositionem, simulatque comparationem designans, plerumque in constructione anaphorica et exclamativa: Дивно бѣ се чюдо! Коль велице и страшне сущи брани ни одинъ человѣкъ Псковской рати не паде, и недалече двѣма путми (*cf. supra*: Псковичи и за Кохову рѣку двѣма путма гонячися), но и мостъ лежитъ трупія Нѣмецкаго, куды бѣгли Нѣмцы. *Пкс. Л. p. 92 (s. a. 1463).* Новгородцы услышавше силу Псковскую, отрядиша воеводу Казимера и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *ib. p. 119 (s. a. 1471.).* А Псковичи же толико противу ихъ отъ себя учали боронитися, но и каменіемъ, но и древомъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).* Начатъ (Б. Годуновъ) Боярскія великія роды изводити, но и подъ самимъ царемъ искати царства. *ib. p, 212 (s. a. 1585).*

Но неже—cum etiam: Аще ускочить челядинъ отъ Руси, но неже придуть въ страну царствія нашего, и отъ св. Мамы, аще будеть (обрящется), да поимуть и. *Nest s. a. 945.* **Но только:** Самъ Король управы не учинилъ ни каковѣ обиднымъ дѣломъ; но только срокъ положилъ о земли и о водѣ и обо всякихъ управахъ на Рожество св҃. Богородицы съѣзду быти отъ него панамъ. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).* А всѣхъ избиша числомъ 700, а Нѣмецъ и бояръ много избиша, *но только колько* Псковичъ. *Пск. Л. p. 45. (s. a. 1546).* И яко написано во Акалипсисѣ, глава 54: 5 бо царевъ минуло, но шестой есть, но не убо бѣ пришелъ. *ib. p. 190 (s. a. 1546).*

Нова *adv.*—nove: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова, за неже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Новгородчкій Новгорчкій *(s. a. 1426) Г. и Д. I, 24.*

Новина — linteum denuo textum: И кафтановъ суконныхъ однорядочныхъ и сермяжныхъ, и новинъ, и рубашокъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.* А сказали, чтобъ ты, Государь, велѣлъ имъ дати холстовъ на рубашки, и я, холопъ твой,.. далъ новинъ 96 аршинъ;... къ прежнимъ новинамъ, къ девяносту ко шти аршинамъ въ прибавку еще 85 арш. *А. И. II. 49 (a. 1601).*

Новина – novae res: А все то учалъ

дѣяти новину, а старину покинувъ. *Пск. Лѣт. p. 69 (s. a. 1435).*

Ново—nuper, denuo: На дубахъ набиты грани ново. *А. Ю. a. 1611 p. 180.*

Новогородчина: Пришолъ онъ изъ Новогородчины в Василь городъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$. *(a. 7153).*

Нововводити оузаконенiа — novas inducere leges. *Поуч. Митр. Даніила.*

Новокщоновъ (nuperrime baptizatus) *cogn. v. А. Ю. a. 1579 p. 91.*

Новой Городецъ — Nowogródek: Въ Новомъ Городцы въ Литовскомъ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

Новотеребъ *(cf.* притеребъ *etc.)*: А въ Дябринѣ по Новотеребъ. *А. Ю. a. 1529 p. 278.*

Новоторжецъ: А имуть чего искати на Новгородцехъ или на Новоторжчехъ. *(a. 1426). Г. и Д. I, 47.*

Новторжанинъ, -- **ане** *pl. (a. 1375) Г. и Д. I, 22.*

Новугородскiй *a. 1471. Г. и Д. I, 27.*

Новъ Городъ—Neopolis Russorum: А съ новымъ то Городомъ жити въ старинѣ. (*a 1368*). *Г. и Д. I, 47.*

Новъгродъ: Азъ грѣшьныи Ѳедоръ напсахъ се рукою грѣшьною стомоу м҃коу геωргеви въ манастырь Новоугродоу, *оугриньць* * ꙋалъ. *Epil. Evang. a. 1120—1128. Изв. акад. X, VII Epec. 2.*

Новъ—novus, recens coctus (panis): И тако сiа быша даже и до новаго хлѣба. *Msc. Rum. № 152 f. 82. b*

Новь — ager nuperrime occupatus: Гридкина деревня, на новѣ, и съ пожнями и съ лѣсы. *А. Ю. a. 1471—1475 p. 146.*

Ногавица — femoralia, tibia: Аки гворъ въ ногавици створше образъ килы имоуще. *P.—S. p. 3.*

Ногата (я) — monetae genus: Инокъ нѣкiй оудержа оу себя десять ногатыхъ. *Msc. Syn. № 610 f. 43 (c. a. 1492).*

Ного (unde particula *нежe, s. нежели* derivatur) voculae germanicae *je* correspondet: А Псковичи бяше тогды полно побито до крови, и пострѣляти ного въ что, иного въ ногу, иныхъ въ хребетъ, той ту и преставися. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1277).*

Ножевникъ: Пятой Андрѣевъ сынъ Ножевникъ и откупщикъ. *Arch. Coll. Müll* $^{7}/_{391}$.

Ножевой *adj. deriv. a* ножъ — culter: Ножевое рѣзанье. *А. Ю. a. 1684 p. 285.*

Ноздрьчь *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1118.*

Нолно—vixdum, tantum quod; aegre; demum: Аще сверхъ больши сами полугоду сидѣли на крѣпости измучени отъ биричовъ. Нолно ихъ, такожъ только головами выпра́вилъ Посадникъ Псковской Яковъ Ивановичь, какъ ѣздилъ къ В. Князю на Москву о томъ же челомъ бити своему Государю. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Князь же Ярославъ нольно въ третюю недѣлю во Вторникъ Декабря 12 день поѣхалъ изо Пскова въ В. Новгородъ· *ib. p. 136 (s. a. 1476).*

Нольна—usque **Нольна и до** — usque ad: Послаша гонцовъ своихъ нольна и до Кирипигѣ съ честiю срѣтити. *Пск Л. p. 125 (s. a. 1473).* А были (послы) нолна въ великомъ Володимерѣ. *ib. p. 142 (s. a. 1477).* — usque dum: И тако препроводиша ея за рубежъ съ великою честiю, нольна къ ней прiѣхавши Новгородцкiи пристави и взяша казну ея. *ib. p. 127 (s. a. 1473).*

Нонѣча—nunc.: Нынѣча теперь (nunc primum) я вамъ скажу. *Rybn. I, 7.* Нонѣча. *(a. 1388) Г. и Д. I, 56. Нынѣчь. А. Ю. a. 1483 p. 3.*

Норовити—morem gerere: Сiи (послы) согласишася по челобитью посадниковъ, которiи збѣгли на Москву и норовятъ имъ. *Пск. Л. p. 164 (s. a 1485).* И я де, Прокудинъ да Иванъ Ѳедоровъ, норовя Оничкѣ по посуломъ на пыткѣ пытали его и огнемъ жгли. *А. И. II, 82 (a. 1606).*

Носилица — feretrum, lectica: Принѣсоша его на носилицахъ ѐ ꙑ҃ркв. *Msc. Rum. № 153 f. 70a.*

Ночевать—noctem peragere: И бивъ меня и заперъ подъ сѣни, тутъ я ночевалъ замертво. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Ночемержа: Выломи ледомъ, ночемержею, у великаго мосту 7 городень и жилотугъ мостокъ. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Ночи—nocte. *П. С. Л. V, 117 (s. a. 1418).*

Ношенъ — tritus, obsoletus: Шушунъ студеной сукно зелено, ношенъ, дя однорядка держана. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Ношной: Дондеже ношная тма ихъ раздели. *Msc. Rum. № 378 f. 10 b.*

Нощь—nox: Той нощи поидоша на сѣцю. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

Нужно—moleste: Зима была гола, и ходъ былъ конѣмъ нужно трудовато. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).* Они же (иноки) аще и нужно имъ есть древнии ѡбычаи временити, но ѡбаче рекоша бани разорити еже и сотвориша. *Msc. Syn. № 926 f. 59 (c. a. 1652).* А вина и розныхъ иныхъ питей передъ прежнимъ гораздо много привозятъ и онаго много не нужно надобно. *Arch. Coll. Müll.* 7/391.

Нужной—Нужное мѣсто—locus absconditus: Нужная мѣста утробныя потребы оустраяюща. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (c. a. 1652).*

Нутникъ: А мясникомъ у нутниковъ коровъ не купити, а гонять нутникомъ коровы на продажу к Ивану святому на Опока... *Arch. coll. Müll.* 7/391. *(a. 7079).*

Нутро — interiora: Изба съ нутромъ и съ кровлею. *A. Ю. a. 1611 p. 133.*

Нутрь *v. s. v.* нутро: А въ мелницѣ дверь и нутрь изсѣкли. *A. Ю. a. 1579 p. 93.*

Нутьная улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Нѣ—circiter, ferme: Имаше на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.* На ту же зиму придоша Емь на Водь ратью, нѣ въ тысящи. *ib. s. a. 1149.* И тою молніею у Св. Пантелеймона не на всѣхъ иконахъ золото пожгло еще до заутреней. *Пск. Л. p. 109* (s. *a. 1470).* Нѣ въ кое время. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

Нѣгли — antequam: Не проливаимъ кръви съ своею братьею, нѣгли Богъ управитъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Нѣгуча—*n. pr. l. Mosq. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Нѣжата *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Нѣжатиниць—patron. (in anal. Добрыня Никитиничь. *Rybn. I, 120; II, 59.* Добрынюшка Никитинецъ. *ib. I, 31).*

Нѣздило *n. pr. v. Chr. Ngr. s. a. 1200.*

Нѣкако *(hod.* кое-какъ) —non ita multum, non satis bene. Во вся дни единого хлѣбоу нѣкако и не до сытости. *Msc. Syn. № 413 f. 27.*

Нѣкакъ—impossibile... Востани... И Панѳилъ отвѣчалъ: гд҇ри нѣкакъ востати в желѣзехъ. И они ему молвили: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Нѣсколько—aliquantulum: А кто бѣ не пошьлъ по нихъ съ Молбовиця съ нѣколькомъ дружины, а у тѣхъ кунъ поимаша, бивъше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Нѣмецкіе кобылы *З. А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Нѣмецкіе кони: И коней великихъ Нѣмецкихъ много приведоша во Псковъ. *Пск. Л p. 45 (s. a. 1407).*

Нѣмецъ: Ходили ратніе въ Каянскіе Нѣмцы съ паномъ съ Севастьяномъ воевати 400 человѣкъ со всея Каргополскія земли. *A. Ю. a. 1590 p. 228.* А перевѣтникъ Нѣмецъ и Чюдь на Псковичь подвели. А перевѣтъ учинилъ надъ ними (Псковичи) Иванко Подкурской, да другой Иванко Торгоша. А они тамь же жили оба не далечѣ отъ Синя озера на Псковской земли. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Нѣмци: На зимѣ поѣха митрополитъ во Пьсковъ, и къ Царюграду, и на Нѣмци къ Риму. *П. С. Л. IV—V p. 122 (s. a. 1438).*

Нѣтутъ: А нынѣча тыхъ воротъ нѣтутъ. *A. Ю. a. 1532 p. 38.*

Нѣтъ *v. s. v* възмолвити нѣтъ. *(a. 1426). Г. и Д. I, 23.*

Нѣчто - si autem: А нѣчто кто въ ту десять лѣтъ въ тѣ наши пустоши учнетъ вступатца, и мнѣ во всемъ ихъ очищать. *A. Ю. a. 1679 p. 194.* А нѣчто у него Василья будутъ въ домѣ иные какіе кабалные или волные люди жить, и тѣ люди будутъ поженятца на тѣхъ дѣвкахъ, и до тѣхъ людей мнѣ Ивану дѣла нѣтъ. *A. Ю. a. 1694 p. 280.*

Нѣсть: *(cf. s. a.* быти *3 pers. t. praes.* есть *imprsn.)*: Есть притъча въ Руси и до сего дне: погибоше аки Обрѣ ихъ же нѣсть племени, ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Нянька—nutrix: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лѣт. Тих. IV, p. 123.*

Нятва—captivitas: Кн. В. Андрей Олгердовичь пріѣхалъ изъ Литвы отъ братья изъ нятвы *(al.* изъ нятья). *Пск. Лѣт. p. 36 (s. a. 1394).*

Нятецъ — captivus: А что у насъ

нятцовъ.. тѣхъ есмы нятцовъ новугородскихъ всѣхъ и полонъ весь велѣли отпустити. *(а. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Няти—animum alicujus sibi conciliare: И все то ихъ не няло Псковское добро. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Нятина — fruges (ad decerpendum, legendum): По рѣпищамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Пск.Л.р.207 (s.a.1565).*

Нятися — partes cujusdam accipere: Что было вамъ за мене нятися,... и вы за мене не налѣсꙗ. *П. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).* — pacto polliceri, transigere: Что были есте намъ нялися, сложать ли Нѣмци намъ, и вамъ было Нѣмцемъ тако же сложити.*П.С.Л.IV,113(s.a.1412).*

Нятство—captivitas: И надъ то еще людей нашихъ имаючи и въ нятство сажаете. *С. М. 13b.*

О.

О *cum loc.*: Береза безъ верху о середкѣ отростокъ кривъ. *А. Ю. а. 1631 р. 183.* **О** *cum loc.* circa: Паде головъ о стѣ къметьства. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.* **О** *cum loc.* — comitatum des.: Тъгда же ходиша на Емь молодьци о Вышатѣ о Василевици (οἱ περὶ Βοϊσσατην Βασιλίδην). *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.* И въ то время приспѣвше Островичи о Василіи Анисимовичъ; Псковичи поидоша воевати за Наровья 50 мужъ о калекѣ о Карпѣ о Даниловичѣ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).* Поѣхаша воевати земли Нѣмецкія о Князи Иванѣ, и о Зборскомъ Князи Остафіи, и о Посадникѣ Володшѣ. *ib. р. 26 (s. a. 1343).*—apud, penes, cum verbis fulciendi et applicandi: О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ. *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).*—argumentum des., quod in oratione agitur: Послаша о немъ (Мартуріи) къ митрополиту (cum ellisione v. вопроситъ). *Chr. Ngr. I s. a. 1193.* Псковичи прислаша въ Новгородъ свои послы о миру. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* **О** *cum loc.*—nexum caus. des.: Пріѣха Кн. Василей съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. *Пск. Л. р. 85 (s. a. 1460).* И о томъ *дамъ* * свою отчину. *ib.* Сказывалъ еси мнѣ, что межи знаешъ, а нынѣ по межамъ о чемъ не идешъ. *А. Ю. а. 1534 р. 44.*

Оба — ambo: А наѣдутъ насъ Великихъ Князей обою въ Русьской земли; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. *Г. и Д. I, 29 (а. 1471).* Обѣюхъ земль. *С. М. 6.b.*

Обатуръ: Стефанъ Обатуръ Король Литовской. *Пск. Лѣт. р. 211 (s. a. 1581).*

Обвалитися—praecipitare: Гора веліи обвалися на мене и лежа на мнѣ. *Msc. Rum. № 363 ст. 69.*—praecipitare, deferri: Обвали͡с в рѣкоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Обвалятися—distrui: Да на Михалицѣ 2 варници пустые, 2 клѣти соляные, дворъ варничной, все обвалялосе. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Обводной: И то де селище Микулинское обводное. *А.Ю.а.1627—33.р.76.*

Обеднети: А иныя многія обеднели, межъ дворъ скитаютца. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Обежка *dcmin. ab* обга, обжа. *А. Ю. а. 1612 р. 65.*

Обидное—corpus delicti: А кого митрополитъ обинитъ, ино обидное отдати. *Г. и Д. I, 66. (а. 1402).*

Обидной—litigiosus, in controversiam vocatus: А приедутъ къ намъ... о какихъ обидныхъ дѣлехъ просити; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29.* Посадники ѣхаша на то обидное мѣсто на Озолицу. *Псков. Л. р. 83—84 (s. a. 1459).* И поганіи Нѣмцы познавше свою вину не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *ib. р. 84. (s. a. 1460).* А въ ту 5 лѣтъ на спорномъ мѣстѣ ловить Псковичемъ къ своему берегу. *ib. р. 87. (s. a. 1461).*

Обидные люди — petitores: Псковъ ихъ (пословъ князя Местера) съ обидными людьми пріялъ въ серебрѣ. *Пск. Л. р. 128 (s. a. 1473).* А сребро за нихъ 75 рублевъ поплативъ обиднымъ людѣмъ. *ib.*

Обилье*(bohem. obili)*—frumenta, annua:

А што въ тѣхъ селѣхъ обилье, а то ïмати осподаремъ, а земля Новугороду. *(а. 1375). Г. и Д. I, 21.* Мразъ побп обилïе. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).* А во Псковѣ тогда бяше ста рыхъ лѣтъ клѣтп всякого обилïа пзнасыпанп на Крому. *Пск. Л. р. 55 (s. a. 1422).* Дарова т҃ь б҃гъ снѣгъ п мразъ да въ коренѣ ржаномъ во всякомъ ѡбплïи черви изомроша. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А снопа ни изо ржп, ни съ ярп, и со всякого мелкого обплья не даватп. *А. Ю. а. 1599 р. 202.* А рожь тогда цвѣтяше.. а ярового обилія тогда Богъ умножп. *Пск. Л. р. 161 (s. a. 1484).*

Обинити—accusare: А кого митрополитъ обпнитъ, ино обидное отдати. *Г. и Д. I, 66 (а. 1402).*

Обиручевъ—**Обѣручевъ** Князь Дмитрей. *(а. 1371). Г. и Д. I р. 52—53.*

Обити—pertundere: И тѣло свое обп с рꙋкꙋ и с ногꙋ до крови. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Обити—circumvenire: Обпдоша Русь около. *Nest s. a. 941.*

Обиходной — necessarius: А что въ томъ селѣ какого монастырьского хлѣба п всякого обиходного запасу п животины, и то приговорили вывести все въ Новое село. *А. Ю. а. 1666 р. 107.*

Обиходъ — quae sunt ad victum necessaria.

Облескати—corrumpere *(b. durat. a trans.* обольститп): Міръ облеская лживыми словесы. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Облесть *(cf.* обманъ) fraus: Югрицп доспѣша надъ ними облесть. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Обливати — perfundere: И Князь В. Государь опалился на Псковичъ сихъ, бесчествовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчи зажигалъ. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Обнажити—nudare: Мало не до смерти убиша, обнаживъше яко мати родила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

Обноситися — vicissim propinare: И пияху великими сосуды обносящеся. *Msc. Rum. № 363 cm. 65.*

Обовдовѣти — viduum fieri: Мнози тогда священницы обовдовѣша. *Пск. Л. 191 (s. a. 1553).*

Обое n. gen.: И обоего стараго откупу и с новою наддачею 106 рублевъ и 6 алтынъ и 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Обозновати — scrutari: Пріиде исъ подъ Москвы Ив. Плещеевъ съ казаками обозновати. *Пск. Л. р. 230 (s. a. 1610).*

Обоиму — utrobique: Нѣмци пріяша гостя псковскаго, а Псковичи Нѣмецкій гость пріяша и сѣдоша обоиму и лѣто все. *Пск. Л р. 50 (s. a. 1415).*

Оболживить — defraudare: Оболживилъ да положилъ Княжъ Ѳедоровы руки запись. *А. Ю. а. 1508.*

Оболокшеся въ безстудство. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).* Забывше вышній страхъ, *облокся* въ безстудіе. *ib. р. 115.* Не по чину нашему оболченъ бѣ весь червленымъ платьемъ. *ib. р. 126 (s. a. 1473).*

Оболость—subjecti: Иде Князь Ярославъ съ Новъгородьцп и съ Пльсковици и съ оболостію своею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

Оболочитися *verbum deriv. a subst.* волокъ — canalis, fossa-per fossam naves transmittere: Пришли бо бяху (Чудь) въ 7 шнекъ и оболочилися около порога въ озеро. *Chr. Ngr. I, s. a. 1190.*

Обольстити *cnm dat.*—fallaciam alicui facere: А они обольстиша Князю В. и о томъ все по криву сказаша. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

Оборвати — abripere: И съ него де поясъ оборвали съ мошнею. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Оборинъ: Въпрагахꙋ ѡбори в телѣги г҃ или д҃ или е҃ женъ Доулебль Ѡборина повезти. *Р.—S. р. 3.*

Оборити—evertere *(cf. eccl. et bohem.* obořiti): Толико градовъ обориша, елико *etc. Msc. Rum. № 154. f. 81.*

Оборонъ *m. gen.*—defensio: И сыскивая росправу и оборонъ имъ чинили. *А. И. II, 78 (а. 1606).*

Оборонъ — patrocinium: И г҃дрь ихъ пожаловалъ указалъ имъ за ихъ бесчестья на тѣхъ людей давать оборонъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Оборонь *f. gen.*—defensio: И я о томъ, чтобъ Государь милость показалъ, велѣлъ отъ такого оборонь учинити. А будетъ Государь милости не покажетъ, отъ такого не велитъ обороны учинить

и впередъ мнѣ у Государевыхъ дѣлъ быть не лзѣ. *А. И. II, 138 (а. 1608).*

Ѡбо̂рченое — votum: Аще который Пе̂рминъ во̂зметъ что ѡбо̂рченое бѣсомъ, то (кѹмиръ) изве̂ржаетъ его и и̂зламаетъ. *Msc. Syn. № 993 p. 754.*

Обокривати землю—magnatum ditioni subdere. *Msc. Und. № 276 f. 49ª.*

Оброкъ — census *(cf. serb.* обреħи polliceri): А Новгородьцемъ волости и оброковъ княжихъ не таити. *(а. 1327). Г. и Д. I, 20.* И извощиковъ, и дектяревъ, и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Обронной—deperditus: Денги обронныя и вымученыя велите отдать. *А.Ю. а. 1679 p. 102.*

Оброчной *v. s. v.* тяглой: Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣрити и оброки велики на оброчныя воды и пожни и мѣльницы наложиша. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1557).*

Обрубати: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искрѣпка, а Посадниковъ и Бояръ великихъ на Вѣчѣ всѣмъ Псковомъ начаша обрубати доспѣхи и съ коньми. *Пск. Л. p. 118 (1467).*

Обрубъ: Кладчиковъ запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

√ **Обручи**—du. monile *(а. 1328). Г. и Д. I, 14. pl.* lamina: Еще же извлекоша сосѹдъ древѧнъ делвѹ сїирѣчъ бо̂чкоу, ѡкованоу всюдѹ ѡбрѹчьми желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262.ᵇ*

Обручь: А не крещеная Русь полагають щиты своя и мечѣ своѣ наги, обручи своѣ и прочая оружья, да кленутся о всемъ, яже суть написана на харатьи сей. *Nest. s. a. 915.*

Обряжати — demetere: А яровой хлѣбъ былъ добръ, да не дало обряжати хлѣба и ржи и яри дожжами, ни сѣяти хлѣба ржи. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Обряженіе—legatio: Аще ли створить обряженіе, таковый възметь уряженое его, кому будеть писалъ наслѣдити имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

Обскакати—equo antevertere aliquem: И холопи гонѧли на конехъ за нимъ и ѡбскакали его, а его не оувѣдели. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Обсылати: Ты бы насъ обыслалъ. *С. М. 16 b.*

Обуятися: Обуяся съ людьми и добро все бысть. *Chr. Ngr. I s. a. 1197. (a. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Община — res communes: Приходѧщаѧ емоу имѣнїѧ не сѣбѣ сокровищствуетъ, но во общиноу всѣмъ соживоущимъ емоу полагаетъ. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Объ—prope: Стоялъ (Царь Махмутъ) объ Окѣ рѣкѣ, и стоялъ царь Ординской день да нощь у Оки рѣки. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).* Объ Николинѣ дни вешнемъ пріидоша исъ табара пригородцкіе стрѣльцы со Псковскими. *Пкс. Л. p. 218 (s. a. 1607).* **Объ** *praep.* o *ante vocales et sonantes* (similiter hodie: Объ одномъ глазѣ *etc.)*: Хотя бы деи у меня всѣхъ дѣтей поимали, а одинъ бы деи у меня остался Асманикъ, и язъ бы деи объ немъ еще прожилъ. *А. И. II, 7 (а. 1598).*

Объезжати — circumvehere: Цр҃ь же объезжаше кругъ града. *Msc. Rum. № 378 f. 9 a.*

Объчии—publicus: Мы отъ рода Рускаго съли и гостье, Иворъ солъ Игоревъ великаго князя Рускаго, и объчіи сли.. посланіи отъ Игоря великого князя Рускаго и отъ всякоя княжья и отъ всѣхъ людій Рускія земля. *Nest. s.a. 945.*

Объѣздъ—publicae securitatis tutela (Munus vigiliarum senatores, qui per aetatem ac valetudinem poterant, per se ipsi obibant: circuitio ac cura aedilium plebei erat. Liv. III, 6): Григорию Окинфову для ево боле̂зни в объездѣ быти не вѣлено. *Arch. coll. Mil. № 4.*

Объяти — capere, potiri: Монастыри и церкви объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolst.)*: И въ томъ быстя вельми притужно сильно В. Новугороду, что около ихъ всего Новагорода по обѣма сторонамъ рѣцѣ обою городовъ объемши стали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Обыгравати: И никто бо отъ него тако отходя, но всѣхъ обыгравыя. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.*

Обыклость — consuetudo: Воинъ же

по обыклости злаго нрава и того повелѣ совлещи. *Msc. Rum. № 363 p. 29.*

Обыскать — acerbius exquirere: И Царь и В. Князь велѣлъ обыскать кото грабили дорогою. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Обычай—consuetudo: Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).* Онѝ инокп аще и нѹжно имъ есть древнии ѡбычаи пременити, но ѡбаче рекоша бани разорити еже и сотвориша. *Msc. Syn. № 926 f. 59 scr. c. a. 1652.*

Обьчь—communis: Се бо не по земли ходимъ, но по глубинѣ морьстѣй: обьча смерть всѣмъ. *Nest. s. a. 944.*

Обѣдьняя—missa: Приде Новугороду мѣсяца Генъваря въ 1 день, на святого Василья, на обѣдьнюю. *Chr. Ngr. I, s. a. 1130.*

Обѣтенъ—voto obligatus, obstrictus: Обѣтенъ де онъ устроить на Верхотурьѣ монастырь. *А. И. II, 59 (a' 1604).*

Обѣщатися — sacrum votum vovere: Клирикъ Саватїа ѡдержимъ сыи зѹбною болѣзнию и ѡбещася писати канонъ и житїе прпбнаго старца генадїа. *Msc. Syn. № 929 f. 66 scr. c. a. 1580.*

Обязь — taenia, insigne aliquod *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Ов — *шаровы* (instr. pl.), *пировомъ* (dat. pl.), *бъсове* (nom. pl.) *in msc. dial. neogr. Rum. № 154 f. 94, 98.*

Овада—calumnia: А же възидеть къ тобѣ, Княже, на мужа овада, тому ти вѣры не яти, дати тому исправа. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14.*

Овинъ: А на избѣ, да на клѣти, да на овини 10 бѣлъ. *А. Ю. XIV—XV, 116 (№ XXII).*

Овкачь: ѣ. овкача золота. *(a. 1328). Г. и Д I, 34.*

—**Ово**—suffixum nominum proprriorum, nobilitatem designans: Марья Шестово *indecl. А. И. II, 36—37 (a. 1601—2).* И велѣлъ его на Уфѣ отдати Михайлу Нагово... а на Уфѣ велѣно его отдати Михайлу Нагому. *ib. 37.*

Ѡвчина—pellis ovilla *(v.s.v.* шерсть): Ходиша во ѡвчинахъ и в козьяхъ кожахъ. *Msc. Und. № 272 f. 14b.*

Овъ—овъ—tum - tum: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодья и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a 1479).* Борющеся ово каменіемъ, ово секирами и мечми. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

Огадати: И воевода и Кн. Псковской и Посадники Псковскія и весь Псковъ огадавъ и приконча съ ними и миръ взяша. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

Огасовиць—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Огласить—criminari: Для того, чтобъ насъ нищихъ твоихъ опозорити и огласить и въ грѣхъ ввесть. *А. Ю. p. 83.*

Оглезнути—labi: Ѡнѣже ѡглезноу ногама своима. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Огнивчатой: Цѣпь огнивчата съ кресты. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Огница: Блгвныя же хлѣбы имоутъ различна дарованїа, оутоляютъ ѡгницю, пїемы свѣдою трясавицю отгонятъ. *Msc. Rum. № 445 f. 10.*

Огнищанинъ—optimas: Позва Новгородьцѣ на порядъ: огнищане, гридь, купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr. I, s. a. 1166.* И Новгородьци не отпьрѣшася ему, идоша съ Князем Ярославъмь, огнищане, и гридьба, и купци. *Chr. Ngr. I s. a. 1195.*

Огноить—putrefacere: А живучи мнѣ Иванку тѣ хоромы не огноити. *А. Ю. a. 1585 p. 295.*

Оговаривать въ правду: Оговаривать праваго исца въ правду, а виноватаго отвѣтчика въ винѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Оговорить—calumniari.: За что меня к тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Оголодить: Не токмо те Немцы, что насъ беспромысловъ учинили, ино, государь, все Московское государство оголодили. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Огорода — sepimentum: Да лоскомъ къ огородѣ къ старой, а изгородою до воротець. *А. Ю. a. 1498.*

Огородець *demin.*: А третьіе дворы и гумна и огородцы мѣряли. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Огородище старое. *А. Ю. XIV—XV p. 114. (№ XV).*

Огородъ *m. gen.*—saepes: А огородъ стѣна съ Ѳомою по половинамъ. *А. Ю.*

XIV—XV p. 114. То огородъ моей половины двора и съ гумномъ по задней уголъ овина. А. *Ю. а. 1532 p. 39.*

Огородъ — hortus olitorius: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо Княжей дворъ. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша. *ib. p. 207 (s. a. 1565).*

Огорѣлой—adustus: Огорѣлой пень. *А. Ю. а. 1540 p. 136.*

Огорѣти—aduri (comburi?): Церкви огорѣша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459) p. 201 (s. a. 1563).* Пушки огорѣли. *ib. p. 201 (s. a. 1563).*

Огуменной: А дворовой и огуменной и огородной по 4 алтына. *А. Ю. а. 1663 p. 106.*

Огурникъ — contumax?: Вдругирядъ ему вѣсть подержать для ради огурниковъ и ему имать хоженого на тѣхъ огурникахъ по 2 денги. *А. Ю. а. 1654 p. 290.*

Огурятьcя — reniti: Издѣлье монастырское намъ дѣлати, ни въ чемъ не огурятись. *А. Ю. а. 1624 p. 299.* И кудѣ онъ (соцкій) учнетъ насъ съ собою звати или за кѣмъ въ погоню за волость посылати, и насъ его слушать, не огурятца. *А. Ю. а. 1690 p. 293.*

Одежа — vestitus: Взялъ порты на одежѫ тѣлѫ своемѫ. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 84ᵇ.*

Одень: И долгъ матери своея заплатить изъ тогожъ хлѣба, двадцати оденей и скирдовъ ржаныхъ и овсяныхъ безъ одного. *А. Ю. а. 1518 p. 275.*

Одинакой—solus: А отъ ивы черезъ старое Симановское селище въ полѣ одинакая береза. *А. Ю. а. 1631 p. 185.*

Одиначе—tamen: Ядоша и насытиша и полъ хлѣба одиначе бѧше видѣти цѣла сѫщи. *Msc. Rum. № 152 f. 56.*

Одинецъ — lapis pretiosus: Одинцы жемчюжные. *А. Ю. а. 1541 p. 47.* Трои серги серебряныхъ одинци. *ib. a. 1519 p. 93.* Серги двоичны да одинцы красное каменье. *А. Ю. а. 1612 p. 419.*

Одинецъ—unicus, solus: А пошлина зъ беглеца съ семьи. в҃. алтына, а съ одинца алътынъ. *(a. 1402). Г. и Д. I, 67.*

Одинова — semel: Вся їмъ окупати села одинова. *(a. 1375). Г. и Д. I, 21.*

Одиножды—semel: *А. И. II, 51 (a. 1601).*

Одиночество—foedus: Или на Псковичь и воевати пойти Новгородцемъ, и съ Нѣмцы въ одиночествѣ. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Одину — semel: Посадницявъ 7 мѣсяць одину. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

Одинъ—unus: И да входять въ городъ одиными вороты. *Nest. s. a. 907.* А наѣдутъ одиного Великого Князя въ руськой земли; ино одиному посольство правити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Съ одного — continuo: Бысть моръ во Псковѣ по 2 годы съ одного. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1467).*

Одинъ со — idem atque: Да входять въ городъ одинѣми вороты со царевымъ мужемъ безъ оружья мужь 50. *Nest. s. a. 945.*

Однова—aliquando: А по коемъ дѣломъ Божіимъ однова надъ нашими дѣтьми Богъ што учинитъ—не будетъ отъ рода нашого, ино земли нашой не отступити отъ Великого Княжества Литовского. *С. М. p. 11.b (a. 1459).*

Однорядка: А на Куземкѣ платье однорядка синя да кафтанъ крашенинъ. *А. Ю. а. 1547. p. 50.*

Одурѣть — in insaniam incidere: А иніи безсоніемъ одурѣли и старыя и молодыя. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1343).*

Одѣтисѧ – vestiri: Во что одежемсѧ. *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Оже — si, quod: Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, или отъ Руси или отъ Грекъ, проданъ въ ину страну, оже обрящеться или Русинъ или Гречинъ, да не купять и. *Nest. s. a. 912.* И разгнѣвася на ты, оже, то грабили. *Chr. Ngr. I s. a. 1118.* И учювъ Гюрги оже въ малѣ шли. *ib. s. a. 1149.* И Князь възрѣлъ въ Олешину даную грамоту; оже въ грамотѣ пишотъ такъ. *А. Ю. а. 1479 p. 1*—quatenus: И отъ тѣхъ да увѣмы и мы, оже съ миромь проходять. *Nest. s. a. 945.*

Оженитися — uxorem ducere: Оженися Овятопълкъ Новѣгородѣ, приведе жену изъ Моравы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Ожерелье *(cf. srb. огрлина f.* у ама оно што стоjи коњу око врата. *Огрлица* monile, limbus collaris, *огрљка* vinculum

collare, *ogárljaj*, *ex.gr. apud Gund. Osm. IX*, *168*. Kč ovo reĉo, diže s vrata Liep ogàrljaj hitro sglobjen. *XII*, *31*. Jasni ogàrljaj, ki mu iz nova Vrat žilavi nareŝiva) — collare. *(a. 1328) Г. и Д. I, 1b*.

Ожечь—amburere: (Молнія) у святѣй Троицы попа ожже. *Пск. Л. p. 65 (s. a. 1433)*.—comburere: И той пзгонною ратью и посады и монастыри изгонилъ и не далъ ожечи. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478)*. И посадъ ожгоша. *ib. p. 184 (s. a. 1515)*.

Ожидати—expectare, rem suam arbitrio alieno obnoxiam facere: И Кн. Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и (отъ) Псковичь. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477)*.

Озвадо — venatio: Ездити на озвадо звѣри гонитъ. *(a. 1265). Г. и Д. I, 1b*

Оземьствоватися *(praep.* о *pro* отъ, *more compositorum l. palaeoslov.)*. — peregrinari: А мазоняне же мужа не имуть, но и аки скотъ безсловесный единою лѣтомъ къ вешнымъ днемъ оземьствени будуть и сочтаются съ окрестными мужи. Отъ нихъ заченшимъ въ чревѣ, паки разбѣгнутся отсюду вси. *Nest. in in.*

Озера рыжіе: Кузмодемьянского уезду с лесу сверхъ Рыжихъ Озеръ новопахатного городища. *Arch. Coll. Müll.* ⁴/₃₈₈ *(a. 7151)*.

Озерко Вятлянской прудъ. *А. И. II, 96 (a. 1606)*. У Дерягина Озерка. *А. Ю. a. 1534 p. 42*. Отъ *озерка** отъ Бонемскаго и за *озерко** по великой мохъ. *ib. a. 1485 p. 82*. Озерко Карасово. *ib. XIV — XV p. 114 (№ XV)*.

Озерской: Съ озерскими ловищи. *А. Ю. a. 1568 p. 125*.

Озимица—secale hibernum: На осень уби морозъ вьрьшь всю и озимицѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1127*.

Озобати — perfrigesci: Черви отъ мраза озобаютъ и примираютъ. *Msc. Rum. № 154 f. 216*.

Озолица *n. pr. l. Пск. Л. p. 83 (s. a. 1459)*.

Озора. *А. Ю. saec. XV p. 269*.

Оказывать—denuntiari: И многихъ на пыткахъ мачили и другъ друга оказывали. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609)*.

Окалывать—frangere, rumpere: Окалывать ледъ. *А. И. II, 41 (a. 1601)*.

Окапливатися—locum munitionibus sepire: На озерѣ большая рать Псковская окапливаяся таки стоитъ. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1470)*.

Окаптѣти: Показася ему дѣмонъ в гнусне кухарской окаптѣвшей одежди. *Msc. Rum № 363 cm. 80*.

Окаракъ—petaso bovis: За окаракъ мяса по 6-ти денегъ. *А. Ю. saec. XVII p. 358*.

Окладати, обложити — condere: Послаша Псковичи окладати города Городча у рѣчкѣ Уловѣ и обложиша его мѣсяца іюня въ 20-й день. *Пск Л. p. 139 (s. a. 1476)*.

Окладъ: А буде которые ловцы до пожни Макарии выловятъ рыбы болши окладу ста двадцати рыбъ на лодку. *А. Ю. a. 1674 p. 258*.

Оклачитися—luxari: Осязающе его, видѣша и яко и рꙋцѣ его оклачили бꙋхоу. *Msc. Rum. № 154 f. 189*.

Окликати: И онъ (В. Князь) въсполѣвся велѣлъ смердовъ отпустити, а Посадниковъ окликати и животы опечатати, а Князю Ярославу добити чомъ. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484)*.

Окняживати—principis ditioni subdere: Земли и лѣсꙋ и игоуменоу тое земли не осваивати, ни окняживати, ни обокривати, ни продати, ни заложити, ни за долгъ не отдати. *Msc. Und. № 276 f. 59a*.

Оковъ — cantharus laminibus ferreis accusus: Да по четверти овса въ монастырскую пріемную мѣру, въ оковъ. *А. Ю. saec. XVII p. 356*.

Оковьской лѣсъ: Днѣпръ бо потече изъ Оковьскаго лѣса. *Nest. in in.*

Около *adv.*—circum, circa: Извистію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151.—praep. cas. reg.*: Копаша валъ около торговой сторонѣ. *П. С. Л. IV, 138, 140 (s. aa. 1387, 1392)*.—apud penes (περί *cum acc.)*: Новгородцы отрядиша Казимера и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471)*.

Околова — in circuitu: Да и за то

имаюся путьми Псковскимъ посломъ и гостемъ держати честно околова по всей моей державѣ. *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1474).*

Окологородцкій—suburbanus: И съ черными людми съ окологородцкими не тянути ни во что *А. Ю. a. 1543 p. 190.*

Окологородье. *А. Ю. a. 1503.*

Околотокъ *n.* partis Neogradiae. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Погорѣ Околотокъ и Владычнь дворъ. *Пск. Л. p. 64 (s. a. 1432).*

Окресть *f. g.*: О окрести. *Пск. Л. p. 25 adn. 3.*

Окроченіе — pedum morbus aliquis: Абие же иопа архіеп̑кпъ Митрополитв іонѣ восписа книги повѣдающаѧ ѡкроченїе и самомв старостию и ако болѣзнени нозѣ имѣѧ. *Msc Rum. № 154 f. 330.*

Округа *f. gen.*—officii partes: А въ роспросѣ сказался Черинской округи, Вещерскіе волости, Петровского приходу, деревни Горшковы. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Окупъ—pretium capturae: Аже братью нашю попущати безъ окупа. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.* На окупъ дали квасниковъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).* И се окѵпъ порученой твой весь реченный мною. *Msc. Und. № 572 f. 26.b*

Олгердовичь gen. pl. tantum: (Новгородьцы) испросиша у Витовта Князя Лугменя Олгердовичь. *Пск. Л. p. 44 (s. a. 1407).*

Олгина гора *n. pr. l.*: Князя Коперейскаго Ивана убиша подъ Олгиною горою. *Пск. Л. p. 36 (s. a. 1394).*

Оли—usque ad: Бѣ множьство ихъ, сѣдяху бо по Днѣстру оли до моря. *Nest. in in.* И дворове мнози (сгорѣша) по берегу оли и до руцья. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Оли до Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

Олисовской – polonus Lisowsky. *Пск. Л. p. 227 (s. a. 1610).*

Олна *id. q.* оли: Буря.. хоромы раздра, стада скотины олна въ Волховъ вътна. *П. С. Л. IV, 2 (s. a. 1125).*

Олово—plumbum: Положи возле его трость оловомъ налита. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Оловяникъ: Да 2 оловяника, да 2 креста, оба серебромъ обложенъ (!), одинъ позолоченъ. *А. Ю. 1571 p 55.*

Олухъ *cogn. viri*: Чл̑вкъ из̑ града Олѵхъ именемъ. *Msc. Rum № 154f.378.*

Олыстшина regio urbis **Алыстъ.** *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Оманити — defraudare: И не бысть ему слуха о Псковѣ и вельми скорбя объ немъ, и оманиша его Литва, заслаша къ нему (царю Ивану) и повѣдоша Царю, яко взятъ Псковъ. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Оманщикъ — deceptor, fraudator: И умножишаворовъ, кормильцовъ своихъ, оманщиковъ, пооклепщиковъ и подметщиковъ, грабителей. *Пск. Л. p. 221 (s. a. 1608).*

Оманъ—fraus: Литва взяша Изборскъ оманомъ. *Пск. Л. p 208 (s. a. 1569).*

Омелка Іевлевъ крестьянинъ. *А. Ю. a. 1631 p. 243.*

Омельва *(al.*—фа) Васильева дочь. *А. Ю. a. 1566 p. 419.*

Омелфа *n. pr. flum.*: За Омелфой рѣкой до Поци рѣки. *А. Ю. saec. XV p. 274.*

Омеркнути—nocte opprimi: Бишася до вечера, омеркоша бьющеся. *Пск. Л. p. 35 (s a. 1380).*

Ометъ: Соломонъ обрѣте крестьянина, рожь молотяща на гумнѣ. И сяде царевичь на ометѣ ржаномъ. *Лѣт. Тих. т. IV, p. 127.*

Омовжа *n. pr. flum. Пск. Л. p. 9 (s. a. 1234).*

Смосовщина (= Омосовская земля)—nomen agri de primo possessore: У насъ вмѣстѣ земля Омосовщина, съ дядею съ Родіономъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Смутъ—vortex: Рѣки Унжи стрежи, снизу отъ рѣчки отъ Ереша да вверхъ до омута *А. Ю. a. 1618 p. 177.*

Омѣсно—mendose, imperfecte: Сотвориша пчелы.. все в подобие цр̑кве, ничимже омѣсно, но точию премѵдро и прекрасно. *Msc. Rum. № 363 f. 560.b*

Омѣтище: Иссѣче главв и поверже на омѣтище. *Msc. Rum. № 363 f. 445.*

Онашиньское село *(i. e.* Ананьева)—nomen agri de primo possessore. *А. Ю. XIV—XV p. 144.*

Онкидинъ-Онкудинъ. *А. Ю. a. 1571 54.*

Онселѣ *(cf.* онсице; прежъ селѣ):

Онселѣ и по 15 денегъ зобница хмѣлю добраго. *Пск. Л. р. 103 (s. a 1467).*

Онучи—*du.* socci: *А. Ю. а. 1678 р. 421.*

Онъ полъ— pars Neogradiae transamnensis: Въ тоже лѣто погорѣ онъ полъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

Оньси *pron. dem. Chr. Ngr. Is. a. 1016.*

Опаивать — conferruminare, plumbo vincire: Да на тоежъ башню опаиваютъ опайщики яблоко. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Опала—calamitas, pernities: Пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ еще въ той опалѣ (in tumultu civili, quo effervescente sestnikones rerum potiti sunt) и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичь. *Пск Л. р. 140 (s. a. 1477).* И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *ib. р. 154 (s. a. 1480).*

Опалитися — irasci: Ц҃рь на меня опалился, велѣлъ меня казнити. *Msc. Rum. № 154 f. 378.* И Царь и В. Князь про то на него опалился. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Опалка—iracundia: И онъ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщалъ рекь. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Опасти: А у другой де церкви верхъ опалъ въ церковь. *Arch. coll. Müll.* ⁴/₃₈₈.

Опасти ся, опасити ся: И Князь В. И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опаслися отъ моея отчины В. Новагорода, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи!? *Пск. Л. р. 96 (s. a. 1464).*

Опасъ—metus, providentia, circumspectio: А Тферьскій Князь Борисъ на опасѣ Новгорода пословъ держалъ 4 мѣсяци и отпусти ихъ. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).* А посломъ нашымъ ѣздити безъ опаса. *С. М. 9. b (a. 1449).* А Нѣмецкая вся земля тогда бяше не въ опасѣ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).* И по опасу Нѣмцы городокъ здали. *ib. р. 195 (s. a. 1558).*

Опашень: Два опашня лункой да Есской. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Опечатать— sigillo judiciali obsignare: Велѣлъ (В. Князь) посадниковъ окликати и животы опечатати. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

Описати: И веляше (Вл. Генадій) *описати* по всей земли Псковской церкви и манастыре, и колико престоловъ и поповъ, и всѣхъ *въ число написати.* *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Описаться — mendose scribere: Тою де пустошью подъячей описался, написать де было пустошъ Подъяблонное, а они написали пустошъ Подбронничи. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.*

Описка: А на Туле по описке боярина Ивана Васильевича Морозова съ товарыщи городъ и островъ и всякие дѣла приказаны ведать Туленину Ѳеонасью Крюкову. *Arch. coll. Müll.* ⁴/₃₈₆.

Описываться—nomen suum incolarum numero adjungere: А пріѣдутъ писци В. Князя, и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. *А. Ю. а. 1571 р. 56.*

Опитемъя: Великой есть быти опитемъи граду семѵ. *Msc. Und. № 272 f. 14. b*

Опитися: И отъ печали великія Борисъ опився, умре. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Оплечье — thorax: Изяславъ бяше посаженъ на Лукахъ княжити, и отъ Литвы оплечье Новугороду. *Chr. Ngr. I, s. a. 1198.*

Оплошитися: А людіе на него оплошилися, чаяли оброны отъ Литвы. *Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Оплошка — negligentia, socordia: И вы то дѣлаете не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. *А. И. II, 63 (a. 1505).* То сдѣлается твоимъ небереженьемъ и оплошкою. *ib. р. 65.*

Оплошно — negligenter: А наши испoлошилися, кои обѣдали, а друзіи почивали безъ сторожъ оплошно. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1120).* А однолично бъ есте нашимъ солянымъ дѣломъ промышляли не оплошно. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Оплывати—redundare: Ты же доселе в злыхъ своихъ оплываеши. *Msc. Rum. № 363 р. 9.*

Опозорить: Насъ нищихъ твоихъ опозорити и огласить и въ грѣхъ ввесть. *А. Ю. р. 83.*

Опойной—ebrius: На меня били челомъ въ опойной крестьянской головѣ Никонка Филипова и въ грабежномъ животѣ. *А. Ю. а. 1642 р. 284.*

Ополской станъ Суздалского уѣзда. *А. Ю. а. 1608 р. 239 (№ III).*

Опоръ — obsidio: И онъ невѣрный пойде опоромъ къ городу, а стоялъ подъ Опочкою 2 дни и двѣ нощи. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

Опослѣ — post: Опослѣ своего живота. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*—postea: Лвтче не женитеся и опослѣ не тужити. *Msc. Rum. № 363 f. 517ᵇ.*

Опохнуть—tumere: Взялъ я Василія Раманова, больна, только чють жива, на чѣпи, опохъ съ ногъ. *А. И. II, 42 (s. a. 1601).*

Опочане—*incolae urbis* Opočka. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

Опочиваніе—requies, induciae: Повелѣ итьти воиску ко граду и тако ся бити яко же и первие без опочиванья. *Msc. Rum. № 378 f. 11b.*

Опочивъ—quies, dormitus: Когда на опочивъ розоблачятся. *Л. Т. IV, р. 129.*

Опояска—praecinctorium: Взяли кафтанъ въ 4 гривны, да опояску въ 4 алтына. *А. Ю. а. 1619 р. 96 ib. а. 1675 р. 323.*

Оправа: Смолняне яша Святослава и стрежахуть его, ждуще оправы Ярополку съ Всеволодкомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1138.*

Оправляти — jus dicere; jus alicui tribuere: И мужь царства нашего да хранитъ я, да аще кто отъ Руси или отъ Грекъ створи криво, да оправляетъ то. *Nest. s. a. 945.*

Оприснь — praeter: А оприснь пословъ, Тферичемъ нѣтъ дѣлъ въ нашей отчинѣ въ Вел. Кн—жьи. *(а. 1371). Г. и Д. I, 53.* Далъ есмь имъ Городецъ на Волзѣ, оприснь мыта и тамги. *Г. и Д. I, 76 (а. 1410).*

Опритися *cum loc.* – se acclinare: И чет̑ цоу тою цр̑кви опривъшоусѧ гробѣ его и сномъ одержимоу. *Msc. Rum. № 154 f. 43.*

Опричь—praeter: Псковичи совокупивше волость опричь пригородовъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Опришнина: Да къ тому ей даю вопришнину 2 села. *(а. 1406). Г. и Д. I, 73.*

Опришъ—praeter: Взяти у того жъ Кондратка полтина, опришъ братьи. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Опросити—quaestionem habere: Тіунъ Бокша опросилъ ту жонку и дѣвку и выдалъ государемъ нашимъ въ робствѣ. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

Опросной *i. q.* доводчиковъ понятой. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Опростаться—eximi, liberari: А какъ самъ опростался Маистръ, взялъ городокъ и учинилъ сступъ съ нашими. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Опростѣть умомъ—insipisci: А отецъ мой Григорей при старостѣ умомъ опростѣлъ *А. Ю. а. 1568 р. 125.*

Опрочѣ—praeterea, insuper: Аще ли будеть не имовитъ тако створивый, да вдасть елико можеть и да соиметь съ себѣ и ты самыя порты своя въ нихъ же ходять, а опрочѣ да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже иному помощи ему. *Nest. s. a. 912.* — praeterquam: А суда намъ у Великихъ Князей намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратные вѣсти, или коли имутъ городъ дѣлати безъ хитрости. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29,*—foris, extra: А буду опроче Москвы, а ударитъ ми челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати. *(а. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Опрочная—Опричная земля. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Опустошить—laedere, violare: Угодье опустошилъ, сосну цоводную осѣкъ. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Опять *adv.*—retro: И воротися опять. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*

Орамая земля. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Орамица — pluries pro орамая земля (in analogiam v. землица). *А. Ю. XIV —XV р. 115 (№ XXII).*

Оратва—aratio: Ѩко оуже ни оратвы ни сѣатвы ни жатвы бысть *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Орбатъ — platea urbis Mosquae: На Орбатѣ подлѣ Савинского монастыря двора. *А. Ю. а. 1599 р. 147.*

Орешанка *femina habitans in urbe* Орша: Въ лѣто 1513 бысть побоище великое подъ Оршею Масквичамъ. И восликаша и возопиша жены Орешанки на трубы Московскія. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Орина *n. pr. fem. Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

Орудіе—res, lis: А гдѣ орудье почнетъ, ту его и концать. *(а. 1426). Г.*

и Д. I, 24. Въ томъ орудьи въ Ивановѣ куплѣ. А. Ю. XV р. 270 (№ II).— negotium: И изыде отрокъ из домв своего. Повѣдашеся ꙗко нѣгдѣ ко своимъ сродникомъ на орудие идѧше. Msc. Und. № 276 f. 113а.

Орѣшникъ Игнатій. А. Ю. а. 1568 f. 294.

Осадъ—oppugnatio: Воръ наряжается подо Псковъ на осадъ. Пск. Л р. 229 (s. a. 1611).

Осаживати—imperium principe deferrendi jus exercere (cf. vb. сажати): А что Князь Ярослава, то Князь В. на столѣ во Псковѣ осаживаетъ. Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).

Осалить—sale condire: Есть же здѣ и соль. И здѣлне осаля, и прилагай, сотворяй по своему нраву. Msc. Рит. № 363 ст. 80.

Осваивати — assuefacere: Начаша оугодіꙗ монастырскаꙗ осваивати. Msc. Syn. № 413 f. 71. И игоуменоу тое земле не осваивати. Msc. Und. № 276 f. 49а.

Осваиватися—assuescere, morem gerere: Или паки не въсхощешь тако чинити, или освоиватися, ино робятити, како ти ся пошлина вьдати*, како ти во улусѣ семъ княжити. П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).

Освободити — vacuum reddere: Подворье имъ освободили все на Заваличьѣ. Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474.) — tribuere, praebere: И вы бъ есте то все князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ просить. Пск. Л. р. 135 (s. a. 1475).

Оселокъ—ruris pars minor: И тѣмъ де оселкомъ онъ Иванъ владѣетъ. А. Ю. 1627—33 р. 76.

Оселокъ—laqueus: Пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселка 1 шелковый, 2 серебряной, 3 золотой. И возшелъ на второй оселокъ серебряной... А самъ царь Соломонъ идетъ на третій восходъ.. Велѣла еси 3 осѣлка сдѣлать: оселокъ шелковой, а другой серебряной, а третій золотой; удавила бы веревкою лышною. Лѣт. Тих. IV, р. 121. И повѣси на ней 3 петли: едину злату, другую сребряну, а третію шелкову. ib. р. 146.

Осенесь. А. И. II, 53 (а. 1602).

Осенина—auctumnitas, tempus auctumnale: Стояша вся осѣнина дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна. Chr. Ngr. I, s. a. 1143.

Осенній—auctumnalis: А тягла мнѣ никакого до Егорьева дни до вешнего не тянути, а пріѣхати мнѣ Андрѣю на тую деревню жити въ срокъ на Егорьевъ день на осенней (весенній al.) А. Ю. а. 1578 р. 197. Николинъ день осенній. ib. a. 1587 р. 192.

Осень adv. c. acc.—tempore auctumno: Томъ же лѣтѣ осень, погорѣ Неревьскый коньць отъ Иванковсѣ. Chr. Ngr. I, s. a. 1177.

Осетрій: А икры осетріей съ тое рыбы изъ вислыхъ осетровъ 37 гривенокъ съ полугривенкою. А. Ю. а. 1557 р. 246.

Осетръ: Послѣди же осетръ великъ зѣло в сѣтехъ оувѧзе. Msc. Рит. № 154 f. 179.

Осетрьникъ—piscator: А осетрьнику твоему ездити въ Ладогу. (а. 1265). Г. и Д. I, 3а.

Осиновой adj. der. a n. s. осина — populus tremula: Роща осиновая. А. Ю. 1627—33 f. 76.

Осиротѣти—orbari cum praep. отъ: Осиротѣвшю емоу ѿ родителю своею. Msc. Рит. № 154 f. 314.

Осіяти v. ne.—refulgere, splendere: И вся поднебесная осіяла молніею. Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).

Оскужать vb. trs.: И товаровъ мимо извычайныхъ рядовъ и лавокъ в порозжихъ мѣстехъ нигдѣ не продавали бъ и темъ бы ряды не оскужали, и лавочные люди въ убожествѣ не были бъ. Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$. Отъ того немецкаго ꙋмыслꙋ мы стали бес промыслꙋ и впредь в конецъ оскꙋдеть. ib.

Ослаба — medela, convalescentia: Враги исторгоша емꙋ два зꙋба и не полꙋчихъ (sic) ослабы. Msc. Syn. № 929 f. 66 (c. a. 1580).

Ослати—nuntiare: И ослаше Бояре на Полонище, чтобъ стрѣльцовъ въ городъ не пустили. Пск. Л. р. 227 (s. a. 1610).

Ослободити—liberare: А оже ны Богъ избавитъ, ослободитъ отъ Орды, ино

мнѣ два жеребья, а тебѣ треть. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Ослопъ: Иногда же оствпиша его оба полы въ крвгъ около его со ослопы и с великими вразы смрть емв нанести хотяще. *Msc. Syn. № 993 f. 142b.*

Ослопье: И Вилвенскіе деи крестьяне, всѣ погощана, подводъ ратнымъ людемъ не дали и ихъ хотѣли ослопьемъ побити. *А. И. II, 157 (a. 1609).*

Ослышатися—non obedire: Купріанъ же митрополитъ, не могый ослышатися слова князя великаго, отпусти архіепископа Ивана съ благословеніемъ и съ честію. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Осмакъ — pars octava: Государево тягло съ трехъ осмаковъ ему тянути. *А. Ю. а. 1632 р. 298.* А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ, по 30 алтынъ четвертина. А четвертина мала была: мало больши осмака. *Пск. Л. р. 230 (s. a. 1612).*

Осмничее — pars octava. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Основа—aedificii fundamentum: Евфимей постави церковь святаго Николу на Вежищахъ, на старой основѣ, каменну. *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1438).*

Особъ статья: И тѣ ихъ товары в таможнѣ записывать в книги порознь имянно всякаго иноземца особъ статьею. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Особѣ – sua sponte: И паки двери церковны особѣ затворишася. *Msc. Rum. № 154 f. 136.*

Осповѣдати – certiorem facere: Старецъ же моля грабителей да бы осповѣдали гдну своему, яко имать нѣчто к нему тайно рещи. *Msc. Rum. № 363 р. 30.*

Осподa *fem. gen. coll. n.*: Да и положили грамоты купчіе передъ осподою. *А. Ю. а. 1483.*

Осподарь *(cf. boh.* hospodař — oeconomus): А што въ тѣхъ селѣхъ обилье, а то їмати осподаремъ, а земля Новугороду *(a. 1375) Г. и Д. I, 21.*

Оставити: И тобѣ оставити своя княгини, и свои дѣти, и свои бояре... и мнѣ, брате, оставити своя мати, и свою братью молодшюю, и свои Бояре. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).*

Осталой—reliquus: А у которыхъ в рвскихъ людей за продажею бвдвтъ какіе товары в остаткахъ не в продаже, и тѣ товары записать в осталые в новой годъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Останкина деревня. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Останочной—reliquus: А во останочныхъ бревнахъ поставиша церковь святаго Илію. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).* — ultimus: Чей жеребей напередъ выметься, ино тому взять любое, а иные жеребьи по тому жъ имать, а останошнему взять останошной и жеребей. *А. Ю. а. 1551 р. 273.*

Останъкъ — ceterus: Такоже и останци Словене, с Дунаа пришедше, сѣдоша по Днѣпру. *Р.—S. р. 1.*

Остати *v. med.*: А что будетъ у нихъ взято, а то остало *(a. 1428) Г. и Д. I, 87.* Нѣмцы собравшися оставшихъ на мори побиша 5000. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

Остаточной—postremus: Въ скончаніе лѣтъ, въ остаточнаа времена, на исходъ числа седмыа тысащи лѣтъ млрдова о нихъ тъ нашъ. *Msc. Syn. № 993 f. 738a.*

Остенити—circumedere: Самомв гробв древяными дски остененоу. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Остенъ: Глаголютъ нѣцыи, яко сына своего Царевича Ивана того ради остнемъ покололь что ему учалъ говорити о выручені града Пскова. *Пск. Л. р. 211 (s. a. 1581).*

Остожъ *deriv. comp. a v.* стогъ: Пожни, 6 остожей на Шекъснѣ рѣкѣ и по Понжѣ рѣкѣ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Остожье—pratum foeni secti. Erraverunt sane editores in *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Scripturam abbreviatam остоё* male resolventes in остоежъ: Да въ Курженицѣ рѣчкѣ ѣдучи остожье на наволоки..; да не доѣхавъ лопалахецкахъ варницъ остожье, пожня..; а не доѣхавъ Юріевскіе варници пожни, четыре остожья..: да не дошедъ клишевы тоже пожни, два остожья *etc.*

Острамокъ сѣна — meta foeni: 19 острамковъ сѣна. *А. Ю. а. 1600 р. 253 (№ X).* По двѣсти острамковъ сѣна. *А. И. II, 159 (a. 1609).*

Островщина *regio urbis* Островъ. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Островъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Острогъ—munitio: Устроиша (Новгородьци) острогъ около города. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Осудити — poenam statuere, constituere (de fato divino: *cf. boh.* osud *fatum):* То знаменіе не на добро, провляше казнь на градъ Божій Господню, яко огнемъ осудити Богъ градъ Псковъ. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1563).*

Осыпной *v. s. v.* погребъ.

Осыпь — ruina: И осыпь того городища болшимъ лесомъ, а осыпь, де, того городища высока, а около, де, тое осыпи бывалъ ровъ и тотъ, де, ровъ занесло пескомъ и лесомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Осѣка — munitionis genus: Засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Осѣкъ: Да черезъ болото прямо на Гулаковской осѣкъ на старой, да осѣкомъ Г—мъ, да на Бѣлавинской осѣкъ. *А. Ю. а. 1539 р. 122.*

Осѣсти — circumsidere, obsidere: А осѣдоша городъ и сѣдѣша 5 недѣль. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Осѣчекъ—silva caedua: А отъ трехъ елей на осѣчекъ, что на жилу сѣченъ. *А. Ю. а. 1509 р. 164.*

Осѣчка—silva caedua: Да съ волхъ на ель, осѣчку перелѣзши, да ель же на покляпую безрѣзую. *А. Ю. а. 1540 р. 136.*

Осязати—tangere: Осязахъ берестцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* Да такожъ и крестъ предъ нимъ и распятіе осяза ему. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Отаи—clam: Приде Князь Всеволодъ, позванъ отаи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Отбивати: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Ѳеклистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Отбити *vb.*—medium: Многія люди обнищали и податей отбили. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Отблизъ—prope: Отблизъ по моріа. *Msc. Syn. № 610 f. 58 (c. a. 1492).*

Отбой: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Ѳеклистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Отбыти—negligendo privari: Что-бы пашни не отбыти. *А Ю. а. 1680 р. 80.* Торговымъ людемъ чинитца продажа и налога болшая и торговаго своего промысла отбыти. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Отвести *(pro.* завести): А у печати стоялъ самъ Василей и землю *(al.* завелъ) отвелъ. *А. Ю. XIV—XV р. 119.*

Отводной бой: А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

Отводъ: *А. Ю. а. 1504 р. 22.* Казаки бьются отводомъ съ Новогородцы верстъ за 10 поченъ и до Пскова и съ Нѣмцами. *Пск. Л. р. 223 (s. a 1609).*

Отвѣдати—experiri, cognoscere: И онъ со Псковскими послы поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдали столъ В. Князя самого и его войско, какъ онъ вступилъ въ Новородцкую землю. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).* Я тебѣ отвѣдаю, что Соломонъ женатъ ли или нѣтъ. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 117.* Вели отвѣдать, есть ли моя царица у царя Пора. *ib. р. 118.*

Отвѣстіе—relatio: Послали на Вятку скорого гонца для отвѣстія. *А. И. II, 164 (a. 1609).*

Отволити — amoliri: Аще можеши камень отъ устія отволити и меня изяти. *Msc. Rum. № 363 р. 46.* Прясло стѣны отвалишася у Крома отъ рѣки Псковы. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1465).*

Отволока—mora: И мы своимъ намѣстникомъ и урядникомъ велимъ судъ и право давати, безъ отволоки. *С. М. 14.а*

Отволочити: А тѣхъ человѣкъ 7-ми, которыхъ молнія попалила, 4 человѣка отволочили, и 3 человѣки тако до смерти заразило. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Отворити городъ *i. q.* здати: Отворити городъ Юрьевъ. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Отвьргнутися — renuntiari, munus deponere *cum gen.*: Отвьржеся архепископъ Іоавнъ Новагорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Отгадати—respondere: Священство и

Посадники и весь Псковъ, отгадавъ, что (въ) грамотѣ писано, учиниша пословно съ нимъ владыкою Іоной. *Пск Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Отгануть — explicare: Тяжела есть царева загадка, и намъ не отгануть... А буде отганемъ... *Лѣт. Тих. т. IV р. 113.*

Отглаголатися—verbis a se abnuere aliquid: Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни моленіемъ не отмолитися. *Msc. Рит. № 88 р. 85.а*

Отгнати—abigere: И пришедше Заличье выжгли и коровъ отгнали. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Отгуливать: Не бѣгать и ничего не красть и не отгуливать ни единаго дни, ни недѣли. *А. Ю. а. 1684 р. 217.*

Отдалѣлъ—а,—о—remotus: А есть деи мѣсто годно къ монастырьскому строенью, отъ людей отдалѣло, въ дикомъ лѣсу. *А. И. II, 92 (s. a. 1606).* Те озеры отъ людей отдалели и жилыхъ де местъ блиско того пустого городища нетъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{386}$.

Отдати — remittere: Послаша Псковичи послы бити чоломъ, чтобъ отдалъ своея нелюбкы, что казнили Смердовъ. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В. Іоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. р. 167 (s. a. 1486).*

Отдати назадъ. Отдавати назадъ: Дотолѣбъ Рускіе люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ сроку назадъ отдавати пойдетъ. *Пск. Л. р. 234 (s. a. 1616).* И кои изъ Нѣмецъ восходили Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. *ib. р. 237 (s. a. 1632).*

Отдесно: Нововводя оузаконенія, якоже и древніи еретицы, отдесно подоукрадающе и погоубляюще родъ чл҃вчскый. *Поуч. Митр. Дан.*

Отдѣлная земля: Тѣми монастырскими оброчными отдѣлными землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 71.*

Отдѣлщикъ: А какъ отдѣлщики отдѣляли, и тое де пустошъ Боголюбовской игуменъ у отдѣлщиковъ и у околныхъ людей утаилъ и ее обвелъ. *А. Ю. 1627—1633 р. 75.*

Отекъ—oedema: Отекоу великоу соущꙋ, скорчи҃ нога моꙗ. *Msc. Und. № 276 f. 108.а*

Отечество—patria: Иже ѿ далнихъ и чюжихъ странъ во свое ѿч҃ьство* приходящеи. *Msc. Рит. № 154 f 73.b*

Отечество — nobilitatis aemulatio: Бьетъ челомъ на него Ивана в отечествѣ не дѣломъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Отечи—oedema aegrotare: Глава же емꙋ отекла аки нѣкы҃ сосꙋдъ великии. *Msc. Syn. № 929 f. 72. (c. a. 1580).*

Отечьствіе—mos patrius: *(i.q.* обычай отець): Глаголеть Георгій въ лѣтописаньи: ибо комуждо языку овѣмъ исписанъ законъ есть: другимъ же обычай, зане безаконьникомъ *отечьствіе* мнится. Осъ нихъ же первіе Сиріи, живуще на конець земля, законъ имуть *отець своихъ обычай.*

Отжити—peragere, perpeti: А отживу я Иванъ ту 4 годы. А не отживемъ мы тѣхъ лготныхъ дву годовъ. *А. Ю. а. 1576 f. 196.*

Отинудь — aliunde: 4 городнѣ отинудь безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Отказати: И будетъ ли подобно тому быти, а Ваши послы у насъ честные люди будутъ, и мы вамъ откажемъ, какъ будетъ пригоже. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми (Митрополитъ Московской) повелитъ о томъ управити. *ib. р. 106 (s. a. 1469).*—**не быти**—repudiare, abigere: Казаковъ отказаша во Псковѣ не быти. *ib. р. 225 (s. a. 1610).*

Откосъ: Отъ Шалы рѣки откосъ ручьемъ вверхъ, на откосъ озеро Сѣкоозера. *А. Ю. а 1505 р. 163.*

Откудъ — ни буди—undequaque: И начнетъ игоуменъ з братїею называти жильцовъ и садити откоудъ ни боуди. *Msc. Und. № 276 f. 49.а*

Откупити: Васька Болдинъ откупилъ въ засадахъ и по волостямъ (Псковскимъ) новые кабаки ставити. *Пск. Л. р. 237.*

Откупщикъ *v. s. v.* откупъ.

Откупъ—pretium: И обоего стараго откꙋпу и съ новою наддачею 106 рублевъ и 6 алтынъ 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Дїаки Сава Фроловъ да Семенка Емельяновъ дали на откупъ

въ великомъ Новѣгородѣ подъ Иваномъ Святымъ на Опокахъ весчую пошлину на годъ откѹпщикѹ Ноугородцѹ Трифонѹ васильеву сынѹ вкладнику. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Отловъ—finis piscationis: Отъ перваго покоду отъ Петрова заговѣна до отлову до Дмитреева дни. *А. Ю. а. 1577 р. 197.*

Отложити *(а. 1307). Г. и Д. I, 14.а (cf. v.* съступитися)—ab aliqua re recedere: Что ся учинило промежи Князя и Новагорода розратье.., то все Князь отложилъ. *(а. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Отлучить—abigere: У Волынскихъ болярь 150 коней отлучилъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Отметной, Отметная грамота *cf. s. vv.* изметная, вэметная: Василья Безсоного о отметныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Отмолитися—prece a se aliquid removere: И отмолыся Александра отецъ мой. *А. Ю. XIV—XV р. 430.* Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни моленіемъ не отмолитися. *Msc. Rum. Bolš. № 88 р. 85.а*

Отмѣнъ: *А. Ю. 90.* В гдрве стороне за два городища, которые отданы в литовскую сторону за Гадичь да за Сарской отменомъ городу Трубческу с волостми и с людми и со всякимъ строеньемъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Отмѣривать: И нача ему отмѣривати злато и сребро и камѣніе драгое. *Msc. Rum. № 363 f. 452*

Отнимка—abalienatio: Дамнѣ же дали подмоги на дворовое поставленье четверть ржи, безкабално и впредь безъ отнимки. *А. Ю. а. 1599 р. 201.*

Отнюдной—undique apparens: Ѿнюдными молниами озаряюсѧ. *Msc. Rum. № 154 f. 104.*

Отнюдъ—omnino, prorsus: Язъ, господине, отселѣ отнюдъ въ Галичѣ жилъ сорокъ лѣтъ. *А. Ю. а. 1498.*

Отняти—rem alicui tollere, ut in potestatem ejus traderetur, qui jus suum persequitur: А чьи судьи на третий не поѣдутъ, или на кого третий помолвитъ, анъ взятого не отдастъ; то правому *(dat. com.)* отняти. *Г. и Д. 1, 48 (а. 1368). Отняли на Государя* церковное вино у торговыхъ людей продавати вѣрнымъ цѣловальникомъ дорогою цѣною. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1627)* — ex incendii faucibus demere: Отняли церквей Архангела М. и Г., да Спасову церковь, да Николу Чюдотворцу *etc. etc. Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).*

Отоимати: Беззаконно отоймая мала села или винограды. *(Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471).*

Отоискони. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Отоити—praeterire: А какъ отъидетъ лготной годъ и мнѣ всякая подать платить со крестьяны вмѣстѣ. *А. Ю. а. 1596 р. 200.* А какъ владѣнью тѣмъ пустошамъ урочные годы отойдутъ. *ib. а. 1679 р. 193.*

Отопокъ: Погорѣ въ Новѣгородѣ на торговой сторонѣ Іоанна Святого отопокъ да во Щитной улицы. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1538).*

Оторвати: Да оторвали мошну. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Отпаяти: Иже никогда прошенія не ѿпаявше. *№ 153 f. 98 (№ 152 не погрѣшаавше).*

Отпереться — se recusare *cum gen.*: Написалъ въ челобитьѣ своемъ и рыси, а на судѣ рысей отперся. *А. Ю. а. 1653 р. 103.*

Отписали на Государя церковные отчины и монастырскіе. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1627—28).*

Отписка—epistola responsoria. *А. И. II, 37 (а. 1601—2).* Epistola denuntiatoria: Да отписали за ними (послали) отписку: мы тебѣ Гости Псковскіе радѣемъ, а сіи пять человѣкъ (i. e. legati ipsi, rem exhibentes) тебѣ Государю добра не хотятъ. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Отпись *(i. q.* запись): И судьи возрили въ отпись; и въ записи пишетъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

Отпись—accepti latio: И въ твою царскую казну съ того мѣста окладной оброкъ платили по-вся годы, и отписи иманы. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Отпритчина *(cf. vb.* вопричитися): Литва взяша Изборскъ оманомъ, впрошалися отпритчиною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1569).*

Отпровадити—expedire: И Князь от-

провадивъ Татаръ, а самъ пойде въ той же монастырь на мясное заговеніе. *Пск. Л. р. 76 (s. a. 1446).* Иванъ же молитъ своихъ слꙋгъ дабы его ѿтпровадили в домъ с҃новъ. *Msc. Syn. № 929 (s. a. 1580) f. 62.*

Отпрошати—precibus aliquem ab aliquo liberare: И едва ихъ отъ казни отпрошали до обыску. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Отпърѣтися — se recusare *cum dat.*: И Новгородьци не отпърѣшася ему, идоша съ Княземъ Ярославъмъ.

Отречися *cum dat. pers.* (ab imperio alicujus)—deficere: Отрекошася Псковичи Князю Андрею. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).* Псковичи Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изо Пскова проводити. *ib. р. 140 (s. a. 1477).*

Отродъ — progenies: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, а не буде у него отрода, * *или буде не до земли*, ино ему земли своей * *мимо дядю своего* Василья ни мѣнять, ни продавать, ни приказывать. *А. Ю. а. XV, р. 274.*

Отрокъ— caelebs: Вѣнечные пошлины съ девяноста съ трехъ отроковъ, да съ 30-ти второбрачныхъ, да съ 7 троеженцевъ. *А. Ю а. 1606 р. 237 (№ III).*

Отрубъ—diametros: *А. Ю а. 1504 р. 22.* (Бревно) въ отрубѣ въ тонкомъ концы пяда съ четвертью. *А. Ю. а. 1592 р. 302.* Къ рѣшоткѣ бревно поперешное пяти саженъ, въ отрубѣ шти вершковъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241 (№ II).*

Отрядити (abordnen) mittere, legare: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ В. Новгородъ... Псковъ отрядя Посадника и зъ Бояры къ В. Королю въ Полоцкъ посла. *Пск. Л. р. 107—108 (s. a. 1470).* Псковъ отрядивъ послалъ посломъ Игнатья Иголку къ В. Князю. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Отсѣдѣться— oppugnationi resistere: Рижане отсѣдѣлися, а города имъ не здали. *Пск. Л. р. 208 (s a. 1567).*

Отселе—ex eo tempore: Бѣсъ же преображася в женоу блоудницоу текоущи ис кельи ст҃аго, народи же соблажнꙗхоуся ѿселѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 137.*

Отставити — removere: А Павлина Чудинова въ сѣхъ дѣлѣхъ отъ поля отставили. *А. Ю. а. 1525* — abolere, abrogare: А Княинина человѣка искъ Аннина Ильинъ велѣлъ судьѣ отставити. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*

Отстати—divertere: Отъ мужа (жена) отстала. *Msc. Rum. Bolš. № 88 р. 98b.* —desuescere: Убытокъ мнѣ отъ Григорья тотъ: другой годъ пашни отсталъ, да и промыслу есми, господине, всякого отсталъ. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Отстояти — defendere: Меня хотѣли отъ Михайлова иску и отъ правой грамоты отстояти. *А. Ю. а. 1547 р. 51.*

Отступатися—cedere *cum gen.*: Азъ же имъ ѿстꙋпавсѧ рыбы, г҃лю. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Отступенъ—defector: А мы сироты твои (Псковичи) преже сего и нынѣ не отступны были отъ тебя Государя и не противны были тебѣ Государю. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Отступити *v. med.*—cedere *cum gen.*: Мьстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr I, s. a. 1168 id. cum dat.*: Обещасѧ.. ѿ обители прпбнаго старца Генадїа не ѿстꙋпити селомъ своимъ. *Msc. Syn. № 929 f. 62 (c. a. 1580).*

Отступитися—recusari *cum gen.*: Отступитися пожень. *Г. и Д. I, 3a. (a. 1265).* А отступились есмя тѣхъ земель и пожень съ хлѣбомъ и съ сѣномъ и съ житомъ и съ рожью. *А. Ю. а. 1571 р. 54. cum dat. com.* alicui de bonis suis cedere: Отъступилъ ти ся треть Москвы. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).*

Оттепелье—frigus solutum: Декабря 7 день бысть оттепелье и вода велика. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479).*

Оттоле—illinc.: Оттоля на 3 ели и на яму. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Отшибити: Явися знаменіе 2 мѣсяца на небеси, и одинъ у другова хвостъ отшибъ, и тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ. *Пск. Л. р. 207 (s. a. 1566).*

Отходити отъ свѣта—mori: Нифонтко, отходя сего свѣта, при смертномъ часу сказалъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Отхракнути кровь — sanguinem exspuere: Аще кто отхракнетъ кровь, то на 2 или на 3 день умираше. *Пск. Лѣт. р. 29 (s. a. 1352).*

Отчасти—paululum: Имѣете оу себѧ

в домѹ спсвѣ нашего стѧжанїа книжекъ отчасти. *Msc. Syn. № 929 f. 59b.*

Отчинить: Otvořiti Poláci, odčiniti Rusové, Čechové pak otevříti říkají. *Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Отъ *praep.* — propter: И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли. *А. Ю. а. 1613 р. 73. cum acc.*—per: ѿ всю нощѹ трѹжавшесѧ и ничтоже ѩхомъ (bis legitur). *Msc. Rum. № 154* (Рыболовъцы очрезъ всю нощъ трѹжавшесѧ не ѩша ничесоже. *ib)*—de, ex: Олга отъ Плескова. *Пск. Лѣт. р. 2.* Даху имъ найма отъ того 70 рублевъ. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).* **Отъ рѣки**—a flumine versus: Поставиша костеръ на Крому отъ Пскова (рѣки). *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1420).*

Отъехати—abire, discedere: А како пошла рать, и онъ отъехалъ, городъ повьргя. *Г. и Д. I, 14b (а. 1307).*

Отъимати *part. perf. act.* отъимъ. *Г. и Д. I, 4a (а. 1270).*—**ся**—renuere: А не отъиматися намъ отъ сеѣ кабалы никоторыми грамотами. *А. Ю. а. 1573 р. 266.*

Отъмѣньной: Отъмѣньное мѣсто рязаньское. *(а. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Отътяти — recludere, reserare: Егда же азъ пріиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Отынить—circumsepire: Повелѣ тынъ отынить около церкви. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. a. 1418).*

Отъѣзжей: А отъѣзжихъ Боярынь въ полаты пересажали и животы переписали. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Отъѣздка—abitus: По вся дни, опричe того, коли скорбь или отъѣздка придетъ... А на свое дѣло коли отъѣздка придетъ, ино безъ мирьского вѣдома не отъѣзжати. *А. Ю. а. 1588 р. 199.*

Охабень *(cf.* охабакивать—захватывать съ жадностью. Охабистый—жадный. *Пск. Тв. Доп. къ обл. Сл. р. 169b).*: (Новгородци) у города у Выбора охабень вземъ и пожгоша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).* И того гостя Псковскаго посадиша въ погребъ во охабни.. а Нѣмецъ всадили въ погребъ во охабни. *Пск. Л. р. 151 (s. a. 1479).*

Охати—gemere: И она (жена зла) лежитъ, шипитъ, стонетъ, востаетъ, охаетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 518.*

Охврастіе—sarmentum: И въ едино събравше охврастїе оно.. и тако хворостїе оно зажегшю. *Msc. Rum. № 152 f. 38b.*

Охочіе ловцы рыбные. *А. Ю. а. 1674 р. 257.*

Охочь—cupidus, avidus: Близь града Колныи бѣ нѣкій воинъ именемъ Радунгеръ, великій винопійца, таковый охочь пити. *Msc. Rum. № 363 ст. 64.* Иере... охочій поминовеніе представльшимся творити. *ib. р. 75.*

Охракъ—sputum: Въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ железою и охракъ кровью. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a 1424).*

Охудать—ad inopiam redigi. *А. И. II, 91 (а. 1606).*

Очистити: Ниже оумъ оцысщенъ ѩко зерцало ѥгѹ. *Msc. Rum. № 154 f. 243.*

Очищелная запись. *А. Ю. а. 1559 р. 263.*

Очищеная запись. *ib.*

Очищенье: А въ очищеньи и въ отводѣ тое полудеревни язъ Ѳеимей Кузминъ сынъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

Очрезъ — per: Рыболовъцы очрезъ всю нощъ трѹжавшесѧ не ѩше ничесоже. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Очуха: А такожъ, брате, коли я къ тобѣ пошлю по помочь, а прыйдетъ въ тотъ часъ твоей землѣ очуха, нельзѣ ти будетъ ко мнѣ помочи послати, ино то, брате, мнѣ отъ тебя не въ измѣну. *С. М. 8а.*

Очютитися—somno excitari: Князю же очютивъше *(al.* очютивъшю) попадъ мечь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1174.*

Оцѣпнѣвати. *Msc. Und. №276 f. 102a.*

Ошевень *cogn. v.:* Бѣ нѣкій чл҃къ Никифоръ именем, зовомый Ошевень. *Msc. Syn. № 413 f. 22b.* И маломъ лѣтомъ миноувшимъ, той же Никифоръ з женою и годы ѿ насилїѧ земныхъ властелей преходитъ ѿтоудоу во градъ Каргополь со всѣмъ домомъ своимъ, и тоу лѣто едино пребывъ, и паки преиде в весь нарицаемоую Волосово ѿ Каргополѧ вдалѣ, л҃, поприщъ и пребысть нѣколико времѧ в той веси и обрѣте мѣсто лѣсно надъ рѣкою Чюрьючою, ѿстоѩще тоѧ веси поприщь. е҃і. и возлюби е и

шедъ в великій Новъградъ ї испроси грамотѹ оу посаџкого болѧрина Ивана и его дѣтей, и тако тоу преселисѧ и позвасѧ та весь и до ннѣ *Слобода Ошевнева. Msc. Syn. № 413 f. 38.*

Ошибти: Ошибла насъ голодьба. *Msc. Rum. Bols. № 88 f. 90a.*

Ошити — obvolvere: Взя (Царь Ив. Вас.) къ Москвѣ (Леонида архіеп. Нов-гор.) и самъ на немъ оборвалъ и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. p. 210 (s. a. 1375).*

Ощутити—sentire (*pro* ощутити). *Msc. Rum. № 154 f. 70b.*

Ощущати id.: Воини в подвизехъ и трѹдъ ошоущати прияша и яко ѿ пресыщенія ослабивше ѹдомомъ грядѹще ѿхожахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 84.*

П.

Павозокъ—plaustrum: А животовъ и товаровъ 40 павозковъ свезе во Тферь, иныя павозки потопоша въ рѣцѣ съ товаромъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1445).*

Паволочитъ—pictura ornatus: Исшійте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропійныя. *Nest. s. a. 907.*

Павша n. pr. posadnikonis in dipl. ab a. 1270 occurens. *Г. и Д. I, 3a.*

Паденга (*cf. v.* пидунъ) *n. pr. flum. А. Ю saec. XV (e reg. Ngrd.) p. 269.*: Два села на Паденгѣ. *ib. XIV—XV p. 145.*

Падокъ — pronus, proclivis: Русскіе люди прелестни и падки на волхвованіе. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Падора (*cf.* Паздера) *cogn. viri*: Падора Яковлевъ сынъ. *А. Ю. a. 1592 p. 302.*

Падоринъ Еѳимъ Олексѣевъ сынъ. *А. Ю. a. 1609 p. 304.*

Падунъ—dejectus aquae, katarrhacta (*cf. v.* Упадь): На Шали рѣки падунъ, отъ падуна на Копалматку посереди Грихновы нивы. *А. Ю. a. 1505 p. 164.*

Падучина *id. q.* падунъ: Рѣки Унжи стрежи, и озеръ, и заводей и падучинъ десятую долю. *А. Ю. a. 1618 p. 177.*

Паздера cogn. viri.: Паздера Филипьевъ. *А. Ю. a. 1613 p. 203.*

Паздерино деревня. *А. Ю. a. 1641 p. 299.*

Пазуха—sinus: А снѣгъ человѣку въ пазуху. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1481).* Веземъ исъ пазухы полотно, вдаде старцу. *Msc. Syn. № 926 f. 97.*

Пайщикъ: Билъ челомъ Костромитинъ Иванъ Ларіоновъ на рожественскихъ крестьянъ, на Селивана Матвеева да на сына его, да на поповъ и на всѣхъ пайщиковъ. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Паки (*boh.* pak.): Ино паки В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, ино мнѣ было то досадно. Нынѣча паки были у меня послы. *Пск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

Пакъ—autem: Кому пакъ то вѣдомо? *А. Ю. a. 1508.*

Пакы—insuper, praeterea: Потопиша Късняти́на и пакы по немъ инѣхъ мужьь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

Палица (*cf. s. v.* стырь)—Jovis patris sceptrum: И пловя сквозѣ великій мостъ, и верже (Перунъ) палицу свою на мостъ, ею же нынѣ безумніи убивающеся утѣху творятъ бѣсомъ. *Пск. Л. p. 4.*

Палица (*cf. srb.* па̏лица—der stock im Joche—baculus jugi; па̏личњак—terebra major pro foramine jugi ad inserendum jugum): Тогожъ лѣта прибавиша Псковичи зобницы и палицы привишили къ позобѣмъ при Посадницѣ Степенномъ Алексѣѣ Васильевичѣ, а старыхъ Посадниковъ избивъ на Вѣчи. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1458).* Тогожъ лѣта Посадникъ Степенной Ѳедоръ Никифоровичь отнялъ у полузобенья палицъ. *ib. p. 90 (s. a. 1463).*

Палица—fustis: Прислалъ царь Василей, коихъ палицами не побилъ, во Псковъ въ тюрьмы, дважды болѣ 400. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1607).* И тѣхъ въ Новѣгородѣ въ Волховъ потопили, бьючи палицами при Салтыковѣ. *ib.* **Палицею прибити**—fustibus usque ad mortem verberare: И царь Василей, которые въ полонъ иманы Рускіе люди отъ вора, *къ Москвѣ* * всѣхъ палицею прибилъ, имъ же несть числа. *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Палма *v. s. v.* кулига.

Памятити (cf. serb. па̏мти̑м)—meminisse *cf. v.* памятухъ: А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ и не памятятъ люди таковой поводи. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Памятухъ—testis *(cf. vb.* памятити): У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша, и нѣтъ памятуховъ, таково не бывало. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1565).* Егда како безъ памяти обращется, памятухомъ достовѣрнымъ свидѣтелемъ ѿ житія сего оуже преставльшимся. *Msc. Und. № 284 f. 144.*

Память—memorandum, diploma voluntatem principis magistratibus referens. V. diplomata sub №№ 14, 18, 19 etc. А. И. II edita.

Память родителемъ—Lemuria: Еще же и се видѣхъ оу васъ егда родителемъ своимъ память сотворяете. *Msc. Syn. № 926* (*scr. c. a. 1652*).

Память родителская *id. А. Ю. saec. XVII p. 360 (cf. s. v.* кстины).

Пансырь *(v. germ.* Panzer)—lorica, thorax: Такожъ и самъ Кн. Ярославъ пьянъ же и въ пансырѣ вышедъ, почалъ стрѣлять. *Пск. Л. 140 (s. a. 1477).*

Панъ сотникъ — pontifex gentilium Biarmiae hoc nomen gerebat. *Msc. Syn. № 993 p. 756.*

Панья—mulier polonica: И приведе себѣ панью Литовскую и оженися и годъ царьствовалъ (воръ Гришка). *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Папорть: Дубіе молодое и ясенъ и папорть вся мразъ признобн. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Парамша n. pr. fabri aurarii: Икона золотомъ кована Барамшина дѣла. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Паренина—novale, vervactum: Паренину если его на монастырь рожью посѣялъ. *А. Ю. a. 1503.*

Паритися—in sudatorio lavari:И нача Акирь в банехъ паритися и маю мазатися. *Msc. Rum. № 363 f. 449b.*

Парука — vadimonium: А которые люди выведены отколь невольно или къ цѣлованію приведены или за паруки подаваны, ино ихъ отпустити.., а цѣлованія и паруки съ нихъ доловъ на обѣ стороны по се нашо вокончаніе. *С. М. 9a.* (*a. 1449*).

Паручникъ—obses, sponsor, praes: А суженое, заемное, положеное, *поручное** отдати по исправѣ; а холопа, робу, должника, паручника, татя, розбойника выдати по исправѣ. *С. М. 1b. a. 1393.*

Пасмо: 140 пасмъ пряжи... 2900 пасмъ пряжи *А. Ю. a. 1631 p. 243.*

Паствити—pascere: Пріѣдѣ Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софея паствити люди Божіа. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Пасти—providere, procurare: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣли и нынѣ де соляному промыслу за дровы стать. *А. И. II, 53 (a. 1602).*—mori: А нѣчто изъ тѣхъ 11 ти лошадей которые лошади падутъ или охромѣютъ, а въ тѣхъ *падежныхъ** и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *А. Ю. a. 1655 p. 343.* За *палые** за 2 лошади, которые даны были имъ кормити, а ихъ небереженьемъ съ перегоновъ и съ недокормки пали, денегъ 6 рублевъ. *А. Ю. a. 1594 p. 236.*

Пасти ся — destrui: Паде ся церкы святаго Михаила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1123.*

Пасынокъ—privignus: Да будучи пасынокъ его Василей на улицѣ говорилъ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Пасынъчь *adj. poss. deriv. a n. s.* Пасынъкъ—privignus: А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конець Пасынъчѣ бесѣды и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.*

Паточина: Да на паточину и на камень.. да оттолъ межъ селомъ и Галкинымъ починкомъ паточиною на Галкинскіе воротца. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Паузка *(cf. v.* перепауживать): И по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.*

Пахати—operari: „Pachati jest dělati jakož podnes Rusové řikajé“. *Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Пахать *nom. verb.*—aratio, unde *adj.* пахотный derivatur: Тѣхъ пустошей никому не промытить и не промѣнить и жилца своего не посадить и на себя *пахать** не отнять. *А.Ю.a. 1679 p. 193.*

Пахъ—inguina: Железа же не единаче: иному на шеи, другому на стегнѣ.. и въ паху. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Пашеникъ—arator: Иного же митрьского пашеника до тяжела очная болѣзнь ей. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Пашній *adj.*—aratorius:... Съ землею пашнею и не пашнею. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Певець—cantor: Съ ними же и провожающихъ певцы и поповѣ помроша. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

Пекленица (*deriv. a* пеколня): Постави владыка Иванъ теремець каменъ, идѣ же воду свящають на койждо мѣсяць и пекленицю камену. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Пеколня—caminata, conclave turno praeditum: Паче же во внутренихъ службахъ в поварнѣ и в пеколнѣ и в прочихъ. *Msc. Syn. № 929 f. 40 (scr. c. a. 1580).*

Пелъ—artemisia?: Мятуце съ пелъми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Пенсъ—pensum?: И даша Псковичи подворья, пенси и броди. *Пск. Л. p. 153 (s. a. 1480).*

Пенье—trunci: А на пеніе грани кладены. *А. Ю. a. 1518 p. 165.* Пенье сѣчено не изъ коренья. *А. И. II, 26 (a. 1599).*

Пеня: Или учинится пеня въ Новѣгородѣ. *Fragm. dipl. ab a. 1431 Г. и Д. I, 25.*

Пенязи—nummi: Того жъ лѣта (1409) отложиша во Псковѣ кунами торговати и начаша торговати пенязи. *Пск. Л. p. 47.*

Перво—ante: Поѣдьте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1343).* А которыи будутъ пени учинили перво Великого Князя Витовтовы смерти. *С. М. 2b a. 1440.* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

Перво—prius: Со Спасова дни мряху перво малыя дѣти, потомъ старыя и младыя. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

Первое—primo: Придоша Половьци первое. *Chr. Ngr. I s. a. 1016. Первое всѣхъ* * утуши сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).* — gradus comp.: Кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити. *Nest. in in.*

Первой *in numm. compp.*: Нынѣшнаго сто перваго на десять году. *А. И. II, 49 (s. a. 1601).*

Перебродитися - transvadare: И они перебродившеся ставше станми на Камнѣ. *Пск. Лѣт. p. 24 (s. a. 1341).*

Перевабити — pellicere: Перевабити ѿ вѣры хрїтіанскїа. *Msc. Syn. № 993 p. 156.*

Переваръ, Переварь меду *in fr. dipl. Ngrd. ab a. 1431. Г. и Д. I, 25.*

Перевезтися—aliam sedem petere: А не перевезется онъ.. Перевезяся.. Или переведчися изъ тое деревни. *А. Ю. a. 1611 p. 296.*

Перевертъ: По рубежомъ и по перевертамъ. *А. Ю. aa. 1483—1502 p. 162.*

Переводити (*cf. v.* переводъ): А о чемъ судьи наши сопрутся, ѣдутъ на третий, кого себѣ изберутъ. А судомъ вопчимъ не переводити. *(a. 1381) Г. и Д. I, 55.*

Переводъ – jurisdictionis traditio in regionem externam: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонъ имати, какъ то пошло. А на томъ ти, Княже, на всѣмь крестъ цѣловати, безъ перевода, при нашихъ послѣхъ. *(a. 1265). Г. и Д. I, 2b.* А что будеть моихъ селъ въ Новъгородьской волости, или моихъ слугъ; тому буди судь безъ перевода. *(a. 1295 prin. Mich. Jarasl) Г. и Д. I, 5a.*

Переводъ — transgressio (liminis).— рубежа: А рубежь ти, Княже, дати правый бесъ перевода. *(a. 1327). Г. и Д. I. 20.*

Переводъ — денегъ — cautio pecuniarum: Поруки по мнѣ и переводу въ тѣхъ денгахъ по мнѣ нѣту. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

Перевозитися *cum acc.*: А Псковичи перевозишася Нарову на утріе Петрова дни. *Пск. Лѣт. p. 44 (s. a. 1407).*

Перевозникъ (*cf. v.* перевозъ): Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

Перевозъ—trajectus fluminis: Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бяше перевозъ тогда сь оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ (*adj.*)!" *Nest. in in.*

Перевѣсище *i. q.* перевѣсье: За Курьею великой пожни половина и въ пе-

ревѣсищахъ половина. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Перевѣсъ *v. s. v.* вспудъ.

Перевѣсье — locus venationi idoneus Micl.: И сани ея въ Пльскове и по Днѣпру перевесье. *Лѣт. Пер. Сузд. р. 12.* Что у нихъ въ Суздалскомъ уѣздѣ, у города у посада, подъ перевѣсьемъ, селище Горохово, да въ перевѣсьѣ же пожни. *А. И. II, 96 (а. 1606).*

Перевѣтной *cf. s. v.* сосна.

Перевѣтъ—proditio, perfidia, delatio: Той бо Савица перевѣты дръжаше отаи съ Княземъ Югорскымъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.* Jndex, delator, proditor: Творяхуть е перевѣтъ. *ib. I s. a. 1167.*

Перегорода: А межа ми, господине, съ ними перегорода а не водоточь. *А. Ю. а. 1518.* Перегородою старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *ib. а. 1540 р. 136.*

Передовщикъ: Всякихъ работныхъ людей: передовщиковъ, и кормщиковъ, и извощиковъ на городехъ намывать без вѣдома воеводцкаго. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Передмостье: Да противъ горницы амбаръ на дву потклѣтахъ и съ передмостьемъ. *А. Ю. а. 1578 р. 130.*

Передмыленье — procoeton balnei: Мыляя съ передмыленьемъ. *А. Ю. а. 1579 р. 266.*

Передъ — coram *cum abl. et gen.*: Правда Михайло передъ судьями сталъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.* А передъ судей (купчихъ грамотъ) не положилъ. *ib. р. 58*—sensu compar.: А болѣзни моей горазадо легчи передъ старымъ. *А. И. II, р. 48 (s. a. 1601).*

Передьнии—egregius, praestans; **Передьнiи мужь**—optimas: Тъгда послаша владыку Нифонта съ передьними мужи къ Гюргеви по сынъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1154 (cf. boh.* prědn j muž) — дружина: Поя съ собою (кн. Ярославъ) Новъгородьць переднюю дружину. *ib. I s. a. 1191.*

Передѣлъ—confinii correctio: А кто изъ нихъ изъ братьи на брата своего Никиту о передѣлѣ учнетъ бити челомъ, и на немъ взяти двѣсти рублевъ. *А. Ю. а 1627—1633 р. 75.*

Пережe—ante: Переже жатвы. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Пережечи — calefacere: *Идучи ми* сѣмо видѣхъ бани древены и пережьгуть е рамяно. *Nest. in in.*

Пережной: А даны тѣ денги плотникомъ за дѣла, что дѣлали мостъ у городовыхъ у пережнихъ воротъ, за городомъ. *А. Ю. а. 1645 р. 236 (№ III).*

Переити—transgredi, violare: А что переиде черезъ срокъ д҃ дни, а въ томъ Князю измѣны не учинити. *(а. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Перекладъ—trabs.: Да на переклады къ навалу 120 деревъ двунадцати саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Переклады подъ мостъ подъ верхней кладутъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241 (№ III).*

Перековати—dissolvere, liquefaciendo miscere: Да тогда жъ резаныя деньги перековаша да коваша копейки деньги. *Пск. Л. 187 (s. a. 1537).*

Перекосити—prata aliena ad proprium foenisicium abuti: Кто у кого пожню или пустошъ перекоситъ, перекосной баранъ по восми денегъ. *А. Ю. saec. XVII р. 358.*

Перекрывати—tecta aedium tueri eaque reficere: Старыхъ хоромовъ починивати и кровли перекрывати. *А. Ю. а. 1578 р. 197.*

Перекупиться: И впредъ де ихъ (Московскихъ гостей) заставимъ торговать лаптями и забудутъ де у насъ перекупатца всякими товары. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Перекупный, Перекупная пошлина: А перекупной пошлине с вѣщихъ товаровъ быть по прежнемъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Перегъ διάμετρος de ratione accurata metaphorice usurpatur gignitque vocabulum nostrum перечень (index): А убыткамъ перекъ будетъ въ челобитной поставленъ. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Перелезти — transgredi (terminum): Перелѣзчи* у насъ за межю. *А. Ю. а. 1518.* Перелѣзши изъ Бѣлевского уѣзда въ Козелской уѣздъ черезъ вѣковую межу городу съ городомъ. *ib. р. 83.*

Переливати—novo signo numum percutere: Уставиша 9 денежниковъ и на-

чаша переливати старыя денги. *П. С, Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

Перелогомъ *adv.*—sine cultu: А пашня въ селѣ и въ тѣхъ четырехъ пустошѣхъ треть лежитъ перелогомъ $^2/_3$ и лѣсомъ поросло. *А. Ю. а. 1582 p. 139.* А въ нихъ пашни худые земли перелогомъ лежитъ, кустаремъ поросло. *А. Ю. а. 1570 p. 176.*

Переметати—destruere, demolire: А горѣло отъ Великія рѣки ко Псковѣ рѣки. Богъ ублюде и Св. Троица, въ томъ мѣстѣ переметаша хоромы. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Переметатися:—de incedio: Горѣ до обѣда и милостію св. Троицы переметася отъ торгу возлѣ Торговскій и Боловинскій конецъ до Куклинѣ лавки, а отъ Куклинѣ лавицы да до стѣны по конецъ Враговѣ улицы. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Переметной: Въ межень ловцы ловятъ удными переметы. *А. Ю. а. 1674 p. 259. v. s. v.* корешекъ.

Перемолвитися—de aliqua re dissereге: *v. s. v.* третии *(a. 1362).*

Перемѣнить—mutare,invertere:Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Переняти—вѣсть—fando andire: И переняша Псковичи полянную свою вѣсть и горе отъ Филипа Поповича. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Переорати – *i. q.* перепахати: Кто у кого межу переоретъ, межевой боранъ 2 алтына. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Перепауживать *(cf. v.* па-уз-ка): И перепауживатись и по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. а. 1642 p. 330.*

Перепахать—obarare ultra terminum possessionis: Пашенную землю у насъ перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. а. 1518.* А гдѣ крестьяне перепахали, туто и грани высѣкли и выжгли. *ib. p. 83.*

Перепись — index nominum: Князь Петръ Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).*

Перепояска *(cf.v.* препоясень)—cinctura: И тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ, и *знати * стало* (m. inf. verbi pro subst. vrb.) на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1567).*

Перепросити *(cf. pol.* przeprosić): И я тебе В. Кн. перепросилъ, съ тобою взялъ любовь. *С. М. 10a. (a. 1449).*

Перепытывати: Олигердъ нача перепытывати Нѣмецкія рати. *Пск. Л. p. 25 (s. a. 1341).*

Перерубъ: Сушило съ перерубомъ. *А. Ю. а. 1583 p. 132.*

Пересній—перешній: Да на 3 осины съ гранми до пересніе межи, отъ заполніе нашіе межи перешніе къ рѣкѣ къ Кіемѣ. *А. Ю. а. 1520 p. 276, 277.*

Переспать—concumbere: Аще кто со мною переспитъ нощь сію, тому и камень отдамъ. *Л. Т. т. IV p. 139.*

Пересрочити—diferre: И намъ тотъ срокъ пересрочити на иной срокъ. *А. Ю. а. 1569 p. 164.*

Переставитися—mori: Переставися рабъ божіи Германъ. *Chr. Ngr. Is. a. 1188.*

Перестатицы pl. t. – chirotheca: И перестатицы (Владыка) на рукахъ его имѣя непремѣнно. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Перестойка: И язъ староста у него взялъ въ тѣ ратніе за перестойку, что онѣ переслужили за срокомъ. *А. Ю а. 1590 p. 228 (№ I).*

Перестрелъ лучный: Да отъ того же городища в двѣ перестрѣлахъ лучныхъ озеро. *Arch. coll. Müll.* $^4/_{358}$.

Пересѣчи — trucidare: Приставовъ королевыхъ и витовтовыхъ пересѣклъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Переулокъ — platea transversa: Въ Китаѣ городѣ, у Воскресенья Христова въ переулкѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 149.*

Перехваточная заемная память – syngraphae genus aliquod: Искалъ по перехваточной заемной памяти десяти рублевъ денегъ. *А. Ю. а. 1678 p. 337.*

Перняти— praeoccupare: Мостъ переимаши на Вълховѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

Перечина — contumacia: А все то Псковичемъ въ перечину. *Пск. Лѣт. p. 44.* (s. a. 1407). А Новгородцы всего того не брегоша Псковичемъ въ пере-

чину. *ib. p. 47. (s. a. 1409).* А все то на перечину Посадникамъ и Житьимъ людѣмь (т. е. говорили черніи люди). *ib. p. 164 (s. a. 1485).*

Перечнемъ — si totum spectas: И всѣхъ денегъ перечнемъ 3 рубля 11 алтынъ 4 денги. *А. Ю. a. 1611 p. 222 (№ XIV).*

Перешный *i. q.* пересній: Отъ заполные перешные межи къ рѣкѣ къ Кѣемѣ. *А. Ю. a. 1567 p. 171.*

Перина—culcita plumea: Перины дѣлаютъ и на нихъ опочиваютъ. *Л. Т. т. IV p. 129.*

Перси, Перши—pluteus *(gen. pl.* персей): 1337 лѣта Селога посадникъ со Псковичи починиша персей у дѣтинца. *Пск. Л. p. 21.* Въ лѣто 1393 заложиша Псковичи перши у Крему, стѣну каменую. *ib. p. 36 (s. a. 1393).*

Перхъ *n. pr. v.*: Псковской гонецъ Перхъ. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Перчатка (*cf.* перестатица, unde vox haec contracta derivatur, uti парча de портища contrahitur). *Л. Т. т. IV p. 144.*

Перьяславль. *А. 1353. Г. и Д. I, 37.*

Петрило *n. pr. viri. Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Петрище попъ *А. Ю. a. 1650 p. 289.*

Петровиць (Грьцинъ)—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Петровщина — festum ss. Apostolorum Petri et Pauli. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Петрокъ *n. pr. viri*: А даную писалъ Петрокъ Шестаковъ сынъ Романова. *А. Ю. a. 1559 p. 147.* Деревенка въ Кивойцѣ Петроковьская (*cf.* Piotrzków). *А. Ю. a. 1448—1468 p 159.* Петроковъ *ib. a. 1518 p. 165.* А на Заечьи рѣкѣ 2 села, третьее Петроково *ib. saec. XV p. 273.*

Петрушинское дворище. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Печатной—nota inussa signatus: Въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Печать - sigillum: И печатавше обою кнѧю воѡбраженїемъ на двою позлащеною печатию. *Msc. Рит. № 154 f. 328.*

Пивной: 3 раки святыхъ изѡбраженныѧ шаровы наскаѕ пивномоу ѡгню предаша. *Msc. Рип. № 154 f. 81.*

Пиво — cerevisia: А нѣмецкая вся земля тогда бяше не въ опасѣ, безъ страха и безъ боязни поганіи живяху, пива мнози варяху, ни чаяху на себѣ таковыя пагубы. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1481).* И Князь В. далъ Псковскимъ пищальникомъ (1000) съ товарищи 3 бочки пива да 3 бочки меду. И напившися полезоша на приступъ ко граду Они пьяни полезоша. *ib. p. 182 (s. a. 1512).* Съ пива явки по 7 денегъ, кто въ печь поставитъ пива, явки по 1 денгѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Пидба *n. pr. l.*: Церковь древяну поставиша святаго Николу на Пидбѣ. *Пск. Л. IV, 118 (s. a. 1418).*

Пидемской *n. adj. deriv. a n. pr.* Пидба: Отъ Пидемскаго езовища до пожни Топорны 40 верстъ. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Пилатъ *n. app.*: И царь даетъ его пилату и пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселки. *Лѣт. Тих. т. IV p. 120.*

Пинарда — tormenti genus: Ивергорна искрадомъ вышибе ворота пинардою Взвоскіе на Великую рѣку. *Пск. Л. p. 229 (s. a. 1611).*

Пиниха пожня. *А. Ю. a. 1579 p. 222 (№ I).*

Пирной—convivalis: По пирному злобесѣдоваше. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Писати—scribere: Пишотъ - *3 p. si. praes. А. Ю. a. 1479 f. 1*—2.

Писати въ проездъ (*cf. v.* записывать): И тѣ товары у Архангельскаго Города пишутъ въ проездъ за море. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Писецъ — iconographus: Изографи рекше писцы. *Msc. Рит. № 154 f. 408.* — censor: А пріѣдутъ писцы В. Кн., и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. *А. Ю. a. 1571 p. 56.* Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣрити. *Пск. Л. p. (93 (s. a. 1557).*

Писокъ—arena: А на писку въ тони цетвертая цясть. *А. Ю. saec. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Питейной: И пятно на мерахъ держати.. Хто что ѵчнетъ кѵпити не въ ихъ питейнѵю мѣрѵ и на томъ взяти заповѣди рѵбль. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. Кто учнетъ кѵпити и продавати не в госѵдареву питейнѵю мерѵ. *ib.*

Питое — potus: И питое мое сплачё растворя̑. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

Питухъ—ebriator: И на домъ питуховъ пьяныхъ не приводить. *А. Ю. а. 1648 p. 318.*

Пить: А онъ де Якушко табаку не пивалъ. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Пихати—pulsare: И повержши ужи влечаху и (Перуна) біюще и пихающе. *Пск. Лѣт. p. 4.*

Пихиничи—tribus vetus apud Novgorod. *А. Ю. saec. XIV p. 110 (№ 1).*

Пищалная слободка. *А.Ю. а. 1574 p. 249.* Пищалная слобода, а въ ней живутъ пушкари *ib. Пищалная* Гора. *ib. p. 250.*

Пищальникъ: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 1000 человѣкъ и воротниковъ. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Пиѧла *n. pr. l.*: Ее же по Онѣгѣ по рѣцѣ внізъ мѣсто зовомо Пиѧла. Ѩвѝ тамо источникъ воды сланы, иже нашею рѣчію зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b* Во прежереченной веси Пѣялѣ. *ib. f. 97.*

Пияльць—incola loci Пиѧла: Поселѧне Пиѧлци. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

Плавучей мостъ. *А. Ю. а. 1544 p. 123.*

Плавь—cursus: А гдѣ судно станетъ на низовой плави на мѣли или на каршѣ, имъ ярыжнымъ въ воду съ рычаги лазити. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Пламень—flamma: Русь же видящи пламянь, вметахуся въ воду морьскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

Платежница—apocha: А въ можайской платежницѣ, которую платежницу положилъ у счету можайской городовой приказщикъ Якимъ Цвилевъ, написано etc. *А. Ю. а. 1577 p. 191.*

Пласть *s. v.* звѣнье.

Платье—amictus: Платье верхное и исподнее и обувь носить его Ѳадеево, а рубашки портки ему носить мое Тимоѳеево. *А. Ю. а. 1684 p. 216 (№ 205).*

Плаучей: Плаучей мостъ погрязъ. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Плачь—planctus *gen. fem.*: Аще будетъ (жена) злообразна, мѵка емѵ есть; аще ли прекрасна, то вси на ню зрѣти будутъ, мужу же безутѣшная плачь. *Msc. Rum. № 363 f. 542.*

Племя: Таковаѧ тиї глюще оумлтивиша ѣга ѿ племенохъ своихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 339.*

Плесо—palus: Отъ рѣки отъ Суслы съ коровья плеса на болото на Суселское. *А. Ю. а. 1504.* И на плесѣ Болшое село. *А. Ю. saec. XV p. 274.*

Плетень—munimenti genus: И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1615).*

Плещѣ du.—latus aedificii: И пламени по преходамъ отъ трапезарни къ паперти црковней текѵщоу, юже запаливъ и по плещема ѩтсѧ цр҃ковныма. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Плигузово деревня. *А. Ю. а. 1557 p. 245.*

Плисъ *n. pr. loci. Chr. Ngr. Is. a. 1141.*

Плитяной: Въ лѣто 1309 Борисъ посадникъ со Псковичи заложи стѣну плитяну. *Пск. Лѣт. p. 97.*

Плодбище—locus ubi lignorum strues exstruuntur (т ante *б=д cf. v.* плотъ): Изъ лѣсу дрова возить на плодбище. *А. И. II, 53. (а. 1602).*

Плоской—levis: Плоской камень. *А. Ю. а. 1462 p. 160.*

Плотникъ—faber: Древодѣлатель иже нашею рѣчїю зовется плотникъ. *Msc. Und. № 276 p. 102a.*

Плотъ—strues lignorum: Прииде Данилъ на рекѵ на Трѵбежь, идѣ же многыѧ плоты древенныѧ продаахѵ. *Msc. Syn. № 926 f. 43 (Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652).*

Плохо — facile: Старые грани всѣ стоятъ цѣлы жъ...; прямо тѣмъ, Государь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. p. 83.*

Площадной—publicus: А у сей записи послуси: площадные подъячіе, Данила Викулинъ etc. *А. Ю. а. 1691 p. 423.* А запись писалъ площадной подъячей Климка Яковлевъ. *А. Ю. а. 1694 p. 281.* И площадныхъ подъячихъ такожъ (дали на оброкъ). *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).* Васильева зятя Григорья Иванова сына, площадного писчика, убили. *А. Ю. а. 1577 p. 282.* Да губная старая изба, пишутъ въ ней площадное письмо. *ib. а. 1674 p. 258.*

Площадь—forum: Тотъ у меня Иванъ

Маминъ покололъ сынишка моего Тренку, на площади у судебни. *А. Ю. а. 1568 р. 91 (№ 45).* Онъ былъ пьянъ и лежалъ на площади (не дошедъ постоялого двора). *ib. а. 1680 р. 81.* А сказку писалъ Углецкіе площади подъячей Сергушка Микифоровъ. *ib. а. 1687 р. 427.* А запись писалъ Похвальскіе площади подъячей Стенка. *А. Ю. а. 1691 р. 423.* А запись писалъ Бѣлевскіе площади подъячей Микишка Арбузовъ. *ib. а. 1699 р. 424.*

Плскати — evomi, scintillare (de flammae rabie): Видѣ пламень плщющь и землѧ. *Msc. Syn. № 928 f. 29.*

Плутать *v. deriv. a v.* плутъ: Бить батоги нещадно, чтобъ на то смотря инымъ такъ плутать не повадно. *А. Ю saec. XVII p. 357.*

Плутство *n. abstr. deriv. a* плутъ.

Плутъ—nebulo: А тѣ плуты за ихъ плутство отведены были въ В. Новгородъ, и мы тѣхъ плутовъ приговорили сослать. *А. Ю. а. 1661 р. 105.*

Плѣновати—praedas agere: Угры же нашедше всю землю Болгарьскую плѣноваху. *Nest. s. a. 902.*

Пневичи съ Загорьемъ. *(а. 1389). Г. и Д. I, 59.*

По *praep. cum acc.*—usque ad: А луга ны не велѣти ни косити ни орати по гору. *(а. 1389). Г. и Д. I, 64.* А вотчины ты нашое Московьской и Коломны по реку по Оку, отъ Коломны въ верхъ по Оцѣ.. а низъ по рецѣ по Оцѣ по реку по Тьсну. *(а. 1402). Г. и Д. I, 65.*—secundum: Поидеть къ Олександру Князю по исправѣ, по хрестьному цѣлованью, по заводъ. *(а. 1327). Г. и Д. I, 19* —propter, causa: И послаша по Гюргя по Князя Суждалю. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.* Послаша епископа по сына его. *ib.* Тъгда послаша Нифонта къ Гюргеви по сынъ. *ib. s. a. 1154.* Сами Новъгородьци послаша къ Ондрееви по миръ на всей воли своей. *ib. s. a. 1170.* По князь послаша. *ib. s. a. 1171.* —gratia, causa: И во Псковъ пріѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1610).* По *praep. cum dat.* — per: Во градъ по послу Посадники с Вѣче, пристави подаваше на другую церковь. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471).* Начаша препростую чадь воздымати по міру на Соборную и Апостольскую церковь. *ib.* Лодьи покинули по лѣсомъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).* Свѣзанъ юзами по руцѣ и по нозѣ. *Msc. Und. № 276 f. 86a.—cum loc.*: Свѧзанъ оузами желѣзными и по руку и по ногу. *Msc. Rum. № 152 f. 84a.* — convenienter, secundum, pro: Живи ты игуменъ да имѣй расходъ по приходу; аще ли не по приходу расходъ, и ты скатерти урѣжи. *Msc. Syn. № 929 f. 25 (scr. c. a. 1580).* Инокъ же той много пїѧше питїѧ, аки во оутелъ сосудъ лїѧ ї ѿ безмѣрнаго того питїѧ обьюродѣвъ ї злобесѣдоваше по пирному неподобнаѧ дѣѧ и нелѣпаѧ глаголаше. *ib. № 413.*

По *cum acc.*: Явишася 2 мѣсяца рогами противу себѣ, одинъ повыше а другой пониже. *Пск. Л. p. 208. (s. a. 1567).* Немцы въ Московское государство пріезжають по вся годы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А когда учинитца торгъ по ранѣе, и таковыхъ убытковъ напрасныхъ не будетъ. *ib.* По за Яузою. *Arch. coll. Müll. № 4.* **По**—numerum regit, quo mercis pretium determinatur: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a 945.* Аще ли обрящются Русь работающе у Грекъ, аще ли суть плѣньници, да не искупають с Русь по 10 златникъ. *ib.*

Побивати, Побити—contabulare, tegere, ornare: Архіепископъ Нифонтъ поби Св. Соф. свиньцемъ. *Chr. Ngr. s. a. 1149.* Псковичи наяша мастеровъ Ѳедора и дружину его побивати церковь Святая Троица свинцомъ новыми досками. *Пск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1420).* —**посылки**—commeatu prohibere, frumentarios interficiendo, frumenta praedando: Наши воеводы посылки его (Маистра) побивали часто и кормщиковъ его имали ежедней многихъ живѣхъ Нѣмецъ и Латышевъ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Поблагуй *n. pr. v.*: Поблагуева пожня. *А. Ю. а. 1618 р. 177.*

Побоище—pugna: Игоря самого яша

5 день по побоищи и порубиша и. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Поболѣти — condolere: Ѡсиротѣвшю емоу ѿ родителю своею, вдовица нѣкая мт҃рьски поболѣвши о немъ воспита и. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Поборникъ: А вы намъ, сынове, поборники будете. И Псковъ имъ отвѣщалъ: то вѣдаете Вы, Божіе священство, а мы Вамъ поборники на всякъ благъ совѣтъ. *Пск. Л. р. 104 (s. a 1469).*

Побсронити — defendere: Кн. Юрій на Москву къ Кн. Василью иде поклониться, чтобы его * поборонилъ отъ Кн. Витовта. *П. С. Л. IV, 149 (s. a. 1403).*

Поборъ—exactio pecuniarum: А праветчики и доводчики поборовъ своихъ у нихъ не берутъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Побрати—requirere: Владыка подъѣздъ свой на священникахъ побрѣлъ. *Пск. Л. р. 101 (s a. 1466).* И подъѣздъ свой на священникахъ побравъ, и поѣха Владыка изо Пскова. *ib. р. 106 (s. a. 1469).*

Побрести — vagationi se committere: И какъ де онъ Конашко отъ ихъ казаковъ остался и побрелъ въ миръ. *А. Ю. а. 1678 р. 215.*

Побывать—visere, adire, salutare: Да Государь нашъ хочетъ побывать на поклонъ къ Троицы во Псковъ. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Побѣгъ—fuga: И язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 р. 49.* Онъ Василья ковалъ, потомучто блюлся отъ него побѣгу. *А. И. II, 42 (а. 1601).*

Повалуша—aedium pars eminentior in modo turris (*Забѣлина Бытъ царей стр. 25, 527 — 528*): 2 повалуши., 3 повалуши на подклѣтѣхъ, промежъ повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣніемъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Повалыша. *А. Ю. а. 1672 р. 328.*

Поварня — culina: Да на болшомъ дворѣ взяли изъ поварни 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.* И пакы в поварню ѿхожаше, или в хлѣбню. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

Поваръ—coquus: Поваръ Микитка. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Повати *vb. trans. cum acc.*—praestare aliquem: А коихъ Новгородцовъ или Новторжанъ Князь Михайло, или его боярѣ привелѣ къ цѣлованью, или на поруку повалѣ. *(а. 1375). Г. и Д. I, 22.*

Повергати — abdicare, recusare: А Псковъ повергъ то. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).*

Поверести —vincire: И повержши ужи влечаху и (Перуна) біюще и пихающе. *Пск. Лѣт. р. 4.*

Поверстатися—possessiones liminare: Братья помѣстьемъ межъ себя двоихъ поверстались. *А. И. II, 24 (а. 1599).*

Поверстать — adaequare: Намъ бы его (попа Левонтія) пожаловати, велѣти его нашимъ денежнымъ и хлѣбнымъ жалованьемъ поверстать противъ иныхъ ружныхъ поповъ. *А. И. II, 34, (а. 1601).*

Повзмужати—pubescere. *А. Ю. а. 1634 р. 208.*

Повивать—circumplicare (*cf.* повойникъ): Знаменайтеся, повивайте собѣ убрусы голову. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

Поводень—retium genus: Сосна съ колцомъ перевѣтная, поводень на нее мы вѣшали на утки, на Тавренгѣ на рѣкѣ; и намъ стало не на что поводни вѣшать. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Поводной *adj. deriv. a v.* поводень: Сосну поводную ссѣкъ. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Поводь—inundatio: И не памятятъ люди таковой поводи, и мѣльницъ много теряло. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563). Saepius ib. р. 203 (s. a. eod.).*

Повоевати: Князь Псковской Александръ съ Посадники Псковскіи и со Псковичи ѣхаша въ Нѣмецкую землю и много повоевали 70 верстъ. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1460).*

Повозъ — viaticum (j. p.): А дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вести. *Г. и Д. I, 2b.*

Поволити: Territory Поволилъ (рыбу) ловить богомолецъ нашъ Никандръ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Поволно (есть) — licet, liberum est: А жить намъ поволно въ которыхъ волостѣхъ пристанемъ. *А. Ю. а. 1658 р. 89.*—lente.

Повольность — liberta: И во всемъ ему будетъ повольность, пріѣхать и

отъѣхать волно безо всякаго задержанія. *А. И. II, 32 (а. 1600).* Государь де велѣлъ мнѣ повольность дати, и мнѣ бы де стоять на клыросѣ. *ib. 50 (а. 1601).*

Поворзъ *(cf. vb.* поверести) habena, lorum: И бы҃ нѣгдѣ ехати емоу з горы и вземъ конѧ за поворзъ. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Поворотной — de publica mercedis, sive pecuniarum permutatione diurna dicitur: А было у меня (цѣловальника) тѣхъ поворотныхъ денегъ въ сборѣ рубль положенъ за рукавомъ. *А. Ю. а. 1679 р. 102.* **Поворотная пошлина:** А имати откупщику та поворотная пошлина гостиныхъ дворовъ. *Arch. coll. Müll* 7/391.

Повсягодъ *(cf. v.* годъ). *А. Ю. а. 1651 р. 338.*

Повыжечь *v. s. v.* стоячее деревье.

Повыметать—demolire: Грани, столбы повыметали. *А. Ю. а. 1611 р. 179.*

Повытокъ — pars, portio: Ему въ моихъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. а. 1661 р 420.*

Повыше — paulo superius: А новую грань повыше набили на томъ же столбѣ. *А. Ю. а. 1611 р. 179.*

Повьрчи—relinquere: А како пошла рать, и онъ отъехалъ, городъ повьргя. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14b.*

Повѣдати—cognoscere: И Псковъ его 8 рублямъ жаловалъ, а тогоже вѣдая. А потомъ съ полтора году ушло, и Псковъ повѣда вся. *Пск. Л. р. 106 (s. а. 1469).*

Повѣдатися—commeatum petere iter suum futurum significando *(uti hodie* сказаться *usurpatur)*: И изыде ѡтрокъ изъ дому своего, повѣдашесѧ ꙗко нѣгдѣ къ своимъ сродникомъ на ѡроудие идаше. *Msc. Und. № 276 f. 103a.*

Повѣствовати—referre *(cf.* повѣстовати): И потомъ Новгородцы послаша своего гонца Осипа Подвойскаго въ Псковъ и начаша повѣствовати. *Пск. Л. р. 81 (s. а. 1456).* Повѣствоваша посольство Пскову на вѣчѣ. *ib. р. 90 (s. а. 1463).*—narrare: Слышимъ же его преже с҃тльства черноризца бывша и постившасѧ, тако бо симону повѣствовавшоу ѡ немъ. *Msc. Rum. № 154 f. 93.*

Повѣсти—nuntiari: Повѣдоша царю, яко взятъ Псковъ. *Пск. Л. р. 211 (s. а. 1581).*

Повѣстовати — indicare: Мы своей братьи повѣстуемъ и повелѣваемъ имъ отъити въ жилища своя. *П. С. Л. IV, 118 (s. а. 1418).* Пріѣха бояринъ на имя Василей, повѣстуя, пріѣхавъ, сказываетъ ся, отъ В. Князя силы, и привезъ съ собою шкабатовъ клячь съ 300. *Пск. Л. р. 118 (s. а. 1471).* Нача повѣстовати. *ib. р. 119.* Вамъ повѣстую. *ib.*

Повѣсть—traditio rerum priscarum ab aliis servata per auctorem narrata: Се начнемъ повѣсть сію. *Nest. in in.*

Повѣсть—narratio, traditio: Наипаче воини воевавши Ливонꙗны тогда множицею повѣствовахоу, аже множества ради г҃лати ннѣ подробноу ѿтрекохсѧ, ащо бо по единому повѣствовати и всѧ мню недовлити и лѣтоу повѣстемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 90.* Наипаче же ꙗко пр҃но во оустехъ *сила повѣсти* * оу всѣхъ иже в предѣлехъ живоущихъ воинъ великаго Новаграда сего... Мню же б҃голюбивомоу еп҃кпоу симоноу сиѧ о Никите г҃лати или тако *слышавъ бѣ* * о немъ или скратити хотя юже о немъ повѣсть. *ib. f. 96.*

Повѣтъ – districtus Poloniae: Уроженецъ де онъ Полскихъ людей, а котораго повѣту, того сказать не упомнитъ. *А. Ю. а. 1768 р. 215.*

Погадати—providere: И тогда начнете ми бити чоломъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Пск. Л. р. 163 (s. а. 1464).*

Поглонуть—glutire: И не поглонувъ удержа во устахъ пр҃чтое тело. *Msc. Rum. № 363 f. 560b.*

Погнити: А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Пск. Л. р. 104 (s. а. 1468).*

Поговорка—colloquium: Нѣмцы присьлаша на Псковъ съ тымъ словомъ, чтобы нашему послу добровольно пріѣхати на поговорку и опять отъѣхати добровольно. *Пск. Л. р. 94 (s. а. 1463).*

Погодити — morari: И нарядъ весь отослалъ къ Москвѣ, а самъ послѣ пошолъ, погодя мало. *Пск Л. р. 183 (s. а. 1512).*

Погодно — quotannis: Погодно платить. *А. Ю. а. 1684 р. 216.*

Погодь — tempestas: Ловити бѣлая всякая рыба для временныхъ погодей. *А. И. II, 79 (а. 1606).*

Погожій — aptus: На берегу осмотрити мѣстъ погожихъ, чтобъ гдѣ у воды было близко. *А. И. II, 56 (а. 1603).*

Поголовшина: Потомъ пріѣха Бегичевъ и поималъ казны много гостиной. Потомъ была поголовшина. *Пск. Л. р. 222 (s. а. 1609).*

Погонити— contento, cursu locum petere: И услышавъ тую злую вѣсть и оставя товаръ и погонилъ къ Пскову. *Пск Л. р. 176 (s. а. 1509).*

Погонъшикъ—persecutor: И обскакали его, а его не оувѣдели и гласа погоншики не слышили. *Msc. Рит. № 154 f. 379.*

Погонъ — expensae litis *(cf. boh* pŭhon): Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонъ имати. *(а. 1265). Г. и Д. I, 2а.*

Погостъ — regio, jurisdictionis districtus, regio tributaria: И на Имоволозьскомъ погосте куны ти имати и на Важаньскомъ. *(а. 1270) Г. и Д. I, 4b.* Новоеваша много погостовъ и много добытка добыша. *Пск Лѣт. р. 44 (s. а. 1407).* Много погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша. *ib. р. 84 (s. а. 1460).*

Погостишко. *А. Ю. а. 1611 р. 83.* Погостишка. *ib.*

Погражати—minari: Гора велія обвалися на мене и лежа на мнѣ, претѣ мнѣ и погражая за собою глѵбокостию адскою. *Msc. Рит. № 363 ст. 69.*

Погребецъ: С анкера гарелаго французскаго вина (имать) по шти еѳимковъ з бочки с погребца с водки по шти еѳимковъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Погребъ—fovea: На улицѣ противо двора погребъ. *А Ю. а. 1568 р. 126.* Да промежь повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣніемъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Погребъ—carcer: И дружину его въ погребъ въсажаша. *Chr. Ngr. I, s. а. 1160.*—oblivio: А что война была Князей Великихъ надъ Новогородскими волостьми, или Новгородская война была надъ Великихъ Князей волостьми, тому всему погребъ. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Погребы котелные: Построили палаты и погребы котелные. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Погребьсти. *Msc. Syn. № 928.*

Погробъ — carcer *(cf. v.* погребъ): Они жъ поганіи единого изсѣкоша, а другаго въ погребъ ввергоша. *Пск. Л. р. 50 (s. а. 1414).*

Погрѣшати — petenti alicui deesse: Иже никогда же прошенїа не погрешааше. *Msc. Рит. № 152 f. 40b.* (не ѿпаѧше *№ 153 f. 98).*

Погубити — amittere; privari aliqua re *(ex. gr. furis dolo)*: Но паче убо да възметь свое, иже будеть погубилъ. *Nest. s. а. 912.* Аще украдеть и ятъ будеть въ томъ часѣ тать, егда татьбу створить, отъ погубившаго что либо и убіенъ будеть (аще *de praeced.*), да не взыщется смерть его... *Nest. s. а. 912.* **Погубить правду** — causa cadere, causam perdere: Аще ли кто искушенія сего не дасть створити, мѣстникъ да погубить правду свою. *ib.*

Подавати—iter. *а v.* дати: А иныхъ Бояръ многихъ насильниковъ на поруки Владыкѣ подавалъ. *Пск. Л. р. 136 (s. а. 1476).* **Подавати на другое**—ad alium usum conferre, collocare: Во градъ по послу Посадники съ Вѣче, пристави подаваша на другую церковь. *Пск. Л. р. 114 (s. а. 1471).*

Подавати—dispertire: Молодыхъ людей переписавъ, подаваша Новгородцомъ по улицамъ поити и кормити и беречи до управы. *Пск. Л. р. 176 (s. а. 1509).* **Подавати за приставы**—(captivorum) quemque officcialium curae committere: Князь Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ Бояръ и Купцевъ Псковскихъ и тѣхъ всѣхъ за приставы подаваша. *Пск. Л. р. 179 (s. а. 1509).* **Подавати къ кому** —(dona alicui dando) accedere: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него (Шуйского) даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. р. 188 (s. а. 1540).*

Податися—cedere: Не подвижеся ни подасться има рака. *Msc. Рит. № 154 f. 349.*

Подбродничи *п. pr. l.* Подбродничье

Другихъ де Подбронничье нѣтъ. *А. Ю. аа. 1627—33 p. 76.*

Подварокъ—coctor (in salina). *А. И. II*, 53 (*а. 1602*).

Подвести—auxilia adducere: А подвели Ногайскихъ людей въ осень. И царь В. Князь второе послалъ на Астрахань. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

Подвести—defraudare: Бяху бо перевѣтъ держали съ Нѣмцы Плесковичи, подвелъ Твердила Иванковичь со инѣми. *Пск Л. р. 10* (*s. a. 1240*). А перевѣтникъ Нѣмецъ и Чюдь на Псковичь подвели. *ib. р. 106* (*s. a. 1469*).

Подвинути—violare: А того не подвигнуть (*а. 1371*). *Г. и Д. I, 51.* А кто сей рядъ подвинетъ, дастъ судьи гривну золота. *А. Ю. saec. XV p. 271* (*№ V*).

Подвойскій—in militaribus idem fere designat quod биричь in civilibus: Послаша подвойскіе и биричи. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.* Убиша Осипа подвойскаго. *ib. s. a. 1200.* А въ городѣ позывати Князей Великихъ подвойской, а Новугородцкой подвойской. (*а. 1471*) *Г. и Д. I, 29.* Наставилѣ подвойскіе и не идучѣ къ суду и урядилися рядомъ. *А. Ю. saec. XV р. 269.*

Подворенный—domesticus: И всякіе рихляди подворенные. *А.Ю .а. 1579р.93.*

Подворье—hospitium: Тотъ подъячей Дмитрей Малаховъ мучилъ меня всякими великими муками у себя на подворьѣ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.* Пилъ онъ Игнашка съ товарищи на бѣлозерскомъ кружечномъ дворѣ и пришелъ де на подворье (постоялой дворъ *ib. р. 80*) пьянъ и легъ спать. *А. Ю. а. 1680 р. 77.* Псковичи (даша) подворье (воеводѣ В. Князя съ людьми) въ монастыри на Мирожи и у св. Николы на Завеличьѣ. *Пск. Л. р. 93* (*s. a. 1463*).

Подвощикъ—vectuarius: Новгородцкіи пристави взяша казну ея на свои подводы у нашихъ (Псковскихъ) подвощиковъ. *Пск. Л. р. 127* (*s. a. 1473*).

Подговаривать: А подговаривали ихъ тѣ Тимоѳеевы люди. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Подгородной—suboppidanus: Игумена пожаловалъ Царь и Вел. Кн. тѣми починки противъ подгородные земли. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Подгородовой—suburbanus: Въ подгородовой въ архангилской земли. *А. Ю. а. 1612 р. 65.*

Поддворной — areae pertinens: Поддворная земля. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

Подержать вѣсть. *А. Ю. а. 1654 р. 290.*

Подержать въ разумѣ—meminisse: А того совѣта въ нихъ ни въ разумѣ своемъ ни подержалъ. *П. С. Л. IV, 117* (*s. a. 1418*).

Подерннти: А тотъ Чудинъ и человѣкъ его Гаврилко, хотя у насъ ту правую грамоту подернити, да насъ клеплютъ. *А. Ю. а. 1525.*

Подешевле — paulo vilius: Въ лѣто 1425 бысть въ Псковѣ хлѣбъ подешевле по 5 зобницъ на полтыну ржи. *Пск. Л. р. 56* (*s. a. 1425*).

Подзоръ—suspectio: И оттолѣ паче велій подзоръ на женв возимѣ. *Msc. Rum. № 363 ст. 46.*

Подивити—indignari: Князь Псковской подивилъ на свою отчину. *Пск. Л. р. 90* (*s. a. 1463*). И Князь В. И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опасли ся отъ моея отчины В. Новгородъ, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи!? *ib. р. 96* (*s. a. 1464*). И Князь В. о всемъ о томъ еще на свою отчину и подивилъ. *Пск. Л. р. 150* (*s. a. 1478*).

Подина - mensurae genus (*cf.* пудъ): Вымучилъ 10 алтынъ да подину да полчетверика ржи. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Подкатити—advolvere: Да подкатиша бочку зелей. *Пск.Л.р.187 (s. a.1535).*

Подкинути—supponere, subiicere: Варилъ Чюдинъ пиво, да образъ Ч. Николы той Чюдинъ подъ котелъ подкинулъ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Подклепщикъ—calumniator *cf. s. v.* оманшикъ. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Подклѣть—camera, fornix inferior: 2 сѣнника на подклѣтѣхъ. *А.Ю.а. 1532. р. 38.* Горница на подклѣтѣ, сушило на подклѣтѣ, повалуша на подклѣтѣ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Подленой: Да в ростовскомъ же озерѣ ловятъ зимою на меня царя и великаго князя подленую рыбу пять ночей посацкими неводы. *Arch. còll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Подлупленой — subrasus: Подлупленая береза. *А. Ю. а. 1532 р. 174.*

Подлѣ *praep. cum acc.* — secundum: Пожгоша около Ругодива и до Пуръдознѣ, и подлѣ Нарову и до Чюдцкого озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* Подли ту же веретію логъ по половинамъ. *А. Ю. XIV — XV р. 116 (№ XXIV).* Поидоша ко Пскову подлѣ Великую рѣку воюючи села. *Пск. Л. р. 27 (s. a. 1348).* А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. а. 1532 р. 46.* Вверхъ подлѣ Шексну рѣку. *id. а. 1550 р. 124.*—prope, juxta: Копіѧ проходили въ пазѵхи его и подли хребетъ и подли горла и подли шей и подли всего тѣла его, а его не оукололи нигдѣ. *Msc. Rит. № 154 f. 378.*

Подметати—submergere: Многое множество въ воду подметаны. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Подметшикъ—falsator cf. s. v. оманшикъ. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Подметъ: На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ и подметомъ и поклепомъ и соженіемъ. *А. Ю. а. 1536 р. 93.*

Подмога—adjumentum, subsidium: А взяли есмя подмогѣ 2 рубля Московскую. *А. Ю. а. 1576 р. 196.* И имъ деи дворовъ своихъ поставить нечѣмъ, и намъ бы ихъ пожаловати, велѣти имъ дати подмогу на дворы. *А. И. II, 23 (а. 1599).*

Подмогати opitulari, *cum acc.:* adjuvare: Ни инымъ ничимь не подмагати ихъ. *(а. 1341) Г. и Д. I, 37. А. Ю. а. 1613 р. 204.*

Подможные деньги. *А. Ю. а. 1585 р. 199.*

Подмочить — humectare: *А. Ю. а. 1655 р. 209.*

Подмыти — inundare: И земли (въ противуположеніи хоромомъ), нивы иныя, ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Поднемъ— dos: Ей Татьянѣ взять на мнѣ Кирилы за свадебный поднемъ денегъ двадцать рублевъ. *А. Ю. а. 1661 р.420.*—sumtus, impendium: А Пскову въ томъ учинилося много поднему на той съѣздъ. *Пск. Л. р. 125 (s. a. 1473).*

Поднимать—ad bellum parare: А все то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Поднимать на смѣхъ—illudere: Въ городѣхъ торговци и послы царевы пріѣздять, и вы царевыхъ пословъ на смѣхъ поднимаете, а торговцевъ тако же на смѣхъ поднимаете *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Подниматися — concitari: Начаша подниматися пенези съ препростою чадію, Вѣчемъ, отнимати данное Богови въ наслѣдіе той Божіи церкви. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Подносить—tradere, in manus dare: И приказати накрѣпко, чтобъ никто ни отъ кого грамотокъ къ ней не подносилъ. *А. И. II, 36 (s. a. 1602).*

Подняться—adolescere: Докуды оны не измужають и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь. *А. Ю. а. 1662 р. 420.*

Подобенъ—idoneus: И хотяще соединитися и ищуще подобна времени. *Пск. Л. р. 225 (s. a. 1610).*

Подозрѣти—speculari: Онъ же посла сторожей подозрѣти ихъ. *Msc. Rит. Bolš. № 88. f. 91.*

Подойти: Таки мѣсяцъ *подшелъ** подъ солнце. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).* Селамъ и деревнямъ, что на левой стороне реки Клевени, которые подошли къ Путивлю, селу Крупцу и с ыными селы и деревнями. *Arch coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Подолъ—valles declivis: А отъ ямы на подолъ ко мьху на еловой пень. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

Подорожная—diploma viaticum: И подорожную ему отъ Еранского города до Уфы далъ отъ себя. *А. И. II, 39 (а. 1601—2).*

Подохнуть—suffocari: А иніи (Нѣмцы) въ погребѣхъ запечатавшеся, подхоша зноемъ. *Пск. Л. р. 34 (s. a. 1369).* Мало не подохшеся сами въ городкѣ отъ зноя. *ib. р. 119 (s. a. 1471).*

Подпиралной: А на правежѣ цѣловалниковъ билъ батогомъ подпиралнымъ (*al.* полѣномъ). *А. Ю. а. 1679 р. 103.*

Подписывать: Тогожъ лѣта почаша подписывати церковь на Мелетовѣ. *Пск. Л. р. 99 (s. a. 1465).*

Подполіе—imum aedificium: Иніи же напредъ сего на дворцѣ сослѵжбниковъ

ихъ перевязахъ и въ подполія пометахъ. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Подпоръ — fulcrum: И в томъ часѣ слышитъ аки пооръ нѣкы подъ ногама своима. *Msc. Und. № 276 f. 129.*

Подпрѣти — putrefieri: По удоломъ гдѣ по низкымъ мѣстомъ подъ снегомъ подпрѣлъ корень ржаный. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Подрати — destruere: Христіаномъ силно много хоромъ подрало; и земли ледомъ подрало. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Подрати — mutilare: А ту грамоту посадникъ Иванъ подраше. *А. Ю. saec. XV р. 270 (№ II).*

Подругъ — consanguineus: Растерзая подруга отъ ужикъ своихъ. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1419).*—amicus: Землю съ подроугомъ своимъ Германомъ мотыками копахоу. *Msc. Syn. № 928.*

Подручной — subditus: А они, государь, Агличаня торговыя люди и всѣ Карлусу королю не подручны и от него отложились и бьютца с нимъ четвертой годъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Подсада — subsidio: Вельяне гнаша во слѣдъ ихъ (Нѣмцовъ), аже подсаду учиниша поганіи. *Пск. Л. р. 46 (s. a. 1408).*

Подскотина — pascuus ager: Половину двора и дворища и орамыхъ земель и поженъ половину и съ притеребъ и съ подскотиною. *А. Ю. а. 1532 р. 40.* И на томъ острову лошадиную подскотину, и кругъ того острова рыбную ловлю. *А. И. II, 105 (а. 1607).*

Подсмѣхати — subridere: Романовъ учелъ говорити подсмѣхая. *А. И II, 41 (s. a. 1601).*

Подсосонье: Отъ подсосонья да внизъ по Ширшемы рѣки внизъ до моря. *А. И. II, 105 (s. a. 1607).*

Подставка — diplomatis fragmentum inferius superiori adglutinatum: На другой подставки, Сентебря въ 7 день, правда Михайло Еѳимовъ передъ судьями сталъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.*

Подсѣка: Да по той же рѣкѣ Поиже наволокъ и съ подсѣкою. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Подсѣнье: Да передъ горенкою сѣнци съ подсѣньемъ. *А. Ю. а. 1579 р. 130.*

Подтрава — fomes, instrumentum incendii: Домантъ ѣхавъ и зажже островъ ихъ подтравою. *Пск. Л. р. 14 (s. a. 1271).*

Подувойской: Псковичи послаша съ розмѣтными грамоты Подувойского своего Савку въ Великой Новгородъ. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Подукрадати: Нововводя оузаконеніа, яко же и древніи еретицы отдесно подоукрадающе и погоубляюще родъ чл҃вчскый. *Поуч. митр. Дан.*

Подумать на кого—malevolere, pessime sentire: И рече Яковъ Савицѣ: брате, судить ти Богъ и св. Софія, яко подумалъ еси на свою братію и станеши съ нами предъ Богомъ и отвѣтъ дашь за кровь нашу. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Подумать себѣ — secum cogitare: Дастъ Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Подъ *praep. cum acc.*—in usum: Еще же къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).* Пашни и сѣнныхъ покосовъ подъ желѣзной мой заводъ. *А. Ю. а. 1684 р. 216.* И ему указали взять съ миру подъ себя и подъ рухлядь 5 подводъ крестьянскихъ. *А. Ю. saec. XVII р. 359.*

Подъ люди: Наши Воеводы пришли съ Лукъ Князь Иванъ Шуйскій да Князь Ив. Шереметевъ меньшой *подъ люди* *. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1565).*

Подъ на Казанью стоялъ 2 мѣсяца. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

Подъ — sub: И царя нашего В. Кн. Воеводы, пришедъ съ В. Кн. людьми подъ ними за 4 версты. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1559).*

Подъ: Да посторонь мелницы сушило велико о дву подахъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Подъновити — renovare: И городъ подъновн сугробъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1111.*

Подъняти — suscipere: Тѣм же и великъ троу подїемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 120b.* А долгъ бесерменьскый и Руськый подняти по розочту. (*а. 1388*). *Г. и Д. I, 56.*

Подъпись — epigraphus: Подъписи же на сосудехъ римъскимъ языкомъ написаны. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Подъпущенникъ: Пустили въ тотъ

бортной ухожей, въ свое знамя, посадку, подъпущениковъ села Лопатиць бортниковъ. *А. Ю. а. 1163 р. 212.*

Подъѣздъ—viaticum: Владыка подъѣздъ свой на священникахъ побрѣлъ. *Пск. Л. р. 101* (*s. a. 1466*).

Подъѣздъ—inquisitio: И мы посылали въ подъѣздъ Саву да Миту, и они прiѣхали изъ подъѣзду и сказали. *А. Ю. а. 1613 р. 74.*

Подъяти—ad bellum parare: Подъимя мало дружинѣ. *Пск. Л. р. 19* (*s. a. 1327*).

Подывье селцо. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Подымать — litem inchoare: Билъ челомъ Матѳей въ тiунской избѣ и подымалъ изъ убытка большего. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Подымной человѣкъ—agricola, rusticus: А то намъ и вамъ вѣдомо, что въ Муромѣ и въ Володимерѣ и ни въ которыхъ городѣхъ нѣтъ въ сборѣ никакихъ людей, опроче подымныхъ людей, пашенныхъ крестьянъ. *А. И. II, 137* (*s. a. 1608*).

Подымшина: Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне и кормъ даваша и подымшину. *Пск. Л. р. 219* (*s. a. 1607*). А людишка худые стрѣльцы и подымшина, не многiе ратные люди. *ib. р. 221* (*s. a. 1609*).

Подъематися—sublevari: И невидимою силою подъематися рацѣ его. *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

Подьячей. *А. И. II* (*aa. 1601—1602*).

Подѣлати—operari: А мнѣ Григорью велити пособити своимъ крестьяномъ подѣлати на той пустоши въ Янгевичяхъ, на Горкѣ, одинъ день у хоромнаго поставленья. *А. Ю. а. 1596 р. 141.* — reficere: Наши городокъ засѣли, и укрѣпили, и подѣлали и вычистили. *Пск. Л. р. 206* (*s. a. 1565*).

Подѣль—agellus: На Тарасову подѣль, съ Т. подѣли по конець болота. *А. Ю. а. 1485 р. 163.*

Подѣятися—evenire: А что подѣялося доселѣ межи тобою и твоими мужи Новугороду, то ти все отложити. (*a. 1307*) *Г. и Д. I, 14a.*

Поемъ другой — secundum: И онъ билъ челомъ въ другой поемъ. *А. Ю. а. 1665 р. 106.* И тѣ третьiе новые въ другой поемъ и дворы и гумна и огородцы мѣряли. *ib.*

Пожарище бабино деревня. *А. Ю. а. 1557 р. 244.*

Пожаръ—incendium: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Къснятина. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Исходима долу (молнiя) творить сгорѣнiе, его же налучить; се же наречется пожаръ. *П. С. Л. IV, 119* (*s. a. 1419*).

Пожарьной — incendii: А денги заняли на пожарьное мѣсто. *А. Ю. а. 1608 р. 268.*

Пожати—emetiri: Нача ходити дождь силенъ, какъ Христiане ржи пожали мѣсяца Iюля. *Пск. Л. р. 104* (*s. a. 1468*).

Пождати—manere, commorari: А ты пожди брата, познѣ поидеши: *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

Пожелѣзное: А кого лучитца въ смиренiе посадить, и пожелѣзного имать на сутки по 1 денгѣ съ человѣка. *А. Ю. saec. XVII р. 357.*

Поженка—*demin. a praec. А. Ю. а. 1550 р. 124. А. Ю. а. 1612 р. 15.*

Поженой *adj. deriv. a sub.* пожня: Поженой боранъ. *А. Ю. saec. XVII р. 356.*

Пожечи — cremare: Здѣ же пламень пожги (*dial. pro* „пожже") градъ вс. *Msc. Rum. № 154 f. 79.*

Пожжечи (по + съ + жечи): Пожжегши пороки и городы и весь запасъ свой. *Пск. Л. р. 25* (*s. a. 1341*).

Пожилое—merces habitationis: И язъ взялъ на немъ пожилого за дворъ полполтины денегъ. *А. Ю. а. 1503.*

Пожитки *pl. t.*—supрellex: И пожитковъ и животовъ крестьянскихъ ничего не емлю. *А. Ю. а. 1678 р. 421.*

Пожитокъ—salus, fortuna, bonum: Аще ли же сихъ погубишь, то пожитокъ свой вѣчный и чтъ погубишъ. *Msc. Rum. № 363 f. 544b.* И во всѣхъ государствахъ окрестныхъ свободные и прибылные торги для збору пошлинъ и для всенародныхъ *пожиткова морскихъ* со всякимъ береженьемъ остерегаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пожня — arvum: А что твой братъ отъялъ былъ пожне у Новагорода, а того ти, княже, отступитися. (*a. 1265*) *Г. и Д. I, 3a.* А пожнѣ что твои и твоихъ мужь пошло, то твое и твоихъ

мужь. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6b.* А у иныхъ села есть и огороды и сады и пожни. *Славъ ед. 1863 р. 55.*

Позадѣ—a tergo: А во всякомъ конць, но позадѣ, скудельницы ископаша, и тамо кладоша мертвыя. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Позаочью—inscito: И писемъ никакихъ нарядныхъ позаочью и безъ нашего мирского совѣту и вѣдома не писать. *А. Ю. а. 1682 р. 292.*

Позарану — mane: И на оутріи повелѣ игоуменъ ѕвонити позараноу праздника ради. *Msc. Und. № 276 f. 132.*

Позвати о чемъ—citare: Поѣха владыка Иванъ къ митрополиту Кюпріану на Москву, позванъ о святительскыхъ дѣлѣхъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1401).*

Позватися на третей—ad arbitrum confugere: А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будеть, кого позоутъ,.. инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. *(a. 1402) Г. и Д. I, 66.*

Поздой—serus: Въ поздой обѣдъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

По здорову — incolumiter, salve: Допровадимъ ихъ съ куплею по здорову. *Nest. s. a. 912.*

Поздравити – gratulari: Поздравили ему. *Л. Тих. т. IV р. 142.*

Поземъ: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

По зимѣ приходиша; **По зимѣ** ходилъ царь Ѳедоръ съ нарядомъ ратію подъ Нѣмецкій городъ подъ Ругодивъ. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1588).*

Позовникъ—belli nuntius. *v. s. v.* позовъ.

Позовъ — evocatio ad bellum: А позовъ по волостемъ Новогородскимъ позывати позовникомъ Великихъ Князей, да Новугородскимъ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Позоровати—pertinere: А кто будетъ закладень позоровалъ ко мнѣ *(boh.* patří ke mně*)*, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5a.* А кто будеть давныхъ людей въ Торъжьку и въ Волоцѣ а позоровалъ ко Тфѣри при Александрѣ и при Ярославѣ, тѣмъ тако и сѣдѣти, а позоровати имъ ко мнѣ. *ib.*

Позрѣти—oculos conjicere in aliquid: Мнѣ же подъ рѫкоу позрѣвши. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Позыбати главою — quassare caput. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Позывати — impellere, arcessere: А самъ той посолъ много глаголаше, Псковичь позывая тыми часы: со мною на конь всѣдъ и пойдите въ землю на В. Новгородъ воевати. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).* И въ совѣтъ позывали, и онѣ не ходили. *ib. р. 220 (s. a. 1607).*

Пойду — *signum futuri t.:* Нѣмцы... Рускимъ людѣмъ срокъ положили, дотолѣбъ Руские люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ сроку назадъ отдавати пойдетъ. *Пск. Л. р. 234 (s. a. 1616).*

Поимати — arripere: Бѣжали и ту татбу государей нашихъ поимали. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*—uxorem ducere: Микитка поваръ тое дѣвку чернавку понялъ за себя. *А. Ю. а. 1541 р. 47.* — spondere, praestare: А В. Князю жъ поимали, чего онъ просилъ, тое оправити и его Намѣстникомъ. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).*

Поиманіе—pactio, nuptiatio: Преставися Князь Андрей въ поиманіи. *Пск. Л. р. 170 (s. a. 1494).*

Поискатися – conari: Всячески писати поискійсѧ, елико постигнꙋ еже о немъ. *Msc. Syn. № 610 f. 22 (scr. c. a. 1492).*

Пойти—ire, incedere: И вы, судьи, подте за мною и язъ вамъ свою землю отведу. *А. Ю. а. 1532 р. 39. Рать поиде* изъ за моря на кн. Зидимонта. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).* — usu, more recipi, consuescere: А что ти пошло на Торожку и на Волоцѣ тивунъ свой държати, на своей чясти държати. *Г. и Д. I, 1a. (a. 1265).*

Показати путь—expellere: И показаша путь по немъ (Ростиславѣ) сынови его. *Chr. Ngr. I. s. a. 1154.*

Поклажея—onus: Поклажея у нихъ безъ писма не класть. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Поклепъ—calumnia: А они жъ насиловаху и грабяху и продаяху ихъ поклепы и суды неправедными. *Пск. Л. р. 174 (s. a. 1508).* На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ, и под-

метомъ, и поклепомъ. *А. Ю. а. 1526 р. 93.*

Поклоньщикъ: Присла (В. Кн. Дм. Юр.) поклоньщики въ Новгородъ, Новгородцы же послаша послы. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

Покляпой - inclinatus: Ель на покляпую, безрѣзую. *А. Ю. а. 1540 р. 136.* Да на ель, покляпа на полденъ. *ib. a. 1555 p. 169.* Ива, покляпа на всходъ; береза кудревата, покляпа на полденъ. *ib. a. 1631 p 184.*

Покой—requies; **Онъ покой**—mundus superior: Преставляхуся отъ сего свѣта на онъ покой. *Пкс. Л. р. 30 (s. a. 1325).*

Покоить—delectare: Краль же Стефанъ (Батори) зело радостенъ федоровꙋ приездꙋ, григорїа же с товарищи зело покоилъ оу себѧ в Литвѣ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Поколь—Покуль - usque ad: Поколь рубежъ Новосильской земли и Одоевской его отчинѣ. *С. М. 5а. (а. 1447).* Покуль рубежъ Новосильскій и Одоевскій земли. *ib. 11b. (a. 1459).*

Поконъ — consuetudo:... Кляхомся .. по закону и по покону языка кашего не переступати отъ установленыхъ главъ мира и любве. *Nest. s. a. 912.*

Покоречная пошлина: Дьяки дали на откꙋпъ помѣрнꙋю и покоречнꙋю пошлину надъ Наꙋгородцꙋ Пятому Андрѣеву сыну Ножевнику. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Покосной (вѣтръ)—secundus, prosper: И бывшю покосну вѣтру, успяша прѣсъ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

Покрасти — expillare: Бѣжали двѣ дѣвки покрадчи. *А. Ю. а. 1541. р. 47.* А самъ де онъ Игнатей говорилъ, будто де его Манасей покралъ. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Покрутити: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все с полу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Пск. Л. р 148 (s. a. 1478).* — conscribere, armare, munire: А молодые люди (i. e. черныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицами. *ib. p. 173 (s. a. 1501).*

Покрутъ: Взялъ есми у Еѵѳимья съ братьею.. за данью въ подъячего поминокъ и въ Московской покрутъ. *А. Ю. а. 1548 р. 219.*

Покрыти—codici tegumentum facere: Нѣкїй дїакъ зовомыи Черкасъ покрылъ книги цр҃ковныа. *Msc. Syn. № 929. f. 67b (scr. c. a. 1580).*

Покрыти - tueri: И въ то время Пречистая покрыла своихъ деревень, отъ Литвы не воеваны. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

Покрѣпить—firmare: А къ Великой рѣкѣ изнутрь покрѣпиша древомъ стѣну. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1535).*

Покупити — emere: А которая села покуплена.., на тѣхъ селѣхъ куны їмати у їстьця. *(а. 1375). Г. и Д. I, 21 ib. I, 56 (a. 1388).* И на тѣ денги покꙋпять иные товары. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Полавочное: И судъ и дворовое и поземъ и полавочное. *А. И. II, 76 (а. 1605).*

Полати: Да промежъ повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣнїемъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Полата—aedes, domus: А въ Любекѣ потонуло люди и скоты; а исъ полаты въ полату въ лодкахъ ѣздятъ по граду во все лѣто. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1625).*

Полбани. *А. Ю. а. 1585 р. 295.*

Полгода *fem. gen.* κατὰ σύνεσιν: Какъ минетъ другая полгода. *А. Ю. а. 1654 р. 340.*

Полгривенка: А с ыноземцевъ пошлина имать 3 берковца воску з десяти пꙋдовъ Московскихъ по полтинѣ Наꙋгородскую да полгривенки перцꙋ, а за полгривенкꙋ перцꙋ пять денегъ Наугородцкая. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Полдвѣнадцатого сугреба. *А. Ю. а. 1583 р. 131 (№ 93).*

Полдевята пуда. *А. Ю. а. 1674 р. 254.*

Полдевета десятъ—octoginta quinque. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1471).*

Поле—deserta: Пришелъ бо тогды на В. Князя Ивана В. и на его братїю и на всю силу Рускую Царь исъ поля Махмутъ Кичихмутовъ сынъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Полегчить—melius fieri (aegroto): И Василей разболѣлся...; а какъ ему полегчѣло. *А. И. II, 41 (а. 1601).*

Поледенной дворъ—piscina? А ставятца на томъ дворѣ Царя и Великаго Князя подключники да повары, коли живутъ у государя рыбныя ловли. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*—Paulo aliter eadem vox in dipl. a. 1674 *(А. Ю. р. 258)* legitur: *Поледный* промыслъ, *поледная* ставка, *подледной* промыслъ, *подледная* ставка.

Полезти вонъ – ad bellum proficisci: Вонъ полезите и на кони всѣдайте, а язъ Вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).* —impetum facere (in urbem): И напившися полезоша на приступъ ко граду. *ib. р. 182 (s. a. 1512).*

Полечи: А поляжетъ серебро по сроцѣ, ино Кн. Данилу пахати тѣ деревни по тому же. *А. Ю. а. 1550 р. 263.*

Полживить – falsificare: Полживилъ даницу. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Поличное—corpus delicti, furtum: А поличное то, что вымутъ изъ-за замка, ино то поличное; а вымутъ поличное не за замкомъ, или въ пустой хороминѣ, ино то не поличное. *А. И. II, 75 (а. 1605).* А приведутъ Тферитина съ поличнымъ къ Новгорочкому посаднику, судити его по хрестному челованью *(а. 1426). Г. и Д. I, 24.*

Полкъ: И въ той день сступишася обои полцы, и брань велію сотворше близь града. *Пск. Л. р. 232 (s. a. 1615).*

Полнитися: И отъ тѣхъ торговыхъ промысловъ прадѣды и дѣды и отцы наши полнилися и богатели и всякія люди полнилися. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Полно—satis *cf. pol.* pelno: Христіаномъ по всѣмъ волостѣмъ и пригородомъ убытковъ и изъѣжи полно. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).* А Псковичи бяше тогды полно побито до крови. *ib. р. 140 (s. a. 1477).* А толко бъ зимнею порою дрова были выложены на плодбище, ино бо лѣтомъ было полно и одного дрововоза. *А. И. II,* 53 *(а. 1602).*

Полно: А потомъ съ полтора году полно ушло, и Псковъ повѣда вся. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Половецкое деревня. *А. Ю. а. 1611 d. 296.*

Половникъ *(Допол. къ обл. слов.* половинкинъ сынъ – spurius): А холопа и половника не судити твоимъ судиямъ безъ господаря. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14а.*

Половчинъ—Tartarus: Чюдо о Половчинѣ, сирѣчь о Татаринѣ. *Msc. Und. № 572 f. 22.*

Положити, Покладати: Весь Псковъ отгодавъ, что намъ всему Пскову со Владыкою у миру докончанно и грамотѣ писано, учиниша пословно съ нимъ, положа о томъ. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ Великій Новгородъ тѣхъ *на* Владыцѣ покладати вещей. *ib. р. 107 (s. a. 1470).*

Положити по: Да истомы по *4* дни положа розно разъѣхалися. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).*

Положити страхованіе: И положи на царя страхованіе. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Положити—efficere: Новгородьскую волость пусту положилъ. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14b.*—**за кого** (pignus dare): А сію мы дѣлную излюбя положили за добра человѣка, за третьяка Васильева сына Некрасова. *А. Ю. а. 1646 р. 280.*

Полозовое: Полозовое съ саней. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Полозъ – traha: Сїа слышавъ злодѣй внѣ кѣлїи преӧбнаго извлецахꙋ оужемъ и̓ пс҃полозъ санный оустроѧютъ. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Полокъ (по-логъ): (Въ Муромѣ) лавки, полки, лубеники. *А. Ю. а. 1574. р. 247* Во всѣхъ рядѣхъ и на площеди, и по переулкомъ, лавокъ и анбаровъ и полковъ и лубениковъ и мѣстъ лавочныхъ 315. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Поломити—frangere: И поломи мостъ (вода велика). *Chr. Ngr. I. s. a. 1143.*

Полоненье—captivitas. *Nest. s. a. 912.*

Полонищанинъ—*incola l.* Полонище. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Полонище *n. pr. l.*: Церкви св. Воскресенія сгорѣ на Полонищи. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458).* Погорѣше Полонище и до Рожества Святого до монастыря, и церквей погорѣ 12. *ib. р. 102 (s. a. 1466).* Заложиша церковь св. Вознесеніе на Полонищи. *ib. р. 103 (s. a. 1467).* Почаша пушками шибати на Запсковье и на Полонище. *ib. р. 155 (s. a. 1480).*

Во Псковѣ погорѣ Полонище отъ взвоза до Новаго торгу, да до Свиныхъ воротъ. *ib. p. 188 (s. a. 1538).*

Полонной—captivus. *Nest. s. a. 912.*

Полонь трава — absinthium. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Полоняникъ — captivus: А ихъ же имяху полоняникы, овѣхъ посѣкаху, другыя же мучаху, иныя же разстрѣляху, а другыя въ море вметаша. *Nest. s. a. 907.* Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, да възвратять и въ свою страну. *ib. s. a. 912.*

Полоняной *adj.*—captivitatis: И переняша Псковичи полоняную свою вѣсть и горе отъ Филипа поповича. (Fama de hac eorum captivitate a quodam presbyteri filio Philippo Pleskoviensibus perfertur). *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509.*

Полоса—jugerum: И на которые полосы и на нивахъ гдѣ на кое мѣсто падетъ тѹча, то г҃ь б҃гъ оумножитъ тѹю землю. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Полоть: Полоть мяса пополнка. *А. Ю. XIV – XV p. 114* (№ XVII) да 3000 полтей свиныхъ. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Полоцкъ, Полоцко, Полотескъ, Полтескъ, Полотчина – regio urbis: Въ Полотескъ. Подъ Полоцкимъ городомъ. *Пск. Л. pp. 184–5 (s. aa. 1518—19).* Полоцко. *ib. p. 208 (s. a. 1567).* Въ Полотчинѣ. *ib.* Подъ Полтескъ. *ib. p. 202 (s. a. 1563).* Отъ Полтеска. *ib.* Исъ Полоцка. *ib. p. 204 (s. a. 1564).* И раздая (Рюрикъ) мужемъ своимъ грады, овому *Полотескъ,* овому Ростовъ .. А первіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне, *Полотьски* кривичи. *Nest. in in.*

Полъсть: Братїа ѡнесли его на полъсти во гробницѹ. *Msc. Syn. № 929 f. 70. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Полтина: А зобница по 8 денегъ пшеницы, рекше по полтинѣ *Пск. Л. f. 171 (s. a. 1499).*

Полтора — sesquialter: А былъ во Пскову съ полтора году на столу. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1462).* Мы ищемъ своей половины (отъ двора, цѣною въ 3 руб.), полуторыхъ рублей. *А. Ю. a. 1571 p. p. 53.* Дань у него взялъ съ полуторыхъ обежь. *ib. a 1610 p. 221 (№ IX).*—*f. gen.*: А воевали и жгли на 20 верстъ въ тую полтора дни по Новгородцкой земли. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Полтретій: Той нощи бысть за полтретья часа, пастырь нашь къ Богу отходить. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Се оуже два лѣта и полтретїаго. *Msc. Und. № 276 f. 138.*

Полтретьядцать—sub. numer. 25: О чемъ же вы злобѣ въ ту полтретьядцать лѣтъ о тѣхъ земляхъ молчали. *А. Ю. a. 1503.*

Полугодокъ—semestris: А емлю съ нею сынка еѣ Василья, полугодка. *А. Ю. a. 1678 p. 421.*

Полудеревня: Васюкъ съ отцомъ и съ братьею живутъ у меня на моей полудеревни сильно и землю пашутъ другой годъ. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Полузима: Дмитрій не пребывъ во Псковѣ и до полузиме. *Пск. Л. p. 62 (s. a. 1429).*

Полупити—exspoliare, dirigere: Иніи же мнози глаголаху, яко полупивъ св. Софію пошьлъ (архіеп. Нифонтъ) Царю-Граду. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Полупудокъ: Они жъ (власти) не давали за городъ соли возити больши полупудка всякимъ людѣмъ, кромѣ Христіянъ Дѣтей Боярскихъ, тѣмъ вольно. *Пск. Л. p. 237 (s. a. 1632).*

Полутарановичь Анфимъ. *Пск. Л. 22 (s. a. 1337).*

Полуусадище. *А. Ю. a. 1596 p. 141.*

Полѹцена. *Arh. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Полѹчити—consequi: Герасимъ ѡбхожаше многы манастырѧ, и нигдѣ же полѹчи облещисѧ во иноческый ѡбразъ. *Msc. Syn. № 226 f. 66. (scr. c. a. 1652).*

Получше—paulo melius: Потомучто въ селѣ во Дгинѣ усадищо угоднѣе и землею получше. *А. Ю. a. 1536 p. 175.*

Полчетвертатцеть рублевъ. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).*

Полъ *fem. gen.*—dimidia pars: Сію икону пр҇тыѧ б҇о м҇тре раздвоиша; и единѹ полъ иконы изоставиша на ѡномъ мѣсте, а вторѹю полъ иконы отвезоша ѿ оного стоѧнїѧ. *Msc. Rum. № 363 p. 13b.*

Полъ—ripa: Вечерѣ перевозися Ярославъ на другый полъ Дънѣпра и лодь отринуша отъ берега. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* – urbis regio: Погорѣ търговый полъ *ib. s. a. 1134.* Търговый же полъ

сташа въ оружіи по немъ. *ib. s. a. 1157.*— *semi—in compp. numerr.* полъосма, полъсема рубля. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Полъдвора: Велите ему на ту полъдвора купчую положити. И судьи вспросили ищеи Истомки: купчіи у васъ на ту полъдвора есть ли? И ищея Истомка такъ рекъ: восе, государь, у насъ на ту полъдвора даная. И язъ Семенъ далъ свою даницу на ту полъдвора .. а въ очищеньѣ тому полудвору язъ Семенъ. Воля ему даная давати на чужую полъдвора... Онъ нашимъ полудворомъ силничаетъ; .. ихъ полудворомъ не владѣешъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.*

Полъдругій: Даша намъ полъдругаго хлѣба и мало рыбицъ. *№ 152 р. 55b.*

Полъмякинница. *А. Ю. а. 1596 р. 200.*

Полъприруба. *А. Ю. а. 1596 р. 200.*

Полъпятадьсятъ: Преставися Германъ, служивъшю ему у святого Іакова полъпятадьсятъ лѣтъ. *Chr. Ngr. I, s. a 1188.* А въ то время нашь былъ гость въ Юрьевѣ полпятадесять мужъ. *Пск. Л. р. 151 (s. a. 1479).*

Полътораста *gen. fem.*: Отлучиша ихъ 3 лодьѣ, избиша ихъ полутораста. *Chr. Ngr. I, s. a. 1142.* Стояху противу на полторустахъ верстахъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Полътрьтиядчать *fem. gen.*: Полутрьтиядчать. *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.* Церковь св. Николы сожгли (въ Навережской Губѣ), вельми преудивленну и чудну, и таковѣ не было во всей Псковской волости, о полтретью десяти углахъ. *Пск. Л. р. 118 (s. a. 1471).*

Полъхлѣба: Токмо единъ полъхлѣба изъѣдше, друзіи же цѣлъ с собою имяхв. *№ 152. р. 56b.*

Полъшестадьсятъ *fem. gen. sub. num. comp. 55*: Полушестадьсятъ шнекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1164.*

Польская земля—terra patria Russorum meridionalium, qui Поляне nominantur (Derivatio recta e sequenti loco clarissime patet: И по сихъ братьи держати почаша родъ ихъ княженье въ *Поляхъ**, въ *Деревляхъ* свое *pro* въ *Полянѣхъ*, *Древлянѣхъ*; аще и Поляне звахуся, но Словѣньская рѣчь бѣ, *Полями* же прозвашася занеже въ полѣ сѣдяху, языкъ Словѣньскый бѣ имъ одинъ. *Nest. in in.)*: Асколдъ же и Диръ остаста въ градѣ семъ и многи Варяги скуписта, и начаста владѣти Польскою землею. *ib.*

Полѣно: Меня сироту на правежѣ билъ полѣномъ безъ милости. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Полѣтняа — exactio capitum annua. А имъ (Нѣмцамъ) было давати данч царю и В. Князю по гривнѣ зъ головы полѣтняа, да управы дати во всѣхъ обидныхъ дѣлехъ торговымъ и порубежнымъ людемъ. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

Полѣшій: Полѣшій лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV р. 111 (№ VI).*

Полюдъ *n pr. viri. Chr. Ngr. Is. a. 1140.*

Поляна: Отъ березы поляною на столбъ березовой. *А. Ю. а 1631 р. 184.*

Полянъка: 4-ры полянъки и притеребъ за улицею. *А. XIV - XV р. 114 (№ XVIII).* У своего двора надъ ручьемъ полянка. *А. Ю. saec. XV р. 271.* И гдѣ навозъ возятъ на полянки. *А. Ю. а. 1586 р 199.*

Помаати—agitare, nutare: Токмо рукою помааше... Рукою помааше ко гробу. *Msc. Rum. № 154 f. 414.*

Поманокъ *fort. errore scriptum pro* поминокъ: Немцы давъ многія посулы и поманки пріезжаютъ по вся годы. *Arch. coll. Müll. ⁷/₉₃₁.* Грамоты поимали они многими посулы и поманки у думныхъ дьяковъ. *ib.*

Померзнути: И померже вшедшей ржаный корень. *Пск. Л. р. 165 (s. a 1485).*

Помести—deserere: Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометоша. *Пск. Л. р 179 (s. a. 1509).* Пометавъ женъ и дѣтей. *ib. р. 180 (s. a. cod.).*

Пометъ: И ни в которые поборы и пометы, ни въ ямщину, ни въ подводы, ни какихъ денегъ съ нихъ не берутъ. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁.*

Поминокъ—donum (*boh.* upominek): Псковичи къ нему послаше *(sic)* послове съ поминкомъ. *Пск. Л. р. 37 (s. a. 1395).* Приносы и поминки присылаху. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* Аще кто к нѣкоему брату принесетъ грамоту или поминокъ, грамоту не распечатавъ приношаше къ стмоу, тако же и поминокъ. *Msc. Syn. № 152 f. 45.* Progenies Ma-

nes majorum religiose colens: Будетъ (сынъ мой) при старости моей питатель и по смерти моей поминокъ. *Лѣт. Тих. т. IV р 124.*

Помолвити – nomen alicui deferre(*boh.* pomluva, pomluviti *in malam partem calumniari*): А чьи судьи на третий не поѣдутъ, или на кого третий помолвитъ, анъ взятого не отдастъ; то правому отняти. *Г. и Д. I, 48 (a. 1368).* А на кого помолвитъ третий, и виноватой отдасть. *(a. 1402). Г. и Д. I, 66.* Или Кн. Вел. Борисъ Олександровичь того не похочетъ, ино Великому Новугороду на Павла не помолвити. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.* – obiurgare: А что вашимъ посломъ пути ко мнѣ не дали (В. Новгородъ), и язъ о томъ на нихъ добре помолвилъ. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).*

Поморье: Многія люди Колмогорцы и все Поморье обнищали и розбрелись врознь. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Помостити—munire, sternere lapide: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговище и помостиша. *Пск. Л. р. 17.*

Помочь – auxilium: И Псковичи рклися на помочь итти и срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной... И нашли въ правилѣхъ св. отецъ о попѣхъ написано, и не взяша съ нихъ ничего въ помочь. *Пск. Л. р. 170 (s. a. 1495).*

Помочье—auxilium: Ходиша же и изъ Новагорода помочье Кыяномъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Помѣрная пошлина. *А. И. II, 76.* А имати емѵ померною со всякаго жита. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Помѣстейца. *А. Ю. а. 1611 р. 83.*

Помѣстье – feudum: Поималъ Князь В. вотчины церковные и роздалъ дѣтемъ Боярскимъ въ помѣстье. *Пск. Л. р. 171 (s. a. 1499).* Воевали Литовскія люди съ Нѣмцы Князь Дмитрея Крапоткина помѣстье и иныхъ Дѣтей Боярскихъ. *ib. р. 205 (s. a. 1564).* А имя мое Андрѣі нарѣцаюся, присланъ есмь в сию землю на помѣстїе мое, недалече е̑ ѡселе. *Msc. Syn. № 874 f. 49.* И ѵѣздъ (Колмогорской) и помѣстье запѵстело. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Помѣшка: Рускимъ людямъ в торгахъ ихъ помѣшка и обнищеніе чинитца. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Помѣщиковъ: Помѣщиковы и крестьянскіе дворы жгли. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Помясъ: И недѣлщики и поварьі и помясы и приспѣшники и хлѣбники и всякїе домовые служебники. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Понадобится—opus erit: А не понадобится мнѣ Прокопью та полночи росолу самому, и мнѣ мимо Мороза на сторону не продати. *А. Ю. а. 1583 р. 131.*

Понакладати *(ср. vv.* привишити, палица): Только былъ хмѣль сильно дорогъ по 60 денегъ ползобеніе; только было того не велико время, а опять внемнозѣ понакладали, а онселѣ и по 15 денегъ зобница хмѣлю добраго. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1467).*

Поносной: Весла грести и въ поносную бить. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Понявье *v. s. v.* рубище.

Поняга *n. pr. v.*: Межа понягина. *А. Ю. XIV—XV р. 143.*

Поняти—uxorem ducere: Поняти мнѣ Кирилу ее Татьяну за себя замужъ... А будетъ я не пойму. *А. Ю. а. 1611 р. 420.*

Понятися за поле—litem intendere, inferre: И поимались обои истцы за поле. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Понятой—arbiter: Понятые доводчиковы. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Поотняти – omnia auferre: На насъ прїѣхали люди незнаемые да ту татбу у насъ поотняли. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

Попадья—presbyteri uxor: А кого дойдеть рука, цьрньцяли, церницѣ ли, попъ ли, попадье ли, а ты ведоша въ поганыя. *Chr. Ngr. I s. a. 1203.*

Попалити: 7 человѣкъ молніею попали. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Попалѣти—amburi: Внутрь церкви отъ огня громнаго попалѣло. *Пск. Лѣт. р. 84 (s. a. 1459).*

Попасти—invenire *cum acc.* („Искалъ, искалъ да на силу попалъ его" *Доп. къ обл. слов. р. 199b; bohem.* popadnouti koho—comprehendere. Pšeco su holcїka popanyli – Haben den Burschen gefangen gar bald. *Pjesnički wot Smolerja I р. 109 №* LXXV): Князю же очютивъше

(sic) попадъ мечь и ста у дверій. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

Попелъ — cinis: Нашли Николинъ образъ въ попелѣ цѣлъ. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Поперегъ—transverse: Анбаръ поперегъ стѣны пяти саженъ. *А. Ю. a. 1544 p. 123.*

Поперекъ *n. sub.* latitudo: Да со мху доломъ прямо черезъ поперекъ бору къ грановитой соснѣ. *А. Ю. a. 1448—1468 p. 160.*

Поперешной - transversus: Взяли къ лобному мѣсту къ рѣшеткѣ бревно поперешное пяти саженъ. *А. Ю. a. 1630 p. 241 (№ II).*

Попинъ—presbyter: Преставися игуменъ Герасимъ у Св. Богородиця въ Аркажи манастыри и поставиша на мѣстѣ его Панъкратія попина. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Поплавной: Поплавные неводы. *А. Ю. XIV—XV p. 118 (№ XXXI).*

Поповичь, Поповицъ, Поповъ—patron. Дьякъ Сава Поповичь. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1402).* Послухы: Еѳимей Поповичь. *А. Ю, XIV — XV p. 115 (№ XX)*; Корнило Взорпоповицъ. *ib. p. 117 (№ XXVIII).* Михайло Поповичь. *ib. p. 118 (№ XXXI)*, Иванъ Поповицъ, Матѳей Поповицъ. *ib. p. 118 (№ XXXIV).* Павелъ Поповицъ. *ib. p. 119 (№ XXXVI).* Гридя Поповъ Окуловъ. Миша братъ Поповъ Окуловъ. *ib. ante a. 1427 p. 119 (№ 72*: а грамоту писалъ попъ Окулъ). И переняша Псковичи полоняную свою вѣсть и горе отъ Филипа поповича, отъ купчины, отъ Псковитина. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Попойти *cum praep.* по—bis posita: Да поперегъ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межи. *А. Ю. a. 1554 p. 167.*

Пополонокъ — supplementum: Всимъ тимъ сябрамъ сасинимъ дѣтемъ полъчетверъта сорока бѣлкѣ, а туть имъ и пополонокъ. *А. Ю. XIV—XV в. p. 111 (№ V).* А пополонка конь воронъ въ 5 сороковъ. *ib. № VI.* А взяли есмя у Онисима на посилье собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополонка полмѣры жита. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Пополохъ—tumultus: Стряхнувшеся В. Новгородъ противъ В. Князя, и бысть пополохъ во всю нощь сильно по всему Новугороду. *Пск. Л. p. 136 (s. a. 1476).*

Пополошитися—perterreri, exterreri: Пополошишася людье. *Chr. Ngr. 1 s. a. 1138.*

Поправити — iter alicujus dirigere: Пріяша Новговодьци Ростиславиця Святослава и поправиша и въ Ладогу. *Chr. Ngr. I s. a. 1160.*

Попрежъ—paulo prius: А попрежъ того и еще Василья Безсоного о отмѣтныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Попромежъ: Насъ Кн. Местеръ прислалъ попромежъ васъ здобрити съ Юрьевичи. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Попряму—recte, juste: Оцѣнити попряму, чего земля стойна. *А. Ю. a. 1551 p. 272.*

Попустити—crebro ictu jaculari: И попустиша (Нѣмцы) ово стрѣлами, ово пушками, ово пищалми аки дождемъ или градомъ силнымъ. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Попустити—devastare: Ходиша вся русьска земля на Галиць, и много попустиша область ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.* По Волзѣ възяша 6 городъкъ оли до Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

Попухнети — tumescere: Поганый възъярився и попухневъ лицемъ. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Попущати—dimittere, liberare *(srb.* попустити—remittere *Vuk*: У мене је соко ненаучен. Што увати, више не попушта. *Пјесме I p. 570 № 737*): Аже братью нашю попущати безъ окупа. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Пора — spatium temporis. **Въ кою пору**—quum: Утекъ деи Кучюмъ съ бою самъ третей, въ кою пору дѣти его и люди бились со мною. *А. И. II, 7, (a. 1598).* Не поѣхалъ деи я къ Государю, въ кою деи пору я былъ совсѣмъ цѣлъ, а нынѣча деи я сталъ глухъ и слѣпъ. *ib И въ тѣ поры* многіе люди во Псковѣ и по селомъ и по инымъ городомъ померло православныхъ христіянъ не сказанно. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1603).* **Въ пору**—justo tempore: И Князь В. опалился на Пско-

вичь сихъ, бесчествовалъ... И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Порадѣти—studere: Государь В.Шуйской прошалъ денегъ съ гостей, хто сколько порадѣетъ Царю Василью. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Поразсѣдаться: Воздвиженіе и Власей церкви поразсѣдалися. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

Порану - mane: А самъ Князь В. поѣха изъ В. Новагорода во вторникъ порану 3 недѣли поста. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Поранье—tempus matutinum, mane: И тако стояше съ поранья и до вечера. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Поращепать—minutatim diffindi: А церквѣ во многихъ мѣстахъ изходила стрѣлка. Такожъ и на лбу много поращепалось; а Церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Порекать: Напрасно не находить и не бранить и тѣмъ ножевымъ рѣзаньемъ не поносить и не безчестить и денежнымъ платежемъ не порекать. *А. Ю. а. 1684 р. 285.*

Порждала *n. pr.l. А.Ю а.1551р.272.*

Поровну—una serie, uno ordine: Новгородцы ѣдутъ съ ними (съ Псковичи) поровну обонъ полъ рѣки. *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*

Порогъ—limen: Сторожъ Тимошка у тюрьмы отворилъ двери да къ нему въ тюрьму за порогъ ступилъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Порода—origo, gens: Великого Государя волной человѣкъ Конашка Юрьевъ, Литовской породы. *А. Ю. а. 1678. р. 215.*

Породи?: И потомъ бысть смрадъ и черви и породи. *Msc. Und. № 272 f. 17a.*

Порозженъ—caducus: Или тотъ лѣсъ обводной не бывалъ не за кѣмъ, стоялъ порозженъ. *А. Ю. а. 1606 р. 100.*

Порозжой — vacuus: На тѣхъ порозжихъ прежнихъ лавочныхъ мѣстѣхъ построити лавки. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Порозжо Порожжо, *adv. et А. Ю. а. 1593 р. 178.* А с порозжія телеги (имати) по четыре денги. *Arch. coll. Müll.* 7/391. А с порозжей телѣги *etc. ib.*

Порозность — desidia, otium: Всяко зло ѿ порозности ражаетъ. *Msc. Rum. № 276 f. 24a.*

Порозобица *n. pr. l. А. Ю. а. 1532 р. 42.*

Поромъ (пр-а-ти): А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ 14-ти саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Поромя: На Завеличьи Изборская (улица) отъ Поромяни. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1418).*

Порошва *n. pr. l.* regionis Možajsk. *(a. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Порошль *n. pr. l.*: Новый Городокъ на Усть-Порошли. *(a. 1353) Г.1 Д.I.39.*

Портища *pl t.* (unde v. парча contrahitus): Дайте мнѣ еще драгія портища (парчи), съ чѣмъ мнѣ къ царю итить за столъ. *Лѣт. Тих. т. IV pp. 113, 114.*

Портище: Взяти у Захара 6 рублевъ и портище овцынъ. *А. Ю. XIV—XV р. 430.* А далъ на томъ ключникъ Еѳимей Марьи три рубли да портищо пыжовъ. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Портки — calceae: Семеры портки (взяли). *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Портной мастеръ—sartor: Портной мастеръ Мишка. *А. Ю. а. 1579 р. 91.*

Портомоя: Отъ рѣки отъ Дроздны отъ портомои и отъ Кривыни. *А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Порты—amictus, habitus. *a. 1328. Г. и Д. I, 34* Она же оттолѣ порты церковныя *(in marg.* царскія) надѣвши и поѣдѣ ко Пскову. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Порубити *(v. deriv. a. v.* порубъ)—incarcerare: Игоря самого яша 5 день по побоищи, и порубиша и. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.* Яша Кн. Глѣба и съ сыномъ и Мьстислава съ братомъ Яропълкомъ, порубиша я. *Chr.Ngr. I s.a. 1176.*

Порубленой — incarceratus: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ В. Новгородъ тѣхъ на Владыцѣ покладати вещей; тако и о порубленомъ гости *etc.* Посадникъ и зъ Бояры изъ Новагорода людей порубленыхъ только головами вынялъ. А сидѣли въ Новѣгородѣ больши полугоду въ порубѣ. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470, р. 112 (s. a. 1471).*

Порубъ — carcer: Высадиша Суди-

слава изъ поруба. *Chr. Ngr. I s. a. 1059.* Преставися Глѣбъ Князь Рязаньскый, въ порубѣ. *ib. s. a. 1177.* А сидѣли (порубленыя люди) больши полугоду въ порубѣ. *Пск. Л. р 108. (s. a. 1470).*

Порука—vadimonium: А приставы ихъ начаша отъ поруки имати по 10 рублевъ и по 7 рублевъ и по 5 рублевъ. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Порѹха: И в томъ твоей государевѣ таможенной казнѣ чинитца порѹха и убыль болшая. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Поручити—mandare (vicarii munere afficere): И введоша и (епископа Аркадія) поручивъше епископью въ дворѣ св. Софіѣ. *Chr. Ngr. I s. a 1156.*

Поручникъ—vas, obses: А холопы и должники и поручникы, кому не будеть суда, тѣхъ выдаваю безъ суда. *(a. 1295). Г и Д. I, 5b.* Холопы и поручники выдавати. *ib p. 6.*

Порушить—violare: Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1510).*

Порушная (запись)—vadimonium perscriptum. *А. Ю. а. 1643 р. 333.*

Поршеникъ—Ондрей Самуйловъ сынъ. *А. Ю. а. 1654 р. 340.*

Порча—incantatio: Бяше же ученіе его полно всякія хѹлы и ереси и порча и невѣрьствіа и кощѹны. *Msc. Syn. № 993 р. 757.*

Порядити cum acc. pretii: И нанялъся ѹ крестьянина работать, порядилъ на лѣто десять алтынъ. *Сл. о ц. Ангъ Rum. Bols. № 87 f. 97b.*

Порядъ—consilium: Приде Ростиславъ изъ Кыева на Лукы, и позва Новгородьцѣ на порядъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*—conductio: Отецъ его у Тимоѳея на порядѣ жилъ, и Перша тое порядные не лжывилъ. *А. Ю. а. 1571 р. 58*

Посадити: А которые Наугородцы тутошныя жилцы посажани ѹчнѹтъ в Новгородъ пріѣзжати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Посадити—inthronizare: На столѣ отца посадиша. *Chr. Ngr. 1 s. a. 1125.*

Посадникъ: И тогда слышавъ цр҃ь египетски, Ѳараонъ, что Акиръ погѹбленъ бысть и нача г҃лати посадникомъ своимъ. *Msc. Rum. № 363 f. 446.*

Посадницьство. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Посадницяти: Посадницявъ 7 мѣсяць одину. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

Посажаны—suburbiorum incolae: Псковичи съ посажаны, своихъ хоромовъ блюдучи, и заложиша стѣну деревяну. *Пск. Л. р. 100 (s. a. 1465).*

Посаженной (по-сажень): Взялъ есми *посаженные* денги съ коневского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, *за девять с жень. А. Ю. а. 1611 р. 220 (№ 1).*

Посаженщина Которые напредъ сего збиралисъ проѣзжіе рѹблевые пошлины посаженщина, и головщина и с телегъ и съ саженъ мытовые и повозовое и отвозное и всякія мелкія статьи. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Посельскій (Дай-ка я съѣзжу въ его посельице: Такъ ли онъ хватаемъ своимъ посельицемъ. *Рыбн. II, 144*: Въ Кіевѣ расхвастался Дюкъ своею посельицею. *ib. 145*; поѣзжай въ наше посельице. *ib.* И доѣзжаетъ Индѣи богатыя, До того Волынъ города до Галича, До того до Дюкова посельица. *ib. 146*): Тако же мои тивуни и посельскиѣ и ключники и старосты,.. всѣмъ тѣмъ людемъ далъ есмь воли, куды имъ любо. *(a. 1353) Г. и Д. I, 38. a. 1371 ib. р. 51.* А что мои намѣстници и волостели и посельскии и ихъ тивуни вѣдали твою отчину и села боярьскии въ твоей отчинѣ, и о томъ намъ отослати по бояриму, и они о томъ учинятъ исправу. *(a. 1428) Г. и Д. I, 87.*

Поселянинъ: Поселяне веси тоя *plaries legitur in msc. Syn. № 413 f. 71.* Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне. *Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкіе люди, и поселяне. *ib p. 223 (s. a. 1609).*

Посемъ—ideo: А онъ (Нѣмецкой посолъ) посемъ и отказалъ, что Князь Местеръ со Псковомъ и перемиріа не емлетъ по срочныхъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

Посивной—secundus, prosper: Хотѣша (съ Завеличья) Запсковіе зажещи, бяше бо тогда посивенъ вѣтръ отъ Завеличья на градъ. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Посидка: Пустили въ тотъ бортной ухожей, въ свое знамя посидку, подъ-

пущениковъ села Лопатищь бортниковъ. *А. Ю. а. 1663 р. 212.*

Посилье—subsidium: Взяли есмя собѣ на посилье на томъ дворѣ и на дворищи и на земли и на пожняхъ и на всѣхъ угодьяхъ десять рублевъ денегъ Московскихъ. *А. Ю. а. 1571 р 54.* Не измогли есмя Великого Князя службы служити и дани давати и всякихъ розрубовъ земскихъ и мы взяли собѣ у Ѳѳима на посилье 8 рублевъ денегъ въ Московское число. *ib. р. 56.* А взяли есмя у Онисима на посилье собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополонка полмѣры жита. *ib. р 57.*

Поскотина *(al.* подскотина)—pascua. *А. Ю. XIV—XV р. 110 - 111 (№ IV).*

Послати—mittere; tribuere, donare: Докуды оны не измужаютъ и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь, кормить и поить собою вмѣстѣ, что у меня Богъ послалъ самъ пью и ѣмъ. *А. Ю. а. 1662 р. 420.* – **по**—accire, arcessere aliquem: Послаша по Варлама по старцо. *Msc. Und. № 276 f. 71.*

Послинять — decolorem fieri: Во црѣкви же всей писано стенное писание писмо и ѿ многихъ лѣтъ послиняло. *Msc. Rum № 363.*

Пословица — pactum, conventio: А какъ еси взялъ Торжекъ, а кто ти ся будеть продалъ пословицею Новоторжанъ одернь, или будеть серебро на комъ далъ пословицею, тѣхъ ти отпустити по целованью, а грамоты дерноватыи подрати. *(а 1368). Г. и Д. I, 48.* И ставъ передъ людми Иванцова жена и еѣ сынъ и еѣ деверь, по пословицѣ, съ снохою и съ братаномъ, даша за 9 бѣлъ Обекану воду одерень въ Сарты. *А. Ю. saec. XV р. 271 (№ V).*

Пословно *(cf. v.* пословица)—secundum pactionem: И выѣха Александръ изо Пскова пословно со Псковичи, не могій терпѣти проклятія и отлученія. *Пск. Л. р. 20 (s. a. 1327).* Весь Псковъ, отгадавъ, что (въ грамотѣ) послано. учиниша пословно съ нимъ. *ib. р. 105 (s. a. 1469).*

Послужившій—miles bene meritus: Послѫжившій чл҃къ иманемъ Оустинъ зѣло бѣшенъ былъ. *Msc. Syn. № 929 f. 69 (scr. c. a 1580).*

Послуха *fem. gen.*—obedientia: А дядемъ моимъ и братьи моей и племени моему, Княземъ, быти въ моей послусѣ. *С. М. 1a (a. 1393).*

Послушати—aurem praebere: А Новгорода и Пльскова поклона не послушалъ. *Г. и Д. I 14b (a. 1307).*

Послѣ *praep.* - post: По трехъ лѣтехъ посли мороу бѫдетъ пожаръ силенъ в̓ великомъ Новѣградѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 225.*

Послѣднѣе *adv.*—postremo *(gr. comp.)*: А судъ земли и водѣ и всему обидному дѣлу межи нами обчый отъ того веремени, какъ дядя нашъ В. Кн. Витовтъ послѣднѣе Смолнескъ взялъ подъ Юрьемъ. *С. М. 10b (a. 1449).*

Послѣдь *adv.*—postea: И послѣдь приведея къ собѣ Гюрги *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Посмотрѣти - quaerere, evolvere: Язъ купчихъ у собя посмотрю. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Посмотря—ratione habita: А мѣняли старци и волостные крестіяне посмотря по угодію промежъ собя полюбовно. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Посмѣтити—numerare: И посмѣтиша убіеныхъ Турковъ многое множество. *Msc. Rum. № 378 f. 11a (a. 1689).*

Поснести: Поснесло водою. *Пск. Л. р. 203 (a. 1563).*

Посносити—singulos deinceps auferre: И мосты вешнею дорогой посносило. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Пособляти—adstare: Вечерню и заутреню и обѣдню пѣти пособляти всегда. *А. Ю. а. 1622 р. 313.*

Пособникъ—satteles. *П. С. Л. IV, 120 (s. a. 1421).*

Пособствовать - praesto esse: Во всякихъ нуждахъ пособствуйте. *Сл. р. 39.*

Пособъ—auxilium: Прислалъ Царь и. В. Кн. на пособь къ Шуйскому Кн. Серебряного. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Посокъ—persecutio: И мой человѣкъ Гаврилко того Якушка наѣхалъ былъ по посоку въ Карашской волости. *А. Ю. а. 1525.*

Посолникъ—legatus: На той часъ приспѣ скоро посолникъ отъ г҃дрѧ. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652).*

Посолъ—legatus: *Послове** жъ Псковскіе пріѣхали во Вторникъ. *Пск. Л. р.*

136 (s. a. 1476). А по семъ наши *болшіи послове*[*] будутъ, Посадники и Бояри, бити чоломъ тобѣ Осподарю своему. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1485).*

Посоха—copiae provinciales: И напившися полезоша на приступъ ко граду и иныхъ городовъ пищальники, а *посоха*[*] приметъ понесли. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Людей потеряли много посохи; а иная розбѣглася (ано нечево ѣсть).. Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородцкой посоху намовавъ, посылали сохи по 22 человѣка. *ib. р. 199 (s. a. 1560.* Посохи было пѣшей и коневой (подъ Полоцкомъ) 80900 человѣкъ. *ib. р. 202 (s. a. 1553).* Повелѣ (Царь и В. Князь) правити посоху подъ нарядъ, и мосты мостити въ Ливонскую землю и Вифлянскую и зелейную руду збирати! И отъ того налогу и правежу вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша и въ посоху поидоша сами, а отъ глада и мраза и отъ мостовъ и отъ наряду. А во Псковѣ байдаки и лодьи большіи посохой тянули подъ Ливонскіе городы подъ Улехъ. *ib. р. 209 (s. a. 1570).* **Посохъ**: Дань государева и посоха платити Игнатью съ братьею. *А. Ю. а. 1582 р. 140.*

Посошанинъ *(cf. v.* посоха): Посохи было пѣшей и коневой 80900 человѣкъ, а посошаномъ давали во Псковѣ коневникомъ по 5 рублевъ, а пѣшимъ по 2 рубля. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Посполи - in pleno, in integro: Князь В. весь посполи со братіею и со Князи и со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Посполу *(cf. pol.* pospołu, pospolity). **Всѣ посполу**—ad unum omnes, universi, cuncti: А ихъ всѣхъ посполу вдовыхъ священниковъ и діяконовъ нача (вл. Іона) благословляти пѣти. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).* Какъ отъ посадниковъ, тако и отъ Бояръ и посполу отъ всего Пскова. *ib. р. 127 (s. a. 1473).*

Поспѣлиха (*i. e.* Поспѣлова жена): Поспѣлихи полпята рубли. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

Поспѣти: Бысть всему Пскову, еще и Вѣче не поспѣло разойтись, скорбь и туга велика. *Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471).*

Поставити *(cf.* заложити): А поставиша (церковь св. Варлама) въ одинъ день, да и свящаша тогожъ дни м. Декабря въ 8 день. *Пск. Л. р. 102 (s. a. 1466). Поставили на Государя* варницу, на кабаки варити. *ib. р. 136 (s. a. 1627).*

Поставить—ad judicium citare: Дай ге ми срокъ, язъ Данила передъ Вами поставлю. *А. Ю. а. 1485 р. 5.* И доводчикъ Грачь ихъ передъ тіуномъ поставилъ. *ib. а. 1541 р. 47.* И судьи велѣли Семена поставити передъ собою въ томъ, что полживилъ Семена Онисимка даницу. *ib. а. 1571 р. 58.*—exstruere: Дворы крестьянскіе поставить. *А. Ю. а. 1656 р. 142.*—indicere, convocare: Псковичи жъ на заутрея Вѣчь поставя и Князю Ярославу отрекшеся, его початпа изо Пскова провадити. *Пкс. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Поставленье — structura, aedificium: Подѣлати и хоро много поставленья. *А. Ю. а. 1596 р. 141.* А то ихъ поставленье мелницу велѣлъ сломати. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Поставляти—ponere, statuere, collocare: И собравше по Завеличью оставшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны, акы тростья станъ *посталяша*[*] и поліяша таковый хврастъ смолою, и хотѣша Запсковіе зажещи. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Постелникъ: Нѣкоемѹ оуноши постелникоу сѫщоу великого кн҃зѧ Василиѧ, отъ рода болѧрьска сѫщѹ, именемъ Григорию, слоучисѧ емѹ болѣзнь тѧжка зѣло. *Msc. Rum. № 154 f. 188.*

Постель - thorus: И потомъ отъ зачатїѧ его начаста оудержатисѧ законныѧ любве и постелѧ отлѹчатисѧ. *Msc. Syn. № 413 f. 25 (scr. c. a. 1567).*

Посторонь—juxta: Томъ же лѣтѣ дѣлаша мостъ новъ черезъ Валхово, посторонь ветъхаго. *Chr. Ngr. I s. a. 1188.* Посторонь Мріи рѣчки на морской тони. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Постояние—statio: А коли, Княже, поедешь въ Новгородъ, тъгда тобѣ даръ емати по постояниямъ, а коли поедешь изъ Новагорода, тъгда даръ не надобѣ. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14[b].*

Постояти — morari: А будетъ очи больны, и намъ велѣно постоять. *А. И. II, 50 (а. 1601).*

Пострадь (*formatum uti* площадь) — silva caedua: А съ березы на Вахнову пострадь.. а съ осины да съ березы на старую пострадь, а на старой постради яма великая, а въ ней 3 камени, а посередь тое постради яма старая, а въ ней камень, а по конецъ тое же постради яма новая, а въ ней уголье. *А. Ю. а. 1534 р. 46.*

Построити—stipulari: Посла Олегъ мужи свои *построити мира* и положити ряды межи Греки и Русью. *Nest. s. a. 912.*

Пострѣлить—transfigere, occidere: А уже бо бяше и у Псковскія рати много людей, коихъ зъ городка *пострѣлять*,* а иныхъ побиша каменіемъ; тогда же и посадника Псковскаго Ивана Гахановича со стѣнѣ *пострѣлиша** *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471).* Substantivi vice verbalisin hac phrasi fungitur sequenti: А Псковичи бяше тогды полно побито до крови, и пострѣляти кого во что, иного въ ногу, иныхъ въ хребеть, той ту и преставися. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477). cf. s. v.* ходъ). А нашихъ зъ города пострѣляли человѣкъ съ 30. *ib. p. 195 (s. a. 1558).*

Постряпати—cunctari, morari: Псковичи не постряпуче, и Островичи не дождавше, соступишися съ ними (Нѣмци) битися. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Поступити— defendendo aggredi: Пскову за нимъ поступити за его обиду своего Государя. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Посужати—vituperare, callide interpretari (*Доп. къ обл. сл. р. 205*: посудица — *осужденіе кого либо, обмолвка. Пск. Тв. Ост.* посужиться—*жаловаться кому либо на свое положеніе. Пск. Тв. Ост.*): А ряду въ Новгородьской волости тобѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужяти, а самосуда не замышляти. *(а 1305). Г. и Д. I, 7b.* Грамотъ ти, Княже, не посужати.. а бесъ посадника ти, Княже, волостии не роздавати, ни грамотъ даяти. *(а. 1265). ib., 2b.* Учалъ (влад. Евѳимей) посужати рукописанья и рядницы. *Пск. Л. р. 69 (s. a. 1435).*

Посулъ—res repetundae: Судити съ обѣ половинѣ по хрестному целованью, а посула не взяти съ обѣ половинѣ. *(а. 1426). Г. и Д. I, 24.*—promissum: Аще ли кого не можаше словесы и прѣніи своими препрѣти и прельстити, то ласканїемъ и посулы дая имъ. *Msc. Syn. № 993 f. 756.*

Посылка— commeatus,auxilium: Наши воеводы посылки его (Маистра) побивали часто. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).* Послали посылку Кн. Василья Борбошина къ Володимерцу и къ инымъ городомъ. *ib. p. 197 (s. a. 1560).* И побиша Нѣмецъ подъ Володимерцомъ посылка Князь Димитрей Овчининъ сынъ. *ib. p. 198.* И Августа о Успеньевѣ дни ходиша наши воевати посылка Воевода Василей Бутурлинъ. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

Посыпной хлѣбъ—vectigal: А не измогли есмя съ той земли В. Князя службы служити и дани давати и хлѣба посыпного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.*

Потакивать—morem gerere: А онѣ ему во всемъ льстили и потакивали. *Пск. Л. р. 220 (s. a. 1607).*

Потаня *n. pr. v.*: Потаня кречатникъ *А. Ю. а. 1532 р. 39.* Потаня Степановъ сынъ Стелной. *А. Ю. а 1555 р. 171.*

Потдѣлка: Сыщетца воровство потдѣлкою товаровъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Потдѣлной: Чтобъ продавцы свои имена записывали, хто что продастъ и промѣнитъ Заморской товаръ за доброй и за целной, *какой* во всехъ государствахъ похваленъ, а не такїе потделные воровскїе, что въ нынѣшнихъ годахъ объявились худые товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Потереть—obterere, conculcare: Потроша хлѣбъ во Псковской области, такожъ и сѣно и пожни потроша. *Пск. Л. 25 (s. a. 1341).* Ѣхавше Псковичи къ Новому Городку, потроша жито на своей земли. *Пск. Л. р. 40 (s. a. 1403).*

Потернуться (*cf. boh.* potržka): И мала была помощь со обѣихъ сторонъ, потернулися и языковъ наши взяли у нихъ. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563),*

Потеряти — pessum dare, perdere: Князь Жидимонтъ державъ его (митр. Герасима) 4 мѣсяцы потерялъ его у Витебску, огнемъ его сожже *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).* Днесь, Соломонъ, мати твоя тебя велѣла потеряти. *Лѣт. Тих. т. IV р. 112.*

Потесъ—incisura: Потесы клали отъ суселскихъ деревень отъ монастырскихъ. *А. Ю. а. 1504.* А тѣ грани велѣли покинути, что по тѣмъ мѣстомъ потесомъ не быти; граней потесовъ класти по отводу. *ib.*

Потомъ—ideo: А потомъ та улица Пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней не было. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Потоптати—conculcare: Всякія чины добродѣтельныя потопташа. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Потоптатьcя - coire (de avibus): И та птица златоперая пава не восхотѣ съ павлиномъ совокупитися и потопталася съ невѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лѣт. Тих. т. IV р. 122.*

Потопъ—inundatio: Стали въ потопѣ и въ запорѣ. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Потоцити—comprehendere, in vincula conjiеere. *Chr. Ngr. I s. a. 1140.*

Потравитися — sibi invicem damna mutua inferre: И потравилися наши съ ними (Литвою) немного. *Пск. Л р. 206 (s. a. 1565).*

Потратити—delere: Села ихъ потрати. *Chr. Ngr. I s. a. 1140.*

Потреба утробная—cacatio: Нужная мѣста оутробныя потребы оустраяюща. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (scr. c a. 1652).*

Потребити—perdere: И Богъ потреби я (Обры), помроша вси. *Nest. in in.*

Потребленіе—pernicies: Всему Христіянству потребленіе всюду несказанно. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Потугъ—judicium provinciale *(cf. v.* потягнути): А купець поѣдетъ во сто, а смердъ *потянетъ въ свой потугъ* (=погостъ *al.*), какъ пошло къ Новугороду. *(а. 1471). Г. и Д. I, 28.*—tributum ad belli civilis sumtus faciendos impositum: А что было монастырскіе вотчинки, и то отъ литовскихъ и ото всякихъ воровскихъ людей и отъ тяжелыхъ потуговъ запустѣло. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Потупить—aduncum reddere (de naso): Очи свои изменитъ, носъ потѹпитъ. *Msc. Рит. № 363.*

Потчивати—convivio excipere: И даша мастеромъ дѣлу мзды 600 рублевъ дара и добре потчиваху ихъ. *Пск. Л. р. 32 (s. a. 1365).*

Потшва—terra: Стль Никита начатъ потшвѹ црквнѹю своима честныма рѹкама копати. *Msc. Ngr. Рит. № 154 f. 266.*

Потъкнути—figere: Прьвїе сѣнь потокша. *Msc. Рит. № 152 f. 36a.*

Поты *pl. t.*—sudores, labores: Землю же дѣлаѧ ѿ своихъ потъ питашесѧ. *Msc. Рит. № 154 f. 178.*

Потягнути—pertinere: Тотъ потягнетъ въ свой погостъ. *(а. 1270) Г. и Д. I, 4b.*

Потянути *cum praep.* за *c. acc. reg., aut cum praep.* съ *c. abl. reg.*—sectari, alicujus partem accipere: Аже будеть тягота мнѣ отъ Андрѣя, или отъ Татарина, или отъ иного кого, вамъ потянути со мною. *(а. 1295). Г. и Д. 1, 5a.* Кдѣ будеть обида Новугороду, тобѣ потянути за Новъгородъ съ братомъ своимъ съ Даниломъ и съ мужи и съ Новъгородьци. *ib. 5b.*

Поученіе—supplicium: И за то они свое насилство довелися было того, что надъ ними учинить поученіе. *А. Ю. а. 1612 р. 71.*

Похабъ: Нѣкїи похабъ прїиде ктебѣ просѧ оу тебѣ. *Msc. Syn. № 610 f. 48 (scr. c. a. 1492).*

Похвала — gloria: Поставиша церковь Св. Богородица Похвалу на Романовой Горѣ. *Пск. Л. р. 74 (s. a. 1442) р. 89 (s. a. 1462).*

Похвала — gloriatio, jactatio: Пріѣхалъ на столъ Кн. Михайло, Новгородцы испрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно и Новгородцы же пріяша его честно. *Пск. Л. р 110 (s. a. 1471).* И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *ib. 199 (s. a. 1560).* И въ то время пришедъ Крымскія Царевичи повоевали и до Оки... И Божіею помощію за ихъ похвалу побиша Татаръ всѣхъ. *ib. р. 205 (s. a. 1564.*

Похвалятися — minitari: На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ и подметомъ и поклепомъ и соженіемъ: и доспію ти смерть какую нибудь, не здѣсь, и я гдѣ или на дорогѣ или на городѣ или на куплю кого. *А. Ю. а. 1526 р. 93.*

Похилити—dependere, demittere: Гла-

въ свою похилитъ и очи свѐ посупитъ. *Msc. Rum. № 363 f. 521b.*

Походити—per incursiones iteratas nova tributa vindicare, petere: „Идѣте съ данью домови, а я возъвращюся, похожю и еще". *Nest s. a. 945.*

Походъ—iter, peregrinatio sacra: А вокольничихъ *въ тр҃цѣ походе* (regead S tam Trinitatem peregre abeunte) были дворянѣ Князь Петръ Княжъ Володимеровъ сынъ Мосалской, *etc. Arch. Coll. Müll. № 4.*

Походъ: А которой товаръ по дешевле и на которой товаръ походу нетъ, и они тотъ товаръ держатъ у себя в домѣ года по два и по три. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$ *(a. 1667).*

Похотное время—ad coitum impulsus: И царица изжидая отъ него похотнаго времени и рече ему. *Л. Т. т. IV р. 140.*

Похотѣти – collibere: Похоцетъ, похочетъ. (a. *1426). Г. и Д. I, 24.* А добра ему (Еремкѣ Сыромятнику) похотѣлъ Петръ Шереметевъ. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* А про меня, государь, пожалуешъ похошъ вѣдать. *А. И. II, 150 (s. a. 1608—9).*

Похотѣти—desiderio affici: Идти на волю, гдѣ онъ похочетъ жить. *А. Ю. а. 1657 р. 427.* Я похотѣла сама постритца. *ib. а. 1675 р. 426.*

Похотѣти: А которой иноземецъ тѣ питья похочетъ весть в верхъ к Русіи, и ему платить указные ѳеимки у города. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Похраньскій уѣздъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Похрянѣ. *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Поцепити – comprehendere: Православные хр҃тіана (!) поцепихъ (sic) злодѣа сего тата Ивана Матреніна прі҃имахъ его ко своимъ рукамъ предъ гд҃рскихъ слугъ, си рѣчь стражей началнымъ старостамъ симеѡну и ιѡанну с товарищи с прочими. Старосты же гд҃рскіе и цѣловалники повелѣ (sic) прі҃ати мастеромъ тата и поцепилъ (sic) надыбе матренина с своихъ (sic) имъ промысломъ. *Msc. Und. № 273 f. 22.*

Почати—aggredi, invadere, adoriri: Князь В. радъ (семь) на конь всѣсти со всѣми силами Русскими, аже васъ почнутъ Нѣмцы *Пск Л. р 130(s.a.1473).*

Почеловати *dipl. ngrd. s. a. 1426. Г. и Д. I, 23.*

Почему—quam ob causam: Отвѣчайте, почему вы игумена Тарасья въ Перервѣ рѣки лишаете шестой доли, а проѣзда имъ не дадите. *А Ю. а. 1483 р. 3.* И мы имъ по тому и проѣзда не дадимъ. *ib.*

Почен̂ъ *praep.* inde ab: А межи насъ роздѣлъ земли по реку по Оку, что доселе потягло къ Москвѣ, почен̂ъ Лопастна, уѣздъ Мстиславль.. А на Московской сторонѣ.. вверхъ по Оцѣ, почен̂ъ Новой Городокъ, Лужа.*(a.1453). Г. и Д. I, 97.* А воевали почен̂ъ отъ Нового городка Нѣмецкую землю и за Юрьевъ и за Раковоръ и до Ругодива. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Почен̂ъ *n. pr. l. (cf.* Починки). *Г. и Д. I, 54 (a. 1381).*

Почесть—munus honoris causa oblatum: Такожъ и весь Псковъ ей дароваша 50 рублевъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Починивати — reparare, composito consilio: А починивати намъ берви и мостъ плавучей по половинамъ. *А. Ю. а. 1544 р. 123.* Во дворѣ старые хоромы починивати. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Починити; Починити отвѣтъ—responsum dare: И Князь В. отвѣтъ имъ таковъ починилъ. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).*

Починокъ: Что буди починковъ или которая будетъ села. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Почка: А новыя (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почки таковы же. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).* Во Псковѣ бысть знаменіе, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни вельми, препоясни, яко *почки* *, столпъ дуговиденъ. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Пошенникъ: А противо дву дворовъ Тимохи пошенника да Микитки колпачника. *А. Ю. а. 1579 р. 130.*

Пошлина—jus hereditarium: И даша ему (Псковичи) всю княжую пошлину. *Пск. Л. р. 86 (s a. 1460).*

Пошлина - res tralaticia, usu recepta: Новъгородъ ти держати въ старинѣ по пошлинѣ. (*a. 1265*) *Г. и Д. I, 1a.* И дахомъ грамоту.., по псковской пошлины. *А. Ю. a. 1483 p. 4.* — quod fieri solet: Бѣ бо в нихъ преже дотоле пошлина была в Перми сицева до крщенія: аще который Перминъ прикоснется къ кумиру, то изверждаетъ его и изламаетъ. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* **Платить пошлина.** * *Arch. coll. Müll. passim.*

Пошлинникъ—exactor: Той бо Салтанъ пошлинникъ много сотворилъ зла. *Пск. Л. p. 190 (s a. 1547).*

Пошлой—consuetus, solitus: А мыты ны держати старые пошлые, которые были при нашихъ дѣдехъ и при нашихъ дядехъ. *(a. 1402). Г. и Д. I, 67.*

Поярокъ: Да ему жъ имати съ дыму по поярку. *А. Ю. a. 1663 p. 105.*

Поясъ—cingulum: И съ него де поясъ оборвали съ мошнею. *А. Ю. a. 1680 p. 78*

Правда—lis: Аще ли кто искушенія сего не даеть сотворити, мѣстникъ да погубить правду свою. *Nest. s. a. 912.* — expensae litis: Въ судѣ общихъ правдъ что ни будетъ, взять ѣзду 3 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 356.* Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*—lis: А давъ (обоихъ исцовъ) на поруку велѣлъ на правду ѣхати Володимерь. *А. Ю. a. 1547 p. 50.* И судьи велѣли ищеину Истомкину и отвѣтчикову Першину правду передъ собою Тимоѳея Селиванова да его племянниковъ поставити. И земской приставъ правду Тимоѳея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Правежъ—exactio: И множество много людей на правежи побіено бысть. Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ и мосты мостити и зелейную руду збирати. И отъ того налогу и правежу вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Правити — referre: Послы правили слово псковское. *Пск. Л. p. 21 (s. a. 1327).* И великому црю Ѳараону нача посолство прави гла ему. *Msc. Rum. № 363 ff. 449—450.*

Правити (*unde nom. ag.* праветчикъ) — exigere: А Андрей Михайловичь Шуйской, онъ былъ злодѣй... правя на людѣхъ ово сто рублей, ово болѣ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).* Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).*

Правой (*opp.* виноватой *reus*): А не отдасть (виноватой) и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *(a. 1402). Г. и Д. I, 66.*

Православіе—fidei orthodoxae orientalis sectatores: Се язъ Ильинской попъ Кирило далъ есми на собя запись старостѣ и всему православію Тавренскіе волости Ильинского прихода. *А. Ю. a. 1588 p. 199.*

Православной: Померло православныхъ христіанъ несказанно... Братъ ей Борисъ множество казны по ней (царицѣ Иринѣ Ѳед.) православнымъ раздастъ. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1604).* Панъ Андреянъ Трояновъ православныя Вѣры. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Правъ: Мы о всемъ томъ прави. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Пражма: Rusove pražma jmenuji hody. *Matth. Beneš. 1587 apud Hanka Relig. XIX.*

Празга — pretium terrae locatae: А давать мнѣ ему по полтины съ году на годъ празги. *А. Ю. a. 1582 p. 40.*

Празговая запись: Про празговую де запись церковного старосты и про иные ихъ крѣпости не вѣдаютъ. *А. Ю. a. 1610 p. 63.*

Прамошъ: Отъ озера по прамошью до ручья до Талца, отъ Талца до Водоярова, отъ Водоярова по прамошью до озера до Уляндѣя. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Прапруда — torrens: И бысть тма сильна и дождь прапрудою неисказаемо силенъ, яко съ полтора часу. *Пск Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Прасолской: Да прасолскихъ (рыбныхъ ловцовъ) по 29 лодокъ. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Прасолъ - pecoris mercator: Поставиша купцѣ, Новгородьскы и прасолѣ, церковь камену св. Бориса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Пребыти—defungi, perfungi: И яко-

же въ притчи речеся: индѣ на единомъ мѣстѣ честнѣ не стоитъ, въ мудрости разумныхъ ищетъ, а на гордыхъ и безумныхъ пребыти не можетъ. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).*

Предній—gravis, magnus: Да имъ же (бояромъ) заповѣдалъ (я, царь Иванъ) со всѣми христіаны царствія своего и въ преднихъ всякихъ дѣлѣхъ помиритися на срокъ. *Сл. 39.*

Прежъселѣ—prius (*cf.* онселѣ): Та грамота ото всего священства изъ Номоканона выписавъ и въ ларю положена по вашемужъ слову, какъ еси самъ, Господине, *прежъселѣ* былъ въ дому св. Троица и *прежнія* твоя братія. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Преимати — eminere (*cf.* hodiernum преимущество—praestantia): Здѣ паки видети есть преимающая чюдеса чюдеса. *Msc. Рит. № 154 f. 81.*

Прекати: А это учнетъ бесчестить и темъ прекати, и тѣмъ быть в болшомъ наказанье. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Прелизати—blanditiis fallere: Яко же лисица нѣкаа животнаа лукавствомъ прелизати и снѣдати обыкла есть. *Поуч. Митр. Данiила.*

Прелукавати—dolis capere, circumvenire aliquem: Кугляръ подруга своего добрымъ лукавствомъ прелукава. *Msc. Рит. № 363 f. 48.*

Прельститися *cum dat.*: Прельстишася людіе воровскому имени его.. Онъ же (П. Басмановъ) прельстився вору, отъѣха къ нему. *Пск. Л. р. 214—215 (s. a. 1605).*

Премолчати — taciturnitatem rumpere: Въ Вел. Новѣгородѣ въ торгу нощію шумъ и гласи и стонаніе премолча въ церквы Великомуч. Георгія. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1610).*

Препоясень (*cf. v.* перепояска)—cinctura: Во Псковѣ бысть знаменіе на небеси, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни вельми, препоясни, яко почки, столпъ дуговиденъ. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Пресмягнути - arescere: И уста ихъ пресмягли. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Пресной: Сколько мукѣ пшеничной и рыбы и меду прислали преснаго. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Пресолити—nimio sale condire: Овую же (рыбу) прежде жарятъ, иную же преварятъ, иную пресолятъ, иную же недосолятъ. *Msc. Рит. № 363 ст. 80.*

Преставитися—mori: И тоѣ жъ ночи тотъ Нифонтко и преставился. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Престваряти—subministrare: Обычай имѣемъ в нощѐ в рѹкодѣлии оупражнятися и тѣмъ пищѹ и одежѹ себѣ прествbooремъ. *Msc. Syn. № 926 f. 37.*

Престолъ—sacra coena: А престолъ дѣлать единъ въ болшомъ олтарѣ о пяти столпахъ, нъ среднемъ пятомъ столпѣ учинить гробъ, въ немъ же полагаются мощи святыхъ. *А. Ю. а. 1678 р. 401.*

Преступати—transgredi: Жребьи метавши не преступати никому же въ жребій братень. *Nest. in in.*

Пресхнути—exsiccari: И пресхоша гортани ихъ отъ скорби и печали. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Преухорошити — exornare: Црквь мастерьскими козньми и ѹмышленіи и догады преѹхорошена. *Msc. Syn. № 993 f 744.*

Прибавливати - adaugere: Вново хоромовъ прибавливати. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Прибирати—eligere: Дворецъкий же глаголалъ к немоу: прибирай себѣ товарищевъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Прибити — trucidare: Дай мнѣ полведра вина, а не дашь прибью до смерти. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*—grandinare: Архиепкпъ же нача тѹжити о хлѣбе ꙗко рожъ в цвѣтѣ прибило. *Msc. Рит. № 154 f. 273.*—ad unum interficere omnes: (Маистръ) и городокъ взялъ и нашихъ людей прибилъ, а иныхъ свелъ. А было всѣхъ нашихъ въ городкѣ томъ (Рындехѣ) 140 человѣкъ и зъ Дѣтьми Боярскими. *Пск Л. р. 195 (s. a. 1558).* Литовскіе люди, пригнавъ изгономъ на зори, да многихъ прибили, и Князь Васплья Палицкихъ убили. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

Приблудитися—per invia et errationes adire: Сами приблудишася (Иско-

вичи), которые отколѣво во Псковъ. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471)*. Днь и нощь ходивъ не мо приблꙋдитися къ деревни. *Msc. Rum. № 154 f. 376*.

Прибрати—adaptare: Укралъ чепной ключь.. и другой ключь прибралъ. *А. И. II, 39 (a. 1601—2)*.

Прибрьсти—ad ripam enatare: Богъ избави, прибрьде къ берегу. *Chr. Ngr. I (s. a. 1441)*.—advenire: Прибрелъ на Бѣло-озеро съ новозерской ярманки. *А. Ю. a. 1680 р. 79*.

Прибывати — accrescere: И пакы нача (солнце) прибывати. *Chr. Ngr. I s. a. 1124*.

Прибыль—emolumentum: А въ монастырѣ изъ того села прибыли ни въ чемъ нѣтъ. *А. Ю. a. 1666 р. 107*.

Прибыти—redundare: А что прибудеть или убудеть, а то *(al.* ино) по розочту. *(a. 1389). Г. и Д. I, 63*.

Прибыти *cum loc.*—in partem rei venire: А и жена убившаго да имѣеть, толцѣмь же прибудеть по закону. *Nest. s. a. 912*.

Прибытокъ—emolumentum: Себѣ же въ пріωбрѣтеніе того прибытка не пріимаше (Стефанъ Перм.—мѣховъ приносимыхъ въ даръ язычниками идоламъ). *Msc. Syn. № 993 р. 753*.

Прибытъчьной—fructuosus, quaestuosus (*cf. n. pr. l.* Прибытково): Се купи Ондроникъ у Солзи у прибытъчнихъ мѣстѣхъ участокъ его у рѣки рыба ловити и у стороньнихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV р. 113 (№ XIII)*.

Привалити—advolvere: Пустынникъ со тщаніемъ на устіе камень привали. *Msc. Rum. № 363 р. 48*.

Привалитися — se advolvere: И ко брегоу привалиша и воста на ногахъ своихъ босъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b*.

Привалное: По рекамъ съ сꙋдовъ посаженново и привалнаго на откꙋпъ не давати. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁.

Привести: А бꙋдетъ хто... и будетъ они послѣ шти месецовъ привезетъ те товары в ыной городъ, и с него взявъ пошлины, отпꙋстить с выписью. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁.

Привести убытокъ—damnum inferre, contrahere: А игумену и старцамъ убытка не привести. *А. Ю. a. 1568 р. 127*.

Привишити (*cf. v.* привѣсокъ) *opp.* отняти (*cf s. v.* палица): Псковичи палицу привишили къ позобѣмъ. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458)*.

Приводной крестьянинъ: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Ѳеклистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. a. 1680 р. 77*.

Приводъ—asylum: Татемъ и розбойникомъ къ себѣ приводу не держати. *А. Ю. a. 1617 р. 297*.

Привозить: Московской и иногородцкой человѣкъ, какой ні есть товаръ привозетъ отъ города или откуда ни есть в тотъ городъ, в которомъ живѣтъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁. И тѣ имъ выписи привозить в тѣ городы, ис которыхъ с непроданными товары отпꙋщены. *ib.*

Привѣсокъ: А что сверхъ выписей объявятца какіе лишніе товары, и тѣ всѣ лишніе товары взять на великаго государя, а кромѣ вѣщихъ, а у вѣщихъ товаровъ *бываетъ привѣсокъ* *. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁. А которые товары противъ выписи сойдутца, а у которыхъ объявитца и привѣсокъ не болшой. *ib.*

Привѣтливой — urbanus, humanus: Сей же Князь (Домантъ) бѣ не единымъ храборствомъ показанъ бысть (sic) отъ Бога, но и боголюбецъ показася, въ мірѣ привѣтливъ. *Пск. Л. р. 16 (s. a. 1272)*.

Привѣщій товаръ *id. q.* привѣсокъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁.

Привязаться: А по кабаламъ которой должникъ къ Тимоѳею привяжетца и что учинитъ ему убытки и проторей, и намъ ему все подняти. *А. Ю. a. 1646 р. 279 (cf. s. v.* розрѣшить связь).

Привязная пошлина. *А. И. II, 76 (a. 1605)*.

Приванꙋти — marcescere: На тѣхъ нивахъ, и на полосахъ черви и во всакомъ ωбиліи кореніе поꙗдꙋтъ, то ꙋже рожъ и всакое ωбиліе приванетъ и исхнетъ. *Msc. Rum. № 154 f. 217*.

Пригладать—tuere, curare *cum dat.*: А кто имъ тогда пригладалъ и попеклъ ся ими. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1352)*.

Пригодитися—quadrare: А порубни къ новымъ цереномъ не пригодятся. *А. Ю. а. 1568 р. 127.*

Пригодится—decet *imprs.*: Не пригодится де со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (а. 1601).*

Пригожай—decus *(opp.* нечесть): И онъ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщалъ рекь: аже моя водчина слово мое исправитъ, и потомъ начнете ми бити чоломъ о моей нечести, и я буду васъ жаловати по пригожаю. *Пск. Л р. 165 (s. а. 1485).*

Пригоже (*boh.* přihoda—eventus, casus) *adv.*: Послали другую грамоту въ Пелымъ къ Смирному Маматову, съ кѣмъ будетъ пригоже. *А. И. II, 44 (а. 1601).*

Пригоже—*sub. cum praep.* по: Насъ ти пожаловати, какъ еси реклъ, изъ великого княженья по пригожу. *(а.1433). Г. и Д. I, 93.*

Пригожство — gratificatio: Коли вы сими часы на всемъ нашемъ пригожствѣ крестъ поцѣлуете, тогда вамъ все явимъ по крестному цѣлованію. *Пск. Л. р. 145 (s. а. 147)*—commoditas, opportunitas: И стали по пространству по своему пригожеству, а по В. Князя велѣнью. *ib. р. 147 (s. а. 1478).*

Пригожье — decorum: И бысть се Псковичемъ не любо, ни по пригожью. *Пск. Л. р. 117 (s. а. 1471).*

Пригонити—adcurrere: Еще онъ той Иванко Торгоша и вѣсть ко Пскову пригонивъ сказалъ. *Пск. Л. р. 106 (s. а. 1469).*

Пригорожане—suburbani: Псковичи и съ пригорожаны. *Пск. Л. р. 91 (s. а. 1463).*

Приготовляти — praeparare (cibos), coquere: Созва к себѣ многихъ муже и женъ на обѣдъ, купи же рыбъ много, приготовляти повѣле. *Msc. Рит. № 363 ст. 80.*

Приданое *sub.* — dos: Да приданаго даю за неѣ дочерью своею Матреною на 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Приданой *adj.*: Да за ней же даю въ приданые дѣвку, да въ приданые даю 2 пустоши. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Придати—addere: Не ходи, но возьми дань, южеималъ Олегъ, придамъ и еще къ той дани. *Nest. s. а. 944.*

Придатися—simulari: Придайтеся служити Кондрату Прусу, воеводу Кременьскому. *П. С. Л. IV, 117 (s. а. 1468).*

Придобыти—acquirere: А что есмь придобылъ золота, а то есмь далъ Княгини своей съ меншими дѣтми. *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.* Дондеже придобудемъ на первые дни въ потребу. *Msc. Рит. № 363 р. 47.*

Прижити—gignere: У ней есть перваго браку дѣти прижиты 2 сына. *А. Ю. а. 1662 р. 420.* Восхотѣ конь поняти себѣ кобылицу и понялся съ нею и приживе жребя. *Л. Т. т. IV. р. 134.*

Приздати — adstruere: И (к) цркви кртла иоана, (иже) призданнѣ ей суще (sic) к паперти каменней (sic) цркви стыхъ трехъ стлей ѿ десныя страны, (ей же) кровъ древяныими дски составленъ (не плинѳъ зданъ якоже и стѣны). *Msc. Рит. № 154 f. 348.*

Признакъ – morbi symptoma: А былъ онъ боленъ сердцемъ.. а признаки на немъ никакія не были. *А. И. II, 15 (а. 1599).*

Признобити — frigore tentare: А обилья Богъ ублюде всякого, а дубіе молодое и ясенъ и папорть вся мразъ призноби. *Пск. Л. р. 117 (s. а. 1471).*

Призывати - adorare cum orat. dir. construitur *(cf. s. v.* рыдати): Григоріе молится всемилостивому спсу и преподобнаго старца Генадія на помощь призываетъ: „никако не солжу". *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. а. 1580).*

Примати – accipere: А которыи люди по нашимъ волостемъ вымкны, намъ къ собе не примати. *(а. 1341). Г. и Д. I, 36.*

Пріити—adtingere: Пожни на Шекснѣ рѣкѣ и по Понжѣ рѣкѣ и съ лѣсомъ, которой лѣсъ пришелъ къ тѣмъ пожнямъ, сзадѣ и посторонъ тѣхъ поженъ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Приказати—committere *(Рыбн. I р. 298:* Оставилъ своего добра коня, Добра коня середь бѣла двора, не привязана и не приказана): Приказываю дѣти свои своей Княгинѣ. *(а. 1389). Г. и Д. I, 58.* Утуши (Б. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго, а Митр.

Діонисія посла въ заточеніе, и Гостя Большаго Московскаго Голуба казни, имъ же *бѣ приказалъ* Царь Иванъ Царьство и сына своего Ѳедора хранити. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Приказникъ—officialis: И вложиша его (постельника Григорія) в сани приказницы его. *Msc. Rum. № 154 f. 190.*

Прикатити—advehere: И прикативши пушки и пищали многіе начаша бити градъ. *Msc. Rum. № 378 f. 9b.*

Прикащикъ: Игуменъ съ братьею или ихъ прикащикъ съ ними же (тіунами) судятъ. *А. Ю. a. 1584 p. 59.* Бывшоу емоу иногда прикащикомъ оу промысла, идѣ же соль варять. *Msc. Und. № 276 f. 97.* **Прикащикъ** — решеточной: А со объѣзжими головами для всякого береженья быти з земского двора по 5-ти решоточныхъ прикащиковъ да в техъ мѣстехъ, гдѣ имъ ѣздить, сторожей съ 5-ти дворовъ по чл҃вку. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Приклеить — adglutinare: Велѣли приклеить къ дѣлу. *А. Ю. a. 1584 p. 60.*

Прикликивати — succlamare alicui (proprio consilio prorsus remoto): Много смуты было, а иные воровствомъ, а иные простотою, ничимъ невинны; а того зла не дѣлали и, смотря на тѣхъ прикликивали и многихъ перемучили. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).* И тѣ же, кои прикликивали, въ невѣдомѣ на своихъ же корыстовалися и посулы имали и людей продавали. *ib.*

Приключай; По приключаю *adv.*—casu, forte: И по приключаю (Ондрѣй) приде и ста подъ горами на березѣ. *Nest. in in.*

Прикончати (миръ) - pacem facere, componere (*cf.* до—): Весь Псковъ огадавъ и прикончa съ ними, и миръ взяша. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).* Приконча̀ша миръ на три двадцать лѣтъ. *С. М. 20a*

Прикончивати: Начаша миръ прикончевати. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).* А же вы есте пріѣхавъ ко Пскову прикончиваете миръ опроче Местера. *ib. p. 132 (s. a. eod.).*

Прикорчитися—convelli: Чл҃къ оубо нѣкоемѫ амосѫ именемъ рѫцѣ имѫщѫ прикоръчине и к ребромъ томѫ прирастоша. *Msc. Rum. № 153 f. 45.* Два перста нижнихъ ко длани прикорчишасѧ. *Msc. Und. № 276 f. 153a.*

Прикрашати — adornare: Іерей же оный гл҃ы ихъ имъ прикрашае гл҃аше. *Msc. Rum. № 364 f. 16b.*

Прикупити — adimere: Игоумен же Максимъ слышав и ехавъ тамо и прикоупи такьже воды сланы на дроугоую полъцрена. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

Прилавокъ. *А. Ю. a. 1574 p. 248.*

Прилика—exemplum (E fontibus slavorum meridionalium): Взѧша обычай.. с прилики црѧ Іраклїа. *P. S. p. 3.*

Прилучной (*cf. v.* примѣрной жеребей): А покину язъ впустѣ землю въ той прилучной деревни, не насѣю и жилца не посажю. *А. Ю. a. 1596 p. 200.*

Прилѣпнути *legitur in msc. Ngr. Rum. № 154 f. 96.*

Примерзнути: Единѣмъ же рѫкавомъ примерзѣ к леду; ради того не потопѣ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Приметъ—τῶν πυροβόλων genus: И пріѣхавше въ Нарову къ Нѣмецкому городу, и отступльше зажгоша (Псковичи) приметомъ. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* И начаша приметъ приметывати, и они сами, зъ городка оборонившеся, приметъ зажегше зъ городка.. И приметы *къ стѣны** приношаху со огнемъ. *ib. p. 155 (s. a. 1480).* Quid est приметъ lectio varia mscpti Cita explicat: И принесше подъ градъ хврастіе со смолою, зажгоша градъ.

Приметъ—corollarium: Ямскихъ денегъ и примету 4 рубля 11 денегъ. *А. Ю. a. 1579 p. 219.*

Примирати—mori: Отъ мраза озобаютъ и примираютъ. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Примостье. *Пск. Л. pp. 89, 93 (s. a. 1462—63).* Старое примостье во Пскове. *ib. p. 188 (s. a. 1540).*

Примучить—cruciatu afficere, excruciare: Си же Обрѣ воеваху на Словѣнѣхъ и примучиша Дулѣбы, сущая Словѣны. *Nest. in in.*

Примыслити (insidiando, denando) adipisci, nancisci; tributis jam nactis, nova addere: И приспѣ осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примыслити большую дань. *Nest. s. a.*

945. Иде (Игорь) въ Дерева въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.*

Примышленье—inventio, excogitatio: А что вы слышавъ о моемъ добрѣ или о лисѣ, то вы повѣдати въ правду, безъ примышленья. *(a. 1381). Г. и Д. I, 53.*

Примѣрити—admetiri alicui aliquid: У него примѣрено сверхъ его дачи жеребей третьего поля села Исакова. *А. Ю. а. 1631 p. 181.*

Примѣрной (*cf. v.* примѣрити жеребей): А на его примѣрной жеребей пашни паханые добрые земли наѣздомъ 10 четвертей. *А. Ю. а. 1631 p. 181.*

Примѣта — signum fatidicum, augurium: Не вѣмъ по коей примѣте нача говорити Данилъ Елисѣю: почто, брате Елисѣю, всоуе тружаешися платя сѣти сѣа. *Msc. Syn. № 928 f. 57.*

Примѣта — signum peculiare: А въ примѣты Конашко ростомъ средней, волосомъ русъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215.*

Примѣтыватца: И тїи откупщики, примѣтываютца къ проѣзжимъ торговымъ людемъ и правятъ промытные денги. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Приносъ — donum: И за три дни и за четыре и за недѣлю сущїи со всяцѣм тщанїе приносы и поминки присылахв. *Msc. Syn. № 993 p. 754.*—dos?: Се язъ взялъ есми у брата полдеревни, приносу матери его, пахати. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

Прїобидѣти — afflictare, excruciare: Есмя прїобижены отъ поганыхъ Нѣмецъ и водою и землею и головами. *Пск. Л. p. 85 (s. a. 1460).*

Припадати: И много лошадей по дорогамъ припадало у Дѣтей Боярскихъ. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560).*

Припасти — parsimonia acquirere: Аще что мужъ ея припасетъ, и она пронырствомъ все изнуритъ. *Msc. Rum. № 363 f. 519.*

Припашь: И пожни и припаши съ росчистыми *(sic)* съ новыми. *А. Ю. а. 1568 p. 125.*

Приплавь: Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и пожни, и по кошкамъ дрова и приплавь брати. *А. Ю. а. 1551 p. 191.*

Приплодити—addere, adjicere: Да бы потове и подвигы пребыли во прочаа лѣта по смерти его, еже онъ приплоди к монастырю. *Msc. Und. № 276 f. 88a.*

Припомогати—opitulari: Припомогаше старцомъ Филарету и прочимъ и Мисюрь Дьякъ В. Князя. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1523).*

Припоръ: Убиша Нѣмецъ на припорѣ 20 мужъ. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Приправа; Припратися—lorica, thorax: И что нибуди есть пищалей и стяговъ, все пограбиша приправу ратную, которая ни была тута на стану. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* И самъ Кн. Ярославъ възложи на ея ратную приправу и нача стрѣляти. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

Припускной (*v. vb.* припустить): И съ припускною пустошью Шепыревкою. *А. Ю. а. 1631 p. 182.*

Припустить пустошь—in possessionem terram incultam dare eamque obarare: Да къ тому же припущена въ пашню пустошь Шепыревка. *А. Ю. а. 1631 p. 121.*

Припустить—admittere, sinere, pati: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Природной: Не дей намъ природнымъ своимъ государевымъ холопемъ и сиротамъ отъ иноверцовъ быть въ вѣчной нищетѣ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Приростъ—proventus: А давати мнѣ въ домъ Николы Чюдотворцу изъ приросту треть, за сѣмены. *А. Ю. а. 1571 p. 226.*

Прирочьной — reus: Не прироченъ есмь таковомоу зломоу дѣлоу. *Msc. Und. № 276 f. 135b.*

Прирубной: Три алтари выводные круглые прирубные. *А. Ю. а. 1678p.401.*

Прирубъ: Изба съ прирубомъ. *А. Ю. а. 1571 p. 129.*

Прислалникъ—emissarius. *А. Ю. а. 1617 p. 86.*

Прислатися—per legatos profiteri: Се прислалася комнѣ Словѣньска земля, просящи учителя собѣ, иже бы моглъ протолковати святыя книги. *Nest. in in.*

Присмотрѣти—inspicere,eligere:При-

смотря мѣсто, велѣть дворъ поставить. *А. И. II, 35 (а. 1601—2).*

Присночной: В҆верженоͤ(е) в море сокровище (сия) тоя ради вины еже бы не исквернили҃ с҃щнныи сосуди отъ богомерьскихъ еретикъ и отъ присночныхъ бесовъскихъ жертвъ. *Msc. Rит. № 154 p. 264.*

Приспѣти—рrорere subvenire: Воеводы А. Басмановъ съ Царевымъ В. Князя дворомъ приспѣлъ съ Москвы. *Пск. Л. p.. 205 (s. a. 1564).*

Приставати—(navem) appellere: Тутожъ начаша къ берегу приставати. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Приставити—sistere, muneri adhibere: И тамо приставиша проводити ея и за рубежъ въ Новгородцкую волость Посадниковъ Псковскихъ и Бояръ съ виномъ и съ медомъ и съ хлѣбомъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).* А язъ вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *ib. p. 146 (s. a. 1478).*

Приставливать v. s. v. лѣстница.

Приставъ—legatus: А буду опроче Москвы, а ударитъ ми челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.* А ударитъ ми челомъ хто изъ Великаго Княженья на Москвитина на твоего боярина, и мнѣ пристава послати по него. *ib.* Новгородцкіи пристави взяша казну ея (Софіи Палеологъ) на свои подводы. *Пск. Л p. 127 (s. a. 1473).*

Приставъ—obses?: И сѣде на Великомъ Княженіи Кн. Дм. Юр. на Москвѣ, а Кн. Василія и матерь его и жену его и дѣтей держа за приставы. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

Приставъ: Послана грамота болшово приходу с приставомъ с Мосейкомъ Полянскимъ. *Arch.coll.Müll.* $^4/_{385}$ *(a. 7153.*

Приставъ земской—relator judicialis: И земской приставъ правду Тимоѳея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ... И судьи велѣли земскому приставу передъ собою поставити Онисимкову правду. *А. Ю. а. 1574 p. 57.*

Пристанище корабленое — portus: Островъ Ягорской, а по немъ боръ соснякъ, что было на немъ корабленое пристанище. *А. Ю. а. 1610 p. 62. А. Ю. а. 1583 p. 131:* и съ плотовымъ пристащи *mendose leg. pro*: и съ плотовыми пристанищи.

Пристань—asylum: Онъ деи и мати и люди его нынѣ межъ дворъ волочатца, а пристани нѣтъ у нихъ съ матерью ничего. *А. И. II, 24 (а. 1599).* Учали насъ бѣдныхъ бить и грабить, и дѣтей и животы у насъ отнимать и пристани не давать. *А. Ю. а. 1658 p. 89.*

Пристати—defatigare: Говорилъ, что лошадь у него пристала. *А. Ю. а. 1615 p. 75.*—devertere: А жить намъ повольно въ которыхъ волостѣхъ пристанемъ. *ib а. 1658 p. 89.*

Пристирати—porrigere: К б҃гу рꙋце пристирая и моляся. *Msc.Rит.№363p.57.*

Пристойной: Для многихъ волокитъ во всехъ приказехъ купецкихъ людей пристойно ведать в одномъ пристойномъ приказѣ. *Arch. col. Müll.* $^7/_{391}$.

Пристрадъ, Пристрады — attinentia: А далъ есмь (рѣчку Варжу) и съ поженками и съ лѣсы .. и съ пристрады далъ есмь. *А. Ю. saec. XV medii p. 150.*

Пристроати—pannum secando aptare vesti consuendae: Латына начаша пристроати собѣ кошюли, а не срачици. *P. S. p. 3.* — adornare: Да пристрои ц҃рквь и клиро҃ и самъ пристроися въ вся с҃щенныя ризы. *P.—S. p. 3.*

Пристужно *(cf. v.* притужно): Тогда было и Крому пристужно сильно: отъ того пожару Богъ упасе и Св. Троица своего мѣста. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1458).*

Приступати—claudicare: Иванъ Раменовъ боленъ старою болѣзнію рукою не владѣетъ, на ногу маленко приступаетъ. *А. И. II, 42 (s. a. 1601)*

Приступной: Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *Пск. Л. p. 37 (s. a. 1397).*

Приступъ: Въ лѣто 1387 поставиша 3 костры камены у новыя стѣны на приступѣ. *Пск. Л. p. 36 (s. a. 1387).* Только изготовили приступъ, и пострѣляли въ городъ исъ кривыхъ пушекъ. *ib. p. 195 (s. a. 1558).*—impetus, oppugnatio: И напившися полезоша на приступъ ко граду. *ib. p.182 (s.a. 1512).*

Присѣдѣти отъ запада къ полуденью—ab occidente ad meridiem vertere (de gentium *sedibus* dicitur): Доже

присѣдять отъ Запада къ полуденью (Афетово колѣно). *Nest. in in (cf. vb.* сѣдѣти).

Пристѣжиѥ — globulus indusii: И нѣкогда оу сего кн҃зя Андрѣя изгибе златая пꙋгвица з драгымъ жемчюгомъ отъ пристѣжия срачицы его. *Msc. Syn. № 926 p. 121 (scr. c. a. 1652).*

Пристѣнъ: А на дворѣ хоромъ: три избы, да 2 пристѣна, да клѣть да мылня. *А. Ю. а. 1559 р. 147.* Межи хлѣвовъ 2 пристѣна. *А. Ю. а. 1590 р. 200.*

Присудъ: А игуменъ съ братьею или ихъ прикащикъ съ ними же судятъ, а присудомъ дѣлятся наполы. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Притворъ: Подписаша притворъ Святѣй Троицы спреди отъ стороннихъ дверей. *Пск. Л. р. 100 (s. a. 1466).*

Притворяти—fingere: Смиренїа ради тако притворяетъ оуродство. *Msc. Rum. № 152 p. 31a.*

Притеребь *(cf. v.* торобъной): Притеребы. *saec. XIV in Ngr. А. Ю. р. 110 (№ II).* И орамые земли и пожни и притеребы. *А. Ю. 1532 р. 39.*

Прити во оумъ—in mentem venire: И приде емꙋ во оумъ и рече в себѣ. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Притинать—deputare: На таковое бо злое дѣло поощряетъ ихъ диаволъ брити и остригати брады своя и усы притинати. *Msc. Rum. № 363 p. 559b.*

Притуженіе—luctus: Видѣв же неотложное притꙋженіе м҃три своея яко истиннꙋ, сице рече. *Msc. Rum. № 363 p. 535.*

Притужно— triste *(cf. v.* пристужно): Бысть дорогость люта и бяше притужно людемъ вельми. *Пск. Л. р. 17 (s. a. 1314).* А въ то время притужно бяше вельми Пскову. *ib. p. 18 (s. a. 1323). p. 23 (s. a. 1341).* Бысть въ городкѣ притужно сильно, ни запасу, ни воды. *ib. p. 119 (s. a. 1471).*

Притча—adagium: Есть притъча въ Руси и до сего дне: „погибоша аки Обрѣ", ихъ же нѣсть племени, ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Притыкати—attingere: Токмо до портища притыче (прутомъ). *Msc. Und. № 276 p. 152b.*

Притюремка: Сторожъ Тимошка учалъ въ притюремкѣ въ сѣнцахъ ужинать. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Притягивать: Не притягиваютъ ихъ къ посадꙋ и къ тяглымъ дворомъ и къ сохамъ, никꙋды ни въ чемъ ни которыми дѣлы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Прихватити—simul capere, deprehendere: А хто молвитъ про то, что неповинно мучатъ, и тово прихватятъ, глаголюще: и ты такой же, за измѣнника стоишь! *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

Приходити—parochiae pertinere: А Княжъ Ѳедоровымъ крестьяномъ приходити къ Троицѣ по старинѣ, а которыя крестьяня що Княжъ Константиновы половины похотятъ приходити ко Взнесенью, ино имъ приходити по старинѣ. *А. Ю. а. 1529 р. 277.*

Приходъ болшой: Послана грамота болшово приходу с приставомъ с Мосейкомъ Полянскимъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$ *(7153).*

Приходьць *(cf.* прихожіе люди)—advena, miles voluntarius. *Пск. Л. р. 93—94 (s. a. 1463). v. s. v.* изможной.

Прихожіе люди—advena, paene idem, quod охочей человѣкъ: И поѣхаша Псковичи охвочей человѣкъ и прихожіе люди. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463).*

Причьсти—adnumerare: Антонїй много молящеся имъ (мнихамъ), дабы его причкли * къ своемꙋ б҃гомъ избранномꙋ стадꙋ. *Msc. Rum. № 154 p. 250.*

Прищитъ—pecunia ex merito computata: И будетъ что прищитъ въ казнѣ на Степана кабалъ или записей денежныхъ или хлѣбныхъ, и тѣ кабалы выкупать. *А. Ю. а. 1608 р. 295.*

Пріѣздити— pervehi: Въ городѣхъ торговци и послы царевы пріѣздять (praes. t). *П. С. Л. IV, 100 (s.a.1408).* Пріѣздилъ посолъ отъ Кн. Местера изъ Риги. *Пск. Л. р. 112 (s. a. 1471).* Его (В. Князя) послы пріѣзжа, какъ на дорогѣ ѣздя, Христіанъ иного и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

Пріѣздъ—deversorium: Пріѣздъ лихимъ людямъ къ себѣ учнетъ держати. *А. Ю. а. 1624 р. 299.*

Пріѣзжей дворъ: А 40 мученикъ (церковь) снесоша на гору въ пріѣзжей дворъ. *Пск Л. р. 188 (s. a 1540).*

Пріѣханіе — adventus: О пріѣханіи его возрадовася ве҇ гра҃. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

Пріятель — sensu vocis bohemicae přátelé: И пріемши ея (Софію Палеологъ) Посадникъ съ тою же честію въ насады, и ея пріятелей и казну. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).* Пойде въ домъ Св. Троица и со своими пріятели. *ib.*

Пиріяти *(boh.* přéti) benevolere, favere: Ищюще то, кто Всеволоду пріяетъ бояръ — rationem perquirens qua quis principi optimatum faveret.

Прияти—recipere, probare *cum acc.* duplici: А сына моего пріимите собѣ князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Про—propter, ob, gratia: Приходи Кн. Дм. Ив. ратью, держа гнѣвъ на Новгородъ про Волжанъ и про Кострому. *(s. a. 1386). П. С. Л. IV, 138.* Сдумавше 3 князя изымаша Кн. В. Вас. Моск., ослѣпиша его про сію вину. *(s. a. 1447). П. С. Л. IV, 125.*

Пробивати: Въ вощечнѣ пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

Пробѣчи — aufugere: А какъ самъ опростался Маистръ и учинилъ сступъ съ нашими, и наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего ьъ 2000 было, а съ Маистромъ было болѣ 10000. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1558).*

Провадити—transvehere: Ни В. Князя силѣ ни Пскову въ Нѣмецкую землю ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никако. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

Провадити — pellere *(cf. vb. prfct.* спровадити—depellere):Псковичи, Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изо Пскова провадити... А Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ (i, e. ipse princeps Iaroslaus), тако и Псковичь. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Провадатися за рѣку—traiicere flumen: А Нѣмцы и Латыгора въ томъ мѣстѣ воротишася и начаша провадатися за Великую рѣку съ трупьемъ. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Проварщикъ: Проварщикъ Василей Филипьевъ сынъ. *А. Ю. а. 1643 p. 332.*

Проватово село *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 56.*

Провопить—ejulare, lamentari: И въ той деревнѣ подъ овиномъ человѣкъ провопилъ. *А. Ю. а. 1525.*

Проворовывать *vb. trs.*—diripere:Хозяевъ своихъ животы проворовываютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Провѣдати кого *cum acc.*—consultare: Провѣдати пустошнихъ людей. *А. И. II, 32 (s. a. 1600).*

Провѣдитель — propagator: Да азъ бѫдѫ провѣдитель великымъ твоимъ чюдесемъ. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

Прогализна—pervium in silva: А чищено прогализнами промежу лѣсомъ. *А. И. II, 93 (s. a. 1606).*

Прогонити—expellere: Идоша прогонить Всеволода. *Chr. Ngr. 1, s. a.1137.*

Прогоны—viaticum, vasarium:И прогоны ему далъ на двѣ подводы съ проводникомъ. *А. И. II, (s. a. 1601—2).*

Прогуливать: Или будетъ дни и недѣли станетъ прогуливать. *А. Ю. а. 1684 p. 217.*

Продавецъ: Велите продавца Ѳоима передъ собою поставити. *А. И. а. 1532 p. 41.* Сверхъ того шлюсь на его Онисимовыхъ продавцевъ. *А. Ю.1571 p.57.*

Продажа *cf. s. v.* налога.

Продажа Княжная: И нача (Князь Псковской)Княжная продажа имати обоя. *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1475).* Такожъ бы есте Князю Ярославу деньгу Намѣстничу освободили, и ѣзды вдвое и продажи по городомъ Намѣстникомъ имати Княжія. *Пск. Л. p. 137 (s. a. 1476).*

Продати: В. Новградъ ключника Пимена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него разграбиша и кончее самого на 1000 рублевъ продали. *Пск. Л. p. 111 (s. a. 1471).*

Продаяти -tradere, undique circumvenire: А они жъ (Княжіе Намѣстники) насиловаху и грабяху и продаяху ихъ (Псковичь) поклепы и суды не праведными. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1508).*

Продовати *pro* **Продавати** *saepissime occuritur in actis sec. XVII. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Продорзованіе—contumacitas:Его же ради продорзованїѧ (сожженія иконъ) тѣмже огне҃ предасть гь҃ градъ Роуго-

дивъ в роуце Иванеградскихъ моужей. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

Продѣлка: И по грѣхомъ какова продѣлка учинитца и намъ ту продѣлку платити повытно жъ.. И какова продѣлка учинитца съ тѣхъ мѣстъ, и мнѣ въ ту продѣлку имъ не тянути. *А. Ю. а. 1568 р. 91.*

Проездъ (cf. проѣздъ): И записываютъ тѣ товары в проездъ, будто к намъ изъ заморя пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Прожитіе—victus: На прожитіе мнѣ. *А. Ю. а. 1675 р. 426.* Многопрожиточно (sumptuose) живетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 545a.*

Прозваніе—cognomen: Фочкою зовутъ Ѳедотовъ сынъ, по прозванію Прилукъ. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Прозвище—nomen: Противъ митрополичи деревни, а прозвища той деревнѣ не вѣдаю. *А. Ю. а. 1525.* Дв. Тренка Олексѣевъ сынъ прозвище Глазунъ, дв Васка Алексѣевъ прозвище Горохъ. *А. Ю. а. 1631 р. 181.*

Прозрачной—acer, acutus: Нача зрѣти прозрачнѣе. *Msc. Syn. № 413 f. 81.*

Проказа—detrimentum, pernicies, de naufragio: Аще ли ключится такоже проказа лодьи Руслѣй, да проводимъ ю въ Рускую землю. *Nest. s. a. 912.*—de homicidio: А о головахъ, иже (sic) ся ключитъ проказа, урядимся сице. *ib.*

Прокопій: Приведоша и (Якуна) сѣмо съ братомъ его Прокопьею. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Прокудити: Да изметъ дш҃ю у прокудившаго и да успокоится. *Msc. Rum. № 363 cm. 70.*

Прокшиничь—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Прокъ—reliquum: Овы изсѣкоша, а другыя изымаша, а прокъ ихъ злѣ отбѣгоша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Пролгатися: А Борисъ Князь поѣхаше изо Пскова вонъ по Вел. Кн. слову, занеже онъ пролгася. *Пск. Л. р. 71 (s. a. 1437).*

Проливной—alluvius: Протоки и съ проливными береги. *А. Ю. а. 1610 р. 63.*

Пролубное: Пролубное на рекахъ пролубнаго на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Промежи—in intervallo: И егда простъ бываате промежи недѣля своеа, пакы в поварню отхожааше. *Msc. Rum. № 152 f. 32.*

Промежъ—intervallum: Иновѣрныя на вѣру приводя (плама Виленскаго пожара) а Христіанъ на покаяніе: понеже послу (Псковскому) только промежъ улица съ Латынскимъ дворомъ. *Пск. Л. р. 116 (s. a. 1471).*

Промежы собя. *а. 1410 Г. и Д. I, 76.*

Промежь—inter: Промежь собе. *(s. a. 1471) Г. и Д. I, 29.*

Промчатися - percurrere: Кн. Ярославъ началъ стрѣлять и въ томъ часу промчеся по всему граду. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*—dilatari: Промчеся слово, что стрѣльцы Псковичь стрѣляютъ. *ib. р. 225 (s. a. 1609).*

Промыслъ: Промыслъ учебной (серебряной). *А. Ю. а. 1684 р. 216.*

Промытной: Промытная заповѣдь. *Arch. coll. Müll.* 7/391. **Промытные денги.** *ib.*

Промыт: И дїаки велятъ на нихъ взяти промыта. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Промышляти: Съ Ягорского Острова сбили и рыбы промышляти не дали. *А Ю. а. 1584 р. 62.*

Промѣнить—mutare *(cum acc. et dat. pers.)*: А промѣнилъ есми имъ свою отчину, половину селца Михалкова. *А. Ю. а. 1527 р. 136.*

Проносъ - vortex: Отъ острововъ и отъ береговъ и отъ каршь и отъ песковъ и отъ проносовъ (стругъ) угребать. *А. Ю а. 1653 р. 332.*

Пропамятовати—oblivisci: А они де тогда про то пропамятовали, что де у нихъ есть съ тѣхъ же писцовъ Князя Звенигородцкого съ товарищи съ ихъ книгъ выпись. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

Пропасть—Letha: Святополкъ побѣже въ Ляхи и тамо *пропаде въ пропасть.* * *Пск. Л. р. 5.*

Прописати — inscribere, referre: А пустошъ Подъяблонное и они прописали. *А. Ю. а. 1127—33 р. 76.*

Проподать: И корабли отъ того на море многїе проподаютъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Пропродать: А тѣ Немцы тѣ жало-

ванныя грамоты пропродали инымъ Нѣмцамъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пропытывать: (Псковичи) пропытывая и ссылаяся съ Княземъ В. и ѣхаша 3 дни до своихъ становищь. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Прорѣзной: Отвозятъ (живую рыбу) въ прорѣзные суды 2 жъ дни безденежно. *А. Ю. a. 1674 p. 257.*

Просвиромисаніе. *Пск. Л. p. 224 (s. a 1609)*: И Бога молили за ихъ здравіе священники за просвиромисаніемъ.

Просити; Просити поля — judicium petere: Павлинъ Чудиновъ сынъ просилъ поля. *А. Ю. a. 1525.* **Просити правды** *id.*: А даницу Онисимко лжывилъ, а за Семена за Родіонова не имался и не прошалъ съ нимъ правды никоторые. *А. Ю. a. 1571 p. 58.*

Проснутися отъ грѣха. *Msc. Rum. № 363 f. 549b.*

Просолной — salsus: Даша въ монастырь множество рыбъ, ѿ всякого рода ихъ, малыхъ и великыхъ, свѣжихъ и просолныхъ. *Msc. Und. № 276 f. 78b.*

Просолъ *cogn. v.*: Поставлена бысть церковь камена въ Домантовы стѣны, а строилъ попъ тоя церкви Иванъ Амбросьевъ Просолъ церковною казною. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1548).*

Просто: И вся земля просто руськая. *Chr. Ngr. I, s. a. 1111, 1169.*

Простой—mora:Простою струговому промыслу не учинити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.* И Василью по сей записѣ того бѣглого ярыжного взять на порутчикѣ татба и сносъ и простой и задаточные денги вдвое. *ib. p. 331.* Судку простою ни въ чемъ не починить. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Простой adj. substantivo conveniens i. q. adv. adverbium просто (plane omnino prorsus) exprimit: И нарядъ весь огорѣлъ, и башни и роскаты и врата градцкіе *всѣ простьі* * выгорѣли. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Просто-рещи — paucis quidem, sed vere: Поидоша ко Пскову Новгородци, Корела, Чюдь, Вожани, и Тферичи, и Москвичи, и просто-рещи съ всей Руской земли *Пск. Л. p. 55 (s. a. 1422).*

Просторожа — delictum, erratum: А что ся учинить просторожа отъ мене... исправа ны учинити, а нелюбья не держати *(a. 1341). Г. и Д. I, 37.*

Просторной—vastus: Путь положиша просторенъ ко святей Троицы на городъ. *Пск. Л. p. 22 (s. a. 1337).*

Простота—simplicitas:Игуменъ Пафнотей тѣхъ грамотъ и крѣпостей своею простотою не вписалъ. *А. Ю. a. 1627—33 p. 76.* Много смуты было, а иные воровствомъ, продажами и посулами, а иные простотою, ничимъ невинны. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Пространство — spatium: А сила Псковская вся тутоже по инымъ селомъ по многимъ мѣстомъ, и стали по пространству по своему пригожеству. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Простричи—tondere: (Дьячекъ) имѣя верхъ простриженъ, нося краткый фелонь. *А. Ю. a. 1504 p. 410.*

Прострѣти: Владыка Генадій пришедъ на Вѣче народъ благослови и многа словеса учителныя простеръ. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1486).*

Проступка — delictum: Князь Ярославъ и съ нимъ Посадники и съ ними Бояръ честныхъ много биша челомъ Князю В. о своей проступкѣ, что смердовъ казнили. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

Простъ:И помыслиша не просту быти вещь. *Msc. Rum. № 154 p. 398.*

Простъ - liber (a vinculis): И Панфилъ сталъ простъ, толко на одной ноги однѣмъ оу него колце желѣза однѣ остали. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А какъ шли пѣши, и онъ съ Василья чѣпь сымалъ, шолъ онъ простъ. *А. И. II, 41 (a. 1601).* А везъ бы еси Князя Ивана простого, а не скованъ. *ib. 43.*

Простъ—simplex: Нача его прельщати, сказуя, яко въ мирѣ веліе гобзованіе, чл҃цы же простѣйшіи въ нравѣхъ. *Msc. Rum № 363 p. 45.*

Просѣкъ.

Протаможье: Тѣхъ ихъ товаровъ в протаможье не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Протаможье: И въ томъ деи на нихъ правятъ протаможья по два рубли по 4 алтына по полторѣ денгѣ. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

Противенъ—inimicus, malevolus in aliquem: Азъ имъ (Козаромъ) проти-

венъ, а вамъ (Сѣверомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

Противень—exemplum: А у себя бъ еси оставилъ съ сей грамоты, списавъ противень. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Противной списокъ—exemplar nihil aliud valens, atque archetypum ipsum: Да тому де дѣлу и противной судной списокъ есть у Степанка Матвеева. *А. Ю. a. 1612 p. 66.*

Противу—versus: Толды она была кобылка дву лѣтъ противу третьіе, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. 1613 p. 84.*

Противу—ad, versus, adversus *cum acc.*: Выидоша противу его со кресты. *Пск. Л. p. 82 (s. a. 1456).*

Противу—secundum: А пасынковъ мнѣ своихъ противо сей записи добыть, гдѣ они ни будуть. *А. Ю. a. 1662 p. 421.*

Протокъ: Протоки и съ проливными береги. *А. Ю. a. 1610 p. 63.*

Протолковати—exponere, interpretari: Се прислалася ко мнѣ Словѣньска земля, просящи учителя собѣ, иже бы моглъ имъ протолковати святыя книги. *Nest. in in.*

Проторгнутися—dirrumpi: Извлекоша множество много великыхъ рыбъ; молитвами с҃таго едва не проторжеся мрежа. *Msc. Rит. № 154 p. 263b.*

Проторь—detrimentum: Псковичамъ бяше много протори. *Пск. Л. p. 158 (s. a. 1481).* А Князь В. все гонялъ на Мскахъ, а Христіаномъ много проторъ и волокидѣ учинили. *ib. p. 189 (s. a. 1546).*

Протравной: Протравной боранъ 3 алт. 2 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Прохладной—Прокладной—commodus, jucundus: Юноша велми прохладна живетъ, а ни пѣнязя не имѣетъ... Како и откуду толико прокладно живеши. *Msc. Rит. № 363 f. 543.*

Проходецъ—viator: Пріиде сквозѣ Литвы проходецъ изо Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Проходной: Чтобъ тутъ мелницѣ не быти, для монастырского проходного запасу. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Прохожій — frequentatus: Велѣть дворъ поставить, чтобъ не близко жилецкихъ дворовъ и дороги бы мимо дворъ прохожія не было. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).*

Проча: А проча себѣ онъ Микита на той пустоши велитъ лѣсъ расчистить и пашню роспахать. *А. Ю. a. 1656 p. 142.*

Проче — foras: Игоумен же видѣвъ свое негодованіе, велможи оного ярость и проче отиде. *Msc. Und. № 276 f. 112a.*

Прочищати: А перевозить и по мостомъ *прочищати* всякихъ людей безденежно. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Прочь — ultro: А еще и воротъ не было за надолбами и за турпшками, и они прочь пошли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* И пошли прочь бездѣльны. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

Прочьной. *a. 1318. Г. и Д. I, 18.*

Прошать—omnibus precibus orare: Государь Василей Шуйской прошалъ денегъ съ гостей. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Прошибити—percutere: Въ дву мѣстѣхъ кость прошибена. *А. Ю. a. 1525.*

Прошлой—defunctus, mortuus: Отдѣлилъ воевода Кн. Василей Звенигородцкой прошлому ихъ игумену Еѳимью съ братьею. *А. Ю. a. 1612 p. 65.*

Проща—peccatorum absolutio, remissio (s. vis salutaris): И церковь въ горы болѣ ископаша. И бысть проща велика молитвами Св. Богородица. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1523).* Явися въ Вороночщинѣ на Синичьихъ горахъ на городищи *проща* именемъ Преч. Богородицы и многое множество прощеніе человѣкомъ всякими недуги начася. *ib. p. 207 (s. a. 1566).*

Прощеная грамота. *Msc. Rит. № 154 f. 412b.*

Проѣздной: Проѣздная улица — via proficiscentibus commoda. *А. Ю. a. 1578 p. 130. ib. a. 1674 p. 253—4.*

Проѣздъ — iter: За проѣсть и за проѣздъ денги. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Проѣсть—salarium: *А. Ю. a. 1518.* И на мнѣ на Василіи всѣ убытки и Московская волокита, за проѣсть и за проѣздъ денги. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Проявитися—apparere: Мнѣ велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, *что проявится* * отъ твоего злодѣя. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Прудище— stagnum: Да рѣкою Погорѣлкою вверхъ на Погорѣлское прудище. *А. Ю. а. 1520 р. 276.* Рѣки не имамъ, прѫдища оу насъ не лучилось. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Прудъ—stagnum: Да за прудомъ толчея съ анбаромъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Прудъ: Бысть знаменіе у св. Николы на прудѣ погостѣ. *Пск. Л. р. 169. (s. а. 1490).* Дѣлаша Псковичи стѣну на прудѣхъ на Гримячей горѣ. *ib. р. 184 (s. а. 1517).*

Прыщь—pustula: Инѣмъ же прыщы синиѧ по ногамъ бывахѫ просѣдающесѧ. *Msc. Und. № 272 р. 17а.*

Прѣ *pl. t.*—vela: Успяша прѣ. *Nest. s. а. 907.*

Пряжити — torrere, assare: Узрѣ в храмине его пряжима гѫся.. etc. бо видехъ в храмине сына нашего гѫся жарима. *Msc. Rum. № 363 ст. 62.*

Прямити *cum dat.*—benivolentiam sincerам erga aliquem habere: Во всемъ бы тебѣ государю служили и прямили. *А. И. II, 7а (а. 1598).*

Прямо *cum gen.*—exadversum: Видѣвъ нечестивый Агарянинъ, что со Княземъ В. прямо его стояху противу на полторустахъ верстахъ 100000 и 90000 князя В. силы Рускія. *Пск Л. р. 124 (s. а. 1472).*

Прямо—secundum: Старые грани всѣ стоятъ цѣлы жъ..: прямо тѣмъ, государь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. 83.*

Прямой--sincerus, proximus: Потомъ же и своемѫ прѧмомѫ собранїю пакость творити. *Msc. Syn. № 929 f. 58b. (scr. с. а. 1580).*

Прямой—integer: Чтобъ и рѫскіе товары со всикимъ досмотромъ в продаже и въ мѣне были добрые и в счотѣ и въ весѫ прямые. *Arch.coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Прямь — quidem: Нифонтъ поби св. Софію свиньцемъ, всю прямь, извистію маза всю около. *Chr. Ngr. I s. а. 1151 (Оп. обл. Сл. 183а).*

Прясло: Здѣлаша Псковичи прясло стѣну отъ Великіе рѣки у сысоевыхъ воротъ. *Пск. Л. р. 64 (s. а 1431).* Задѣлаша Псковичи прясло стѣны на Крому. *ib. р. 89 (s. а. 1462).* Такожъ бы есте Кн. Ярославу освободили и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *ib. р. 137 (s. а. 1476).*

Пскова *n. pr. fl.*: Со Псковѣ (—вы). *Пск. Л. р. 37 (s. а. 1397).* Возлѣ Пскову рѣку. *ib. р. 40 (s. а. 1404).*

Псковщина regio urbis Pleskov. *Пск. Л. р. 204 (s а. 1564).*

Псковъ imperium urbis Pleskoviae: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ Намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ каково. *Пск. Л. р. 141 (s. а. 1477).* И казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля, самоволіемъ улучаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *ib. р. 224 (s. а. 1609).* **Весь Псковъ** respublica u. Pleskoviae: Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскія и *всьмъ Псковомъ* * держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. р. 140 (s. а. 1477).* Благословивъ дѣтей своихъ *весь Псковъ* *, и поѣха съ честію (Вл. Феофилъ). *ib. р. 142 (s. а. 1477).*

Псѧла: Весь зовома Псѧла. *Msc. Syn. № 413 f. 88.*

Пугвица — globulus: А на кафтанѣ 15 пугвицъ серебряныхъ гладкихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.* И ризы его (Кн. Андрея Смол.) обрѣтоша сверхѫ главы и до ногѫ, на единѫ странѫ ѩко скѫтаны бѧхѫ и пуговицы мѣдяны. *Msc. Syn. № 926 f. 1 (scr. с. а. 1152).* Верхняя риза богоръ золотомъ исподъ празелѣнъ, верхняя пѫгвица застегнѫта. *Msc. Rum. № 363.* Ожерелье жемчюжное, а у него 6 пугвицъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Пузъ — mensurae genus: Пополонка пузъ невѣничи ржаной. *А. Ю. XIV—XV в. р. 112 (№ VII).* А пополонка взялъ есми десять пузовъ ржи. *ib. а. 1532 р. 40.* А сѣяти мнѣ на нихъ 6 пузовъ жита уркомъ. *ib. а. 1571 р. 56.*

Пѫлъ: И с шеврѫгъ по шти пѫловъ с одного. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А с одное семги по по три пѫла. *ib.*

Пупъ—umbilicus: И у него брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Пурѣдозна *n.pr.l.*: Той же зимы шедше Новгородци въ Нѣмецкую землю

пожгоша около Ругодива и до Пуръдознѣ и подлѣ Нарову и до Чюдцкого озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Пускати — intromittere: Доправлено заповѣдныхъ денегъ 2 рубля, за то, что они невѣдомыхъ людей пускаютъ къ себѣ на дворъ съ виномъ. *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

Пускъ: Князь В. иного боярина ко Пскову о пускахъ и о мостникахъ прислалъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Пустити (*cf. neoslov.* pušica — telum): Псковичи пустиша большею пушкою на городокъ. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Пустити — solvere; cum acc. dupl. personae atque rei: Да проводимъ ю (лодью) въ Рускую землю и да продають рухло тоя лодья, и аще что можетъ продати отъ лодья, воволочимъ имъ мы Русь, да егда ходимъ въ Грекы, или съ куплею, или въ солбу, къ цареви вашему, да пустимъ я съ честью проданое рухло лодья ихъ. *Nest. s. a. 912.*

Пустошной — peregrinus (*cf. v.* пустошь): А нахожихъ людей нача изо Пскова провадити, а которіи остались во Псковѣ и по волости, тѣхъ множество изомроша и накладоша тѣхъ пустошныхъ въ Псковѣ 4 скуделницы. *Пск. Л. р. 55 (s. a. 1422).*

Путикъ—semita: И въ путикѣхъ и въ лѣсѣхъ участокъ. *А. Ю. XIV—XV в. р. 110 (№ IV).* Путикомъ малымъ на 4 березы. *А. Ю. а. 1498.*

Путище: Да внизъ по великому путищу до Оврамовы межи; да у путища лоскутъ земли того же наволока. *А. Ю. XIV—XV в. р. 114 (№ XV).*

Путный бояринъ vir nobilis potestatem habens viatici exigendi cui non solum terra sed etiam viae publicae tributariae sunt: А коли мы взяти дань на своихъ боярѣхъ на большихъ и на путныхъ, тогды ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. *(а. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Путо — ferrum. **Путо желѣзное**: И ятся шоуицею за десноую роукоу и за пѵто желѣзное и ѣтомъ часѣ распространися пѵто. *Msc. Und. № 276 f. 106a.*

Путь—limes? Путей земныхъ и даницѣ Тимоѳеевѣ не лжывилъ, и потому что по Першинѣ дѣлней та земля по третямъ дѣлена. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Путь—iter: Пойдемъ по поутью гн҃ю. *Msc. Und. № 276 f. 55b* tributum viaticum, quod nobilibus viatores atque venatores exsolvunt (*cf.* путный бояринъ). *Г. и Д. I, 57 (а. 1388).* И конюшии путь и соколничий и ловчий, тѣмъ сынове мои подѣляться ровно. *(а. 1389) Г. и Д. I, 58.*

Пучина: Оньдрѣятиньская пучина. *Nest. in in.*

Пушечка полковая. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Пушечный: Сѣча зла и признасна отъ пушечнаго и пищалнаго стуку. *Msc. Rum. № 378 f. 10a.*

Пушити (*cf. neoross.* выпушка): Кофтанъ есской червленъ пушенъ крашенною сверху. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Пушка — tormentum bellicum: Приходи Витовтъ и стоя подъ городомъ подъ Смоленьскомъ 4 недѣли и би городъ пушками. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1401).* И повелѣ бити пушьками и пищалми и стѣнобитными хитростми. *Msc. Rum. № 378 f 7b. (а. 1689)* — **кривая**: Только изготовили приступъ и пострѣляли въ городъ исъ кривыхъ пушекъ. *Пск. Л. р. 195 (1558).*

Пушкари, зачинщики, воротники. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Пущи gr. comp.—asperius, saevius: И былъ мужикъ простой именемъ Тимоѳеей, и тому далося пущи всѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Пущича—tormentum majus (augm. a v. пушка; *cf. v.* пустити et neosl. *pušica* telum): Колода вся изламалася, и желѣза около разорвашася, а пущича вся цѣла. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463.*

Пхати: Они же пхахоуть его. *Msc. Und. № 276 f. 123b.*

Пчагъ: И сягъ роукою своею въ пчагъ свой и веземъ грамотоу посланноую.

Пъсковъ. **Пьсковъ**. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Пъкшъ cogn. viri: Убиша Романа Пъкша. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Пыхнути: И что речетъ мужъ ей, и она, что медвѣдиза, пыхнетъ и предъ

нимъ плачетъ днь и нощь. *Msc. Rum. № 363 f. 516.*

Пыжъ *s. v.* портицо.

Пытка: Въ роспросѣ и съ пытки говорилъ. *А. Ю. а. 1680 р. 79.*

Пыточной: Подъ пыточною башнею. *А. Ю. а. 1680 р. 79.*

Пьсати—pingere: Почаша пьсати св. Софію. *Chr. Ngr. I, s. a. 1108.*

Пьхциниць patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Пьяной—ebrius: Не дошедъ я, сирота твой, того постоялого двора пьяной легъ спати на полѣ. *А. Ю. а. 1680 р. 80.* Единъ мужъ, повиненъ смерти, ужь хощетъ смерти, аки пьянъ. *Msc. Rum. № 363 f. 445.*

Пьянской обычай. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Пѧда i. q. пядь: Бревно въ отрубѣ въ тонкомъ концы пяда съ четвертью. *А. Ю. а. 1592 р. 302.*

Пята—quinque n. num. fem. gen.: И отчетъ пять златыхъ, протчия же отдаде воинȣ. Дѣмонъ же и онȣ пятȣ златыхъ подержа. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Пятерникъ *(cf. s. v.* семерникъ).

Пятина и десятина: Рȣскїя люди и московскїе иноземцы пятинȣ и десятинȣ и всякїя подати платятъ и слȣжбы слȣжатъ, а иноземцы ничего не платятъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Пятинадцять n. num. gen. fem.: Биша (Псковичи) ихъ всю 15 верстъ поганыхъ и до Кирипигѣ. *Пск. Л. р. 43 (s. a. 1407).* Съ пятинадцять человѣка. *Г. и Д. I, 25 (a. 1431).* По пятинадцати рублевъ на годъ. *А. И. II, 34 (a. 1601).* А не мочно будетъ выдать Михаилу въ его иску въ пятинадцати рублѣхъ. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*

Пятница (Св.): (Сърубп църковъ) Святыя Пятьници на търговищи Къснятине съ братомъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1191.* Поставиша церковь Св. Пятницу въ Бродѣхъ. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1534).* А на Опочки церкви поставиша Сергія Преподобнаго да Пятницу Св. *ib. p. 185 (s. a. 1518).*

Пятница—Св. Параскевия—paganismi reliquiae in cultu S. Parasceviae observantur: в лѣта 3 рк (1516) в пошехонскомъ оуѣзде шигарскїѧ волости села гȣжева, црковный дїакъ їоаннъ прокопїевъ хожаше по вса лѣта, кил їе прркȣ на пустошъ на рѣкȣ охȣхрȣ на оусть рѣки оушломы кребинѣ на ильинскȣю пѧтницȣ. ї изо окрестныхъ весей сщенники прихождахȣ на той днь, и ссобою приношахȣ иконоу мчницы парасковіи нареченной пѧтницы. и поюще молебны, а изо окртныхъ волостей и из градовъ многи торговые и пахотные люди вѣрȣ держахȣ мчнце христове парасковіи нареченной пѧтнице натой днь прихождахȣ. и молѧщесѧ мȣченице хртове пѧтнице. и оу ребины сквозѣ сȣчїе проимахȣ дѣти малые. и юноты, а инніи людїе и в совершенномъ возрастѣ проимахȣсѧ прежде реченному дьякȣ иоаннȣ прокопїевȣ расȣждахȣ люде симъ яко не подобаетъ тако творити вамъ православнымъ хртїаномъ, якоже вы содѣваете по правиломъ стыхъ аптлъ и стыхъ оцъ, древо нанемже нѣсть образа спсова, и стыхъ бгоȣгодниковъ. да не покланѧемсѧ таковомȣ древȣ. яко неистово есть и неподобно тако творити хртианомъ. аще ли оу васъ есть вѣра теплаѧ на семъ пȣстомъ мѣсьте, молитїсѧ, и вы оустроите себѣ на семъ мѣсте црковь во имѧ стаго и славнаго прррка илїи, и мчнцы хртовы парасковіи нареченныѧ пѧтницы. . . . . 'Іоаннъ же прокопїевъ со окртными хртолюбцы, начаша лѣсъ ронити и возити на то црьковне мѣсто; по та времена было пȣсто годовъ за сто. якоже толко и признаки на црковномъ мѣсте. что сїе мѣсто и древо ребина посажена длѧ признакȣ в предь ходѧщїе годы а црковное мѣсто равно спрочими покосы, и сѣна косили на томъ црковномъ мѣсте. а кладища тȣто родителемъ не бывало оу прррка илїи и ѿ начала вѣкȣ, а старожилцы сказываю длѧ того та црковь и запȣстѣла что кладища родителемъ оу неѧ не бывало ѿ зачала вѣкȣ.

Пѧтницкая башня: Пȣшкарь повѣдаше народȣ, яко сея нощи зѣло страшно и преславное чюдо оно видѧще, яко отъ пѧтницкїя башни по забралȣ градȣ шествовала в преизящномъ свѣте дѣвца, а со обою странȣ ея два юноша

ѣ свѣтлыхъ ризахъ, и да знаваетъ онъ, яко се шествовала пре̃стаа ѣ҃ца. *Msc. Rum.* № *364 f. 85.*

Пятно — sigillum: А пятно старостамъ у себя держати. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$. И пятно на мерахъ держати. *ib.* А на корце пятно тожъ, что на мерахъ, а другово корца откупщику без государскаго пятна не держати. *ib.*

Пятно—vectigal pro nota equo insesta exactum: И дворовое и поземъ и полавочное и пятно. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Пять *n. num. fem. gen.*: И доконча̃ша другую 5000 сребра. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1428).* Дати перемирье на ту 5 лѣтъ. *Пск. л. р. 87 (s. a. 1461).* А въ ту 5 лѣтъ ловить Псковичемъ. *ib.* Тая пять лѣтъ держати крѣпко. *ib.* Пять рублевъ Ноугородцкая. *А. Ю. a. 1505 p 164.* Отъ Елизара шло пять вервей, а другая пять вервей шла отъ Онтона и отъ Ивана *ib. a. 1571 p. 55.* А взялъ язъ Оѳонасей на томъ своемъ дворѣ у Петра пять рублевъ Московскую *ib. a. 1579 p. 131.*

Пять sub. num.: А за полгривенку перцу пять денегъ наугородцкая. *Arch. coll Müll.* $^7/_{391}$.

Пять: Указали есмя в томже Карповѣ Сторожевьѣ устроить на вѣчное житье другую пять сотъ ч҃лвкъ охочихъ людей. *Arch. coll Müll.* $^4/_{388}$.

Р.

Рабъ—servus: Рабъ болярскій. *Msc. Syn.* № *928 f. 23.*

Равно—sicuti, instar: И посла (Олегъ) глаголя равно другаго священія, бывшаго при тѣхъ же царихъ Лва и Александра. *Nest. s. a. 912.*

Рагоза—rixa (dial. Рагозиться—ссориться. *Костр. Нерех. Оп. обл. Сл. р. 186).* Въ лѣто 1391 бысть рагоза Новгородцемъ со Псковичи, немирье. *Пск. Лѣт. р. 36 (s. a. 1391).* Бысть рагоза Кн. Свитрыгайлу съ Кн. Зидимонтомъ. —*ib. p. 64 (s. a. 1432).* Бысть рагоза Псковичамъ съ Новымъ городомъ про Владычню землю и воду.—*ib. p. 99 (s. a. 1465).* А все то за наше согрѣшеніе, рагоза и нелюбовь.—*ib. p. 191 (s. a. 1550).*

Рагозенъ—rixosus: Того жъ (1417) лѣта Псковичи быша рагозни съ Новгородцами. *Пск. Л. р. 51 (s. a. 1417).*

Рагуилъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. aa. 1332, 1200.*

Радоница—denominatio gentilis hebd. S. Thoma: Въ лѣто ҂з҃ми (1540) Апрѣля 8-го на завтрея Радуницъ, бысть гибель въ солнцы. *Пск. Л. р. 188.* Случи̃ на погосте быти по велицѣ дни чюдотворцову пашенику в радоницы. Лучшего пашенника м҃итрьского Панѳила изымавъ въ дому оковали желѣзами. *Msc. Rum.* № *154 f. 379.*

Радъ—радъ быти—jucunde alicuius societate frui *cum gen*: И ради быша Новгородцы своего Владыкѣ. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).*

Радъ ind.: Язъ Князь В. радъ печаловатися вами своею отчиною. *Пск. Л. р. 98. (s. a. 1464).*

Радько *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

Радѣть—alicui consulere: И вѣдать ему въ мирѣ всякіе дѣла и во всякихъ мирскихъ дѣлахъ радѣти, а намъ мирскимъ людямъ его Богдана во всякихъ мирскихъ дѣлахъ слушати. *А. Ю. a. 1650 p. 289.* Мы тебѣ Гости Псковскіе радѣемъ. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Разбажати—mollire, mitigare: А сего града Курска людіе, яко овцы, егда с҃рца ихъ во б҃гихъ разбажаша, тогда никакоже напасти на ся мнѣша быти и в земныхъ дѣлесѣхъ в веселіи пребывающе и повелѣнной постъ мнози несохраненіемъ обругаша. *Msc. Rum.* № *364 f. 32.*

Разбойникъ—latro: Тоя жъ зимы въ Великое говеніе въ Тферской земли убиша Псковскыхъ гонцовъ Перха и Лакомцова сына и дружину ихъ и вметаша въ рѣку разбойники. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Разборщикъ: Книгъ печатного дѣла разборщикъ Иванъ Дмитріевъ. *А. Ю. a. 1690 p. 350.*

Разврещи — rumpere: Витовтъ Лит. Кн. тоя зимы миръ разверзъ съ своимъ

зятемъ, Вел. Кн. Васильемъ. *Пск. Лѣт. р. 38. (s. a. 1399). (орр.* сложити). Кн. Василей ста за Псковичи, и съ своимъ тестемъ миръ разверже, и ходи противу Витовта. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).* Юрій Онцифоровичь не нялся грамоты крестной къ Нѣмцемъ разврещи *(v. l.* въскинути). *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Раздати—dispertire: Преставися благовѣрная Царица Ирина Ѳедоровна. Братъ ей Борисъ множество казны по ней православныхъ *раздаетъ*. Пск. Л. р. 214 (s. a. 1604).*

Разденной, Разденное срце—animus acerbissima poenitentia afflictus: Иде в црковъ раздвоеною мыслію и срцемъ разденнымъ и сухимъ. *Msc. Rum. № 363. ст. 80.*

Раздьрати — discerpere: И хоромы раздьра, и съ божницъ вълны раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*—turbare: И вънегодоваша Новгородци, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду, нъ болѣ раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1154.*

Разлѣненіе—pigritia: Слвхоу слышателемъ разлѣненія виноу подаеть (длинный разсказъ). *Msc. Rum. № 154 f. 93.*

Разметываться—se aperire (de flore), folia mittere (de arbore): И язъ де буду къ Москвѣ, какъ станетъ на деревѣ листъ разметыватца. *А. И. II, 67. (a.1605).*

Размѣшенье языковъ: По размѣшеньи же языкъ, Богъ вѣтромъ великимъ разруши столпъ. *Nest. in in.*

Разойтись—dilatari: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межи зимняго и лѣтняго, лучи огненныя, прежъ мало, потомъ велико разошлось. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1563).*

Разпосылати—dimittere: Приближися же нѣкое славное торжество той же, иже прежде суетнаго ради превозношенія обыче разпосылати и къ себѣ созывати въ толикій праздникъ. *Msc. Rum. № 363 р. 68.*

Разратье: Разратье учинивъ съ Нѣмцы, разгнѣвася на Псковичь (Кн. Александръ). *Пск. Лѣт. р. 22 (s. a. 1341).*

Разрѣшальной — dimissorius: Разрѣшальная молитва душевная. *Пск. Лѣт. р. 30 (s. a. 1352).*

Разсваритися—in dissensiones induci: Разсваришася Грецкыя воеводы. *Nest. s. a. 912.*

Разслабленая болѣзнь. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Разстворяти—explicare: Поразстворимъ вся сія мимоидущая и настоящая.. разсмотримъ. *Сл. р. 29.*

Разумъ—ratio: И пріѣхаша Воеводы Засѣкинъ и Трояновъ и дьякъ Луговской, добрые мужи, въ разумѣ и въ сѣдинахъ. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Раклїи: Раклїи царь въ Црягрдѣ. *P. S. р. 3.*

Ракомля (волость): А самъ (В.Князь) сталъ въ Ракомли въ дворѣ Лосинского, подъ Волховомъ, за 3 версты отъ В. Новагорода, близко Юрьева монастыря. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Ракомо село (— *а* — *а*). *А. Ю. а. 1592 р. 302.*

Раменейце *п. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

Раменка *п. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

Раменье *п. pr. l.*—пустошъ. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Раменье *n. sub. app.*: Да пзшедъ веретею на раменьѣ сосна виловата. *А. Ю. а. 1555 р. 168.* Да раменіемъ да пустымъ раменейцемъ. *Ibid. р. 169.* Раменье пихтовое. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Рамяно—vehementer: Идучи ми сѣмо видѣхъ бани древены и пережьгуть е рамяно. *Nest. in in.*

Рана—malum, incommodum: Наиде рана на Полочаны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1092.*

Раскладъ — dispotitio: Собрали 900 рублей со всего Пскова зъ большихъ и съ меньшихъ и со вдовицъ по раскладу. *Пск. Лѣт. р. 217 (s. a. 1610).*

Раскривляти — distorquere: Всѣми съставы раскривлянъ. *Msc. Syn. № 991 р. 223b.*

Расплѣнити—captivos, custodiis tradere: Высѣкоша Тотаръ всѣхъ во градѣ (Казани) до 20000, а прочихъ расплѣниша. *Пск. Лѣт. р. 192 (s. a. 1553).*

Расплошитися — dispelli: Воеводы Новгородцкіи поидоша ратію Заволоцькою.. и расплошишася. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Распужати - dispergere: Яко волцы расхищающе и распужающе. *Msc. Syn. № 413 f. 67.*

Растаяватися *(pro* раскаяватися):

Нача злобы своя воспоминати и растаяватися. *Msc. Rum. № 363 p. 7.*

Растаяти — Раставати — liquefieri: Ледове раставаютъ. *Msc. Und. № 276 f. 52a.*

Расчетъ—computus, aestimatio: По тому разочту. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Ратитися—bellum gerere: На томъ миру преста ратяся (Псковъ) зъ Государемъ. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Ратній—bellum gerens: И ина многа зла творяху Русь Грекомъ, елико же ратніи творять. *Nest. s. a. 907.*

Ратной, Ратная вѣсть: А дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вести. *(s. a. 1265). Г. и Д. I, 2b.*

Рать coll. — milites: И вдаришася Бояре и Князи Рускія на сильную рать литовскую. *Пск. Лѣт. p. 183 (s. a. 1513).* Подъ Вороночомъ городомь наметаша рать мертвыхъ дѣтей 2 лодьи. *ib. p. 41 (s. a. 1406).*

Ратьмиръ *n pr. viri. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Ратьслаль *n. pr. viri* (—въ). *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398).*

Реанъ: Также изъ *Реанъ** и Волоховъ и с Мутьянъ и съ иныхъ иноземцовъ тамошнихъ краевъ имать пошлинъ с товаровъ ихъ по гривне с рѕбля. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{391}$.

Ребина *v. s. v.* Пятница св.

Резаныя деньги: Да тогды жъ резаныя деньги перековаша да коваша копейки деньги. *Пск. Лѣт. p. 187 (s. a. 1537).*

Резатися—se cultro defendere: Наидоша на него многїа бѣсы аки ч҃лкы черныѧ. Онъ же нача сѧ отъ нихъ резати ножемъ и прерѣза себѣ горло. *Msc. Syn. № 929 f. 68b. (scr. c. a. 1580).*

Реймуевы—Руимуевы нивы. *А. Ю. a. 1505 p. 163.*

Ремва: Владыка Еѵфимей взя Ремву Ремевскую въ свою владычину. *Пск. Лѣт. p. 78 (s. a. 1453).*

Ременный — lorens Ременный хомутъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Ремень — lorum. *gen.* ремени, *instr.* ременемь. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Речи: Рѣчи. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a. 1423).*—**право:** jus dicere: Къ воеводѣ рекъ право свое.. право рекъ свое *(fragm. dipl. a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Речи-ся — pollicerі, vovere: Что есте рклися Кн. Ярославу, тѣмъ васъ жалую свою отчину. *Пск. Лѣт. p. 137 (s. a. 1476).* А Псковичи рклися на помочь итти. *Пск. Лѣт. p. 170 (s. a. 1495).* Рекъ ся передо мною княининъ человѣкъ Аининъ Илья крѣпость и жалобницѣ по имяномъ положить, и почему онъ на того Онисимка крѣпости и жалобницы не кладетъ? *А. Ю. a. 1547 p. 52.* И се ѡкѹпъ порѹченъ твой весь реченный мною. *Msc. Und. № 572 f. 26b.*

Речистой—eloquens: А ч҃лкъ добръ речистъ жилець Московьской. *Msc. Und. № 276. f. 89a.* Вѣм бо яко речисто исповѣстъся. *Msc. Rum. № 363 cm. 47.*

Ржати—hinnire: Услышитъ нѣкоего коня ржѹща. *Msc. Rum. № 363 p. 68.*

Ржевитинъ — incola urbis Ржевъ. *Arch. coll. Müll. №* $^{4}/_{388}$.

Ржи *pl.*: Нача находити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца іюля. *Пск. Лѣт. p. 104 (s. a. 1468).* Такожъ и ржей по селомъ не засѣяли мнозіе. *Ibidem.*

Ригачъ—arae genus ad secale recentissime demessum arescendum: И съ гуменникомъ и съ ригачемъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Овинъ съ ригачемъ. *Ibid. a. 1571. p. 129.*

Рилина—trabs: А запасъ балки наймитовъ (на постр. моста), а рилини и городни и дубья Псковская. *Пск. Лѣт. p. 70 (s. a. 1435).*

Ринутися *(cf.* зинутися): И второе риноу изводы и изверже до пол на ледъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Рицка *(pro* рѣчка): А въ рицки цетвертая цясть. *А. Ю. XIV—XV. p. 115 (№ XIX).*

Робота *cogn. viri*: Митя Робота Яковлевъ сынъ. *А. Ю. a. 1529 p. 261.*

Робята—pueri: И малымъ робятамъ въ кои дни доведетца по книгамъ говорить.. Малымъ робятамъ безчинно звонить не давать. *А. Ю. a. 1686 p. 293.*

Робятити: Паки не въсхощеши осваиватися, ино робятити, како ти во улусѣ семъ княжити. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Ровда *cogn. viri. А. Ю. saec. XV, p. 269.* Ровдина гора. *ib. p. 271.*

Ровикъ *(cf.* rovaš)—incisura sulcus: Отроча сотвори малый ровикъ въ березѣ, яко же дѣтемъ обычно творити. *Msc. Rum. № 363 p. 2. (cf. v.* калужина).

Ровность: А государьскіе подати давати въ волость и посошные службы, по волостной ровности. *А. Ю. а. 1586 p. 199.*

Рогатая улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

Рогатина *s. v.* топорокъ: А онъ Шанинъ подалъ ему Никифорку шалгунъ и рогатину. *А. Ю. а. 1688 p. 325.*

Роговая пошлина. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Рогоже. *Msc. Und. № 272 f. 25b. marg.*

Рогонеда. *n. pr. fem. Пск. Лѣт. p. 3.*

Рогъ — cornu (poculi genus): И наливши кубцы и роги злащены съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ удариша. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Родъ—progenies *(gen.* роду): Вы нѣста князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа. *Nest. s. a. 882.*—stirps, familia *(gen.* рода): Мы отъ рода Рускаго... и же послани отъ Олга великаго князя Рускаго. *Nest. s. a. 912.* Умершю Рюрикови, предасть княженье свое Олгови, отъ рода ему суща; въдавъ ему сынъ свой на руцѣ Игоря. *Nest. s. a. 879.* Вы нѣста князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа. *ib. s. a. 882.*—haeres: Была суть 3 братья—Кій, Щекъ, Хоривъ, иже сдѣлаша градокъ ось и изгибоша, и мы сѣдимъ платяче дань родомъ ихъ Козаромъ. *Nest. s. a. 862.*

Рожекъ табачной. *А. Ю. а. 1680 p. 80.*

Роженица—puerpera: А къ болю и къ роженицѣ ѣздити безпенно. *А. Ю. а. 1588 p. 199.*

Розбойникъ. *a. 1426 Г. и Д. I, 23.*

Розболочити — nudare: И я велѣлъ его розболочить да велѣлъ бить батоги. *А. И. II, 46 (a 1601).*

Розбѣгатися — diffugere: Нифонтко, ходя въ бѣлозерскомъ уѣздѣ, по волостемъ, сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли въ бѣлозерской уѣздъ Литовскіе люди, и отъ тоѣ деи его Нифонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ хрестьяне розбѣгались по лѣсомъ. *А. Ю. а. 1613 p. 91.*

Розважа — platea in Neogradia. *А. Ю. а. 1580 p 148.*

Розвалитися — distrui: А Михайла Святого церковь въ Пескахъ розвалилася. *Пск. Лѣт. p. 191 (s. a. 1550).*

Розвалятися— distrui: Да въ Дураковѣ жъ 2 варницы пустые розвалялись. *А. Ю Ю. 1568 p. 126.* А на немъ (на Муромскомъ посадѣ) хоромы горницы и повалуши и сѣни сгнили и развалялись. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

Розверстати — partire: Розверстали тотъ лѣсъ и починки на трое. *А. Ю. а. 1567 p. 171.*

Розвилье *(cf.* виловатой): Отъ розвилья Стрѣлицкаго врага малымъ Стрѣлицкимъ межнымъ врагомъ вверхъ. *А. Ю. а. 1554 p. 167.*

Розводъ—terminatio, cancellatio *(cf.* его, rozvod *eod. s.):* Что у него розводъ написанъ въ грамотѣ, по тому розводу не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а 1504*

Розводъ: Никоторыхъ податей не платятъ и никоторые розметы и в розводы и всякимъ посланникамъ и гонцамъ и *наямъ* ни во что нигдѣ с ними не тянутъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Розвратно: Сія вещь велика сильно, и Христіанству розвратно, а Божіимъ церквамъ мятежно, а иновѣрнымъ радостно, Христіанъ видяще въ таковѣ живуще слабости. *Пск Лѣт. p. 106 (s. a. 1469.*

Розвытка--jus piscationis in partiones partitum: Намъ довелось въ волостномъ въ годовомъ обходѣ, по своей розвытки, рыбная ловля ловити. *А. Ю. а. 1577 p. 196.*

Розвычивать—partire: А въ сребрѣ есмя и въ ростѣ и съ дворомъ одинъ человѣкъ. Кой насъ заимщиковъ въ лицѣхъ, на томъ денги и ростъ, не розвычивая. *А. Ю. а. 1562. p. 264.*

Розгадать — decernere: А же Богъ что розгадаетъ о моемъ животѣ, даю рядъ сыномъ своимъ и княгини своей. *(a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Розгнѣвати — iratum reddere: Розгнѣви (Всеволодъ) Новгородьцѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Розговаривати *v. trs. reg. acc.*— consolere *(cf. serb.* разговáрати—animum addere): Отъ дурна (бъ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (а. 1605).*

Розговорная рѣчь: И торговыя люди, которыя в то время были на ярмонке, Немцамъ почели говорить в розговорныхъ речахъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Розгонъ: Поѣхаше *(sic:* Псковичи) въ розгонъ въ землю. *Пск. Лѣт. р. 33 (s. a. 1368).*

Розгрести—(urbem) excidere, delere: Городокъ розребоша. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1395).*

Роздати; Роздадять. *а. 1328 Г. и Д. I, 34.*

Роздоліе—convallis: А отъ ямы въ роздолье въ горѣ на яму. *А. Ю. а. 1530 р. 173.* У озера и около озера по горамъ и по роздоліямъ пожни, сѣно косятъ.. На горѣ и по роздоліямъ и по розчищемъ пожни. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Роздьяконовъ *cogn. viri*: Бояринъ Ондрей Ивановъ сынъ Поповъ Роздьяконовъ. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Розмовая *n. pr. fl.*: А Шенга рѣка съ устья по обѣ сторонѣ въ верхъ до Розмовой. *А. Ю. XV в. р. 269.*

Розмыслить (*cf.* розгадати): Аже что Богъ розмыслить о моемь животѣ, даю рядъ своимъ сыномъ Кн. Дм. и Кн. Ив. (*а. 1356*). *Г. и Д. I, 39.*

Розница—mercatura tenuis: И всякій товаръ Псковичомъ на розницу продати (minutim vendere) добровольно или въ мѣстѣ. *С. М. 20b.*

Розняти: Рознялъ хмѣль *Msc. Syn. № 997 р. 2934.*

Розпашъ—terra culta: А велѣлъ ему на тѣхъ тоняхъ рыбу ловить и розпашь пахать и лѣсъ сѣчи. *А. Ю. а. 1530 р. 38.* А въ три годы свезли съ нашихъ роспашей сорокъ копенъ сѣна. *Ibid. р. 1534 р. 42.*

Розратье—belli tempus: Что ся учинило промежи Князя и Новагорода розратье, то все Кн. отложилъ. (*а. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

Розрубъ: tributum (*cf. boh.* vrub—die Kerbe): А не измогли есмя съ той земли В. Кн. службы служити и дани давати и хлѣба посыпного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.* И всякіе розрубы мнѣ Назарьи лѣта *7046 до Ильина дни**... А служба В. Князя служити и дань давати и всякіе розрубы намъ Елизарью да Павлу, лѣта 7046. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Розрѣшить (*opp.* привязаться, связь): А мнѣ Ивану дядевей своихъ Тимоѳея и Семена въ своихъ долгахъ розрѣшить, а имъ въ своихъ долгахъ меня разрѣшить. *А. Ю. а. 1646 р. 280.*

Розсоховатой — bifurcus: Врагомъ вверхъ до розсоховатые березы. *А. Ю. а. 1498.*

Розсыльщикъ Кузма Гавриловъ. *А. Ю. а. 1613 р. 73.*

Розсѣлой—dissectus: Отъ синего каменя отъ розсѣлого. *А. Ю. а. 1532, р. 171.*

Розхоронитися—in diversas partes se abdere: Щетина, Бурычь и Микитка въ тѣ поры розхоронились. *А.Ю. 1541р. 47.*

Розъѣздъ—trajectio, transvectio: А межю Тфѣрью и Новагорода розъѣздъ по давной пошлинѣ. *а. 1295. Г. и Д. I, 5b.* А Кн. В. Олгу не въступатися по тотъ розьѣздъ. (*а 1381*). *Г. и Д. I, 54.*—itinera passim directa, dissipatio in colarum in diversas partes: Были сусѣди наши Солжане, да нынѣчя въ розъѣздѣ. *А. Ю, а. 1530 р. 38.*

Розъѣзжая грамота: Къ сей дѣловой и розъѣзждой грамотѣ язъ Кн. Семенъ руку приложилъ. *А. Ю. а. 1520, 277.*

Рокъ — definitio: Ѡн же видѣ рокъ живота своего. *Msc. Und. № 276. f. 129a.*

Ролдога: Лисицы, песцы, ролдоги, сиромиту и всякую мелкую рухледь зъ двора повезетъ с рубля по полуденге. *Arch. coll. Müll* 7/391.

Романиха — pars urbis Pleskoviae. *Пск. Л. р. 224* (*s. a. 1609*).

Ромистръ: Быша мудрые люди (въ войскѣ Максимильана I): Ромистры, Архитыхтаны, Аристотели. *Пск. Л. р. 184* (*s. a. 1518*).

Ронить — caedere (silvam): А лѣсу дѣлного не ронить. *А. Ю. а. 1663 р 212.*

Ропотникъ—turbator, homo factiosus: Ропотники и раскольники. *Msc. Rum. № 154 f. 70b.*

Ропочагъ: Да съ елокъ на ропочагъ, да на елочки на малые. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Розсказати: И они про всякія товары ценѹ роскажѹтъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Роскатъ — oppugnatio (*cf. boh.* rozkotám—über den Haufen werfen, zerstören): А Өедора Люткина убили въ Казани съ бояриномъ Бѣлскимъ, съ роскату. *А. Ю. а. 1632 р. 186 (№ 166).* И нарядъ весь сгорѣлъ и башни и роскаты и врата градцкіе всѣ просты выгорѣли. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Росковать—vinculis solvere, e vinculis eximere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ Намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой князю слово молвилъ каково. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Роскошь: Rozkoš Rusové říkají koš polnímu vojska položení; latine castra, potom řícají rozkošite se, položiti se vojsku. *Matth. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*

Роскопати — subvertere, volvere: И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ заметаша. *Пск Л. р. 179* (*s. a. 1509*).

Рославъ *n. pr. v. (pro* Ростиславъ): Тогда воеваше Кн.Рославъ Рязаньскый землю Литовскую. *П. С. Л. IV, 143* (*s. a. 1402).*

Росолъ — muria, salsura: Досталось ему четверть црена и съ росоломъ. *А. Ю. а. 1571 р. 55.* Велѣно ему.. соляной росолъ сыскивати и соль варити. *А. И. II, 52 (а. 1602).*—sal: Водоу отъ росолоу отлоучи. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

Росоль—aqua medicata, salubris: Е҇же по Онѣгѣ по рѣцѣ внизъ мѣсто зовомо Пилла. Яви҇ тамо источникъ воды сланы, иже нашею рѣчїю зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b.*

Роспахать: Пашни не роспашю. *А. Ю. а. 1599 р. 202.*

Росперечитися—ira incendi, rixari: И росперечишася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. р. 139 (s. a. 1477).*

Росписка: Наказъ и грамота о росписке даны за приписью дьяка Григорья Ларионова. *Ach. coll. Müll.* 4/388.

Роспрашати — disquirere: А велѣли его Ниѳонтка роспрашати. *А. Ю. а. 1613 р. 72.* Тюрьмы распустиша. *Пск. Лѣт. р. 225 (s. a. 1609).*

Роспутье — itinera invia, impedita: Воротишася на новѣмъ търгу, распутья (*al.* рос—) дѣля. *Chr. Ngr. I, s. a. 1147, 1148.* Приходитъ осеннье роспутье. *Пск. Л. р. 130* (*s. a. 1474).*

Ростъ: Онисимка и Куземка у государя у моего по двѣма кабаламъ во шти рублѣхъ, за ростъ, да бѣжали отъ моего государя, покрадчи. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Росходъ — limitum delineatio: Тота мѣста росходъ Масленьской волости деревнямъ съ Мокѣевымъ. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Росчетъ: По розочту *(а 1388. Г. и Д. I, 56.*

Росчисть?—novale: Пожни и припаши съ росчистыми съ новыми. *А. Ю. а. 1588 р. 125.* По горѣ и по роздоліямъ и по розчищемъ пожни. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Въ горѣ розчисти. *Ibidem.*

Ротожь *n. pr. l.* (*a. 1328*). *Г. и Д.I,39.*

Ротѣ водити—jus jurandum ab aliquo recipere: Твои сли водили суть царѣ наши ротѣ, и насъ послаша ротѣ водитъ тебе и мужь твоихъ... А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи. *Nest. s. a. 945.*

Роща—nemus: Роща осиновая *А. Ю. а. 1627—1633. р. 76.*

Роща *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Рубаха—sindon: Іоаннъ той вынѹю деревню бежалъ босъ в одной рѹбахе. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Рубашка—*demin. a praec:* Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.* И ту жонку Чернавку и дѣвку Селянку наѣхали въ одныхъ рубашкахъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Рубежъ—limes: Съѣхавшеся вси къ Ногородцкому рубежу въ пятокъ. *Пск. Л. р. 147* (*s. a. 1478*). Почаша здати Печерской монастырь во Псковской области подъ Нѣмецкимъ рубежемъ. *Ib. р. 186. (s. a. 1523).* Укажы ты намъ

рубежъ отъ Волочка отъ Словеньского по своей грамотѣ по отводной. *А. Ю. а. 1504.*

Рубежъ — tributum ad belli sumtus faciendos impositum, certis finibus definitum: Пріѣхалъ Князь В. Василей Ив. подъ Смоленскъ со всъми силами своими, 1000 пищальниковъ со Пскова, а Псковичемъ тотъ рубежъ не за обычей, и бысть имъ тяжко вельми (а все то Псковичамъ не легость, тѣхъ людей поднимая. *al.*) *Пск. Лѣт. p. 182 (s. a. 1512).*

Рубець—sulcus arboris: А на березѣ рубець. *А. Ю. 1555 p. 169.* Да на березу о двои рубци. *Ibid. p. 170.*

Рубитися—se ad bellum parare, expedire: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искрѣпка. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Рубище—vestimentum: И видяще монаста дѣвичья лежаща и сандалія женская, и рубища понявья. *Apogr. Вит. № 160 f. кз rev.*

Рубсти — bellum gerere *(pol. rąbać mieczem)*: Рубоша Новгородць за моремъ въ Дони. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Рубцеватый: На березу рубцеватую. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

Руга—beneficium: А у церкви служитъ попъ Артемей, а руги ему царя и Вел. Князя нѣтъ, пашетъ пашню. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Ругодивець — incola urbis Narov *(Slaf. slov. starož. p. 892. adn. 100. Книга Большему Чертежу 1838 p. 178*: „Отъ Орѣшка до Ругодива 120 верстъ"). Нѣмецъ побиша Ругодивцовъ. *Пск. Лѣт. p. 151 (s. a. 1478).* Въ тѣхъ-же оубо днехъ во градѣ Роугодиве Ливоняне Мартина ихъ еретика оучнки стрегѹще бѣхоу градъ. *Msc. Вит. № 154 f. 76.*

Ругодиво *pro*—**въ**. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Ругодивьскій воевода Еремѣйко пріѣха въ Новгородъ. *П. С. Л IV—V, 119 (s. a. 1420).*

Руда: Повелѣ (Царь и В. Князь) зелейную руду збирати. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Рудити—non servare, violare: (Еще у Добрыни Никитича было личико бѣлое-румяное, А у тебя, голь кабацкая, заруди́лося. *Рыбн. II, 29).* Сее у нихъ грамоты рудити не велѣлъ никому ничѣмъ. *А. Ю. а. 1584 p. 60.* Ц. и В. Кн. Ал. Мих. сеѣ жаловальные грамоты рудити у нихъ не велѣлъ никому ничѣмъ. *А. И. II, p. 31 (s. a. 1600).* И вы де у нихъ нашу грамоту рудите. *А. И II, 76 (a. 1605).*

Рудознатецъ — fossor: Да посланы опасныя грамоты суконнымъ мастерамъ, рудознатцомъ, которые знаютъ находити руду золотую и серебряною (sic) и часовникомъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Рудометъ — fossor: Посаженъ деи у него въ тюрмѣ Бѣлозерецъ посадцкой человѣкъ Нифонтко Кобяковъ, рудометъ. *А. Ю. а. 1613 p. 71.*

Рудь *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Руженинъ—incola urbis Руза. *Arch. coll. Müll.* 4/386.

Ружникъ — rugae subjectus: Давали наше хлѣбное жалованье служивымъ людемъ, ружникомъ и всякимъ оброчникомъ. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Рука—manus: А на томъ на всемъ Нѣмецкія послове В. Князю руку даша и крестъ цѣловаша. *Пск. Л. p. 86. (s. a. 1460).* Псковичи даша (Нѣмцамъ) на томъ руку. Тогожъ лѣта по той рукѣ присла Местеръ Рискій своихъ пословъ. *Ibid. p. 94 (s. a. 1463).*

Рука—manus chirographum *i. q.* грамота: Аще ли руку не дадять и противятся, да убьени будуть, да не изищется смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945.* Послалъ Өеодорову руку дѣловую грамоту: и будеть господине, та грамота съ тою купчею одна рука, и мы, господине, въ той купчей послуси. *А. Ю. а. 1508.*—fidei testatio apographo data: А у себя бъ еси оставилъ съ сей грамоты списавъ противень слово въ слово церковного діячка писма за поповскою рукою, для спору. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Рука, мирная рука—animus pacatus, tranquillus: Кн. Вел. Василей пойде ратью на Кн. Юрья, дядю своего, а чрезъ мирную руку и правду. *Пск. Лѣт. p. 67 (s. a. 1434).*

Рука – manus, latus, pars: Пріѣхалъ въ Новгородъ на столъ Князь Михай-

ло Олельковичь Князей Кіевскихъ, и Королевы руки. (*a Polonorum Regis latere*). *Пск. Лѣт. р. 110 (s. a. 1471).*

Рукавица - digitalia: Пятеры рукавицы съ варегами. *А. Ю. а. 1579. р. 93.*

Рукавъ: Тое нощи явилися ей (нѣкоей женѣ) пр҇таѧ бц҇а и повелѣ ей повѣдати: *рукавъ* иже к мѣлово башне* и безверховую башню града спахати. *Msc. Rum. № 364 f. 34b.—Ibid. f. 35: излишнюю стѣнѹ с мѣловою башнею** запалиша.

Рукавъ—manica manulea: А было у меня денегъ рубль положенъ за рукавомъ. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Рукодѣліе—opera manuaria: Нѣкы чл҇къ пришлецъ Василей имѧнемъ, роукодѣлїе имѣѧ порты шіа. *Msc. Und. № 276. f. 97.*

Руно—vellus: Да шерьсти монастырскіе взяли 53 руна да полтретьядцать овинъ. *А. Ю. а. 1579. р. 92.*

Рупосъ: А на тѣ ему хоромы на строенье взяти желѣзной всякой рупосъ, гдѣ что пригодитца класти. *А. Ю. а. 1646. р. 279.*

Русакъ—lepus: 3 шапки подъ сукны подъ лазоревыми на русакѣхъ. *А. Ю. а. 1579. р. 93.*

Русинъ *cogn. v.*: Платилъ служка Русинъ Меркурьевъ. *А. Ю. а. 1607 р. 239.*

Рускій языкъ: Ст҇лю же Никите в то время никакоже ѧвисѧ преподобныи, понеже еще не навыкъ словенскѹ и рѹскѹ ѧзыкѹ и обычаю. *Msc. Rum. № 154. f. 256. (Vita Antonii Romani).*

Рѹсь: И потомѹ онъ отпѹстить (изъ города Архангелскаго) вверхъ в Рѹсь, а отвозныхъ пошлинъ съ рѹскихъ людей с товаровъ ни с какихъ не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Рути: Ни гостя рути въ Суждальской земли. *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Рухло—onus navis: Аще выверժена лодья будеть на землю чюжю, да еще кто идеть снабдѣти лодью съ рухломъ своимъ и отсылати паки на землю крестьяньску, да проводимъ ю... *E. dipl. gr. sic transl. ap. Nest. s. a. 912.* И да продають рухло тоя лодья. *Ibid.*

Рухлядь—suppelex: И всякіе рухляди подворенные. *А. Ю. а. 1579 р. 93.* Татиною и розбойною рухледью не промышляти. *А. Ю. а. 1624 р. 298.*

Ручай—fons: А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ. *Nest. s. a. 945.*

Ручати—manu signare: Игнашка Ивановъ ручалъ руку приложилъ. *А. Ю. а. 1684 р. 285.*

Ручьевина—scaturigo: Посереди раменія великого да на ручьевину, что изъ Панина мху въ рѣку въ Сизму. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Ручькъ—fonticulus: Да внизъ на черховой кустъ, да на мокрядь, по ручьку прямо на Лузу, межа ниже Луского ручья. *А. Ю. XIV- XV в. р. 114. (№ XV).*

Рушати—violare: А хто иметъ сю грамоту чимъ рушати, на его души. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Рыба—piscis: А изъ найму ловити имъ рыба красная, семга, и бѣлая. *А. Ю. а. 1610 р. 62.*

Рыбица—piscis: Рыбица бѣлая. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Рыбникъ—piscator, ceturius: Рыбниковъ изъ Славна Кузму Трофимова, Ждана Олферьева. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Рыбницкой—piscatorius: На ихъ рыбницкой рядъ. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Рыдати—flere: Григоріе же зело рыдаетъ съ воздыханіемъ, како обѣщалсѧ пострищи҇. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Рычагъ: Въ воду съ рычаги лазити. *А. Ю. а. 1642 р. 330.*

Рьли *(a nom.* рель*) *pl. t.*—tempus arandi: Бысть въ всенѣ вода суха, рьли вси сухы быша. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Рѣдкой—rarus, paucus: Мряху бо сполу на борзѣ и рѣдкіи отъ нихъ осташася живи. *Пск Лѣт. р. 30 (s. a. 1352)* А рѣдкой восташе въ той болѣзни. *Пск. Л. р. 40 (s. a. 1404).*

Рѣзица: Приходили Нѣмцы отъ Лужи и отъ Рѣзицы и ото Влеха. *Пск. Лѣт. р. 196 (s. a. 1558).*

Рѣль—trabs: Пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселка: 1 шелковой, 2 серебряной, 3 золотой. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 120. (cf.* рилина)—sublica: А на Вол-

ховѣ вода была до релей мостовыхъ. *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Рѣпа — rapa: По рѣпищамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Пск. Лѣт. p. 207 (s. a. 1565).*

Рѣпище—rapina: —По рѣпищамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Пск. Лѣт. p. 207 (s. a. 1565).*

Рѣпище *n. pr. l.*—деревня. *А. Ю. a. 1539 p. 123.*

Рѣпѣще—Рѣпище: И пожнѣ и рѣпѣща и притеребы. *А. Ю. XIV—XV. в. p. 112 (№ IX).*

Рѣть: И что вытягалъ бояринъ мой Ѳ. А. на обчемъ рѣтѣ Товъ и Медынь у Смолнянъ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Рѣчь *n. sub.*: Рѣчь разговорная — sermo. *А. И. II, 42.*

Рѣшетка - clathri: По зимѣ внидоша 2 волка во Псковъ по утру съ Великой рѣки въ городъ въ нижніи рѣшотки. *Пск. Лѣт. p. 216 (s. a. 1605).* Снѣту много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ. *Ibid. p. 236 (s. a. 1626).* Поставиша новые рѣшотки каменные нижніе на устьи Псковы рѣки на Великую рѣку, а стали въ 500 рублевъ. *Ib. p. 237 (s. a. 1631).* И посаженъ въ приказную избу за рѣшетку и сѣдя за рѣшеткою помираю голодною смертью. *А. Ю. a. 1680 p. 79.*

Рѣшетить: Стропила рѣшетятъ и брусье на валы по зубцомъ кладутъ. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

Рѣятися—ruere, proripere: И пріидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать, а люди мнози начаша чрезъ стѣну рѣятися. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Рюрикъ: Къ царю и В. Князю Король Свѣйской Ганусъ Рюриковичь прислалъ пословъ своихъ бити челомъ о миру. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1555).*

Рядка: И въ его государевыхъ дворцовыхъ селахъ и рядкахъ и въ деревняхъ не селивались. *А. Ю. a. 1658 p. 89.*

Рядовой—gregarius: А съ березы съ виловатые на рядовую ель. *А. Ю. a. 1518 p. 165.* — **Рядовой стрѣлецъ**. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Рядовичи — ejusdem fori mercatores: По челобитью свѣжего рыбного большого ряду старосты Ѳедка Калинина да Матвейка Яковлева и во всѣхъ рядовичь мѣсто. *А. Ю. a. 1593 p. 176.*

Рядъ — series, **рядъ лавокъ** — series tabernarum: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Рядъ: Поѣхали купецкихъ людей старосты всѣхъ рядовъ въ Новгородъ. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

Рядъ *(pol.* rząd*)* —ordo, consuetudo, vivendi ratio: Посла Олегъ мужи свои построити мира и положити ряды межи Грекы и Русью. *Nest. s. a. 912.* А ряду въ Новгородьской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ посужяти, а самосуда не замышляти. *(a 1305). Г. и Д. I, 7b.* Даю рядъ сыномъ своимъ и своей княгинѣ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 58.* **Вдругирядъ** — secundum: Въ другой рядъ ледъ сталъ. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Впервые вѣсть ему по всей волости сказать безъ хоженого, а вдругирядъ ему имать хоженого. *А. Ю. a. 1654 p. 290.* **Въ третій рядъ**—tertium: И въ третій рядъ стала рѣка. *Пск. Лѣт. p. 152 adn. 2 (s. a. 1479).*

Рясы *pl. t.*—fimbriae: Уды своя связали шолкомъ, лбы своя поттянѣли жемчюгомъ, ушеса своя завесили драгими рясами, да не слышатъ гласа бж҃ия. *Msc. Rum. № 363 f. 515b.*

С.

Сабля—acinaces, ferrum: Мы ся доискахомъ оружьемъ одиною стороною, рекже саблями, а сихъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest. in in.*

Савица *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. s. a. 1193.* Савица съ женою и съ дѣтми. *А. Ю. XIV—XV, p. 430.*

Савка *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Саврасъ: Меринъ саврасъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Савъкинъ дворъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Сагодакъ: Да сагодакъ, да сабля. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Садити, саженъ опашень—toga picta, (auro) intexta: Опашень скорлатенъ саженъ. *(а. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Садникъ: Да и церковь постави Князь В. Преподобную Ксенію, въ которой день Псковъ взялъ, на пустой улицы въ Ермолкинѣ въ садникѣ Хлѣбникова. *Пск. Л. р. 180 (s. а. 1509).*

Садовникъ: Садовникъ Великого Князя съ Пруской улицы Падора Яковлевъ. *А. Ю. а. 1592. р. 302.*

Садовой—hortensis: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. р. 169 (s. а. 1487).*

Сажати—locare: Сажати трубы. *А. И. II, 52. (а. 1602).*—designare: Учалъ посужать рукописанья и рядницы, а иное учали діаконовъ сажать у гридницу. *Пск. Л. р. 69 (s. а. 1435). (cf. vb.* осаживати) inthronizare: А что вы у насъ Князь Ярослава на столѣ сажаете, а то вѣдаетъ Государь нашъ В. Князь. *Пск. Л. р. 141 (s. а. 1477).*

Сажати — insuere: Порты саженыѣ. *(а. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Сакъ: Если пожаловалъ Никандра архіепископа Ростовскаго и Ярославскаго в ростовскомъ озерѣ ловить на домовой поваренной обиходъ шестьюнатцати мережами и шестьюнадцати саки в дворце. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Само — valde: Самъ, господине, вѣдаешь, что тебѣ здѣсь не само много быти. *Пск. Л. р. 105 (s. а. 1469).*

Самодѣль — αὐτουργία: Симонъ ѹбо епкпъ во своемъ посланїи еже къ Акиндинѹ глеть юнна сего Никитѹ и тщеславиемъ ытѹ емѹ быти и чюдесъ самодѣли ѿ бга взысковати. *Msc. Rum. № 154 f. 96.*

Самозвонный — per se ipse sonans, nulla manu percutienti, de horologio: Часы самозвонныя. *Пск. Л. р. 142 (s. а. 1477).*

Самой—ipse: И прииде бли села Первѧтина во время самого звонѹ пре литоргїею. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. а. 1652)*; ad gradum superlativum formandum: А тотъ намъ оброчной медъ давать доброй самой, улазной. *А. Ю. а. 1663 р. 213.*

Самой первой: А двухъ целовалниковъ отпѹстить на первомъ самомъ сѹднѣ къ Архангелскомѹ городѹ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Самосудъ: ἐξουσία τοῦ αὐτοδίκου: А ряду въ Новгородьской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужяти, а самосуда не замышляти. *(а. 1305). Г. и Д. I, 7b.*

Самсонъ—tormenti genus *(cf.* свинья, баба): Пришелъ Хотковской зъ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба — пушки великіе. *Пск. Л. р. 228 (s. а. 1611).*

Самъ — ipse, dicitur de milite *(opp.* praeda): Сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вывели, а сами Божіею милостью всѣ здоровы вышли. *Пск. Л. р. 194 (s. а. 1558).*

Самъ—maximus: И бысть самъ напоръ (мору) и много падоша христіанъ во Рожественское говенье. *Пск. Л. р. 101 (s. а. 1466).*

Самъ: Аще ли будеть неимовитъ тако створивый, да вдасть елико можеть и да соиметь съ себе и ты самыя порты своя, въ нихъ-же ходятъ. *Nest. s. а. 912.* Весь Псковъ погорѣлъ въ самъ Духовъ день. *Пск. Л. р. 39 (s. а. 1403).* additur numeralibus, tam cardinalibus, quam ordinalibus, ad personam unam ex cunctis simul commemoratis urgendam: А Любко Князь самъ-другъ отъѣхаше отъ Кн. Олигерда, и тако его убиша само-друга. *Пск. Л. р. 25 (s. а. 1341).* Токмо праведнаго Ноя самаго осма соблюде. *Сил. р. 28.*

Сани — traha: Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Сановьници боярьстіи — proceres: Памфоръ деместикъ, Фока Патрскій, Өедоръ стратилатъ, съ ними же и сановьници боярьстіи. *Nest. s. а. 941.*

Санъ—vestitus ritualis: И взя (Царь Ив. Вас. архіеп. Новгор. Леонида) къ Москвѣ и санъ на немъ оборвалъ, и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. р. 210 (s. а. 1575).*

Сапоги—caliga: Трои сапоги телятинные. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Сапожникъ Прокофей Павловъ. *А. Ю. а. 1654 р. 34.*

Сапожный мастеръ—sutor: Сапож-

ной мастеръ Меншичко. *А. Ю. а. 1579 р. 91.*— Богданко. *Ibid.* — Замятенька. *Ibid. р. 92.*

Сарай: И сарай горицкия цр̃кви и Никиты чюдотворца цр̃кви сарай повелѣ Данилъ во свой монастырь препроводити. *Msc. Syn. № 926 f. 75 (scr. c. a. 1652).*

Сбити — abigere: Мощалки пришедъ своими товарыщи да меня съ тони сбилъ да отнялъ у меня два невода да двѣ лотки. *А. Ю. а. 1530 р. 37.* А силно ихъ съ того ягорского острова не сбили и насилства имъ никоторого не учинили. *А. Ю. а. 1610 р. 63.*

Сблюденіе—conservatio: А грамоту свою купчюю положилъ есми у Евстрата у чернца на сблюденье. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

Сборное Воскресенье: А занялъ есми денги отъ Сборного Воскресенія да до Сборного жъ Воскресенія, на годъ. *А. Ю. а. 1559 р. 263.*

Сбыватися — evenire: Се же дивно есть, яко отъ волхвованія сбывается чародѣйствомъ. *Nest. s. a. 912.*

Сбышко *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Сбѣжати — effugere (judicium) *i. q.* изгибнути: Якушъ отъ поля сбѣжалъ не вѣдаетъ кудѣ. *А. Ю. а. 1525.*

Свадити — irritare: Діаволъ свади Псковичи съ Княжими людьми. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Свадьбы: Въ лѣто 1403 явися звѣзда хвостовата на западной странѣ мѣсяца Февраля, а погибе мѣсяца Марта въ Вербную суботу (* и восхождаше съ прочими звѣздами отъ свадебъ до Вербной суботы *). *Пск. Л. р. 39 (s. a. 1403).* Въ зимнее время о свадбахъ мѣсяца Генваря въ 22 день, на память святаго Апостола Тимоѳея бысть пожаръ въ Псковѣ. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1459).* Тояжъ зимы о свадбахъ пріѣде въ В. Новгородъ Владыка Генадій. *Ibid. р. 164 (s. a. 1485).*

Свалитися — praecipitare, devolvi: Воевода ихъ (Литовскихъ людей) съ лошадью свалился въ яму да ногу изломилъ. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

Сваломъ: А будетъ иноземцы учнутъ у нихъ какія товары покупать хотя сваломъ, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Свалятися — decidere, delabi: И церковь о горѣ Живоначальныя Троица и всѣ церкви въ Домантовѣ стѣнѣ, и колоколы колокольницамъ свалялися. *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).*

Сварчати: И въ третій рядъ стала рѣка и сварчало ледъ криньемъ великымъ, акы хоромы, до устья рѣкы. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1480).*

Сватково село. *Msc. Syn. № 926 f. 80 (scr. c. a. 1652).*

Свекровь—socrus: И снохи свекровей чтяхоу аки б҃а. *P.—S. р. 3.*

Свеневиць *patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

Сверло: Акиръ же повѣле отрокомъ своимъ сверлы булатными стѣну градовую вертеть и морски песокъ посыпать. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Свернуть — deflectere: А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *С. М. 20b.* Аще у кого конь свернетъ з дорозѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).*

Свертокъ—diploma: А что мои люди куплении въ великомъ свертцѣ, а тыми ся подѣлять сынове мои. *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Сверхъ—praeter: А сверхъ того (даной грамоты), есть у меня отпись брата моего. *А. Ю. а. 1532 р. 4д.*

Свести — destinare: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, ино. . *А. Ю. XV, р. 274.*

Свести— abolere, tollere: А что слобода противъ Боровска, *та* ны *слобода* свести * *(а. 1389). Г. иД. I, 64.*— adigere: Сведи с меня пороуку. *Msc. Und. № 572 f. 24.*— pellicere, captare: А Княгину Борисовую съ собою сведе. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).* Нача Князь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Ib. р. 179 (s. a. 1509).* Пріѣхаша во Псковъ гости, сведеныя Москвичи зъ 10 городовъ 300 семей. *Ib. р. 181 (s. a. 1509).*

Свинчатыи доски. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1420).*

Свинья—tormenti genus (*cf.* самсонъ, баба): И наѣхаша Нѣмцы и Чюдь на

полки и побишася свиньею сквозь полки. *Пск. Л. p. 10 (s. a. 1241).* Врата выбиша свиньею. *Ib. p. 228 (s. a. 1611).*

Свипортъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Свитка: Изыде ис храма во единой своей свиткѣ. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Свобода—collegium vectigalibus publicis praepositum: А свободъ ти, ни мытъ на Новгородьской волости не ставити. *(a. 1270). Г. и Д. I, 4a.* Что свободъ Дмитриевыхъ и Андрѣевыхъ, и что сельць тягнуло къ тымъ свободамъ, того всего тобѣ съступитися, то все къ Новугороду безъ кунъ. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6a.*

Свободка Данилищева *v. s. v.* Данилище.

Свой *pron. poss. 3 pers.:* А велѣлъ ему выслати князю Александру княиню свою съ дѣтми. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).*

Своити—alicui proprium facere: Нача своити имъ грамоты другія и станова и съ тоя мзды за печатьми давати. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Сволочити — convolvere: Везучи языкъ у него появился, рукою сталъ владѣть, а ногѣ обѣ въ колѣнѣхъ сволокло. *А. И. II, 45 (a. 1601).*

Свохъ *n. pr. v. А. Ю. XIV—XV, p. 430.*

Своякъ—affinis: И Новгородьци пославшася къ Всеволоду по князь и вѣда имъ своякъ свой. *Chr. Ngr. I s. a. 1181 (Karamzin III, 3 adn. 62).* Выведе Всеволодъ, присл авъ своякъ свой изъ Новагорода Ярослава Володимирица. *Ibid. s. a. 1184.*

Свье *n. pr. gentis. Chr. Ngr. I, s. a. 1164.*

Свѣдати—agnoscere: Како истьца не свѣдаеть, взяти ему куны, а земля къ Новугороду. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6a.* Ти сами свѣдяте тако творяще. *Пск. Лѣт. p. 108 (s. a. 1470).*—cognoscere: И литовскія люди, свѣдавъ нашихъ, и нарядъ отпустивъ, да шли нашихъ людей искати. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Свѣсти—experiendo cognovisse, usu compertum habere: Азъ реки сея бродовѣ свѣмъ. *Msc. Rum. № 363, cm. 45.*

Не свѣдущь—male versatus in re: Инии же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

Свѣтенъ—conscius: Егда кто вѣсть, кто одолѣеть, мы ли, онѣ ли? ли съ моремъ кто свѣтенъ? *Nest. s. a. 944.*

Свѣтило — candelabrum: Не вжигають свѣтилника и поставляють въ скровѣ, но на свѣтилѣ, да свѣтитъ на вся. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Свѣтникъ — conjurationis socius: И тѣ его свѣтници у города возводъ оттяша, а мостъ положиша. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Свѣтригайло. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1404).*

Свѣтъ—diluculum: И той нощи поидоша на сѣцю.. и до свѣта побѣдиша Святопълка. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.* Церковь вся до свѣта згорѣ (ante lucem). *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Свѣчникъ съ Лубеници, Иванъ Микитинъ сынъ, а прозвище Меншикъ. *А. Ю. a. 1568 p. 294.* Свѣчникъ Илья на Клементей Ондреевы дѣти. *А. Ю. a. 1654 p. 340.*

Связатися—contexi: Около солнца 6 круговъ, а кругъ за кругъ связался. *Пск. Лѣт. p. 60 (s. a. 1426).*

Связка—retis genus: Да имъ же велѣно *ловить рыба* * тремя связками да неводомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Связь—impedimentum, incommodum: И всей земли связь: ни купити, ни продавати не смѣть никомужъ помимо. *Пск. Л. p. 240 (s. a. 1636).*

Связь *(cf. vv.* разрѣшить, привязаться) — obligatio: Которые у кого выищутца связи на насъ, и что которому учинитца убытка и волокитѣ, и то намъ поднимати по третемъ. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Святая рѣка у Жмоитьской земли. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*

Святьство—die Weihe: Послы Нѣмецкіе отъ Арцыбискупа Юрьевского и отъ всей Нѣмецкой земли (приходиша) по *свое святьство* и полоняниковъ своихъ и всему Пскову исправу учиниша. *Пск. Л. p. 88 (s. a. 1461).*

Святць — sanctus: *(cf. v.* святцы—calendaria): Сице таковая ли возмездия

намъ дарова сп҃че б҃жїи. *Msc. Rum. № 154 f. 185.*

Сговоръ—pactum: И мы собѣ промежъ тѣми землями сговоръ доспѣли полюбовно и розъѣхали собѣ есмя межу. *А. Ю. а. 1518 р. 165.*

Сгодье: А купили тѣми кунами тѣ земли и всякіе сгодья игумену Андреяну. *А. Ю. XIV—XV. р. 118.* А взяли есмя у Ивана на той всей земли, и на дворѣ, и на всемъ сгодьи тѣхъ деревень 40 рублевъ Московскую. *А. Ю. а. 1568 р. 128.*

Сгорѣть — flammis absumi, conflagrare: И та де у нихъ грамота (жаловальная) сгорѣла. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Сгрубить—laedere: А въ чомъ тобѣ Новгородцы и Псковичи сгрубять, и тобѣ (Казимиру) мене В. Кн. Василья обославъ, да съ ними я ся *(sic)* вѣдати. *С. М. 8b.*

Сдѣлье—ministerium, pensum: Подати платить и монастырскія сдѣлья дѣлать. *А. Ю. а. 1658 р. 89.*

Себежшина regio urbis Себежъ. *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).*

Северъ — aquilo: Жена злая вѣтръ северъ, дн҃ь неведрянъ. *Msc. Rum. № 363, f. 533.*

Сегогодной—hujus anni, hornotinus: Сегогодной хлѣбъ рожъ и овесъ. *А. Ю. а. 1525 р. 272.*

Седина — canities, aetas provecta: Прославлаю х҃а, како не в конець моихъ copy сединъ оскорби. *Msc. Rum. № 154. f. 181. Въ разумѣ и въ сѣдинахъ* добрые мужи. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Секнути—mordere: В ср҃дце его злохитръствомъ секнетъ, по времяни же и сама умретъ. *Msc. Rum. № 363 f. 522b.*

Секнутіе: Точию разжещи клещи и имати ю и во огни сожжещи, а секнутіе ея таково зло скоростию и до смерти приводитъ. *Msc. Rum. № 363. f. 522.*

Сей: Велѣлъ сее спорную землю и лѣсъ и пожни присудить. *А. Ю. а. 1534 р. 45.*

Селга: Отъ Лычныхъ горъ по селгамъ прямо въ Кукоозерское соломя въ болшое, отъ Кукоозерскаго солмяни прямо на Тетеревиной мохъ. *А. Ю. а. 1505 р. 164.*

Селиверстровъ: *А. Ю. а. 1571 р. 56.*

Селилъ Олексиничь посадникъ. *Пск. Лѣт. р. 18. (s. a. 1323).*

Селица *cogn. v.*: Селица поповъ сынъ Ѳедоровъ послухъ и руку свою приложилъ. *А. Ю. а. 1529 р. 278.*

Селище: Что у нихъ въ Суздалскомъ уѣздѣ, у города, у посада, подъ перевѣсьемъ, селище Горохово. *А. И. II, 96. (а. 1606).* Селище Микулское. *А. Ю. 1627—33 р. 75.* Селище Подбродничи. *Ibid. р. 76.*

Селкій male *pro* селикій: Надъ селкимъ улусомъ старѣйшій еси великій князь, а вся твоя дѣла не добры. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).*

Селна *n. pr. l. in districtu Dmitrov. (a. 1389). Г. и Д. I.*

Селникъ: А Новгородци послаша селниковъ Лускихъ, и Воцкихъ, и Ижерьскихъ бояръ напередъ. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Селничья: На конюшнѣ и селничей Богданъ Матвѣевъ сн҃ъ Глѣбовъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Селога посадникъ. *Пск. Л. р. 21 (s. a. 1327).*

Селько — tot: Иже посылаеми бываютъ отъ нихъ сли и гостье, да приносять грамоту, пишюче сице: яко послахъ корабль селько. *Nest. s. a. 945.*

Сельце *div. a.* село *(а. 1328). Г. и Д. I, 35.*

Сельчанинъ—rusticus: А въ городъ посылати тебѣ своего намѣстника, инѣ очистять и холоповъ нашихъ и сельчанъ. *(а. 1388) Г. и Д. I, 57.* А имати пошлина... и (с) царевыхъ сельчанъ и съ царицыныхъ сельчанъ и съ митрополичьихъ и со владычнихъ и со княжихъ и з боярскихъ и з дворянскихъ и с церковныхъ *etc. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Селянка дѣвка. *а. 1541 р. 47.*

Семевонъ regis Bulgarorum *n. pr. Nest. s. a. 945.*

Семенга *n. pr. fl. А. Ю. XV в. р. 269.*

Семерникъ: А давати было имъ тоѣ рыбы 3 осетры семерниковъ, 5 осетровъ пятерниковъ. *А. Ю. а. 1557 р. 246.*

Семой—septimus: Продали есмя семую выть варницы росолу. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

Семъ—ideo: Семъ-бы разумѣти комуждо насъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1150.*

Семъ — septem: *А. Ю. 1485 p. 5.* А взялъ есми у Ивана на всемъ на томъ семъ рублевъ денегъ Московскую. *А. Ю. a. 1571 p. 129.* На всѣ семъ дворовъ. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Семьянистой — magna familia praeditus *s. v.* прожиточной: Человѣкъ онъ семьянистой. *А. Ю. a. 1666. p. 107.* (*№ 68*).

Сенаникъ — Synodicus, necrologus: Написати Якова во всѣ сенаники во вседневные въ вѣчные, безъ выкладки. *А. Ю. a. 1559 p. 147.* И въ сенаники въ литейной и въ подстѣнной и въ кормовые книги написать. (*v. s. v.*кормъ). *А. Ю. a. 1633 p. 150.*

Сенаторь: Бѣжа с' Москвы в Полшу х королю Жигимонтѫ и сенаторю пану Мнишкѫ Сердомирскомѫ. *Msc. Rum. № 363 f. 29.*

Сенатырь: *Msc. Rum. № 363 f. 534.* **Сенатырство** *ib. f. 535, 537.*

Сербляниновъ Васюкъ Миколаевъ сынъ. *А. Ю. a. 1565 p. 175.*

Сербъ Serbus: Сѣрби (Серебь *Lavr.*) *P.—S. p. 1.* Мураве, Мозошане, Волохи и Сербове и Татарове. *Пск. Л p. 184 (s. a. 1518).*

Серга—inauris, **Серги** *pl.*; за серги **дати**—mundum nuptialem dare: А далъ ключникъ владычень Еvѳимей ту землю дочери своей Оленѣ, за серги. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Сердоничной: Поясъ сердониченъ золотомъ окованъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Серебро: Псковъ ихъ (пословъ Князя Местера) съ обидными людьми пріялъ въ серебрѣ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* А сребро за нихъ (рискихъ пословъ) 75 рублевъ поплативъ обиднымъ людѣмъ. *Ibidem.*

Серебряникъ—faber argentarius: Серебряникъ Семенъ Ортемьевъ. *А. Ю. a. 1613. p. 72.* Отдалъ есми будучи въ Великомъ Новѣгородѣ посадцкому человѣку Ѳадею Кастьянову сыну серебрянику сына своего Анисимка учить серебряного мастерства. *А. Ю. a. 1654 p. 216.*

Серебряное—utensilia, vasa argentea: И серебряное: два креста, оба серебромъ обложены, одинъ позолоченъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Серево—stercus: *Male glossographus apud Hankam (Rel. XX) interpretatur:* střevo Rusove říkají serevo od sraní (čerevo).

Середа. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Середокоротна *n. pr. l. (a. 1356). Г. и Д. I, 39.*

Середокрестье Господне. *А. Ю. a. 1643 p. 269.*

Сермяга: Сермяга бѣла ржевская. *А. Ю. a. 1547 p. 50.* **Сермяжной:** Сукны сермяжные. *ib. a. 1579 p. 93.*

Серпоховъ, Серпыховъ *leg. in Г. и Д. t. I.*

Серпъ — falx: Кудѣ ходитъ плугъ и соха и коса и серпъ. *А. Ю. a. 1568 p. 128.*

Сестникъ (*msc. al.*) шестникъ—contu armatus: Сестники (Княжедворцы) почаша ножи колотися, а наши каменіемъ битися. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1477).*

Сесториковъ Климентій кузнѣцъ. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Сестричь—sororis filius: Да взяти въ монастырь сестрича моего Василья Иванова сына Плещеева. *А. Ю. a. 1553 p. 151.* Возми себѣ сестрича своего анадама вмѣсто сн҃а. *Msc. Rum. № 363 p. 438b.*

Сженчужной—margaritatus: Аламъ сженчужной. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Сивалдайскій Князь: Присла Князь Местеръ Рискій своихъ пословъ честные люди Ивана Князя Сивалдайского, и толка своего Индриха. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Сидко *demin. ab* Исидоръ: Да Михалку да Сидку Васюковымъ дѣтемъ Клементьева. *А. Ю. a. 1551 p. 190.*

Сидоръ *pro* **Исидоръ**. *Пск. Л. p. 74 (s. aa. 1441, 1442), 73 (s. a. 1441).*

Сидѣть: Чтобъ винъ не сидѣли и судовъ винныхъ не держали. *А. Ю. saec. XVII p. 357.* Чтобъ крестьяне отнюдь въ селѣхъ и въ деревняхъ и въ лѣсахъ винныхъ брагъ не варили и вина не сѣдѣли и безъявочныхъ пивъ не варили. *ib. p. 358.*

Сила—facultates: Поминковъ не по Псковской силѣ просятъ (послы В.

Князя) со гнѣвомъ и со враждою. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).* **Сила** — exercitus: А сами (сторонщики) Божіею милостію всѣ здоровы вышли, а сила вышла изъ земли мимо Сыренецъ на Козловъ берегъ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).* **Сила готовая** — exercitus: А только тѣхъ двухъ воль не сотворите Государю, ино у него много силы готовой. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Силенъ — contumax: И тотъ попъ шестой того наказу не послушалъ, книгъ мнѣ не далъ и дани не платилъ, учинился силенъ. *А. Ю. а. 1612 р. 94.* **Силенъ**—abundans: Нива ржаная сильна. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 114.*

Силничать—vim inferre depredando etc.: Въ ихъ деревни и во дворѣ не живу и пашни ихъ пяти веревокъ не силничаю. *А. Ю. а. 1571 р. 53.*

Силнѣ—vi: *А. Ю. а. 1483.*

Силою—vi: Святослава силою мѣстяще въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.* **Силою своею** — sua parte virili: А сѣмена ржаные Ивану дати свои, а намъ посѣяти своею силою. *А. Ю. а. 1568 р. 128.*

Сильнище *(cf. boh.* silnice—via publica) *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. aa. 1138, 1185; s. a. 1192.* **Силинище** legitur.

Сильно — vi: Кто будеть даромъ отъялъ, или сильно; а то поидеть бесъ кунъ къ Новугороду. *(а. 1327). Г. и Д. I, 19.* Почему Григорей у Матѳея половину деревни пашетъ сило. *А. Ю. а. 1532 р. 39.* А кто къ нимъ на пиръ и на братчину придетъ незванъ, а учнетъ пити силно, а учинитца у нихъ какова гибель, и тому незваному *та гибель платить* * безъ суда. *А. И. II, 72 (а. 1605).*

Сильно—valde: Только былъ хмѣль сильно дорогъ, по 60 денегъ ползобеніе. *Пск. Л. р. 103. (s. a. 1467).* Силно много хоромъ подрало. Вода велика сильна. *Пск. Л. р. 109 s. a. (1470).*

Сильнѣй *gr. comp. adj.* силенъ *indecl.*: Преставися Кн. Симеонъ на Кіевѣ честно боронивъ отчину свою градъ Кіевъ отъ сильнѣй себѣ Ординскихъ царей и отъ Тотаръ. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).*

Синева—livor: Въ дву мѣстѣхъ кость прошибена, а на хрептѣ синевы велики. *А. Ю. а. 1525.*

Синецъ—daemon: Но и сие видѣхъ при ногахъ моихъ стоящихъ никоторыхъ синцевъ и притѫжающихъ ми, имъ же не бѣ числа. *Msc. Rит. № 154. f. 193.*

Сирота: *А. 1317. Г. и Д. I, 16.*

Ситва *n. pr. l. Пск. Л. р. 109. (s. a. 1470).*

Сказатися—confiteri: Сказалися государемъ нашимъ робы, а отъ государей нашихъ сказались бѣжали и ту татбу государей нашихъ поимали. *А. Ю. а. 1541. р. 47.*

Сказка — indicium, narratio: И они отвѣтчики противъ исцовы старцовы *сказки** слалися изъ виновата на писцовы книги, а *сказали* *, что де будто ся въ тѣхъ въ писцовыхъ книгахъ та Голенкинская деревня написана въ Нижней Кехтѣ, гдѣ ихъ монастырская оброчная земля. *А. Ю. а. 1612 р. 70.* Нифонтко сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли литовскіе люди и отъ тоѣ деи его Нифонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ хрестьяне розбѣгались по лѣсомъ. *А. Ю. а. 1613, р. 71.* И мы холопи твои, по Лукьяновѣ сказкѣ Языкова, тотчасъ послали въстрѣчю. *А. И. II, 161 (а. 1609).*

Сказыватися—se notum facere: Деревенкѫ Есиново разбойники сказываючися опришными, наѣхавъ нощію разбили и сожгли. *Msc. Rит. № 154 f. 377.*

Скала—cortex, liber *(Оп. обл. слов. р. 203:* **скалба** — береста, кора. *Пск„ etc.* **Скалина**—береста Арханг.) **Скала берестовая:** И обрѣтоша мощи (Кн. Андрея Смол.) не во гробѣ, но скалами берестовыми обвиты. *Msc. Syn. № 926 f. 103. (scr. c. a. 1652).*

Скамья *(cf. v.* скуй): Нѣмцы ударишася на Наровлянъ на скамьи. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463).*

Скатерть — linteum mensae superinjiciendum: 2 скатерти, одна шита, а другая браная. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Скверной; Скверная мѣста — lasanum: И та вся ѫготовленная размета в скверная мѣста. *Msc. Rит. № 363. ст. 80.*

Сквозѣ—per: Аще вывержена лодья

будеть, да проводимъ ю сквозѣ всяко страшно мѣсто, дондеже придеть въ безстрашно мѣсто. *Nest. s. a. 912.* А Посломъ Новгорочкымъ и Новгородцемъ и Новоторжцемъ ѣздити сквозѣ Князя Великого отцину. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.* Побѣже Кн. Василей съ побоища въ малѣ дружинѣ сквозь свою землю. *Пск. Л. р. 67 (s. a. 1434).* Проведъше сквозе градъ. *Msc. Und. № 272, f. 12b.* Пріиде сквозѣ Литвы проходецъ изо Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Лѣт. р. 211 (s. a. 1581).*

Складати—convocare, concire: Князь Местеръ съѣзды складаетъ. *Пск. Л. р. 128 (s. a. 1473).*

Складъ—societas, communitas mercium: Такъ же и торговые маломочные люди ѹ гостей и ѹ лѹчшихъ людей были (бъ) в береженье (чемъ имъ торгами завестись!) межъ русскими людми складомъ къ болшимъ товаромъ, а собою в продаже иноземцамъ ценою не портили (бъ). *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Скляница *cf. v.* галенка.

Скляношной мастеръ—vitrarius: *А. Ю. а. 1651 р. 338.*

Скобель: Да снясть мелничную взяли 4 насѣки да 3 секѣры да пѣшню да 2 бурова болшихъ да 2 долота да скобель. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Сковати—(e metallo) fabricare: Обручи, ожерелье, монисто новое, что есмь сковалъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Сковорода—clibanus: Котлы и сковороды. *А. Ю. а. 1571 р. 55. 1680. 78.*

Сковородка *n. pr. l.*: Ц. св. Михаила на Сковородкѣ. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Сколко — quantum: Пожаловалъ на тотъ учястокъ сколки понадобитца изъ монастырскіе житницы ярового хлѣба. *А. Ю. а. 1635 р. 208.* По разсмотрѣнію и по размѣру, сколки лавкамъ на томъ мѣстѣ мочно уставитца́ и по тому розмѣру столко лавокъ и ставить. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Сколько ни: А изъ вѣковъ Княжіе намѣстники, сколько ни есть Князей было во Псковѣ на столу. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1467).*

Скончати — interficere: Боляри и вельможи дерзнули поимати и скончати братію отца.. И по скончаніи дядей моихъ.. *Сл. р. 30.*

Скопити—(exercitus) contrahere, conducere: И яко скопиша вое, и выслаша изъ города къ воеводѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Скора—pelles: Игорь же утвердивъ миръ съ Греки, отпусти слы, одаривъ скорою и челядью и воскомъ и отпусти я. *Nest. s. a. 945.*

Скорбость: Я изволила постритца во иноческое житіе, для своей немощы и скорбости. *А. Ю. а. 1675 р. 425.*

Скорбь—aegritudo: Вечерню, заутреню и часы пѣти, по вся дни, оприче того, коли скорбь или отъѣздка придеть. *А. Ю. а. 1588, р. 199.*

Скорбь: А с воза скорби таможникомъ имати по полѹ денге. *Г. и Д. II.*

Скороменъ—nutritus: Тѣмъ есть *(sic pro* есмь) скороменъ. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 116.* (Симъ воскормленъ, то есть мое сахарное кушанье. *Ib. р. 110).*

Скоропомогательное имя. *Msc. Rum. № 364. f. 47.*

Скорчити — contrahere: Оукрѣпитъ мою мышцѹ ослабленоую и простреть мою десницѹ скорченоую. *Cod. Rum. № 276 f. 11.* Скорчющимъ роукамъ и ногамъ простертїе. *Ibid. f. 67.*

Скочити *(Germ.* springen) rumpi, dissilire: Да подкатиша бочку зелей и зажгоша, и скочи стѣны 4 сажени. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1535).*

Скрадомъ *(cf. serb.* кра̂дом)—occulte, per insidias: И Маистръ приходилъ на нихъ 2-жды и скрадомъ побивалъ людей В. Князя. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1559).*

Скрегтати—(dentibus) frendere: Зѹбы своими скрегчетъ. *Msc. Rum. № 363. f. 516.*

Скривити: Подле горъ не ходи, и ты сапога не скривишь. *Msc. Rum. № 363. f. 439b.*

Скручати—expedire: И оттолѣ начаша скоро скручати и дождавше нощи побѣгоша никымъ же гонимы, а шнеки свои пометавше. *Пск. Л. р. 157 (s. a. 1480).*

Скручатися—se accingere, se expedire: И начаша скручатися къ Москвѣ зъ женами и зъ дѣтьми. *Пск. Л. р. 179 (s. a. 1509).*

Скрынь *cogn. v. А. Ю. а. 1479 (р 1)*: Огаѳонъ Скрынь слуга монастырскій.

Скрыхнути — frendere: Аки звѣрь лютый скрыхнули зубы своими. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 124.*

Скудельница: Бысть моръ великъ во градѣ Псковѣ и по волостѣмъ; положиша въ скудельницу 4800 и покопаша.. положиша въ новую скудельницу 2000 и 7 сотъ и покопаша. Мроша тогда многіе простые люди железою; и въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по буямъ не вѣмь колько числомъ. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).* Того жъ лѣта на 7 недѣли по Велицѣ дни въ четверкъ, какъ во Псковѣ *ходятъ на скудельницы* *, въ то время послѣ обѣда погорѣ у Пскова посадъ etc. *Пск. Л. р. 199 (s. a. 1561).*

Скудно *cum abl.*: Въ тое деревни пашенною землею скудно. *А. Ю. а. 1666 р. 107.*

Скуй: И поѣхаша Псковичи охвочей человѣкъ и прихожіе люди съ посадникомъ Дорофеемъ въ насадахъ, а иныя въ лодьяхъ. . А всѣхъ было съ посадникомъ Дорофеемъ людей 20 *скуевъ*, до 80 людей, а все то съ людьми. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463).*

Скумено озеро. *Пск. Л. р 184 (s. a. 1513).*

Скуравой: Лице скѹраво и необычно гнѹсно. *Msc. Rum. № 363. cm. 47.*

Скусити: А Зинка де у него изъ зепи вынялъ денегъ 6 алтынъ, да крестъ де серебряной скусилъ онъ Зинка алтына въ три, да шапку денегъ въ 10. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Скѹтати—involvere: И ризы его (Кн. Андрея Смол.) обрѣтоша сверхѹ главы и до ногъ, на единѹ странѹ ꙗко скѹтаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1. (scr. c. a. 1652).*

Скучати — taedere *(imprs)*: Никогда же емѹ ни мало ѿ того скѹчаше но прно в той работѣ пребываше время не мало. *Msc. Rum. № 364, f. 54.*

Скѹчно—taedet: Низъ падши кричитъ ѿ великой болѣзни, не даетъ никомѹ спати. Всѣмъ в домѹ скѹчно спати: имъ немочно ѿ неѧ кричанїѧ. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Слава — laus popularis: Ꙗко же бо гордии славамъ и чтмъ радуютсѧ *Msc. Rum. № 152 f. 30b.*

Славьно *n. pr. l.* (prope Ladogam). *Chr. Ngr. s. a. 1105.*—pars urbis Ngr.: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Къснятина. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Слаговище *n. pr. ruris*: Слаговище деревня *А. Ю. а. 1699 р. 423.*

Сладити—dulcescere: Та бо красота сладитъ аки медвѣная сыта, а послѣ горчае желъчи и полони травы будетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Слазати — descendere: Воевавше 5 дней и 5 ночей, не слазячи съ коней. *Пск Лѣт. р. 26 (s. a. 1343).*

Слебное—salarium legatis proprium: Тогда возмуть мѣсячное свое: съли слебное, а гостье мѣсячное. *Nest. s. a. 945.*

Слезити—flere: И молитъ прилѣжно и слезитъ теплѣ. *Msc. Und. № 276 f. 103b, 123b.*

Слечи—in adversam valetudinem incidere: Единъ инокъ слежаше болѧ в келїи огнемъ жгомъ *Msc. Syn. № 991 f. 266b.*

Слитокъ сребряной — moles argentea: Понеже в то время оу Навгородъцкихъ людей не бысть денегъ, но лиѧше *(sic)* слитъки сребрѧныѧ, — ѡво гривнѹ ѡво полтинѹ ѡво рубль, — и тѣмъ кѹплю дѣѧхоу. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Слобода—*n. pr. l.*: И вскорѣ дошедше веси, глемыѧ Слободы. *(cf. s. v.* Ошевень).

Словесно—verbaliter: Билъ челомъ словесно. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Слово *n. pr. v.*: Давыдъ Слово Захарьинъ сынъ. *А. Ю. а. 1483 р. 260.*

Слово—vox chartae impressa: Чтобъ онѣ (робята) говоря по книгамъ книгъ берегли и не драли и воскомъ словъ не закапывали. *А. Ю. а. 1686 р. 293.*

Слово — imperium: И вы бъ есте насъ также, наша отчина, *слово наше* держали честно *надъ собою*, а наше жалованье до себя, а то бы есте знаючи помнили. *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).* Аже моя водчина слово мое исправитъ, и я буду васъ жаловать по пригожаю. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).* **Слово** — fides, promissum: По новугородскому

слову и по новугородской грамотѣ *(а. 1471). Г. и Д. I, 28.* **Добро слово дати** — gratias agere: Добро слово давъ за кормъ и за вологу и за все сполу. *Пск. Л. р. 133. (s. а. 1474).* **Слово противно:** И Царь и В. Князь велѣлъ Ламошку казнити за противно слово и за то, что онъ воевалъ — ходилъ къ Юрьеву и къ Лаису. *Пск. Л р. 198 (s. а. 1559).* **Слово прямое**—fides, promissum: Изъ Юрьева сведоша въ Володимеръ, измѣнивъ прямое слово,чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Пск. Л. р. 206 (s. а. 1565).* **Слово скверное** — convicium, probrum: Чтобъ матерны и всякими скверными словами не бранились. *А. Ю. sacc. XVII р. 357.* **Слово**—rumor: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу, занеже пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ еще въ той опалѣ и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичь. *Пск. Л. р. 140 (s. а. 1477).* **Слово каково** - convicium maledictum: И иныхъ головамя выпрашивали,которойКнязю слово молвилъ каково. *Пск. Л. р. 141 (s. а. 1477).* **Слово въ слово:** И бꙋдетъ объявитца с теми росписми слово в слово, и емꙋ дать исъ книгъ выпись и отпꙋстить. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁.

Словꙋтнїй—praeclarus, illustris: Ѡвїи болшїи и меншїи, дрꙋзїи же среднїи, а инїи нарочитїи и словꙋтнїи (т. е. кꙋмири). *Msc. N. 993 р 754.*

Слогія — litterae: Пахомию тогда попꙋ Сербинꙋ ѿ стыя горы прїшелцꙋ живущоу ꙋ него, кнїжнымъ слогиамъ искоусну, семоу повелѣвъ (ІонаНовгор.) списати чюдо сїе и прпбнаго Варлаама, одаривъ его множествомъ сребра куны же и соболми, почтивъ зѣло Пахомия, повелѣ же и житїе с похвалнымъ словомъ и канонъ прпбному Варлааму спїсати. *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

Слогъ — scribendi genus: Воръ во Псковъ отпустилъ Огибалова и Блаженкова и съ ними грамоту мудрымъ слогомъ зѣло не о крестномъ цѣлованіи. *Пск. Л. р. 220—221 (s. а. 1608).*

Сложити (*орр.* укладъ. уложить) — foedus rumpere, violare: Сложити цѣлованье. *Пск. Л. р. 38. (s. а. 1399).* Что было есте нялися, сложать ли Нѣмци намъ, и вамъ было Нѣмцемъ тако же сложити. *П. С. Л. IV, 113 (s. а. 1412).*

Слопесняя ель. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Службишко *dem. n. gen. а* служба *gen. fem.*: Пожалуй меня, холопа Государева, своею великою милостію, про мое службишко и терпѣніе. *А. И. II, 153 (а. 1608 - 9).* И за то службишко мы пожалованы твоимъ царскимъ жалованьемъ. *А. Ю. а. 1645 р. 88.*

Служебной—subditus: А князей ти моихъ служебныхъ съ вотчиною собѣ въ службу не приимати. *(а. 1428). Г. и Д. I, 87.*

Служивый *part. а v.* служити *(cf. v.* послужившій *in dipll. аа. 1598, 1599. А. И. II)*: Преставися рабъ божій Кн. Сем. Дм.Užд., иже многія истомы претерпѣвый, въ ордѣ и на Руси тружавыйся, добиваяся своея отчины, 8 лѣтъ служивый по ряду Ордѣ не почивая. *П. С. Л. IV, 108 (s. а. 1403).* adj. **Служивый чл҃къ** — miles: Слꙋживый чл҃къ дете боярскихъ имянемъ Григорїе. Жилъ во ѿчинѣ Сп҃совѣ и преподобнаго аввы Генадїа. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (c. а. 1580).*

Служити князю — stipendia facere, merere: И царевичь Даньяръ и со многими Татарскими силами своими тутожъ стоялъ, служачи В. Князю подъ Новымъ городомъ. *Пск. Л. р. 148 (s. а. 1478).* **Служити з городомъ**—municipio praeesse: Его даниловъ отецъ слꙋжилъ во Костромѣ з городомъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Служня *f. gen. (cf. vocem simillime formilam* ложня *ар. Rybn I, 248.* Какъ вышла изъ ложни спальныя. *Ibid. р. 10.* Приходитъ она на ложню на спальную): А хто будетъ покупилъ земли данныѣ, служни или горныхъ людий. *(а. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Случай: И родители его с Иваномъ Изъмайловымъ в случаяхъ ни гдѣ не бывали. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Случитъ—accidit impers.: И гдѣ мнѣ смерть случитъ, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А. Ю. а. 1586 р. 94.*

Слушати—obedire: А вы дѣти мои матере своее слушайте во всемъ. *(а.*

1389). Г. и Д. I, 58. Будетъ учнетъ меня слушать, какъ прочіи дѣти отцевъ своихъ, и ему въ моихъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. а. 1601 р. 420.*

Слыти—nominari: Есть же могила его до сего дни, словеть могила Олгова. *Nest. s. a. 912.* А потомъ та улица пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней (не?) было. *Пск. Л. р. 180 (s. a 1509).* Деревня словетъ Борозовская. *А. Ю. а. 1532 р. 141.* Одна де та пустошъ словетъ Подбродничи, а не Бронничи. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.* А какъ, де, тотъ островъ словетъ, того онъ не вѣдаетъ. То озеро словетъ Невское. *Arch coll. Müll.* $^4/_{388}$.

Слышаніе—auditio, fama: Слышаніе учинилося таково, что Тахтамышевы дѣти у тебе, того дѣля пришли есме ратью. Да еще слышаніе наше таково, что ся у тебе чинить. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Слѣдье: Имать съ нихъ Никона и Марка съ того двора и съ огородного слѣдья, противъ сего договору. *А. Ю. а. 1671 р. 157.*

Слѣпьць—coecus, qui urna sortitoris munere fungitur: Положиша на святѣй трапезѣ тріе жребія и послаша съ вѣча слѣпца, да кое-то намъ Богъ дасть. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Смежникъ — vicinus: Снимаете ль смежниковъ межничьства. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

Смежной — vicinus: Огородъ свой, что смеженъ былъ съ ея царицынымъ огородомъ. *А. Ю. а. 1616 р. 134.*

Смердій мостъ *n. pr. l. Пск. Л. р. 35 (s. a. 1372).*

Смердъ: И найде (попъ) тую грамоту, како смердамъ изъ вѣковъ вѣчныхъ Князю дань даяти и Пскову и всякіи работы урочныи по той грамотѣ имъ знати... И таковую грамоту *смерде* * исторже у попа изъ рукъ и скры. Псковичи же посадиша того смерда на крѣпости. *Пск. Л. р 168. (s. a. 1486).* — miles gregarius: И нача вое свое дѣлити: старостамъ по 10 гривнъ, смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.* А не губити своихъ смьрдъ и своей дани. *Ibid. s. a. 1193.* А на Суждальскихъ смьрдѣхъ (възяща) другую (дань). *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Смердьи ворота: А сторонныя стѣны въ вышину надѣлаша подлѣ Великую рѣку отъ Кутняго острова и до Смердьихъ воротъ. *Пск. Л. р. 89 (s. a. 1462).*

Смердья рѣчка. *А. Ю. а. 1612 р. 65.*

Смета: А по смете, де, того городища кругомъ версты з две, а поперегъ в городище на все стороны есть по полуверсте и болши. *Arch. coll. Müll.* $^4/_{388}$.

Смирять—castigare: Старца Игнатья за то, что онъ пьянскимъ обычаемъ старца Манассею рѣзалъ ножемъ, смирять плетми. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Смолвити — condicere, pacisci cum aliquo (συμφωνήσας—съвѣщавъ. *Остр. 267 г.*): И смолви по сребренику на дн҃ь. *Msc. Syn. № 993 р. 737а.*

Смолнескъ *gen.* Смоленьска. *П. С. Л. IV, р. 145 et passim.*

Смотрѣное: Вящего и смотрѣного имать по 2 алтына 1 денга, а хоженого по 1 денгѣ. *А. Ю. saec. XVII, р. 356.* Кто съ кимъ подерется до крови, смотрѣного 3 алтына 2 денги. *Ibid. р. 358.*

Смрадъ. Смрады *pl.*—foetor: Нельзѣ бяше поити смрады никуда же. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolstoj).*

Смурой — pullus: Да пять сермягъ, три смурыхъ да 2 черныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Смысленъ—peritus alicujus rei, versatus in re: Бяху мужи мудри и смыслени. *Nest. in in.*

Смѣсной — mixtus: Случится судъ смѣсной тѣмъ ихъ людемъ съ городовыми людми или съ волостными. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Смѣтити: А будетъ которыи в судехъ, и имъ имати тамга смѣтивъ с возовъ. *Г. и Д. II.*

Смѣхозорной: Игры или смѣхозорная словеса. *Msc. Rum. № 154 f. 176.*

Смѣяне—incolae urbis Смоленскъ: И отъ Полоцка поидоша Литовскою землею подъ Смоленскъ; а Смѣяне не здашась еще. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Смагность—color fuscus: И не бяше на немъ никоея черности ни смагности. *Msc. Und. № 276 f. 66—67.*

Сна *n. pr. l. (a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Снабдѣти—servare: Да снабдѣмъ будетъ ѿ насилия многихъ и ѿ самѣхъ намѣстниковъ. *Msc. Rит. № 154 f. 328.*

Снабжати—salvare: Отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ: другоици же отъ рукъ матернихъ истергъ младенецъ суду предаеть, матерь-же младенца снабжаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Снаравливать: А будетъ о поимкѣ учнутъ снаравливать и у себя воровски держать. *А. Ю. а. 1680 р. 349.*

Снастной—armatus: Псковичи пришли бяху 50 мужъ снастныхъ. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

Снастъ: А сыну моему Кн. Ондрѣю снастъ золота, поясъ золотъ старый новгородьский *(а. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Снасть: Отъяша въ нихъ кони и снасти *Пск. Л. р. 59 (s. a. 1426).*

Снести: Христіаномъ силно много хоромъ подрало и за посадъ снесло. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* Ту татбу есмя снесли. *А. Ю. а. 1547 р. 51.*

Снимати—tollere: Снимаете ль смежниковъ межничьства. *А. Ю. а. 1483.*

Снимати: А отступились есмя Онисиму.. въ дернь; а гдѣ выляжетъ купчая или закладная на ту землю, и намъ братеникомъ съ него снимати. *А. Ю. а. 1571 р. 57.*—furare: Да съ меня со Второго сняли однорядку синю да кафтанъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Сниматися—congregari: Людемъ снимающимся на торжищехъ, и по всему граду и внезапу нача наступати мракъ. *Пск. Л. р. 138 (s. a. 1476).*

Снимка—abolitio: Въ снимкѣ и въ очищеньѣ отъ купчихъ, и отъ закладныхъ, и отъ всякихъ писмяныхъ крѣпостей. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Снопъ: И взялъ (Кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изо всякого хлѣба на ратные люди. *Пск. Л. р. 235 (s. a. 1618).*

Сносити—auferre: Вода бяше велика въ Волховѣ и хоромъ много сноси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Сносная пошлина: А з греческихъ и с персидскихъ товаровъ на руськыхъ людяхъ сносная пошлина имати прежняя жъ. *Arch. coll. Müll* 7/391.

Сносной: Отступилися есмя сносные земли останка *А. Ю. а. 1612 р. 66.*

Сносъ—furatio: Онисимко сказалъ, что ся княинынымъ человѣкъ сносомъ и холопствомъ клепался. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*

Сноха — nurus: И снохи свекровей чтѧхоу аки ѣа. *Р.—S. р. 3.*

Снѣгъ—nix: В' пресіятелной одежди над снѣхъ бѣлейши. *Msc. Rит. № 363 р. 18.*

Снѣка (*cf.* шнека): Того жъ лѣта за мало время ѣхавше Нѣмцы у снѣкахъ и въ лодьяхъ во Псковскую землю въ Нарову рѣку. *Пск. Л. р. 89 (s. a. 1462).* А на другой день пріѣхаша Юрьевцы въ снекахъ въ 13. *Ibid. р. 155. (s. a. 1480).*

Снѣмъ: Вѣдомꙋ же емꙋ на снѣмъ, ꙗвися г҃дь ѐ то времѧ:.. ꙗко возводѧтъ бл҃женаго моего оугодника на снемъ, со двѣма оученикома истѧзати хотѧть. *Msc. Und. № 272. f. 13b.* Бывше ѐ сонмѣ на блаженнаго тꙋжахꙋ, а не бывше на сонмѣ радовахꙋся. *Ibid. f. 17b.*

Снѣтная гора *n. pr. l.*: Игуменъ Тарасей Богородицкой снѣтные горы и всѣ старцы снѣтогорскіе. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

Снѣтовой Костеръ во Псковѣ. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1517).*

Снѣтъ — ardens rogus, pyra: Инъ г҃лть заточити а ин ко снѣтꙋ пригвоздвити и зажещи. *Msc. Und. № 272 f. 12b.*

Снѣтъ (*vox germ.* der Stint * salmo Eperlanus): Веснѣ на Св. Недѣли снѣту много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ; рѣшотами зъ берега черпали снѣтъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1626).*

Снясть — apparatus: А въ мелници снасти 6 клевцовъ, два просѣка. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да снясть мелничную взяли. *А. Ю. а. 1579 р. 93.* И по тому росолу участокъ во всей въ копалной въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 р. 132.* А желѣзная снасть къ тому всему дворому строенію, крюки и петли и скобы и гвоздья. *А. Ю. а. 1672 р. 329.*

Со *сит. acc.* (*boh.* seč): Не станетъ де ихъ со дѣло ни съ которое. *А. И. II, 51 (а. 1601).*

Собака—canis: Оудавимъ хромца аки

собакоу бешеноую. *Msc. Und. № 276. f. 1144b.*

Собина—proprietas, res privatae possessionis: *А. Ю. a. 1483.* А игумену и чернцемъ, живуци въ монастырѣ Св. Іоанна Богослова, собинъ имъ не держати. *А. Ю. XIV—XV p. 145 (№ VI).*

Собина—cogn. v.: Собина Сѣрковъ. *А. Ю. a. 1610 p. 221 (№ X).*

Соборовати (*cf.* зборовати): Владыка Еѵѳимей Генваря въ 4 день литургію соверши во Святѣй Троицы, соборова мѣсяца Генваря въ 27 день. *Пск. Л. p. 82 (s. a. 1457).*

Собча—communiter: А числьныи люди вѣдаютъ сынове мои собча. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

Собѣ: Воленъ Кн. Местеръ, гдѣ хочетъ, тутъ собѣ и живетъ. *Пск Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Совлечися— vestes ponere: Совлокуться * и будутъ нази. *Nest. in in.*

Совѣтъ мирной—actio de pace: И Нѣмцы градъ Юрьевъ здали, по мирному совѣту іюля 20 день, на томъ, что имъ жити по старинѣ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Совѣтъ—senatus municipii: И болшіе люли во всегородную (думу) не ходили, гнушалися и дома укрывалися... И въ совѣтъ позывали. и онѣ (болшіи люди) не ходили. *Пск Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Согилова гора *А. Ю. a. 1547 p. 195.*

Согласъ — consentio: Легко и согласомъ, соглашающимъ и прочиимъ братьямъ. *Msc. Rum. № 445 f. 6b.*

Содержати *cum dat.*: И не умѣюще своего дому строити, а градомъ содержати хощемъ. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1509).*

Содѣлникъ—conscius: Взыщите сребро мое. Аще не взыщете, то вы вси содѣлникы есте таковомоу дѣлоу *Msc. Und. № 276. f. 154.*

Соити *cum acc.* incursum facere in aliquem: Мосѣй Глѣбовъ, да Ѳедоръ Лопухинъ Кучюмовыхъ людей на Икѣ озерѣ сошли и побили. *А. И. II, 2b. (a. 1598).* Сшолъ (я) Кучюма царя на Оби на рѣкѣ, *Ibid. 3a.*

Сойти: С той соли соидетъ по гривне жъ съ рѵбля. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$ — se removere, se recipere: Аѳонасій остави Митрополію, сниде въ Чюдовъ монастырь. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*

Соитись—congruere: А которые товары противъ ихъ даныхъ росписей соидутца, и тѣ товары велѣть имъ класти в сѵды. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Солба—legatio: Да егда ходимъ въ Грекы, или съ куплею, или въ солбу къ цареви вашему, да пустимъ я съ честью проданое рухло лодьяихъ. *Nest. s. a. 912.*

Солжане *a. n. pr. fl.* Солза—*n. pr. gentis*: А вѣдомо, господине, сусѣдомъ нашимъ, Солжаномъ, всей волости что мы на той тони 6 лѣтъ ловимъ. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Солза *n. pr. fl. А. И. II, 105 (a. 1606).*

Сол҃ничной—solaris: И егда начнетъ грѣти теплотою сол҃ничною. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Солнцаградъ: Нѣкоторіи же рѣша, яко той моръ изъ Индѣйской земли, отъ Солнцаградъ. *Пск. Л. p. 31 (s. a. 1352).*

Солнце — sol: Бысть знаменіе въ солнчи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

Соловуха *n. pr. fl. А. Ю. 1627 — 33. p. 76.*

Соловъ: Соловъ жеребецъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Соломя *gen.* солмяни: Отъ Лычныхъ Горъ поселгамъ прямо въ Кукоозерское соломя въ болшое, отъ Кукоозерскаго солмяни прямо на Тетеревиной мохъ. *А. Ю. a. 1505 p. 164.*

Солоной—salsus: Въ Унѣ и въ солоныхъ мѣстѣхъ. *А. Ю. saec. XV p. 270.* Колодязь солоной съ порубами. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Сомшить musco tegere: И срубить и поставить и сомшить горница съ комнатою на подклѣтахъ жилыхъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Сонмица—seditio: Мечтанїю бесовскомоу вѣры имше имѫще же ꙗко и жидовскѹю сонмицоу. *Msc. Rum. № 154. f. 138.* Въ наказанїе соньмицы великаго Новаграда. *Ibid. f. 142.*

Сонъ—somnus: Внезапѹ же ꙗко ѿ стна * возбнѹвъ. *Msc. Und. № 572 f. 25b.*

Сопель - tibia: Бубны и сопели и плясания. *Msc. Und. № 272 f. 25b.*

Сопешка *cogn. v.* (stertens): Перхурей чернецъ, Сопешка, даде мѣсто земли. *Пск. Л. p. 54 (s. a. 1421).*

Сопрѣти ся—litigare: А оже ся сопрутъ о каковѣ дѣлѣ. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 28.*

Сопъ—ruina. **По спу** — funditus: А отъ Русы къ рубежу ѣдя вся по спу и животъ и головы войною великою пограбивъ, съ собою животы повезъ (Кн. Михаилъ), а головы повезе и до самаго рубежа. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Сорока *n. pr. l.*: На оустіи рѣки тоа мѣсто е҃ зовомо Сорока. *Msc. Syn. № 928. f. 7.*

Сорокъ—quadraginta *fem. gen.*: Взяли на томъ сорокъ рублевъ Московскую. *А. Ю. a. 1568. p. 128.* И намъ Ивану дати подъ тѣ деревни та сорокъ рублевъ денегъ на Покровъ. *Ibidem.*

Соромотить—dedecorare: А еще люди ваши насъ безчествовали и соромотили, насъ погаными звали. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Сослати — ablegare (*cf. v.* вослати), devocare, revocare: Послаша Псковичи.. бити челомъ съ плачемъ В. Князю на Князь Ярослава, чтобъ онъ своея отчины (Кн. Ярослава) сослалъ, а намъ бы далъ своей отчинѣ Кн. Ивана Звенигородцкаго. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1476).*

Сослатися: Немцы зговорясь и сослався о томъ за одно у него Антона ничего купили ни на одинъ рубль. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Сословіе—ordo: Притецѣте все иноческое ст҃ое о х҃ѣ собранїе, пришельствуйте свящеи҃ное сословие. *Msc. Rum. № 154. f. 244.*

Сосна—abies: На томъ мѣсте бѣ древо велїе зовомо пѣвгъ, рекома сосна. Имяше же округъ себе мѣры двѣ мѣримыи Того ради зовомо мѣсто то Сосновецъ. *Msc. Syn. № 610. f. 35. (c. a. 1492).* Съсѣкли у насъ, не вѣдаемъ кто, сосну съ колцомъ перевѣтную. *А. Ю. a. 1604. p. 44.*

Сосникъ—silva abietum: Въ сосъники уцястокъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Сосновецъ *n. pr. l. Msc. Syn. f. 35 № 610* (*cf. v.* сосна).

Сосмягъ — silva abietum: Ягорской островъ, а въ немъ боръ соснягъ. *А. И. II, 104 (a. 1606). А. Ю. a. 1610. p. 63.*

Состарѣтися — obsolescere: Поманя (Данило) самодержьцу о состарѣвшихся цр҃квахъ близъ градныхъ вратъ града Переаславля. *Msc. Syn. № 926 f. 101 (c. a. 1652).* Есть, рече, оу цр҃кви ст҃го чюдотворца Николы, о ней же повѣдахъ, яко состарѣла, и ту лежатъ мощи в земли чюдна мужа и ст҃а кн҃зя Андрѣя Смоленьскаго, егоже никто же помняше. *Ibidem.* (*cf. s. v.* скала).

Состатися — accidere: Сія бѣда состалася Сентября. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562).*

Состроить: А жити Тимоѳею въ нашихъ домѣхъ, доколѣ своихъ хоромъ не состроитъ безхлопотно и безъ изгонки. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Сосѣдъ *i. q.* сусѣдъ: А погорѣ отъ Жирковскихъ сосѣдъ да до Богоявленія. *Пск. Л. p. 173 (s. a. 1507).*

Сосѣтка—vicina: Едина же детя свое убила и зъ сосѣткою своею съѣла. *Msc. Rum. № 88 p. 90a.*

Сострети — detergere: Кои же намче возъ на него и сотре обѣ нозѣ его. *Msc. Und. № 276. f. 126a.*

Сотскій—centurio: Сотскій Сочкей. *А. Ю. XV, p. 275.*

Соха — centuria (*cf. v.* посоха): И срубившися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. p. 153 (s. a. 1480).* И срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной. *Ibid. p. 170 (s. a. 1495).*

Соха—aratrum: Куды изъ того селца и съ тѣхъ пустошей соха и коса и топоръ ходили. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*

Софьяны—Stae Sophiae parochiales. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Софѣй *m. gen.*: На Святѣй Софѣи кровля погорѣ вся, толко не погорѣ большій верхъ позлащенной; ублюде Богъ и Святый Софѣй. *Пск. Л. p. 64 (s. a. 1432). p. 68 (s. a. 1434).* Пріѣде Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софея паствити люди Божіа. *Ibid. p. 164 (s. a. 1485).*

Сочетатися—vinculo nuptiali jungi:

Бракомъ *сочталися** мѣсяца Февраля 2. *Пск. Л. р. 190* (*s. a. 1546*).

Сошникъ: Да они же взяли у него 6 сошниковъ да сковороду, да топоръ, да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. а. 1680. р. 78.*

Спиратися—litem agere: А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополитъ.. А о чемъ сопрятся, и ни ѣдутъ на третей, кого себѣ изберутъ. (*а. 1402*). *Г. и Д. I, 66*. И то ся есмя спирали о землѣ, о недѣли, о межахъ, о лѣсу. *А. Ю. а. 1509. р. 164.*

Списокъ: А послуховъ въ спискѣхъ ни дьяка нѣтъ. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

Списокъ духовной — testamentum: Чѣмъ меня отецъ мой благословилъ въ духовномъ списку. *А. Ю. а. 1540 р. 136.*

Спица: Побили емоу древяные спици во оуши его. *Msc. Syn. № 929. f. 72* (*c. a. 1580*).

Спожынъ—beatae Virginis. **Спожыно заговѣніе**—festus obdormitionis B. V. Mariae: Тѣ послове учинили межы насъ перемирье, ото спожына заговѣнія до Дмитриева дни межи насъ войны нѣтъ. (*a. 1371*). *Г. и Д. I*, 52.

Сполна — numero integro: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Сполохъ (*cf. v.* исполохъ): Сполохъ бысть великой отъ Литовскаго рубежа и за Новгородъ, мало не до Москвы. *Пск. Л. р. 242 (s. a. 1645).*

Сполошной—seditiosus: И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли? *А. Ю. а. 1613 р. 73.*

Сполу—catervatim, frequenter: Мряху бо сполу на борзѣ и рѣдкіи отъ нихъ осташася живи. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1352).*

Сполу—omnino: Далъ Богъ во Псковѣ *все сполу* дешево, а *со всѣхъ сторонъ* мирно и тишина велика. *Пск. Л. р. 107 (s. a. 1469).*

Спорядъ—continuo: Отмѣнъ имать таковы же земли спорядъ тѣхъ же полосъ. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Спотрудитися - adjuvare *mod. conj.*: Аще ли таковая лодья не можетъ возборонитися въ свои си мѣста, *спотружаемъся* гребцемъ тоя лодья мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

Спотыкати—genus aliquod ignis accendendi: Слышю внезапоу за собою чл҃ка огнь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 ff. 54 - 55.*

Спохватитися—resipiscere, se colligere: И абіе наши спохватившеся, которіи на бѣгъ устремишеся, а друзіи на бой сташа. *Пск. Л. р. 120* (*s. a. 1471*).

Справа: А у солнышка-Князя были справы княженецкія. *Рыбн. II, 100.*— sensum dubium praebet *fragm. dipl. ab a. 1318 (Г. и Д. I, 18)*:.. прочьной справѣ...

Справити—conferre: Велѣлъ (грамоту) списка справить; а справя грамоту, велѣлъ отдать игумену Семіону назадъ. *А. Ю. р. 1584 р. 60.*

Справиться — consulere: Написалъ молодой подъячей не справясь съ книгами. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

Спрашиваться—cum aliquo consultare, deliberare: И ты ся съ старци не спрашиваешься; что добро было преже сего, а того не дѣешь нынѣ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Сприсобляти—succedere (de fortuna secunda): И начаша играти и нимало постꙋпи воинꙋ, но все дѣмону сприсобляло, воину же и сребра не достало. *Msc. Rum. № 363*, ст. *66.*

Спроводити — abigere, depellere: И Князь В. пословъ Псковскихъ съ подворья спроводилъ, на очи не пустилъ, ни дару не принялъ. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Спроска. *А. Ю. а. 1611 р. 99.*

Спроста — continuo, statim: И Князь В. отвѣчалъ Иголкѣ: Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою. И спроста за Иголкою назаутрея пригналъ гонецъ. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Спросъ: Посылаемъ ѿ игоумена о спросѣ, или инѣмъ нѣкоемъ ѡрꙋднемъ. *Msc. Und. № 276 f. 149b.*

Спрошати—interrogare: И Псковичи спрошали: Гдѣ, де, твои товарищи. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Спрятать—(frumenta ex agris) avehere: А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. *А. Ю. а. 1571 р. 54.* — abolere: Гдѣ была первая церковь Св. Власей, а на томъ мѣстѣ стояше дворъ Артемьевъ, воротове, и Псковичи даше ему сребро,

и спрятавше дворъ, обретоша престолъ. *Пск. Л. р. 53 (s. a. 1420).*

Спустя: Послѣ суда спусте на третей день. *А. Ю. а. 1603.*

Спятитися — recedere: Новгородци спятишася и не поидоша за Нарову. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Спячій *cog. viri:* Степанъ Спячій дьячекъ. *(a. 1599) А. И. II, 24.*

Сраженіе: collisio, consertio: Яко же рече писаніе о громѣхъ и о молніяхъ: аще отъ сраженія облакомъ точію молнія будетъ, нѣсть вреждающи, но абіе мимоходить и изжнеть. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1419).*

Сракино *деревня. А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Сребро; Сробро * saepissime legitur *in cod. Und. № 276.*

Среда—media pars: И тако привязавше его къ средѣ, чяюще помощи прп̃бнаго Кирила. *Msc. Rum. №152 f. 84.*

Средній день *(hodie* среда) — dies Mercurii: А у кого доведетца въ средній день (середной день *al. р. 360)* пиръ или братчина вмѣсто окарака мяса имать за рыбное *звѣзно** по 4 денги. *А. Ю. XVII р. 358.*

Средовичь—vir mediae aetatis: Елико Хрестеянъ отъ власти нашея плѣнена приведуть Русь, ту аще будеть уноша или дѣвица добра, да вдадять златникъ 10 и поимуть й; аще ли есть средовичь, да вдасть золотникъ 8 и поимуть й; аще ли будеть старъ, или дѣтецъ, да вдасть златникъ 5. *Nest. s. a. 945.*

Сречи—dicere: *Срокъ соркоша* *, гдѣ сониматися со Островичи, на Князи селѣ на Изгояхъ, и выѣхаша на *срокъ** ко Островичемъ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Сродичи — cognati: А другая пять верви шла отъ Онтона и отъ Ивана, отъ ихъ же сродчевъ*. *А. Ю. р. 1671 р. 55.* И дх̃овніи чада моя и велицыи сродичи. *Msc. Rum. № 273 f. 20.*

Сродичь—consanguineus: А изстари де владѣли тѣмъ селищемъ его Ивановы сродичи Сурвоцкіе. *А. Ю. 1627—1633 р. 76.*

Срокъ: Пріѣха посолъ отъ Новагорода во Псковъ Посадникъ Карпъ Савиничь по челобитью Нѣмецкому и по ихъ сроку. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1460).* Поганіи Нѣмцы познавше свою вину, не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *Ibidem.* Далъ имъ срокъ о перемирьи до Рожества Хр. *Ibidem. р. 86.*

Сромъ—dedecus: Да сромомъ симъ оного срома гонзнѣ. *Msc. Rum. № 413 f. 89.*

Срочной: Князь Местръ со Псковомъ и перемирія не емлетъ по срочныхъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

Срубити—condere: Идущю же ему опять, приде къ Дунаеви, възлюби мѣсто и сруби градокъ малъ. *Nest. in in.*

Срубитися: И срубившися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. р. 153 (s. a. 1480).* И срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной. *Ibid. р. 170 (s. a. 1495).*

Срядиться — pacisci: А срядилися... *А. Ю. XV, р. 270—271.*

Срядной: Сермягъ срядныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Ссѣчься—conseri: А у маравьища ель да береза, гдѣ топоры ся ссѣкли. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Ставъ—plicatura: А на задѣ судного списка по ставомъ * пишетъ. *А. Ю. 1571 р. 58.* А на сставѣ пишетъ у грамоты „Діакъ Павелъ Матушкинъ". *А. И. II, 84 (a. 1606).*

Сступа *fem. gen* — pugna, consertio clypeorum: А убиша на первой сступѣ Левовича. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Сступъ *m. gen* — conflictus, pugna *(cf. boh.* sestup—congressio): И на первомъ сступѣ убиша Кира Костянтиновича. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1348).* И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ, *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* На томъ сступѣ убиша Князя великого Святъслава. *П. С. Л. IV, 138 (s. a. 1386).* И ту на съступѣ убиша Кн. вел. Анд. Ольгерд. *ib. 14, (s. a. 1399).*

Ссуда—pignus emtionis: Дворы крестьянскіе поставить и крестьянъ во дворы назвать и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. а. 1656 р. 142.*

Ссылатися — ultro citroque nuncios mittere: (Псковичи) пропытывая и ссылаясь съ Княземъ В. ѣхаша 3 дни до

своихъ становищь. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).*

Ссылка (*cf. vb.* сослати): И нача (Князь Псковской) у Пскова просити и судъ держати не по Псковской старинѣ, на ссылку вдвое ѣзды имати. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1475).*

Ставити; Не ставити - deficere: Давыдъ писалъ, что у него денегъ на росходъ не ставаетъ. *А. И. II, 47 (a.1601).*

Ставити—habere, existimare: И вы то дѣлаете не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. *А. И. II, 63 (a. 1605).* И вы де нашего наказу не слушаете и ставите ни во что. *А. И. II, 65 (a. 1605).*—suppeditare: А въ Кириловъ монастырь давати намъ съ году на годъ и ставити въ Кириловѣ монастырѣ, на срокъ на Рожество Христово, съ обжи по 3 бочки рыбы живопросолные. *А. Ю. a. 1547 p. 195.*

Ставитися: Тѣмъ людемъ съ своимъ товаромъ ставится на гостиныхъ дворехъ *Arch.coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Ставиться; Ставиться въ сколко—magno, parvo constare: А того имянно не сказали, въ сколько имъ езъ денгами ставится, для того что лѣсъ готовятъ и езъ біютъ своими людми. *А. Ю. a. 1585 p. 252*—devertere: Съ три стороны площадь, ставятся съ хлѣбомъ и со всякимъ товаромъ. *А. Ю. a. 1674 p. 253.*

Ставка (неводовъ, мрежей): Съ первые поледные ставки да Февраля по 2 число рыбные охочіе ловцы ловятъ рыбу налимы. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Ставръ *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. 1118* (*cf.* Ставръ Годиновичъ *carm. popull).*

Стадище: Стадище за Варламомъ погорѣ. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1532).*

Стадо — grex fidelis monachorum (praefecti eorum ratione habita): Се купилъ игуменъ св. Михаила и староста Степанъ и все стадо св. М. *А. Ю. XIV—XV p. 116.* Се взяша игуменъ Василей и попъ и черньцы и все стадо св. Спаса отпись у Ивана Даниловича. *Ibid. (№ XXVI)*... и всему стаду чернецомъ. *Ibid. p. 144.*

Стадце - grex parva: А что есмь далъ сыну своему Семену стадце, а другое Ивану, а иными стады моими подѣлятся сынове мои и Княгини моя. (*a. 1328*) *Г. и Д. I, 34.*

Станимиръ *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Станица: Псковичи послаша 3 станицы казаковъ оберегати (города). *Пск. р. 224 (s. a. 1609).*

Становище: И пожни и хмелники и перевѣсища и становища. *А. Ю. XIV—XV p. 112.*

Становщикъ *v. deriv. a sub.* станъ: А которыи слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не приимати. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 56.*

Станокъ *demin. a* станъ praediolum hereditarium: А за вкладъ я далъ станки отца своего въ Голенской деревни свой участокъ. *А. Ю. a. 1612 p. 67.* А будетъ онъ Иванъ, какъ возмужаетъ и учнетъ со мной Кирилой жить и меня слушать, какъ прочіи дѣти отцовъ своихъ, и ему Ивану и въ моихъ Кириловыхъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. a. 1661 p. 420*—supellex: О своемъ платьи и о серебряной кузни и о домовыхъ станкахи не бить челомъ. *А. Ю. a. 1675 p. 426.*

Станъ - praedium, ager principis provincialis (*opp.* город *cf. boh.* statek, *boh. pol.* stan - domus, praedium, respublica), mansio principalis: А чимъ благословилъ тобя отецъ въ городѣ Москвѣ и въ станѣхъ треть, того мнѣ блюсти. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*—mansio itineris: Приставиша—по всѣмъ станамъ конѣмъ довольно корму давати и самимъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* И по семъ ѣдя до рубежа на Прощенику 2 ночи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстъ 5 ночей. А весь Псковъ, всего того не рядя, таки слали на всякъ *станъ** ему кормъ изъ града и медъ и вологу. *Пск. Л. р. 143 (s. a. 1477.*

Станъ—castra: Бысть знаменіе.—*Стояша станъ** недалечѣ отъ земля на небеси. *Пск. Л. р. 193.* И пришелъ на нихъ безвѣстно на станы Ламошка, нѣмецкой Воевода. *Пск. Л. р. 197 (s, a. 1560).*

Станъ—lacus (*cf.* stan): Хотимъ сче-

стися и указати вамъ станы и острова и урѣчища. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* **тростья станъ** *(germ.* Rohrwerk.)—camera arundinum: И собравше по Завеличью оставшаяся древеса и жердье и солому, и накладоша 2 учаны, акы тростья станъ посталяша. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Старинной—antiquus: И жити такъ, какъ прочіе старинные священники жили. *А. Ю. a. 1588 p. 199.*

Старинной—priscus: И послаша (Псковичи) бити челомъ отъ мала и до велика, чтобъ ты Государь нашъ В. К. В. И. жаловалъ свою отчину старинную *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Старишій—senior: А *на старишій путь** сыну моему К. В. Василцево сто и Добрятиньская борть съ селомъ зъ Добрятиньскимъ *(a. 1389). Г. и Д. I, 58.* Сыну моему старишему К. В. икона Парамшина дѣла. *Ibid. p. 61.*

Старой—vetus: Заложиша четвертую стѣну подлѣ старой стѣнки, что была стѣнка з дубомъ, мало выше мужа. *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1375).*

Староста—praefectus militum: И нача вое свое дѣлити,—старостамъ по 10 гривнъ, а смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Старчикъ: У старчиковъ у Иванка съ товарищи. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Стати; Стати ново: А которые церкви тѣхъ городовъ ростовскіе архіепископли стали ново и церковною данью не обложены. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Стати—stare, deficere, intermittere: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣли, и нынѣ де соляному промыслу *за дровы стать**. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Стати—fieri: И мы де все станемъ бес промысловъ, такъ же оскидаемъ какъ и вы, торговые люди. *Arch. coll. Müll.* 7/391.—conari: Кто на судѣ болше или менши челобитья своего станетъ искати, и тѣмъ исцовъ винити. *А. Ю. a. 1653 p. 103.*

Стати—incipere: И ста е о ангелъ многими наказанми (наказывати). *Rum. Bolš. № 88 f. 97b.*

Стати; Не стати—mori, vita cedere: И псалъ еси къ намъ, что Василья Романова не стало, а братъ его Иванъ Романовъ боленъ же. *А. И. II, 43 (a. 1601).*

Стати со что *(boh.* seč)—congruit, non deficit: Не станетъ де ихъ съ дѣло ни съ которое, нѣтъ де у нихъ разумнаго. *А. И. II, 51 (a. 1601).*

Стати боевы—proelio separare: И сташа Псковичи боеви. *Пск. Л. p. 26 (s. a. 1343.*

Стати на костехъ—vincere: Овыхъ побиша, а иніи прочь побѣгоша посрамлени (т. е. Нѣмци), и сташа Псковичи на костехъ. *Пск. Л. p. 26 (s. a. 1343).*

Стати по комъ—succedere: А который попинъ станетъ по мнѣ, да поминаетъ мя просфорою въ соубо͠т своего дѣля спсеніа. *Ante a. 1226. (Epil. Sabbae. Изв. ак. X, Spec. VII).*

Стати по комъ—in alicujus partes transire, sequi aliquem: Търговый же полъ сташа въ оружіи по немъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Статокъ—praedium, patrimonium: Отступилися есмя земли Онисиму Васильеву сыну Великаго Князя земли, отца своего статка, а своего владѣнія. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* Продали есмя семую выть варницы росолу, статки отца своего. *А. Ю. a. 1596 p. 132.*

Статокъ—supellex: Но аще кто кому отдаваху статокъ свой живота или дѣти, тои и тіи такожъ мнози умираху. *Пск. Л. p. 30 (s. a. 1352).*

Статочной *cf. v.* прожиточной.

Статья: И в таможенной книге записывать (выписи) особою статьею. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Статья—vadimonium: И судья велѣлъ недѣлщику обоихъ истцевъ дати на поруку, ставитися имъ по всякъ день... И судья спросилъ Микитки: порука по тебѣ въ статьѣ есть ли ставитца передъ мною по вся дни. *А. Ю. a. 1541 p. 48.* Мнѣ Ивану не отыматца отъ игумена Герасима съ братьею ни стрѣлечествомъ, ни казачествомъ и никоторыми статьями. *А. Ю. a. 1635 p. 206.*

Стаяро *adv.* **Стаяро зрѣти**—oculos defigere in vultu alicujus: И приложи его стаяро на него зря. *Msc. Rum. № 363 p. 8.*

Створити рядъ—componere, in ordinem redigere: И възнегодоваша Новго-

родци, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду, нъ болѣ раздьра. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Створцы—dypticlius: Тимоѳею створцы на окладѣ Одигитріе Пречистая Богородица, да на другой дьски Никола Чюдотворецъ. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

Стегно: Я Гаврила его Ивана дерзнулъ ножемъ въ правое стегно. *А. Ю. а. 1684 р. 285.*

Стежка—trames: Стежка Ильицина. *А. Ю. а. 1554 р. 167 (v. s. v.* сутки).

Стекло—vitrum: Подобно оному страдаше, иже въ тмѣ свѣтило посреди стекла оутаити хотящему. *Msc. Rum. № 152 f. 29.*

Стеколнъ: ita travestitur in l. pal.—rossica nomen capitis regni Suedorum. *А. Ю. а. 1653. р. 104*: въ Стеколнѣ. *Idіdem. а. 1646 р. 279* изъ Стеколна. А Стеколньскому животу есть роспись.

Степенной: Степенной посадникъ. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1409).*

Степень: Да отговоривъ то, да сѣлъ (дьякъ Третякъ Далматовъ) на степени. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Степень вышняя: Постави на Москвѣ Цареградцкій Патріархъ на Патріаршество всей Руской земли Іова. Такожъ устроиша вышнюю степень. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1589).*

Степень *f. gen.* **По степенѣ**—graduatim: Да подадуть благословеніе по степенѣ посаднику В. Е. тысяцкому К. Т. и всему народу. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Степоньщово село. *А. Ю. XIV — XV, р. 145 (№ VI).*

Стереть—conculcare: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утеряетца, или утонетъ, или кого громомъ убіетъ, или кого возомъ сотретъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Стеретися—consumi, absumi: И по недѣлю съѣзжався и розъѣхашася розно, а управѣ не учинивше никоея жъ, только сами стерлися, и по волостѣмъ Христіане. *Пск. Л. р. 129 (s. 1473).*

Стеречи—tegere, tueri: А велѣлъ имъ въ судѣ сидѣти съ Намѣстники и съ Тіуны правды стеречи. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Стерлядка: Рыбъ стерлядей и стерлядокъ. *А. Ю. а. 1674 р. 258.*

Стехнъ *n. pr. v.*: Стехнъ смердъ Псковской. *Пкс. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Стефановъ: Тяжко си вна҃ *стефаного**, паче же х҃во слово. *Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

Стзати male pro сказати: Сїа ми старецъ стза (сказа *№ 412)* Саватїе со многими слезами. *Msc. Syn. № 928 f. 57a.*

Сто *sub. num. gen. ne.*: А что мое. р҃. рубли у Ески, а то раздадять по церквамъ *(a. 1328) Г. и Д. I, 34. fem. gen. (cf.* сотня): А далъ есми на тѣхъ селѣхъ и деревняхъ сто рублевъ Московскую. *А. Ю. а. 1526 р. 121.*

Сто—centuria: Кто купець, тотъ въ сто, а кто смердъ, а тотъ потягнетъ въ свой погостъ *(a. 1270). Г. и Д I, 4b.*

Стогъ; стогъ сѣнной—meta foeni: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ конодья и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479).*

Стоенъ, стойна, стойно: Оцѣнити по пряму, чего земля стойна. *А. Ю. а. 1551. р. 272.*

Стожье (*cf. v.* остожье): Въ той земле пожня въ селищи и 2 стожья. *А. Ю. XIV—XV р. 159.* 4 стожья за ростъ косити. *А. Ю. а. 1483 р. 260.*

Стоканъ — calix vitreus: Стоканъ царьгородскій золотомъ кованъ. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Стоити — valere *cum dat.*: В. Князь многожды посламъ Псковскимъ глаголетъ: кой будетъ вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ надобѣ, а язъ вамъ не стою. А того-бъ есте не безчествовали, которой будетъ у васъ будетъ начнетъ творити сильно: то азъ вѣдаю, а васъ свою отчину жалую. *Пск. Л. р. 123. (s. a. 1472).*

Столбъ — fulcrum: Сарай на столбахъ. *А. Ю. а. 1578 р. 130.* — palus, stipes: Изъ Зеленьскаго Озера внизъ по истоку по столбъ Пречистыя *А. Ю. а. 1483—1502 р. 162.*

Столовая горница— coenacula: Горница столовая бѣлая на подклѣтѣ съ сѣнми на подсѣньи. *А. Ю. а. 1483 р. 132.*

Столовые хоромы—coenacula: Желѣзами крѣпко оукрѣпили холопа того колодника въ сенѣхъ столовыхъ хоромъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Столъ — potestas: Поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдати столъ В. Князя самого и его войско. *Пск. Л. р 117 (s. a. 1471).*

Столъ—coena: И прилѹчиса ѹ цр҃а в то времѧ на нищихъ столъ. *Rит. Bols. № 88. f. 97b.*

Стольной городъ—caput regni: Нѣмцы-жъ собравшеся изъ заморья, изъ стольныхъ городовъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Стопа: Пламень запали цр҃ковь и преподобнаго Онѹфрїа, ѩже бѣ древѧна всѧ ѿстоѧщи ѿ трехъ ст҃лей цр҃кви стопъ (sic). *Msc. Rит. № 154 f. 349.*—cumulus: Хозяйскіе запасы и товары въ стопы укласть. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*—Продаша вино по алтына стопу, а стопъ убавили. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1629).*

Сторожа—excubiae, vigilia: Тоя-жъ нощи Псковичи съ Посадники, тако н люди житейскія и *вспмъ Псковомъ** держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Сторожевой полкъ—statio extrema: И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с) ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Сторожня. *П. С. Л. IV — V, 122 (s. a. 1444) (cf. s. v.* духовница). Рубная изба да тюрьма да сторожня. *А. Ю. а. 1674. р. 253.*

Сторона — litus, ora: Съ одну сторону р. Шексны,.. а съ другую сторону р. Шексны. *А. Ю. а. 1585 р. 251. Ib. а. 1674. р. 253.* **По сторонѣ—**juxta: Дѣлаша мостъ вьсь черезъ Волхово, по сторонѣ ветхаго, новъ вьсь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Сторона; На сторону дати—abalienare: Будетъ кому тѣ пустоши на сторону въ оброкъ отдадимъ. *А. Ю. а. 1679 р. 194.*

Сторонній: А стороннія стѣны въ вышину надѣлаша. *Пск Л. р. 89 (s. a. 1462).*

Сторонній: У рѣки рыба ловити и у стороньнихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV р. 113.* Поруки онъ мнѣ по собѣ въ томъ сторонніе не далъ, а взялп его княинп за собя. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*

Сторонній человѣкъ: Да передъ крестьяны тогожъ погоста и передъ сторонными людьми отдѣлилъ тому Якушу Ракову изъ отца его помѣстья. *А. И. II, 24 (а. 1599).* Намъ съ тутошними сторонними людми и старожилцы тѣхъ межъ дозрити.. И мы холопи твои взявъ съ собою тутошнихъ и стороннихъ поповъ и дьяконовъ въ село Вейно ѣздили. *А. Ю. а. 1606. р, 100.*

Сторонщики *pl. t.—*procursatores: А воевали Нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вывели. *Пск. Л. р. 194 (s. а. 1558).*

Сточной — contorsus, spiralis *(boh.* stočiti—zusammendrehen: Líny přímé, ne křiwé neb stočené - spirales): Поясъ золотъ сточный. *(а. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Стоялище—mansio: На полѣ стоѧніе сотвориша, и мыслѧщѹ има (sic) на ономъ стоѧлище о чѹдотворнѣй сей иконѣ. *Msc. Rит. № 364 f. 13a.*

Стояти—stare: Аже къ нимъ уже отъ В. Князя силѣ прїѣхавъ, позывая *сими часы какъ стоя**: поѣдьте къ В. Князю подъ В. Новгородъ! *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).* И поидоша Псковичи отъ мала и до лелика на дворъ В. Князя *и стоя**.

Стояти—sedem, domicilium habere: И вы бы велѣли дать имъ имъ дворы, гдѣ стояти. *А. И. II, 54 (s. а. 1603).* Въ хлѣбенныхъ сѣняхъ стоитъ старецъ Манасей. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Стояти за кого - propugnare pro aliquo, defendere aliquem: И ты такой же, за измѣнника стоишь! *Пск. Л. р. 204 (s. а. 1609).*

Стояти на кого—alicui resistere: И пріидоша Новгородцы во Псковъ глаголюще, чтобъ соединитися заодно съ Новымъгородомъ и стояти вмѣстѣ на воровъ. *Пск. Л. р. 218 (s. а. 1607).*

Стоять въ словѣ — verbum tenere: Стоите ли въ томъ словѣ въ преждереченномъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. а. 1412).*

Стоячій—terra natus (opp. столбъ), radices in terra captus: Подѣлили есмя ся хлѣбомъ стоячимъ. *А. Ю. а. 1518. р. 275.* Грани, столбы повыметали, а которые были грани набиты на стоя-

ячемъ деревьѣ, и тѣ грани деревье повыжгкли. *ib. a. 1611. p. 179.*

Страда: *Страда бобылская страдати** съ бобыли вмѣстѣ. *А. Ю a. 1624. p. 204.*

Страданіе: А что намъ Кн. Местеръ о земли и о водѣ повѣстуетъ, а то земля и вода Святыя Троица Псковская, вотчина Великихъ Князей всея Русіи, страданіе. *Пск. Л. p.113 (s. a.1471).*

Страдникъ — colonus: *Страдники чернецки. А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Страдной: Село... со страдными землями и съ пожнями. *А. Ю. XIV—XV p. 145.* А въ ту мнѣ Ивану четыре года служити всякая монастырская служба и дѣлати всякое монастырское страдное дѣло. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Страдомой: А ловища и пожни и страдомыи земли и лѣсъ, а то къ тымъ селамъ по старинѣ. *А. Ю. XV p. 274.*

Стражье — custodes: Стражье стрежаху день и нощь съ оружіемъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1136.*

Странь adv. — seorsum (uti искрь prope): Аки странь поставляюще стрѣляху въ ня. *Nest. s. a. 941.*

Страхъ. Страхъ воровской—hominis seditiosi metus: И быша на Москвѣ стрѣльцы Псковскіе приказомъ взяты противъ воровского страху. *Пск. Л. p. 217. (s. a. 1610).*

Страшенъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. a. 1141, 1200.*

Стращать: И какъ его стращала мнѣ горькою смертію. *Л. Т. т. IV p. 132.*

Стрежь *fem. gen*: И досталось по жеребьи игумену Зосимѣ съ братьею рѣки Унжи стрежи, снизу отъ рѣчки отъ Ирешa да вверхъ до омута. *А. Ю. a. 1618. p. 177.*

Стрелецъ; Стрелцы: Сказывалъ с Волхова пашеникъ мтрьской земли: шли Волховомъ в сѹдне стрелцы в Корѣлѹ, и какъ имъ обычай грабити в деревнѧхъ и кормъ имъ и платье и денги найдѹтъ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Стрелна—propugnaculum: Противъ городовые науголные стрѣлны. *А. Ю. a. 1574 p. 248.*

Строиловичь Володша. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Стройно— ordinate: Ѩдъ на братїю готовлѧше стройно и потребно. . и всѧ слоужбы. манастырьскыѩ заповѣдачныѩ стройно прошедъ. *Msc. Rum. № 276 f. 35a.*

Стройной—habilis: Хитръ бѣ плетничному дѣлоу и моудръ древодѣлець и строенъ црквномоу зданїю. *Msc. Und. № 276 f. 92.*

Строить -- tueri: И не умѣюще своего дому строити, а градомъ содержати хощемъ. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).*

Стропило— asser: На башнѣ стропила ставятъ и щеглу крѣпляютъ. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

Стропъ—tignum: Стропъ же, още и твердъ бѣ, спадши главѹ его всю раздроби. *Msc. Rum. № 363 p. 51.*

Струбъ *coll.*: Да мыльня на струбѣ. *А. Ю. a. 1583 p. 132.*

Струбъ—tignum: А на избу и на клѣть и на погребъ струбы велѣлъ я оцѣня взяти. *А. И. II, 39 (s. a. 1601—2).* Кто продаетъ какую изо мху хоромину, явки имать съ продавца по 2 деньги, съ струбовъ по 1 денгѣ. *А. Ю. XVII p. 356.*

Стругъ: Имъ ярыжнымъ на Лысковѣ нагрузить его Васильевъ стругъ его Васильевыми запасы и товары. *А. Ю. a. 1653 p. 331.*

Стружной: Плотничье стружное дѣло. *А. Ю. a. 1664 p. 328.*

Струхлявой — putridus: Посади его на ономъ ветхомъ и струхлявомъ мѣсте престолнемъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 37.*

Стрѣй — patruus: Мьстиславъ Изяславиць позва Ростислава стрѣя своего Кыеву на столъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1158.*

Стрыга *cogn. v.*: Князь Великаго Намѣстникъ Князь Иванъ Стрыга. *Пск. Л. p. 87. (s. a. 1461).*

Стрѣлка—fulgur: А церквѣ во многихъ мѣстахъ изходила стрѣлка. Такожъ и на лбу много поращепалось; а церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. 109 (s. a. 1470).*

Стрѣльница — telorum copia: Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася руками и маючися. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Стрѣтити—excipere: И послаша гонцовъ своихъ съ честію стрѣтити. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).* Стрѣчати (пошли) образа Богородицына. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).* А чтобъ не казали,

во Псковѣ бы Нѣмцы были, никтобъ не слыхалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стрѣчали изгономъ. *ib.*

Стряпня: Ямская *стряпня стряпати** можно *А. Ю. а. 1601 р. 287.*

Стряпчество: О кормящихся ѧзыкомъ, иже прокуратствомъ живѹщіи, то есть стряпчество. *Msc. Рит. № 363 р. 58.*

Стряпчій: Явится передъ стряпчимъ Васильемъ Григорьевымъ сыномъ Шаховскимъ. *А. Ю. а. 1643 р. 333.*

Стряхнутися—rebellare, seditionem movere. (*cf. pol.* strząśnienie) deficere ab imperio alicujus: Стряхнувшеся В. Новгородъ противъ Князя В. и бысть пополохъ во всю нощь сильно по всему Новугороду. *Пск. Л. р. 136 (s. а. 1476).*

Стрѧщь—occurens: ѿ стрѧща бѣса полѹденнаго оуныниѧ поправъ. *Msc. Рит. № 154 f. 283.*

Студено — perfrictio: Съ стюдена умретъ. *А. И. II, 75 (а. 1605).*

Студеной: Студеная болѣзнь. *Msc. Рит. № ff. 413b, 415 (cf. v.* студено).

Стукъ—fragor, strepitus: И бысть туча велика и грозна и страшна отъ стука пушечнаго. *Пск. Л. р. 172 (s. а. 1501).* Сѣча зла и приужасна ѿ пушечнаго и пищалнаго стуку. *Msc. Рит. № 378, f. 10a (ao. 1689).*

Стырь—gubernaculum (*cf. pol.* styr, *sive* stér *e germ.* Steuer): И пароусъ раздрасѧ и стырь сломисѧ ѿ зѣлнаго боуреванїа. *Msc. Syn. № 428 f. 59b.* А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ... да 17 бревенъ поперечныхъ 2 саженъ да 2 бревна 7 саженъ да 16 теснъ 7 саженъ, да стырь да палица. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Стѣснить—in angustias redigere: Его послы, прiѣзжа, какъ на дорогѣ ѣздя, христiянъ иного и стѣснять, а въ иного конь или иное что отнимаютъ, такожъ и по станомъ и на подворьѣ во градѣ. *Пск. Л. р. 150 (s. а. 1478).*

Сувой *cogn. v*: Сувой Григорей Васильевичь. *А. Ю. XV р. 271.*

Сугнати — assequi (*cf.* сългнати: „А Микула ѣдетъ въ слѣдъ сугоною". *Ryбп. I, 24*): Сугнавше ихъ (Псковичи Нѣмцовъ) за Коломномъ. *Пск. Л. р. 45 (s. а. 1407).* Степ. Иван. скопивъ около себе Вожанъ и сугнавъ Анфала и Герасима и бишася съ ними на Колмогорахъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. а. 1402).*

Сугребъ—puteus: 2 сугреба желѣза въ Ненокси. *А. Ю. XIV, р. 110.* Росолу 3 двѣнадцатыхъ сугреба. *А. Ю. а. 1578 р. 130.*

Сугробъ *n. pr. opp. Chr. Ngr. I, s. а. 1111.*

Судебня — tribunal: Тотъ у меня Иванъ Маминъ поколол сынишка моего Тренку, на площади, у судебни. *А. Ю. а. 1568 р. 91.* Къ судебнѣ идучи по правой сторонѣ (въ Муромѣ). *Ibid.* а. *1574 р. 247.*

Суденко—vasculum: Доложился покинути у нихъ два порожные суденка *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

Судеревной рубежъ. *А Ю. аа. 1483—1502 р. 162.*

Судилъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. а. 1141.*

Судиславъ *n. pr. v.*: Съ Судиславского присуду. *А. Ю. а. 1596 р. 231.*

Сѹдити: И въ томъ сѹждѹ азъ Царь и великій князь Иванъ Васильевичь всеа Рѹсїи самъ, или и бояринъ и дворецкой. *Arh. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Судити; Судови судити: Посадники Псковскія и Псковъ ему на всѣхъ 12 пригородахъ даша Намѣстниковъ держати, судови судити его Намѣстникомъ, на которыхъ ни буди. *Пск. Л. р. 103 (s. а. 1467).* Такожъ бы есте Кн. Ярославу освободили... и пивнiи *судовъ** по старинѣ судити, всякая копная и изгодное прясло и коневая валица. *ib. р. 137 (s а. 1476).*

Судокъ — perca, Lucioperca: А съ челна по 2 рыбы, судоковъ и щукъ головныхъ. *А. Ю. а. 1674 р. 257.*

Судочина: За бочку судочины 20 алтынъ денегъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195.*

Судъ—utensile, vas: А исъ судовъ исъ серебрьныхъ далъ есмь ему 2 блюда серебрьна. *(а. 1328). Г. и Д. I, 33, 34.* Суды или доспѣхъ... и суды золотыѣ и серебреныѣ суды. (*А. 1371). ib. р. 51.* Котлы и сковороды и суды и сѣдла. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Судъ—judicium, expensae litis: Судъ и дворовое и поземъ. *А. И. II, 76 (а. 1605).*

Судъ—fatum extremum: Въ болници различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. а. 1419).*

Судьинъ -*deriv. feminina* — judicis: По судьину сроку. *А. Ю. а. 1532р.173.*

Суедъ,Суедъ озеро. *А.Ю.а.1551р.272.*

Суковатикъ: Да на грузила и на суковатики середнего лѣсу 90 деревъ семи саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Суковатой — ramosus, brachiatus: Во врагѣ стоитъ дубъ, отъ земли голенастъ, вверху суковатъ, а на немъ грань. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Сулити: Суду своего у Пскова проситъ (влад.Еvѳимей) и на попѣхъ своего подъѣзда, и Псковичи ему не почаша сулити, а стали за зборованія за свою старину. *Пск. Л. 69 (s. a. 1435).*

Сумежье *n.pr.l.Пск.Л.р. 24 (s.a.1341).*

Сундукъ: Посади его въ сундукъ или въ комарку малу. *Л. Т. IV, р. 150.*

Суколѣновъ Нелюбъ. *А. Ю. а. 1600 р. 233.*

Суконьникъ — textor panni tenuioris: А гости и суконьниковъ и городьскыхъ людии блюсти ны съ одиного, а въ службу ихъ не примати. *(а. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Суплетка — implicatio: А кому съ кимъ суплетки есть о торговли или о судѣ или о паруцѣ или о иномъ какомъ дѣлѣ съ которое стороны, тому исправа давати на обѣ сторонѣ по крестному цѣлованію. *С. М. 21а.*

Сурна: Турки начаша в сурны играти. *Msc. Rum. № 378 f. 9 (а. 1689).*

Сѵровецъ *cogn. v.*: Инокъ именемъ Антоній зовомый Сѵровецъ. *Msc. Syn. № 926 f. 61. (c. a. 1652).*

Сурожыкъ *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 58.*

Сусолъ: Половци законъ держать отець своихъ, ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Сусрѣсти: obviam ire, benigno vultu suscipere: И вы бы есте ея (Софію Палеологъ) *сустречише** приняли честно. *Пск. Л. р.125 (s.a.1473).* И *сустрѣкли** на Пецкой губѣ въ озерѣ. *Ibid. р. 154 (s. a. 1480).*

Сустрѣтити — honore excipere: И вы бъ есте ея сустрѣтили на Измѣнѣ. *Пск. Л. р. 125 (s. a. 1473).*

Сусѣдъ — comes,socius *(cf. boh.* súsed): Язъ Окулъ Кириловъ сынъ Деменской извощикъ съ Путные Улицы живу у Игнатья у орѣшника въ сусѣдѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 294.* И бы҃ ꙗко мертвъ; сѫщіи же с нимъ соусѣди прийдоша и обрѣтоша его еле жива и в його во домъ отвезоша его. *Msc. Und. № 276 f. 126.* По Велицѣ дни сусѣди Кузмодемьяньскіи заложиша стѣну отъ Великой рѣкѣ свои двѣ части до Богоявленцовой стѣнѣ. *Пск.Л.р.161(s.a.1484).*

Сути praes. спу: И есть градъ ихъ и нынѣ спы(urbis moenia,ruina fusa) *P.S.p.3.*

Сутки — locus ubi limites congrediuntur: Да поперегъ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межи, да изъ болотца прямо въ сутки въ Яковлевѣ землѣ Веригина деревни Ивешенковы и стенки Ильицины. *А. Ю. а. 1554 р. 167.*

Сутѣнь *n.pr.l. Chr. Ngr. I,s.a. 1103.*

Суховерхой: Да съ ямы на сосну на суховерхую, да на березу на суховерхую. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

Суходолъ *n. pr. l. Mosq. (а. 1328, 1329). Г. и Д. I, 31, 60 (cf. neoruss.* суходо̂лъ—земля сухая).

Суходолъ *n. app.*: А березы стоятъ во вражкѣ въ суходолѣ, а отъ тѣхъ березъ вражкомъ суходоломъ внизъ черезъ дорогу на березу. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Сушило: Сушило на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да посторонь мелницы сушило велико о дву подахъ. *ib.* Кости моꙗ ꙗко соушило сосхоша҃). *Msc. Und. № 276. f. 40b.*

Сѵяуза *n. pr. fl.*: Да мимо же того городка промежъ горъ *прошла** рѣчка Сѵяуза. *Msc. Rum. № 363.*

Сходити: И съ нимъ бы сходило пошлинъ на годъ тысячь по тритцети рублевъ и болши. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Сходитися — redire: А съ того мыта намъ сходилося на монастырь по пятинадцати рублевъ денегъ на лѣто. *А. Ю. а. 1584 р. 61.*

Сходъ — consilium. *А. Ю. а. 1679 р. 102 (s. v.* нарядити).

Схожатися — concire *(i. q. vet. eccl.* сънети): Ярость коньскую обуздавъ, егда схожаху ся бояре *(t. eccl. manus 1*: ни от многаго бесчиния конемь ристающемь, въ сънеті (и) властеломъ). *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*

Счести: Счетчи. *А. Ю. а. 1587 р. 283.*

Счотъ: Что объявитца сверхъ выписей в счоте такихъ товаровъ... *Arch. coll. Müll.* ⁷/₉₃₁.

Съ *cum instr.* elliptice comparationem designat—(ad rationem) alicujus; hunc solum comparationis objectum enuntiat eumque casu instr. regit: Провѣдати, каковъ докторъ Яганъ къ докторскому дѣлу съ иными докторы. *А. И. II, 32 (а. 1600).*

Съ *cum acc.* quantitatem, facultatem designat: Имаша на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* И много людей избиша, человѣкъ съ 80. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).* И бывшимъ имъ тамо мало не съ недѣлю. *Ibid. р. 125 (s. a. 1473).* Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. р. 169 (s. a. 1487).* Въ обѣихъ (на садочкахъ) всего ведра съ четыре. *А. Ю. а. 1615 р. 74.*

Съ *cum acc.*: Съ верхъную сторону, съ нижную сторону *pluries legitur in А. Ю. а. 1550 р. 124.* Съ одну сторону рѣки Шексны..., а съ другую сторону рѣки Шексны. *А Ю. а. 1585 р. 251.* С правѹю рѹку... с лѣвѹю рѹку. *Msc. Рит. № 363. Повѣсть о мощахъ недовѣд. святаго.*

Съ *cum gen. (Alternat. cum praep.* отъ *in carmm. popull.*: А держу я путьдорогу *отъ* красна града *со* Волыница. *Рыбн. II, 131)—ab*: Послаша съ вѣча слѣпца. *Chr. Ngr. I; s. a. 1193.* Поидоша въ утре съ Бѣльской губѣ. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).* Прїиде сн҃ъ Никифоровъ старѣй Амбросїи с҃ села з҃ братїами своими. *Msc. Syn. № 413 f. 34b.* Съ единаго вси на конь на конїй всѣдше. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473)* — ad annorum seriem numerandam: Съ восми бо годъ она (льняная грамота) была въ ларю *(Abhinc annos octo cistae inclusa erat). Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).* —de, pro: За едино съ одного миръ по старинѣ имати и крестъ цѣловати. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).* И мнѣ Ондрею съ яри тянути, а чья рожь въ земли, тому со ржи тянути. *А. Ю. а. 1578 р. 197.* И тѣло свое ѿби҃ с рѹкѹ и с ногѹ до крови. *Msc. Und. № 276 f. 129b.* Дати ѿкѹпъ с҃ себа с҃тому Николѣ. *Msc. Und. № 572 f. 26b.*

Съ *cum gen.*—propter, ob: И выникнучи змѣя, и уклюну и въ ногу, и съ того разболѣвся умьре (Олегъ). *Nest. s. a. 912.* Съ стюдена умретъ. *А. И. II, 75 (а. 1605).*

Съ *cum gen.* — de: Казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

Събышкиниць *patron. a praec. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Съвадитися — contendere (*cf.* Súd Libušin: wadita sě rodna bratry): Съвадишася братья. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Съвершатися с поути — deviare: И начатъ (песъ) брехати зѣло с поути не съвершааса никамо же. *Msc. Syn. № 928 f. 29.*

Съвладѣнїе—possessio communis, occupatio: Боларе.. даша емѹ написанїе на съвладѣнїе острова Соловецкаго и приложиша к написанїю осмь печатей олованыхъ. *Msc. Syn. № 928 f. 39.*

Съвѣщати — conjurare: Съвѣщаша Русь, изидоша върѹживщеся на Греки. *Nest. s. a. 941.*

Съдко Сытиниць *(cf.* Садко *carm. popull.) n. pr. viri (mercenarii). Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Съдуматися—conjurari: И пакы съдумавъше, въспятиша и. *Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

Съдѣвати службы—adulari aliquem. **Съдѣвати службы женамъ** — officia amatoria, adulatoria exercere: Латына начаша предстоати прѣдъ дѣвами и женами службы съдѣвающи и знама носити ихъ, а своихъ не любити. *Р.—S. р. 3.*

Съити — munus deponere: Владыка Иванъ Генваря 20 съиде съ владычества. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

Съложитися — foedere jungi: Сѹложишася на Новъгородъ Андреи съ Смолняны и съ Полоцяны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Сълъ — legatus: И сълы изьмаша Новгородьскыя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Съменной: Вѣрѹ бо имаше къ с҃тмѹ не съменнѹ. *Msc. Рит. № 152. f. 42b.*

Снижъ: Рыбу ловить на монастырь, съ верхъ Кола, по Малокурьи,

и сънижъ Кола, морскую губу и морскую ловлю. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Сънятися — convenire, congregari: Сънящася на рубежи и положища межи собою любъвь, яко на зиму всѣмъ сънятися, любо на Литву, любо на Чудь. *Chr. Ngr. 1, s. a. 1191.*

Съ одиного — communiter: Которыи иноплеменници поидутъ на Новгородъ ратью, боронитися отъ нихъ Кн. Юрью съ Новгородци съ одиного. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1403).*

Съпостигнути—evenire: И ту абїе съ постиже я (Мьстислава съ Ярополкомъ) божїя благодать. *Chr. Ngr. I, s. a. 1177.*

Сърубити — dedolare, aedificare: И церкви сърубиша 2 деревянѣ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

Съставливати: Начаста съставливати письмена азъбуковьная словѣньски. *Nest. in in.*

Съступитися — signa conferre, manum conserere: А Болгаре съ Грекы съступишася и посѣчени быша Греци. *Nest. s. a. 915.* А Псковичи видѣвше Нѣмецъ убояшася и не съступишася на бой. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Съступъ *v. s. v.* сступъ.

Съсъна. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

Съсудъ — telum: Аще ли ударить мечемъ или бьеть кацѣмъ любо съсудомъ, за то удареніе или убьеніе да вдасть литръ 5 сребра по закону Рускому. *Nest. s. a. 912.*

Съсѣдѣти ся—adjacere (*cf.* присѣдѣти, сѣдѣти): И съсѣдяться (Афетово племя) съ племянемъ Хамовымъ. *Nest. in in.*

Съсѣчи—caedere, detruncare: Съсѣкли у насъ не вѣдаемъ кто сосну съ колцомъ перевѣтную. *А.Ю. а.1604 р.94.*

Съударяться — collidi: Аще ли съударяющимся облакомъ, и къ симъ снидетъ небесный блескъ огненъ, пламенновиденъ и съвокупится съ молніею, исходима долу творить сгорѣніе, его же налучить. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419).*

Съѣхати — occurere: И вы бъ.. къ крестному цѣлованью прїѣхали.. въ село въ Давыдово, или гдѣ съѣдете воеводу Олябьева. *А. И. II, 141 (a. 1608).*

Съяти—auferre: И колоколы съима у святыя Софїѣ.. и понекадила съима. *Chr. Ngr. I. s. a. 1066.* Судно съ мѣли соймутъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Сынишко *n. gen.*: Сынишко мое Павлинецъ. *А. Ю. а. 1525.* И мой государь сынишко Павлинецъ. *Ibid.*

Сыновьство—filialitas: Имѣти вамъ мене собѣ отцемъ; а мнѣ великому князю васъ держати въ сыновьствѣ и во чти, безъ обиды *(a. 1433). Г. и Д. I, 94.*

Сынъ Рускій—acer patriae propugnator: И вдаришася Бояре и Князи Рускія зъ дивными удальцы *сыновами Рускими* * на сильную рать Литовскую. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1573).*

Сырень *n. pr. v.*: Сырень смердъ Псковской. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Сырецъ (*al.* нетертой) — nontritus: Такъ сырецъ толченой. *А. Ю. а. 1639 р. 101.* Сырецъ табакъ. *А. Ю. а. 1680. р. 80.*

Сыромятникъ Василей Мининъ сынъ. *А. Ю. а. 1643. р. 332.*

Сырость.—udor: В҆ скоре и цр҃ковъ со трапезою совер҆шена бысть, восхотѣ же и подписати ю; но изографи, рек҆ше писцы возбранахѹ тому г҃лющє, ꙗко еще лѣто или множае не мощно есть писати сырости дѣла, но требѣ есть ждати дондеже иссхнетъ. *Msc. Rum. № 154. f. 408.*

Сыръ—caseus: 40 сыровъ: двадцать сметанныхъ да двадцать кислыхъ. *А. Ю. а. 1579. р. 92.*

Сырья гора: На сырїи горѣ монастырь соградн. *Msc. Syn. № 413. f. 77.*

Сытенъ: И торговые люди многїя тѣмъ промысломъ кормились и были сытни. *Arch. coll.* $^{7}/_{391}$.

ытикъ *cogn. latronis cujusdam*: Воръ и разбойникъ Ивашко Кириловъ сынъ прозваніе Сытикъ. *А. Ю. а. 1697 р. 285.*

Сытиниць (*cf.* Съдко) *patron. Chr. Ngr. I. s. a. 1167.*

Сытити: И оттолѣ Псковичи начаша медъ сытити и кормъ збирати. *Пск. Л. р. 125. (s. a. 1473).*

Сытникъ: А грамоту купчюю писалъ Филя сытникъ княжъ Борисовъ Васильевича. *А. Ю. ante 1494 р. 120.*

Сытъ—satur: Что намъ въ Шуѣ живучи у сыщика чѣмъ сытимъ быть. *А. Ю. а. 1644 р. 269.*

Сь, сꙗ, се *pron. dem.* **сеѣ; си** (*gen. dat. acc.*). *А. И. II, р. 30—31. (а. 1600).*: А кто сю грамоту мою порушитъ, судитъ ему Богъ *(а. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Сь, ся, се—hic, haec, hoc: Чій * *се градокъ?..* Была суть 3 братья, иже сдѣлаша *градокъ осъ*. Nest. s. a 862. fem.* **сія**: Иже и до сее братьѣ бяху Поляне. *Nest. in in.*

Сьмьюнъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1188.*

Сьяти—splendere, lucere, radiare:— сътворити любовь на вся лѣта, дондеже съяеть солнце и весь міръ стоитъ. *Nest. s. a. 945.* Игорь да хранить си любовь правую, дондеже солнце сьяеть и весь міръ стоить. *Ibidem.*

Сѣверикъ-вѣтеръ—Boreas: Съ весны были Сѣверики-вѣтры и мразы и до Петрова говѣнія. *Пск. Л. р. 202. (s. a. 1563).*

Сѣвъ—satus: Вѣдать монастырская пашня, сѣвъ ржаной и яровой. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

Сѣвѣра — nomen gentis russicae: А дрѹзїи сѣдоша по Дѣснѣ и по Семи, и по Сѹлѣ и нарицаются Сѣвѣра *(Съверъ. Lavr.) Р.—S. р. 1.*

Сѣдѣлець — testis nuptiarum: А у сей сговорной записи въ сѣдилцахъ сѣдили. *А. Ю. а. 1661 р. 420.* **Сѣдѣлець- тюремный** — qui custodia tenetur: Которыми обычаи онъ Нифонтко сѣдя въ тюрмѣ зарѣзался по брюху, и самъ ли себя, или кто его тюремные сѣдѣлцы зарѣзали. *А. Ю. а. 1613. р. 72.* Ни цр҃я боится. ни свѣтля чтеть ни седильца милѹеть, ни мучителя боится. *Rum. Bols. № 88 f. 85 a.*

Сѣдѣти—sedem habere: Въ Афетовѣ же части сѣдять. *Nest in in.*

Сѣдѣти—in custodia retineri, in possessione morari: Или не окупять, сѣдѣти ему, доколѣ окупять. *(а. 1327) Г. и Д. I, 19.* Пожаловалъ Гос. Кн. Вел. Корелской монастырь, а велѣлъ сѣдить и рыбы ловить на монастырь по Малокурьи. *А. Ю. а. 1530 р. 37.* **Сѣдѣти на щитѣ**—se defendendo, ad vim propulsandam parari: И Переяславьци сѣдоша на щитѣ, науценіемъ Гюргя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

Сѣдло—sella equestris: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы съ уздами. *А. Ю. а. 1547. р. 50.*

Сѣдуновской жеребей. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

Сѣжа: Да въ воротѣхъ кладутъ по 3 сѣжи. А въ езу сѣжей въ воротѣхъ не кладутъ, и надъ сѣжею въ клѣткѣ не сѣдятъ, а ловятъ у того езу семью неводами на девяти тоняхъ, ниже езу. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Сѣни—aula judicialis (*cf. boh.* soudní síň): Передъ господиномъ псковскимъ Яр-мъ Вас-мъ и передъ посадники степенными.., и передъ соцкими, на сѣнѣхъ, стоя на судѣ. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*—aulaeum: И былъ той Еѵѳимей 3 лѣта, возведенъ на сѣни во Владычни дворѣ. *Пск. Л. р. 67 (s. a. 1434).*

Сѣни — vestibulum: Избивъше сторожe двьрьныя придоша къ сѣньмъ. *Chr. Ngr. 1 s. a. 1174.* А Шевкалъ побѣже на сѣни и зажже Кн. Александръ отца своего дворъ и згорѣ, а Шевкалъ тужъ сгорѣвъ, пропаде. *Пск. Л. р. 19 (s. a. 1327).* И бивъ меня и заперъ подъ сѣни. *А. Ю. а. 1679 р. 102.* Возведоша (Протодіакона и Ризника владычня) во Владычнѣ Дворѣ на сени честно, и нарекше его Архіепископомъ. *Ibid p. 111. (s. a. 1471).* Онже вниде в сѣни и поиде в заднїе сѣни.. и веземъ свѣщоу и приде в сѣни и оуѣдѣ ꙗко покрадено сребро его. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Сѣнникъ—meta foeni: Да сѣнникъ на хлѣвахъ. *А. Ю. а. 1578 р. 130.* Изба съ мшонукою да 2 сѣнника на подклѣтѣхъ, да клѣтка малая, да мылна. *А. Ю. а. 1632 р. 38.*

Сѣнница: А посторонь клѣти сѣнница. *А. Ю. а. 1631 р. 134,*

Сѣнничной уголъ: А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголъ была изгорода. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Сѣно—foenum; Сѣна—*n. pl.* foenum perceptum: А тѣ пустоши покошены и сѣна стоятъ на нихъ. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

Сѣно—foenisicium: И много бы уймѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I.*

Сѣнца — vestibulum: Онъ сторожъ Тимошка учалъ въ притюремкѣ въ сѣнцахъ ужинати. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Сѣръ — albus (de equo): Меринъ сѣръ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Сѣча — silva caedua: Ищею оправилъ и присудилъ сѣчю и съ хлѣбомъ Ѳерапонтовскимъ старцемъ. *А. Ю. а. 1504 р. 22.* А то, господине, сѣча лѣсъ моя, Березовы Дубровы. *А. Ю. а. 1518.*

Сѣчи — caedere: Деревни Псковскіе земли грабили и животь сѣкли да и дворы жгли христіанскія *Пск. Л. р. 194. (s. a. 1558).*

Сѣчя — silva caedua: Сѣча Зброднева. *А. Ю. а. 1520р. 276.* Сѣча Митина. *ib.*

Сябръ — cognatus; socius, consors *(cf. hod.* шаберъ): Всимъ тимъ сябромъ Сасинимъ дѣтемъ полъ четверъта сорока бѣлкѣ.., а въ оцищеньи той тони сами братеники Сасини дѣтѣ. *А. Ю. XIV—XV р. III (№ V).* Тому Юрью соцкому старостѣ Егорьевскому, и Ортему, и Ильи, и всѣмъ ихъ сябромъ. *А. Ю. а. 1483 р. 3.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ съ Семеномъ Григорьевымъ, да съ Васильевыма дѣтми, съ Ѳефилатьемъ да съ Яковомъ да съ Степаномъ и съ иными сябры. *ib. а. 1578 р. 130.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ въ той варницы, съ Мяртемьяномъ Еремѣевымъ сыномъ съ Вешнякомъ да съ Козмою съ Кальяниномъ, да и съ иными сябрами той Костылихи варницы. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

Сячи: Сягоша и невиноватыхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*—valere, sufficere: А что моя мочь сяжетъ, и я впередъ радъ твоимъ всякимъ дѣломъ промышлять. *А. И. II, 50 (а. 1608—9).*

Т.

Табакъ: А что де съ нимъ табаку принесли нетертаго вершка съ 2 и тертаго въ берестѣ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Табарской Царь — rebellantium Rex: И дѣти Боярскіе и холопи ихъ приведоша пригороды и волости хъ крестному цѣлованью табарскому Царю Дмитрею. *Пск. Л. р. 218. (s. a. 1607).*

Табаръ — castrum rebellantium: Объ Николинѣ дни вешнемъ пріидоша и съ табара пригородцкіе стрѣльцы со Псковскими. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).* И въ табары пошли подъ Москву. *Ibid. р. 222 (s. a. 1609).* Послаша подъ Москву въ табары съ повинной. *ib.* Пріидоша 2 человѣки зъ грамотой, что табары разорены *ib. р. 226 (s. a. 1610).*

Тагасъ — rete spissius: Ловятъ въ Бѣлѣозерѣ снятки частыми неводами, что словутъ тагасы. *А. Ю. а. 1674 р. 258.* А иные рыбные ловцы ловятъ во всю зиму 70-тью 9-тью неводами, а послѣ неводовъ 20-тью тремя тагасами. *А. Ю. а. eod. ibid.*

Таже — protenus: Туда бо сѣдять Кривичи, таже Сѣверъ отъ нихъ. *Nest. in in.* Съ Фотьемъ всю нощь молитву створиша, таже божественную святы Богородиця ризу съ пѣсньми изнесъше, въ рѣку омочиша. *Nest. s. a. 866.*

Тайнъ — seps *(cf. boh.* plot teynečný*)*: „Tajn, plot od tajniti". *Matth. Beneš. 1587 apud Hanka Reliq. XX.*

Также — item *(а. 1453). Г. и Д. I. 91.*

Таки — tamen, imo etiam, nihilo minus: А они (псковскіе перевѣтники) тамъ же жили оба не далечѣ отъ Синя озера на Псковской земли; а тамо за рубежъ таки держали перевѣтъ къ Нѣмцомъ о порубежныхъ дѣлѣхъ. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).* Коѐ воеводы собравшеся изъ лѣса ,а иніи таки разбѣгошася, кудѣ хто поспѣвъ, опять не бывали на томъ. *Ibid. р. 120 (s. a. 1471).* А весь Псковъ, всего того не рядя, таки слали на всякъ станъ ему кормъ. *Ibid. р. 143 (s. a. 1477).* А Князь же В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ станьямъ на выстоянье... Князь же В. таки сталъ искрѣпка. *Пск. Л. р. 148, 149 (s. a. 1478).*

Тако — tamen: А тѣхъ человѣкъ 7-ми, которыхъ молнія попалила, 4 человѣка отволочили, а 3 человѣки тако до смерти заразило. *Пкс. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Таковской — talis: Человѣка у меня

таковскаго (грамотнаго) нѣтъ. *А И. II, 39 (а. 1601–2).*

Тако жъ. Какъ-такожъ—comparat.: Его (В. Князя) послы прiѣзжа, *какъ* * на дорогѣ ѣздя, христiанъ иного и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ *такожъ* * и по craномъ и на подворьѣ во градѣ *Пск. Л. р. 150 (s. а. 1478).*—etsi, licet: А церквѣ во многихъ мѣстахъ изходила стрѣлка Такожъ и на лбу много поращепалось; а церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 109 (s a. 1470).* Нолно ихъ, такожъ только головами выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Пск. Л. р. 112 (s. а. 1471).*

Такъ—asserendi vim habet per correlationem какъ-такъ ejusdem actionis bis enuntiatae necessitas quaedam fatalis arguitur: Какъ ми велѣти имати на васъ, такъ велѣти. *Msc. Und. № 276 f. 111в.*

Талникъ: Отъ дуба за талникъ на старой межѣ стоитъ столбъ старыхъ отводчиковъ. *А. Ю. а. 1611 р. 179.*

Талой—glacie solutus: Съ осени палъ снѣгъ на талую землю, и потомъ быша мрази, а земля чрезо всю зиму бяше талая. *Пск. Л. р. 165 (s. а. 1485).*

Таль—obses: Игорь же совкупивъ вои многи Варяги, Русь, и Поляны, Словѣни, и Кривичи,и Тѣверьцѣ, и Печенѣги и тали у нихъ поя. *Nest. s. а. 944.* А како Князь серебро поемлеть, тако ему вся таль пустити по цѣлованью. *(а. 1317) Г. и Д. I, 16.*

Тальщикъ: Юрiй Калѣка и вси тальщикы. *(а. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Тамга—portorium: А тамгою и иными волостми городскими подѣляться сынове мои. *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.* И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова, занеже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Пск. Л. р. 180. (s а. 1509).*

Тамо — *pro* туда: Псковичи хотѣша тамо поѣхати. *Пск. Л. р. 94 (s. а. 1463)* А во всякомъ концы скудельницы ископаша и тамо кладоша мертвыя. *Ibid. р. 101 (s. а. 1466).*

Таможная пошлина—portorium: *А. И. II, 76 (а. 1605).*

Таможникъ (*deriv. а* тамга)—portitor, telonarius: А на мытниковъ и на таможниковъ дѣти мои не судятъ; мытниковъ своихъ и таможниковъ судитъ ихъ княгини моя; а въ мытъ и въ тамгу дѣти мои не въступаются никаковыми дѣлы. *(а. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Таможный (*deriv. а v.* тамга).—дьякъ—portitor. *А. Ю. а. 1598 р. 133.*

Таное—vile, parvi pretii *(cf. boh.* taní—*vilis).* **Истанова** *adv.*—parvo pretio: А онъ (Владыка Iона) у нихъ начать имати мзду. у коегождо по рублю, у коего полтара, а пхъ всѣхъ посполу нача благословляти пѣти и своити имъ грамоты другiя истанова исъ тоя мзды за печатьми давати. *Пск. Л. р. 108 (s. а. 1470).*

Тарасъ: Взялъ есми посаженные денги съ Коневского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, за деветь саженъ. *А. Ю. а. 1611 р. 240 (№ 1).*

Таскати—vexare, molestare: И не велите ему меня таскать въ нынѣшную пору напрасно и борана напрасно править. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Татба—res furata: А всее татбы тѣ дѣвки взяли на девять рублей съ четвертiю. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Тая: И противъ ихъ записокъ у нихъ въ таяхъ и въ ящикахъ досматривать накрепко. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Твердила Иванковичь. *Пск. Л. р. 10 (s. а. 1240).*

Твердой—durus: Оковавъ его твердыми желѣзы и спровади его въ Витебскъ. *Пск. Л. р. 70 (s. а. 1435).*

Творино село. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Творити — opinari: Убиша (я), яко творяхуть е перевѣтъ. *Chr. Ngr. I. s. а. 1167.*

Твьрдятиць *patron.*: Нежата Твьрдятиць. *Chr. Ngr. I, s. а. 1144.*

Тезатися — litem agere: Токмо до гроба проводивше возвратася собою пекущеся и о задницетезатися начнутъ. *Rum. Bols. № 88 р. 96b.*

Телѣга—vehes: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А. Ю. а. 1659 р. 153.*

Телѣжникъ—via: Къ дорогѣ къ телѣжнику, что идетъ отъ Володимерова

къ дорозѣ къ Осоветцкой, а у дороги у телѣжника яма. *А. Ю. а. 1518.*

Телятинной — e corio vitulino confectus: Трои сапоги телятинные. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Темьянъ: Тогожъ лѣта бысть во Псковѣ темьянъ дорогъ по 60 денегъ рублевая гривенка. *Пск. Л. р. 96* (*s. a. 1463*).

Тепсти (*cf. v.* топоръ)—mactare, caedere: Что есть се, что уже матери дѣтей своихъ тепуть да ядять. *Msc. Rum.* —*Bol's.* *№ 88 f. 90b.*

Тервиничи *n. pr. tribus. А Ю. а. 1596 р. 141.*

Тереботунь *n. pr. l.:* Да въ Тереботупи треть; двѣ тереботунскіе трети. *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Теремець—aedificulum: Постави владыка Иванъ теремець каменъ, идѣ же воду свяшають на коиждо мѣсяць. *П. С. Л. IV, 112* (*s. a. 1409*).

Теремъ—aedes: Въ лѣто 1135 заложи Богородицу въ теремѣ. *Пск. Л. р. 6.* Тогда бо гражаномъ приимущимъ любезно храмы дрѣводѣлати, теремы именуемыя. *Msc. Rum. № 154 f. 105.*

Терети—depraedari: И посемъ ѣдя до рубежа на Прощенику 2 ночи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстъ 5 ночей. *Пск. Л. р. 143 (s. a. 1477).* Пошли жгучи и тручи. *Ibid. р. 172 (s. a. 1501).*

Терехъ (*dem. a nom. pr.* Терентей): Терехъ Омельяновъ. **Терехова земля** *n. pr. l. А. Ю. XIV—XV р. 143.*

Терликъ зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Тертой—tritus (*cf. s. v.* табакъ).

Терязь: А весятъ у себя на дворе в своей терязи (*sic*). *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Теряти—disturbare, diruere: И не памятятъ люди таковой поводи и мѣльницъ много теряло. *Пск. Л. р. 202. (s. a. 1563).*

Тесать—incidere, insculpere: Межю учинилъ, грани тесалъ и рубежи клалъ и ямы копалъ. *А. Ю. а. 1534 р. 46.*

Тесина: 16 тесинъ 7 саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Теснь: На маломъ борку на тесни. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1343).*

Ти (Quam in poesi Serborum, tam in lingua palaeorossica c. dativus pron. 2 pers. ad vim sermonis paraeneticam augendam saepissime adhibetur): А ворота ти отворити, а хлѣбъ ти пустити и всякыи ти гость пустити въ Новъгородъ. *(а. 1318) Г. и Д. I, 18.*

Тивунъ—Principio Magni juridicus curialis s. aulicus; Дворяномъ твоимъ и *тивунимъ** погонъ имати. *(а. 1265). Г. и Д. I, 2a.*

Тимошкиничь—patronym.: Староста святыя Троица Андрей Тимошкиничь. *Пск. Л. р. 51 (s. a. 1516).*

Тирунъ *n pr. v. А. Ю. XIV—XV р. 116 (№ XXIII).*

Тисущій, ая, ее (*boh.* tisícerý, tisícný, *pol.* tysiączny) millecuplus, summus: Доколѣ не имиши блгодати бж҃іа данныя тисущая ѐ тебѣ. *Msc. Syn. № 993 p. 739a.*

Тіунъ: И за него (Князя В.) есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новѣгородѣ быти, и по всѣмъ улицамъ сидѣти Князя В. *Тіуномъ**. *Пск. Л. р. 144 (s. a. 1477).*

Тмозеленъ—viridis in nigrum vergens: Тмозелено сукно. *А. Ю. а. 1579 р 92.*

То conj. pronn. interrogativis sensum indefinitorum addit: И нѣкогда шедшу ему на кое то дѣло, жена же его ожидаячая его у нѣкоего друга быти. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.* Pronominibus interrogativis additur, relativorum vicem gerentibus: На семь цѣлуй хресть на цѣмь-то цѣловали Дѣди и Отци. *(а. 1265). Г. и Д. I, 1a.*

То—tunc, tum demum: А ты пожди брата, тожъ поидеши. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* А какъ мѣсяць изоидеть, тоже ся воевати. *(а. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Товаренокъ: И мы, государь, товаренки свои отъ Архангелскаго города возимъ назадъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Товаритися: И миръ в томъ ихъ враждебномъ промыслѣ погибаетъ, а они товарятца аки нашей великаго Государя казнѣ прибыль чинити. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Товарыщъ—socius, coadjutor: Тѣхъ

же писцовъ Князя Василья Звенигородцкого съ товарыщи съ ихъ книгъ выпись за рукою подъячего Рахманина Воронова; а тотъ де Рахманинъ (которой со Кн. Вас. Звенигородцкимъ у земного писмяного дѣла въ товарыщѣхъ былъ *р. 70)* со Кн. Васильемъ Звенигородцкимъ былъ въ писцѣхъ, въ товарыщѣхъ. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

Товъ *n.pr.l.Smol.(a.1389).Г. и Д. I,59.*

Того—тако: И того ся добьють, егда влѣзуть ли живи и облѣются водою студеною, тако оживуть. *Nest. in in.*

Тоговъ: Елма же азъ слышавъ* отъ самовидца тогова (№ 153 таковаго) житіа. *Msc. Rит. № 152 f. 21b.*

Той, тоя, тое: Кто се тако учинилъ, а безъ моего вѣдома? А язъ тое самъ хочу судити здѣсь. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Токной: И на токной веретіи уцястокъ его. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XIX).*

Толвуя *n. pr. l.*: Егорьевской дьячекъ изъ Толвуи Аникѣй Григорьевъ сынъ. *А. Ю. а. 1599 р. 202.*

Толде не *constr. interr. pro* то ли де не—num ne: И билъ челомъ: *толде* Боголюбова монастыря отъ игумена съ братьею ему Ивану *не* продажа? *А. Ю. аа. 1627—33 р. 75.*

Толды—tunc: Толды была она (кобылка) дву лѣтъ противу третьіе, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. а. 1613 р. 84.*

Толкачевскіе врата (въ Курскѣ). *Msc. Rит. № 364 f. 38.*

Толке(ѣ)—modo,solum: Нѣсть въ томъ вамъ никакова грѣха, толькѣ вы, отнемъ тую землю отъ дому св. Троица, да мнѣ дайте въ монастырь, а то язъ вѣдаю. *Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471). А. И. II, 105 (а. 1606).*—Si modo: Толке хотите въ старинѣ прожити, и вы бъ есте двѣ воли мои изволили. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).* Si autem: А толке того перемирья не здержатъ, на чемъ приkончавъ, и Новгородцемъ со Псковичи воевать Нѣмецъ пойти. *Пск. Л. р. 99 (s. a. 1465).*

Толкъ: Присла Князь Местеръ Рискій своихъ пословъ честные люди Ивана Кн. Сивалдайского и толка своего Индриха. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463). Ibid. р. 132 (s. a. 1474).*

Толкъ—sensus, ratio: Язъ на своихъ продавцовъ шлю же сь въ толкѣ, кое ихъ есми полудворомъ не владѣю. *А. Ю. а. 1571 р. 57.* (Eos testes adhibeo, me nunquam possedisse).

Толмачити. *А. Ю. а. 1663 р. 213.*

Толокно: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А. Ю. а. 1659 р. 153.*

Толченой: Табакъ сырецъ и толченой. *А. Ю. а. 1639 р. 101.*

Толчея: Да за прудомъ толчея съ анбаромъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Толще—Crassius *adv. gr. comp.*: Заложиша Псковичи стѣну камену возлѣ старую стѣну толще и выше. *Пск. Л. р. 40 (s. a. 1404).*

Толъстина—pannus duplex crassior: Имемъся своимъ толъстинамъ не даны суть Словѣномъ прѣ кропинныя. *Nest. s. a. 907.*

Толь—tam: Приведе полонъ въ Русьскую землю толь сильно, яко и числа не бяше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Только—si autem, modo,vixdum (*neoruss.* если-то): А только бы ся не пригодило, ино бы изъ того ничего не было. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А только того не правите, ино язъ Князь В. хотимъ то направити. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).* А мы съ нимъ не можемъ быть, только ему таково насилье держати надъ нами. *Ibidem.* Толко деи вы не пойдете земли отводити, и намъ деи на васъ взяти 170 десятинъ. *А. Ю. р. 83.*—nisi: Да горѣло все Запсковье, *только** св. образъ. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1540).*

Только. Только не—nisi forte *(cum inf.)*: И толко деи тоѣ новые дороги не чистить и мостовъ не мостить, и впередъ тою новою дорогой Сибирскихъ хлѣбныхъ запасовъ и Сибирскіе казны провадити будетъ не мочно. *А. И. II, 25 (а. 1599).*

Только чуть, только чѣмъ—vix, aegre *(v. s. v.* чуть, что).

Только лише—tantum: Та Голенская деревня написана въ Нижней Кехты, а тягломъ де толко лише она припи-

сана въ Княжестровской станъ. *А. Ю. а. 1612 р. 68.*

Томъга *(v. v.* тамга): И мнѣ давати въ монастырь томъга да и монастырская служба служити. *А Ю. а. 1581 р. 197.*

Тонцавати—saltare: Нача тонцавати часто выскакуя и вертеся мирскіе пѣсни припѣвая. *Msc. Rum. № 363 р. 78.*

Тонь: Посторонь Мріи рѣчки, на морской тони. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Топерво—tum primum: Топерво увѣдехъ истиннаго Бога. *Пск. Л. р. 4.*

Топере—nunc, hodie: Грамота Государева жаловальная у насъ есть, да топере она на Резани. *А. Ю. а. 1571 р. 59.*

Тополекъ— populus junior: Да на высокіе 2 тополки. *А. Ю. а. 1532 р. 174*

Топоровой—securiclatus, πελεκῖνος: А на трехъ елехъ положены новые грани и знамяна топоровые положены. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Топорокъ—bipennis, securis: И колоть рогатинами и саблями сѣчь и топорками. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Топоръ—securis *(v. v.* тепсти) occupationis signum. *А. Ю. а. 1485 р. 5 (v. s. v.* соха). *Ibid. р. 6. А. Ю. а. 1690 р. 78. Cf. s. v.* топоровой.

Торговати—divendere, venum dare aliquid: И кто де табакомъ торгуетъ, того де онъ не вѣдаетъ. *А. Ю. а. 1680 р. 81.*

Торговища—forum: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговище, и помостиша. *Пск. Л. р. 17.* Торговище помостиша. *Ibid. р. 37 (s. а. 1397).*

Торгъ—forum: И встрѣтилъ его Владыка на торгу, идѣже нынѣ площадь (въ Псковѣ). И самъ Князь В. слезъ съ коня у Спаса на площади. *Пск. Л. р. 178 (s. а. 1509).*

Торлопъ—vestimenti pellicei genus: Торлопъ куней, а на немъ поволока дороги лазоревы во швы бархатъ цвѣтной. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Торобънъіи *(der. а v.* торба *cf. v.* при теребъ): Се купи на Казамуси и на Стрежни неводную ловлю и торобъную. *А. Ю. XIV—XV р. 112.*

Торонь—via munita, proficiscentibus commoda: Въ то время холиша Островичи подъ Велья торопемъ. *Пск. Л. р. 59 (s. а. 1426).*

Торопъ — festinatio, properatio: Иде (Нѣздило) съ Лукъ съ маломъ дружыны въ Лотыголу на торопѣ. *Chr. Ngr. I, s. а. 1200.*

Торошина *(pro* Торошъна *der. а** Торосъ *pro** Трасъ—tonitrua): Проводиша владыку Евѳиміа честно *до Торошины до Святаго Ильи*. Пск. Л. р. 79 (s. а. 1453, adn. 2).*

Тотаре: И бѣ Пскову притужно отъ нихъ (Князей, Бояръ и силы В. Князя), и сперва начаша бо они чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичь грабити. Бѣ бо съ ними и Тотаръ пріѣхало много. *Пск. Л. р. 131 (s. а. 1474).*

Тотъ, та, то: *Тое* старицу. *А. И. II, 37 (а. 1601—2).*

Точка—punctum: Кто начнетъ писати, и онъ бы ся тщалъ на прямыя точки и запятыя, да не погрѣшимъ бы ся разумъ писанію, яко же мы днѣ полагаемъ за истинныя словеса и за точки. *Msc. Syn. № 929 f. 27 (scr. c. а. 1580).*

Точь: Точи 3 конца. *А. Ю. а. 1675 р. 425.*

Травити—exagitare, persequi: Козелъ съ нашими товарищи насъ учали бити и собаками травити. *А. Ю. а. 1518.*

Травишко *(deriv.* а трава) *ne. gen.*: Корепишко де имянуется девятины отъ сердечные скорби держатъ, а *травишко** де держатъ отъ гнѣтенишные скорби, а лихого де въ томъ корнишкѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ... Досмотря корепишка и *травишки* (gen. c.)...* Которой де корешекъ и *травишко*взято* у него въ приказную избу, и *то* де онъ держалъ отъ лихорадки. *А. Ю а. 1680 р. 79—80.*

Травнистой—graminosus: Бѣ же оно мѣсто травнисто зѣло. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Тре *n. pr.* regionis in Neogradia veteri *(а. 1265). Г. и Д. I, 2b.*

Требовательной—flagitatorius: Како онъ ничесоже требователное *(instar verbi, a quo derivatur accusativum regit)* отъ насъ присносущное и всеблаженное естество имать к намь. *Msc. Rum. № 363 f. 45b.*

Треверхой—trifurcus: Треверхая сосна. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Трежды—ter. *С. М. 21а.*

Трескотъ—fragor: Трескотъ оружи. *Msc. Вит. № 378 f. 10 (a. 1689).*

Треснути—crepare, strepere; frangere: Неизреченно сильно тресну громъ вельми и велика молнія. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* И треснули копія Московскія и гремятъ мечи булатныя и шеломы Литовскія. *Ib. p. 183 (s. a. 1513).*

Третее—tertium: Царь и В. Князь третее послалъ на Нѣмцы рать свою большую. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558).*

Третій s. **Третей**—judex arbiter: А ци о каковѣ дѣлѣ межи собе сопрутся, ѣхати имъ на третпй; кого собѣ изберуть, тамо ѣхавъ, перемолвятся. *(a. 1362). Г. и Д. I. 45.* А о чемъ сопрятся, ини ѣдутъ на третей, кого себѣ изберутъ *(a. 1402). Г. и Д I, 16.* А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополитъ. *ib. 66. Plur.* **третьи** eod. sensu usurpatur. *А. Ю. a. 1665 p. 108 (s. v.* боранъ).

Третій—ternus: А молодые люди (горныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицами. *Пск. Л. р. 173 (s. a. 1501). Втреть четвертая цена. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Три—tres: А како возметь Князь г҂ и двѣ стѣ,.. а другыи г҂ взяти Князю; а третьии пояша хопыли,.. а четвьртыи г҂ взялъ Θедоръ *etc (a. 1317) Г. и Д. I, 15.*

Три- -tres *gen.* **трею:** Преже трею сихъ лѣтъ відѣхомъ его в нашихъ странахъ. *Msc. Syn. № 874 f. 39. gen.* **треи:** Постави. Харитонъ архимандритъ Кіевьскій церковь древяну **Треи** Святитель на Красномъ Островѣ. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).* Иванъ бѣ въ владычествѣ 30 лѣтъ безъ трей. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414) fem., gen.:* 3 рубля Московская. *А. Ю. a. 1578 p. 197.* А какъ та 3 года минетъ. *А. Ю a. 1585 p. 198.*

Троеженецъ *s. v.* отрокъ.

Троенной—tertius: А буде троеннаго гласа не услышите, и подите въ свою землю въ мое царство. *Лѣт. Тих. т. VI p. 119.*

Троичь—triplum: Аще ли кто възметь что любо дружинне, да въспятить троичь. *Nest. s. a. 912.*

Тропа—semita: Да тропою на великой пень на сосновой. да отъ великого пни тропою на березу. *А. Ю. a. 1530 p. 173.*

Троскотъ—pulvis nitratus?: И тольже страшно запаленіе и троскота горѣніе, яко бѣгати и маятися отъ страха и трепету и боязни. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

Тростна *n. pr. l. Mosq. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Труба—fistula: 7 трубъ медяныхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Трудникъ—miser: А братьи у него собрано три старца да трое трудниковъ. *А. И. II, 93 (a. 1606).*

Трупехова улица. *Пск. Лѣт. р. 58 (s. a. 1426).*

Трупъ—Wallstatt pugnae, proleii locus: И побѣгоша вскорѣ, и не похранивше своихъ, только на томъ трупу еще ухватиша Новгородца въ доспѣсѣ и на кони. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Трынь *n. pr. l.*: Деревни Трыни. *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Трьполь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1093.*

Трясавица—febris: Бѣхъ тогда студеною болезнїю одръжимъ сирѣ трясавицею (трясовицею *f. 74b). Вит. № 152 f. 57.*

Тряски: Да съ меня сняли ферези лазоревы аглинскіе, а подъ нимъ тряски черные. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Ту—illic, pariter, eodem modo, eadem ratione: А гдѣ орудье почнеть, ту его и концать. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.*

Тувай *n. pr. v*: Съ Туваемъ и съ Орломъ Ивановыми дѣтми Дороѳеева. *А. Ю. a. 1550 p. 158.*

Туга—quaerimonia: А гонцы многи гоняху изо Пскова къ Новугороду, со многою печалію и тугою. *Пск. Л. р. 18 (s. a. 1323).*

Туда—istic: Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять наверхъ Волги и наверхъ Двины и наверхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть Смоленьскъ: туда бо сѣдять Кривичи. *Nest in in.*

Туде—ibi: А то земля и вода Святыя Троица Псковская; туде у насъ нынѣ и городы стоятъ. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

Тужити—condolescere: И та деи Овдотья о мнѣ пришедчи тужила и плакала. *А. Ю a. 1613 p. 72.*

Тулово—truncus: Родила корова те-

ля о дву главахъ, о двухъ туловахъ и двои ноги. *Пск. Л. р. 216. (s. a. 1605).*

Тулянинъ: На Тѹле (воеводою) Тулянинъ Костянтинъ Михайловъ сынъ Пушкинъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Турей рогъ: Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ. *Пск. Л. р. 164. (s. a. 1485).*

Туришка *dem. a v.* **туръ**—agger: И нашихъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками, и они прочь пошли. *Пск. Л. р. 206. (s. a. 1565).*

Турище: Турищева пустошь въ Рузскомъ уѣздѣ, въ Локнашскомъ стану, на рѣкѣ на Сестри. *А. Ю. а. 1567 р. 151.*

Турчасово *n. pr. l. Msc. Und. № 276 f. 119b.*

Туръ. Турова божница. *Chr. Ipat. p. 22 (s. a. 1146).* **Турьи горы** *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.* **Турово** деревня Кіуйской волости на Бѣлѣозерѣ. *А. Ю. а. 1482 р. 160.*

Туръ—agger: А исъ туровъ пушками биша и много побиша Псковичь. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Поѣха Князь В. подъ Смоленескъ съ пушками и туры поставиша. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Ib. р. 232 (s. a. 1615).*

Тутаново *(cf. pol.* tęten — supplosio equorum tętnic—fremere) *n. pr. l.*: Село *Тутаново* *, а въ немъ церковь *Илья Пророкъ* *. *А. Ю. а. 1542 р. 418. Ibid. a 1529. р. 277.*

Туто—en ibi: И туто много людей. *Rum.-Bolš. № 88. f. 83b.*

Туто—tunc: И аще они ко градѹ семѹ в пѧтомъ часѹ на приступъ прїидѹтъ, тѹто вскорѣ имѹтъ градъ сей взѧти. *Msc. Rum. № 364 f. 37b.*

Тутова—ibi: Имъ тутова стали на тѣхъ мѣстахъ самъ Князь В. повелѣлъ. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).* И тутова вси сами и стали. *Ib. р. 148. (s. a. eod.).*

Тутошній—ingenuus, popularis. Illius regionis populares—*тутошніе сторонніе люди*: Провѣдати тутошнихъ людей, есть ли вь Любкѣ дохторъ Яганъ Фазманъ. *А. И. II, 32 (а. 1600).* И намъ съ* *тутошними сторонними** людьми тѣхъ межъ дозрити. *А. Ю. а. 1606 р. 100.*

Туховитичи *n. pr. tribus*: Сташа Нѣмцы въ Туховитичахъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Туча снѣгу—nives: Пала снѣгу туча велика. *Пск. Л. р. 213. (s. a. 1589).*

Тферитинъ. *(a. 1426) Г. и Д. I, 23.*

Тцсна *n. pr. fl. (a. 1381) Г. и Д. I, 54.*

Тщимо: На всакомъ граде и мѣсте прелагаѧ себѣ *имѧ тщимое* * бо емѹ оутаитисѧ гонѧщихъ его донелѣ же пребежа в Литвѹ (Ѳеодоръ Косой). *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Тъ, та, то *pro* **толикъ:** Елико кто честь воздаетъ своему святителю, та же честь самому Христу приходить. *П. С. Л. IV—V р. 118 (s. a. 1418).*

Тъ — tum, deinde: Ищюще то, кто Всеволоду пріяеть бояръ, тъ имаша на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Търъговати. *(a. 1307) Г. и Д. I, 14.*

Търговище- forum: И церкви сърубиша 2 деревянѣ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.* Съвершиша церковь камяну святѣи Богородици на търговищи. *Ibid. s. a. 1144.*

Тынъ—seps: Сарай и тынъ дворовой и съ вороты. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

Тысящій: Тысящая иная злая содѣла сребролюбіе. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Тычина — pertica: И повѣле дати отрокѹ в рѹки топоръ и птицамъ на тычинахъ мяса, чемъ кормить птицъ. *Msc. Rum. № 363. f. 451.*

Ть—nunc vero; igitur: Олегъ же посмѣяся и укори кудесника, рkя: „то ть неправо молвять волъсви, но все то, лъжа есть; конь умерлъ, а я живъ". И повелѣ осѣдлати конь: „да ть вижю кости его". *Nest. s. a. 912.*

Тѣлесной—carnalis: Вмѣсто телесново покоѧ изволиша ѕѣльныѧ троуды и болѣзни. *Msc. Rum. № 152 f. 19b.*

Тѣмъ—ideo. Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева, бо бяше перевозъ тогда съ оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху:

„на перевозъ на Кіевъ“ *(adj)! Nest. in in.*

Таблъ — tabulatum: Икона св. Троица сошла исъ под верхнево тябла на землю. *Пск. Л. р. 37. (s. a. 1397).* Да имать власть (пономарь) свѣщи зажигати, на таблѣ, предъ образомъ Господа нашего І. Хр. *А. Ю. а. 1504 р. 410.*

Тягатися—litigare, certare: Поѣхалъ Леонтей Посадникъ бити челомъ на Посадника Юрья, и Юрья поѣхалъ отвѣчати, и тамо тягалися. *Пск Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Тяглецъ— subditus: Тяглецъ огородные слободы Савинъ Васильевъ. *А. Ю. а. 1690 р. 350.*

Тягло: Та Голенская деревня написана въ Нижной Кехты, а тягломъ де толко лише она приписана въ Княжестровской станъ. *А. Ю. 1612 р. 68.*

Тяглой: Они пишутъ *будто ся* землю свою тяглую Голенской своей деревни, а не ихъ оброчную, потому что де та *будто ся* земля ихъ тяглая Голенской деревни, а не монастырская оброчная. *А. Ю. а. 1612 р. 70.*

Тягость—tributum: Ординьская тягость. *(a. 1388) Г. и Д. I, 56.*

Тягъ: А кто привезетъ городской человѣкъ и окологородецъ мясо или коровы пригонитъ, и таможникомъ у нихъ имати с тяга по полуденге по новгородской, а с коровы по полуденге жъ. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$. *(a. 7079).*

Тяжа—lis: Бысть расколъ межи игуменъ и поповъ и діаконовъ сельскихъ и бысть тяжа. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1544).*

Тяжкій—molestus: Преда его тяжчайшей скорби. *Msc. Rит. № 363 р. 7.*

Тянути—trahere, (naves) subducere: Ихъ (байдаки и лодьи большіи) не много *тянувъ, покинули** по лѣсомъ и тутъ *гнили**, и людей *погубили*. **Тянутые, не тянутые сукна**. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Тянуть, тягивать: Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали, изъ старины куды тѣ пустоши тягивали. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

У.

У. cum gen. – obtestationem designat (cf. hodiernam locutionem: ты у меня! *germ.* Du, meinetwegen). Ellyptice *у меня**, у *моихъ* * *дѣтей* sensu „jure meo meorumque filiorum salvo“: И мы промежъ собя со старцы кончали, что старцомъ *у меня**, у Ивана и у моихъ дѣтей, у Данилы и у Василья, въ *мою** *землю* не вступати. *А. Ю. а. 1485 р. 82.*

У: Но и всего Московскаго государства служилымъ всякихъ чиновъ людемъ при прежнемъ въ дорогой покупке у суконъ и у отласовъ и у бархатовъ и у камокъ и у тафтъ и у всякихъ товаровъ, многія прежъ служивые люди покупали у насъ суконъ аршинъ по 4 гривны и в полтину, а нынѣ такова сукна по рублю и по сороку алтынъ покупаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$

Убавка: А будетъ которой иноземецъ запишетъ товаромъ своимъ не прямую цену с убавкою, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Убавливать *vb. frq.*: И на покупку товаровъ денегъ не таити и цены у товаровъ не убавливать. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{391}$.

Убивственное дѣло: Учинилося въ манастырской вотчинѣ убивственное дѣло. *А. Ю. а. 1661 р. 104.*

Убиство—homicidium, nex. *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Ублюсти—servare: Нѣмцы въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Убойство—caedes, interfectio, trucidatio: Аще ли есть не имовитъ створивый убойство, да держится тяжи, доньдеже обрящеться, яко да умреть. *Nest. s. a. 912. А. Ю. а. 1617 р 297.*

Убойца — percussor, interfector: И гдѣ мнѣ смерть случитъ, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А Ю. а. 1586 р. 94.*

Убрести—evadere: Русь же видящи пламянь, вметахуся въ воду морьскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

Убрусъ: Знаменайтеся, повивайте собѣ убрусы *голову. Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Убрусъ—mantele, χέρνιψ: Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Убыти—deficere. **Убывати**—decrescere: Поча убывати солнця. *Chr. Ngr. I, s. a. 1124.* А прибудетъ ли, убудетъ ли, ино по розочту. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.* А что прибудетъ или убудетъ, а то по розочту *(a. 1389). Г. и Д. I, 63.* А стояла (вода велика) не убываючи зъ Благовѣщеньева дни до Николина дни. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1625).*

Убытокъ—nulla messis *(cum abl.)*: Изби мразъ рожь и бысть убытокъ Христіяномъ хлѣбомъ. *Пск Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Убытчити: А нонѣча Матѳей въ томъ продаетъ и убытчитъ напрасно. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Убѣгать: И у тѣхъ суконъ у всякаго портища у моченья стало убѣгать вершковъ по шти *etc. Arch. coll. Müll.* 4/388.

Убѣгомъ *adv.*: И прочь поиде, убѣгомъ побѣже. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1472).*

Убѣчи: А иныя, пометавъ кони и всякой запасъ *на лѣсъ убѣгли**. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1559).*

Увалитися: Егда же узрѣ его, назнаменавъ себѣ кр҃тнымъ знаменіемъ и увалився отъ страха в цр҃ковъ и двери заключи. *Msc. Rum. № 363 р. 60.*

Увозъ (*cf. boh.* úwoz): Сѣдяше Кій на горѣ, гдѣ же нынѣ увозъ Боричевъ. *Nest. in in.*

Уворачивать—subtrahere: А за лыка и за конаты и за вытруску хозяину *на ярыжныхъ* денегъ изъ наймовъ *не уворачивати. А. Ю. а. 1642 р. 331.*

Уворотъ—subtractio: Наймы свои взяти всѣ сполна безъ увороту. *А. Ю. а. 1642 р. 331.*

Увѣдатися—pacisci: А боля Жирятиничамо не надобѣ у Пикинича земли, *увидаются*" Гошкуй и Яково, и Борисъ, сами съ своимъ племенемъ. *Saec. XIV. А. Ю. р. 110 (№ I).*

Увѣдати tt. praeterita format, quorum sensus *(in 3 persona)* latine per v. imprs. complacuit reddendus est: Нынѣ же увѣдѣлъ есть князь вашъ посылати грамоту ко царству нашему. *Nest. s. a. 945.*

Угарати. В дн҃е отъ огня оугараемъ, в нощи же стоуденію померзаемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 32a.*

Угладити: *А. Ю. 15.*

Углече поле *n. pr. l.*: Углечимъ полемъ. *(a. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Угльбнути—mergi, infigi: Желаніе же мое се е҃, еже обратити языкъ се пермьскій отъ прелести идольскіа, понеже углебоша языцы в пагоубѣ. *Msc. Syn. № 993 р. 742b.*

Угодной—opulentus: Потому что въ селѣ во Дгинѣ усадищо угоднѣе и землею получше. *А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Угодной—consumtioni, usui designatus *(opp.* дѣлной) de silvis: А про себя намъ бортникомъ всякой угодной лѣсъ зимою возить безъявочно, а лѣсу дѣлного не ронить. *А. Ю. а. 1663 р. 212.*

Угодной—commodus: А мѣсто же оно оугодно къ монастырьскомоу зданію. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

Угодье—accomodatio: Съсѣкли сосну, поводень на нее мы вѣшали па утки; и намъ стало не на что поводни вѣшать, угодье опустошили. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Угожь *n. pr. l. in reg. Mosq. (a. 1328). Г. и Д. I. 31.*

Уголъ: Кто хоромину продастъ въ свою волость, съ угла имать по денги, а кто продастъ за волость, съ угла имати по 2 денги. *А. Ю. saec. XVII р. 358.*

Угонить — insectari, persequi: Того моего человѣка Гаврилка угонили на дорозѣ. *А. Ю. а. 1525.*

Угоръ—clivus: Отъ рѣки отъ Уронги налѣво на столбъ дубовой, а столбъ стоитъ на угорѣ. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Угоръскій: Двои ножи угоръскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Угошити—apparare, instruere, munire *(cf. Оп. обл. слов. р. 41b: Гошить*—готовить. *Доп. р. 36: Гошиться*—готовиться): Ту бо бяху вышли Суждальци пълкомъ и угошили около себе тьврдь и не съмѣша дати пълку. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*

Угребати—(ardua evitando) remigio provehi: Отъ острововъ и отъ береговъ и отъ каршь и отъ песковъ и отъ проносовъ (стругъ) угребати. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Угренинъ—Ungarus, idemque Russus s. Polonus Ungarorum regi subditus: (Грамоту) года 1601 Февраля въ 28 день привезъ Угренинъ Янъ Ѳедковскій. *А. И. II, 34.*

Угры *n. regionis Hungariae*: Прїѣха изъ Угръ князь Свѣтригайло въ Литовьскую землю жити. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1420).* - Hungari: Чехи, Ляхи и Угрове да иныхъ земель много: Мураве, Мозошане *etc. Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Угъ—flatus austrinus tepide spirans: Възвѣя угъ вѣтръ и внесе ледъ изъ озера въ Волховъ. *Chr. Ngr.*

Удалецъ—fortis: И вдаришася Бояре и Князи Рускія зъ дивными удальцы сыновами Рускими на сильную рать литовскую. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Удалой — fortis: И попмаша Литва поганая большихъ воеводъ Ивана да Михайла и иныхъ Князей и Бояръ и Дѣтей Боярскихъ удалыхъ. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Удержатися—se sustinere *(a lapsu)*. И ѡбьвали в рѣкоу и ряцѣ его оудержаше мало по ледоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Удивително—mirabile. *Msc. Rum. № 364 f. 47b.*

Удица—hamus: Злохитростною удицею срдце тое уязви. *Msc. Rum. № 363 р. 81.*

Удной *s. v.* переметъ.

Удобезненъ — commodus: Всякому же хотящемꙋ шествовати в пермскую землю ꙋдобезненъ пꙋть есть ѿ града ѿ ꙋстюга. *Msc. Syn. № 993 р. 935a.*

Удобрити—mitigare, placare, lenire animum: А прежъ того во Псковѣ и за много время таковъ посолъ не бывалъ: ни чимъ же ему было не удобрити. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Удоити — mulgere: Удоихъ ѧвицꙋ. *Msc. Rum. № 363 cm. 45.*

Удолжати—morari: Да наслѣдить е (имѣнье) отъ взимающихъ куплю Руси отъ различныхъ ходящихъ въ Грекы и удолжающихъ. *Nest. s. a. 912.*

Удолъ—pascua: И по мхамъ и по болотамъ воды и грязи люты не померзли и по удоломъ гдѣ по низкымъ мѣстомъ подъ снегомъ подпрѣлъ корень ржаный. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Удѣлати—perficere, ad finem adducere: И много бы уймѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Удѣятися — accidere, perfici: Скажемъ, што ся удѣя лѣта си. *Nest. in in.*

Ужати—demetere: Жена нѣкая имѣя в рꙋкахъ серпъ, да ужнетъ на ономъ мѣсте травы скотомъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 47.*

Уже—fustis: Да емлють у царя вашего на путь брашно и якоря и ужа и прѣ и елико надобѣ. *Nest. s. a. 907.*

Уже—jam: Се язъ посылаю по васъ *ужь же** своя Бояры и прикажю имъ о всѣхъ вашихъ дѣлехъ. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).* **Уже ли?**—jam ne?: И Бояре спрашивали: Ужели всѣ скопилися! Они же рекоша: вси. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Ужесть—terror *m. gen.*: А ужесть въ нихъ и во всѣхъ людехъ былъ потому... *А. И. II, 63 (а. 1605).*

Ужина—t. messis absolutae: Къ ужинѣ и къ умолоту. *А. Ю. а. 1644 р. 289.*

Ужинати: Они ужинали въ сѣнцахъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Ужище—funis: Свѣй ужище въ пескꙋ. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Узвозъ *(dial. pleskov. cf. v.* узвышь): А другая церковь поставлена бысть св. Никола на узвозѣ. *Пск. Л. р. 40. v. II. s. a. 1404.*

Узвышь—editius *(dial. ples' ov)*: Понеже была старая стѣнка здѣлана з дубомъ, мало узвышь мужа. *Пск. Л. р. 35, adn. 2 (s. a. 1375).*

Узгонъ - incursio: Аже узгономъ у блазну возмутъ Новгородское. *С. М. 3b.*

Узда—frenum, habena: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Узлишко—sarcinula: Да травки немного завязано въ узлишки у креста. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Узнаться—certior fieri: А они де на насъ наносили не узнався. *А. И. II, 39 (а. 1601—2).*

Узорочье—panni pictura ornati: И приде Олегъ къ Кіеву, неся золото и паволоки и овощи и вина и всяко узорочье. *Nest. s a. 907.*

Уйма — detrimentum *(cf. boh.* ujma): И много бы уймѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Уйти—praeterire (de tempore): А уйдутъ 4 года, и тобѣ давати дань нямъ по старому. *(a. 1428). Г. и. Д. I, 87.*

Укладникъ: Дали на откупъ весчую пошлину на годъ откупщику Ноугородцꙋ Трифонꙋ васильеву сыну укладнику. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Укладъ: Да они же взяли 6 сошниковъ, да сковороду, да топоръ да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Укладъ — apparatus commeatusque navalis: И заповѣда Олегъ дати воемъ на 2000 кораблій по двѣнадцать гривнѣ на ключь и потомъ даяти уклады на Рускіе городы („Да приходятъ Русь, хлѣбное емлють и иже придуть гостье, да емлють мѣсячину на 6 мѣсяцъ и хлѣбъ и вино.... да емлють у Царя вашего па путь брашно и якоря и ужа и прѣ и елико надобѣ"). *Nest. s. a. 907.*

Уклюнути—mordere: И выникнучи змѣя и уклюну и въ ногу. *Nest. s.a. 912.*

Укорити: Отъ нихъ укорено за небреженіе наше. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Украйна—marchia: И пріѣхалъ нашъ посолъ зъ Датцкой Украйны къ Пернову. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*

Украйной: Приходиша Татарове Крымскіе на Рускіе городы на Украйные. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1588).*

Укрепленіе: А для укрѣпленія въ безчинствахъ и сꙋдныхъ дꙋховныхъ дѣлѣхъ во всѣхъ годѣхъ живꙋтъ его приказные люди во весь годъ безъ съѣздꙋ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Укругъ хлѣба—panis. *Л. Т. IV, р. 133.*

Улазной *(cf. s. vv.* лазити, навѣсной): А тотъ намъ оброчной медъ давать доброй самой, улазной. *А. Ю. а. 1663 р. 213.*

Улечи *vb. med.*—pacari: И тако уляже брань о смердахъ. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Улечи—ova, pullos excludere; moliri, excogitare: Изждените мене и уляжеть молва отъ васъ. *Msc. Rит. № 153 f. 17.*

Уличати—probare: Чѣмъ ихъ уличаешь и почему ту тоню называешь своею. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Улицкіе сторожи: По вся ночи головами вси на стѣнахъ стояли со оружіемъ посадцкіе люди и улицкіе сторожи. *Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Улова рѣчка. *Пск. Л р. 138 (s. a. 1476).*

Уловъ: А что бываетъ въ уловѣ рыбы тѣми рыбными ловцами, и тое рыбу емлютъ у нихъ на обиходъ Великого Государя живую. *А. Ю. а. 1674 р. 258—259.*

Улучати. Улучати время—spatium nancisci: Тако боляре наши улучише *(sic)* себѣ время. *Сил. р. 30.*

Улучити—eniti, adipisci: Боляре и вельможи себѣ самовластіе улучиша. *Сил. р. 30.* Казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля, самоволіемъ улучаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).* День бо отъ дне сего ожидахъ, но не улучихъ сія. *Msc. Rит. № 363 р. 32.*

Ульевой—alvei: А на ономъ ульевомъ мѣсте домъ славный въ чт҃ь г҃да нашего создати. *Msc. Rит. № 363 f. 560b.*

Умножети *vb. med.*—multiplicari: А совладѣли (городами) какъ Воеводъ во Псковѣ умножело. *Пск. Л. р. 229 (s. a. 1611).*

Умойся - грязью *cogn. v.*: Ѳедоръ Умойся - грязью. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Умолотъ — messis fructus (a tritura ita cognominatus): Къ ужинѣ и къ умолоту. *А. Ю. а. 1644 р. 289.*

Умылбородинъ *cogn v.*: Григорій Умылбородинъ Псковской посолъ. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Умѣти *cum instr. c.*: Выучить ему Ѳадею того моего сына въ ту восмъ годовъ серебряного мастерства, чего онъ Ѳадей самъ умѣетъ. *А. Ю. а. 1684 р. 216.*—scire, novisse: И обрѣте чл҃ка греческиѧ земли гостьбꙋ *дѣющи* * кꙋпецькіи чинъ имꙋща. *Cum. inf.*: Водѣ умножившися, не бѣ лызѣ никако пойти

В. Князя силѣ ни Пскову въ Нѣмецкую землю, ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никако. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Умѣть грамотѣ — litteras colere: А Өедоръ Титовъ печать свою приложилъ, а грамотѣ не умѣетъ. *А. Ю. а. 1554 р. 168.* И Тимоөей Шиловской (изъ дѣтей боярскихъ) сказалъ: что онъ грамотѣ не умѣетъ, а умѣетъ у нихъ грамотѣ племянникъ ихъ Иванъ, прозвища Четвертой, Григорьевъ сынъ Шиловской. *А. Ю. а. 1584 р 61.* Мнѣ (сотн. стрѣл. Ивашкѣ Некрасову) велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, а самъ я грамотѣ не умѣю и человѣка у меня таковского нѣтъ. *А. И. II, 39 (a. 1601 - 2).*

Униждати: Нѣкоторыи же бꙗци несмысленни униждахꙋ глще. *Msc. Und. № 272 f. 20b.*

Унимати—compescere: А отъ дурна (бъ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

Уныти—dolere: И въ ту пору Псковичемъ сердце уныло. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Упадь: Отъ ручейка къ упадемъ, отъ упадей къ чистому мху. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Упасти—defendere, tueri: И домъ св. Троица упасе своего мѣста отъ межеусобныя рати. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Уплатъ: Взяли въ уплатъ 50 рублевъ. *А. Ю. а 1608 р. 229.*

Управа: Князь Василей В. пріѣха съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. *Пск. Л. р. 85 (s. a. 1460).*

Управити—litem dirimere: А оже ся сопрутъ, а не возмогутъ управити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 28.*

Управитися—se accingere, se expedire ad ald.: И самъ убо къ путеви управляшеся. *Msc. Рит. № 153 f. 9.*

Уразъ(*boh.* úraza, úraz—offensio, ictus): Иногда же оступиша его (Стеф. Перм.) оба полы, въкрꙋгъ около его со ослопы и с великими ꙋразы смрть емꙋ нанести хотѧще. *Msc. Syn. № 993 f. 742b.*

Ураненіе—clades: Тамо же отъ црскихъ воеводъ и ѿ воиньскихъ людей была Татаромъ великаѧ сѣча и ураненіе. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (scr. c. a. 1580).*

Уречи. Уречися—pacisci: И они уркошася Псковичамъ быти на помочь. *Пск. Л. р. 157 (s. a. 1480).*

Уродъ—a—debilis, mutilatus: Она отъ рожденія же ꙋрода и дѣвцую сꙋщи. *Msc. Рит. № 363. ст. 47.*

Уроженецъ—gentilis, nativus *cf. s. v.* порода (395, 397).

Урокъ, Урка *gen.*—dotale, sors: А сѣяти мнѣ на нихъ шесть пузовъ жита урокомъ. *А. Ю. а. 1571 р. 56.* Царь Василій урокъ хлѣбный велѧше давати по всѧ лѣта въ манастырь той. *Msc. Syn. № 926 (s. a. 1652).*

Урочной—officialis: Тогда бо всею лѣпотою все исполнено ѐ велицеи црькви, и вси урочніи причетници удовлѧеми. *Msc. Рит. № 154 f. 320.*

Урочной: Всякіи работы урочныи по той грамотѣ имъ (смердамъ) знати. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

Урѣзать—coarctare, minuere. **Урѣзать скатерть** — sumtui s. impensae parcere: Мнѣ глаголалъ самодрьжецъ великороссійскій И. В.: „живи ты, игуменъ, да имѣй росходъ по приходꙋ. Аще ли не по приходꙋ росходъ, и ты скатерти урѣжи.“ *Msc. Syn. № 929 f. 25.*

Урѣчище: Хотимъ счестися и указати вамъ станы и островы и урѣчища. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* А урѣчище тѣмъ пожнямъ: Пожня Плесо, на устьѣ Понжи рѣки, внизъ по Шекъснѣ рѣкѣ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Урядити—ordinare: Той убо старецъ уряженъ ѐ гостей питати и поити. *Msc. Und. № 276 f. 124a.*—dirigere: Врата на рѣку урядиша. *Пск. Лѣт. р. 89 (s. a. 1462).*

Урядити—legare: Аще кто умреть, не урядивъ своего имѣнья. *Nest. s. a. 912.*

Урядъ: Урядъ (сли) положиша межю Грецькою землею и Рускою. *Nest. s. a. 912.*

Уряженое - legatum: Аще ли створить обряженіе, таковый възметь уряженое его, кому будеть писалъ наслѣдити имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

Усада - praedium: А столбъ стоитъ за воротцы, на немъ двѣ грани, на правѣ усада Девятого, на лѣвѣ усада

Микиты Кафтырева. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Усадъ — praedium: Отъ рѣки отъ Уронги межъ усадовъ врагомъ вверхъ въ поле на иву: на правѣ усадъ Девятого, а на лѣвѣ усадъ Микиты Кафтырева. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Усанити—honore augere, ornare: Сему же Исидору не по правилу пришедшу, но насилствомъ наскочившю на престолъ, преже бо его пренареченъ на пртолъ Іона, сего ради и епкпомь усаненъ. *Msc. Rum. № 154 f. 319.*

Усердно—forti, acri animo: И лезоша усердно къ Запсковью, подъѣзжая въ спекахъ. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Усніяной—ex utero fusus: Облѣются квасомъ усніянымъ. *Nest. in in.*

Усобичной — peculiaris: Бгъ всемъ усобичный разумъ и смыслы телесныи и различныи разположи. *Msc. Rum. № 363. ст. 43.*

Усолье: Ягорской островъ Непокотцкого усолья церкви Петра и Павла. *А. Ю. а. 1610 р. 62.*

Усосъ: А загорѣлося на Усосѣ, у старой стѣны въ Бараусосъ дворѣ. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Усохъ—locus siccus: И повелъ отъ рѣчки отъ Содашки вверхъ усохомъ по водоточь. *А. Ю. а. 1518.*

Успалка — ira: А прежъ сего, какъ былъ Князь В. въ Новѣгородѣ, ино о томъ на него (Кн. Ярослава) не жаловалися, блюлися есми больши того успалки на себя. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Успленской—Stae Obdormitionis: Успленская улица (въ Муромѣ). *А. Ю. а. 1574 р. 248.* Успленской священникъ. *А. Ю. а. 1613 р. 74.*

Успы — sementis: Се порядились на старое свое посѣденье, на успы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586 р. 199.*

Успѣньевъ день: Послѣ Успѣньева дни Пречистыя да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Успяти. Успяти прѣ—vela dare: И бывшю покосну вѣтру, успяша прѣ съ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

Уставить—sedare: Да уставить пароды. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Уставить — instituere: Да уставилъ (Князь В. В—ей Ив.) свои обычаи и пошлины новыя уставилъ. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1510).*

Уставливати: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Уставная грамота. *Сл. р. 39.*

Уставъ: Уставъ и заказъ чинить, чтобъ корабли къ архангелскому городѣ приходили по прежнемѣ рано. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Устеречи. Устеречися— muniri: Бяхуть ся остерегли, засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*—sibi cavere: А Луцяне устерегостася и отступиша они въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Устоять—persistere, perseverare: А большая рать устояла Псковская и Нѣмецкая. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* А кто въ сей приговорной не устоитъ, на томъ пять рублей Ноугородцкая. *А. Ю. а. 1505 р. 172.* А будетъ я Артюшка противъ сей записи въ чемъ буди не устою. *А. Ю. а. 1622 р. 421.*

Устроити—parare, instruere: Бѣ бо (вино) устроено съ отравою, *Nest. s. a. 907.*

Усть-волга: Весь зовома Усть волга. *Msc. Syn. № 413 f. 73.*

Устьюгъ *n. pr. urbis. П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398), 115 (s. a. 1417).*

Устьюжане—incolae urbis Устьюгъ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1398).*

Устья *pl. n. pr. l.*: И пакы съдумавъше, въспятиша и, Устьяхъ *(loc. c.). Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

Усходити—germinare: А ярь сѣяна въ суху землю не начатъ усходити. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Усѣсти. Усѣсти на конь: А вы бъ есте за насъ противъ В. Князя на конь усели по своему съ нами миродоконченію. *Пск. Л. р. 112 (s. a. 1471).* Чтобъ есте со мною усѣгли сими часы. *Ibid. р. 118 (s. a. cod).* Вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣгли. *Ibid.*

Усѣяти—sementem facere: Съ рожью, что въ землю усѣемъ къ сему году семдесятъ седмому. *А. Ю. а. 1568 р. 128.*

Утварь — ornatus: Князь В. быша (sic) вѣнчанъ царскими утварьми *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1546).*

Утвореніе—simulatio: Уродъ мнѧше быти утвореніе, ѩко да не познанъ будетъ подвигомъ дѣлатель. *Msc. Rum. № 152 f. 30a.* (притвореніемъ *№ 153 f. 87b*).

Утерятися — perdi: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утерястца, или утонетъ, или кого громомъ убіетъ. *А. И. II, 75 (a. 1605)*.

Утечь—fugere: Везти дорогою бережно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ. *А. И. II, 135 (a. 1601—2)*.

Утичище - anaticula: И бѧше у вратъ домꙋ его отъ наводненіѧ дождевнаго вода, внеп же утичища кꙋпахꙋся. *Msc. Syn. № 926 f. 122 (scr. c. a. 1652)*.

Утрье—mane: И на утреи подъ Изборескъ пріидоша. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501)*.

Утушити—suffocare: Тотарокъ крестиша, а мужей уже утушили въ тюрмы 72 человѣка. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535)*. Первое всѣхъ утуши (Б. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585)*.

Утѣхать — consolare: Къ печалным приходи и утехай словесы своими. *Msc. Rum. № 363 f. 441*.

Утяти — percellere: Утину мечемъ сожительницꙋ мою. *Msc. Rum. № 363 f. 537b*.

Ухожей: Лѣшіе ухожеи. *А. Ю. a. 1571 p. 57*. **Ухожей бортной**: Осецкїа волости бортникъ именемъ Антипа хожаше по своемꙋ ꙋхожею бортному. *Msc. Syn. № 929 f. 68. (scr. c. a. 1580)*.

Уцетъ—computus redendus: А пойдетъ игуменъ проць изъ монастыря, ино ему дати уцетъ чернцамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 145*.

Учанъ: Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472)*. И собравше оставшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны. *Ib. p. 156 (s. a. 1480)*. Кто пригонитъ лѣте золу на плотехъ или въ ꙋчанехъ. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$*.

Участокъ—pars: *А. Ю. XIV—XV, p. 110*.

Учать*t. fut.*—describit: Всѣмъ крестьяномъ, которые въ тѣхъ пустошахъ живутъ и впредь учнутъ жити. *А. Ю. a. 1593 p. 178*.

Учать—aoristum ethicum describit.: Которыхъ товаровъ на Москвѣ ꙋчнꙋтъ дорого кꙋпить, и они тѣ товары ꙋчнꙋтъ готовить и все дѣлаютъ по частымъ своимъ шестямъ и по грамоткамъ, зговоряся за одно. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$*.

Учащателной—frequens: И отъ учащателныхъ приствповъ и преодолѣваній сему градꙋ никакоже отъ нихъ взѧтіѧ спасомꙋ помышлѧющꙋ быти. *Msc. Rum. № 364 f. 38*.

Учебъ — institutio, docendi munus: Или будетъ за учебъ и за прокормъ, за платье и за обувь на него Ѳадея дѣлать не учнетъ, и ему Ѳадею взяти на мнѣ Тимоѳеѣ за учебъ денегъ 20 рублевъ. *А. Ю. a. 1684 p. 217*.

Ученити *dipl. Ngr. ab. a. 1375. Г. и Д. I, 22*.

Учинитися—accidere, evenire: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвыми или грабежемъ съ обѣ половины; ино судъ тому на Городищи. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29*. Учинилась намъ про тѣ дѣвки вѣсть. *А. Ю. a. 1541 p. 47*.

Учити *cum acc.*—discere: Учи книги прилѣжно, имаши бо великому Новуграду сему архїепкпъ быти. *Msc. Rum. № 154 f. 316*.

Учити къ чему—assuefacere: Учаще я (слы Рускыя) къ вѣрѣ своей и показающе имъ истинную вѣру. *Nest. s. a. 912*.

Учотъ: Учотомъ бочекъ и пошлинъ имать по прежнему. *Arch. coll. Müll. $^{7}/_{391}$*.

Учюти—audire: И учювъ Гюрги оже въ малѣ шли. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149*. И Литва вѣсть учюла измѣнникомъ Боярскимъ человѣкомъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565)*.

Ушь *n. pr. Chr. Ngr. I, s. a. 1128*.

Ущититися—scutari, clypeari: И елико ихъ есть нехрещено, да не имуть помощи отъ Бога. *Nest. s. a. 945*.

Ущунить—placare. *(Оп. обл. Сл. p. 270b*: „Щувать, *гл д.* (сов. щунуть)—увѣщевать, уговаривать, бранить. Влад., Волог. и пр. Щувать *id.* Вят. Щунуть *id.* Волог. Яросл.): А въ чомъ тобѣ брату моему Королю Казимиру Кн. В. Ив. Ѳед. Резанской згрубилъ, и тобѣ мене обослати о томъ и мнѣ его ущунити и ему ся къ тобѣ справити. *С. М. 9a*.

Уяти minuere, levare, (de incendio) exstinguere (*cf. v.* уйма): И уяша пожаръ у Лукини улици. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194*.

Ф.

Ѳедотья *n. pr. fem. А. Ю. XIV—XV, p. 144.*

Ѳедута *n. pr. v.*: Кузма съ братомъ съ Ѳедутою. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Ѳедша. *А. Ю. a. 1536 p. 174.*

Фофановьское село. *А. Ю. XIV—XV, b. p. 112.*

Фофудья: Царь-же Леонъ слы Рускыя почтивъ дарми, золотомъ, и паволоками, и фофудьями. *Nest. s. a. 912.*

Фрязиловъ: Иванъ Фрязиловъ—nomen fabri. *Пск. Лѣт. p. 184 (s. a. 1517).*

Х.

Хавдиничи: Въ Хавдиничахъ села по Плоскую лужу. *А. Ю. saec. XV, p. 273.*

Халдѣевичь *patron.*: Воевода Володимирь мужь Иванъ Халдѣевичь. *П. С. Л. IV, 22 (s. a. 1146).*

Халуй *n. pr. fl.*: Жилище имѣя на рѣчкѣ на Халуе. *Msc. Und. № 276 f. 86.*

Халуй *n. pr. ruris*: Весь зовома Халуй. *Msc. Syn. № 413 f. 81b.*

Хамьянной: Хамьянные пугвицы. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Харагинецъ *cogn. v. А. Ю. saec. XV p. 269.*

Харатья—membrana: А тому слѣдуютъ старые купчіе, на харатьяхъ писаны. *А.* Ю. *XIV—XV p. 144...* бывшій миръ състворихомъ Ивановомъ написаніемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912.*

Харчевой: И с техъ домовыхъ харчевыхъ покупокъ (съесныхъ запасовъ и на одежду) пошлинъ не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$

Харчи: Ядомыхъ харчей всякихъ на откупъ не давати *Arch. coll Müll.* $^{7}/_{391}$.

Харчь *m. gen*: А найму они ярыжные рядили у Василья въ готовой хлѣбъ и харчь. *А. Ю. a. 1642 p. 331.* Оголодали, покупая на Москвѣ и въ городехъ мяса и всякой харчь. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Хватати—rapere: Олисовской ... яко волкъ искрадомъ хватая и поядая. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Хвататися — appetere, capessere: И начатъ рукама своима имати и хватати за снѣгъ и за ледъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Хвостата звѣзда — cometes: Явися знаменіе на небеси: звѣзда хвостата на западѣ, лучь имущи свѣтелъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Хвостатися: И приде въ Словѣни, идѣже нынѣ Новъгородъ, и видѣ (Оньдрѣй) ту люди сущая, како есть обычай имъ и како ся мыютъ (хвощются), и удивися имъ. *Nest. in in.*

Хвостовата звѣзда — cometes: Явися звѣзда хвостовата *(al.* хвостата) на западной странѣ. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1403).*

Хврастъ: И собравше по Завеличью оставшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны, акы тростья станъ поставляша и поліяша таковый хврастъ смолою и хотѣша Запсковіе зажещи. *Пск. Л. p. 156 (s. a 1480).*

Хижица — casa, tugurium: На томъ же мѣсте, идѣ же бѣ прежде возграждена часовна, возградивши хижицу. *Msc. Rum. № 364 f. 20.*

Хитръ—habilis: Хитръ бѣ плотничному дѣлу. *Msc. Und. № 276 f. 92a.*

Хиченемъ *n. pr. l. А.* Ю. *a. 1532 p. 39.*

Хлепъ: Хлепъ вывозятъ изъ Московскаго государства въ свою землю. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Хлѣбешко *dem. a sub. m. gen.* **хлѣбъ** *gen n.*: И хлѣбешко все перемолотили и повывезли. *А. И. II, 147. (a. 1608).*

Хлѣбная—pistrina: Постави Евѳимій ключницю и хлѣбную. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1439).*

Хлѣбникъ—pistor: Хлѣбница монастыря того. *Msc. Rum. № 152 f. 82.*

Хлѣбное—salarium: Да приходятъ Русь, хлѣбное емлють, елико хотять. *Nest. s. a. 907.*

Хлѣбня—pistrina: И пакы в поварню ѿхожаше, или в хлѣбню. *Msc. Und. № 276 f. 43.*

Хлѣбодаръ: Хлѣбодаръ старецъ Кирило. *А.* Ю. *a. 1666 p. 107.*

Хлѣбокормленіе: И Лугвень рече

дръжали мя есте у себе хлѣбокормленіемъ. *П. С. Л. IV: 114 (s. a. 1412).*

Хлѣбосолецъ — victu apud aliquem utens: Мужески Дѣти Боярскіе и слуги монастырскіе и гости вси на конѣхъ, и прочіи помощницы ихъ и хлѣбосольцы всѣ скопишася. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Хлѣбъ—frumentum. **Хлѣбъ земляной**—satum, **стоячей**—frumentum. secale, **молоченой**—fr. trituratum: И съ хлѣбомъ землянымъ, и стоячимъ, и молоченымъ. *А. Ю. a. 1633 р. 149.* Подѣлили есмя ся хлѣбомъ стоячимъ. *А. Ю. a. 1518 р. 275.* **Хлѣба ѣсть**—epulari: Въ лѣто 1513 * *Августа въ 1 день* пойде Князь В. втретьи подъ Смоленскъ, и нападе на нихъ страхъ и ужасъ великъ. И выидоша вси со кресты противу. Поиде Князь В. исъ Смоленска *на воду* *. И позва Владыка Государя своего хлѣба ѣсть В. Князя Василья Ивановича. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Хлѣвища *n. pr. ruris*: Хлѣвища деревня. *А. Ю. a. 1592 р. 302.*

Хлѣвъ—bubile: Да на коровьи дворцѣ 2 хлѣва. *А. Ю. a. 1568 р. 126.* Сѣнникъ на хлѣвахъ. *А. Ю. a. 1578 р. 130.*

Хмелникъ — collis humulo consitus: Хмелники тихъ селъ. *А. Ю. XIV—XV, р. 111.*

Хмелной—ebrius: Будучи хмелны, я Гаврила съ нимъ Иваномъ межъ себя побранилися. *А. Ю. a. 1684 р. 285.*

Хмѣль *m. gen.*: Бысть хмѣль дорогъ во Псковѣ: зобницу купиша по полтинѣ и по 10 денегъ. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1407).*

Хоботъ—proboscis: Бысть знаменіе того мѣста, гдѣ звѣзда была: на небеси явися, яко змія образомъ, безъ главы. И зрящимъ людемъ, ино яко хоботъ хвостъ сбираше. *Пск. Л. р. 193 (s. a. 1556).*

Ходити. Ходити ротѣ—jusjurandum dare *(cf.* заходити): Аще ли будеть неимовитъ тако створивый.. да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже иному помощи ему. *Nest. s. a. 912.*

Ходити—contingere, obvenire: Порядился есми (землю пахать): отъ Елизара шло пять вервей, а другая пять вервей шла отъ Онтона и отъ Ивана. *А. Ю. a. 1571 р. 55.*

Ходити *(cf. s. v.* по—шлый)—agere, facere: Ц. и В. Кн. Ал. Мих. сеѣ жалов. грам. рудити не велѣлъ, а велѣлъ ходити о всемъ, по тому какъ въ сей жал. гр—ѣ писано. *А. И. II, 31 (a. 1600).* **За дурномъ ходити** — in vitio esse: А лихихъ, де, онъ Игнашка травъ и коренья не знаетъ и ни за какимъ дурномъ не ходитъ. *А. Ю. a. 1680 р. 77.*

Ходъ pro verbo substantivum verbale: И *ходъ* былъ конѣмъ нужно *трудовато. Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Ходыньскій лугъ *n. pr. l. Mosq. Г. и Д. I, 59 (a 1389).*

Ходячей — vagabundus: И вынялъ (Смирка Маматовъ) у него кость, и онъ мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то, де, змѣины рожки, а взялъ, де, я на Москвѣ у мужика у ходячего, а имени, де, ему не вѣдаю. *А. И. II, 46 (s. a 1601).*

Хожение *v. s. v.* вящее.

Хозяинъ: И въ пѣню того хозяевамъ ихъ не ставить. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Хомутъ — lora: Хомутъ ременный. *А. Ю. a. 1579 р. 92. А. Ю. a. 1654 р. 340.*

Хомѣкъ: Половци (законъ) держать отецъ своихъ, ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Хопыль: Третьии ҂г пояша хопыли къ собѣ *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Хорватъ — Croatus: Хорвати Бѣліи (Хровате *Б. Lavr.*). *Р.—S. р. 1.*

Хороброво *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 60.*

Хоромина—aedificium: Подъ банею, или подъ иною какой хороминой. *А. Ю. a. 1667 р. 90.*

Хороминной *i. q.* хоромной: Лѣсу хороминного и дровяного вдоль на версту, а поперегъ на полверсты. *А. Ю a. 1631 р. 181.*

Хоромной лѣсъ—materia, tigna: Въ тотъ ихъ лѣсъ бортной въ оброчной по дрова и по хоромной лѣсъ ѣздити не велѣлъ никому. *А. И. II, 96 (a. 1606).*

Хоромъ: И хоромы раздьра и съ божниць вълны раздьра. *Chr. Ngr. I, s. a. 1125.*

Хотковской *(al.* **Хотковъ**) *n. poloni Chotkiewicz. Пск. Л. p. 228 (s a. 1611).*

Хотуничь patron.: Кюрила Хотуничь. *Г. и Д. I, 4а. (a. 1270).*

Хотѣніе—exoptatum; fauste, feliciter prosperеque eventum: Приде Князь Романъ Мьстиславиць Новугороду на столъ, и ради быша Новгородьци своему хотѣнію. *Chr. Ngr. I, s. a. 1168.*

Хотѣти—desiderare: Аще ли *хотѣти начнеть* наше царство отъ васъ вои на противящаяся намъ, да пишють къ великому князю вашему, и послеть къ намъ, елико же хочемъ. *Nest. s. a. 945.*

Хотѣти—alicui cupere, favere: Поиди, Княже, хотять тебе опять. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* Хотясъта. *Msc. Rum. № 154 f. 349.* Инокъ же той много хотячи пити, лѣющи яко во утелъ сосудъ. *Msc. Und. № 276. f. 128b.*

Хотѣти *imperat. m.* **хоти**—licet: А хоти кто на нихъ и безсудную грамоту возметъ не по тому ихъ сроку, и та безсудная не въ безсудную. *А. И. II, 89 (a. 1606).* Такъ жадна де, я царской милости, ѣхати готова хоти ужже *(*quantumvis difficillimum iter suscipiam*). А. И. II, 48 (a. 1601).*

Хотя—etiamsi: А си грамота аже будетъ нелюба, инъ отошлетъ; а хотя и отошлетъ, межы насъ войны нѣтъ. *(a. 1371) Г. и Д. I, 53.*

Храборство—virtus: И славна бысть вся земля страхомъ грозы храборства В. К. Димитрія и зятя его Доманта. *Пск. Л. p. 14 (s. a. 1271).*

Храбръ—vir bello egregius: Пьянъ на коне не ганяй, тѣмъ храбръ не будешь. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Храбѣти—stertere: Нача зѣло тяжко дыхати и храбѣти яко бы з душею разлучаяся. *Msc. Rum. № 363. cm. 68.*

Хребтовой—dorsalis: Да кафтанъ теплой заечей хребтовой. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Хревъкова улица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Хрестеянинъ—Christianus: Мнози бо бѣша Варязи Хрестеяни. *Nest. s. a. 945.*

Хрестити—baptizare: И елико ихъ есть не хрещено да не имуть помощи отъ Бога, ни отъ Перуна. *Nest. s. a. 945.*

Хрестіянинъ — agricola: Хрестіяня Есюнинскые волости Гридя Черепъ съ товарыщи тѣ лѣсы сѣкутъ. *А. Ю. a. 1534 p. 42.* Много падоша Христіанъ во Рожественское говенье. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466)* Христіане ржи пожали мѣсяца іюля. *Ibid. p. 104 (s. a. 1468).* А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Ib.* И бысть Христіаномъ нужно вельми. *Ib.*

Хрестъ—crux: Аще ли купилъ буде Грьчинъ, подъ Хрестомъ достоить ему да возметь цѣну свою, елико же далъ будеть на немъ. *Nest. s. a. 945.*

Хрещъ: Въ Китаѣ городѣ на варварскомъ хрещѣ домовой дворъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Хрѵсталный — crystallinus: Хрѵсталныи потиры. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Хрящъ *v. s v.* **вязига.**

Хто—quis *(a. 1353). Г. и Д. I. 38.*

Художство — ars. **Художство лѣкарьское**—ars medica: Инокъ нѣкии именемъ Нилъ родомъ Немецкия области, навыкновеніе имѣ лѣкарьскаго художства и ризы свѣтлы ношаше. *Msc. Syn. № 926 f. 72. (scr. c. a. 1652).*

Худъ. *gr comp.*: Кто мене хужеши. *Msc. Und. № 276 f. 137b.*

Хупатися— appetere: Хупучися безбожніи на домъ св. Николы, хотя взяти градъ (Изборскъ). *Пск. Л. p. 33. (s. a. 1369).* Хупучися Нѣмцы на домъ св. Николы, хотяща *(sic)* взяти градъ. *Пск. Л. p. 155. (s. a. 1480).*

Хутинъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Хутынь *n. pr. l.*: Домъ стаго спса на хутынѣ, тако бо бѣ нарицаемо мѣсто то отъ древнихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 188.*

Хъ pro **къ**: Хъ Кашину. *(a. 1368). Г. и Д. I, 46.*

Хълмъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Хълмъ живогложь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s.a. 1193.*

Хълмь *n. pr. vici urbani. Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

Ц.

Царекъ *cogn. v.*: А поча мрети изъ Опочского конца, отъ Ропатой лавицы у Ѳедорка у Царька сына. *Пск. Л. р. 100 (s. a. 1465).*

Царьгородскый. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Цвѣтница — florale: Бываетъ пастырь словесныхъ овець хв҃ыхъ, пасый сиꙗ на цвѣтницы бж҃иихъ словесъ. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Цвѣтъ—flores frumenti *(cf. serb.* ку̏вео—fracidus): Архиеп҃кпъ же нача тѧжити о хлѣбе ꙗко рожь в цвѣте прибили. *Msc. Rum. № 154 f. 213.*

Цера *(ital.* ciéra, *pol.* cera)—oris color: Иномѫ напрасенъ огнь свыше сошедъ церѫ и нозѣ усѫши. *Msc. Und. № 272 f. 17a. (Vita Abrah. Smol.).*

Церезъ *(dial. ngrd.)* — per: Бысть голодъ и церезъ зиму. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*—super: Дѣлаша мостъ вьсь церезъ Волхово, по сторонѣ ветхаго, новъ вьсь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

Церкви: Священа бысть церкви древяная святое Въскресеніе Господне. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

Церковникъ—clericus: Въ самую жъ утренюю бысть шумъ въ церкви, яко и церковники выбѣгоша и вси людіе убояшася. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1610).*

Церкы — aedes sacra: Освящена бысть церкы святыя Богородиця. *Chr. Ngr. I, s. aa. 1039, 1109.*

Ци—si: *Ци аще* ключится проказа никака отъ Грекъ, да не имать власти казнити я.. Аще.. Аще ли.. *Ци аще* ударить мечемъ.., да того дѣля грѣха заплатить сребра литръ 5. *Nest. s. a. 945.* А по моимъ грѣхомъ ци имуть искати Татарове которыхъ волостий, подѣлити вы ся опять тыми волостьми на то мѣсь. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.* А ци перемѣнить Богъ орду, а не иму давати въ орду.. А ци какимь дѣломь отойметься отъ тобе Ржева, и дати ми тобѣ во Ржевы мѣсто Ярополчь да Медуши. *(a. 1389) Г. и Д. I, 63.*

Цинъ *(dial. ngrd.—plesk). П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1392).*

Цоловати: Крестъ цолую. *А. Ю. a. 1547 р. 51.*

Цренъ—trulla salaria. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Да подѣлили есмя цренъ на лудѣ: досталось Назарьи четверть црена и съ росоломъ. *А. Ю. a. 1571 р. 55.* И дасть тоѧ воды сланыѧ на Соловкы въ монастырь на цренъ, а во Александрову пустыню на полъ црена. *Msc. Und. № 276 f. 80*—4 црены, на дву починивъ соль варить, а 2 на желѣзо розсѣкати. *А. Ю. 1568 р. 126.*

Цысарь—caesar: Нѣмцы (въ союзномъ войскѣ) отъ Цысаря Короля Максиміана Римскаго. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Цьрняне (Черенковъ въ Пск. Губ. *Карамзинъ III прим. 116). n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Цѣловалничишко. *А. Ю. a. 1679 р. 102.*

Цѣна — pretium emtionis; pecunia mancipio emendo impensa: Да не купятъ (полоняника) и възмуть * *цѣну его* * купящіи, или мниться въ куплю на́донь челядинная цѣна. *Nest. s. a. 912*, ubi *цѣна его* absolute ponitur, cum alioquin propius determinatur, ut paulo inferius: Тако же аще *отъ рати* ятъ будеть, отъ тѣхъ Грекъ такоже да възвратится въ свою страну, и отдана будетъ цѣна его, якоже речено есть, якоже есть купля. — quantum pretii: Оцѣнити по пряму, чего земля стойна, да цѣну роздати по манастыремъ *etc. А. Ю. a. 1551 р. 272.*

Ч.

Чалой: Чалой конь. *А. Ю. 1547 р. 50.*

Чанъ: Они жъ трупья своя многи у чаны накладоша, везоша въ землю свою. *Пск. Лѣт. р. 15 (s. a. 1272).*

Чаровникъ—incantator: Нѣкоторый чаровникъ впаде в рѫцѣ сѫдій. *Msc. Rum. № 363 ст. 48.*

Часовникъ—opifex horologiorum: *А. И. II, 32 (a. 1600). v. s. v.* рудознатець.

Часовня—sacellum: Ту бяше създанъ

храмъ млтвеный еже е часовня. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

Частикъ—retis genus: Да имъ же велѣно ловить рыба тремя связками да неводомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (а. 1600).*

Частье; иссѣчи въ частье—in frusta desecare: Василья Онаньина поимавъ на Вѣчѣ иссѣкли топоры въ частье. *Пск. Л. р. 144 (s. a. 1477).*

Часъ; въ томъ часѣ—statim: Аще украдеть и ятъ будеть въ томъ часѣ и убіенъ будеть, да не възыщется смерть его ни отъ Христьянъ ни отъ Руси. *Nest. s. a. 912.* **Часа того** - statim: И я поѣду съ Бѣлаозера часа того. *А. И. II, 49 (а. 1601).* **Тыми часы** id.: И избра Богъ В. Новугороду Архіепископа Протодіакона и Ризника Владычня, и В. Новградъ тыми часы гнаша на Вежища и возведоша на сени честно, и нарекше его Архіепископомъ. *Пск. Л. р. III, (s. a. 1471).* Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою. *ib. р. 130 (s. a. 1474).* **Сими часы** *id.*: Чтобъ есте со мною усѣгла сими часы. *Пск Л. р. 118 (s. a. 1471).*

Часы — horologium: Часы повелѣ (владыка Феофилъ) своимъ мастеромъ самозвонныя поставити на Снятогорскомъ дворѣ. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).* In msc. medii XV seculi Rum. № 154 f. 406b ita describitur: Такоже и столпъ каменъ зело высокъ посредѣ сада своего на высоце мѣсте водрузи (архіеп. Новг. Евѳ. половины XV-го в.), имущии часы, иже весь градъ оглашаютъ.— Да въ Любкѣ жъ живетъ Агличенинъ, а у него часы боевые стоячіе, съ бои и съ перечасьи, и съ планитами, и съ алманахами, бьютъ.. и въ тѣ поры выходятъ люди.. И Роману тѣ часы сторговати. *А. И. II, 32 (а. 1600).* А придѣлати къ тѣмъ часамъ 5 барановъ и привести къ колоколамъ, гдѣ годно. *А. Ю. 1655 р. 209.*

Чаша - calix: Пити общая чаша * (philothesion crater). *Rum-Rols. № 88 f. 85.*

Чашникъ: Чашникъ старецъ Пиминъ. *А. Ю. 1666 р. 107.*

Чащавой—densus: Чащавая пожня. *А. Ю. а. 1509 р. 164.*

Чаяти: А чаяти Литвы подо Псковъ! *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1517).* Видя нынѣшнее безгосударное время и не чаючи себя быть судимымъ. *А. Ю. а. 1612 р. 71.*

Чело; челомъ добити: Пьсковпци добиша чоломъ * Новугороду. *П. С. Л. IV, 139 (s. a. 1390).*

Чело - ornamentum aliquod. *a. 1328. Г. и Д. I, 34.*

Челобитшикъ - orator, nuntius: Послаша Псковичи челобитшиковъ подъ Москву, что Лисовской съ Нѣмцами, а Хотковъ подъ Печерами стоитъ. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611).*

Человати—osculari, labris attingere. *Dipl. Ngrd. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

Человѣкъ — homo: И многа такова сщенныя книги сказяють еже на члвѣке многое премилостивное его млрдие. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Человѣкъ: И Кн. Ив. Ив. Дябренскихъ Князей присла гонца своего человѣка Якушку, что рать Нѣмецкая подъ городкомъ. *Пск. Л. р. 90 (s. a. 1463).*

Человѣкъ охочей—miles voluntarius (*cf. s. v.* нерубленіи люди): Даша (Псковичи) Посаднику Дорофею Олферьевичу воеводство ѣхати со охвочимъ человѣкомъ. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Челядиной — mancipii: **челядиная цѣна** - pretium mancipiorum constitutum: Да не купять (полоняника) и възмуть цѣну его купящіи, или мниться въ куплю надонь челядиная цѣна, *Nest. s. a. 912.*

Челядинъ—famulus, servus: (О томъ) аще украденъ будеть челядинъ Рускый, да имуть и въ Русь; но и гостье погубиша челядинъ, и жалують, да ищють и. *Nest. s. a. 912.* Ти тогда взимають отъ насъ цѣну свою, яко же уставлено есть преже, 2 паволоцѣ за челядинъ. *Nest. s. a. 945.*

Чему — qua ratione?: Чему хотѣлъ еси сѣсти Переяславли. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

Ченцовъ *leg. pro* черньцовъ. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1468).*

Черева (*cf. s. v.* душки): Да сняли шапку, сукно тмозелено, а подъ нею

черева лисьи съ пухомъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Череда — ordo: Тогда жъ архіепископъ Василей пріѣздилъ въ Псковъ не въ свои лѣта, ни въ свою череду. *Пск. Л. р. 31 (s. a. 1352).*—ordo, series: И начаша В. Князя Воевода Князь Данилей, иніи Князи и Бояре и все войско и Тотары конѣмъ своимъ овесъ и сѣно къ нимъ по чередамъ на Завеличье возити. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Черезъ: А лишка емв черезъ уставнвю грамоту ни на комъ ничего не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Черемха. Черемховой кустъ. *А. Ю. XIV—XV р. 114.*

Черепаха—testudo: И скорпия и жаба и черепаха, аще бьешъ или колешъ или стреляешъ, ничто же ея не возметъ. *Msc. Rum. № 363 f. 522.*

Череха *n. pr. l. Пск. Л. р. 46 (s. a. 1408).* Того жъ лѣта торгъ намостиша и на Черехѣ мостъ новый. *ib. р. 62 (s. a. 1429).*

Черкисова недѣля *(cf. s. v.* чертисъ): Первое прійде на Колужскую волость * *на Θарисеовѣ недѣли* (*msc. C.* на Черкисовѣ недѣлѣ) *. *Пск. Л. р. 41 (s. a. 1406).*

Черкы *dial. ngrd.*: Съвершена бысть черкы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

Чернавка дѣвка. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Черницкой *(a. v.* черница) **монастырь**—coenobium nonnarum. *Пск. Л. р 38 (s. a. 1398).*

Черной. Черной человѣкъ *(cf. ind. ad* Karamz. *р. 473 s. v.* огнищане).

Черный лѣсъ. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

Черньчищь—monachus aetate junior. *Msc. Rum. № 445 f. 313 (in opil.).*

Чертежище: Се купилъ.. и починки свои, чертежища свои. *А. Ю. XIV—XV. р. 117.*

Чертисъ — daemon aliquis zoomorphicus: Въ лѣто 1408 на Чертисовѣ недѣли въ суботу, на память св. отца Власія. *Пск. Л. р. 45.*

Чертовы островки *n. pr. l.*: Сѣна на Шекснѣ, на Чертовыхъ островкѣхъ, 16 копенъ. *А. Ю. а. 1557 р. 245.*

Чертогъ—palatium: И тако взя (В. Князь Іоанъ Вас.) съ нею (Софіей Палеологъ) вѣнчаніе и пріемъ чертогъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Чертолская улица. Чертолскіе ворота: Отъ болшие чертолскпе улицы едучи изъ города по правой сторонѣ и по Сивцовв вражкв по арбацкие ворота. За чертолскими же вороты, за землянымъ городомъ отъ Москвы рѣки въ Хамовной слободѣ и дѣча манастыря въ Слободахъ и въ Малыхъ Лужникахъ. *Arch.coll. Müll. № 4.*

Чертъ: Rusové lají jeden druhému: bisi v tvoji materi, čerti v tvé mateři. *Matt. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Чеснокъ: Взялъ есми посаженные денги съ Коневского подворья за острогъ, и за чеснокъ, и за тарасы, и за мостовую подѣлку, за деветь сажень. *А. Ю. а. 1611 р. 240.*

Честикъ *cf. s. v.* высѣчь.

Честь gen. **чти**—honor: А (Князь) Иванъ Θедоровичь (жаловался) о винныхъ осуженыхъ, отнятыхъ по пригородомъ, и о славѣ и о чти прежней. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Чета: И возсташа ябедници, изнарядиша четы и обѣты и цѣлованія на неправду. *П. С. Л. IV, р. 124 (s. a. 1446).*

Четверетка—quadrans: А ржи наша (Псковская) четвертека, чего кто запросилъ. *Пск. Л. р. 54. (s. a. 1422).* А тогда купиша четверетку ржи по 7 и 8 денегъ, а жита четверетка по 5 денегъ. *ib. р. 166 (s. a. 1485)*

Четвертакъ *(cf. c. v.* осмакъ): Въ деревнѣ Орефинѣ въ пашнѣ въ полуторѣ четвертакѣ жати. *А. Ю. а. 1624 р. 298.*

Четвертина *i. q.*: А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ по 30 алтынъ четвертина, а четвертина мала была, мало больши осмака. *Пск. Л. р. 230 (s. a. 1612).*

Четверть: Въ 1602 году купили ржи чет. по 2 рубли, а жито по томужъ и овесъ. А четверть была старая не велика, противъ нынѣшней вдвое меньши, полумѣра. А овса по рублю по десяти алтынъ четверть. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1602).*

Четыре *num. gen. fem.*: А были въ

Новѣгородѣ 4 недѣли полную послы Псковскіе. *Пск. Л. p. 137 (s. a. 1476).* А въ ту мнѣ Ивану четыре годы служити всякая монастырская служба. А отживу я ту урочную 4 годы, дати мнѣ вкладная; а не отживу я тѣхъ урочныхъ четырехъ годовъ сряду, до вкладу своего мнѣ дѣла нѣтъ. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Четыренадцать. *А.Ю. a. 1562 p. 264.*

Четья — quadrans: И твоего царьского жалованья дано въ той Пурецкой волости Государю моему боярину Василью Петровичю на 300 четьи. *А. Ю. a. 1648 p. 96.*

Чехъ—Bohemus. **Чехове**(*Lavr.* Чеси) *P.—S. p. 1.* **Чахи,** Ляхи и Угрове. да иныхъ земель много: *Мураве,* Мозошане etc. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Чечагъ—ornamentum aliquod: Обязь.. серга.. чечакъ золотъ съ каменьемъ съ женчуги. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Чешуя: На церквѣ главы крыты чешуею деревяною; церковь крыта тесомъ. *А. Ю. a. 1674 p. 253.*

Чи—quid vero? quid autem? Conjunctio orationem directam inchoans: Святославъ же убоявъся Новгородьць: чи прельстивъше мя имуть—и бѣжа отаи въ ноць. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* —si *(i. q.* ци): А чи будетъ Александръ въ свое рукописанье на отцѣ на моемъ и на мнѣ ту двадцать рублевъ и сто, а тымъ отецъ мой, ни азъ не виноватъ. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

Чижва *cogn. v.*: Пріиде сквозѣ Литвы проходецъ изо Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Чинити—munire: Начаша городъ чинити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

Чинъ шаровной—imago picta: Камень зримъ е҃, на нѐже шаровными чинми самъ прпбны антонїи. *Msc. Rum. № 154 f. 281.*

Число — monetae computus, valuta: Двадцать рублевъ московскимъ числомъ. *А. Ю. a. 1532 p. 40.* Вѣщая пошлина у иноземцовъ по старине новгороцкими денгами в ноугородское число. *Arch. coll. Müll* $^{7}/_{391}$. На томъ взяти заповѣди рѹбль Ноугородской, а в Московское число 2 рѹбли и 5 алтынъ и две денги. *ib.*

Число—dies: Въ то число прилучися царю Давиду отъѣхати изъ дому. *Лѣт. Тих. т. IV, p. 125.*

Числовъ *n. pr. l. Mož. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Числьный; Числьныи люди *(opp.* купленыи—empti): А числьныи люди вѣдаютъ сынове мои собча; а что мои люди купленіи, а тыми ся подѣлять сынове мои. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Чисто—distincte: Марта въ 9 день бысть громъ велій, яко слышахомъ чисто въ истьбѣ сѣдяще. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Чистосердъе—ingenuitas, simplicitas: А добра вы мнѣ хотѣти во всемъ въ ордѣ и на Руси отъ чистосердья. *Г. и Д. I, 53 (a, 1381).*

Чисть—silva caedua: Въ горѣ по лѣсомъ чищи. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Чисть (*cf. boh.* cesta): Дерягина чисть. *А. Ю. 1504.*

Чищенина *id. q.* чисть: Се язъ продалъ есми пожню свою, да и съ чищениною, а въ чищенинѣ Козмѣ жеребья нѣтъ. *А. Ю. a. 1598 p. 133.*

Чорныи люди—plebei reipublicae Pleskoviensis (cf. v. молодш(ж)іи.): И Псковичи чорныи люди тому вѣры не няша. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).* И черныи люди ни тѣмъ (пословъ) вѣры не яша. *ib. p. 164 (s. a. cod.).* А черніи люди молодіи всего того не восхотѣша. *ib.* И о томъ много думавше послаша отъ молодыхъ людей Перка съ Полонища и съ нимъ Лакомцова сына из Запсковья, а все то на перечину Посадникомъ и Житьимъ людѣмъ. *ib.*

Чпагъ (*cf. srb.* џеп, чпăг-funda): Кѹпець же взявъ изо чпага сребра и положи вина цѣну. *Msc. Rum. № 363 cm. 65.*

Чрезъ—praeter: Смердовъ чрезъ повелѣніе Князя В. казнили. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*—per: А земля чрезо всю зиму бяше тала. *ib. p. 165 (s. a. 1485).* И нача многи послы слати къ Князю В. съ чолобитьемь и чрезъ все лѣто. *ib. p. 166 (s. a. 1486).*

Что? cur?: Что господине, того говорить? Грѣхъ мой ко мнѣ пришолъ. *А. Ю. a. 1547 p. 51.*—quid est?: Да о

томъ вамъ пожаловати къ намъ тотчасъ отписати: что ваша мысль? *А. И. II*, *139 (а. 1608)*.—quodcunque: А что монастырей силныхъ и церкви, а ты вси объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712 (msc. Tolstoi)*. Да на немъ же взять въ госѕдареву казнѕ пени, что великій государь укажетъ. *Arch. coll. Müll* 7/391. quod: Правили и о съѣздѣ, *что* се не поправило ничто отъ его пановъ, что онъ прислалъ. *Пск. Л. р. 116 (s. a. 1471)*. Нѣмецкіе городки, *что* за Литву задалися. *ib. р. 207* (*s. a. 1567*). **Что ни**—quam *cum superl.*: Вси добры здоровы во Псковъ пріѣхали только одинъ Посадникъ Олексѣй Васильевичь, *что ни большой Воевода въ войскѣ* * и подъ Новымъ городомъ тамъ представися мѣсяца Генваря. *Пск. Л. р. 149* (*s. a. 1478*). **Что**—quot quantum: Что волостии Новгородьскыхъ, того ти не держати. (*а. 1265*). *Г. и Д I, 1а*. И отдалъ (Некрасовъ) его (Романова) только чѣмъ жива Смирному Маматову. *А. И. II*, *41* (*а. 1601*). **Что?**—quidlibet?. Есть ли что земли Перши Елизарову сыну Трубина въ Карзинѣ Курьи, или нѣтъ? *А. Ю. а. 1571 р. 57*—sicuti: Велми наполнишася рѣки, что въ веснѣ. *Пск. Л. р 40 (s. a. 1404)*. (аки въ веснѣ. *ib. р. 41*). **Что**—quoniam: А окромѣ тѣхъ мѣстъ минуться было нечѣмъ, что въ городѣ тѣснота непримѣнитая. *А. И. II*, *79* (*а. 1601—2*). Твоихъ государевыхъ ратныхъ людей шти ротъ прокормити невозможно, что, государь, мѣсто не великое и людишка бѣдные и разорены до основанія. *ib.*, *147* (*а. 1608*).

Чтобъ; а чтобы — И съ нами за одине стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ, а чтобы ти ся пригодило. *П. С. Л. IV*, *114*, (*s. a. 1412*). *И вѣдомо бъ было*, в то госѕдарство писать, чтобъ впредь хѕдыхъ товаровъ в отпѕскъ в московское госѕдарство заказъ *учинити*, и посылати *престали бъ*. *Arch. coll. Müll.* 7/391. **Чтобы**—si cum *imprf. conj.*: А чтобъ не казаки, во Псковѣ бы Нѣмцы были, ни ктобъ не сказалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стречали изгономъ. *Пск Л. р. 223* (*s. a. 1609*). Чтобы имъ мочно, и онѣ бы многихъ побили. *ib. р. 225* А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови много. *ib. р. 227* (*s. a. 1610*).

Чума—ligula: А къ тому еще далъ есмь ему Ꙟ. чума золота болшая. (*а. 1328*). *Г. и Д. I*, *31*.

Чумка—ligula (*demin. a v.* чума; *cf.* чумичка.(*а. 1328*). *Г. и Д. I*, *34*.

Чюгунное ядро. *Пск. Л. р. 233. (s. a. 1615)*.

Чюдити: Отъ всѣхъ чюдимъ бѧше и хвалимъ. *Msc. Rum. № 152 f. 29b*.

Чюдодѣлие—θαυματουργία: Отъ тщеславия гордостию надменоу пщоущѕ чюдодѣлиѧ. *Msc. Rum. № 154 f. 97*.

Чюдотворимый (vox soloeca)—miracula efficiens, patrans: И поклонихсѧ гробѫ его чюдотворимомѫ. *Msc. Rum. № 153 f. 29*.

Чюжатися—furere, saevire: И тако ся чюжаше (пожаръ) отъ Всѣхъ Святыхъ до Госпожина дня. *Chr. Ngr. I*, *s. a. 1194*.

Чюже есть—alienum est: И се инокомъ чюже еже в бани безстѕдно обнажатисѧ и мыти. *Msc. Syn. № 926 (c. a 1652)*.

Чюжь — alienus: Ина же многа нань вѣщаниѧ глще ихже блжный чюжь. *Msc. Und. № 272 f. 12b*.

Чюланъ: А старецъ бы въ ту пору былъ въ комнатѣ или въ чуланѣ. *А. И. II*, *65 (а. 1605)*. Чюланъ сѣной. *А. Ю. а. 1678 р. 109*.

Чюлокъ *cogn. v. А. Ю. а. 1485 р. 4*.

Чюмакъ (*cf. vv.* чума, чумка)—pincerna: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. И тогожъ дни того вина чюмаки въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. И. II*, *р 75 а. 1615*.

Чюпрюнъ: Двое портъ, шубу да чюпрюнъ. *А. Ю. XIV—XV р. 144*.

Чюхна coll. nomen gentile Finorum: Ѣзди Кн. Александръ со Псковичи подъ Новой Городокъ Нѣмецкій и жита вся потроша, а 7 *Чюхновъ* * повѣсиша, изымавше на своей землѣ на обидномъ мѣстѣ. *Пск. Л. р. 75 (s. a. 1444)*. *Чюдь* * на Рожкинѣ повѣсиша. *ib. р. 83 (s. a. 1459)*.

Чьглъ *n. pr. v. Epil.* mendae *typogr.*

Synod. Чьглова улка. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194,*

Чьсти — legere: О воскр҇сенїи же нѣсте ли *чькли* *, рече, при купинѣ: азъ ѣгъ авраамовъ. *Msc. Rum. № 154 f. 34b.* (saec. *XVI—XVII.* F. 28 auctor se Neogradiae natum ibidemque vitam degentem testatur: Мы грубіи ничтоже множае Новогра҇цка гласа видяще.) И мы вашу отписку и то все писмо въ Перми Великой во всемъ народѣ *чтьли* * А. *И. II, 144 (a. 1608).* Прилучися нѣкоему попу у Норовскыхъ смердовъ *чести грамоти* * и найде тую грамоту. *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).*

Ш.

Шалашъ рыбный: А с косныхъ мѣстъ и с рыбныхъ шалашей оброкꙋ имати по прежнемꙋжъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Шалгунъ: А онъ Шанинъ подалъ ему Никифорку шалгунъ и рогатину. *А. Ю. a. 1688 p. 326.*

Шапка — corona: Золото и шапку золотую и чепь и сабли золотыѣ. *(А. 1371). Г. и Д. I, 51.*—pileus: Шапка сукно сине лундышь. *А. Ю. a. 1579 p. 92.* Двѣ шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная одна съ круживомъ съ жемчюжнымъ. *ib. a. 1612 p. 419.* Шапка денегъ въ 10. *ib. a. 1680 p. 77.*

Шаровно писаніе—pictura: И ниже отъ тве҇рда древа или непрахнѣюща.. Отъ липы бо дсцѣ оны истесаны бѣ҇лхоу, на нею҇ же написано шаро҇внымъ писанїемъ. *Msc. Rum. № 154 p. 80.*

Шатровой: Церковь деревяная шатровая, съ трапезою, крыта тесомъ. *А. Ю. a. 1674 p. 253.*

Шахмотныя игры: Еже кто не помышляше грѣхъ быти во играхъ шахмотныхъ и протчихъ костарныхъ играхъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.*

Шахово царство—Persarum regnum: А которые торговые рускїе люди поѣдутъ с тѣми товары за море в немецкїе реки или выные госꙋдарства, кромѣ шаховы земли. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Швитрикгайло n. pr. principis Lituaniae *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Шевна: С тысячи белки по четыре денги, а с шевны по денге, а съ сорока соболей доброва и среднева и с плохова по алтыну. *Arch. coll.Müll.* $^{7}/_{391}$.

Шеврига вислая. *А. Ю. a. 1585 p. 252.*

Шейма: Лодья съ якоремъ да шейма и вся снасть, и парусъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Шелковникъ Матвей Григорьевъ сынъ. *А. Ю. a 1568 p. 294.*

Шеломъ — galea: И гремятъ мечи булатныя о шеломы Литовскія. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Шенга n. pr. flum. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Шептати—susurrare: И помалꙋ нача женѣ его шептати, г҇ля: мꙋ҇ твой рече, законное обѣщаніе отъ тебе разрꙋши. *Msc. Rum. № 363 cm. 46.* Аще ли кто хотѣния ея не исполнитъ, тогда она зѣлне воздыхаетъ, слезитъ и шепчетъ, ни хꙋда ни добра не г҇летъ. *ib. f. 516.*

Шепътъ – susurrus: И надъ ѣствою бꙋдетъ шепты ухищряти и под нозе подсыпати (жена обавница). *Msc. Rum. № 363 p. 520.*

Шерсть: Кто лошадь или корову продаетъ за волость, или промѣняетъ, явки имати съ шерсти по двѣ денги жъ. *А. Ю. saec. XVII p. 358.* **Шерьсть**—lana caprina: Да шерьсти монастырскіе взяли 53 руна да полтретьядцать овчинъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Шестерня *v. s. v.* кругъ.

Шестникъ *i. q.* сестникъ: Послаша, Новгородци Өеодосія въ его манастырь, бѣ 3 лѣта, а ркучи тако: не хотимъ шестника владыкою". *П. С. Л, IV—V, 120 (s. a. 1423).*

Шесть: И они тѣ товары ꙋчнꙋтъ готовить и все дѣлаютъ по частымъ своимъ шестямъ и по грамоткамъ, зговоряся за одно. *Ach. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Шесть *gen.* шти *sub. num.* sex: А волостныхъ деревень ликуржскихъ тогды осталось одна шесть деревень съ людми. *А. Ю. a. 1498.* Кумышъ (царевичь)

шти лѣтъ. *А. И. II, 4 (а. 1598).* А корму Князю Ивану въ постные дни давали бъ есте по шти блюдъ рыбъ. *ib, 45 (а. 1601).*

Шестьдесятъ *sub. num,*—sexaginta: А свиньи ти гонити за шестьдесятъ верстъ около города; а въ той шестьдесятъ Новгородьцю гонити *(а. 1327). Г. и Д. I, 20.* Князь Домантъ... выѣхавъ въ погону съ шестдесятію мужъ Псковичь. *Пск. Л. р. 14 (s. а. 1271).* Почали прїезжать Агличанъ торговыхъ людей человѣкъ по штидесятъ и по семидесятъ. *Arch. coll. Müll.* 7/931.

Шетеничи *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. а. 1165.*

Шибати *cf. lit.* száuju, szóvian, száuti *schiessen)* — tundere, percutere: Шибе громъ и мълнія. *Chr. Ngr. I, s. а. 1187.* Стояша 28 дней, пороки шибаючи во градъ, возграды привлачающееся. *Пск. Л. р. 34 (s. а. 1369).* Стоялъ подъ Вороночомъ 3 недѣли, пороки счинивше и шибаючи на градъ. *ib· р. 58 (s. а. 1426).* Начаша шибати пушки на городъ. *ib. р. 90 (s. а. 1463) р. 153 (s. а. 1480).* Пушками *шибаша**. *ib. р. 155 (s. а. 1480).*—ardendo erumpere: Варилъ Чюдинъ пиво, да образъ Ч. Николы подъ котелъ подкинулъ, и отъ того пламень шибся. *Пск. Л. р. 194 (s. а. 1558).*

Шибелица *cf. s. v.* рѣль.

Шибеніе—ictus fulminis: Тако же бо и о громогласнѣмъ томъ шибеніи, отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. а. 1419).*

Шидяный—sericus *v. itinerarium saec. XIV apud Karamz. V adn. 133.*

Шипино regio Ngrd—is *(а. 1265). Г. и Д. I. 2b.*

Шипкъ: Пришедъ бо нѣкій врагъ и приложи к ранѣ срдца твоего пяту нѣкіихъ шипковъ и уздрави тебѣ. *Msc. Rum. № 363 р. 63—64.* Благоцвѣтущими и благоухаными шипки. *ib. ст. 29.*

Шкабатъ: Привезъ съ собою шкабатовъ клячь Новгородскихъ съ 300 и всѣ Псковичемъ распрода. *Пск. Л. р. р. 118 (s. а. 1471).*

Шкота— detrimentum: Неизреченно шкоты почини (Кн. Михайло) Новгородцемъ и Новгородской волости. *Пск. Л. р. 113 (s. а. 1471).* Дому Пречистые Богородицы никакіе шкоты не учинить. *А. Ю. р. 300.* Или надъ домомъ Живоначальныя Троицы подводъ или какую шькоту учинятъ. *А. Ю. а. 1614 р. 310.*

Шнека: Приходи Свьискѣй Князь съ епископомъ въ 60 шнекъ на гость, иже изъ заморья шли въ 3 лодьяхъ. *Chr. Ngr. I. s. а. 1142.*

Шокстна. *А. Ю. а. 1469 р. 120.*

Шпынь: Кормовыхъ денегъ царевическимъ Муратъ-Кирѣевымъ людемъ и Крымскимъ Татаромъ язычникомъ и нового привозу Логинку шпыню и казачью атаману Ивану Лихвицу. *А. Ю. а. 1599 р. 231.*

Штина —sexta pars: Порядилися есмя на штину обжи. *А. Ю. а. 1556 р. 196.*

Што—quantum: А што будеть моихъ селъ въ Новъгородьской волости или моихъ слугъ, тому буди судъ безъ перевода. *(а. 1295). Г. и Д. I, 5а.* Што продано Княжихъ волостии до Велика дни, а што будеть не продано по Велицѣ дни, то по цѣлованью повѣдати. *(а. 1327) ib. 19.*

Шуринъ—uxoris frater: Въ Царьство Царя Өед. Ив. бысть шуринъ его Борисъ Годуновъ, Конюшей въ правителѣхъ. *Пск. Л. р. 212 (s. а. 2585).*

Шурья—*n. coll. gen. fem.*: А въ приказъ приказываю.. шурьи своей Ивану и Василью и дядѣ своему Юрью Өедорову. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Шутовикугъ: Въ томъ же Шутовикуги. *А. И. XIV—XI р. 143.*

Шушунъ: Шушунъ студеной сукно зелено да шушунъ теплой ношенъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Шьлягъ generaliter per commune inter scandinavos monetae nomen tributum Nestor designat, ubicunque notitia de ejusdem valore certior desit: И въдаша (Радимичи) Ольгови по шьлягу, якоже Козаромъ даху. *Nest. s. а. 885.*

Щ.

Щегла: На башнѣ стропила ставятъ и щеглу крѣпляютъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Щелкнуть: И пьяница перстомъ к щекѣ щелкнувъ, рече.. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Щепетникъ. *Arch. coll Müll.* $^7/_{391}$.

Щербеть—scalae: А кудѣ около двора тынъ то и межа, и съ заваломъ, и съ анбаромъ, и съ щербетью. *А. Ю. а. 1525 р. 146.* Горница на дву щербетѣхъ. *ib. а. 1578 р. 130.*

Щертово: И на Щертовѣ ночеваша, и потомъ у Св. Николы въ Устьяхъ другую ночь. *Пск. Л. р. 126 (s. а. 1473).*

Щитъ — clipeus, signum rebellionis: Ставити ли щитъ противъ Царя и запиратися ли во градѣ? *Пск. Л. р. 176 (s. а 1509).*

Щупъ: Велѣно ему (Нѣмчину) рвы копати около Пскова и ходилъ вольно около града съ щупами и щупалъ земли возлѣ стѣнъ. *Пск. Л. р. 237 (s. а. 1632).*

Щучина: Бочка щучины живопросольные и намъ дати за бочку щучины по 20 алтынъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195).*

Ѣ.

Ѣ denoat casum gen. sing. fem. gen. (= dat. c.) in Chr. Ngr. praesertim: А въ то время не бѣ въ Новѣгородѣ правдѣ и праваго суда. *Лѣт. IV, 124 (s. а 1446).* Паде пшеница и рожь и жито въдалѣ отъ Волховца и до Мьстѣ рѣки на 15 верстъ. *ib. р. 125 (s. а. 1447).* Ibidem invenimus ѣ litterae ы vices gerentem in nom. pl. masc. gen. ex. gr.: поставиша купцѣ, Новгородьскыи прасолѣ, церковь камену Св. Бориса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. а. 1403)*, pariter ac in gen si. fem, gen.: и много бы уймѣ жита и сѣна не удѣлаша. Carmina Rybn. contrariam casuum permutationem praebent: Илья ему сказалъ все по правды по истины. Говорила Михайлы сыну Иванову. Кого ведешь въ шубы черна соболя. *Rybn. II, 78, 79, 86.*

Ѣжженый — detritus in equitatione (de ephappio): Сѣделъ взяли нагайскыхъ и ляцкихъ новыхъ и ѣжженыхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Ѣздниньскій—viaticus: Блюдо серебрьно ѣздниньское (*pol.* jezdny, jezdecki). *Г. и Д I, 34 (а. 1328).*

Ѣздно *adv.*—equitando: Ѣздно и пѣшо шелъ. *Msc. Rum. № 363 f. 552b.*

Ѣздовой конь—equus ad equitandum: А исъ конь изъ своихъ изъ ѣздовыхъ велѣлъ есмь дати своей Княгини пятьдесятъ конь. *Г. и Д. I, 38 (а. 1353).*

Ѣздъ—iter: Князь Местеръ съѣзды складаетъ, а на ѣздъ ни самъ не ѣдетъ, ни людей своихъ посылаетъ. *Пск. Л. р. 128 (s. а. 1473).*

Ѣздъ—viaticum: Ѣздъ на немъ судьѣ велѣлъ доправити. *А. Ю. а. 1518.*

Ѣзъ—agger: Малолюбъский ѣзъ и съ слободками. *Г. и Д. I, 59 (а. 1339).* Ставъ на езу ни на Лянинѣ курьѣ. *А. Ю. а. 1510. cf.* Опытъ Обл. Сл. v. *ѣзъ* заколъ рыболовный. Арх. Шенк. Перм. Усол. Eodem sensu vocem *jez* dialectus etiam bohemica praebet.

Ѣмянной—quod in foveis conservatur, sc. in horreo subterraneo.: На хлѣбъ на сѣмянной и наѣмянной. *А. Ю. а. 1660 р. 214.*

Ѣства: Въ дворцѣ у ѣствы Князь Алексѣй Княжъ Михайловъ сынъ Львовъ. *Arch. coll. Mül. (№ 4)*

Ѣстовный—culinarius: Котелъ ѣстовной мѣдяной полведра. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Ѣсти (хлѣбъ)—stipendiari: Князь Великый Андрей и вьсь Новгородъ дали Өедору Михайловицю городъ стольный Пльсковъ, и онъ едъ хлѣбъ. *Г. и Д. I, 14b (а. 1307)*

Ю.

Юрья—Georgius: И Юрья поѣхалъ отвѣчати. *Пск. Л. р. 175 (s. а. 1509).*

Юшко Өоминичъ Велебинъ—гонецъ Псковской. *Пск. Л. р. 90 (s. а. 1463) al. р. 92 (s. а. eodem)* legitur Яшко Өоминичь гонецъ Псковской.

Я.

Ябедникъ: И смяте (Евфимій) всѣмь Псковомъ и у Посадниковъ и у Ябедниковъ и у правыхъ людей. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Яблоко—pomum: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. р. 169 (s. a. 1487).*

Яблъко—pomum, melum: Градъ же яко яблъковъ болѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Явило Поліектовичь. *Пск. Л. р. 20 (s. a. 1327).*

Ꙗвително: Но сіе чюдо ꙗвитѐно всꙗкому удивленію достойно. *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

Явити—testari: Да елико явѣ будеть показаніи явлеными, да имѣють вѣрное о тацѣхъ явленіи (sic). De dipl. gr. translatum ap. *Nest. s. a. 912.*—nunciare: И все за ними (послами) будетъ вамъ явлено. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1464).* А сю грамоту писалъ есмь собѣ душевную, и явилъ есмь отцю своему Олексѣю Митр. В. Р. *Г. и Д. I, 51 (a. 1371).*

Явка—vectig. genus: И поземъ и полавочное и пятно и явку и всякую пошлину велѣлъ сбирати. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Явленіе: Отрокъ нѣкій, 12 лѣтъ на Полонищи, идущу ему на бую у церкви св. Анастасія, и *ухватило* его нѣкая сила, аки вѣтромъ, и явися яко человѣкъ съ крилы, безъ ногъ. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1636)* Явленіе быша.. И у Воскресенія Христова на Стадищи на Запсковьѣ женѣ убогой вдовѣ: въ ноши спящую *возбудило*, и велѣно ей изыти исъ келіи etc. *ib. р. 241 (s. v. 1642).*

Являти—denuntiare: А язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. a. 1547 р. 79.*

Явственно знатно. *А. Ю. a. 1612 р. 70*

Явчій: Кто казака найметъ работать имать явки 1 денга, отъ явчего тожъ одна денга. *А. Ю. a. saec. XVII, р. 356.*

Ягиницъ patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Ягодникъ: И на великой пожни противъ ягодника упястокъ его. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XIX).*

Ядра—sinus: Отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ. *Eccl.?*

Ядрѣи n. pr. viri. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Ядь—cibus: И еѓа же кто ѿ братїи приидеть пѡсѣтити его, или стрⷶ ꙗ принесе. *Msc. Und. № 276, f. 106b.*

Язнутися: И просилъ, господине, у васъ тотъ Васюкъ сроку на Колмогорахъ, а язнулся господиие, передъ вами поставити здѣсь на земли Григорья Кологривова и его дѣтей, и Григорья, господине, тотъ Васюкъ передъ вами не поставилъ и его дѣтей. *А. Ю. a. 1532 р. 38.*

Язолвица *n. pr. l.*: На Язолвицахъ къ Новгородцкой земли. *Пск. Л. р. 81 (s. a. 1456).*

Яко—quasi, quia, quod: Слышахоу стоукъ яко рꙗбать на цркви и тешють не видимо. *Msc.* Убиша (я), яко творяхуть перевѣтъ *Новг. Лѣт. I, s. a. 1167.* Cum ellipsi v. dicendi, ὡς 1) post participium: Приела въ Новъгородъ яко не хоцу у васъ княжити; Новгородьци же цѣловавъше святую богородицю, яко не хоцемъ его *ib.* 2) orationem directam introducens: Идяху слово рекуче Олговичи: яко вы начали есте *перво* насъ губити. *П. С. Л. II, 13.* 3) locutionem cum dat. introducens, post verba sentiendi et declarandi: Мняще, яко не стояти Олговичемъ противу нашей силѣ *ib.* (Quomodo cum conj.): Нача доспѣвати, яко взяти городъ. *П. С Л. II, 22.*

Яковецъ Ивановъ. *А. Ю. a. 1590 р. 200.*

Якорь: Лодья съ якоремъ. *А. Ю. a. 1571, р. 51.*

Яловица—vacca: Яловицы и бораны и гуси и молоко дорого. *А. И. II, 12 a. 1599.* in serm. popul. bos etiam яловикъ nuncup.: „По семи пудовъ хлѣба ѣстъ, Ѣстъ по три быка яловика.“ *Rybn. III, 35.*

Яма: Да и ямы взяли у Владыки Макарья на церковь въ росходъ. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1546).*

Яма—fovea limitialis: По тому роз-

воду не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а. 1504.*

Янгевичи n. pr. tribus. *А. Ю. а. 1596, p. 142.*

Яренга рѣка. *А. Ю. а. 1547 p. 157.*

Ярманка: На Бѣло де озеро пріѣхалъ онъ Игнашка съ Новозерской ярманки Марта въ 17 день, въ вечеру. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Яровой: А рожь тогда цвѣтяше.. а ярового обилія тогда Богъ умножи. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Яруня n. pr. v. *А. Ю. а. 1550 p. 158* (forma popul. nominis Яроѳей).

Ярыга cogn. viri. *А. Ю. а. 1568 p. 265.* **Ярыгино** деревня. *ib. a. 1611 p. 296.*

Ярыжной: Нанялись они ярыжные итти въ тягѣ, вверхъ Волгою рѣкою до Лыскова. *А. Ю. saec. XVII, p. 356.*

Ярышева улица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Яскиня (so viel als пещера, вертепъ: diese Wörter werden stets abwechselnd gebraucht): Яскиня же та отвсюду заграждена. *Msc. Rum. № 363 p. 46.*

Астре̃. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Ятися — obtingere, obvenire: И яся въстокъ Симови, Хамови же яся полуденьная страна, Афету же яшась полунощныя страны и западныя. *Nest. in in.*

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стр.	*Строк.*	*Напечатано.*	*Должно читать.*
34	7a	церковъ	церковь
—	16b	родился	рядился
—	31b	утагали	утягали
—	46b	р. 27	р. 217
36	27b	мѣсто	мѣста
—	21b	будетъ	будеть
—	22b	поидешь	поидеть
39	43a	по	на
40	46b	добре--възачесть»	«добревъзачесть»
41	11b	ни^	ни^
43	41b	и	л
44	22a	Лѣт. Тах.	Лѣт. Тих.
45	45a	убпша	убиша
47	24b	съ горѣ	съгорѣ
48	13b	елаличь	Слаличь
54	20a	**заволостые люди**	**Заволостные люди**
—	28a	ѡч	ѡт
55	27a	sęi	się
56	35a	Торобку	Торожку
58	4a	**Зануратися**	**Зануритися**
—	10a	двужитничныхъ	дву житничныхъ
—	33a	За	Да
—	13b	запись мою	записъ маю
59	49b	слоучитисѧ	слоучишасѧ
—	50a	занѧти	запѧти
—	37	1156	1656
—	46	изымовъ	изымавъ
60	39	бѹде'	бѹде"
61	12a	никого	на кого
—	37a	Олекандромъ	Олександромъ
—	43a	перуномъ	Перуномъ
—	23b	поидешь	поидеть
—	25b	Ашто	А што
62	32a	Къ земли	Къземли
63	6b	зжидатиск	зжидатися
—	17b	Ляху	Ляхи
—	21b	ега	его
64	18a	двоми	двами
—	11a	имами	имати
65	12a	Не	Но
66	50b	**Извѣсти сътворити,**	**Извѣсти състворити**
67	38	желанья	Меланья
69	52a	такоедину	тако едино
—	28b	само	сами
70	9a	обрекъ	оброкъ
73	46b	з	3
—	40b	до	да
—	—	устраетъ	устрааетъ
75	34b	**Киноверь**	**Киноварь**
—	40b	кипящлхъ	кипящихъ

Стр.	*Строк.*	*Напечатано.*	*Должно читать.*
78	15b	Ззпсковьѣ	Запсковьѣ
79	91a	**Кой ии**	**Кой ни**
79	33a	хлѣбнинпки	хлѣбники
—	24-25b	ово каменьемъ	ово каменьемъ, ово колодьемъ
80	46a	древасы	древесы
—	47	ни	не
—	9b	можно	ложно
—	18b	конятъ	конатъ
—	44b	коньнь	коньць
81	33b	все	вье
82	39a	Кназь	Князь
84	32a	кочевникѣ	кочевникъ
—	7b	additu	additum
—	17b	cusula	casula
—	34b	jевъ	Iевъ
—	36b	uomen	nomen
—	37b	Maii	Maii
86	8a	внейте	в нейже
88	4a	четвертъ	четверть
—	6b	кусьцика	куцьсика
—	21b	кърмитч	кърмити
94	17a	каждо	кождо
96	30b	еихъ	сихъ
97	13в	**Миинуться**	**Минуться**
—	1b	tumnli	tumuli
98	13a	Василовици	Василевици
—	46b	опускахъ	о пускахъ
99	47b	рубошокъ	рубашокъ
100	7a	Поча	Почаша
—	—	суждальстѣ и	суждальстѣи
—	37a	**Мьнѣти са**	**Мьнѣти ся**
—	18b	творилоса	творилося
—	19b	р. 232	р. 222
100	41a	*сиш Іос.*	*сит Іос.*
—	52a	нъ	на
—	19b	вслико	велико
103	50b	наьжти	наьѧти
104	3b	исходама	Исходима
105	4a	помоши	помощи
—	24b	ıако	ко
109	9a	баричь	биричь
107	4a	лия	ли я
—	43a	вимъ буде	вамъ буде
—	1b	**Нахожıе люди**	**Нахожіе люди**
111	12a	nuź adny	niźadny
112	28b	nuuc	nunc
—	41b	рквь	црквь
—	52b	дя	да
114	18a	Βασινίδην	Βασιλίδην
—	49a	Киязей	Князей
—	26b	*dcmin*	*demin.*

Стр.	*Строк.*	*Напечатано.*	*Должно читать.*
115	9b	Псковичн	Псковичи
116	45a	ии	ни
118	45b	qnatenus	quatenus
—	49b	Овятопълкъ	Святопълкъ
119	1b	мачили	мучили
—	29b	чомъ	чоломъ
121	46a	лункой	лунской
122	30b	цоводную осѣкъ	поводную ссѣкъ
123	14b	Иванковсѣ	Иванковеѣ
124	24b	мл̑рдова	мл̑рдова
—	42b	лопалахецкахъ	лопалахецкихъ
—	49a	по морі҄	поморі҄
126	17b	Осъ	Отъ
127	25b	№ 153	Msc.Rum. № 153
130	19a	пидунъ	падунъ
131	39a	Барамшина	Парамшина
—	52a	вокопчаніе	докончаніе
132	49b	сь	съ
133	45a	prědnj	přednj
—	42b	**Перегъ**	**Перекъ**
134	32a	поляную	полоняную
137	33a	вотчкны	вотчины
—	35a	всрхъ	верхъ
—	37a	Олекандру	Олександру
—	36b	с Русь	е Русь
140	7b	погребъ	погробъ
141	30a	рихляда	рухляди
145	50b	цродаяху	продаяху
147	12a	Вамъ	вамъ
—	5b	си чь	сирѣчь
149	26a	отлучища	отлучиша
150	1a	religiose	religiose
152	17b	contrahitus	contrahitur
—	35a	Хоро много	хоромного
154	31a	пелованью	целованью
155	21b	сси еси	еси
156	20a	verbalisin	verbalis in
157	22a	conjieere	conjicere
159	28-29	*Hanka Relig.*	*Hankam Reliq.*
163	35	Cita	C. ita
		чрадъ	градъ
167	10a	**Ппріяти**	**Пріяти**
168	24a	дв	да
169	52b	in—aliquem	in aliquem
171	41a	всякимъ	всякимъ
173	43a	fem	*fem.*
176	48b	безчияно	безчияно
178	11b	разрѣшить	розрѣшить
184	4b	о горѣ	огорѣ
185	10b	conjurationis	conjurationis
188	43b	**камья**	**Скамья**
198	28b	станкахи	станкахъ
199	6b	**Стати боевы**	**Стати боеви**
200	19a	Ididem	Ibidem
—	22b	Конодья	Колодья
201	42a	Счорона	Сторона
—	30b	лелика	велика
—	33b	пмъ имъ	имъ
—	49b	**Отоячій**	**Стоячій**
202	2a	выжгкли	выжгли
206	14a	Съ постиже	съпостиже
—	23a	ma num	manum
—	42b	**ытикъ**	**Сытикъ**
207	4a	с҄	ѳ

Въ тѣхъ случаяхъ гдѣ напечатано s̊ или z̊ и пр. должно быть š, ž и пр.; гдѣ въ примѣрахъ изъ рукописей напечатано ꙋ҄ вмѣсто ꙋ должнобыть ꙋ҄.

Цѣна 3 рубля.

Складъ изданія у издательницы Г. А. Дювернуа. Москва, Хлѣбный пер. близъ Поварской, д. Игнатьевой.

